



1848 - 1998

150 Jahre
Bundesstaat

Schweizerisches Bundesarchiv
Archives fédérales suisses
Archivio federale svizzero
Archiv federal svizzer

Inventare Inventaires Inventari Inventaris

Werkstatt Bundesverfassung

La Constitution fédérale en chantier

Zusammengestellt von S. Arlettaz

Mit Beiträgen von S. und G. Arlettaz, W. Carobbio, P. Monn und P. Morandi

Unter der Leitung von A. Kellerhals-Maeder

**Kommentare und Inventar der Quellen
zur Geschichte der schweizerischen
Bundesverfassung 1848 - 1998.**

Commentaires et inventaire des sources
de l'histoire de la Constitution fédérale 1848 - 1998.

Schweizerisches Bundesarchiv

Archives fédérales suisses

Archivio federale svizzero

Archiv federal svizzer

Inventare Inventaires Inventari Inventaris

Werkstatt Bundesverfassung

La Constitution fédérale en chantier

**Kommentare und Inventar der Quellen zur Geschichte der
Schweizerischen Bundesverfassung 1848–1998**

*Commentaires et inventaire de sources de l'histoire de la Constitution
fédérale 1848–1998*

Zusammengestellt von S. Arlettaz

Mit Beiträgen von S. und G. Arlettaz, W. Carobbio, P. Monn und P. Morandi

Unter der Leitung von A. Kellerhals-Maeder

Bern 1998

Inventare / Inventaires / Inventari / Inventaris

Werkstatt Bundesverfassung, Kommentare und Inventar der Quellen der Geschichte der Schweizerischen Bundesverfassung 1848–1998.

La Constitution fédérale en chantier, Commentaires et inventaire de sources de l'histoire de la Constitution fédérale 1848–1998.

Leitung: A. Kellerhals-Maeder

Redaktion: A. Nienhaus

Bern 1998

Alle Rechte vorbehalten

Copyright © 1998 beim Schweizerischen Bundesarchiv

Jede Art der Vervielfältigung ohne Genehmigung durch das Schweizerische Bundesarchiv ist unzulässig.



ARRÊTÉ

*concernant la déclaration solennelle de l'acceptation de la nouvelle Constitution fédérale
de la Confédération suisse.*

LA DIÈTE FÉDÉRALE,

Après avoir soumis à son examen les procès-verbaux et les autres actes qui sont parvenus de la part de tous les Cantons au Directoire fédéral touchant la votation sur la Constitution fédérale de la Confédération suisse, délibérée par la Diète dans ses séances du 15 Mai au 27 Juin 1848 inclusivement,

Considérant qu'en suite de ces communications, tous les Cantons se sont prononcés sur l'acceptation ou le rejet de la Constitution fédérale qui leur a été soumise en la manière prescrite par l'article 1 des dispositions transitoires,

Considérant qu'il résulte de la vérification exacte des procès-verbaux sur la votation qui a eu lieu dans tous les Cantons, que la Constitution de la Confédération suisse délibérée par la Diète a été approuvée et acceptée par quinze Cantons et un demi, représentant ensemble une population de 1,597,587 âmes, par conséquent la grande majorité des citoyens suisses actifs, ainsi que la grande majorité des vingt-deux Cantons,

En exécution de l'article 2 des dispositions transitoires d'après lesquelles il appartient à la Diète de décider, après l'examen du résultat des votations, si la nouvelle Constitution fédérale est acceptée ou non,

ARRÊTÉ:

ARTICLE PREMIER. La Constitution fédérale de la Confédération suisse, délibérée par la Diète dans ses séances du 15 Mai au 27 Juin 1848 inclusivement, et soumise à la votation dans tous les Cantons conformément à l'art. 1 des dispositions transitoires, est déclarée solennellement acceptée et reconnue comme loi fondamentale de la Confédération suisse.

ART. 2. La présente déclaration sera comme acte authentique déposée dans les archives fédérales en expédition originale conjointement avec la Constitution fédérale telle qu'elle a été acceptée; il en sera imprimé un nombre suffisant d'exemplaires qui seront immédiatement communiqués par le Directoire à tous les Gouvernements cantonaux pour être portés à la connaissance de tous les citoyens.

ART. 3. La Diète prendra immédiatement les dispositions nécessaires à la mise en vigueur de la Constitution fédérale.

Ainsi fait à Berne, le douze Septembre mil-huit-cent quarante-huit.

La Diète fédérale ordinaire;

En son nom,

Le Président du Conseil-exécutif de Berne,

Directeur fédéral,

PRÉSENTÉ EN LA DIÈTE:

ALEX. FUNK.

LE CHANCELIER DE LA CONFÉDÉRATION:

SCHIESS.

(L.S.)

Arrêté concernant la déclaration solennelle
de l'acceptation de la nouvelle Constitution fédérale
de la Confédération suisse du 12 septembre 1848
(Archives fédérales suisses, E 22, vol. 317)

INHALTSVERZEICHNIS / TABLE DES MATIÈRES

<i>Andreas Kellerhals-Maeder</i>	7
Werkstatt Bundesverfassung: ein Vorwort	
<i>Silvia Arlettaz</i>	13
La Constitution fédérale: révisions et projets de révision 1848–1998	
Kommentare / Commentaires	
<i>Silvia et Gérald Arlettaz</i>	89
Les initiatives populaires liées à l'immigration et à la présence étrangères	
<i>Werner Carobbio</i>	141
Costituzione federale: Revisione di basso profilo	
<i>Primus Monn</i>	149
Lungatgs naziunals e uffizials en la Svizra	
<i>Pietro Morandi</i>	197
Die Entstehung eines neuen wirtschafts- und sozialpolitischen Leitbildes in der Schweiz der 1930er Jahre und die ordnungspolitische Debatte der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung	
Inventar / Inventaire	251
Einleitung	255
Introduction	259
Volksinitiativen und ihre Initiativkomitees 1891–1995	265
Les initiatives populaires et leurs comités 1891–1995	
Inventar der Revisionen und Revisionsprojekte	279
Inventaire des révisions et projets de révision	
Index, deutsch	419
Index, français	429



Blumendekoration vor dem Bundeshaus zur Verfassungsfeier von 1948 (Keystone)

Werkstatt *Bundesverfassung*: ein Vorwort

Andreas Kellerhals-Maeder

«Die Idee der modernen Schweiz [...] liegt in der Verfassungsschöpfung im Jahre 1848.»¹ Wenn auch die *Idee Schweiz* in der Bundesverfassung von 1848 eine Form erhielt, bedeutete dies nicht, dass damit der Endpunkt einer langen Entwicklung erreicht war. Vielmehr begann gleichzeitig der fortwährende Um- und Ausbau dieser Idee. Die Verfassung war zwar keine perfekte juristische Schöpfung, sie erwies sich aber als erfolgreich: «Der schweizerische Pragmatismus von 1848 stand im Gegensatz zu den im gleichen Jahr geschaffenen theoretisch perfektionierten Verfassungstexten der beiden Nachbarländer Deutschland und Frankreich. Der politische Erfolg dieser Texte stand jedoch im umgekehrten Verhältnis zu ihrer juristischen Qualität [...]»²

Im Jubiläumsjahr 1998 stand die Gründung des Bundesstaates von 1848 im Zentrum der Feierlichkeiten: Nicht nur befassten sich viele Ausstellungen, Bücher und Veranstaltungen mit der Staatengründung, wie etwa «Das Fest», das auf den 150. Jahrestag der Inkraftsetzung der ersten Bundesverfassung, den 12. September 1998, angesetzt war. Auch das Parlament feierte sich nach 150 Jahren am Tag seines ersten Zusammentretens, am 6. November 1848. Doch – so der Wille von Parlament und Regierung – sollte nicht nur gefeiert, sondern auch nachgedacht werden, einerseits über die bundesstaatliche Vergangenheit, die Bedingungen und Voraussetzung dieser Staatsgründung und die erfolgreiche stetige Weiterentwicklung dieses Staateswesens, andererseits über die seit längerer Zeit wiederholt diagnostizierte Stagnation: Diese «Kehrseite des Erfolgs» sei die Folge der vormaligen Voraussetzungen für Pragmatismus und Flexibilität, habe also seinen Ursprung im «Maximum an demokratischen Rechten». Diese hinderten die Schweiz seit Jahrzehnten an einer weiteren Anpassung an veränderte Umweltbedingungen.³

Warum am Ende des Jubiläumsjahres noch ein gedrucktes Inventar zu den Quellen der Bundesverfassungsgeschichte, gerade jetzt, wo die Verfassung erneuert werden soll? Diese Frage lässt sich in verschiedene Teile gliedern, die einzeln beantwortet werden sollen.

1 Thürer, Daniel, «Die drei Paradoxe in der Verfassung von 1848», in *Neue Zürcher Zeitung* 27./28. Juni 1998.

2 Kölz, Alfred, *Neuere Schweizerische Verfassungsgeschichte. Ihre Grundlinien vom Ende der Alten Eidgenossenschaft bis 1848*, Bern 1992, S. 550f.

3 Schindler, Dietrich, «Die Bundesverfassung: ihr Anspruch, ihre Folgen», in *Neue Zürcher Zeitung* 27./28. Juni 1998.

– Warum *überhaupt* Inventare? Historisches Arbeiten, wissenschaftlich-historisches Arbeiten, erfolgt in einem Prozess regelgeleiteter Erkenntnisgewinnung. Diese Regeln sind für die Geschichtswissenschaft hauptsächlich im 19. Jahrhundert ausgebildet und laufend weiterentwickelt und verfeinert worden. Am Anfang wissenschaftlicher Auseinandersetzung mit einem Thema muss eine Fragestellung entwickelt werden, bevor die Quellen kritisch analysiert und die Ergebnisse dieser Analyse als sinniges Ganzes, als Idee einer möglichen Geschichte interpretiert und dargestellt werden können. Die Entwicklung einer Fragestellung entscheidet bereits weitgehend über den Ertrag eines Forschungsvorhabens: Fragen müssen so gestellt werden, dass die Antworten über das bereits Bekannte hinausführen Sie sollten mögliche Orientierungsbedürfnisse erkennen, an diese anknüpfen und nicht bloss Forschungslücken schliessen. Heuristik ist als Methode des Formulierens von Fragen und des Findens von Quellen somit eng verbunden mit der Tätigkeit von Archivarinnen und Archivaren. Mit der Übersicht über die Quellenlage erschliessen wir ganze Bestände für die Forschung, erleichtern wir das Formulieren von Fragen. Erschliessung ist also nicht nur Selbstzweck, sondern Grundlagenarbeit und Forschungsförderung.

– Warum ein Inventar *zu den Quellen zur Verfassungsgeschichte*? Verstehen wir die Bundesverfassung als *Idee Schweiz*, dann ist die Beschäftigung mit ihrer Entstehung und Weiterentwicklung eine Auseinandersetzung mit zentralen Fragen der Geschichte der Schweiz seit 1848. Verfassung als juristische Norm und Verfassung als gestaltete Realität in Staat, Wirtschaft und Gesellschaft stehen in einem komplexen wechselseitigen Verhältnis. Die Verfassung ist letztlich nicht nur ein juristisches Regelwerk, wo der historische Kommentar nur Auslegungs- und Interpretationsfunktion hat, so dass es als «wenig sinnvoll [gelten könnte], über ein altes Gesetz ein neues Buch zu schreiben».⁴ Verfassung als Ort, an dem sich Politik und Recht treffen, wo die Grundlagen für den Staat gelegt, ja dieser Staat überhaupt erst konstituiert wird, verdient eine umfassende historische Analyse. Geschichtsschreibung, die aber neue Erkenntnisse anstrebt, muss sich mit den Primärquellen auseinandersetzen. Der Zugang zu diesen Quellen erweist sich jedoch selbst für Fachleute oft als schwer überwindbare Hürde.

– Warum ein Inventar gerade *zum Abschluss des Jubiläumsjahres*? Jubiläen bieten Gelegenheit für eine intensive Auseinandersetzung mit Geschichte, und in diesen Zeiten gesteigerten Interesses kann die Forschung sowohl Legitimation wie Ressourcen für sich beanspruchen, die sonst schwieriger einzufordern sind. Jubiläen sind der Forschung zwar nicht immer nur förderlich, doch sollte man lernen, von ihren

4 Aubert, Jean-François, *Bundesstaatsrecht der Schweiz*, Basel 1995, Bd. 1, S.1.

positiven Aspekten zu profitieren. Der Bedarf an Orientierungswissen ist im Zusammenhang mit dem Bundesstaatsjubiläum wiederholt explizit formuliert worden: «Wir müssen Anlässe schaffen, an denen möglichst viele über die Geschichte nachdenken können, damit viele zum Nachdenken motiviert, ermutigt werden, sich informieren können, darüber diskutieren können und sich gemeinsam fragen, was wir daraus lernen könnten. In diesem Sinne könnte man Quellen aus der Gründungszeit edieren, die höchst interessant sind.»⁵ Um sich eine Meinung bilden zu können, muss man zuerst imstande sein, sich ein Bild zu machen. Nicht alle können sich dieses Bild direkt aus den Quellen im Archiv schaffen, in der Regel braucht es die historische Forschung und Darstellung zur Vermittlung. In diesem Sinne möchte das Inventar eine Art Wegweiser sein. Das Jubiläum war damit zwar Anstoss, aber nicht alleiniger Anlass für dieses Inventar; das Interesse an vertiefter Auseinandersetzung muss über das Jubiläum hinaus im Verwaltungs- und Wissenschaftsalltag erhalten bleiben.

– Warum ein *gedrucktes* Inventar? Es ist klar, dass heute dank der Informatik bessere Möglichkeiten bestehen, Archivgut einem schnellen und gezielten Zugriff zugänglich zu machen. Die Übersicht über die Quellen zur schweizerischen Verfassungsgeschichte sollen nicht allein in gedruckter Form vorgelegt, sondern im kommenden Jahr auch als Datenbank online zugänglich gemacht werden. Das gedruckte Inventar seinerseits besteht nicht nur aus den herkömmlichen langen Listen von knappen Inhaltsangaben zu einzelnen Archiveinheiten; da dieses Inventar auch heuristisches Hilfsmittel sein will, vereinigt der vorliegende Band nebst eines längeren Einführungsartikels zu den allgemeinen Rahmenbedingungen der Verfassungsentwicklung vier weitere Artikel, die alle einen inhaltlichen Aspekt der Bundesverfassungsgeschichte herausgreifen und einen methodisch unterschiedlichen Zugang vorstellen. Damit ist die Verfassungsgeschichte noch nicht geschrieben, deren mögliche Reichhaltigkeit und Relevanz aber exemplarisch angedeutet. Diese Artikel wollen eine Idee davon vermitteln, welche Möglichkeiten zur historisch-sozialwissenschaftlichen und rechtsgeschichtlichen Forschung aufgrund der jetzt inventarisierten Quellen des Schweizerischen Bundesarchivs vorhanden sind.

Neue Verfassungen sind häufig Produkte von Krisenzeiten. Dies zeigt sich von der Aufklärung und der ersten Dekolonisation in den USA und in Frankreich im 18. Jahrhundert bis zu den Dekolonisations- und Staatengründungswellen nach dem Zweiten Weltkrieg bzw. dem Auseinanderbrechen des Ostblocks und der Auflösung der UdSSR. Verfassungen sind deshalb nicht nur hochinteressante Rechtsquellen, sie

5 Andreas Gross, Kommissionssprecher, Nationalratsdebatte, 8. Juni 1995, *Amtliches Bulletin*, S. 1160.

stellen auch wichtige Entwicklungs- und Lernschritte in der Geschichte der (National-) Staaten dar. Dieses Inventar versteht sich als wichtiger Wegweiser für die längerfristige, quellennahe historisch-sozialwissenschaftliche Erforschung der Geschichte der Bundesverfassung. Diese soll eine Geschichte des Lernens für Lernende sein, verstanden als Fallbeispiel innerhalb einer vergleichenden Analyse, nicht als Sonderfall.

Jubiläum und Archivalltag

In diesem Band kommt das neue Erschliessungskonzept des Schweizerischen Bundesarchivs zum Ausdruck: Neben der bestandesbezogenen, gleichmässigen Erschliessung aller Bestände – einer Voraussetzung für eine thematisch wie methodisch breite historische Forschung – wollen wir zu wichtigeren Themenkomplexen sachspezifische Quellenverzeichnisse anbieten. Die Auswertung der Quellen bleibt der (akademischen) Forschung vorbehalten, wollen wir doch keine offizielle Geschichtsschreibung betreiben. Wird hier die Übersicht über unsere Bestände trotzdem mit einer ersten Auswertung der Quellen verbunden, so deshalb, um das Interesse an weiterer Forschung zu wecken. Das gedruckte Inventar ist somit für die Nicht-Spezialisten ein Lesebuch. Vier Themen werden herausgegriffen:

- Die *Ausländerpolitik* ist ein Thema, das eine lange Geschichte hat und noch heute aufgrund verhältnismässig alter verfassungsrechtlicher Grundlagen von den Behörden angegangen werden muss.
- Die *Wirtschaftsartikel* stellten 1947 zwar formal nur eine kleine Änderung der Verfassung dar, inhaltlich aber bedeuteten sie als Anpassung der Verfassung an die reale Interventionspolitik des Bundes einen grundlegenden Wechsel in der Wirtschaftsverfassung, der heute wieder zur Disposition gestellt wird.
- Auch die *Sprachenfrage* stellt nicht nur ein interessantes Thema der Verfassungsgeschichte im engeren Sinn dar, sondern behandelt das konkrete Zusammenleben verschiedener Kulturen und erfasst damit auch ein Alltagsproblem. Zu diesen wie zu vielen weiteren Aspekten gibt es im Schweizerischen Bundesarchiv umfangreiche Quellenbestände.
- Zur *laufenden Verfassungsrevision* hingegen, die seit rund 30 Jahren in immer neuen Anläufen vorangetrieben wird, fehlen die zentralen Quellenbestände heute noch, bzw. wären viele Quellen auch bei der heute auf 30 Jahre verkürzten Schutzfrist noch nicht frei zugänglich. Im vierten Beitrag, verfasst von Nationalrat Werner Carobbio, welcher dieses Traktandum seit dessen Anfängen kennt, kommt ein Mitbeteiligter, ein Akteur, zu Wort. Dieser Artikel gibt keine Übersicht über Quellen, er hat vielmehr chronikalischen Charakter.

Vier Beiträge – vier Sprachen. Die Sprachenfrage ist hier nicht nur ein Frage des Verfassungsrechts, sie ist auch eine Frage der alltäglichen Pflege der Mehrsprachigkeit. Wir haben uns in diesem Band für ein gleichberechtigtes Nebeneinander entschieden, denn Mehrsprachigkeit heisst für uns, sich zu bemühen, Anderssprachige wenigstens zu verstehen: Alle Beteiligten haben in ihrer Sprache geschrieben,⁶ nur die technische Beschreibung des Inventarteiles ist in zwei Sprachen verfasst, bzw. der eigentliche Inventarteil enthält wenigstens die deutschen und französischen Titel der Verfassungsänderungen und weist sowohl die Quellen im *Bundesblatt* wie diejenigen im *Feuille fédérale* nach.

Das elektronische Inventar seinerseits wird detailliertere Hinweise auf unsere Quellenbestände liefern und diese mit einem Zugriff auf zentrale Dokumente zur Verfassungsgeschichte – den digitalisierten Botschaften des Bundesrates zu den einzelnen Vorlagen – verknüpfen.

Ein Dankeschön

Ermöglicht wurde dieses Inventar dank grosszügiger Unterstützung: Wir danken der Bundeskanzlei, die uns vor drei Jahren ihre Datenbanken überlassen hat, die die Basis für dieses Inventar darstellen. Dies hat unsere Arbeit wesentlich erleichtert. Wir danken weiter dem Bundesamt für Kultur für den Beitrag aus dem Jubiläumskredit, der die vollständige Digitalisierung der bundesrätlichen Botschaften aus dem Bundesblatt erst finanzierbar gemacht hat.

Besonderer Dank gebührt Silvia Arlettaz, die die eigentliche Inventarisierungsarbeit geleistet hat, sowie den Autoren Silvia und Gérald Arlettaz, Werner Carobbio, Primus Monn und Pietro Morandi. Sie alle haben mit ihren Artikeln Wesentliches zum Gelingen dieses Projektes beigetragen. Ebenfalls zu danken ist Agnes Nienhaus und Christoph Wälti, die am Schluss unter grossem zeitlichem Druck die Redaktions- und Gestaltungsarbeiten geleistet haben, ohne sich von der Vielzahl unerwarteter Probleme aus der Ruhe bringen zu lassen.

6 Da es sich beim romanischen Text nicht um eine amtliche Bekanntmachung, sondern um den persönlichen Beitrags eines Mitarbeiters des Bundesarchivs handelt, ist er nicht ins Rumantsch Grischun übersetzt worden und liegt in Surselvisch vor.

Wie weiter?

Das Schweizerische Bundesarchiv wird die Datenbank zur Verfassungsgeschichte weiterführen und in regelmässigen Abständen mit Hinweisen auf die Quellen zu den noch nicht enthaltenen und den noch kommenden Verfassungsänderungen sowie den (gescheiterten) Vorschlägen dazu ergänzen. Ein grosser Zuwachs an Material ist zu erwarten, wenn die laufende Verfassungsrevision abgeschlossen sein wird und die entsprechenden Akten, die sich seit den 1960er Jahren angesammelt haben, archiviert werden können.

Auch eine nachgeführte Verfassung wird nicht perfekt sein, wird Anpassungen, Veränderungen, Weiterentwicklungen erfordern. Die Fortschreibung wird von der Verfassungsgeschichte laufend zu dokumentieren und zu analysieren sein, ja mehr noch: «Die Verfassungsgeschichte will nicht einfach nur vergangene Verfassungssituationen beschreiben; vielmehr will sie das Verfassungsrecht in seiner Fortentwicklung sichtbar machen. Indem sie die Bedingungen der Entstehung verfassungsrechtlicher Institutionen untersuchen und offenlegen will, kann sie nicht selten den Weg zu ihrer Änderung oder Abschaffung legen. Insofern kann die Verfassungsgeschichte auch praktische reformerische Wirkungen entfalten.»⁷ So verstandene Verfassungsgeschichte möchten wir mit diesem Band unterstützen, damit auch in Zukunft Bürgerinnen und Bürger nicht nur Objekt, sondern auch Subjekt der (Verfassungs-) Geschichte bleiben und im politischen Diskurs ihre Bedürfnisse formulieren und aus der Geschichte ihre Lehren ziehen können.

7 . Haller, Walter; Kölz, Alfred, *Allgemeines Staatsrecht, Ein Grundriss*, Basel 1996, S. 22.

La Constitution fédérale: révisions et projets de révision 1848–1998

Silvia Arlettaz



Table des matières

Première Partie: Procédures de révision de la Constitution fédérale

1 Les règles constitutionnelles	17
1.1 Les règles constitutionnelles mises en vigueur	17
1.1.1 La Constitution fédérale de 1848	17
1.1.2 La Constitution fédérale du 29 mai 1874	20
1.1.3 L'introduction de l'initiative populaire en matière de révision partielle de la Constitution fédérale, du 5 juillet 1891	20
1.1.4 La violation de la Constitution: clause d'urgence et pleins pouvoirs	25
1.1.4.1 Clause d'urgence et révision constitutionnelle de 1949	25
1.1.4.2 Pleins pouvoirs	26
1.2 La révision de la Constitution dans les projets de révision totale	27
1.2.1 L'essai manqué du 8 septembre 1935	27
1.2.1.1 Vaterländische Aktion, 1934	28
1.2.1.2 Jungliberale Bewegung der Schweiz, 1935	28
1.2.1.3 L'avant-projet de Constitution du Parti conservateur suisse, 1935	28
1.2.2 La révision de la Constitution dans le projet de révision totale de 1977	29
1.2.2.1 Articles 64 à 66: Initiative populaire de type unique et initiative des cantons tendant à la révision partielle	29
1.2.2.2 Quatrième partie – Art. 112 à 118: Révision de la Constitution	30
1.2.3 La révision de la Constitution dans le projet de 1996	30
1.2.3.1 Arrêté fédéral relatif à une mise à jour de la constitution fédérale	31
1.2.3.2 Arrêté fédéral sur la réforme des droits populaires	31
2 Bases législatives	32
2.1 Sous le régime de la Constitution de 1848 et de 1874	34
2.2 La grande réforme de 1891	35
2.3 L'exercice du droit d'initiative: tentatives de restriction	36
2.3.1 Limites matérielles de la révision	36
2.3.2 Soustraction de l'initiative au vote populaire	38
2.4 L'introduction de la clause de retrait facultative (5 octobre 1950) puis obligatoire (17 décembre 1976)	38

2.5 Prescriptions relatives aux délais d'examen de l'initiative	39
2.6 L'examen de l'unité de matière	41
2.7 La forme du vote: l'introduction du double oui	44
2.8 L'organisation du vote populaire	45
2.9 Les droits politiques des Suisses de l'étranger	46
3 Procédure en vigueur en matière d'initiative	47
3.1 Du lancement de l'initiative à la décision des Chambres	47
3.1.1 Préparation de la récolte des signatures et dépôt de l'initiative	47
3.1.2 Examen de l'aboutissement de l'initiative	47
3.1.3 Examen de l'initiative par le Conseil fédéral et par les Chambres	49
3.1.4 Retrait éventuel de l'initiative populaire	51
3.2 L'organisation du vote populaire	51

*Deuxième partie: Révision et tentatives de révision totales
de la Constitution fédérale*

4 Historique des révisions et tentatives de révisions totales de la Constitution fédérale	52
4.1 La Constitution fédérale de 1848	52
4.2 La révision de 1866	53
4.3 L'essai manqué de 1872	55
4.4 La révision de 1874	57
4.5 Les projets de 1918–1919	59
4.6 Les initiatives de l'entre-deux-guerres et le vote sur l'initiative frontiste du 8 septembre 1935	61
4.7 Les initiatives de guerre et l'initiative du Grand-Conseil de Bâle-Ville du 2 mai 1946	63
4.8 Les motions Obrecht et Dürrenmatt de 1965	64
4.9 Le groupe de travail Wahlen (1967–1973) et la commission d'experts Furgler (1974–1977)	65
4.10 Le rapport du Conseil fédéral et le projet de Constitution du 6 novembre 1985	67
4.11 Reprise des travaux en 1994 et les projets de Constitution de 1995 et de 1996	68

Troisième partie: Les révisions partielles de la Constitution fédérale

5	Aperçu statistique	70
5.1	Initiatives populaires	70
5.2	Initiatives populaires et parlementaires soumises au vote	73
6	Les thèmes	75
6.1	Initiatives populaires	76
6.2	Initiatives parlementaires	83
7	Les initiateurs	84

Illustration: Caricature à propos de la révision totale de la Constitution fédérale en 1872, (reproduite dans Georg Kreis, *Der Weg zur Gegenwart, Die Schweiz im neunzehnten Jahrhundert*, Birkhäuser Verlag, Basel 1986)

Première partie: Procédures de révision de la Constitution fédérale

La Constitution fédérale contient des dispositions sur sa propre révision qui sont complétées, pour ce qui concerne la forme de la révision, par diverses dispositions législatives.

1 Les règles constitutionnelles¹

1.1 Les règles constitutionnelles mises en vigueur

1.1.1 La Constitution fédérale de 1848

L'idée de changer la Suisse et de refaire le Pacte est née dès 1815. Ce projet va susciter de longs débats qui n'aboutiront qu'en 1848.

L'une des difficultés réside dans le fait que le Pacte de 1815 ne contient pas de disposition sur sa propre révision. Il est toutefois admis qu'il établit une Confédération d'Etats, dont les membres demeurent souverains et que cette souveraineté s'exprime juridiquement dans le fait qu'aucun canton ne peut se voir imposer des engagements qu'il n'a pas acceptés. La Diète reconnaît ce fait en précisant «dans un décret du 14 juillet 1818, que seul un vote de tous les Etats pourrait lui donner de nouvelles compétences».²

Le 16 juillet 1832, la Diète aborde la question de la révision du Pacte. Treize cantons et demi se prononcent en faveur du principe de la révision; celle-ci est confiée à une commission de 15 membres. Le 15 décembre 1832, Pellegrino Rossi, rapporteur de la commission, ainsi que 13 membres proposent un *Projet d'Acte fédéral de la Confédération suisse*, désigné sous le nom de *Projet Rossi*. En dépit d'une refonte du texte en 1833, le débat s'enlise. Il oppose notamment d'une part les députés qui estiment que le Pacte ne peut être modifié qu'avec l'assentiment de tous les cantons et, d'autre part ceux qui, comme Henri Druet, considèrent le Pacte comme une Constitution devant donc être révisé par une Constituante fédérale.³ Pour dépasser ce

1 D'une manière générale, voir Rappard, William, *La Constitution fédérale de la Suisse 1848–1948*, Boudry 1948; Aubert, Jean-François, *Traité de droit constitutionnel suisse*, Neuchâtel 1967, vol. 1 et 2; Aubert, Jean-François, *Traité de droit constitutionnel suisse, Supplément 1967–1982*, Neuchâtel 1982, vol. 3; Aubert, Jean-François, *Petite histoire constitutionnelle*, Berne 1974; Kôlz, Alfred, *Quellenbuch zur neueren schweizerischen Verfassungsgeschichte*: Band I, 1: «Ihre Grundlinie vom Ende der alten Eidgenossenschaft bis 1848», Bern 1992; Band I, 2: «Vom Ende der Alten Eidgenossenschaft bis 1848», Bern 1992; Band II: «Von 1848 bis in die Gegenwart», Bern 1996.

2 Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, p. 32.

3 Sur cette question, voir Arlettaz, Gérald, *Libéralisme et société dans le canton de Vaud 1814–1845*, Lausanne 1980, pp. 407–461.

problème de forme, la Diète ajoute au projet du 27 juin 1848 deux dispositions transitoires introduisant un nouveau principe de révision:

Art. 1er «Les cantons se prononceront sur l'acceptation de la présente Constitution [...]»

Art. 2 «Les résultats de la votation seront transmis au Directoire fédéral pour être communiqués à la Diète, qui se prononcera si la nouvelle Constitution est acceptée».⁴

Ainsi, «à défaut d'une légalité impossible à atteindre (il faudrait une unanimité inconcevable à cette époque), c'est la Diète qui appréciera si la nouvelle Constitution jouit d'une légitimité suffisante».⁵

Le mode de consultation est laissé à la liberté des cantons.

Pour répondre aux vœux de la commission de révision de 1848, le projet de la Constitution de 1848 contient des règles sur sa propre révision. Selon les propos du radical vaudois Henri Druey⁶ l'un des principaux auteurs de la Constitution de 1848, il fallait faciliter la révision car:

«[...] un peuple réellement souverain doit pouvoir changer sa constitution quand bon lui semble, et que l'expérience a prouvé que la plupart des insurrections et des révoltes violentes ont leur cause dans les entraves apportées au changement de constitution dans les chartes elles-mêmes ou dans les résistances aveugles des partis qui essaient de maintenir leurs positions ou qui croient pouvoir arrêter la marche du temps.»⁷

Druey mettait toutefois une limite importante à la souveraineté du peuple, à savoir l'obligation de se conformer à la justice et à la liberté, qu'il considère comme des principes fondamentaux de natures philosophiques et non politiques:

«Ainsi, la liberté religieuse, la liberté de l'enseignement, celle de la presse, de l'association, le respect des autres nationalités, en un mot tout ce qui appartient aux droits généraux de l'humanité, et qui est dehors de l'organisation politique ou des établissements de l'Etat, ou salariés par lui, n'est pas du domaine de la souveraineté populaire, pas plus que de celle exercée par les rois et les aristocrates.»⁸

Les auteurs de la Constitution de 1848 n'ont pas eu le courage d'inscrire dans la charte fondamentale l'imprescriptibilité des droits fondamentaux de l'homme. Ils ont toutefois inséré des dispositions qui revêtent une grande importance politique quant au processus de révision. De fait, les articles 111 à 114 du chapitre III font de la Constitution un texte qui peut être modifié et adapté à l'évolution de la société par le biais de réformes légitimées par le droit:

4 Cité par Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, No 66, p. 31–32.

5 *Ibid.*, p. 32.

6 Membre et vice-président du premier Conseil fédéral du 16 novembre 1848 à mars 1855, président de la Confédération en 1850.

7 Cité par Rappard, *La Constitution fédérale de la Suisse 1848–1948*, op. cit., p. 168.

8 *Le Nouvelliste vaudois*, 10 mai 1840, «Réponse au fédéral», cité par Arlettaz, *Libéralisme et société dans le canton de Vaud 1814–1845*, op. cit., p. 583.

Art. 111 «La Constitution fédérale peut être révisée en tout temps.»

Art. 112 «La révision a lieu dans les formes statuées par la législation fédérale.»

Art. 113 «Lorsqu'une section de l'Assemblée fédérale décrète la révision de la constitution fédérale et que l'autre section n'y consent pas, ou bien lorsque cinquante mille citoyens suisses ayant droit de voter demandent la révision, la question de savoir si la constitution doit être révisée, est, dans l'un comme dans l'autre cas, soumise à la votation du peuple suisse, par oui ou par non.

Si dans l'un ou l'autre de ces cas, la majorité des citoyens suisses prenant part à la votation se prononce pour l'affirmative, les deux Conseils seront renouvelés pour travailler à la révision.»

Art. 114 et dernier «La constitution fédérale révisée entre en vigueur lorsqu'elle a été acceptée par la majorité des citoyens suisses prenant part à la votation et par la majorité des cantons.»

Le projet de Constitution de 1848 reconnaît également un droit d'initiative mineur aux cantons (art. 81). Toutefois, pour être impérative, l'initiative d'un canton doit obtenir l'assentiment des deux Chambres; celle d'une seule suffit en cas de demande de révision totale.⁹ Enfin, le Conseil fédéral peut également présenter un projet de révision (art. 90, al. 4).

Pour résumer, le peuple est associé au processus de révision de la Constitution fédérale par le biais de l'initiative populaire et par celui du référendum constitutionnel. Quant au vote des cantons, il assure le respect du fédéralisme.

Le vote dans les cantons a lieu pendant le mois d'août. A Fribourg, le Grand Conseil se prononce à la place du peuple et à Lucerne les abstentionnistes sont considérés comme des acceptants. A Berne, des luttes de dernière heure manquent de tout remettre en cause; finalement, 81% des citoyens s'abstiennent. Après un vote aux résultats discutables, le projet recueille officiellement l'assentiment de 15 cantons et demi, Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Appenzell Rhodes-Intérieures, Zoug, Valais et Tessin le repoussant. Faute de données précises, le juriste Aubert estime la proportion des acceptants à 70% des électeurs ayant participé au vote.¹⁰

Bien que le mode de consultation ait laissé à désirer, la Diète se montre peu exigeante. Réunie à Berne, le 12 septembre 1848, elle prend connaissance du résultat des votes et considère que ce dernier assure la légitimité du projet.

9 Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, No 367, p. 145. L'article 93 de la Constitution de 1874 reprend cette disposition. Selon Aubert, chaque canton a le droit d'initiative en matière constitutionnelle et législative. Mais, en fait, il ne s'agit que du droit à ce que l'Assemblée fédérale examine l'initiative, avec la liberté de l'accepter ou pas. Il s'agit d'une procédure rare (*idem*, No 597, p. 226)

10 Pour le détail, voir *Idem.*, No 68–69, p. 32–33.

1.1.2 La Constitution fédérale du 29 mai 1874

Le projet de révision de la Constitution fédérale de 1872 (chap. III, art. 115 à 118),¹¹ puis le texte du 29 mai 1874 (chap. III, art. 118 à 121) reprennent les mêmes dispositions que la Constitution de 1848. Une seule nouveauté est à relever dans le texte de 1874; il précise les règles relatives au vote des cantons. Dès lors,

«Pour établir la majorité des Etats, le vote d'un demi-canton est compté pour une demi-voix. Le résultat de la votation populaire dans chaque canton est considéré comme vote de l'Etat.» (art. 121)

Il convient également de relever que la Constitution de 1874 laisse subsister une lacune en ne précisant pas si la révision peut être partielle ou doit être totale. De fait, dans la pratique, le droit d'initiative populaire sera interprété de façon restrictive en ne reconnaissant aux citoyens que le droit de demander que la question de l'opportunité d'une révision totale soit soumise au peuple.¹²

1.1.3 L'introduction de l'initiative populaire en matière de révision partielle de la Constitution fédérale, du 5 juillet 1891

A l'usage, ces règles constitutionnelles révèlent des faiblesses. En particulier, l'exercice du droit d'initiative populaire suscite des difficultés en raison de la lourdeur de la procédure (deux votations référendaires et une élection pour le renouvellement des Chambres). De fait, dès le tournant des années 1880, divers milieux réclament l'introduction d'une distinction nette entre révision totale et révision partielle, ainsi qu'un élargissement des droits populaires par l'extension de l'initiative populaire à la révision partielle.

Le débat est engagé lors de la discussion de deux textes réclamant l'unification de l'émission monétaire par l'introduction d'un monopole d'Etat. Il s'agit de la pétition¹³ du Comité central du Volksverein suisse, du 1er octobre 1879¹⁴ et de l'initiative populaire

11 Projet rejeté le 12 mai 1872.

12 Delley, Jean-Daniel, *L'initiative populaire en Suisse, Mythe et réalité de la démocratie directe*, Lausanne, 1978, p. 15.

13 Le droit de pétition, droit individuel, permet à tout citoyen d'adresser pétitions et requêtes aux autorités fédérales (art. 47 de la Constitution de 1848; art. 57 de la Constitution de 1874).

14 *Feuille fédérale suisse* [désormais cité *FF*], 1879, vol. III, «Rapport du Conseil fédéral concernant la pétition du Comité central, au nom du Volksverein suisse, de la réunion des délégués de cette société, du 28 novembre 1879», pp. 1081ss.

Legge federale

sulla

riforma della Costituzione federale del 12 settembre 1848.

(Del 31 gennaio 1874.)

L'ASSEMBLEA FEDERALE DELLA CONFEDERAZIONE SVIZZERA.

In applicazione degli articoli 111, 112 e 114, come pure dell'articolo 74, cifra 1.^a della Costituzione federale,

Decreta:

Articolo 1. Sarà sottoposta al popolo svizzero ed ai Cantoni per l'accettazione od il rifiuto la Costituzione federale riformata nel modo seguente:

Costituzione federale attuale.

In nome di Dio onnipotente!

LA CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

Allo scopo di rassodare la lega dei Confederati, di mantenere ed accrescere l'unità, la forza e l'onore della Nazione svizzera, ha adottato la seguente Costituzione federale:

COSTITUZIONE FEDERALE

DELLA

CONFEDERAZIONE SVIZZERA

CAPITOLO PRIMO.

Disposizioni generali.

Art. 1.

Le popolazioni dei ventidue Cantoni sovrani, riuniti in forza della presente Lega, cioè: Zurigo, Berna, Lucerna, Uri, Schwyz, Unterwald (Alto e Basso), Glarona, Zug, Friburgo, Soletta, Basilea (Città e Campagna), Sciofusa, Appenzello (ambidue i Rindos), Sangallo, Grigioni, Argovia, Turgovia, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel e Ginevra costituiscono nel loro insieme la CONFEDERAZIONE SVIZZERA.

Art. 2.

La Lega ha per scopo: di sostenere l'indipendenza della Patria contro lo straniero, di mantenere la tranquillità e l'ordine nell'interno, di proteggere la libertà e i diritti dei Confederati, e di promuovere la loro comune prosperità.

Costituzione federale riformata.

Invariato.

Invariato.

Art. 1.

Art. 2.

Invariato.

Projet de révision totale de la Constitution fédérale
du 31 janvier 1874 en langue italienne
(Archives fédérales suisses, E 22, vol. 370)

du 3 août 1880 visant à la révision de l'article 39 de la Constitution fédérale. Cette dernière est lancée par le docteur Wilhelm Joos, conseiller national de Schaffhouse,¹⁵ et signée par 56'526 citoyens.¹⁶

A cette occasion, le saint-gallois Basil-Ferdinand Curti, membre du Volksverein, rappelle qu':

«On doit pouvoir en tout temps réviser la Constitution si l'une quelconque de ses dispositions ne plaît pas au peuple. Il faut aussi pouvoir remédier à l'inconvénient que le peuple ne peut pas, sans la volonté des Chambres, modifier un article.»¹⁷

Si la pétition du Volksverein se limite à demander aux Chambres une révision de l'article 39, l'initiative de Joos propose un projet rédigé du nouvel article.

Dans son Message du 18 août 1880, le Conseil fédéral juge le procédé inadmissible au point de vue constitutionnel. Il s'en tient à une interprétation restrictive de la Constitution fédérale qui ne reconnaît au peuple que le droit de se prononcer sur le principe d'une révision totale:

«La Constitution fédérale ne connaît d'initiative populaire de ce genre ni pour les lois et arrêtés, ni pour les dispositions constitutionnelles. Lors des débats sur la Constitution fédérale actuelle, l'initiative fut proposée en matière législative, mais elle fut positivement rejetée; en matière de révision constitutionnelle, elle ne fut même pas proposée.»¹⁸

Pourtant, bien que concluant à l'irrecevabilité de l'initiative, le Conseil fédéral demande aux Chambres de déclencher la procédure de révision totale. Le peuple est alors invité par les Chambres à se prononcer sur l'opportunité d'une révision de la Constitution, sans précision de l'objet. Le 31 octobre 1880 – par 260'126 voix contre 121'099 et par 17,5 cantons contre 4,5¹⁹ – la réponse est négative.

La question de la participation directe du peuple à la révision de la Constitution ne tarde toutefois pas à être reposée aux Chambres sous forme de diverses saisines. C'est notamment l'objet de l'interpellation Zemp, Keel et Pedrazzini, du 13 décembre 1884 qui demande:

15 D'une manière générale, pour les membres des Conseils national, des Etats et fédéral, nous renvoyons aux notices biographiques de Gruner, Erich, *L'Assemblée fédérale suisse 1848–1920*, vol. I, *Biographies*; vol. II *Sociologie et statistique*, Berne 1966. Pour d'autres indications bibliographiques, voir la rubrique 14 des notices biographiques du vol. I.

16 FF, 1880, vol. III, «Message concernant la proposition de révision de la constitution fédérale, soulevée par l'initiative populaire en date du 3 août 1880, du 18 août 1880», pp. 533ss.

17 FF, 1879, vol. III, «Rapport du Conseil fédéral concernant la pétition du Comité central, au nom du Volksverein suisse, de la réunion des délégués de cette société, du 28 novembre 1879», p. 1095.

18 FF, 1880, vol. III, «Message concernant la proposition de révision de la Constitution fédérale soulevée par l'initiative populaire en date du 3 août 1880, du 18 août 1880», p. 537.

19 Glaris, Schaffhouse, Appenzell Rhodes Intérieures et Grisons.

«A quelle époque le Conseil fédéral entend-il soumettre à l'Assemblée fédérale, en exécution de l'Arrêté du Conseil national du 24 juin 1884,²⁰ un rapport et des propositions sur la révision de la Constitution fédérale?»²¹

Le Message du Conseil fédéral est déposé le 13 juin 1890.²² Le Conseil fédéral reconnaît la nécessité pratique d'une réforme; l'expérience faite par les Chambres ayant montré que la Loi peut s'exposer à des modifications sans «aucun danger pour le bien du pays et l'ordre public». De plus, la majorité des constitutions cantonales prévoient leur révision partielle par voie d'initiative populaire. C'est pourtant un projet d'arrêté fédéral restrictif qui est proposé aux Chambres. De fait, si le projet distingue la révision partielle de la révision totale, la procédure n'est guère simplifiée. L'initiative ne peut formuler qu'un «vœu», c'est-à-dire une proposition conçue en termes généraux, qui doit de plus être soumise au vote préalable du peuple.

Bien qu'accepté par le Conseil national, le projet se heurte à la critique de la commission du Conseil des Etats. Aux yeux de cette dernière, il ne propose pas un véritable droit d'initiative, mais un simple droit de pétition. Elle estime que le Parlement reste «libre de réviser et de rédiger à sa guise», rien ne l'empêchant «de travestir jusqu'à la rendre méconnaissable, la volonté exprimée par la majorité du peuple».²³

En conséquence, la commission propose d'amender le projet en introduisant une deuxième catégorie d'initiative partielle, sous forme de projet rédigé.²⁴ Le peuple aurait ainsi le droit de présenter un texte précis, qui devrait être soumis directement au vote du peuple et des cantons, sans passer par les Chambres.²⁵

A ceux qui pourraient craindre un abus du droit d'initiative, le rapporteur Théodor Wirz obwaldien catholique-conservateur répond qu':

«[...] il n'est pas à craindre que l'état démocratique de l'avenir devienne un état socialiste et cosmopolite; ce sera l'état national et patriotique dans toute la force du terme.»²⁶

20 *Résumé des délibérations*, 4 juin 1884 à 28 juin 1884, No 35.

21 *Idem*, 1er décembre 1884 à 20 décembre 1884, No 47.

22 *FF*, 1890, vol. III, «Message concernant la révision du IIIème chapitre de la constitution fédérale qui traite de la révision de celle-ci, du 13 juin 1890», pp. 415-416.

23 *FF*, 1891, vol. I, «Rapport de la majorité de la commission du Conseil des Etats concernant la révision du chapitre III de la constitution fédérale, du 17 décembre 1890», p. 58.

24 Cet amendement s'avérera d'importance. De fait, à ce jour, seules onze propositions conçues en termes généraux ont été déposées (selon état au 1er avril 1993).

25 Aubert, Jean-François, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. I, p. 67.

26 *FF*, 1891, vol. I, «Rapport de la majorité de la commission du Conseil des Etats concernant la révision du chapitre III de la constitution fédérale, du 17 décembre 1890», p. 60.

Accepté par le Conseil national, le projet élargi est soumis au vote, le 5 juillet 1891. L'Arrêté fédéral concernant la révision de la Constitution est accepté par 60,3% des votants et 18 cantons, avec une faible participation de 49,3% du corps électoral.²⁷

L'arrêté fédéral introduit les modifications suivantes relatives à la révision partielle, ses formes et les procédures de traitement et de vote:

Art. 118 «La Constitution peut en tout temps être révisée, totalement ou partiellement».

Art. 121 «La révision partielle peut avoir lieu soit par la voie de l'initiative populaire, soit dans les formes statuées pour la législation fédérale.

L'initiative populaire consiste en une demande présentée par 50'000 citoyens suisses ayant le droit de vote et réclamant l'adoption d'un nouvel article constitutionnel ou l'abrogation ou la modification d'articles déterminées de la constitution en vigueur.

Si, par la voie de l'initiative populaire, plusieurs dispositions différentes sont présentées pour être révisées ou pour être introduites dans la constitution fédérale, chacune d'elles doit former l'objet d'une demande d'initiative distincte.

La demande d'initiative peut revêtir la forme d'une proposition conçue en termes généraux ou celle d'un projet rédigé de toutes pièces.

Lorsque la demande d'initiative est conçue en termes généraux, les Chambres fédérales si elles l'approuvent procéderont à la révision partielle dans le sens indiqué et en soumettront le projet à l'adoption ou au rejet du peuple et des cantons. Si, au contraire, elles ne l'approuvent pas, la question de la révision partielle sera soumise à la votation du peuple; si la majorité des citoyens suisses prenant part à la votation se prononce pour l'affirmative, l'Assemblée fédérale procédera à la révision en se conformant à la décision populaire.

Lorsque la demande revêt la forme d'un projet rédigé de toutes pièces et que l'Assemblée fédérale lui donne son approbation, le projet sera soumis à l'adoption ou au rejet du peuple et des cantons. Si l'Assemblée fédérale n'est pas d'accord, elle peut élaborer un projet distinct ou recommander au peuple le rejet du projet proposé et soumettre à la votation son contre-projet ou sa proposition de rejet en même temps que le projet émané de l'initiative populaire».

Art. 122 «Une loi fédérale déterminera les formalités à observer pour les demandes d'initiative populaire et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale».

Art. 123 «La constitution fédérale révisée ou la partie révisée de la constitution entre en vigueur lorsqu'elle a été acceptée par la majorité des citoyens suisses prenant part à la votation et par la majorité des Etats.

Pour établir la majorité des Etats, le vote d'un demi-canton est compté pour une demi-voix.

Le résultat de la votation populaire dans chaque canton est considéré comme le vote de l'Etat».

27 FF, 1891, vol. III, «Arrêté sur le résultat de la votation populaire, du 5 juillet 1891», p. 959.

Cette reconnaissance du peuple comme constituant permanent est une victoire des conservateurs et des socialistes sur les radicaux. Pour le Conseiller fédéral radical neuchâtelois, Numa Droz,

«On peut diviser l'histoire contemporaine de la Suisse en trois périodes: celle du parlementarisme, qui s'étend de 1848 à 1874; celle de la démocratie, issue de la révision fédérale de 1874, qui a établi le référendum facultatif; et celle de la démagogie, qui s'est ouverte il y a deux ans avec l'introduction du droit d'initiative en matière de révision partielle de la Constitution.»²⁸

Si l'initiative populaire n'est pas d'emblée intégrée aux mécanismes habituels de la démocratie directe – 11 initiatives abouties entre 1892 et 1913 –, elle deviendra, dès la Première Guerre mondiale, une pièce maîtresse du système politique. Pour le politologue et historien Roland Ruffieux:

«Avec l'introduction de l'initiative populaire, la dimension représentative de la démocratie helvétique, jusqu'alors dominante, trouve dorénavant une concurrence plus sérieuse dans la dimension expressive, incarnée par des droits populaires élargis.»²⁹

1.1.4 La violation de la Constitution: clause d'urgence et pleins pouvoirs

1.1.4.1 Clause d'urgence et révision constitutionnelle de 1949

La révision de la Constitution de 1874 introduit une disposition sur le référendum facultatif:

«[...] Les lois fédérales sont soumises à l'adoption ou au rejet du peuple, si la demande en est faite par 30'000 citoyens actifs ou par huit cantons. Il en va de même des arrêtés fédéraux qui sont d'une portée générale et qui n'ont pas un caractère d'urgence».

L'interprétation de cette disposition donnera lieu à de nombreuses controverses, notamment en raison du fait que l'art. 89 soustrait implicitement au référendum facultatif les arrêtés fédéraux de portée générale qui présentent un caractère d'urgence. De fait, l'Assemblée fédérale n'hésite pas à recourir abusivement à la clause d'urgence dans le but d'éviter de soumettre au peuple des dispositions impopulaires ou contraires à la Constitution fédérale. Ainsi, pendant les années 1930, une centaine d'arrêtés seront munis de la clause d'urgence.

En 1936 et 1938, en réaction à ces pratiques, trois initiatives réclament la sauvegarde des droits démocratiques et la restriction de l'emploi de la clause d'urgence.³⁰ Le

28 *Bibliothèque universelle*, 1894, IV, p. 225 (cité par Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, p. 67).

29 Ruffieux, Roland, «Les données de l'histoire constitutionnelle», in *Manuel Système politique de la Suisse*, part I: *Le Contexte*, Berne et Stuttgart 1983, p. 144.

30 Parti communiste 1936 «Contre la clause d'urgence et pour la sauvegarde des droits démocratiques» votée le 20 février 1938; Parti socialiste suisse, Union syndicale suisse, syndicats confes-

Conseil fédéral propose en contre-projet un amendement sans portée réelle qui est accepté par le peuple le 22 janvier 1939:

Art. 89 «[...] Les arrêtés fédéraux de portée générale dont l'entrée en vigueur ne souffrent aucun délai peuvent être déclarés urgents par une décision prise à la majorité de tous les membres de chacun des deux conseils. Dans ce cas, la votation populaire ne peut être demandée. La durée d'application des arrêtés fédéraux urgents doit être limitée [...]»³¹

Au lendemain du conflit, alors que le régime des pleins pouvoirs est maintenu, le débat est relancé en 1946 par l'initiative des radicaux et libéraux vaudois «Retour à la démocratie directe». Acceptée en votation populaire le 11 septembre 1949,³² elle introduit l'obligation pour les Chambres de soumettre à la consultation des cantons et du corps électoral les arrêtés urgents dérogeant à la Constitution:

Art. 89bis «Les arrêtés fédéraux de portée générale dont l'entrée en vigueur ne souffre aucun retard peuvent être mis en vigueur immédiatement par une décision prise à la majorité de tous les membres de chacun des deux conseils: leur durée d'application doit être limitée.

Lorsque la votation populaire est demandée par trente mille citoyens actifs ou par huit cantons, les arrêtés fédéraux d'urgence perdent leur validité un an après leur adoption par l'Assemblée fédérale s'ils ne sont pas approuvés par le peuple dans ce délai; ils ne peuvent alors être renouvelés».³³

Il s'agit d'un cas unique de référendum législatif obligatoire. Il n'en reste pas moins que la soustraction au référendum des arrêtés urgents dont la durée est limitée à un an confère une compétence législative exceptionnelle aux Chambres.

1.1.4.2 Pleins pouvoirs³⁴

A diverses périodes de crises,³⁵ le législateur a confié au Gouvernement le droit de légiférer sans consulter les Chambres. C'est en particulier le cas lors des deux Guerres mondiales où la Suisse a connu un «régime des pleins pouvoirs».

sionnels 1938 «Atteintes aux droits démocratiques» votation sur le contre-projet le 22 janvier 1939; Alliance des indépendants 1938 «Réglementation constitutionnelle du droit de nécessité» retirée le 11 octobre 1940.

31 FF, 1938, vol. II, «Arrêté fédéral sur la demande d'initiative tendant à restreindre l'emploi de la clause d'urgence, du 28 septembre 1938», pp. 491–492.

32 280'755 oui, contre 272 599 non; acception par 11 cantons et 3 demi-cantons.

33 FF, 1949, vol. I, «Arrêté fédéral sur l'initiative, du 23 juillet 1946 pour le retour à la démocratie directe, du 8 février 1949», p. 337.

34 Sur cette question, voir Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 2, pp. 552–557.

35 Voir Suter, Werner, *Notrecht und ausserordentliche Vollmachten im schweizerischen Bundesstaatsrecht*, Zürich 1960.

Le 3 août 1914, l'Assemblée adopte un arrêté de portée générale urgent «donnant pouvoir illimité au Conseil fédéral de prendre toutes les mesures nécessaires à assurer la sécurité, l'intégrité et la neutralité de la Suisse, et à sauvegarder le crédit et les intérêts économiques du pays, et, en particulier, à assurer l'alimentation publique». Pendant cinq ans, il servira de base à près de mille quatre cents ordonnances du Conseil fédéral et de ses départements, ordonnances souvent illégales, voire inconstitutionnelles.³⁶

De même, l'arrêté du 30 août 1939, va permettre à l'administration fédérale de prendre mille huit cents cinquante ordonnances, contre cent lois et arrêtés de portée générale. En six ans, les atteintes à la Constitution seront plus nombreuses qu'au cours de la première guerre mondiale.³⁷

Il est intéressant de souligner que les pleins pouvoirs n'ont pas été abrogés dès le retour de la paix. Conséquence de la première guerre mondiale, le régime d'exception durera sept ans et prendra fin avec l'arrêté du 19 octobre 1921. Après la deuxième guerre mondiale, le processus d'abrogation sera clos par l'arrêté du 18 décembre 1950.³⁸

1.2 La révision de la Constitution dans les projets de révision totale

Nous nous limiterons ici à signaler les principales dispositions projetées en matière de révision de la Constitution fédérale qui dérogent aux modifications introduites le 5 septembre 1891. Nous examinerons successivement l'essai manqué de révision totale de 1935; le projet de révision de 1977 et le projet de révision de 1996.

1.2.1 L'essai manqué du 8 septembre 1935

Dans le cadre de l'initiative populaire réclamant une révision totale de la Constitution fédérale, divers milieux ont déposés des projets rédigés de Constitution fédérale. C'est le cas de la «Vaterländische Aktion, 1934»; du «Jungliberale Bewegung der Schweiz, 1935» et du «Parti conservateur suisse, 1935».³⁹

36 Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 2, pp. 552-553.

37 Ibid.

38 Idem, pp. 554-555.

39 Voir également ci-dessous chapitre II, 6. Les initiatives de l'entre-deux-guerres et le vote sur l'initiative frontiste du 8 septembre 1935.

1.2.1.1 Vaterländische Aktion, 1934⁴⁰

Les dispositions sont réunies au chapitre VI, articles 94 à 98. Elles proposent notamment de relever le nombre des signatures nécessaires à la demande de révision totale à 100'000 (art. 95). Elles préconisent également la création d'un Conseil de révision composé de parlementaires et de citoyens n'appartenant pas aux Chambres:

Art. 96 «Die neugewählten eidgenössischen Räte haben in ihrer ersten Session einen Verfassungsrat zu bestimmen, in welchen neben Mitgliedern der drei Räte auch Bürger berufen werden sollen, die der Bundesversammlung nicht angehören.

Aufgabe dieses Verfassungsrates ist die unverzügliche Ausarbeitung eines Entwurfes für die parlamentarische Beratung.

Der von den Räten bereinigte Entwurf ist binnen zwei Jahren vom Zeitpunkt des ersten Zusammentrittes der neugewählten Bundesversammlung, dem Schweizervolk zur Abstimmung vorzulegen».⁴¹

Cet article a pour but d'éviter le renvoi des travaux de révision et de permettre aux groupes non représentés au Parlement de défendre directement leurs projets.

1.2.1.2 Jungliberale Bewegung der Schweiz, 1935⁴²

Le chapitre 7, articles 149 à 155 traite de la Révision de la Constitution. Les modifications souhaitées rejoignent celles exposées dans le texte de la Vaterländische Aktion. Le nombre des signatures requis pour demander la révision totale ou la révision partielle est élevé à 100'000.

L'initiative de révision totale doit être soumise au vote populaire dans un délai de 6 mois à partir de son aboutissement (art. 153). En cas d'acceptation, il est nommé un «Verfassungsrat [...] aus Vertretern der Bundesversammlung [...] des Wirtschaftsrates⁴³ [...] der politischen Parteien [...] der Wissenschaft [...] sowie, im Falle des Art. 153, aus Vertretern der Initianten» (art. 154).

1.2.1.3 L'avant-projet de Constitution du Parti conservateur suisse, 1935⁴⁴

Articles 49 à 51. La révision, totale ou partielle peut intervenir à la suite de la demande de 50'000 citoyens actifs, de 5 cantons, du Conseil fédéral ou d'une des Chambres.

40 Voir texte reproduit dans Kôlz, *op. cit.*, Band II, pp. 239–266; en particulier pp. 265–266.

41 Ibid.

42 *Idem*, Siebenter Teil, Die Revision der Bundesverfassung, pp. 267–294; en particulier pp. 290–292.

43 *Idem*, Sechster Teil, Titel 2 Der Wirtschaftsrat, Art. 121–125, pp. 285–286). Il s'agit d'un conseil composé de 30 membres, dont 25 représentants d'associations économiques reconnues par la Confédération et 5 personnes élues par le Conseil fédéral.

44 Voir texte reproduit par Kôlz, *op. cit.*, Band II, pp. 295–303; en particulier pp. 302–303.

1.2.2 La révision de la Constitution dans le projet de révision totale de 1977⁴⁵

Nous nous limiterons ici à signaler les innovations en matière de révision proposées par la majorité de la Commission d'experts pour la préparation d'une révision totale de la Constitution fédérale dans son projet de 1977. Pour ce qui est de la discussion des articles et de leurs variantes, nous renvoyons au document. Les arguments à l'appui des projets d'articles sont cités sans mise en perspective critique.

1.2.2.1 Articles 64 à 66: Initiative populaire de type unique et initiative des cantons tendant à la révision partielle⁴⁶

Article 64 et 66: initiative populaire

1. Introduction d'une nouvelle forme d'initiative de type unique, à savoir d'une demande formulée sous forme de lignes directrices ou de projet élaboré sans spécification de la forme – constitutionnelle ou législative – de la matière.

Objectifs: simplifier, faciliter la rédaction des textes juridiques et éviter que le parlement ne doive respecter servilement le texte du comité d'action; éviter une pluralité de votations sur le même objet à des différents niveaux de la législation.

2. Nombre requis de signatures pour l'initiative unique: 50'000, même si le chiffre de 100'000 signatures sera exigé pour l'initiative constitutionnelle suite à la votation populaire de 1977. Selon le Conseil fédéral, l'objectif est d'offrir loyalement une chance à des propositions d'innovations n'émanant pas d'une autorité.

3. Référendum obligatoire en cas de rejet de l'initiative unique par les Chambres et, si le peuple accepte de donner suite, obligation pour l'Assemblée fédérale de faire un projet correspondant à la matière de l'initiative.

4. Choix entre la forme de la constitution et la forme de la loi par l'Assemblée fédérale.

5. Possibilité de recours pour violation des droits politiques devant le Tribunal fédéral si les promoteurs estiment que la modification de leur texte par l'Assemblée fédérale trahit leurs intentions.

Art. 65 Initiative cantonale

1. Introduction de l'initiative cantonale: trois gouvernements cantonaux pouvant soumettre à l'Assemblée fédérale une initiative ayant les mêmes effets que l'initiative populaire. Objectif: renforcer l'influence des cantons au niveau fédéral.

45 Commission d'experts pour la préparation d'une révision totale de la Constitution fédérale, *Rapport 1977 et Projet de Constitution 1977*, Office central fédéral des imprimés et du matériel, Berne 1977.

46 Commission d'experts pour la préparation d'une révision totale de la Constitution fédérale, *Rapport 1977*, op. cit., pp. 137–141; *Projet de Constitution 1977*, op. cit., pp. 15–16.

Variantes de la minorité de la commission: trois formes d'initiatives

Opposée à l'introduction de l'initiative unique, la minorité de la Commission, préconise le maintien du statu quo, c'est-à-dire conserver l'initiative constitutionnelle – formulée ou non formulée – et y ajouter l'initiative formulée en matière législative.

1.2.2.2 Quatrième partie – Art. 112 à 118: Révision de la Constitution⁴⁷

Les changements proposés ne sont pas considérables. La modification la plus fondamentale réside dans le fait qu'il ne pourrait plus y avoir, sous aucune forme, de dispositions extraconstitutionnelles déclarées urgentes.

1.2.3 La révision de la Constitution dans le projet de 1996⁴⁸

A l'occasion du 150^{ème} anniversaire de la Confédération, l'Assemblée fédérale souhaite soumettre au peuple une nouvelle Constitution plus complète et répondant aux besoins des citoyennes et des citoyens. De même, pour le Conseil fédéral, une simple mise à jour des articles relatifs aux droits populaires est insuffisante. Ainsi, en 1996, il propose deux textes: d'une part, un projet d'Arrêté fédéral relatif à une mise à jour de la constitution et, d'autre part, un projet d'Arrêté fédéral sur la réforme des droits politiques. Ce dernier entend proposer une série d'innovations destinées à aménager des instruments de co-décision permettant de répondre aux nouveaux défis auxquels l'Etat doit faire face:

«[...] il importe d'adapter ces droits aux besoins de notre temps, afin que les citoyennes et les citoyens puissent participer à la prise des décisions politiques importantes. L'objectif étant de sauvegarder la substance des droits populaires».⁴⁹

Les débats publics contesteront toutefois cette profession de foi!

47 Commission d'experts pour la préparation d'une révision totale de la Constitution fédérale, *Rapport 1977, op. cit.*, pp. 181–184; *Projet de Constitution 1977, op. cit.*, pp. 25–26.

48 *Le message en bref et le Projet de Constitution 1996, Réforme de la Constitution fédérale, Consolider l'acquis, Construire l'avenir. Renforcer la Suisse*, Office central du matériel et des imprimés, Berne 1996. Le *Projet de Constitution* présente A: l'Arrêté fédéral relatif à une mise à jour de la Constitution fédérale; B: l'Arrêté fédéral relatif à la réforme des droits populaires; C: l'Arrêté fédéral relatif à la réforme de la justice ainsi qu'une table de concordance. Voir également les projets soumis à la discussion publique en 1995: *Projet de Constitution, Réforme de la Constitution fédérale, Consolider l'acquis, Construire l'avenir, Renforcer la Suisse*, Office central du matériel et des imprimés, Berne 1995.

49 Voir *Le message en bref 1996, op. cit.*, p. 3.

1.2.3.1 Arrêté fédéral relatif à une mise à jour de la constitution fédérale⁵⁰

De fait, la mise à jour n'amène pas de changements significatifs en matière de révision constitutionnelle. Les dispositions prévoient que 100'000 citoyens ayant le droit de vote peuvent demander la révision totale (art. 128) ou partielle de la constitution (art. 129). Outre l'unité de la forme et de la matière, le texte doit respecter les règles impératives du droit international (art. 129).

En matière de référendum obligatoire, le projet maintient le délai d'un an avant que les arrêtés urgents dépourvus de base constitutionnelle ne soient soumis au peuple (art. 130).

La révision totale de la constitution peut être proposée par le peuple ou par l'un des deux conseils, ou décrétée par l'Assemblée fédérale (art. 182). La révision partielle peut être demandée par le peuple ou décrétée par l'Assemblée fédérale (art. 183).

1.2.3.2 Arrêté fédéral sur la réforme des droits populaires⁵¹

En ce qui concerne la révision de la Constitution fédérale, ce texte propose notamment trois innovations; premièrement l'augmentation du nombre de signatures légales pour le dépôt d'une initiative populaire; une association plus étroite des cantons aux affaires fédérales; troisièmement l'introduction d'une initiative générale.

150'000 citoyens ayant le droit de vote ou huit cantons peuvent proposer la révision totale de la constitution (art. 128) ou, sous forme d'un projet rédigé, la révision partielle de la constitution (art. 129).

Pour pallier l'absence du droit d'initiative législative, le Conseil fédéral introduit l'initiative populaire générale qui permet de proposer des modifications soit au niveau de la Constitution, soit au niveau de la loi:

Art. 129a, al. 1 «100 000 citoyens ayant le droit de vote ou huit cantons peuvent demander, sous la forme d'une proposition conçue en termes généraux, l'adoption, la modification ou l'abrogation de dispositions constitutionnelles ou légales. Le droit d'initiative des cantons doit être exercé par le parlement cantonal ou par le peuple [...]»⁵²

Ici également, le délai d'un an pour soumettre les arrêtés urgents dépourvus de base constitutionnelle au référendum obligatoire est maintenu (art. 130).

50 *Projet de Constitution 1996 Réforme de la Constitution fédérale*, op. cit., Titre 4, chapitre 2 «Initiative et référendum», pp. 57–59; Titre 6, Chapitre 1er «Révision de la constitution», p. 72.

51 *Projet de Constitution 1996*, op. cit., les pages consacrées aux Réformes des droits populaires: *Titre 4: Le peuple et les cantons*, pp. 82–86; *Titre 5: Autorités fédérales*, p. 88; ainsi que le *Titre 6: Révision de la constitution et dispositions transitoires*, p. 89.

52 *Idem*, p. 84.

L'examen de la validité d'une initiative, actuellement de la compétence du Parlement, est attribué au Tribunal fédéral:

Art 177a «Juridiction constitutionnelle en matière d'initiatives populaires

al. 1. L'Assemblée fédérale saisit le Tribunal fédéral si elle a des doutes quant à la conformité d'une initiative populaire au principe de l'unité de la forme, à celui de l'unité de la matière ou aux règles impératives du droit international.

al. 2 Le Tribunal fédéral examine, dans un délai raisonnable, si l'initiative populaire respecte les règles qui lui sont applicables. Si ce n'est pas le cas, il la déclare totalement ou partiellement nulle. [...]»⁵³

En ce qui concerne le référendum obligatoire, l'article 130 précise que seront également soumis au vote du peuple et des cantons «les arrêtés fédéraux de portée générale déclarés urgents qui sont dépourvus de base constitutionnelle et dont la durée de validité dépasse une année». Le peuple se prononcera en outre sur les initiatives populaires générales rejetées par l'Assemblée fédérale.⁵⁴

2 Bases législatives

Le droit fédéral contient plusieurs dispositions réglementant la procédure de révision constitutionnelle issue d'initiatives populaires, notamment en ce qui concerne les délais et les formes à observer pour les demandes d'initiative ainsi que pour la votation populaire. La liste ci-dessous signale les principales dispositions. Pour les modifications et abrogations successivement apportées à ces textes, le chercheur se référera au RO. Nous ne mentionnerons ici, en note, que les révisions touchant à la *Loi sur les droits politiques du 17 décembre 1976* et à la *Loi sur les rapports entre les conseils du 23 mars 1962* en raison de leur importance.⁵⁵

53 *Idem*, p. 88.

54 *Idem*, p. 84.

55 Ne sont retenus ici que les articles relatifs au traitement des initiatives. Ces données sont tirées de la banque de données électroniques élaborée la Chancellerie fédérale.

«Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976»:

Modifications: Préambule: art. 11, 13, 14, 29; tit. avant l'art. 59; art. 59, 59a à 59c; tit. avant l'art. 60; art. 60, 61, 64, 66; tit. avant l'art. 67; art. 67, 67a, 67b, 68 à 70, 72 à 74: LF 21.6.1996 (I); *Recueil officiel* [désormais cité RO], 1997 753; Entrée en vigueur O 26.2.1997 (art. 1er; RO 1997 760)

Abrogations: Art. 76: LF 7.10.1988 (II); RO 1989 260, «Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur des actes législatifs (Loi fédérale sur les rapports entre les conseils), du 23 mars 1962»:

Modifications: Art. 23, 28, 30: LF 17.12.1976 (art. 88 ch. 2); RO 1978 688. Chap. Ibis; art. 3bis à 3quinquies; chap. Ibis; art. 8quinquies à 8novies, 11; tit. avant l'art. 12; art. 12, 13, 17, 21bis à 21sexies, 31 à 33, 37, 37bis; chap. V; art. 43, 45, 46, 47bis, 47septies, 49; tit. avant l'art. 54; art. 54: LF 23.3.1984(I); RO 1984 768;

Art. 27, 72: LF 20.6.1986(I); RO 1986 1712; art. 27: LF 7.10.1988(I); RO 1989 260; art. 26, 27, 29: LF 21.6.1996 (II); RO 1997 753; Entrée en vigueur O 26.2.1997 (art. 1er) RO 1997 760.

- *Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes de révision de la constitution fédérale, du 5 décembre 1867*,⁵⁶
- *Loi fédérale sur les élections et votations populaires, du 19 juillet 1872*,⁵⁷
- *Loi fédérale concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux, du 17 juin 1874*,⁵⁸
- *Règlement concernant les demandes de votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux et de révision de la Constitution fédérale, du 2 mai 1879*,⁵⁹
- *Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la Constitution fédérale, du 27 janvier 1892*,⁶⁰
- *Loi fédérale modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 5 octobre 1950*,⁶¹
- *Loi sur les rapports entre les conseils, du 23 mars 1962*,⁶²
- *Loi sur les initiatives populaires, du 23 mars 1962*,⁶³
- *Loi fédérale sur les droits politiques des Suisses de l'étranger, du 19 décembre 1975*,⁶⁴

56 RO, 1869, «Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes de révision de la constitution fédérale, du 5 décembre 1867», pp. 182ss.

57 RO, 1872, «Loi fédérale sur les élections et votations fédérales, du 19 juillet 1872», pp. 770ss. Abrogée par la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976».

58 *Recueil officiel, nouvelle série* [désormais cité RO, NS], I, «Loi fédérale concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux, du 17 juin 1874», pp. 97ss.

59 RO, NS, 1879–1880, «Règlement concernant les demandes de votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux et de révision de la Constitution fédérale, du 2 mai 1879», pp. 79ss

60 RO, NS, 1890–1892, «Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la Constitution fédérale, du 27 janvier 1892» pp. 742ss.

61 RO, NS, 1951, vol. I, «Loi fédérale modifiant le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la Constitution fédérale, du 5 octobre 1950», pp. 17ss.

62 RO, NS, 1962, vol. II, «Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur des actes législatifs (Loi sur les rapports entre les conseils), du 23 mars 1962», pp. 811ss.

63 RO, NS, 1962, vol. II, «Loi fédérale sur le mode de procéder pour les initiatives populaires relatives à la révision de la Constitution (Loi sur les initiatives populaires), du 23 mars 1962», pp. 827ss. Abrogée par la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976» (RO, NS, 1978, vol. I).

64 RO, NS, 1976, vol. II, «Loi fédérale sur les droits politiques des Suisses de l'étranger, du 19 décembre 1975», pp. 1805–1808. Voir également RO, NS, 1991, vol. II, art. 16 de l'«Ordonnance sur les droits politiques des Suisses de l'étranger, du 16 octobre 1991», pp. 2391–2395.

- *Loi fédérale sur les droits politiques du 17 décembre 1976*,⁶⁵
- *Arrêté fédéral concernant la procédure de vote relative aux initiatives populaires accompagnées d'un contre-projet, du 18 décembre 1986*,⁶⁶
- *Loi sur les rapports entre les conseils, du 7 octobre 1988*,⁶⁷
- *Loi fédérale sur les droits politiques, modifications du 21 juin 1996*.⁶⁸

2.1 Sous le régime de la Constitution de 1848 et de 1874

Jusqu'en 1892, les prescriptions relatives aux révisions de la Constitution fédérale sont statuées par quatre lois:

En exécution de l'art 112, la *Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes de révision de la constitution fédérale, du 5 décembre 1867* prescrit la forme des demandes, à qui elles doivent être adressées, la façon dont le droit de vote des signataires est attesté, le délai de validité des signatures, les autorités compétentes.

Art. 1 «Cinquante mille citoyens suisses ayant le droit de voter, peuvent en tout temps demander que la question de savoir si la constitution fédérale doit être révisée soit soumise au peuple».⁶⁹

La demande de révision est adressée au Conseil fédéral; elle est valable pendant un an (art. 3). Dès que le nombre des signature est suffisant, le Conseil fédéral communique la demande de révision à l'Assemblée fédérale qui examine si les conditions sont remplies (art. 4). Dans l'affirmative, l'Assemblée soumet sans délai au peuple suisse la question de savoir si la constitution fédérale doit être révisée ou non (art. 5). Les prescriptions en matière de vote – droit de vote, organisation de la votation – de récolte et du contrôle des signatures sont dispersées dans trois textes:

- La *Loi fédérale sur les élections et votations populaires, du 19 juillet 1872*. La loi précise notamment que «[...] les votations sur des changements à la Constitution se font au scrutin secret [...] Le vote par procuration est interdit» (art. 8).⁷⁰

65 RO, NS, 1978, vol. I, «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976», pp. 700ss (en particulier les titres 4ème et 5ème).

66 FF, 1986, vol. I, «Arrêté fédéral concernant la procédure de vote relative aux initiatives populaires accompagnées d'un contre-projet, du 18 décembre 1986», pp. 15–16; RO, NS, 1989, vol. I, pp. 260–261.

67 RO, NS, 1989, vol. I, pp. 260ss.

68 RO, NS, 1997, vol. I, «Loi fédérale sur les droits politiques, modifications du 21 juin 1996», pp. 753ss.

69 RO, 1869, «Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes de révision de la constitution fédérale, du 5 décembre 1867», p. 183.

70 RO, 1872, «Loi fédérale sur les élections et votations fédérales, du 19 juillet 1872», *op. cit.*, p. 771.

- La *Loi fédérale concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux, du 17 juin 1874*,⁷¹ qui traite des demandes de référendum (signatures et organisation du vote)
- Le *Règlement concernant les demandes de votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux et de révision de la Constitution fédérale, du 2 mai 1879*.⁷² Il abroge plusieurs prescriptions de la loi de 1867 et complète la loi du 17 juin 1874. Son but tend à un meilleur contrôle des signatures en vue d'éviter les abus et les irrégularités.

2.2 La grande réforme de 1891

La réforme de 1891, introduisant la révision partielle par voie de l'initiative populaire, est mise en oeuvre par la *Loi Fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaire et les votations relatives à la révision de la Constitution fédérale, du 27 janvier 1892*.

Il s'agit d'une réforme fondamentale car elle détermine des procédures distinctes, selon qu'il s'agit d'une révision totale ou d'une révision partielle et selon la forme de l'initiative – vœu général ou projet rédigé. Elle introduit également la possibilité pour l'assemblée fédérale de soumettre au vote un contre-projet conjointement à l'initiative.

Art. 6 «Lorsqu'une demande populaire reconnue valable réclame la révision totale de la constitution fédérale, l'assemblée fédérale soumet, sans autre, à la votation du peuple, la question de savoir si cette révision doit avoir lieu. Si la majorité des citoyens suisses prenant part à la votation se prononce pour l'affirmative, les deux conseils sont renouvelés pour procéder à la révision (article 120 de la constitution fédérale).»

Art. 7 «Si la demande de révision réclame l'adoption, l'abrogation ou la modification d'articles déterminés de la constitution fédérale et si cette demande est présentée sous forme d'un vœu général, les Chambres fédérales devront décider si elles l'acceptent, oui ou non, au plus tard dans le délai d'une année.

Si elles acceptent, elles donnent suite à cette demande conformément à l'article 121, alinéa 5, de la Constitution fédérale.

Si elles écartent la demande ou si elles n'arrivent pas à prendre une résolution dans le délai fixé ci-dessus, le conseil fédéral soumet la question de la révision à la votation du peuple.

71 RO, NS, 1874–1875, «Loi fédérale concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux, du 17 juin 1874».

72 RO, NS, 1879–1880, «Règlement concernant les demandes de votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux et de révision de la Constitution fédérale, du 2 mai 1879», pp. 79ss.

Si la majorité des citoyens suisses prenant part à la votation se prononce pour l'affirmative, l'assemblée fédérale procède, sans retard, à la révision dans le sens de la décision populaire et soumet le résultat, dans la forme habituelle, au vote du peuple et des états (article 121, alinéa 5, de la constitution fédérale)».

Art. 8 «Lorsque la demande de révision partielle est présentée sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces, les chambres devront décider, au plus tard dans le délai d'une année, si elles adhèrent au projet d'initiative, tel qu'il est formulé, ou si elles le rejettent».

Art. 9 «Si les deux conseils n'arrivent pas à prendre une décision concordante au sujet du projet d'initiative rédigé de toutes pièces, ce projet est soumis, sans autre, à la votation du peuple et des cantons.

Il en est de même lorsque l'assemblée décide d'approuver le projet»⁷³

La loi réserve également à l'assemblée la faculté de présenter, conjointement à sa proposition de rejet, «un projet élaboré par elle et portant sur la même matière constitutionnelle» (art. 10). Dans ce cas, deux questions sont soumises à la votation: «Voulez-vous accepter le projet de révision issu de l'initiative populaire? ou Voulez-vous accepter le projet élaboré par l'assemblée fédérale?» (art. 11).

Le citoyen doit choisir l'un ou l'autre texte ou les rejeter les deux.⁷⁴

«[...] Les bulletins qui ne répondent, par un oui ou par un non, qu'à l'une ou à l'autre des questions posées ou qui répondent non aux deux questions sont valables.

Sont nuls ceux qui répondent affirmativement aux deux questions» (art. 12).

2.3 L'exercice du droit d'initiative: tentatives de restriction

L'application de la loi de 1892 ne donne pas satisfaction et plusieurs interventions parlementaires demandent une refonte des prescriptions réglant la procédure en matière d'initiatives. Il s'agit surtout de restreindre un droit d'initiative, jugé abusif.

2.3.1 Limites matérielles de la révision

Très tôt s'est posée la question de savoir si le peuple pouvait réclamer une révision de la Constitution sur n'importe quel thème. En d'autres termes, certaines dispositions constitutionnelles devaient-elles être exclues de tout processus de révision; à

73 RO, NS, 1890–1892, «Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la Constitution fédérale, du 27 janvier 1892», p. 744. Voir également le «Message concernant la loi réglant le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 22 juillet 1891» (FF, 1891, vol. III, pp. 964ss).

74 Voir ci-dessous, «la forme du vote: l'introduction du double oui».

l'inverse, l'insertion dans la Constitution fédérale de certaines dispositions devait-elle être restreinte?

En 1894, deux conseillers nationaux radicaux, Albert Gobat (Berne) et Johann Conrad Sonderegger (Argovie) ouvrent les feux. A l'origine de leur intervention se trouve une initiative des milieux fédéralistes et conservateurs de Suisse centrale qui réclament une répartition du bénéfice des droits de douanes aux cantons. Interprétant cette initiative comme un péril pour l'Etat fomenté par des fédéralistes outranciers hostiles à la Constitution de 1874, les députés demandent de la déclarer inconstitutionnelle et de fixer des limites matérielles à la révision partielle de la Constitution fédérale.⁷⁵ Ces arguments ne touchent pas les Chambres; elles repoussent la demande. Quant à l'initiative, elle est massivement rejetée par le peuple et les cantons.⁷⁶

En décembre 1922, dans le contexte du rejet tumultueux de l'initiative populaire en faveur d'un prélèvement d'un impôt unique sur la fortune, deux motions similaires visant à lutter contre l'abus du droit d'initiative sont déposées: l'une émane du conseiller aux Etats catholique conservateur grison, Frédéric Brügger, l'autre du conseiller radical vaudois, Paul Maillefer.⁷⁷

Développée en 10 points,⁷⁸ la motion Brügger propose de reconnaître à l'Assemblée fédérale la compétence de juger si une initiative est admissible ou non, et notamment de pouvoir:

«[...] déclarer non admissibles les initiatives déraisonnables ou révolutionnaires, par exemple une initiative demandant la socialisation des femmes et des enfants, la suppression du mariage et de la famille ou la suppression de la propriété.»⁷⁹

Dans sa réponse, le conseiller fédéral Giuseppe Motta refuse d'introduire un veto parlementaire.⁸⁰ Il est suivi par les Chambres qui rejettent les motions Brügger et Maillefer, estimant qu'elles compromettent l'exercice du droit d'initiative. «L'initiative est non seulement l'un de nos droits populaires les plus importants, mais elle se range aussi parmi ceux qui ne souffrent aucune restriction d'ordre matériel».⁸¹

75 *Bulletin sténographique officiel de l'Assemblée fédérale, Conseil national*, 21 juin 1894, pp. 50; 58–60.

76 Votation du 4 novembre 1894, participation 72,9%, 350'639 non contre 145'462 oui; rejet par 13 cantons et demi (ZH, BE, GL, SO, BL, BS, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, GE).

77 Respectivement des 6 et 8 décembre 1922. Maillefer demande une révision de l'article 121 de la Constitution fédérale.

78 *Bulletin sténographique officiel de l'Assemblée fédérale, Conseil des Etats*, 6 février 1923, p. 41.

79 Cité in *FF*, 1975, vol. I, p. 1341.

80 *Bulletin sténographique officiel de l'Assemblée fédérale, Conseil des Etats*, 6 février 1923, p. 45.

81 *FF*, 1948, vol. III, «Message à l'appui d'un projet de loi modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 16 novembre 1948», p. 923.

2.3.2 Soustraction de l'initiative au vote populaire

Dans sa motion de 1922, le conservateur Brügger propose d'autres mesures: d'une part, la possibilité de soustraire au vote populaire les initiatives qui n'obtiennent que le soutien d'une faible fraction des Chambres et, d'autre part l'augmentation du nombre des signatures exigées pour le dépôt d'une initiative. Ces propositions sont rejetées. En 1948, la discussion est relancée par un postulat de la Commission du Conseil national chargée d'examiner l'initiative populaire du 3 octobre 1934 pour la protection de l'armée et contre les agents provocateurs étrangers.⁸² Le postulat vise notamment à examiner une «solution permettant aux conseils législatifs de classer les initiatives devenues sans objet sans qu'il soit besoin d'organiser une votation du peuple».⁸³ Le Conseil fédéral réitère sa position; il se déclare résolument opposé à toute restriction d'ordre matériel du droit d'initiative. Il estime qu'il n'appartient pas au législatif de se prononcer sur le fond et sur la raison d'être d'une initiative, faute de priver le droit d'initiative d'une partie de son sens et de son efficacité. D'autre part, il considère la notion «sans objet» comme «élastique» et sujette à «toute latitude à l'interprétation et à la libre appréciation», donc contestable. A ses yeux, seuls les signataires sont à même d'apprécier si un texte est dépassé ou si les modifications apportées entre-temps à la loi servent les buts de l'initiative.

2.4 L'introduction de la clause de retrait facultative (5 octobre 1950) puis obligatoire (17 décembre 1976)

Jusqu'au lendemain de la Deuxième Guerre mondiale, les retraits d'initiatives ont lieu sans qu'il existe de bases législatives.⁸⁴ Devenu usuel depuis 1908,⁸⁵ le principe du retrait ne sera légalisé qu'en 1950 par la *Loi fédérale modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 5 octobre 1950*. Cette dernière introduit une clause facultative, permettant au Comité d'initiative «d'autoriser certains signataires à

82 Postulat déposé le 27 février 1948 par la Commission du Conseil national chargée d'examiner l'initiative populaire du 3 octobre 1934 pour la protection de l'armée et contre les agents provocateurs étrangers.

83 FF, 1948, vol. III, «Message à l'appui d'un projet de loi modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 16 novembre 1948», pp. 913ss.

84 En 1948, afin d'autoriser les promoteurs d'une initiative à retirer leur texte, le Conseil fédéral propose d'inscrire dans la loi une clause de retrait, *Idem.*, p. 924.

85 En 1908, l'initiative sur l'énergie hydraulique est retirée. Une clause figurant sur les listes de signatures spécifiait que le Comité était autorisé à retirer le projet devant un contre-projet acceptable. Après ce premier exemple de retrait, les Chambres tolérèrent le procédé et la clause de retrait devient usuelle (Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, pp. 156-157).

la retirer soit en faveur d'un contre-projet de l'Assemblée fédérale soit purement et simplement». ⁸⁶ Avec la loi fédérale sur les droits politiques de 1976, la clause de retrait devient obligatoire. La décision appartient à la majorité des membres du comité d'initiative. Pour les projets rédigés, elle peut intervenir jusqu'au jour où le Conseil fédéral fixe la date de la votation populaire. En ce qui concerne les propositions conçues en termes généraux, le retrait est possible jusqu'au moment où l'arrêt d'approbation est rendu par l'Assemblée fédérale. ⁸⁷

2.5 Prescriptions relatives aux délais d'examen de l'initiative

Rapidement, le délai d'une année fixé par la loi fédérale de 1892 ⁸⁸ pour l'élaboration du rapport du Conseil fédéral et la décision des deux chambres s'avère trop court. En 1922 déjà, dans sa motion évoquée ci-dessus, Brügger propose de le porter à trois ans. Présentée avec d'autres mesures visant à restreindre l'exercice du droit d'initiative, cette proposition est écartée.

Au lendemain de la Deuxième Guerre mondiale, face aux dépassements fréquents et plus longs des délais, le débat reprend. ⁸⁹ De fait, sur les 53 initiatives examinées entre 1891 et 1948, 16 (30%) l'ont été dans le délai légal. ⁹⁰ Dans 27 cas seulement (50%), le rapport du Conseil fédéral était prêt avant l'expiration du délai. Pendant la Première guerre mondiale, une seule des six initiatives déposées a pu être traitée à temps; de 1920 à 1933 2 initiatives sur 12 et pendant les années 1934 à 1948, 5 sur 26. ⁹¹ En 1947, cinq initiatives pendantes en moyenne depuis plus de onze ans sont retirées. ⁹² Pour le Conseil fédéral, cette situation «a pour effet de saper deux

86 Art. 1er de la «Loi fédérale modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 5 octobre 1950» (RO, NS, 1951, vol. I, p. 18).

87 Art. 73 de la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976», (RO, NS, 1978, vol. I). Voir ci-dessous Tableau 2. Initiatives retirées entre 1891–1990.

88 Au terme des articles 7 et 8 de la «Loi fédérale, du 27 janvier 1892» (RO, NS, 1890–1892).

89 Voir l'interpellation Perréard, du 11 décembre 1946, demandant que le peuple soit amené à se prononcer sur 12 initiatives déposées déjà plusieurs années auparavant; le postulat Häberlin, du 11 octobre 1946; le postulat Odermatt, du 9 juin 1948.

90 FF, 1948, vol. III, «Message à l'appui d'un projet de modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 16 novembre 1948», p. 916.

91 *Idem*, p. 917.

92 «Aide aux vieillards et survivants», du 30 nov. 1931; «Impôt de crise fédéral extraordinaire», du 8 avril 1933; «Mesures visant à soustraire les chemins de fer fédéraux aux influences politiques», du 12 mars 1935; «Assurance-chômage», du 6 août 1936; «Transformation des caisses de compensation en caisses d'assurance-vieillesse et survivants», du 25 juillet 1942.

fondements particulièrement important de la démocratie, c'est-à-dire la confiance dans les autorités chargées d'appliquer les lois et le respect que celles-ci devraient inspirer». ⁹³

Face à ce constat, dans un postulat du 27 février 1948, la Commission du Conseil national propose de prolonger d'une année le délai d'examen des Chambres fédérales. ⁹⁴ Bien que reconnaissant la nécessité d'une telle mesure, le Conseil fédéral ne souhaite toutefois pas de prescriptions contraignantes, inapplicables en «temps de crise». En conséquence, il propose d'inscrire dans la loi une formule générale: «les chambres devront décider sans retard, compte tenu des circonstances» si elles adhèrent ou non au projet d'initiative. ⁹⁵ La *Loi fédérale modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale*, adoptée par les Chambres le 5 octobre 1950, ⁹⁶ va plus loin. De fait, la loi fixe à respectivement deux et trois ans le délai imparti pour se prononcer sur une initiative partielle formulée sous forme de vœu général ou de projet rédigé. ⁹⁷

Ces réformes sont toutefois jugées insuffisantes. En conséquence, lors de la division et de la refonte de la matière de la loi du 5 octobre 1950, de nouvelles prescriptions sont regroupées dans la *Loi sur les rapports entre les conseils*, du 23 mars 1962. ⁹⁸ Les délais de traitement sont étendus. A compter du jour du dépôt de l'initiative, le Conseil fédéral dispose d'un maximum de 24 mois ou de 30 mois (en cas de proposition de contre-projet) pour soumettre son rapport au sujet de la validité matérielle et

93 FF, 1948, vol. III, «Message à l'appui d'un projet de loi modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 16 novembre 1948», p. 916.

94 Le postulat demandait conjointement de classer les initiatives devenues sans objet.

95 FF, 1948, vol. III, «Message à l'appui d'un projet de loi modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 16 novembre 1948», p. 920.

96 RO, NS, 1951, vol. I, «Loi fédérale modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 5 octobre 1950».

97 Art. 2 de la «Loi fédérale modifiant la loi sur le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale, du 5 octobre 1950», Idem, p. 18. Le deuxième texte est la «Loi fédérale sur les initiatives populaires, du 23 mars 1962» qui fixe des prescriptions de forme ainsi que les règles relatives à la récolte des signatures et aux votes populaires (FF, 1962, vol. II).

98 RO, NS, 1962, vol. II, «Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur des actes législatifs (Loi sur les rapports entre les conseils), du 23 mars 1962», pp. 811-826. Pour un aperçu historique de cette loi, voir le «Message concernant la nouvelle loi sur les rapports entre les Conseils, du 25 avril 1960», (FF, 1960, vol. I, pp. 1507-1581).

de l'opportunité de l'initiative, ainsi que ses propositions (acceptation ou rejet avec ou sans contre-projet).⁹⁹

L'Assemblée fédérale a 3 ans (en cas de proposition en termes généraux) et 4 ans (en cas de projets rédigés) pour décider si elle approuve ou non l'initiative, puis la soumettre au vote du peuple et des cantons.¹⁰⁰

De nouvelles dispositions, qui diminuent les délais impartis au Conseil fédéral pour traiter l'objet et aux Chambres pour délibérer, sont introduites par la *Loi fédérale sur les droits politiques*, modifiées le 21 juin 1996. Elles modifient la *Loi fédérale sur les rapports entre les conseils* comme suit:

Art. 26, al. 1 «Lorsque l'initiative populaire exige une révision partielle de la Constitution et qu'elle est présentée sous la forme d'une proposition conçue en termes généraux, l'Assemblée fédérale décide dans un délai de deux ans à compter du jour où l'initiative a été déposée, si elle approuve ou non.»

al. 2 «Si elle approuve l'initiative, elle élabore dans un délai de deux ans un projet de révision partielle conforme aux exigences de l'initiative».¹⁰¹

Art. 27, al. 1 «Lorsque l'initiative populaire exige une révision partielle de la Constitution et qu'elle est présentée sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces, l'Assemblée fédérale décide, dans un délai de 30 mois à compter du jour où l'initiative a été déposée, si elle approuve ou non l'initiative telle qu'elle est formulée.»¹⁰²

Art. 29, al. 1 «Le Conseil fédéral présente son message et ses propositions à l'Assemblée fédérale dans un délai d'un an à compter:

a. du dépôt de l'initiative

b. de l'approbation par le peuple ou l'Assemblée fédérale d'une initiative présentée sous la forme d'une proposition conçue en termes généraux.»

al. 2 «S'il soumet à l'Assemblée fédérale un contre-projet ou un acte législatif en étroit rapport avec l'initiative populaire, ce délai est porté à 18 mois.»¹⁰³

2.6 L'examen de l'unité de matière

Au terme de l'article 121, alinéa 3 de la Constitution fédérale, «Si par voie de l'initiative populaire plusieurs dispositions différentes sont présentées pour être révisées ou pour être introduites dans la Constitution fédérale, chacune d'elles doit

99 Le délai minimum de 24 mois est porté à 30 mois si le Conseil fédéral soumet un contre-projet ou un acte législatif en rapport avec l'initiative (Idem, art. 29 alinéa 1 et alinéa 2, teneur selon «la Loi fédérale du 20 juin 1986»).

100 Art. 26 et 27 de la «Loi sur les rapports entre les conseils du 23 mars 1962», (RO, NS, 1962, vol. II).

101 «Loi fédérale sur les droits politiques, modification du 21 juin 1996», RO, NS, 1997, vol. I, pp. 47.

102 Ibid.

103 Ibid.

former l'objet d'une demande d'initiative distincte». La violation de cette règle entraîne la nullité.

Dans la pratique, l'appréciation de l'unité de la matière a longtemps reposé sur une interprétation large de la loi. De fait, plusieurs initiatives qui proposaient des buts distincts n'ont pas été déclarées nulles.¹⁰⁴ Dans un seul cas, l'initiative a été reconnue comme violant l'unité de la matière. Il s'agit de l'«Ausländerinitiative» du 6 mars 1920, qui traitait à la fois de la naturalisation des étrangers et de leur expulsion. Les Chambres ne prononcèrent toutefois pas la nullité; elles intervinrent pour scinder la matière en deux textes qui devaient être soumis séparément au vote. Face à un sujet sensible, dans un contexte de tensions xénophobes, les Chambres avaient estimé préférable «de faciliter plutôt qu'entraver l'exercice des droits populaires».¹⁰⁵

De fait, une seule initiative sera déclarée nulle, en 1955: l'initiative «Chevalier» qui réclamait une réduction massive des dépenses militaires et l'affectation des sommes économisées à des objectifs sociaux.¹⁰⁶ Les motifs étaient politiques.

Les problèmes liés à l'examen de l'initiative de «Rheinau»¹⁰⁷ amenèrent les législateurs à préciser les conditions de l'unité de matière. La nouvelle formulation reste toutefois sujette à interprétation. En effet, au terme de l'article 3. II de la *Loi fédérale sur les initiatives de 1962*, l'unité de la matière est «respectée lorsqu'il existe un rapport intrinsèque entre les différentes parties de l'initiative».¹⁰⁸

En 1977, le traitement de l'initiative «contre la vie chère et l'inflation», déposée par le Parti suisse du travail,¹⁰⁹ marque un revirement d'attitude. A cette occasion, le Conseil fédéral explique vouloir rompre avec des pratiques généreuses qui auraient été

104 Aubert dénombre une quinzaine de cas douteux, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, No 393, p. 153.

105 Sur cette question, voir Garrido, Angela, *Le début de la politique fédérale à l'égard des étrangers*, Lausanne 1987; ainsi que Arlettaz, Gérald; Arlettaz Silvia, «Les Chambres fédérales face à la présence et à l'immigration étrangères (1914–1922)», in *Etudes et Sources*, No 16–17 (1991), pp. 28–29.

106 Initiative pour «une trêve de l'armement», du 2 décembre 1954. «Arrêté fédéral, du 15 décembre 1955» (FF, 1955, II, p. 1522). D'autres textes auraient pu être déclarés nuls matériellement. Voir notamment le développement du Conseil fédéral à ce sujet dans son «Message concernant l'initiative populaire contre la vie chère et l'inflation, du 20 avril 1977» (FF, 1977, vol. II, pp. 480–486).

107 Déposée le 23 février 1953, l'initiative sur l'utilisation des forces hydrauliques demande que lors de l'octroi de concession, la protection des sites soit prise en considération. Elle réclame conjointement l'annulation d'une concession octroyée en 1944 par le Conseil fédéral. Sur cette affaire, qui pose le problème de l'unité de matière, voir Graf, Christoph, *Das Kraftwerk Rheinau und die Rheinauinitiative 1954*, Zürich 1972. Voir également Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. I, pp. 135–136.

108 Art. 75 alinéa 2. Cette question a également été réglée par l'art. 3 de la «Loi fédérale sur les initiatives populaires, du 23 mars 1962» (RO, NS, 1962, vol. II).

109 Initiative déposée le 29 mai 1975.

«critiquées tant par les milieux scientifiques que par les Chambres fédérales».¹¹⁰ En fait, la raison de ce durcissement est politique; l'initiative expose un programme socio-économique qui heurte les options libérales.

La Commission du Conseil national ne suit pas la proposition du Conseil fédéral de déclarer nulle l'initiative. Son rapporteur, le radical vaudois Jean-Jacques Cevey, souligne le caractère imprécis de la loi et recommande en conséquence «de maintenir une pratique libérale quasi séculaire, dont nos institutions n'ont pas eu à pâtir jusqu'à maintenant en matière de réformes constitutionnelles». Il estime «inéquitable, regrettable, maladroit, voire dangereux, qu'une pratique plus restrictive s'instaure sans modification constitutionnelle ou législative, dans une telle circonstance».¹¹¹ Ses arguments restent sans écho; le Conseil national rejette à 85 voix contre 66 la proposition d'accepter l'initiative.

De même, le Conseil des Etats prononce par 17 voix contre 6 l'irrecevabilité. Il suit ainsi le rapporteur de sa commission, le conservateur fribourgeois Jean-François Bourgnicht qui, par crainte de voir s'instaurer une jurisprudence, veut saisir l'occasion pour affirmer «la volonté de nous montrer plutôt stricte à l'avenir quant à l'unité de matière».¹¹²

La *Loi fédérale sur les droits politiques de 1976* n'apporte pas de précision en la matière; elle se limite à reprendre la même formulation que la loi de 1962.¹¹³ Récemment, deux initiatives portant sur des thèmes sensibles ont été déclarées nulles par le parlement pour non respect de l'unité de matière:

- le 20 juin 1995, le projet du Parti socialiste suisse «pour moins de dépenses militaires et d'avantage de politique de paix».¹¹⁴ Il réclamait une diminution du crédit annuel pour la défense nationale et l'affectation de ces sommes à des objectifs sociaux et à des mesures de démilitarisation.
- le 14 mars 1996, le projet rédigé des Démocrates suisses «Pour une politique d'asile raisonnable».¹¹⁵

110 *FF*, 1977, vol. III, «Message concernant l'initiative populaire contre la vie chère et l'inflation, du 20 avril 1977», p. 490.

111 *Bulletin de l'Assemblée fédérale, Conseil national*, 3 octobre 1977, p. 1225.

112 *Idem, Conseil des Etats*, 14 décembre 1977, p. 721.

113 Art. 75 «L'unité de la matière est respectée lorsqu'il existe un rapport intrinsèque entre les différentes parties d'une initiative».

114 Aboutie le 24 septembre 1992.

115 Aboutie le 6 juillet 1992.

2.7 La forme du vote: l'introduction du double oui

Avec l'introduction de l'initiative partielle, en 1891, la loi réserve à l'Assemblée la faculté de présenter à la votation, conjointement à l'initiative, «un contre projet élaboré par elle et portant sur la même matière constitutionnelle».¹¹⁶ Le peuple peut alors être amené à se prononcer sur deux questions:

«Voulez-vous accepter le projet de révision issu de l'initiative populaire? ou Voulez-vous accepter le projet élaboré par l'Assemblée fédérale?»¹¹⁷

Les bulletins qui répondent affirmativement au contre-projet et à l'initiative sont déclarés nuls. En conséquence, le citoyen doit choisir l'un ou l'autre texte ou les rejeter les deux.

Cette procédure, bien que critiquée lors des premiers scrutins, n'est guère combattue jusqu'en 1955. De fait, entre 1891 et 1950, aucun cas de double rejet ne s'est présenté.¹¹⁸

En 1955, suite au rejet, de l'initiative en faveur de la «protection des locataires et des consommateurs» et de son contre-projet, l'idée de réviser la procédure de vote est à nouveau discutée. C'est le cas, sans succès, dans le cadre des travaux préparatoires de la *Loi fédérale de 1962* et de la *Loi fédérale sur les droits politiques de 1976*.

Entre 1978 et 1983, trois interventions parlementaires¹¹⁹ et une initiative cantonale relancent le débat.¹²⁰ En 1980, Le Conseil fédéral organise une première procédure de consultations auprès des gouvernements cantonaux et des partis représentés au sein de l'Assemblée fédérale.¹²¹ A la majorité des deux tiers, les avis exprimés sont favorables à une réforme; mais les opinions divergent quant à la manière. Dès lors, le Conseil fédéral propose d'attendre la révision totale de la Constitution fédérale pour traiter le problème. Toutefois, en 1983, il lance une nouvelle consultation, élargie aux organisations faîtières de l'économie, aux organisations de locataires, de consommateurs et d'écologistes. Les résultats permettant d'«augurer d'un consensus» et

116 Art. 10 de la «Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiatives populaires et les votations relatives à la révision de la Constitution fédérale, du 27 janvier 1892» (*RO, NS*, 1890–1892), p. 745.

117 Art. 11, *Idem*.

118 *FF*, 1984, vol. II, «Message concernant une nouvelle réglementation de la procédure de vote relative aux initiatives populaires accompagnées d'un contre-projet, du 28 mars 1984», Annexe 2, p. 407.

119 Initiative parlementaire Muheim, du 13 décembre 1978; postulat Belser, du 5 octobre 1982; postulat Muheim, du 18 mars 1983.

120 Initiative de Bâle-Campagne, du 23 septembre 1982.

121 Sur cette question et d'une manière générale, voir le «Message concernant une nouvelle réglementation de la procédure de vote relative aux initiatives populaires accompagnées d'un contre-projet, du 28 mars 1984» (*FF*, 1984, vol. II).



Douze ans plus tard, la mise en scène médiatique du dépôt de l'initiative
«pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
du 12 septembre 1986 (RDB/Bild+News)

dates des votations dans le but de «freiner les réformes». Il en veut pour preuve les 20 initiatives populaires traitées de 1983 à 1987, pour lesquelles un délai de 4 à 20 mois s'est écoulé entre le vote final des Chambres fédérales et la votation populaire. Dünki estime que les initiatives soumises tardivement au scrutin concernent le plus souvent des «questions explosives sur le plan politique et fortement contestées». L'initiative est refusée en raison des travaux préparatoires en vue de la révision de la *loi fédérale sur les droits politiques de 1976*. Toutefois, le Conseil national adhère à une motion de sa commission, du 6 avril 1989,¹²⁷ demandant au Conseil fédéral d'examiner tous les délais, depuis le dépôt de l'initiative jusqu'à la votation populaire. Les propositions du Conseil fédéral sont formulées le 1er septembre 1993, dans un *Message* englobant diverses saisines relatives à une révision partielle de la législation fédérale sur les droits politique.¹²⁸ Elles trouvent une réalisation partielle dans la *Loi fédérale sur les droits politiques*, modifiées le 21 juin 1996. Pour soumettre l'initiative au vote populaire, le Conseil fédéral dispose d'un délai de neuf mois à compter du vote final des Chambres fédérales. Une prolongation est possible si un contre projet indirect (acte législatif) est opposé à l'initiative. Lorsqu'une initiative conçue en termes généraux est acceptée, la modification constitutionnelle y afférente, rédigée de toutes pièces, est soumise dans les 30 mois à la votation du peuple et des cantons.¹²⁹

2.9 Les droits politiques des Suisses de l'étranger

Le 16 octobre 1966, l'intercalation d'un article 45 bis dans la Constitution fédérale autorise la Confédération à «renforcer les liens qui unissent les Suisses de l'étranger entre eux et avec la patrie, et à soutenir les institutions créées à cet effet». Elle peut entre autres édicter «des dispositions en vue de déterminer leurs droits et obligations, notamment quant à l'exercice de droits politiques».¹³⁰ Il en est découlé la *Loi fédérale du 19 décembre 1975 sur les droits politiques des Suisses de l'étranger*.¹³¹

¹²⁷ *Ibid.*, p. 1888.

¹²⁸ *FF*, 1993, vol. III, «Message concernant une révision partielle de la législation fédérale sur les droits politiques, du 1er septembre 1993», pp. 405–479.

¹²⁹ Art. 74 de la «Loi fédérale sur les droits politiques du 17 décembre 1976, modification du 21 juin 1996» (*RO, NS*, 1997, vol. I).

¹³⁰ *RO, NS*, 1966, «Arrêté fédéral du 19 décembre 1966», p. 1730.

¹³¹ *RO, NS*, 1976, vol. II. Voir également l'Ordonnance du 25 août 1976 (*RO, NS*, 1976, vol. II, p. 1809) et l'Ordonnance du 16 octobre 1991 (*RO, NS*, 1991, vol. III, pp. 2391).

3 Procédure en vigueur en matière d'initiative

3.1 Du lancement de l'initiative à la décision des Chambres

Avant qu'une initiative ne soit soumise au vote populaire, la procédure se divise en trois phases:

3.1.1 Préparation de la récolte des signatures et dépôt de l'initiative

La liste des signatures servant à la récolte doit contenir les indications suivantes:

Art. 68, al. 1 «[...]»

- a. Le canton et la commune politique où le signataire a le droit de vote;
- b. le titre et le texte de l'initiative ainsi que la date de sa publication dans la *Feuille fédérale*;
- c. une clause de retrait sans réserve;
- d. la mention selon laquelle quiconque falsifie le résultat d'une récolte de signatures effectuées en vue d'une initiative populaire ou se rend coupable de corruption active ou passive relativement à une récolte de signatures est punissable;
- e. le nom, l'adresse des auteurs de l'initiative, qui doivent avoir le droit de vote et être au moins sept, mais pas plus de 27 (comité d'initiative)).¹³²

Cette liste est examinée à titre préliminaire par la Chancellerie.¹³³ Si la régularité de la forme est reconnue, le texte de l'initiative est publié dans la *FF*. Dès lors, les initiateurs disposent d'un délai maximum de dix-huit mois pour déposer en une seule fois les listes de signatures à la Chancellerie.¹³⁴

3.1.2 Examen de l'aboutissement de l'initiative

La Chancellerie statue sur l'aboutissement de l'initiative. Pour être reconnue comme ayant abouti, l'initiative doit avoir recueilli, dans le délai légal, 100'000 signatures valables de citoyens actifs.¹³⁵ La décision est publiée dans la *FF*.¹³⁶

132 Art. 68 de la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976, modification du 21 juin 1996» (RO, NS, 1997, vol. I).

133 Art. 69, *Idem*.

134 Art. 71, *Idem*.

135 Selon art. 121 alinéa 2 de la Constitution fédérale voté le 25 septembre 1977. Au préalable, le nombre de signatures requis était de 50'000. Pour les critères de validité des signatures, voir les *Prescriptions de forme* prévues par la «Loi fédérale concernant le mode de procéder pour les initiatives populaires, du 23 mars 1962» (RO, NS, 1962, vol. II).

136 Art. 72 de la «Loi fédérale sur les droits politiques du 17 décembre 1976, modification du 21 juin 1996» (RO, NS, 1997, vol. I).



Dans la discrétion, dépôt de l'initiative populaire «Assurance responsabilité civile pour les véhicules à moteurs et les cycles» du 11 avril 1974 (RDB)

3.1.3 Examen de l'initiative par le Conseil fédéral et par les Chambres

L'aboutissement de l'initiative constaté, le Conseil fédéral présente à l'Assemblée fédérale un Message et ses propositions.¹³⁷ A cet effet, le Conseil fédéral charge un Département de l'examen de l'initiative; il peut également engager une procédure de consultation. Le Conseil fédéral doit soumettre son Message dans un délai d'un an, de 18 mois s'il présente un contre projet ou un acte législatif.¹³⁸

L'Assemblée examine la validité de l'initiative.¹³⁹ Pour être reconnue valable, la demande de révision doit satisfaire à deux critères:

- l'unité de la forme: le projet doit revêtir exclusivement la forme d'une proposition conçue en termes généraux ou celle d'un projet rédigé de toutes pièces;¹⁴⁰
- l'unité de la matière: cette dernière est «respectée lorsqu'il existe un rapport intrinsèque entre les différentes parties de l'initiative»,¹⁴¹ c'est-à-dire lorsque le texte pose des exigences qui forment un seul objet et auquel le peuple peut apporter une réponse unique.

En cas de reconnaissance de la validité de l'initiative, les Chambres suivent une procédure distincte, selon que le projet tende à une révision partielle ou totale.

Si l'initiative réclame la révision totale de la Constitution, l'Assemblée fédérale soumet à la votation populaire, sans prendre position, la question de savoir si cette révision doit avoir lieu. Si les citoyens se prononcent par l'affirmative, les deux conseils sont renouvelés pour travailler à la révision.¹⁴²

137 Art. 23 de la «Loi fédérale sur les rapports entre les conseils, du 23 mars 1962», nouvelle teneur selon l'article 88, alinéa 2 de la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976, modification du 21 juin 1996» (RO, NS, 1997, vol. I).

138 Art. 29 de la «Loi fédérale sur les rapports entre les conseils, du 23 mars 1962», nouvelle teneur selon le chapitre II de la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 21 juin 1996» (RO, NS, 1997, vol. I).

139 Art. 24 de la «Loi fédérale sur les rapports entre les conseils, du 23 mars 1962»: «L'Assemblée prononce la nullité de l'initiative si elle constate que les conditions posées par l'art. 121, alinéa 3 ou 4, de la Constitution fédérale ne sont pas remplies.» Si une seule Chambre constate la validité, l'initiative est considéré comme valable.

140 Art. 75 alinéa 3 de la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976, modification du 21 juin 1996» (RO, NS, 1997, vol. I).

141 Art. 75 alinéa 2, *ibid.*

142 Art. 25 de la «Loi fédérale sur les rapports entre les conseils, du 23 mars 1962», nouvelle teneur selon le ch. II de la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 21 juin 1996» (RO, NS, 1997, vol. I).



Douze ans plus tard, la mise en scène médiatique du dépôt de l'initiative
«pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
du 12 septembre 1986 (RDB/Bild+News)

Si l'initiative populaire exige une révision partielle, l'Assemblée fédérale dispose d'un délai de deux ans (proposition conçue en termes généraux);¹⁴³ de 30 mois (projet rédigé) ou 42 mois (en cas de proposition d'un contre-projet)¹⁴⁴ pour soumettre ses recommandations de vote et, en cas de rejet, de proposer en même temps un contre-projet élaboré par elle et portant sur la même matière constitutionnelle.¹⁴⁵

3.1.4 Retrait éventuel de l'initiative populaire

«La majorité absolue des membres du comité d'initiative ayant encore le droit de vote» peut décider du retrait. La décision doit intervenir avant que le Conseil fédéral ait fixé la date de la votation. Auparavant, la Chancellerie invite le comité à lui faire part de sa décision en lui fixant un bref délai de réflexion.¹⁴⁶

3.2 L'organisation du vote populaire

Si l'initiative aboutie n'est pas retirée,¹⁴⁷ l'ultime étape de la procédure est la votation populaire.

Les délais sont réglés par l'article 74 de la *Loi fédérale sur les droits politiques, modification du 21 juin 1996*. La procédure du vote est fixée conformément à la *Loi fédérale sur les droits politiques du 17 décembre 1976*.

¹⁴³ Art. 26, *Ibid.*

¹⁴⁴ Art. 27, *Ibid.* Ce délai peut être prolongé d'un an si l'un des conseils au moins a pris une décision sur un contre-projet ou sur un acte législatif qui a un rapport étroit avec l'initiative.

¹⁴⁵ *Ibid.*

¹⁴⁶ Art. 73 de la «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976, modification du 21 juin 1996» (RO, NS, 1997, vol. I).

¹⁴⁷ *Ibid.*

Deuxième partie: Révision et tentatives de révision totale de la Constitution fédérale

4 Historique des révisions et tentatives de révisions totales de la Constitution fédérale

4.1 La Constitution fédérale de 1848¹⁴⁸

Le sens de la révision du Pacte fédéral de 1815 est explicité de manière synthétique dans le *Rapport de la Commission chargée d'élaborer le projet de Constitution fédérale*, du 26 avril 1848:

«Non seulement la Suisse ne forme plus, comme avant la révolution de 1798, une simple alliance d'Etats souverains, ligüés pour se prêter mutuellement secours contre l'étranger et les insurrections du dedans, n'ayant en commun que le stricte nécessaire... mais le peuple suisse a dépassé les institutions fédérales actuelles, celles établies par le Pacte de 1815, qui constitue cependant un lien fédératif bien plus serré que les anciennes alliances, puisque indépendamment du secours mutuel en cas de danger, il a garanti certains droits, apporté diverses restrictions à la souveraineté cantonale, institué une armée et des finances communes, organisé des pouvoirs fédéraux, dont les délibérations, prises à la majorité, obligent la minorité...

Ces institutions ne suffisent plus, parce qu'elles ne garantissent pas suffisamment de droits, parce qu'elles ne mettent pas assez d'intérêts en commun, parce que les pouvoirs fédéraux sont mal organisés, entravés dans leur action, et surtout parce que ces pouvoirs émanant exclusivement des cantons, ou plutôt de leur gouvernement, et nullement du peuple suisse pris dans son ensemble, ne représentent directement qu'un des éléments de la Confédération, l'élément cantonal; tandis que l'élément national ou général n'a pas d'organe propre et direct. Les troubles qui ont agité la Suisse depuis plusieurs années ont en majeure partie leur source dans la dysharmonie qui existe entre les institutions fédérales d'un côté, et les idées et les besoins du peuple suisse de l'autre [...].»

148 Archives fédérales [désormais cité AF], D 16c, Verhandlungen der Tagsatzung 1847–1848 über die Revision des Bundesvertrages von 1815, mit den Entwürfen und Kommissionsberichten (deutsch und französisch).

AF, D 16d, Rapport de la Commission qui a élaboré le projet de Constitution fédérale, 26 avril 1848 (Druey/Kern). Bericht der Revisionskommission, verfasst von Joh. Konrad Kern und Henri Druey, über den Entwurf einer Bundesverfassung, vom 26 April 1848.

AF, D 17, Procès-verbal des délibérations de la Commission chargée par la Diète de la révision du Pacte fédéral 17 février – 8 avril 1848 [ms].

AF, D 17, Protokoll der 1847 mit der Revision des Bundesvertrages beauftragten Kommission, vom 17. Februar bis 8. April 1848.

AF, D 17a, Privatprotokoll, verfasst von Jonas Furrer, über die Verhandlungen der Revisionskommission, vom 17. Februar bis 3. April 1848.

AF, D 17b, Privatprotokoll, verfasst von Friedrich Frey-Hérosé, über die Verhandlungen der Revisionskommission, vom 17. Februar bis 19. März 1848.

La Constitution fédérale, adoptée le 12 septembre 1848, se compose de trois Chapitres, englobant cent quatorze articles et sept dispositions transitoires:

- le premier chapitre présente la structure du nouvel Etat fédératif et définit notamment le partage des compétences entre l'Etat central et les cantons;
- le deuxième chapitre traite des droits, des devoirs, du pouvoir et des citoyens;
- le troisième chapitre comprend les règles permettant la révision de la Constitution.

4.2 La révision de 1866

Le 30 juin 1864, la Suisse et la France concluent un traité de commerce et d'établissement.¹⁴⁹ En accordant la liberté de séjour et d'établissement à tous les Français, indépendamment de leur religion, l'application du traité sanctionne une inégalité de traitement entre les Israélites français et les Israélites suisses. Cette situation suscite de nombreuses réactions et

«Le Conseil fédéral est invité à soumettre, le plus tôt possible, à l'Assemblée fédérale un rapport et des propositions à l'effet de rendre les droits garantis par les articles 41 et 48 de la Constitution fédérale indépendants de la foi religieuse du citoyen.»¹⁵⁰

Pour le Conseil fédéral, c'est l'occasion de proposer de nouvelles mesures centralisatrices.

«Le peuple suisse, sous la constitution actuelle, a vécu heureux pendant bientôt 17 ans; ce serait une grande injustice de ne pas le reconnaître [...] Que dans de telles circonstances cette constitution soit devenue chère au pays et qu'on hésite à la pensée de porter sur cette oeuvre une main novatrice, cela est aussi juste que naturel [...]»

Le Conseil fédéral estime néanmoins

«[...] que l'on ne doit pas s'en tenir aux deux articles mentionnés, et qu'il y a lieu de faire un pas de plus. Les temps ont bien changé dans l'espace de 17 ans. Des idées qui en 1848 prévalaient encore et qui ont trouvé place dans la constitution, ont perdu de leur importance; tel but qu'on avait posé est atteint et se dresse aujourd'hui comme une barrière gênante. De nouveaux rapports et de nouveaux besoins ont surgi, et il ne peut plus y être légitimement satisfait dans la circonscription du terrain de la constitution actuelle. Des questions se sont produites qui appellent une solution positive et généralement obligatoire. Il y a à prévoir de nouveaux développements auxquels il importerait de préparer un champ suffisant pour l'avenir.»¹⁵¹

149 Voir Gem, Philippe, Arlettaz, Silvia, *Relations franco-suisse. La confrontation de deux politiques économiques*, Genève 1992, (en particulier le chapitre II, pp. 49–82).

150 RO, 1865–1866, «Arrêté fédéral à l'occasion des traités conclus, le 30 juin 1864, entre la Suisse et la France, du 30 septembre 1864», pp. 164–165.

151 FF, 1865, vol. III, «Message du Conseil fédéral aux Conseils législatifs de la Confédération concernant la révision de la constitution fédérale, du 1er juillet 1865», pp. 35–63.

Cette perspective est partagée par divers milieux, comme en témoignent les nombreuses pétitions adressées à l'Assemblée fédérale.¹⁵² Sans réclamer explicitement une révision totale de la Constitution fédérale, ces requêtes formulent des revendications qui s'y apparentent. Ainsi, le Comité central du Grütli souhaite que l'occasion soit saisie afin de

«[...] soumettre la Constitution à une réforme générale et de l'approprier aux besoins de l'époque, afin que le peuple suisse puisse vivre pendant une nouvelle période heureux et content sous la constitution révisée, sans devoir être inquiété par des révisions incessantes.»¹⁵³

De même, l'Association patriotique de l'*Helvetia* voit dans la révision une occasion de progrès et d'unification en faveur de la «liberté des citoyens et les droits du peuple».¹⁵⁴

Le Conseil fédéral est toutefois conscient que le moment n'est pas encore venu pour une réforme de fonds. Aussi ne propose-t-il pas une révision totale, mais une révision partielle portant. Conformément aux engagements pris par le traité franco-suisse de 1864, le Conseil fédéral demande l'égalité politique pour les Juifs, à savoir la reconnaissance des droits garantis par les articles 41 et 48 de la Constitution fédérale, indépendamment de la foi religieuse des citoyens. En outre, il soumet sept autres projets d'amendements:

- attribuer à la Confédération le droit de légiférer en matière de propriétés artistique, littéraire et industrielle;
- étendre la liberté de culte et de croyance à toute communauté religieuse;
- reconnaître le droit de vote en matière communale à tous les Confédérés établis dans un canton autre que le leur;
- protéger les Suisses contre des prétentions simultanées de plusieurs législations cantonales;
- proclamer la liberté d'industrie;
- autoriser la Confédération à statuer sur l'unification des poids et mesures;
- autoriser la Confédération à promulguer un code de commerce suisse.

Les Chambres se rallient au compromis proposé par le Conseil fédéral. Elles acceptent les propositions gouvernementales, à l'exception des deux projets touchant à la

152 AF, E 22/321.

153 Pétition du 3 juillet 1865, citée in *FF*, 1865, vol. III, «Rapport de la Commission du Conseil national concernant la révision de la Constitution fédérale, du 21 septembre 1865», p. 613.

154 AF, E 22/321, Révision fédérale, Rapport de M. le Conseiller national Bernet de St-Gall à l'Assemblée générale de l'*Helvetia*, s.d., p. 32.

liberté d'industrie et à la promulgation d'un code du commerce suisse. Le Parlement ajoute également trois amendements supplémentaires:

- étendre les droits des citoyens établis en matière cantonale;
- interdire l'application de «certaines peines», en particulier de la peine de mort;
- interdire les loteries et les jeux de hasard.

Le 14 janvier 1866, ce sont finalement neuf projets de révisions de la Constitution fédérale qui sont soumis au vote du peuple et des cantons. Un seul est accepté: celui qui a suscité la révision et qui permet aux Israélites suisses de bénéficier de la liberté d'établissement et de l'égalité politique. L'émancipation des Juifs a été acceptée par 170'032 oui contre 149'401 non et par 12 cantons et demi. Les cantons rejetants sont Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Nidwald, Zoug, Les deux Appenzell, Saint-Gall, Grisons et Valais.

4.3 L'essai manqué de 1872¹⁵⁵

En décembre 1869, l'impulsion à une nouvelle révision est donnée par une motion visant à unifier le droit matrimonial.¹⁵⁶ A cette occasion, sur proposition de Rudolf Brunner,¹⁵⁷ les Chambres invitent le Conseil fédéral à dépasser les buts de la motion et à élaborer des propositions «relativement aux modifications à apporter à la Constitution fédérale, pour [...] qu'à un point de vue général elle soit mise en harmonie avec les besoins de notre époque».¹⁵⁸

155 *Bulletin des délibérations de l'Assemblée fédérale relatives à la révision de la Constitution, Conseil national*, vol. I, 1871; *Conseil national*, vol. II, 1872; *Conseil des Etats*, vol. III, 1872

Bulletin der Verhandlungen der schweiz. Bundesversammlung über der Revision der Bundesverfassung, Nationalrat, Band I, 1871, *Nationalrat*, Band II, 1872; *Ständerat*, Band III, 1872.

Protokoll über die Verhandlungen des Schw. Nationalrates betreffend Revision der Bundesverfassung 1871–1872, Bern 1873.

Protocole des délibérations du Conseil national concernant la révision de la Constitution fédérale 1871–1872, Bern 1873.

Protocole des délibérations de la commission nommée en juillet 1870 par le Conseil national suisse en vue de la révision de la Constitution fédérale du 12 septembre 1848, Bern 1870–1874.

Protokoll der Verhandlungen der im Juli 1870 mit Vorberathung der Revision der Bundesverfassung vom 12. September 1848 beauftragten Kommission des schweizerischen Nationalrates, Bern 1871–1874.

Voir également Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, pp. 47–48.

156 Motion Ruchonnet, du 15 décembre 1869.

157 Motion du 23 décembre 1869.

158 *FF*, 1870, vol. I, pp. 29ss.

Dans son Message présenté le 17 juin 1870,¹⁵⁹ le Conseil fédéral ne préconise à nouveau qu'une série de révisions partielles. Le texte reprend

«[...] la plupart des amendements de 1866, et leur ajoute quelques articles sur la centralisation de l'armée, la liberté d'industrie, l'unification de certains chapitres du droit commercial et des obligations, l'accroissement des compétences du Tribunal fédéral, etc.»¹⁶⁰

Le projet est centralisateur (unification de l'armée et du droit), démocratique et intégrateur (garanties de droits élargis aux établis).

Estimant les propositions du Conseil fédéral insuffisantes, les Chambres élargissent le projet initial en une révision totale¹⁶¹ qui prévoit:

«[...] une armée entièrement nationale, un droit civil unifié, un droit pénal qui pouvait l'être, des programmes scolaires fédéraux, le référendum et l'initiative en matière de lois. Plus quelques dispositions dirigées contre l'Eglise romaine, la laïcisation de l'école, du mariage, de l'état civil, l'interdiction faite aux Jésuites de prêcher et d'enseigner, la garantie de la liberté de croyance.»¹⁶²

L'Assemblée fédérale repose son credo révisionniste sur une volonté centralisatrice, interventionniste et progressiste:

«La Constitution de 1848 nous a démontré par des faits éclatants qu'une autorité fédérale unie, constituée sur des bases républicaines et servant d'organe au sentiment national, est la condition essentielle de la bonne renommée, ainsi que de la prospérité de la Confédération et des cantons. Cependant, fidèles et chers Confédérés, nous méconnaîtrions les enseignements de l'histoire, nous nous élèverions même contre les décrets de la volonté suprême, si nous considérions la Constitution de 1848 comme la dernière expression de la liberté, de la dignité, du bien-être du pays. L'expérience nous apprend, au contraire, que sous plus d'un rapport cette Constitution ne suffit plus et qu'elle était sur plusieurs points un compromis entre les principes et certaines circonstances qui se sont modifiées ou ont complètement disparu.»¹⁶³

L'Assemblée prétend ne pas vouloir influencer la «volonté d'hommes libres», mais elle demande de réfléchir aux conséquences d'un rejet. Elle rappelle que des «milliers de voix» se sont élevées pour réclamer une amélioration des institutions fédérales et qu'elles ne doivent pas être réduites au silence.

«Si le projet réunit la majorité des suffrages du peuple et qu'il soit rejeté par la majorité des cantons, de telle sorte que la minorité des citoyens impose sa volonté à la majorité,

159 FF, 1870, vol. II, pp. 777-824.

160 Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. 1, p. 47.

161 5 mars 1872.

162 Aubert, *Petite histoire constitutionnelle*, op. cit., p. 38.

163 FF, 1872, vol. I, «Proclamation de l'Assemblée fédérale au Peuple et aux Cantons de la Confédération suisse, au sujet de la votation du 12 mai 1872 sur la Constitution fédérale révisée, du 8 avril 1872», p. 727.

cette négation du principe républicain donnera-t-elle à la patrie une garantie de paix et le cantonalisme triomphant y trouvera-t-il, de son côté, une consolidation de son autorité souveraine? L'avenir de la république au centre de l'Europe appartiendra-t-il au recul ou au progrès?»¹⁶⁴

Soumis à la ratification du peuple, le 12 mai 1872, le projet est rejeté par 13 cantons contre 9 et par le peuple, mais à une faible majorité de 50,5% des votants. C'est l'échec des révisionnistes radicaux alémaniques face aux catholiques conservateurs et à leurs alliés libéraux et radicaux romands.¹⁶⁵

4.4 La révision de 1874¹⁶⁶

En dépit de cet échec, les révisionnistes, ne désarment pas. Ils estiment plus que jamais que la Constitution de 1848, quelle que soit sa valeur, «ne répond plus, sous beaucoup de rapports, ni à l'esprit du temps, ni aux aspirations du peuple, ni enfin à certaines conditions du bien-être général de la nation».¹⁶⁷ En décembre 1872, une motion radicale demande de remettre en oeuvre la révision totale. Le Conseil national, nouvellement réélu et composé en majorité de réformateurs,¹⁶⁸ plébiscite la motion par 103 voix contre 1.¹⁶⁹ De fait, le 21 décembre 1872, l'Assemblée fédérale engage le Conseil fédéral à entamer les travaux préparatoires.

Le Conseil fédéral reprend alors son programme de révision en essayant de modifier les points qui ont conduit à l'échec de 1872.¹⁷⁰ Ces changements portent

164 *Idem*, p. 732.

165 Sur cette question et sur l'évolution de l'Etat fédéral, voir l'excellent article de Ruffieux, «Les données de l'histoire constitutionnelle» *op. cit.*, pp. 119–211.

166 *Procès-verbaux des délibérations des Chambres fédérales relativement à la révision de la Constitution fédérale 1873–1874*, Berne 1877.

Protokoll über die Verhandlungen der eidg. Räte betreffend Revision der Bundesverfassung 1873–1874, Bern 1877.

Protokoll über die Verhandlungen des am 17. Juli 1873 mit Vorberathung der Revision der Bundesverfassung vom 12. September 1848 beauftragten Kommission des schweizerischen Nationalraths 1873–1874.

Protocole des délibérations de la commission nommée en juillet 1873 par le Conseil national suisse en vue de la révision de la Constitution fédérale du 12 septembre 1848, Berne 1873–1874.

Voir également Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, *op. cit.*, vol. 1, pp. 48–52.

167 Feer-Herzog, voir l'«*Avant propos*», p. VI, des *Procès-verbaux des délibérations des Chambres fédérales 1873–1874*, *op. cit.*

168 27 octobre 1872 renouvellement pour la 9^e législature. Voir l'«*Avant propos*», p. IV, des *Procès-verbaux des délibérations des Chambres fédérales 1873–1874*, *op. cit.*

169 Séance du 20 décembre 1872. Le Conseil des Etats adhère à la décision du Conseil national le 21 décembre 1872.

170 *FF*, 1873, vol. II, «*Message concernant la révision de la Constitution fédérale, du 4 juillet 1873*», pp. 909–943. Voir également, p. 768, l'annexe qui met en parallèle les propositions du Conseil fédéral du 5 mars 1872 et celles du 16 juin 1873.



L'introduction du référendum en matière législative dans la Constitution fédérale en 1874: caricature dans «Der Postheiri» de 1875
(reproduite dans Georg Kreis, *Der Weg zur Gegenwart, Die Schweiz im neunzehnten Jahrhundert*, Birkhäuser Verlag, Basel 1986)

essentiellement sur les questions confessionnelles et scolaires, sur le plan militaire, sur l'unification du droit, sur l'intégration des Suisses établis et sur les conséquences financières de la révision proposée.¹⁷¹

Pour sa part, le projet de l'Assemblée fédérale, du 31 janvier 1874, atténue encore la centralisation dans les domaines militaire ainsi que du droit civil et pénal. Il répond ainsi aux réserves exprimées par les radicaux romands en 1872.

Le 19 avril 1874, la nouvelle constitution est acceptée par le peuple (340'199 oui contre 198'013 non) et par les cantons (14 cantons et demi contre 7 et demi).¹⁷²

Sur les 114 articles du texte de 1848, la Constitution fédérale de 1874 en reprend 60 (52,6%), en modifie 40 (35,1%) et en abroge 14 (12,3%). Elle compte en outre 21 nouveaux articles.¹⁷³

A partir de 1891, suite à l'introduction de l'initiative populaire en matière de révision partielle, la Constitution de 1874 subit plusieurs adaptations ponctuelles. Il faut attendre la fin de la Première Guerre mondiale pour que la question d'une révision totale soit à nouveau évoquée.¹⁷⁴

4.5 Les projets de 1918–1919

Au lendemain de la Première guerre mondiale, les tensions sociales et politiques, les craintes d'une déchirure du tissu helvétique et la nécessité de préparer l'avenir économique du pays sont au centre des préoccupations des partis politiques. Pour répondre aux défis, les partis proposent des programmes de réformes, en particulier, des institutions et des mesures de politique sociale.¹⁷⁵

En 1917, le Parti conservateur suisse et le Parti démocratique suisse se prononcent en faveur d'une révision totale de la Constitution fédérale. En 1918, le Comité d'Oltten¹⁷⁶ formule une série de revendications qui impliquent une refonte totale de l'ordre constitutionnel. Ces revendications sont appuyées par le Parti socialiste suisse.

171 *Idem*, p. 910.

172 *FF*, 1874, vol. II, «Rapport au sujet de la vérification des résultats de la votation sur le projet de Constitution fédérale révisée du 31 janvier 1874», pp. 528–539.

173 Rappard, *La Constitution fédérale de la Suisse 1848–1948*, op. cit., p. 285.

174 Si l'on excepte l'initiative populaire de 1880 en faveur de la création d'un monopole des billets de banque qui fut considérée comme une initiative demandant une révision totale. Voir *FF*, 1880, vol. III, «Message concernant la proposition de révision de la constitution fédérale, soulevée par l'initiative populaire en date du 3 août 1880, du 18 août 1888», pp. 533–544.

175 Voir Arlettaz, Gérald; Arlettaz Silvia, «Un défi de l'entre-deux-guerres. Les étrangers face au processus de nationalisation et de socialisation du peuple suisse», in *Le goût de l'histoire, des idées et des hommes. Mélanges offerts au Professeur Jean-Pierre Aguet*, Lausanne, 1996, pp. 319–346.

176 Comité d'action élu le 4 février 1918, à l'instigation de Robert Grimm et sans l'accord de la direction du Parti socialiste suisse, par une assemblée réunie à Oltten; il est destiné à prendre en main les re-

Une action est également menée au Parlement. Le 25 mars 1918, le conseiller national Scherrer-Füllemann, membre du Parti démocratique suisse, demande au Conseil fédéral:

« [...] de procéder à une révision totale de la Constitution fédérale dans le but essentiel de développer les droits populaires et d'introduire les principales réformes sociales dont souffrent d'une façon durable des catégories importantes de la population. »

Il estime que les Constitutions de 1848 et de 1874 ont eu un caractère presque exclusivement politique et qu'il est temps de créer des bases constitutionnelles permettant de garantir une protection étendue des ouvriers et de créer des assurances contre le chômage et en faveur des personnes invalides et âgées. A cet effet, il propose notamment la création d'un impôt fédéral direct, le développement des droits populaires et l'introduction de l'initiative législative.¹⁷⁷

D'autres interventions parlementaires réclament des réformes sociales, sans pour autant se prononcer sur la procédure. C'est le cas de la motion Usteri, déposée au Conseil des Etats le 5 décembre 1918 et, au Conseil national, de la motion Forrer du 7 février 1919.

Hostiles à une révision totale qui accentuerait la centralisation, le conseiller national fribourgeois catholique-conservateur Musy et 40 cosignataires privilégient une révision partielle « inspirée par le respect de nos institutions fédératives ». ¹⁷⁸ Pour Musy, « une révision accomplie à cette heure constituerait un grave danger politique » car elle serait faite « dans un sens centralisateur » et sous l'effet d'une « pensée socialisante à l'excès » importée de pays en crise. En conséquence, « une refonte totale ouvrirait la porte à toute espèce d'innovations dangereuses [...] ». ¹⁷⁹

En juillet 1919, le Conseil fédéral consulte le Département politique fédéral et le Département de justice et police; ces derniers se rallient à l'idée d'une révision partielle « trotz grundsätzlicher Bevorzugung der Totalrevision aus Opportunitätsgründen ». ¹⁸⁰

De même, dans leurs réponses, les conseillers fédéraux Calonder¹⁸¹ et Schulthess¹⁸² demandent d'ajourner la révision totale et de régler les tâches urgentes par la voie des révisions partielles. Les Chambres suivent le Conseil fédéral. De fait, bien que les

vendications ouvrières et à élaborer une stratégie de combat. Voir Gautschi, Willi, *Der Landesstreik 1918*, Zürich 1968.

177 *Bulletin sténographique de l'Assemblée fédérale*, Conseil national, 3 décembre 1918.

178 Motion du 12 février 1919.

179 *Bulletin sténographique de l'Assemblée fédérale*, Conseil national, 13 février 1919, pp. 224–225.

180 AF, E 4110 (B) 1982/163, Rapport du Département fédéral de justice et police au Conseil fédéral, du 14 décembre 1937, p. 5.

181 *Bulletin sténographique de l'Assemblée fédérale*, Conseil national, 14 février 1919, pp. 248–251.

182 *Idem*, Conseil des Etats, 29 janvier 1919, pp. 23–31.

motions aient été acceptées, aucune ne déclenche une révision totale. Le sujet est momentanément clos.

4.6 Les initiatives de l'entre-deux-guerres et le vote sur l'initiative frontiste du 8 septembre 1935

Au début des années trente, dans un contexte de crise économique et sous l'effet des courants nationalistes étrangers, de nouveaux mouvements favorables à une révision totale de la Constitution se manifestent.¹⁸³

Entre 1933 et 1934, cinq saisines sont déposées aux Chambres. Rappelant les motions adoptées après-guerre, plusieurs députés dénoncent le désintérêt des Chambres et du Conseil fédéral pour la question de la révision. D'autres s'interrogent sur l'opportunité de mettre sur pied une constituante chargée de procéder aux travaux de réformes.¹⁸⁴

Dans sa motion du 8 juin 1933, le conseiller national zurichois Schmid estime urgent d'organiser une vaste consultation des partis et des milieux économiques afin de

«résoudre la crise intellectuelle et culturelle et d'établir un régime qui, en donnant plus de sécurité à l'activité économique, sauvegarde l'intérêt public et prévienne les crises économiques et sociales».¹⁸⁵

A ses yeux, le développement des échanges, les mouvements de populations, le développement industriel et l'évolution des mentalités exigent une constitution qui garantisse les droits économiques du peuple.

Dans ses réponses, le Conseiller fédéral Baumann se montre très réservé quant à l'opportunité d'une révision. Il explique son silence par le fait que la décision appartient au peuple.

Le débat sur la crise économique et ses répercussions sociales déborde sur la place publique. En mai 1933, le *Mouvement Jeune libéral* prend position en faveur d'une révision totale de la Constitution fédérale.¹⁸⁶ Il lance une initiative populaire qui ne sera toutefois pas déposée pour se distancer de la démarche analogue engagée par la droite nationaliste en 1934.¹⁸⁷

183 Voir Stadler, Peter, «Die Diskussion um eine Totalrevision der schweizerischen Bundesverfassung 1933–1935», in *Revue suisse d'histoire*, 1969, pp. 75–169. Pour les publications de l'époque, voir AF, E 4110 (B) 1982/163, Rapport du Département fédéral de justice et police au Conseil fédéral, du 14 décembre 1937, p. 6–7.

184 Voir motion Petrig, du 22 décembre 1933 (CN); le postulat Oeri (von Muralt), du 20 juin 1934 (CN); la question Walter, du 23 juin 1933 (CN); le postulat Martin, du 20 juin 1934 (CdE).

185 *Bulletin sténographique de l'Assemblée fédérale*, Conseil national, 28 mars 1935, pp. 72–73.

186 *L'Entwurf zu einer Bundesverfassung der schweizerischen Eidgenossenschaft*, rédigé par le «Jungliberale Bewegung der Schweiz», est cité par Kölz, *op. cit.*, II, pp. 267–294.

187 D'une manière générale, voir Stadler, *op. cit.*

De fait, le *Comité national d'action*, organisation faîtière qui représente le *Front national*, les *Jeunes conservateurs suisses*,¹⁸⁸ l'*Aufgebot* et la *Nouvelle Suisse* a également vu aboutir son initiative «Revisionsgrundriss zur schweizerischen Bundesverfassung Vaterländische Aktion, 1934» avec 78'050 signatures.¹⁸⁹ C'est la première fois qu'il est fait usage du droit d'initiative populaire pour réclamer la mise en oeuvre d'une procédure de révision totale.¹⁹⁰

Le Conseil fédéral et les Chambres s'abstiennent de toute consigne de vote. Parmi les partis nationaux, seuls les partis catholique-conservateur, libéral-démocratique et évangélique, soutiennent l'initiative. Le 8 septembre 1935, avec une participation de 60,9%, l'initiative est rejetée par 511'578 voix contre 196'135. Seuls trois cantons l'acceptent: Obwald, Fribourg, Appenzell Rhodes-Intérieures.

Quelques mois auparavant, le peuple et les cantons avaient également rejeté l'initiative pour «la lutte contre la crise économique et la misère», lancée par les milieux ouvriers pour faire échec au projet de la droite.¹⁹¹ Bien que ne visant formellement qu'une révision partielle, l'initiative impliquait une réforme en profondeur de la Constitution. De fait, elle préconisait en particulier des mesures fédérales pour la protection des salaires, le maintien de la capacité d'achat, le contrôle des prix, la création d'emplois, la régulation des marchés de capitaux ainsi que le contrôle des cartels.

Ces résultats négatifs ne remettent toutefois pas en cause la perspective d'une réforme totale. En 1937, cette idée est discutée au Conseil national¹⁹² et au sein de la *Nouvelle Société Helvétique* qui envoie de nombreux mémoires au Conseil fédéral. Après consultation, dans un rapport du 14 décembre 1937, le Département fédéral de justice et police se prononce en faveur du principe et demande l'ouverture immédiate de travaux préparatoires.¹⁹³ L'éclatement du conflit ajourne le projet.

188 L'«Avant-projet de constitution» du Parti conservateur suisse, est cité par Kölz, *op. cit.*, 1996, Band II, pp. 295–303.

189 *Idem*, pp. 239–266, dépôt du projet de Constitution le 5 septembre 1934. Voir également Vaterländische Aktion (Roth. A; Vogel Arnold): *Revisionsgrundriss zur schweizerischen Bundesverfassung mit verfassungsgeschichtlichem Quellenbuch*, Bern, Leipzig 1934.

190 L'initiative de 1880 sur le «monopole des billets de banque» a été traitée comme une initiative demandant une révision totale alors que son texte portait sur une révision partielle.

191 Initiative déposée le 30 novembre 1934 avec 334'699 signatures et soumise au vote le 2 juin 1935. Participation au vote 84,4%; 567'425 non contre 425'242 oui; 18 cantons contre 4 (BE, SO, BS, BL, SH).

192 Postulat Huber, du 9 mars 1937.

193 AF, E 4110 (B) 1982/163, Rapport du Département fédéral de justice et police au Conseil fédéral, du 14 décembre 1937.

4.7 Les initiatives de guerre et l'initiative du Grand-Conseil de Bâle-Ville du 2 mai 1946

La discussion reprend avec le postulat du conseiller national Oeri, du 12 juin 1942.¹⁹⁴ Convaincu que le peuple réclamera une révision totale une fois la guerre terminée, Oeri suggère de désigner une Constituante afin de décharger le Parlement de ce travail. Le Conseil fédéral estime qu'une telle institution «ne permettrait d'atteindre que partiellement ce but, tout en obligeant de faire de sérieuses et dangereuses concessions au principe de l'Etat unitaire». Or, la situation du pays impose de ne pas «toucher aux fondements de notre Etat fédératif».¹⁹⁵

Toutefois, le Conseil fédéral se déclare prêt à nommer une commission d'experts¹⁹⁶ et à continuer les travaux préparatoires de révision totale. Mais, pour l'heure, l'urgence des questions exige une solution par la voie de la révision partielle. Cette option est massivement partagée par les Chambres. Ainsi, s'exprimant sur le principe d'une révision totale, le rapporteur de la majorité, au Conseil national, estime prématuré et dangereux de mettre en mouvement une telle procédure. Le besoin ne s'en ferait d'ailleurs pas sentir «ni dans le peuple, ni dans le parlement, où l'on admet en général que notre Constitution actuelle a fait ses preuves au cours d'une époque extrêmement agitée et dangereuse pour notre pays».¹⁹⁷

Avec la fin du conflit, dans un contexte de remise en cause des pleins-pouvoirs, le Parti jeune libéral milite à nouveau pour relancer le processus révisionnel. S'appuyant sur l'art. 93 al. 2 de la Constitution fédérale, le Parti jeune libéral entend convaincre les parlements cantonaux de faire usage de leur droit d'initiative pour réclamer la révision totale. Cette démarche reçoit un accueil positif au sein du Grand Conseil de Bâle-Ville qui, le 6 mai 1946, adresse une requête à l'Assemblée fédérale.¹⁹⁸ L'esprit de la requête est d'aboutir à une nouvelle Constitution, plus démocratique, plus égalitaire et plus sociale qui permettrait d'«assurer le développement harmonieux de la Confédération de façon à garantir la sécurité du pays, la liberté, les droits du peuple et l'accroissement de la prospérité commune». Dans cette perspective, outre

194 Voir également le projet non abouti d'initiative «pour la réforme de l'Etat», lancé par les milieux d'extrême-droite dans le but d'installer un régime autoritaire (*FF*, 1946, vol. I, «Rapport concernant l'activité antidémocratique, exercée par des Suisses et des étrangers en relation avec la période de guerre de 1939 à 1945 (motion Boerlin), du 28 décembre 1945», pp. 78–79).

195 *FF*, 1943, vol. I, «Rapport sur le postulat du Conseil national concernant la désignation d'une assemblée constituante, du 6 août 1943», pp. 629–651.

196 Voir également le postulat Dietschi (*Bulletin sténographique de l'Assemblée fédérale, Conseil national*, 13 décembre 1943, p. 314).

197 *Idem*, p. 310.

198 *FF*, 1959, vol. II, «Rapport du Conseil fédéral concernant la révision totale de la constitution fédérale, du 27 novembre 1959», pp. 1250–1279.

l'extension des droits et des libertés populaires, il s'agit notamment d'autoriser la Confédération à légiférer dans les domaines de l'économie et de la protection sociale afin d'opérer «une meilleure répartition des biens tout en sauvegardant les principes libéraux» et afin de protéger «la main d'oeuvre en sa qualité de bien le plus précieux de l'économie nationale» par des règles uniformes sur le droit du travail et à la formation.¹⁹⁹

Ce n'est que le 27 novembre 1959, soit quatorze ans après le dépôt de la requête, que le Conseil fédéral soumet son rapport.²⁰⁰ Fidèle au principe des révisions partielles, le Conseil fédéral avait alors jugé «illusoire» l'utilité d'une révision totale. A l'aube des années 1960, il considère encore une telle procédure comme «prématurée», bien que des «motifs de fonds et de forme» pourraient la justifier.

Si la commission du Conseil des Etats adhère à l'unanimité à la conclusion du Conseil fédéral, la commission du Conseil national est plus nuancée.²⁰¹ Ainsi, le conseiller national Akeret, tout en soulignant que «für eine Totalrevision fehlt der unmittelbare Anstoss, der politische Impetus, es fehlt eine echte Grundbewegung im Volke»,²⁰² propose un postulat visant à confier à des experts l'étude d'une révision totale.²⁰³ Le postulat, accepté par la Commission,²⁰⁴ est rejeté et les Chambres s'entendent pour ne pas donner suite à la requête bâloise.

4.8 Les motions Obrecht et Dürrenmatt de 1965

Dans l'opinion publique, l'idée d'une révision totale continue toutefois de faire son chemin.²⁰⁵ Ainsi, en 1959, le professeur Imboden, de la faculté de droit de l'université de Bâle, publie un projet de Constitution *Die Bundesverfassung – wie sie sein könnte*.²⁰⁶ En 1965, l'idée est soutenue au Parlement par le dépôt de deux motions: l'une du Conseiller aux Etats Karl Obrecht (13 octobre 1965) et l'autre du conseiller national Peter Dürrenmatt (30 novembre 1965).

Le travail de réforme doit engager toutes les forces de la nation. Ainsi,

199 *Idem*, pp. 1250–1251.

200 *Idem*, pp. 1250–1279.

201 La commission du Conseil national se rallie à la décision du Conseil des Etats par 10 voix contre 5.

202 AF, E 1301, I, Procès-verbaux, Conseil national, 8 juin 1960, p. 59 (non publiés).

203 *Idem*, p. 49.

204 Par 8 voix contre 7.

205 Kreis, Georg, «Die Lancierung der Totalrevision der Bundesverfassung in den 1960er Jahren», in *Die Schweiz 1798–1998, Staat – Gesellschaft – Politik*, Band 3: *Dynamisierung und Umbau, Die Schweiz in den 60er und 70er Jahren*, Zürich 1998, pp. 21–38.

206 Basel, 1959.

«[...] le peuple suisse, dans lequel se manifeste, sur le plan politique, un mécontentement toujours plus regrettable, devrait être placé devant une grande tâche constructive. C'est surtout pour notre jeunesse qu'une telle tâche serait souhaitable et nécessaire.»²⁰⁷

Pour réaliser cet ambitieux projet, Obrecht suggère la création d'un «collège de personnalités» qui aurait pour tâche «de recueillir et de trier la documentation relative à la révision totale de la Constitution puis d'engager le peuple suisse et les groupements du pays à faire des propositions».²⁰⁸

Le Conseil fédéral et les Chambres adhèrent au projet.

4.9 Le groupe de travail Wahlen (1967–1973) et la commission d'experts Furgler (1974–1977)²⁰⁹

Le 16 mai 1967, le Conseil fédéral approuve la création d'un groupe de travail de 10 membres²¹⁰ sous la présidence de l'ancien conseiller fédéral Fritz-Traugott Wahlen. Le groupe est chargé de consulter les milieux intéressés (cantons, partis, universités e.a), de dresser un catalogue des questions qui devront être abordées par le Conseil fédéral et d'établir un modèle de Constitution.

Sur le plan administratif, il est créé un Secrétariat pour la révision totale de la Constitution²¹¹ fédérale, rattaché au Département fédéral de justice et police.

Le résultat des consultations est réuni en 5 volumes imprimés:

- *Réponses aux questions du Groupe de travail*. Vol. 1 Cantons, 1969–1970,
- *Réponses aux questions du Groupe de travail*. Vol. 2 Partis, 1969–1970,
- *Réponses aux questions du Groupe de travail*. Vol. 3 Universités, 1969–1970,
- *Réponses aux questions du Groupe de travail*. Vol. 4 Varia, 1969–1970,
- *Index systématique*, 1972–1973.

En outre, le 6 septembre 1973, paraît le *Rapport final du groupe de travail pour la préparation d'une révision totale de la Constitution fédérale*,²¹² où sont exposés les conditions préalables dont dépend la révision totale ainsi que les éléments fondamentaux du nouveau texte. Dans ses conclusions, le groupe Wahlen «estime souhaitable une révision totale de la Constitution fédérale» tant sur le plan de la forme que sur

207 Motion Obrecht (FF, 1985, vol. III, «Rapport sur la révision totale de la Constitution fédérale (Motions Obrecht et Dürrenmatt), du 6 novembre 1985», p. 55).

208 Motion Obrecht (Ibid.). *Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale, Conseil national*, 23 juin 1966, pp. 412–418.

209 Sur ces questions et d'une manière générale, se référer au très détaillé «Rapport sur la révision totale de la Constitution fédérale (Motions Obrecht et Dürrenmatt), du 6 novembre 1985» (FF, 1985, vol. III, pp. 56ss).

210 A l'origine, 9 membres.

211 Dirigé par Samuel Burkhardt.

212 Berne 1973, vol. VI.

celui de sa structure matérielle. Dès 1973, quatre experts sont chargés de concrétiser, sous la forme d'un texte constitutionnel, les résultats du rapport Wahlen.

Dans une deuxième étape, le Conseil fédéral autorise le Département fédéral de justice et police à mandater une commission d'experts pour élaborer un projet. Créée le 8 mai 1974, elle compte 46 membres placés sous la direction du conseiller fédéral Kurt Furgler.

La Commission d'experts publie deux volumes de documents de travail:

- *Commission d'experts, Documents de travail I*, 1974,
- *Commission d'experts, Documents de travail II*, 1975

En 1977, elle remet au Conseil fédéral son rapport final ainsi qu'un projet de constitution:

- *Commission d'experts pour la préparation d'une révision totale de la Constitution fédérale, Projet de constitution et rapport*, Berne, 1977.

La Commission adopte les conclusions fondamentales du groupe Wahlen. La nouvelle constitution

«[...] doit donner un cadre juridique à l'Etat, l'orienter vers la justice, délimiter ses pouvoirs pour mieux défendre les libertés individuelles, répartir les responsabilités et fixer les buts de son activité.»²¹³

A cet effet, le texte propose de nombreuses innovations de fonds et de forme.

Le projet de 1977 est divisé en quatre parties:

- la première traite des droits fondamentaux et des principes directeurs de l'Etat;
- la deuxième répartit les tâches de l'Etat entre la Confédération et les cantons;
- la troisième règle l'organisation de la Confédération;
- la quatrième traite de la révision de la Constitution.

Le 8 février 1978, le Département fédéral de justice et police lance, sur la base du projet 1977, une procédure de consultation auprès «des cantons, des partis politiques, des associations faitières, des organisations et des institutions compétentes en la matière, des Eglises, des Universités et d'autres organisations intéressées».²¹⁴

Cette tâche est organisée par le Service de la Révision totale de la Constitution fédérale, nouvellement créée à cet effet.²¹⁵

213 «Rapport sur la révision totale de la Constitution fédérale (Motions Obrecht et Dürrenmatt), du 6 novembre 1985» (FF, 1985, vol. III, p. 64).

214 *Idem*, pp. 77–78.

215 Anciennement Secrétariat pour la Révision totale de la Constitution fédérale. Cette administration fonctionne avec un personnel restreint, sauf périodiquement. Ainsi, depuis 1994, quelques 35 personnes y collaborent, à temps variables, sous la direction d'Aldo Lombardi.

La consultation s'étend de mars 1978 à juin 1979; le nombre des réponses reçues s'élève à «885, dont 557 émanaient de particuliers ou d'entreprises».²¹⁶ Les réponses et leurs analyses sont consignées dans trois publications:²¹⁷

- *Texte original des prises de position*, réunies en vingt volumes et classées par articles et par auteur, à l'exception des avis des particuliers et des entreprises;
- *Résumé global des réponses* relatives à chaque disposition du projet, en quatre volumes;
- *Résultats systématisés des réponses*, un volume qui renseigne sur les opinions exprimées et sur leurs auteurs.

En outre, dans la mouvance de ces consultations, il convient de relever les projets individuels, en particulier l'*Entwurf für eine neue Bundesverfassung vom 16. Mai 1984*,²¹⁸ rédigé par Alfred Kölz et Jörg Paul Müller, respectivement professeur aux universités de Berne et de Zurich.

4.10 Le rapport du Conseil fédéral et le projet de Constitution du 6 novembre 1985

Sur la base du résultat des consultations, le Département fédéral de justice et police retravaille le projet de 1977. Son modèle de Constitution est présenté le 6 novembre 1985,²¹⁹ conjointement au rapport du Conseil fédéral sur la révision totale en exécution du mandat découlant de l'acceptation de motions Obrecht et Dürrenmatt.²²⁰

Le projet de 1985 obéit à une volonté moins ambitieuse de réforme:

«Il est indiqué de procéder à une révision totale se limitant à quelques innovations sur le fond lorsque l'on entend préserver les éléments essentiels de la conception suisse de l'Etat – démocratie, libéralisme, fédéralisme et justice sociale – tout en poursuivant leur développement sur le plan institutionnel et en les adaptant aux contraintes et aux besoins actuels. Cela vaut également lorsqu'une volonté politique suffisante ne se dégage pas en faveur d'innovations fondamentales sur le fond.»²²¹

Pour autant, le Conseil fédéral se déclare «convaincu» de la nécessité d'une révision totale de la Constitution. Il voit dans cette tâche un projet unificateur et patriotique:

216 «Rapport sur la révision totale de la Constitution fédérale (Motions Obrecht et Dürrenmatt), du 6 novembre 1985» (FF, 1985, vol. III, p. 78).

217 Ces documents sont conservés aux AF, E 4110 (B) 1995/87 (pour le détail, consulter l'inventaire).

218 Edité par Fischer Druck AG, 3110 Münsingen.

219 «Rapport sur la révision totale de la Constitution fédérale (Motions Obrecht et Dürrenmatt), du 6 novembre 1985» (FF, 1985, vol. III, pp. 175ss).

220 *Idem*, pp. 175–201.

221 *Idem*, p. 119.

«Entreprendre cette oeuvre en commun est, pour la Suisse, le meilleur moyen de raffermir la question qu'elle a en elle.»²²²

Au préalable, le Conseil fédéral veut le soutien consensuel des Chambres. De fait, il demande formellement à l'Assemblée fédérale de décréter la révision totale et de le charger de présenter un Message et un projet. Ce mandat lui est confié par l'Arrêté fédéral du 3 juin 1987.²²³ Selon les vœux du Parlement:

Art. 3 «Le projet mettra à jour le droit constitutionnel actuel, écrit et non écrit, le rendra compréhensible, l'ordonnera systématiquement et en unifiera la langue ainsi que la densité normative.»

Les travaux de révision sont toutefois rapidement interrompus par les débats relatifs à l'adhésion de la Suisse à l'EEE. De fait, le Conseil fédéral estime préférable d'attendre le résultat du vote sur l'EEE afin, le cas échéant, de se concentrer sur un projet de Constitution fédérale eurocompatible.

4.11 Reprise des travaux en 1994 et les projets de Constitution de 1995²²⁴ et de 1996²²⁵

En souffrance pendant plusieurs années,²²⁶ les travaux sont relancés, en janvier 1994, dans la perspective du 150^{ème} anniversaire de l'Etat fédéral.²²⁷

Avec le refus de la Suisse d'adhérer à l'EEE, les mentalités évoluent et le Conseil fédéral change de cap. Il ne s'agit plus de présenter un projet concret d'intégration, mais de «faire de l'ordre chez soi».²²⁸

De fait, le nouveau projet de Constitution, publié en 1995, reste très proche de la Constitution en vigueur. Conformément aux vœux du Parlement, les projets de réformes ponctuelles, au nombre de quatre, sont présentés sous forme de variantes distinctes du texte constitutionnel mis à jour.²²⁹

222 *Idem*, p. 121.

223 *FF*, 1987, vol. II, p. 977. Le Conseil des Etats a voté l'entrée en matière par 30 voix contre 9 (séance du 16 décembre 1986) et le Conseil national par 114 voix contre 41 (séance du 3 juin 1987).

224 *Projet de Constitution 1995, Réforme de la Constitution fédérale, Consolider l'acquis, Construire l'avenir, Renforcer la Suisse*, Office central du matériel et des imprimés, Berne 1995. Textes également disponibles en allemand et en italien.

225 *Le message en bref et le Projet de Constitution 1996, Réforme de la Constitution fédérale, Consolider l'acquis, Construire l'avenir, Renforcer la Suisse*, Office central du matériel et des imprimés, Berne 1996. Textes également disponibles en allemand et en italien.

226 Aux Chambres, depuis 1987, diverses interventions parlementaires ont demandé sans succès de faire avancer le travail de révision. Il a également été question de créer une consultante.

227 Suite à la motion Josi Meier, du 28 avril 1993, adoptée par le Conseil des Etats le 16 novembre 1993.

228 *Réforme de la Constitution fédérale, Exposé des motifs du projet de Constitution*, Berne 1995, p. 10.

229 D'une manière générale, voir *Réforme de la Constitution fédérale, Exposé des motifs du projet de Constitution*, Berne 1995, 320 pages (également disponible en allemand et en italien).

La procédure de consultation élargie s'achève en février 1996; les résultats sont publiés en novembre de la même année. Les cantons soutiennent massivement la réforme mais exigent «que la réalisation du programme soit guidée par un fédéralisme moderne, exprimant l'idée du partenariat entre Confédération et cantons». Favorables, les partis gouvernementaux divergent toutefois quant aux aspects de cette réforme. Quant aux associations faitières de l'économie, elles sont divisées. L'Union suisse du commerce et de l'industrie, l'Union centrale des associations patronales suisses et l'Union suisse des arts et métiers «rejettent la réforme de la Constitution ou considèrent qu'elle n'est pas prioritaire.

A l'opposé, les associations de salariés soutiennent la mise à jour. Enfin, l'Association suisse des banquiers et la Société suisse des propriétaires fonciers adoptent «une attitude positive». Ont également participé à la consultation quelque 500 organisations privées et 11'000 particuliers; ils sont favorables respectivement à 90% et 83% à une mise à jour accompagnée de projets de réforme ponctuels.²³⁰

230 *Le message en bref et le Projet de Constitution 1996*, Berne 1996, p. 7.

Troisième partie: les révisions partielles de la Constitution fédérale²³¹

5 Aperçu statistique

5.1 Initiatives populaires

Introduit en 1891, le droit d'initiative partielle reste peu utilisé jusqu'à la Première Guerre mondiale. Il connaît deux grandes phases d'activité entre 1934–1938²³² et entre 1953–1959.²³³ Puis, à partir de 1969, la fréquence s'accélère avec un record de 10 initiatives pour l'année 1987. Entre 1969 et 1990, 92 textes aboutissent,²³⁴ ce qui représente la moitié du nombre des initiatives recensées sur un siècle.

Certaines initiatives échouent lors de la récolte des signatures. C'est un phénomène récent qui touche essentiellement les projets lancés depuis 1979. De fait, pour 26 initiatives déclarées comme n'ayant pas abouti entre 1891 et 1990, deux seulement le sont avant 1980.²³⁵

Tableau 1: Initiatives abouties, déclarées nulles, retirées, non abouties: 1891–1990

Période	Initiatives abouties	Initiatives déclarées nulles	Initiatives retirées Total:	Initiatives non-abouties
1891–1900	5	–	–	1
1901–1910	4	–	1	–
1911–1920	8	–	–	–
1921–1930	8	–	1	1
1931–1940	21	–	5	–
1941–1950	11	–	8	–
1951–1960	23	1	12	–
1961–1970	16	–	8	–
1971–1980	40	1	11	1
1981–1990	45	–	13	23
Total	181	2	59	26

231 Wili, Hans-Urs, «Jux Populi? Vox Dei? 100 Jahre eidgenössische Volksinitiative auf Partialrevision der Bundesverfassung», in *Zeitschrift für Schweizerisches Recht*, 1991, 4/5. Heft, Halbband I, pp. 485–521 und Tabellen.

232 18 initiatives abouties.

233 19 initiatives abouties.

234 1969–1973: 17; 1974–1978: 21; 1979–1983: 25; 1984–1988: 23; 1989–1990: 6.

235 Initiatives sur la «gratuité des soins et en faveur d'un monopole des tabacs» (début de la récolte des signatures le 5.11.1893; pas de déclaration officielle de non-aboutissement) et sur la «réforme de l'administration et des chemins de fer» (lancée en 1921; déclarée non aboutie le 8.8.1922).

Toutes les initiatives ne sont pas soumises au vote populaire, soit parce que l'initiative est reconnue non valable par le Parlement, soit parce qu'elle est retirée. Sur les 181 initiatives abouties entre 1891 et 1990,²³⁶ 59 (32,6%) sont retirées et deux sont déclarées nulles.

Le premier retrait, sans qu'il existe alors de base législative, intervient le 15 juillet 1908 avec l'initiative demandant une étatisation des ressources hydrauliques. La pratique du retrait ne s'institutionnalise qu'au lendemain de la Deuxième Guerre mondiale avec l'introduction d'une clause de retrait facultative dans la loi de 1950,²³⁷ devenue ensuite obligatoire avec la loi de 1976.²³⁸ De fait, le pourcentage des retraits s'avère particulièrement élevé parmi les textes ayant abouti entre 1951–1960 (56,5%) et entre 1961–1970 (50%). Ce pourcentage diminue dans les décennies 1971–1980 (27,5%) et 1981–1990 (33,4%).²³⁹ En ce qui concerne les retraits frappant les initiatives abouties entre 1931–1940 (57,1%),²⁴⁰ il s'agit de projets que le gouvernement n'a pas traités et qui ont finalement été retirés après la guerre.

Tableau 2: Initiatives retirées entre 1891–1990

Pendant la période	Initiatives retirées Total:	Initiatives retirées en faveur d'un contre- projet direct	Initiatives retirées en faveur d'un contre- projet indirect	Retraits purs et simples
1891–1900	–	–	–	–
1901–1910	1	1	–	–
1911–1920	–	–	–	–
1921–1930	1	1	–	–
1931–1940	5	2	3	–
1941–1950	8	2	3	3
1951–1960	12	2	7	3
1961–1970	8	–	7	1
1971–1980	11	2	4	5
1981–1990	13	2	4	7
Total	59	12	28	19

236 120 initiatives seront soumises au vote, dont 105 entre 1848–1990 (voir tableau 4).

237 Auparavant, seulement deux projets ont été retirés en 1908 et en 1930.

238 «Loi fédérale sur les droits politiques, du 17 décembre 1976» (RO, NS, 1978, vol. I).

239 En nombre absolu, respectivement 13, 8, 11 et 15 retraits. Il s'agit ici des initiatives abouties pendant les décennies choisies et qui ont été retirées. Les chiffres diffèrent donc de ceux figurant dans le tableau 2 qui recense les retraits intervenus par décennie, indépendamment de la date d'aboutissement.

240 En nombre absolu, 12 retraits.

Les causes du retrait sont multiples:

- le projet a perdu de son actualité en conséquence de l'inactivité du gouvernement. C'est notamment le cas pour une dizaine d'initiatives abouties entre 1931 et 1942.²⁴¹ En 1947, 5 initiatives pendantes depuis en moyenne plus de 11 ans sont retirées.²⁴²
- l'objectif de l'initiative trouve une solution législative ou constitutionnelle par le biais d'un contre-projet indirect. Par exemple, les deux textes en faveur de la création de l'assurance-invalidité des 1^{er} février 1955 et 24 mars 1955 sont réalisés par la *Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants, modification du 19 juin 1959*;
- l'initiative est retirée en faveur du contre-projet de l'Assemblée fédérale dont les chances devant le peuple sont supérieures: 11 contre-projets acceptés pour 12 retraits entre 1891 et 1990.²⁴³ Par exemple, l'initiative en faveur de l'égalité des droits entre hommes et femmes dont le contre-projet, massivement soutenu au Chambre par la majorité des fractions est approuvé le 14 juin 1981; plus rare, le retrait s'opère en faveur d'une autre initiative, à l'exemple du texte prônant la dépénalisation de l'avortement²⁴⁴ retiré le 24 février 1976 en faveur de l'initiative pour la solution des délais.²⁴⁵
- le retrait pur et simple, c'est-à-dire pour «n'importe quelle raison».

A l'inverse, certains initiateurs excluent la clause de retrait, pour des raisons idéologiques et afin d'obliger au débat. C'est le choix, par exemple, du Mouvement suisse contre l'armement atomique et de son initiative du 29 avril 1959 ainsi que celui de l'Action nationale, emmenée par James Schwarzenbach, lors du dépôt de son initiative contre la surpopulation étrangère du 20 mai 1969.

241 Voir point 6: Prescriptions relatives aux délais d'examen.

242 «Aide aux vieillards et survivants», du 30 nov. 1931; «Impôt de crise fédéral extraordinaire», du 8 avril 1933; «Mesures visant à soustraire les chemins de fer fédéraux aux influences politiques», du 12 mars 1935; «Assurance-chômage», du 6 août 1936; «Transformation des caisses de compensation en caisses d'assurance-vieillesse et survivants», du 25 juillet 1942.

243 Echec lors du vote du 30 septembre 1956 du contre-projet à l'initiative populaire concernant le vote des dépenses par l'Assemblée fédérale.

244 Du 1^{er} décembre 1971.

245 De 22 janvier 1976.

5.2 Initiatives populaires et parlementaires soumises au vote

Tableau 3: Votations populaires portant sur des révisions constitutionnelles soumises au référendum obligatoire 1848–1990

Période	Initiative parlementaire	Initiative populaire et/ou contre-projet	Total
1848–1874 ²⁴⁶	11	–	11
1874–1880	1	1	2
1881–1890	4	–	4
1891–1900	8	5	13
1901–1910	4	4	8
1911–1920	8	4	12
1921–1930	9	14	23
1931–1940	5	9	14
1941–1950	5	9	14
1951–1960	19	13	32
1961–1970	12	7	19
1971–1980	30	29	59
1981–1990	17	36	53
Total	133	131	264

Entre 1848 et 1990, le peuple suisse a pris part à 264 votes référendaires sur la Constitution: 133 fois (50,4%) sur une initiative parlementaire au sens large et 131 fois (49,6%) sur une initiative populaire accompagnée d'un contre-projet ou sur un contre-projet seul.

246 Après la révision totale du 12 septembre 1848 jusqu'à la révision totale du 19 avril 1874 incluse.

Tableau 4: Résultat des votations 1848–1990

Période	Total des votes			Rejets			Acceptations			Total	
	Init. parl.	Init. pop.	C.- P	Init. parl.	Init. pop.	C.- P	Init. parl.	Init. pop.	C.- P	non	oui
1848–1874 ²⁴⁷	11			9			2			9	2
Total I:	11			9						9	2
1874–1880	1	1	–	–	1	–	1	–	–	1	1
1881–1890	4	–	–	1	–	–	3	–	–	1	3
1891–1900	8	5	–	3	4	–	5	1	–	7	6
1901–1910	4	3	1	1	1	–	3	2	1	2	6
1911–1920	8	3	1	–	1	1	8	2	–	2	10
1921–1930	9	13	1	2	11	–	7	2	1	13	10
1931–1940	5	6	3	–	6	–	5	–	3	6	8
1941–1950	5	7	2	2	6	1	3	1	1	9	5
1951–1960	19	9	4	6	9	2	13	–	2	17	15
1961–1970	12	7	–	2	7	–	10	–	–	9	10
1971–1980	30	22	7	8	22	3	22	–	4	33	26
1981–1990	17	29	7	4	26	2	13	3	5	32	21
Total II:	122	105	26	29	94	9	93	11	17	132	121
Total I et II	133	105	26	38	94	9	95	11	17	141	123

123 projets de révision ont été acceptés par le peuple et par les cantons (46,6%). Ces amendements sont la conséquence de l'acceptation de 95 initiatives parlementaires (77,2%); de 17 contre-projets de l'Assemblée fédérale (13,8%) et de 11 initiatives populaires (9%).

Les votes négatifs se répartissent comme suit: initiatives populaires 66,7%; initiatives parlementaires 26,9% et contre-projets de l'Assemblée fédérale 6,4%.

247 Après la révision totale du 12 septembre 1848 jusqu'à la révision totale du 19 avril 1874 incluse. Le 14 janvier 1866, dans la mouvance du traité de commerce et d'établissement conclu avec la France en 1864, 9 amendements constitutionnels sont soumis au vote. Un seul est accepté; il sanctionne la reconnaissance de l'égalité politique des Juifs. En 1872, la volonté réformatrice du gouvernement est à nouveau mise en échec par le refus d'un premier projet de révision totale. Un deuxième projet est accepté le 19 avril 1874.

26 contre-projets ont été soumis au vote populaire. Dans 13 cas, il y a eu affrontement entre le contre-projet et l'initiative. L'issue de l'affrontement a été le suivant: 2 initiatives acceptées,²⁴⁸ 6 contre-projets acceptés,²⁴⁹ 5 double-échecs.²⁵⁰

Ces résultats montrent que les initiatives parlementaires sont largement acceptées par le peuple (71,4% d'acceptation). En revanche, les initiatives populaires échouent massivement (89,5% de rejet) tandis que les contre-projets sont mieux accueillis (65,4 % d'acceptation).

6 Les thèmes

Une étude thématique des projets de révision constitutionnelle, en particulier pour les initiatives populaires, dépasse le cadre de cette introduction. De fait, elle impliquerait de prendre en compte les objectifs, souvent pluralistes des textes, ce qui présuppose notamment une analyse de l'initiative dans son contexte historique.²⁵¹ Deux raisons expliquent la diversité des thèmes couverts par les initiatives populaires: d'une part, le fait que la matière constitutionnelle ne connaît pas de limites²⁵² et, d'autre part, l'absence du droit d'initiative populaire en matière législative.

Toutefois, en prenant pour base la liste des projets de révisions recensés par la Chancellerie fédérale pour la période 1848–1995²⁵³ et en ventilant ces textes en fonction de leur thème central, une première catégorisation schématique peut être esquissée.²⁵⁴ 12 thèmes réunissent 10 projets d'amendements et plus; ils concernent

248 Il s'agit de l'initiative sur «l'interdiction des maisons de jeu», acceptée le 21 mars 1920 et de l'initiative sur la «surveillance des prix» acceptée le 28.11.1982.

249 Contre-projet sur «l'approvisionnement du pays en blé» accepté le 3 mars 1929; sur «l'industrie privée des armements» accepté le 20 février 1938; sur «l'émission des billets de banque» accepté le 15 avril 1951; sur «l'aide à la construction de logements» accepté le 5 mars 1972; sur «la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité» accepté le 3 décembre 1972; sur «le référendum en matière de traités internationaux» accepté le 13 mars 1977.

250 Initiative et contre-projet sur «la protection des locataires et des consommateurs» rejetés le 13 mars 1955; sur «l'assurance maladie» rejetée le 8 décembre 1974; sur «la participation des travailleurs aux décisions dans les entreprises» rejetés le 21 mars 1976; pour «une protection efficace des locataires» rejetés le 25 septembre 1977; sur la «en faveur de la culture», rejetés le 28 septembre 1986.

251 Voir les études de Delley, Jean-Daniel, *L'initiative populaire en Suisse, Mythe et réalité de la démocratie directe*, Lausanne 1978, pp. 75–92; Sigg, Oswald, *Die eidgenössischen Volksinitiativen 1892–1939*, Bern 1978; Werder, Hans, *Die Bedeutung der Volksinitiative in der Nachkriegszeit*, Bern 1978, pp. 27–32.

252 Aubert, *Traité de droit constitutionnel suisse*, op. cit., vol. I, pp. 130–139.

253 Cette étude thématique se fonde sur un corpus de 441 références, dont 262 à un projet de révision lié à une initiative populaire et 152 à une initiative parlementaire. Il s'agit de donner un ordre de grandeur des thèmes traités; pour cette raison, nous ne donnons que des pourcentages.

254 Pour la répartition des thèmes, nous nous sommes inspirés du classement proposé par le *Recueil systématique*. En dépit d'un souci de rigueur, cette répartition reste subjective. Elle n'a d'autre but que de mettre en évidence des lignes de force.

environ 68% des projets de révision, soit quelques 282 textes. Ces données, qui traversent des lignes de force, seront à corriger par des études ponctuelles.

Tableau 5: Essai de répartition thématique des initiatives populaires et arrêtés fédéraux recensés entre 1848 et 1995

Thèmes	% de l'ensemble des projets	dont % initiatives	dont % arrêtés fédéraux
Commerce et industrie	9,6	6,5	3,1
Impôts – questions fiscales	8,9	4,6	4,3
Assurances sociales	7,7	6,8	0,9
Droits politiques	7,5	4,8	2,7
Droit de cité-Séjour-Etablissement	5,3	3,9	1,4
Transports	5,3	3,1	2,2
Finances	5,1	0,2	4,9
Travail	4,8	3,6	1,2
Défense militaire	4,6	3,1	1,5
Protection de la nature et du paysage	3,6	3,4	0,2
Travaux publics	3,1	2,7	0,4
Energie	2,6	2,2	0,4
Autres	31,9	–	–

6.1 Initiatives populaires

L'initiative populaire permet d'imposer un débat sur des questions que les partis et les grands groupes de pression ne considèrent pas comme des enjeux politiques ou qui ne répondent pas à leurs préoccupations premières ou encore, qui sont occultés pour des raisons stratégiques. Elle est également un moyen d'expression pour des groupes marginaux préoccupés par des questions sectorielles ou nouvelles. Utilisée à des fins démagogiques, l'initiative peut également devenir un instrument de promotion pour des groupes politiques qui entendent se doter d'une dimension nationale. Qu'il s'agisse d'élargir le champ des compétences de l'Etat central, de critiquer la politique gouvernementale ou de sensibiliser l'opinion sur des problèmes de société, l'initiative reste un indicateur intéressant de l'opinion publique, même si elle ne trouve que très rarement un écho favorable auprès du peuple et des autorités.

Tableau 6: Essai de répartition thématique des initiatives populaires recensées entre 1891 et 1995

Thème ²⁵⁵	% du total des références à une initiative
Assurances sociales	10,3
Commerce – Industrie	8,4
Droits politiques	7,6
Impôts – Questions fiscales	7,3
Droit de cité. Séjour. Etablissement (étrangers)	6,1
Travail	5,7
Protection de la nature et des sites	5,3
Défense militaire	5
Transports	5
Travaux publics	4,2
Energie	3,4
Autres	31,7
Total	100

Parmi ces thèmes centraux, on peut retenir, de manière non exhaustive:

a. Les assurances sociales

Les révisions de l'article 34 de la Constitution fédérale attestent de l'élargissement des compétences fédérales en matière de législation sociale, notamment en ce qui concerne l'introduction de l'assurance-maladie (date de l'aboutissement:²⁵⁶ 1890) et de l'assurance vieillesse et survivants et invalidité(1920; 1931; 1955). Toutefois, la lente et difficile élaboration d'une législation fédérale dans ces domaines, puis la volonté d'améliorer les prestations vont susciter de nombreuses initiatives populaires (84,4% des projets sur ce thème)

Pour l'AVS,²⁵⁷ les initiateurs cherchent à obtenir une hausse des rentes (1958; 1959; 1962; 1966; 1965) et à diminuer l'âge des ayant-droits (1975; 1983). En ce qui concerne l'assurance-maladie, c'est son financement et la volonté de contenir la hausse des primes qui préoccupent les initiateurs (1970; 1985; 1986). Une initiative réclame une protection de la maternité (1980).

255 Thèmes concernant au moins 10 projets, soit 68,3% des projets liés à une initiative.

256 Date de l'aboutissement de l'initiative ou, pour les textes n'ayant pas abouti, date du lancement de l'initiative.

257 Voir le long développement consacré à l'AVS par Werder, Hans, *Die Bedeutung der Volksinitiative in der Nachkriegszeit*, Bern 1978.

b. Commerce et industrie

Les initiatives populaires (68,8% des projets) appellent à une protection des consommateurs (1977; 1984) et à un contrôle des prix pour lutter contre le renchérissement (1974; 1975; 1979), notamment dans les domaines fonciers (1943; 1963; 1983) et du logement (1954; 1967; 1973; 1982). Elles réclament également une restriction de la liberté de commerce pour des raisons morales, par exemple un contrôle de la fabrication et des ventes d'armes (1936, 1992) ou un contrôle de la publicité pour des produits mettant en danger la santé (1976) etc.

c. Les droits politiques

Les initiatives populaires portant sur ce thème (64,5% des projets) couvre trois grands domaines:

- l'élection du Conseil national, en particulier trois textes en vue de l'introduction de la proportionnelle (1899; 1909; 1913)
- la lutte pour la sauvegarde des droits démocratiques, notamment contre le recours à la clause d'urgence (1936; 1938) et le retour à la démocratie directe (1946);
- l'élargissement des droits populaires lors des décisions fédérales touchant aux questions douanières (1922) et fiscales (1935), aux droits constitutionnels (1936), à l'octroi des concessions hydrauliques (1952; 1953), à l'armement atomique (1959), à la politique énergétique (1976), aux traités internationaux (1913; 1973), au développement du réseau routier (1974).

Mentionnons également l'initiative en faveur de l'introduction de l'initiative législative en 1959.

d. Impôts – questions fiscales

Les initiatives populaires en matière d'impôts (56,8% des projets) visent essentiellement à diminuer les impôts et à éviter l'introduction de nouvelles charges. Elles traitent également de la fiscalité en période de crise et de réformes fiscale (1974).

Ces projets de révision touchent en particulier les impôts fédéraux (1917; 1955; 1987; 1993); les impôts de crise (1933); l'impôt sur le chiffre; l'impôt sur la fortune (1921; 1974), l'impôt sur le chiffre d'affaires (1950); la TVA (1995), l'impôt pour la défense nationale (1963) et les redevances sur la circulation routière (1986). Certains réclament l'abolition de l'impôt fédéral direct (1990; 1993) et de la taxe militaire (1993) ou demandent des réduction d'impôts pour la défense nationale (1963).

e. Droit de cité, Séjour, Etablissement des étrangers

La présence étrangère est à l'origine de nombreuses initiatives visant à contrôler et à réduire l'immigration, à restreindre l'accès à la nationalité suisse et à réglementer de manière restrictive l'asile (72,8% des projets). De fait, sur 17 projets de révision constitutionnelle, 16 sont défensifs. La première initiative que l'on peut qualifier d'anti-étrangère aboutit en 1920. Elle cristallise les craintes liées à l'«Ueberfremdung» qui se sont développées pendant le conflit. A partir de 1965, en particulier entre 1965 et 1974, les initiatives anti-étrangères se multiplient au point de susciter la lassitude des autorités (1965; 1969; 1972; 1974; 1985) Dans ce climat xénophobe, l'initiative «Etre solidaire» (1977) propose une nouvelle politique d'immigration. Plus récemment, les interventions se concentrent sur l'asile et l'accueil des réfugiés (1992 et textes en cours de récolte de signatures) et l'immigration clandestine (1993). Les résistance à la facilitation de la naturalisation des étrangers s'exprime en 1974. D'autres textes sont liés à la lutte contre la «surpopulation étrangère», tel celui «contre le bradage du sol national» aux étrangers (1979). Une étude plus détaillée impliquerait de prendre également en compte les textes indirectement dictés par un sentiment xénophobe ou par une volonté de lutter contre les influences étrangères.²⁵⁸

f. Travail

Deux objectifs majeurs motivent les initiatives touchant au domaine de la protection ouvrière (75% des projets). D'une part, il s'agit de garantir l'emploi et de protéger les salariés contre les effets du chômage (1893; 1934; 1937; 1943), d'autre part, l'engagement porte sur la réduction du temps de travail (1955; 1960; 1973; 1979; 1984).

g. Protection de la nature et des sites²⁵⁹

Les premiers textes relatifs à la protection de l'environnement concernent l'octroi de concessions hydrauliques sur les sites de Rheinau et des chutes du Rhin (1953) ainsi que de Spöl situé dans le parc national grison (1958). Associé à une nouvelle sensibilité écologique, le thème se développe surtout à partir des années 1980. Il s'exprime notamment à l'occasion des projets d'extension du réseau routier (1974; 1982; 1986; 1987; 1990) ou lors des projets d'aménagement pour la défense

258 Voir dans ce volume Arlettaz, Silvia, Arlettaz Gérald, «Les initiatives populaires liées à l'immigration et à la présence étrangères».

259 La protection de la nature et des sites sous-tend nombre d'initiatives ventilées dans d'autres rubriques, telles les travaux publics, la défense nationale, les transports etc. C'est pourquoi nous incluons ici d'autres initiatives que celles rangées dans la catégorie protection de la nature et des sites.

nationale (1990). La politique énergétique motive également des initiatives contre les dangers pour l'environnement liés à l'introduction de nouvelles énergies, telle le nucléaire. En ce qui concerne la lutte contre la pollution, les initiatives visent à contraindre les autorités fédérales à appliquer de manière plus sévère la législation en matière de protection des eaux (1967; 1984), de l'air (1974; 1975; 1985) et de lutte contre le bruit (1971, 1975). Les forêts font l'objet de deux projets (1984; 1986).

La volonté de protéger la nature s'étend aux animaux, en particulier pour réduire les expériences animales et la vivisection (1981; 1986; 1990).

A cette brève évocation, il conviendrait encore d'ajouter d'autres initiatives dont les objectifs sont également liés à des sensibilités écologiques, par exemple les initiatives en faveur d'une agriculture et d'une paysannerie respectueuses de l'environnement.

h. Défense militaire

Les initiatives relatives à la défense militaire (68,4% des projets) se développent après la deuxième guerre mondiale, en particulier dans les années 1950 et 1990. Le débat sur la participation du peuple à la politique de défense nationale est ouvert avec l'initiative «Chevalier», du 2 décembre 1954,²⁶⁰ qui réclame une réduction de 50% du budget militaire et l'affectation des fonds économisés à des oeuvres sociales en Suisse et à l'étranger. Il sera alimenté par d'autres projets de révision constitutionnelles portant sur le budget militaire, dans le sens d'une réduction des dépenses (1956; 1992; 1995). Les initiateurs entendent également réduire l'armement et l'équipement ainsi que sauvegarder les droits du peuple en la matière: (interdiction des armes atomiques 1959; «FA 18» 1993; «40 places d'armes, ça suffit!» 1990; interdiction d'exporter des armes 1970, 1992)

Plus radicale, l'initiative du 12 septembre 1986 réclame la suppression de l'armée. La création d'un service civil motive 3 textes (1972; 1979; 1990).

i. Transports

Les transports suscitent l'intérêt des initiateurs (55% des projets) en tant qu'ils concernent la circulation routière, essentiellement dans ses aspects financiers (vignettes autoroutières 1982; redevances poids lourds 1982, 1986; péage des tunnels alpins 1981) et de réglementation de la vitesse (1985; 1991).

k. Travaux publics

Il s'agit ici essentiellement des projets d'équipement routiers. Si deux textes réclament une amélioration du réseau routier (routes alpêtres 1934; réseau 1956); les initiatives visent surtout à empêcher la construction de nouvelles routes nationales pour

260 Voir ci-dessus.

des raisons écologiques (1974; 1982; 1986; 1987). L'équipement du Saint-Gothard suscite deux initiatives, l'une en faveur d'une seconde galerie autoroutière (1989); l'autre pour la réalisation d'un tunnel ferroviaire (1989).

I. Energie

Deux préoccupations dominent dans les initiatives (89% des projets): l'élaboration et la conduite d'une politique énergétique visant à économiser l'énergie (1981; 1995) et à développer des énergies de substitution (énergie solaire 1995) d'une part, et, d'autre part à lutter pour l'abandon de l'énergie nucléaire (1981; 1982; 1980; 1987).

A titre de comparaison et d'illustration, parmi les études proposant une analyse thématique des initiatives populaires, nous mentionnerons les exemples de Jean-Daniel Delley, Hans Werder et Oswald Sigg.

Jean-Daniel Delley analyse 72 initiatives déposées entre 1945 et 1976. Il ventile les demandes dans 9 catégories:

Tableau 7: Répartition des initiatives 1945–1976 par catégories²⁶¹

Catégorie	Nombre d'initiatives
Sécurité sociale	11
Environnement	11
Fiscalité, finances	10
Défense nationale	7
Présence étrangère	6
Politique économique	6
Problèmes du travail	5
Logement	5
Divers	13
Total	72

261 Delley, *L'initiative populaire en Suisse, Mythe et réalité de la démocratie directe*, op. cit., p. 76.

Pour sa part, Hans Werder classe les 124 initiatives recensées entre 1892 et 1976 en fonction «die hauptsächliche politische Stossrichtung oder das primär zugrundeliegende Problem»:

Tableau 8: «Themen der seit 1892 bis 1976 eingereichten Volksinitiativen»²⁶²

1. Produktionsprobleme	22
– Wirtschaftsordnung	10
– Sektorale und regionale Probleme	8
– Arbeitszeit	4
2. Finanz- und Zollpolitik	15
3. Sozialversicherungen	17
4. Folgeprobleme der wirtschaftlichen Entwicklung	25
– Konsumenten	3
– Wohnung	5
– Umwelt	11
– Überfremdung	6
5. Staat und Gesellschaft	45
– Demokratische Rechte	18
– Militärische Probleme	9
– Disziplinierung	5
– Weitere Themen	13
Total	124

Quant à Oswald Sigg,²⁶³ il propose une répartition des 47 initiatives populaires abouties entre 1892 et 1939 en 8 catégories: Ausländer; Ideologie + Moral; Landwirtschaft; Soziales; Verkehr + Energie; Verteidigung; Volksrechte; Wirtschaft + Finanzen. Une initiative pouvant concerner plusieurs catégories,²⁶⁴ il recense 94 entrées. Sur cette base, il établit une classification des thèmes selon leur importance:

²⁶² Werder, *Die Bedeutung der Volksinitiative in der Nachkriegszeit*, op. cit., p. 30.

²⁶³ Voir Sigg, *Die eidgenössischen Volksinitiativen 1892–1939*, op. cit., pp. 253–260, en particulier les tableaux 3 et 4.

²⁶⁴ A titre d'exemple, Sigg classe l'initiative Rothenberger pour l'introduction de l'assurance vieillesse et invalidité de 1920 dans les catégories: Soziales; Verteidigung; Wirtschaft und Finanzen.

Tableau 9: «Numerische Bedeutung der Sachbereiche»²⁶⁵

Sachbereich	Belegungen	in % aller Belegungen	in % aller Initiativen
Wirtschaft – Finanz	25	26,6	53,19
Ideologie – Moral	16	17,02	34,04
Volksrechte	15	15,96	31,91
Soziales	10	10,63	21,27
Ausländer	8	8,51	17,02
Verteidigung	8	8,51	17,02
Landwirtschaft	6	6,38	12,77
Verkehr – Energie	6	6,38	12,77
Total	94	99,99	

6.2 Initiatives parlementaires

Une évaluation thématique des réformes constitutionnelles engagées par le Parlement se heurte également à de nombreuses difficultés. Les initiatives parlementaires apparaissent souvent comme des réponses ponctuelles à la volonté d'adapter les compétences fédérales à l'émergence croissante et de plus en plus diversifiée de nouveaux champs d'intervention de la Confédération ainsi qu'à la nécessité d'assurer à l'Etat fédéral les moyens de sa politique. D'une manière très générale, la fiscalité, le régime financier, les questions liées aux droits démocratiques ainsi que la politique sociale figurent parmi les domaines les plus sensibles. Ensemble, ces domaines concernent environ un tiers des arrêtés fédéraux soumis au référendum obligatoire.

²⁶⁵ Sigg, *Die eidgenössischen Volksinitiativen 1892–1939*, op. cit., p. 260.

7 Les initiateurs

Le droit d'initiative est un instrument politique qui permet à des associations, à des partis, à des groupes de citoyens d'horizons très divers de promouvoir un débat sur des questions d'intérêts sectoriels ou de promouvoir des thèmes propres à développer leur audience nationale. Il n'est pas toujours aisé d'identifier les promoteurs, encore moins les éventuels groupes d'influences qui soutiennent officieusement leurs initiatives.²⁶⁶ D'autre part, de nombreux projets sont lancés conjointement par plusieurs milieux.

En conséquence, faute d'une étude systématique, nous avons essayé de regrouper les promoteurs en 5 grandes catégories: les partis et les groupes politiques; les organisations syndicales; les organisations patronales; les organisations de caractère permanents et les comités ad hoc constitués pour promouvoir un objectif ponctuel.

Sur la base la liste des initiatives populaires recensées par la Chancellerie fédérale pour la période 1891 à 1995, soit 262 textes, nous obtenons les tendances suivantes:²⁶⁷

Tableau 10: Catégorisation schématique des initiatives recensées entre 1891–1995 en fonction des initiateurs

	nombre absolu	%
Partis et groupes politiques	85	32,4
Organisations syndicales ²⁶⁸	14	5,3
Organisations patronales	15	5,7
Org. caractère permanent	56	21,4
Comités ad hoc	60	22,9
Non spécifié	32	12,3
Total	262	100

266 A titre d'exemple, voir le chapitre consacré aux promoteurs des initiatives déposées entre 1945 et 1976 par Delley, *L'initiative populaire en Suisse, Mythe et réalité de la démocratie directe*, op. cit., pp. 43–74.

267 Dans les cas où le comité réunit plusieurs catégories d'initiateurs, nous avons retenu le premier initiateur mentionné.

268 A trois reprises, le comité réunit le PSS et l'USS.

Un tiers des initiatives populaires émanent de partis ou de groupes politiques. Vient en tête le parti socialiste suisse avec 31 projets, suivi de l'Alliance des Indépendants, présente dans 10 initiatives entre 1938 et 1992. Les partis nationalistes, qui entrent en scène à la fin des années 1960, se distinguent en particulier par de leurs actions anti-étrangères.²⁶⁹ De création récente (1969), le POCH, émerge sur le plan national avec 6 initiatives abouties entre 1974 et 1986. Les grands partis bourgeois ne recourent guère à l'initiative. En ce qui concerne les catholiques conservateurs, leur action se concentre avant la première guerre mondiale pour réclamer, conjointement avec le Parti socialiste suisse, l'élection à la proportionnelle du Conseil national et l'élection directe du Conseil fédéral par le peuple.

Au sein des *associations patronales* faïtières, l'usage de l'initiative est restreint et le soutien officiel à des projets discret.²⁷⁰ A titre d'exemple, l'initiative du 16 octobre 1926, en faveur de l'abolition du monopole des blés, a été lancée conjointement par le Vorort, l'Union centrale des associations patronales suisses et l'Union suisse des arts et métiers. Plus récemment, une initiative du 3 août 1993 relative à la suppression de l'impôt fédéral direct, est soutenue par l'USAM. En revanche, les défenseurs d'intérêts patronaux sectoriels, par exemple dans la paysannerie ou dans le petit commerce, recourent à l'initiative.

Les *organisations syndicales* font également un usage relativement restreint de l'initiative et, le plus souvent, en association avec d'autres syndicats professionnels ou des formations politiques.²⁷¹ Par exemple, l'Union syndicale suisse a notamment lancé conjointement avec le Parti socialiste suisse des initiatives pour lutter contre la crise économique (1935), en faveur de la création d'occasions de travail (1937) et pour restreindre l'usage de la clause d'urgence (1938). En revanche, l'Union syndicale suisse recourt seule à l'initiative pour des questions intéressant directement les salariés, telles celles en faveur de la réduction du temps de travail (1959; 1979; 1983) ou de la participation des travailleurs (1971) ou encore de l'extension des assurances sociales (chômage 1936; AVI-AI 1991).

269 Action nationale, 20 mai 1969, 3 novembre 1972, 15 mars 1974, 10 avril 1985; Démocrates zurichois, 30 juin 1965; Républicains, 12 mars 1974; Démocrates suisses, 6 juillet 1987; UDS 18 octobre 1993.

270 Voir Delley, *L'initiative populaire en Suisse, Mythe et réalité de la démocratie directe*; op. cit., pp. 70-72.

271 *Idem*, pp. 65-70.

Plus de la moitié des initiatives populaires émanent de promoteurs occasionnels, à savoir d'organisations de caractère permanent (par exemple l'Association Suisse des transport, 4 projets contre la construction d'autoroutes) ou de comités ad hoc («Né le 7 décembre 1992» en faveur de l'intégration de la Suisse dans l'Europe), c'est-à-dire constitué pour le lancement de l'initiative, mais aussi de citoyens qui agissent à titre personnel.²⁷²

Quelques auteurs ont esquissé une étude détaillée des promoteurs d'initiatives. Nous reprendrons ici les exemples de Jean-Daniel Delley, Hans Werder et Oswald Sigg.

De l'étude de Delley, nous ne présentons ici que l'action des partis politiques de dimension nationale. De fait, l'auteur estime que 2/5 des demandes exprimées depuis 1945, soit 27 projets sur 72, sont le fait des partis:

Tableau 11: Demandes exprimées par des partis politiques

Partis politiques	27
– Parti socialiste suisse	10
– Parti suisse du travail	5
– Alliance des indépendants	5
– Partis nationalistes	5
– Organisations progressistes	2

Pour sa part, Werder distingue deux grandes catégories, celles des «Gruppen mit einem gesicherten politischen Entscheidungsanteil», «sei es auf der vorparlamentarischen Ebene oder in Parlament und Bundesrat» et celle des «Gruppen ohne politischen Entscheidungsanteil», subdivisés en «politischen Oppositionsgruppen» et «Aussenseitergruppen». Nous résumons ici sa classification:

²⁷² *Idem*, pp. 72–74.

Tableau 12: «Initianten der 1892–1976 eingereichten Volksinitiativen»²⁷³

Gruppen mit gesichertem politischen Entscheidungsanteil	54
– FDP, CVP, SVP	11
– SPS, SGB	34
Wirtschaftsverbände	9
Gruppen ohne politischen Entscheidungsanteil	
1. Oppositionsgruppen	33
– Rechtspartei + Organisationen	15
– LdU, Dem.	11
– PdA, POCH	7
2. Aussenseitergruppen	36
– Konsumenten, Mieter usw.	5
– Ideelle Organisationen	10
– Ad hoc Komitees	21
Übrige Gruppen	6
Total	129 ²⁷⁴

Pour la période 1892–1939 – 47 projets d'amendements – Sigg²⁷⁵ distingue les initiatives déposées par des partis ou des organisations permanentes (26 projets) de celles déposées par des comités ad hoc ou des associations ponctuelles (21 projets). En ce qui concerne l'appartenance politique des initiateurs, la gauche serait à l'origine de 20 initiatives et la droite aurait lancé 24 projets. Les trois projets restant sont le fait de groupes que l'on ne peut classer politiquement. Il met également en évidence le poids des fronts et de leurs prédécesseurs qui totalisent 8 initiatives entre 1919 et 1935.

«Von 21 ad hoc Gruppen-Initiativen stammen deren 19 (d.h. 90,5%) aus bürgerlichen bzw. frontischen Kreisen. Auf der linken Seite hingegen sind es 17 von 26 Begehren (d.h. 65,4%), die von etablierten Organisationen lanciert werden. Anders ausgedrückt: von 20 linken Begehren sind deren 17 (d.h. 85%) Aktionen von Parteien und Gewerkschaften».²⁷⁶

273 Werder, *Die Bedeutung der Volksinitiative in der Nachkriegszeit*, op. cit., p. 26.

274 Le nombre des initiatives est de 124, mais l'auteur a pris en considération que 4 initiatives ont été déposées conjointement par les catholiques-conservateurs et le Parti socialiste suisse et une initiative par le Parti socialiste suisse-Union syndicale suisse et les partis bourgeois.

275 Sigg, *Die eidgenössischen Volksinitiativen 1892–1939*, op. cit., pp. 248–252.

276 *Idem*, p. 252.

Les initiatives populaires liées à l'immigration et à la présence étrangères

Silvia et Gérald Arlettaz



Table des matières

1	Introduction	91
1.1	L'émergence de la «question des étrangers»	91
1.2	La «question des étrangers» dans le processus de démocratie directe	93
2	L'intégration des étrangers par la naturalisation	104
2.1	L'«Ausländerinitiative», du 6 mars 1920: naturalisation et expulsion	104
2.2	La naturalisation dans les initiatives antiétrangères	108
3	Le contrôle de l'immigration	113
3.1	L'initiative du parti démocrate zuricois, du 30 juin 1965 (Ière initiative antiétrangère)	120
3.2	L'initiative de l'Action nationale, du 20 mai 1969 (IIème)	126
3.3	L'initiative de l'Action nationale, du 3 novembre 1972 (IIIème)	130
3.4	L'initiative du Mouvement national d'action républicaine et sociale, du 12 mars 1974 (IVème) et l'initiative de l'Action nationale, du 15 mars 1974 (Vème)	135
4	Immigrés, «clandestins» et requérants d'asile: les initiatives des années 1980 et 1990	138

Illustration: Des ouvriers italiens à la gare de Zurich: retour au pays pour les élections au Parlement italien (non datée, RDB)

1 Introduction

1.1 L'émergence de la «question des étrangers»

Au XIX^{ème} siècle, les problèmes posés par la population étrangère sont l'expression d'une tension entre un phénomène migratoire nécessaire à l'économie et un processus d'intégration sociale du peuple suisse qui s'opère dans le cadre national. Cette tension, qui a donné naissance au concept de «question des étrangers», s'exprime dès la fin du XIX^{ème} pour progressivement s'infiltrer dans le champ national.¹

Dans un premier temps, la «question des étrangers» implique un certain nombre de milieux et d'associations dans l'espace public de la société civile. La prise de conscience d'une présence étrangère problématique est évoquée dans les sociétés savantes et philanthropiques confrontées aux nouveaux défis posés par la modification du tissu social résultant de la mobilité de la population. Elle s'exprime en particulier dans les débats relatifs à la gestion de l'assistance et de la protection sociale qui remettent en cause les conceptions et les structures traditionnelles d'aide aux indigents.² Le développement de la statistique nationale et l'interprétation des faits démographiques par le Bureau fédéral de statistique conduisent à la formulation de l'idée d'un risque de «surpopulation étrangère» à l'échelle nationale. Ce constat posé, la première solution politique envisagée au niveau fédéral est la naturalisation. Pour reprendre l'expression du député genevois Edmond Boissier, «Il n'y a donc qu'un seul moyen d'assurer à la Suisse un recrutement suffisant de la population nationale, c'est de *prendre les étrangers et d'en faire des Suisses.*»³ Dès lors, le débat envahit le champ juridique avec la parution de nombreuses études consacrées à l'accès à la nationalité, à la réintégration dans la citoyenneté suisse, puis à l'établissement.

Le conseiller fédéral Robert Comtesse demande expressément de joindre à l'action politique «une autre action parallèle qui doit se faire sentir et que l'on doit tout de suite, sans tarder, organiser auprès de l'opinion publique, dans la presse, pour éclairer notre peuple dans toutes ses parties sur l'importance vitale au point de vue national de plus grandes facilités pour l'assimilation des étrangers.»⁴

1 Arlettaz, Gérald, «Démographie et identité nationale (1850–1914). La Suisse et «La Question des étrangers»», *Études et Sources*, Revues des Archives Fédérales Suisses, 11 (1985), pp. 83–180.

2 Arlettaz, Gérald, «Aux origines de la «Question des étrangers» en Suisse», in *Passé pluriel, En hommage au Professeur Roland Ruffieux*, Fribourg 1991, pp. 179–189.

3 Boissier, Edmond, *De l'assimilation des étrangers, Nouvelle étude*, Genève 1911, p. 9.

4 *Bulletin sténographique officiel de l'Assemblée fédérale*, Conseil national, 21 juin 1910, p. 292.

De ce fait, à partir de 1909, la «question des étrangers» suscite une campagne de l'opinion publique qui se réclame de l'engagement du peuple suisse pour lutter contre les périls associés à l'accroissement de la population étrangère: «Aucun bon Suisse ne saurait assister à ce lent travail de décomposition qui altère notre caractère national sans tenter de s'y opposer [...]»⁵ Dans cette perspective, le peuple suisse est envisagé comme garant légitime de l'identité nationale.

Conséquence de la pénétration de la «question des étrangers» dans les champs politique, juridique et national, les Chambres se saisissent du problème. Les initiatives parlementaires relayent la solution juridique de la naturalisation. A la veille de la première Guerre mondiale, la représentation nationale, issue d'un système électoral majoritaire, se veut encore l'incarnation d'une conscience civique s'exprimant au nom de l'intérêt général. Cette conception n'éprouve pas le besoin d'une expression de la volonté populaire et donc de l'initiative.

Parallèlement, des politiciens directement concernés se constituent en comité ad hoc afin de provoquer l'examen de mesures énergiques pour parer aux dangers que représente l'accroissement de la population étrangère. Ainsi, le 17 décembre 1912, la Commission des Neuf⁶ adresse au Conseil fédéral une pétition proposant une révision de l'article 44 de la Constitution fédérale sur la question de la nationalité. Saisi de la question, le Conseil fédéral entreprend alors les travaux préparatoires à un projet de révision.

Par ailleurs, à la volonté de gestion rationnelle d'un fait social, le sentiment d'une déstructuration du tissu helvétique substitue une critique globale de la société et de ses institutions. Ce sentiment s'exprime à travers des associations culturelles et patriotiques qui s'emparent de la «question des étrangers» et en font un problème constitutif. Enfin, la «question des étrangers» est instituée dans le champ national grâce à l'action conjointe de la presse et des partis.

Dans cette première phase, le peuple n'est pas associé directement à l'action; il sert de caution morale. Ce n'est qu'au lendemain de la Première Guerre mondiale que la «question des étrangers» entre dans le jeu de la démocratie directe.

Le terrain est fortement préparé par la presse bourgeoise qui, de novembre 1917 à mars 1918, entreprend une offensive patriotique auprès de l'opinion en faveur de l'expulsions des étrangers, en particulier des réfugiés de guerre, désormais qualifiés

5 *Gazette de Lausanne*, 12 septembre 1911, La naturalisation des étrangers, Georges Rigassi.

6 Commission constituée le 11 avril 1912, elle est composée de trois Bâlois, de trois Zuricois et de trois Genevois issus des partis libéral, radical et socialiste.

d'«indésirables».⁷ Cette demande n'est plus présentée comme l'émanation d'une opinion politique, mais comme l'expression de la volonté du peuple. Le 10 mars 1918, 43 citoyens alémaniques s'assemblent dans le but de susciter une réaction du peuple et des autorités contre les perturbateurs étrangers. Ils lancent une pétition qui rencontre un succès immédiat. En six mois, 284'542 citoyens suisses, soit 30,4% du corps électoral, signent la pétition. Le mouvement est destiné à prouver que le peuple helvétique est prêt à se substituer aux manquements du gouvernement si celui-ci ne prend pas les mesures qui s'imposent pour lutter contre l'«Überfremdung» et à faire respecter le mot d'ordre «La Suisse aux Suisses».⁸ Ce slogan résume les deux faces de l'action populaire: «démocratique» et «nationaliste».

Face à la volonté d'assurer le développement d'un Etat national et social, l'intégration des étrangers représentent un défi particulier. En 1919, les partisans d'un nationalisme d'exclusion lancent la première initiative antiétrangère, notamment pour durcir les conditions de la naturalisation et réduire les droits politiques des nouveaux citoyens. Dans la *Gazette de Lausanne*, Georges Rigassi recommande «chaleureusement» à tous les Suisses qui ont à coeur le bien du pays de signer l'initiative. «Soyons maîtres chez nous!»⁹ L'occasion est donnée au peuple de passer de la parole aux actes et de faire entendre un sérieux avertissement au Parlement et au Conseil fédéral.

Le recours à l'initiative dans les questions migratoires ne resurgira que dans les années 1960 pour s'intensifier durablement. Il prouvera que l'initiative populaire est souvent l'expression d'un repli national et identitaire qui se traduit par une politique défensive contre toute manifestation du «non-national», perçue comme l'incarnation d'une menace potentielle. L'appel au peuple donne une légitimité aux revendications. De fait, à travers la démocratie directe, c'est le peuple qui s'exprime, donc le souverain.

1.2 La «question des étrangers» dans le processus de démocratie directe

Dès le tournant du siècle, la question de la «surpopulation étrangère» et de la lutte contre l'«Überfremdung» s'impose comme un enjeu politique de dimension nationale qui alimente régulièrement, avec des périodes de forte intensité, les débats politiques. Il n'est pas aisé de déterminer si les choix de la politique fédérale en la matière sont

7 Arlettaz, Gérald, «La Suisse une terre d'accueil en question, L'importance de la Première Guerre mondiale», in *L'émigration politique en Europe aux XIXe et XXe siècles*, Actes du colloque de Rome des 3-5 mars 1988, Ecole française de Rome, 1991, pp. 139-159.

8 *Journal de Genève*, 26 mars 1918, Jean Martin.

9 *Gazette de Lausanne*, 2 octobre 1919, Georges Rigassi.

dus, et dans quelle mesure, à l'initiative du Conseil fédéral, à ses administrations, aux Chambres, aux groupes de pression ou encore à l'opinion publique. Par la suite, en ce qui concerne les initiatives populaires, seules des études prenant en compte l'ensemble des acteurs, permettraient de dégager le rôle de la démocratie directe et de ses conséquences dans les orientations politiques.

L'intervention directe du peuple dans la gestion des affaires de l'Etat s'exerce par le biais du droit d'initiative et à travers les droits de référendum obligatoire en matière de révision constitutionnelle et facultatif en matière législative. Entre 1848 et 1995, 419 objets¹⁰ ont été soumis aux votations fédérales, dont 21 concernent directement les étrangers, soit 5%. Le peuple s'est prononcé sur 10 projets d'amendements de la Constitution fédérale résultant d'une initiative populaire¹¹ ainsi que sur 6 modifications constitutionnelles proposée par le Parlement. Sur ces dernières:

- le 14 janvier 1866 en acceptant de reconnaître l'égalité politique des Juifs et des citoyens naturalisés
- le 25 octobre 1925, en acceptant l'intercalation d'un article 69 ter accordant le droit à la Confédération de légiférer sur l'entrée, la sortie, le séjour et l'établissement des étrangers
- le 20 mai 1928 en ratifiant une révision de l'article 44 relatif à la naturalisation.
- le 4 décembre 1983 en acceptant la révision du droit de la nationalité
- le 4 décembre 1983 en refusant de faciliter la naturalisation de certains jeunes étrangers
- le 12 juin 1994, en refusant de faciliter la naturalisation pour les jeunes étrangers

En outre, le peuple a voté sur 5 objets législatifs soumis au référendum facultatif:

- le 6 juin 1982 en rejetant la loi fédérale sur les étrangers
- le 5 avril 1987, en acceptant une modification de la loi sur l'asile
- le 5 avril 1987 en acceptant la modification de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers
- le 4 décembre 1994 en acceptant la loi fédérale sur les mesures de contrainte en matière de droit des étrangers
- le 25 juin 1995 en rejetant la modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger

Il est intéressant de constater que le recours au référendum facultatif en la matière est une pratique récente et relativement peu utilisée. Il convient toutefois de rappeler

10 Lorsque le texte de l'initiative est accompagné d'un contre-projet, les deux projets sont comptabilisés comme un seul objet. En 1996, un autre projet de faciliter l'acquisition du droit de cité pour les jeunes étrangers n'a pas été accepté.

11 Voir tableau 3.

que l'activité législative s'est surtout intensifiée à partir des années 1980. A titre d'exemple, la première loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers, du 26 mars 1931, a été modifiée 13 fois et a fait l'objet à 3 reprises d'abrogations; ces modifications sont intervenues une première fois en 1948 puis après 1986. Quant à la récente loi fédérale sur l'asile, du 5 octobre 1979, elle a été remaniée à 12 reprises, en particulier dans les années 1990.

Bien que de manière indirecte, le peuple s'exprime également à travers ses députés. Aux Chambres fédérales, acteur privilégié dans les rapports entre la société et l'Etat, les questions relatives aux étrangers résidant en Suisse ou susceptibles d'y résider suscitent le dépôt de nombreuses saisines. Même en période de pleins-pouvoirs du Conseil fédéral, l'activité parlementaire ne cesse de participer aux choix de la politique nationale. Ainsi, entre juin 1916 et avril 1922, les étrangers sont au centre du dépôt de 38 objets de saisines¹² qui recueillent 576 signatures.¹³ Les thèmes principaux sont les affaires économiques et sociales (25,9% des saisines), la sécurité de l'Etat (24,1%), le séjour et l'établissement (24,1%), l'internement (12,9%), les déserteurs et les réfractaires (9,3%), et la naturalisation (3,7%). Ces thèmes traverseront le siècle, avec des focalisations diverses selon les périodes. A titre d'illustration, un recensement des saisines pour les années 1956–1995¹⁴ montre deux préoccupations majeures: celle de l'immigration ouvrière, dès les années 1960, et celle de l'asile, en particulier dès les années 1980. Parmi les thèmes divers, l'acquisition de biens immobiliers par les étrangers motive 9 saisines. En revanche, les questions liées à la sécurité du pays sont absentes, alors qu'elles ont représenté un objet de débat jusqu'à la fin de la Deuxième Guerre mondiale:

12 Les instruments de saisines sont l'interpellation, la motion, le postulat et la question.

13 Saisines déposées au cours des 23ème, 24ème et 25ème législatures, soit de la période allant du 7 décembre 1914 au 14 octobre 1922. Voir Arietaz, Gérald et Silvia, «Les Chambres fédérales face à la présence et à l'immigration étrangères (1914–1922)», in *Etudes et Sources*, Revue des Archives Fédérales Suisses, 16–17 (1991), pp. 9–155.

14 Saisines dont le libellé fait explicitement référence à une question directement liée à l'immigration ou à la présence étrangère. Matière délimitée sur la base du *Résumé des délibérations de l'Assemblée fédérale suisse*.

Tableau 1: Saisines déposées, par thème, 1956  1995

Période:	Séjour-��tablis. Immigration	Asile	Naturalisa- tion	Divers	Total
1956��1960	��	��	��	5	5
1961��1965	11	��	��	2	13
1966��1970	3	��	4	1	8
1971��1975	14	2	1	2	19
1976��1980	6	2	5	5	18
1981��1985	19	46	��	5	70
1986��1990	5	36	4	8	53
1991��1995	1	2	2	5	10
1956��1995	59 30,1%	88 44,9%	16 8,2%	33 16,8%	196 100%

Un classement de ces saisines en fonction des objectifs libellés montrent que les interventions vont dans le sens d'une politique plus restrictive en matière d'immigration et d'une libéralisation en matière d'octroi du droit de cité. Les objectifs sont partagés pour l'asile.

Tendance en %:	Séjour-immigration	Asile	Naturalisation
durcissement	56	42	19
libéralisation	19	48	69
demande d'examen	25	10	12

Ces différents exemples montrent que les étrangers sont un thème récurrent de la vie politique suisse, en particulier depuis 1971. Dès lors, quelle est la place de l'initiative populaire dans le débat?

En 1891, le droit d'initiative populaire tendant à la révision partielle en matière constitutionnelle est introduit dans la Constitution fédérale.¹⁵ Son usage devait avoir, pour reprendre l'appréciation du juriste Jean-François Aubert, des «débuts déplorables».¹⁶ De fait, la première initiative populaire demande l'interdiction de l'abattage du bétail selon le rite isra  l  te; elle émane de milieux antisémites. Ce n'est toutefois qu'après la première Guerre mondiale, alors que la Suisse traverse une période de crise économique et sociale, qu'est lancée la première initiative antiétrangère:

15 *Feuille fédérale suisse* [désormais cité *FF*], 1891, «Arrêté sur le résultat de la votation populaire du 5 juillet 1891», p. 959.

16 Aubert Jean-François, *Traite de droit constitutionnel suisse*, vol. 1, Neuchâtel 1967, p. 67.

l'«Ausländerinitiative». Elle préconise une aggravation des conditions d'octroi de la nationalité ainsi qu'un durcissement de la législation relative à l'expulsion des étrangers «indésirables». Ce texte inaugure une longue série de projets de révision ayant pour objet la présence et les influences étrangères en Suisse. Entre 1919 et 1997, 18 initiatives populaires sont lancées, dont 15 à partir de 1965. D'abord dirigés contre une présence étrangère jugée dangereuse, les projets désignent rapidement l'immigration ouvrière comme facteur principal de l'«Überfremdung» – 11 initiatives (57,9%) –, puis englobent les requérants d'asile et enfin les immigrants clandestins. La politique d'intégration des étrangers par la naturalisation est évoquée à deux reprises, de même que la protection de la sécurité. La volonté de lutter contre l'«Überfremdung» et ses influences jugées délétères est l'argument majeur des comités d'initiatives.

Il convient encore de prendre en compte d'autres projets de révision dirigés de manière indirecte contre les influences étrangères, à l'exemple notamment des initiatives relatives à l'élection du Conseil national basée sur la population de nationalité suisse (déposée en 1902); à l'utilisation des forces hydrauliques (1907; 1953); au référendum facultatif en matière de traités internationaux (1913, 1973); à l'interdiction des décorations (1928) et des sociétés maçonniques (1934) ou encore à l'industrie privée des armements (1937).¹⁷ A quelques rares exceptions, les initiateurs expriment des sentiments nationalistes et protectionnistes, voire xénophobes et dénoncent implicitement une politique trop libérale à l'égard des étrangers ou des Etats étrangers.

Dans quelle mesure ces initiatives sont-elles le reflet de préoccupations majeures de la population suisse? La réponse n'est pas aisée. Le nombre des signataires d'une initiative ainsi que la participation et le résultat des votations n'ont qu'une valeur indicative; ces données ne sauraient donner la température d'un climat xénophobe ou antixénophobe. De fait, il faut intégrer dans l'analyse les arguments développés par les institutions et par les groupes de pression qui véhiculent souvent un discours défensif peu éloigné quant au fond de celui des initiateurs. L'étude d'Angela Garrido,¹⁸ pour l'«Ausländerinitiative» de 1920 ainsi que celle de Marianne Ebel et de Pierre Fiala,¹⁹ pour les initiatives antiétrangères (1961–1981) prennent en compte cette dimension.

17 Faute d'une étude systématique du contexte de chaque projet, il n'est pas possible de recenser ici de manière exhaustive ce type d'initiative.

18 Garrido, Angela, *Le début de la politique fédérale à l'égard des étrangers*, Lausanne, Histoire et société contemporaines tome, 7/87, 1987.

19 Ebel, Marianne; Fiala, Pierre, *Sous le consensus la xénophobie, Paroles, arguments, textes (1961–1981)*, Lausanne 1983.

D'une manière générale, l'accueil réservé aux projets d'amendements de la Constitution fédérale reste mitigé. Pour les initiatives lancées avant 1985, les campagnes permettent certes de récolter le nombre légal de signatures, mais elles ne mobilisent pas l'opinion. Il est intéressant de souligner que les projets ultérieurs, en particulier ceux touchant au problème sensible de l'asile, échouent lors de la récolte des signatures. Le succès d'une campagne ne peut par ailleurs se mesurer à la seule aune du nombre de signataires. De fait, il convient de prendre en compte le contexte dans lequel l'initiative a été lancée, l'audience locale ou nationale des initiateurs ainsi que l'organisation de la récolte des signatures. A titre d'exemple, la première initiative populaire, visant à interdire l'abattage rituel, a été soutenue par 82'159 citoyens, soit 12,5% du corps électoral; l'«Ausländerinitiative» par 6,2%. L'on observe également une lassitude du peuple suisse face à la succession des initiatives antiétrangères, où pour les projets aboutis en 1972 et en 1974, la proportion tombe au dessous de 2%. Parmi les 19²⁰ initiatives centrées sur la présence étrangère, 13 projets ont été reconnus comme ayant abouti; 4 ont échoué; un a été déclaré nul et un reste pendant devant le Parlement.

20 L'«Ausländerinitiative» a été divisée en deux projets afin de respecter l'unité de matière.

Tableau 2: Examen des initiatives populaires, date et nombre de signatures récoltées, 1891–1996

Objet de l'initiative populaire	Date de décision de la Chancellerie ou de non aboutissement	Signatures valables % du corps électoral ²¹
Abattage rituel	1.11.1892	83'159 (12,5)
«Ausländerinitiative» (deux projets)	20.8.1920	59'812 (6,2)
Protection de l'armée-provocateurs étrangers	8.11.1934	91'713 (7,8)
Pénétration étrangère (I)	23.7.1965	59'164 (3,8)
Emprise étrangère (II)	19.6. 1969	70'292 (4,3)
Emprise étrangère et surpeuplement (III)	27.11.1972	68'362 (1,9)
Limitation des naturalisations (V)	11.4.1974	70'912 (1,9)
Emprise étrangère-protection de la Suisse (IV)	9.4.1974	52'932 (1,4)
Etre solidaires	8.11.1977	55'954 (1,5)
Bradage du sol national	8.11.1979	108'210 (2,8)
Limitation de l'immigration	21.5.1985	112'977 (2,7)
Surpopulation étrangère	4.8.1987	échec
Limitation de l'asile	5.12.1988	échec
Immigration massive – requérants d'asile	21.8.1991	échec
Politique d'asile raisonnable	14.3.1996	déclarée nulle
De la retenue en matière d'immigration	13.3.1997	échec
Immigration clandestine	30. 5. 1994	105'596 (2,3)
Réglementation de l'immigration	7.11.1995	–

La caractéristique première des votes est que toutes les initiatives populaires, à l'exception de celle de 1892 relative à l'abattage rituel, ont été rejetées par le peuple et par les cantons. Pour les votations de 1893 et 1922, le taux de participation est en dessous de la moyenne nationale, estimée à 58,5%.²² En revanche, dans les années septante, deux initiatives mobilisent l'électorat. Il s'agit des 2ème et de la 3ème initiatives antiétrangères votées respectivement en 1970 et 1974. La mobilisation exceptionnelle pour la deuxième initiative antiétrangère peut notamment s'expliquer comme une réaction au traité d'immigration italo-suisse conclu en 1964, par le fait que le Parti démocrate zurichois s'était prononcé contre le retrait de son initiative populaire en 1968, par l'élection de James Schwarzenbach au Conseil national en tant que représentant de la «Nationale Aktion gegen die Überfremdung von Volk und

21 Pour les trois premières initiatives, chiffres tirés de Sigg, Oswald, *Die eidgenössischen Volksinitiativen 1892–1939*, Bern 1978, pp. 231–232; puis estimations en fonction du corps électoral.

22 Selon Sigg, le taux de participation aux votations sur des initiatives, pour les années 1892–1939, est de 58,48% (Sigg, *Die eidgenössischen Volksinitiativen*, 1978, p. 242).

Heimat», ainsi que par l'attitude des syndicats insatisfaits par les mesures prises par le Conseil fédéral pour stabiliser et réduire la population étrangère.

Sur les 13 initiatives abouties, deux textes ont été retirés, l'un en faveur d'un contre projet indirect,²³ l'autre dans l'attente des résultats de la politique fédérale.²⁴

Tableau 3: Votation sur les initiatives populaires: participation électorale et résultats des votations, 1893–1996.

Objet et date de la votation	Participation électorale %	Votes % OUI	Votes % NON	Etats: OUI	Etats: NON
Abattage rituel 20.8.1893	49,18	60,11	39,89	10 3/2	9 3/2
Pénétration étrangère-naturalisation 11.6.1922	45,60	15,91	84,09	–	19 6/2
Pénétration étrangère-expulsions 11.6.1922	45,60	38,08	61,92	–	19 6/2
Emprise étrangère 7.6.1970	74,72	45,99	54,01	6 2/2	13 4/2
Emprise étrangère, surpeuplement 20.10.1974	70,33	34,19	65,81	–	19 6/2
Limitation des naturalisations 3.3.1977	45,22	33,76	66,24	–	19 6/2
Emprise étrangère-protection de la Suisse 3.3.1977	45,20	29,54	70,46	–	19 6/2
Etre solidaires 5.4.1981	39,88	16,22	83,78	–	20 6/2
Bradage du sol national 20.5.1984	42,48	48,92	51,08	7 3/2	13 3/2
Limitation de l'immigration 4.12.1988	52,84	32,70	67,30	–	20 6/2
Immigration clandestine 1.12.1996	47,00	46,30	53,70	10 2/2	10 4/2

Qui sont les promoteurs de ces initiatives?²⁵ Dans les 19 initiatives que nous considérons, le débat est porté devant l'opinion publique soit par des promoteurs occasionnels ou des Comités ad hoc constitués pour la lutte contre la surpopulation étrangère (8 cas/42% des cas), soit par une fraction cantonale d'un parti (1 cas), soit par de nouvelles formations politiques nationalistes en quête d'audience nationale (7/36,5%) ou encore des partis nationaux (3/15,8%). A l'exception d'«Etre solidaires», c'est la droite patriotique et nationaliste qui est à l'origine de l'ensemble des initiatives:

23 «Protection de l'armée contre les provocateurs étrangers» (retrait le 24.5.1948),

24 Première initiative «contre la surpopulation étrangère» (retrait le 20.03.1968).

25 Informations extraites de la banque de données électronique de la Chancellerie fédérale.

- «interdiction d'abattre le bétail de boucherie sans l'avoir préalablement étourdi»: Société de protection des animaux des cantons de Berne et Argovie, milieux antisémites
- «acquisition de la nationalité suisse» («Ausländerinitiative»): Comité ad hoc composé de Républicains du canton d'Argovie, de membres la Nouvelle Société Helvétique, du *Pilori* et du *Schweizerbanner*
- «expulsions des étrangers» («Ausländerinitiative»): Comité ad hoc composé de Républicains du canton d'Argovie, de membres la Nouvelle Société Helvétique, du *Pilori* et du *Schweizerbanner*
- «protection de l'armée contre les provocateurs étrangers»: Société suisse des officiers, Eidg. Front
- «pénétration étrangère» (I): Zürcher Demokraten, Démocrates zuricois
- «contre l'emprise étrangère» (II): «Nationale Aktion gegen die Überfremdung von Volk und Heimat», Action nationale, conseiller national James Schwarzenbach
- «emprise étrangère et surpeuplement de la Suisse» (III): «Nationale Aktion gegen die Überfremdung von Volk und Heimat», Action nationale
- «contre l'emprise étrangère-protection de la Suisse» (IV): «Schweizerische Republikanische Bewegung», Mouvement National d'Action républicaine
- «limitation du nombre annuel des naturalisations» (V): «Nationale Aktion gegen die Überfremdung von Volk und Heimat», Action nationale
- «être solidaires»: «Arbeitsgemeinschaft für eine neue Ausländerpolitik», Communauté de travail en faveur d'une nouvelle politique à l'égard des étrangers
- «contre le bradage du sol national»: «Nationale Aktion», Action nationale, conseiller national Valentin Oehen
- «pour la limitation de l'immigration»: «Nationale Aktion für Volk und Heimat», Action nationale
- «contre la surpopulation étrangère»: «Nationale Aktion gegen die Überfremdung»: Action nationale, conseiller national Fritz Meier
- «pour la limitation de l'accueil des demandes d'asile»: Comité ad hoc, Franz Baumgartner
- «contre l'immigration massive d'étrangers et de requérants d'asile»: Comité ad hoc, Fritz Meier
- «pour une politique d'asile raisonnable»: Schweizer Demokraten SD/NA, Démocrates suisses DS/AN

- «de la retenue en matière d'immigration»: Schweizer Demokraten, Démocrates suisses, Bernhard Hess, vice-président, député au Conseil d'Etat
- «contre l'immigration clandestine»: Union démocratique du Centre UDC
- «pour une réglementation de l'immigration»: Comité «Für eine begrenzte Zuwanderung»

Dans le domaine de l'immigration et de la présence étrangère, l'initiative populaire ne contribue guère à l'émergence de nouveaux objets politiques. L'opposition à la politique gouvernementale s'exprime généralement dans des périodes où les choix politiques sont eux-mêmes discutés par le gouvernement et par les administrations concernées avec le concours des partenaires sociaux constitués au niveau national et représentés aux Chambres. Le recours au droit d'initiative sert en revanche à diffuser le débat au niveau national en faisant d'un problème intéressant une partie des acteurs sociaux un problème de la société suisse et de son devenir. Il contribue surtout à focaliser l'opinion publique sur des dysfonctionnements de la société, dont les causes sont largement attribuées aux étrangers. Il contraint le Conseil fédéral à prendre en compte l'opinion et à intégrer des intérêts plus diversifiés dans ses options. Ainsi, dans la lutte contre la surpopulation étrangère, les intérêts politiques et ceux des milieux socio-économiques ne sont plus seuls déterminants; les menées démagogiques d'une certaine droite renforcent la dimension culturelle et identitaire du débat, dimension par ailleurs non absente du discours officiel.

Dans cet article, nous allons esquisser l'analyse des interventions les plus importantes de la démocratie directe dans les questions liées aux étrangers, à savoir l'«Ausländerinitiative» de 1920 et les initiatives antiétrangères des années 1965–1974. Les initiatives populaires seront examinées à travers deux thèmes dominants, à savoir l'intégration des étrangers par la naturalisation et le contrôle de l'immigration. Une brève présentation des initiatives des années 1980–1990 sur les immigrés, les «clandestins» et les requérants d'asile servira de conclusion.



James Schwarzenbach: discours du 1^{er} août 1971 devant ses militants sur le terrain de la protection civile de Sugiez, canton de Fribourg (RDB)

2 L'intégration des étrangers par la naturalisation

2.1 L'«Ausländerinitiative», du 6 mars 1920: naturalisation et expulsion²⁶

Depuis la deuxième moitié du XIX^e siècle, l'immigration connaît une forte croissance; alors que le recensement de 1850 dénombre 71'570 étrangers (3% de la population globale), celui de 1910 en compte 552'011, soit 14,7%. L'augmentation de la population étrangère intervient à un moment où le processus de nationalisation et de socialisation du peuple suisse précise la frontière entre nationaux et étrangers.²⁷ En outre, ce processus s'accompagne d'une crise de conscience qui entraîne une vaste réflexion sur les spécificités de l'identité helvétique. Dès lors, face à un peuple renforcé dans son sentiment d'appartenance, l'étranger apparaît comme un élément dissolvant, dont les influences réelles ou supposées sont sensées opérer un travail de «dénationalisation» des valeurs autochtones. Dès 1900, le concept de *question des étrangers* pénètre le vocabulaire politique. Il recouvre l'ensemble des périls démographiques, politiques, culturels associés à la présence étrangère. Rapidement définie comme une question existentielle pour la nation, la réponse envisagée est politique. De concert avec la majorité de la classe politique et de l'opinion, les autorités fédérales préconisent de faciliter l'accès à la nationalité suisse.²⁸ Des voix s'élèvent toutefois pour mettre en garde contre l'intégration d'étrangers non assimilés, susceptibles de menacer l'identité suisse.

La guerre va modifier radicalement les objectifs.²⁹ L'accueil d'immigrés de guerre est mal vécu par une large frange de la population qui n'admet par leur engagement sur la scène politique. Souvent socialistes, antimilitaristes ou représentants de minorités nationales, la présence des déserteurs et des réfractaires des armées étrangères accentue les clivages politiques du pays. A cela s'ajoute la dégradation des conditions socio-économiques dont les causes sont attribuées aux étrangers. Pour l'opinion

26 Sur cette initiative, voir le mémoire de Garrido, *Le début de la politique fédérale à l'égard des étrangers*, 1987; Voir également FF, 1920, vol. IV, «Rapport sur l'initiative concernant la question des étrangers», pp. 199–212.

27 Voir Arlettaz, *Démographie et identité nationale (1850–1914)*, 1985; Arlettaz, Gérald, «Naturalisation, «assimilation» et nationalité suisse: l'enjeu des années 1900–1930», in *Devenir Suisse. Adhésion et diversité culturelle des étrangers en Suisse*, Textes réunis par Pierre Centlivres, Genève 1990, pp. 47–62; Arlettaz, *Aux origines de la «Question des étrangers» en Suisse*, 1991.

28 Dans son rapport relatif aux mesures contre l'«Überfremdung», du 30 mai 1914, le Département politique fédéral admet que la solution doit obligatoirement passer par des mesures plus centralisatrices, facilitant les modes d'accès à la nationalité suisse. Les travaux en vue d'une révision de la Constitution fédérale sont interrompus par le conflit.

29 Arlettaz, Gérald, «Les effets de la Première Guerre mondiale sur l'intégration des étrangers en Suisse», in *Relations internationales*, 54 (1988), pp. 161–179; Arlettaz, *La Suisse une terre d'accueil en question*, 1991, pp. 139–159.

bourgeoise, les étrangers sont devenus des «indésirables» qui mettent en péril la paix sociale et la sécurité du pays. Il n'est plus question d'assimiler les étrangers, mais de les contrôler en renforçant les mesures policières. Le concept d'«Überfremdung» traduit le sentiment d'une présence étrangère qui dépasserait les limites de l'acceptable. La grève générale, dont les causes sont largement attribuées aux étrangers, exacerbe les passions et renforce les partisans d'un patriotisme nationaliste.

Redoutant les naturalisations opportunistes, la Nouvelle Société Helvétique, adresse en 1916 une pétition au Conseil fédéral, demandant «de renvoyer toutes les demandes de naturalisation à l'époque où une loi nouvelle, tenant compte des faits nouveaux, réglera la question d'une façon définitive», ou à défaut, de «suspendre provisoirement les demandes de naturalisation émanant d'étrangers domiciliés en Suisse que depuis le début du conflit». Le 30 novembre 1917, le Conseil fédéral aggrave les conditions d'octroi du droit de cité en portant les conditions de domicile de 2 à 4 ans pour les personnes établies depuis le 31 juillet 1914. Ces mesures sont encore durcies après l'armistice, notamment sous l'effet du traumatisme de la grève générale. En juin 1919, sous prétexte que les travaux de révision de la Constitution fédérale exigeront de longues années, le Conseil fédéral soumet un nouveau projet de révision de la loi fédérale sur la naturalisation qui porte les conditions de domicile à 6 ans. Non seulement les Chambres acceptent la légalisation des mesures prises en vertu des pleins-pouvoirs, mais elles inscrivent de surcroît des exigences supplémentaires pour l'acceptation des requêtes. Désormais, l'idée dominante est de réserver la naturalisation aux seuls étrangers assimilés par un long séjour en Suisse.

Parallèlement, les milieux nationalistes en appellent à l'intervention directe du peuple. Le 28 juin 1919, un comité ad hoc de patriotes argoviens, composé de représentants des Républicains du canton d'Argovie, de la Nouvelle Société Helvétique, du *Pilori* et du *Schweizerbanner* lance une double initiative populaire antiétrangère. Parmi les membres du Comité figurent Eugèn Bircher, médecin d'Aarau, Karl Renold, chancelier d'Etat du canton d'Argovie, et Hans Suter, syndic de Zofingen.

La première partie demande une révision de l'art. 44 de la Constitution fédérale relatif à l'octroi du droit de cité. En matière de naturalisation, animé par un nationalisme d'exclusion, le comité poursuit trois objectifs:

- durcir les conditions de la naturalisation volontaire en portant les conditions de domicile à 12 ans;
- introduire des dispositions politiques discriminatoires à l'encontre des naturalisés n'ayant pas passé leur enfance en Suisse;

- faciliter la naturalisation des étrangers nés et élevés en Suisse par l'introduction d'un *ius soli* partiel.

Il ne s'agit pas seulement de se montrer très sélectif quant à l'octroi du droit de cité, il faut également éviter que des étrangers «indésirables» ne s'établissent à demeure. En dépit d'un renforcement du contrôle des étrangers, la droite nationaliste estime que le Conseil fédéral ne se montre pas assez diligent dans l'exécution des expulsions. Ainsi, dans la seconde partie de leur projet, les initiateurs réclament une révision de l'art. 70 de la Constitution fédérale dans le but d'introduire l'obligation d'expulser les étrangers qui compromettent la sûreté du pays et «la prospérité du peuple suisse».³⁰ Depuis l'armistice, avec le rétablissement de la liberté de circulation des personnes, la question de la sécurité se mêle de plus en plus à celle de l'établissement et du séjour des étrangers.

L'initiative est déposée le 6 mars 1920 par le Chancelier du canton d'Argovie. Soutenue par les associations patriotiques et par une partie de la presse de droite, l'«Ausländerinitiative» récolte 59'812 signatures. Ce résultat est modeste; les signataires ne représentent que 6% du corps électoral.³¹

L'examen de l'initiative précède de quelques mois le débat sur le projet de révision de l'article 44 introduit par le Message du Conseil fédéral du 9 novembre 1920. Il va prendre plusieurs mois. De fait, en poursuivant deux objectifs, l'initiative ne respecte pas l'unité de matière et devrait, de ce fait, être déclarée nulle. Pourtant, le Conseil fédéral propose de reconnaître la validité de l'initiative, mais de scinder le textes en deux parties qui devront être soumises séparément au vote. Les Chambres se rallient à l'avis de la Commission du Conseil des Etats qui estime «qu'il faut faciliter plutôt qu'entraver l'exercice des droits populaires».

Pour autant, l'Etat n'entend pas se laisser dicter ses options par les courants nationalistes et xénophobes. Toute son action vise à conduire une politique consensuelle, susceptible de rassembler les courants conservateurs, libéraux et patriotiques. Ainsi,

30 Depuis 1848, la Confédération s'est donné le droit d'exercer la police sur les étrangers coupables d'abuser du droit d'asile et de compromettre les relations de la Suisse avec les Etats voisins. L'expulsion est devenue une mesure fréquemment utilisée par les autorités cantonales et communales. Au gré de l'évolution de la notion de sécurité, elle sert à l'éloignement des activistes politiques, en particulier des socialistes, et des étrangers suspects de véhiculer des conceptions jugées contraires aux valeurs suisses ou mettant en péril la neutralité du pays. L'expulsion est également dirigée contre les étrangers accusés de perturber l'ordre social. Au lendemain du conflit, le nombre des expulsions augmente; la gauche dénonce à plusieurs reprises le caractère arbitraire de ces dernières (Sur les questions de sécurité, voir Arlettaz, Arlettaz, *Les Chambres fédérales face à la présence et à l'immigration étrangères*, 1991, pp. 46–58).

31 Lors des votations du 21 mars 1920, le nombre des électeurs est de 957'389 (banque de données électronique de la Chancellerie).

Giuseppe Motta, chef du Département politique fédéral, condamne le climat politique engendré par le texte. A ses yeux, l'initiative manque de mesure et est «entourée d'une atmosphère de xénophobie qui la rend inacceptable». Il met en garde contre un usage excessif des droits populaires, propre à discréditer les institutions de la démocratie directe. De fait, Motta redoute que le processus de révision constitutionnelle en matière de naturalisation engagé par le gouvernement ne soit mis en péril. Quant aux mesures relatives aux expulsions, elles sont jugées superflues. En conséquence, le Conseil fédéral propose le rejet de l'initiative sans contre-projet; il est suivi par les Chambres.

Soumise au vote populaire le 11 juin 1922, l'initiative dédoublée mobilise 45,6% du corps électoral. Le texte relatif à l'octroi du droit de cité est repoussé par 347'988 voix (84,1%) et par 19 6/2 cantons. Quant aux propositions concernant les expulsions, elles sont rejetées par 61,9% des voix et 19 6/2 cantons. Les réactions à l'«Ausländerinitiative» ont montré la force des milieux nationalistes. Le Conseil fédéral devra en tenir compte dans sa politique. Une partie de peuple se sent menacée dans son identité par la surpopulation étrangère; elle attend des mesures de défense. De fait, des arguments culturels, ethniques, voire raciaux, pénètrent le discours politique.

Le débat sur la révision de l'article 44 de la Constitution, consécutif au projet du Conseil fédéral, débouche sur un article dépourvu de signification, ratifié par le peuple le 20 mai 1928, au terme duquel: la Confédération peut «statuer que l'enfant né de parents étrangers est ressortissant suisse, dès sa naissance, lorsque la mère était d'origine suisse par filiation et que les parents sont domiciliés en Suisse au moment de la naissance de l'enfant».

Dans les années 1936–1945, alors que le spectre de l'«Überfremdung» réapparaît, le problème de l'octroi du droit de cité revient au premier plan. Aux Chambres, les réactions nationalistes et défensives s'affirment avec vigueur à travers le dépôt de saisines. Certains députés dénoncent le bradage du droit de cité pratiqué par différentes communes (Klöti, 15.1.1936). Par crainte des doubles nationaux, d'autres demandent que la loi sur la naturalisation exige que le requérant renonce à sa nationalité antérieure (Killer 13.1.1936). L'idée de rompre le contrat social qui lie l'individu à l'Etat est à nouveau évoquée en 1936 et en 1943 dans deux motions relatives au retrait du droit de cité suisse et à la privation des droits civiques (Abt 20.4.1936; Muschg 31.3.1943). Seule une intervention socialiste demande de faciliter la naturalisation des étrangers nés en Suisse (Reinhard, 20.9.1939).

Pour sa part, le Conseil fédéral inscrit dans un arrêté provisoire du 11 novembre 1941 une règle de base adoptée dans la pratique:

«Même lorsque les autres conditions légales sont remplies, l'autorité ne peut accorder l'autorisation que si elle a la pleine conviction que le requérant s'est adapté à la mentalité et aux habitudes du pays et que, vu son caractère et ses sentiments, il fera un bon citoyen.»³²

La nouvelle loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse ne sera adoptée que le 29 septembre 1952. Estimant que la qualité des naturalisés est plus importante que la quantité, le législateur fédéral s'est borné à fixer les conditions minimales requises pour l'octroi de l'autorisation fédérale, laissant à l'autorité le soin de juger, sur la base des rapports d'enquêtes, si les conditions relatives à l'assimilation, à la conduite ou au caractère des requérants sont réalisées. La durée du séjour est fixée à 12 ans. Le principe du *ius soli* n'est pas inscrit dans la législation; l'idée dominante est que «la surpopulation étrangère sera combattue non par une augmentation des naturalisations, mais par de judicieuses mesures de la police des étrangers».³³ De fait, le but de la loi est de faire une sélection parmi les candidats à la naturalisation en prenant notamment en considération les attaches maternelles et l'éducation en Suisse. Les cantons demeurent libres de régler par la voie de leur propre législation les conditions de la naturalisation cantonale et communale. La conception civique de la naturalisation, défendue jusqu'au conflit a fait place à une conception «naturaliste».

2.2 La naturalisation dans les initiatives antiétrangères

La question du droit de cité passe une nouvelle fois au second plan, pour réapparaître dans les saisines des années 1960, à un moment où l'intégration des étrangers devient un objectif politique. Il s'agit alors notamment d'unifier les conditions d'acceptation au droit de cité (Ketterer 4.3.1969), d'adapter la loi aux exigences actuelles (Kurzmeier, 5.6.1969) et de considérer la situation particulière des Italiens (Ketterer 1969).

Elaborée dans le climat xénophobe d'une Suisse de l'entre-deux-guerres obnubilée par la lutte contre l'«Überfremdung», la législation fédérale ne permet guère une politique d'ouverture en matière de naturalisations. En outre, seul un petit nombre de cantons ont révisé leur législation et, parmi eux, rares sont ceux qui l'ont fait dans une perspective libérale. D'une manière générale, une politique sélective et restrictive d'immigration est substituée à une politique d'assimilation par la naturalisation. De

32 *Recueil officiel des lois et ordonnances de la Confédération suisse. Nouvelle série* [désormais cité RO], 1941, II, «Arrêté du Conseil fédéral modifiant les dispositions sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, du 11 novembre 1941», p. 1289.

33 *FF*, 1951, vol. II, Message relatif à un projet de loi sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, du 9 août 1951», p. 13.

fait, établissement et droit de cité suisses ne seront accordés que dans des limites très restreintes depuis la Seconde guerre mondiale.

Le début des années soixante représente une étape importante dans la réflexion de la Suisse sur l'immigration et sur la nécessité d'élaborer une politique d'intégration des étrangers. Bien que centrée sur la main-d'oeuvre étrangère et sur l'insertion socio-économique de cette dernière, le débat pose une nouvelle fois la question de l'excès de pénétration étrangère et des moyens de lutte, parmi lesquels la naturalisation.

En septembre 1963, la Division fédérale de police propose un long développement sur le thème «Naturalisation et excès de pénétration étrangère». Elle constate qu'entre 1950 et 1962, la proportion des étrangers a passé de 6,1% de la population totale à 12,5%. Or, «Si la haute conjoncture actuelle se maintient et si la police des étrangers doit capituler, le nombre des étrangers établis en Suisse va augmenter en cinq ans de plus de 100'000.» De cette prospective statistique, la Division de police déduit que «C'est donc à juste titre que, maintenant déjà, on se préoccupe du problème que peut poser l'excès de pénétration étrangère du point de vue moral, culturel, social, politique et démographique et que l'on soulève la question d'une éventuelle incorporation plus poussée des étrangers dans la nationalité suisse.»³⁴ Pour autant, elle estime que la naturalisation «ne saurait constituer elle seule un remède contre l'excès de pénétration étrangère dans notre pays. Elle ne peut être qu'un palliatif. Elle doit être guidée, comme par le passé, par l'aptitude et non pas essentiellement par le nombre». Cette prise de position est intéressante car elle reprend les conceptions définies dès 1920, à savoir que la naturalisation ne peut être que l'étape ultime de l'assimilation. L'appréciation du degré d'assimilation étant éminemment subjective, il s'agit de formuler des critères objectifs, tels: l'origine du requérant, le pays dans lequel il a reçu sa formation première, l'âge à l'arrivée en Suisse, la durée du séjour, l'environnement familial, le milieu professionnel et les fréquentations, ainsi que les loisirs.

En outre, il convient d'examiner de près l'attitude du requérant à l'égard des conceptions démocratiques de l'Etat, car il faut «éviter, que par le truchement de la nationalité des éléments subversifs s'arrogent le droit de résider définitivement dans notre pays» et «n'attendent que le moment favorable pour le détruire».³⁵

Dès lors, la population étrangère concernée par la naturalisation facilitée ne peut être que les étrangers nés ou élevés en Suisse. La naturalisation des autres étrangers

34 Archives Fédérales (AF), E 4001(E) 1985/152, vol. 118, Naturalisation et excès de pénétration étrangère, Rapport de la Division fédérale de police, septembre 1963, p. 11-12.

35 Idem, p. 13.

devrait être laissée à l'initiative des étrangers et n'être accordée qu'avec circonspection. Quant au *ius soli*, la Division de police souligne qu'historiquement,

«la Suisse n'a jamais voulu adopter, même à titre complémentaire, la règle du *ius soli*. Petit Etat situé au carrefour de nombreux pays, la Suisse qui voit affluer sur son sol, à titre permanent ou temporaire, de nombreux étrangers, ne peut admettre que le seul fait de la naissance sur son territoire soit un critère de l'acquisition de sa nationalité.»³⁶

En outre, l'acquisition de la nationalité suisse ne saurait dépendre du hasard; avec le risque d'accorder «automatiquement la naturalisation à des enfants élevés à l'étranger et donc non assimilés».³⁷

Dans son rapport de 1965, la Commission chargée du problème de la main-d'oeuvre étrangère estime pour sa part qu'une politique active de naturalisation est un «impératif d'ordre politique».³⁸ «Une fois assimilés, les étrangers devraient recevoir la nationalité suisse; il faut éviter qu'une partie de la population qui s'est intégrée à notre vie nationale, ne continue indéfiniment à vivre en Suisse avec des papiers étrangers.»³⁹ Pour la Commission, il convient donc en priorité de «faire comprendre à l'opinion publique qu'il est indispensable, dans l'intérêt supérieur du pays, de *naturaliser les étrangers aptes à acquérir la nationalité suisse*. Ce n'est que par la naturalisation que le processus d'assimilation des étrangers peut être achevé.»⁴⁰

Or, si la Commission juge les exigences fédérales «équitables» et aptes à assurer la «sélection nécessaire», elle voit un obstacle dans les prescriptions communales et cantonales dont les exigences et les taxes prohibitives empêchent les étrangers assimilés de solliciter leur naturalisation. Elle demande le développement de l'institution de la naturalisation facilitée et, le cas échéant, «il y aurait même lieu de prévoir l'introduction du *ius soli*».⁴¹

Pour sa part, le Conseil fédéral opte pour une naturalisation facilitée des enfants d'immigrés élevés en Suisse. Sur proposition du Département fédéral de justice et police, il soumet un projet d'amendement de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse:

«Les étrangers qui, à partir de l'âge de 6 ans, ont vécu en Suisse pendant 10 ans au moins, peuvent bénéficier de la naturalisation facilitée, lorsqu'ils résident en Suisse et font la demande avant l'âge de 22 ans révolus. Ils acquièrent le droit de cité du canton et

36 Idem, p. 2.

37 FF, 1969, vol. II, «Rapport du Conseil fédéral sur la seconde initiative populaire contre l'emprise étrangère, du 22 septembre 1969», p. 1064.

38 *Le problème de la main-d'oeuvre étrangère*, Rapport de la Commission chargée de l'étude du problème de la main-d'oeuvre étrangère, Berne 1964, p. 209.

39 Idem, p. 208.

40 Ibid.

41 Ibid.

de la commune dans lesquels ils sont domiciliés depuis plus de 2 ans sans interruption au moment de l'octroi.»⁴²

L'octroi serait gratuit et relèverait de la compétence de la Confédération, les cantons n'ayant qu'une voix consultative.

Ces propositions se heurtent à la résistance des structures traditionnelles et fédéralistes, ces dernières redoutant une nouvelle atteinte à la souveraineté cantonale et à l'autonomie communale. En particulier, bien qu'ayant reconnu l'importance d'une politique de naturalisation et la nécessité pour les communes de ne pas l'entraver,⁴³ la Fédération suisse des bourgeoisies met en garde «vor allem Einbürgerungsexperimenten, die einen billigen und bequemen Ausweg durch das *ius soli* oder durch die Übertragung vermehrter Einbürgerungskompetenzen an eine Verwaltungsabteilung des Bundes».⁴⁴

En juin 1969, Schürch, directeur de la Division de police s'inquiète plus particulièrement de l'intégration des réfugiés; «Wir haben einen besondern Appell an die Kantone gerichtet zugunsten der Flüchtlinge, weil ihrer besondere Lage Rechnung getragen werden muss und das schweizerische Recht ohnehin die Tendenz verfolgt, die (de iure oder de facto) Staatenlosigkeit zu vermeiden.»⁴⁵

Bien que modérées, les orientations du Conseil fédéral et des milieux favorables à une ouverture de la naturalisation inquiètent la droite patriotique et nationaliste. Focalisées sur une diminution drastique de la population étrangère en Suisse, les initiatives «antiétrangères» des années 1965–1974 n'entendent pas étendre le champ d'application de la naturalisation facilitée.

Le Mouvement d'action républicaine et sociale (IVe initiative/1974⁴⁶) s'oppose à faciliter l'accès à la citoyenneté suisse, mesure notamment envisagée pour les jeunes étrangers nés en Suisse ainsi que pour les hommes ayant épousé une Suissesse. Pour sa part, dans ses projets de 1972 (IIIe initiative⁴⁷) et de 1974 (Ve initiative⁴⁸),

42 FF, 1967, vol. II, «Rapport du Conseil fédéral sur l'initiative populaire contre la pénétration étrangère, du 29 juin 1967», p. 108.

43 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 118, Résolution, prise par la Fédération suisse des bourgeoisies lors de l'Assemblée des 24–25 mai 1963 à Olten.

44 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 118, Stellungnahme des Schweizerischen Verbandes der Bürgergemeinden zur Frage der Überfremdungsgefahr und Einbürgerung, 26. Januar 1965.

45 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 118, Schürch, Direktor der eidg. Polizeiabteilung an die eidg. Fremdenpolizei, Bern, 13. Juni 1969.

46 Voir FF, 1976, vol. I, «Message concernant l'initiative du Parti républicain pour la protection de la Suisse, du 8 mars 1976», pp. 1343–1377.

47 Voir FF, 1973, vol. I, «Rapport sur la troisième initiative populaire contre l'emprise étrangère, du 21 décembre 1973», pp. 183–215.

48 Voir FF, 1976, vol. I, «Message sur l'initiative populaire pour une limitation du nombre des naturalisations, du 8 mars 1976», pp. 1381–1391.

l'Action nationale va plus loin. Elle préconise une restriction draconienne de la naturalisation en fixant à 4'000 le nombre annuel des admissions. Pour Valentin Oehen et l'Action nationale, la naturalisation n'est plus du tout perçue comme une solution à la question des étrangers, mais au contraire comme un facteur d'«Überfremdung»: «Die Einbürgerungsbeschränkung hat zu verhindern, dass die Übervölkerung durch Masseneinbürgerung und nach folgender Neueinwanderungen weiter verschärft wird». En outre, la naturalisation n'est plus considérée comme la garantie de l'assimilation: «Ausgenommen bei politischen Flüchtlingen, die eine neue Heimat finden müssen und wollen, ist eine vollständige Assimilierung bei Einwanderern der ersten Generation nur in Ausnahmefällen zu erwarten. Immer wieder erlebt man auch, dass nationalisierte Einwanderer der zweiten Generation in kritischen Fragen und Situationen eher dazu neigen, die Interessen des Herkunftslandes wahrzunehmen».⁴⁹

L'idée d'introduire des contingents en matière de naturalisation est largement combattue. Pour ne citer que quelques réactions, le Schweizerische Volkspartei estime qu'une telle mesure entraînerait notamment la nécessité d'un contrôle fédéral de la répartition des requêtes entre les cantons ainsi que l'élaboration de critères de sélection: «Es könnten längst nicht mehr alle Ausländer, welche gewillt sind sich einzubürgern, eingebürgert werden. Der Guillotine des Vogtes würden unweigerlich auch solche Ausländer zum Opfer fallen, die von Geburt bei uns leben.»⁵⁰ Or, «Das Gebot der kommenden Jahre ist daher nicht eine Wegweisungs-, sondern eine aktive Assimilierungs- und Integrationspolitik gegenüber dem wirklich assimilierungswilligen Teil unserer ausländischen Wohnbevölkerung. Wir dürfen dabei volles Vertrauen in die Integrationskraft unseres Landes haben.»⁵¹ L'Union syndicale suisse ne veut pas que la naturalisation devienne un objet de spéculation.⁵² Pour leur part, les Syndicats chrétiens estiment en particulier que «Die Verweigerung des Bürgerrechts an assimilierte Ausländer der zweiten Generation würde in vielen Fällen als unnatürlich empfunden. Statt einer Beschränkung drängt sich hier aus menschlichen und staatspolitischen Gründen eher eine erleichterte Einbürgerung auf.»⁵³

49 AF, E 1010(B) 1993/1, vol. 58, Beschränkung der jährlichen Einbürgerungen, 22. Februar 1977.

50 AF, E 1010(B) 1993/1, vol. 58, SVP Pressedienst, Bern, 2. Februar 1977, p. 3.

51 AF, E 1010(B) 1993/1, vol. 7, SVP Pressedienst, Bern, 9. Februar 1977, p. 3.

52 AF, E 1010(B) 1993/1, vol. 7, Empfehlungen des SGB, 3. März 1977.

53 AF, E 1010(B) 1993/1, vol. 58, Pressedienst des christlich-nationalen Gewerkschaftsbundes der Schweiz, Bern, 3. Februar 1977, p. 2.

Le rejet de ces initiatives par le peuple et par les cantons ne signifie pas pour autant que les Suisses soient prêts à libéraliser les conditions de la naturalisation.⁵⁴ Ainsi, le 4 décembre 1983 et le 12 juin 1994, les projets gouvernementaux de faciliter certaines naturalisations, notamment en faveur des jeunes étrangers, n'ont pas abouti.

3 Le contrôle de l'immigration

Mise en œuvre par la Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers de 1931⁵⁵ ainsi que par son Ordonnance d'exécution du 5 mai 1933⁵⁶ et institutionnalisée dans l'entre-deux-guerres, la politique d'immigration de la Suisse répond à deux objectifs: lutter contre l'«Überfremdung», tout en ménageant la flexibilité nécessaire pour répondre aux besoins de l'économie. Le séjour à court terme est érigé en principe; il ne doit ni en fait ni en droit devenir permanent. La loi ne légifère pas sur l'entrée en Suisse; elle réserve cette matière à des ordonnances afin de permettre une adaptation rapide «pour le cas où des crises politiques ou économiques nous menaceraient d'une affluence excessive d'étrangers».⁵⁷ Afin de maintenir le caractère temporaire de l'immigration ouvrière, la durée minimale du séjour pour obtenir le droit à l'établissement est portée de 5 à 10 ans pour les ressortissants italiens, autrichiens et allemands⁵⁸ qui fournissent les plus forts contingents. Cette politique s'accompagne d'un programme social à usage des nationaux et des seuls étrangers intégrés de longue date dans l'appareil socio-économique suisse. Les nouveaux immigrants sont ainsi laissés en marge d'une société dont le processus de nationalisation et de socialisation n'englobe pas les populations allogènes.

Dès la fin de la Deuxième Guerre mondiale, la Suisse connaît une forte expansion économique que la main-d'œuvre indigène ne suffit pas à satisfaire. Le Conseil

54 Voir notamment les résultats d'une enquête de 1981 relative aux propositions gouvernementales de faciliter certaines naturalisations (AF, E 4001(E) 1988/20, vol. 400, Ergebnis des Vernehmlassungsverfahrens vom 5. Mai 1981). Voir également FF, 1982, vol. II, «Message sur la révision du droit de la nationalité dans la Constitution fédérale du 7 avril 1982», pp. 137-169; FF, 1984, vol. II, «Message concernant la modification de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, du 18 avril 1984», pp. 214-233; FF, 1992, vol. VI, «Message sur la naturalisation facilitée des jeunes étrangers, du 28 octobre 1992», pp. 493-511.

55 RO, 1933, «Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers du 26 mars 1931», pp. 279-288.

56 Idem, «Ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers du 5 mai 1933», pp. 289-305.

57 FF, 1929, vol. I, «Message concernant un projet de loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers du 17 juin 1929», pp. 930.

58 Respectivement en 1948, en 1950 et en 1953. Pour les Français, la durée est de 5 ans.

fédéral conduit alors une politique d'admission libérale, favorisant même l'immigration. Les étrangers affluent: le nombre des travailleurs étrangers soumis à contrôle⁵⁹ passe de 106'000 en 1949 à 275'000 en 1960 et à 546'000 en 1964.⁶⁰ Ce qui correspond à 86'000 permis de séjour octroyés en 1949 et à 445'000 en 1963.⁶¹ En 1960, les étrangers représentent 10,8% de la population résidante; 14,1% en 1965.

Conséquence de la politique de rotation, l'effectif de la main-d'oeuvre se renouvelle constamment. Selon une enquête du 28 février 1959, seule une faible proportion d'étrangers a travaillé de manière ininterrompue plus de trois ans en Suisse. Sur 198'891 travailleurs non saisonniers, 75,3% séjournent en Suisse depuis trois ans ou moins.⁶² La proportion des étrangers pouvant prétendre à un permis d'établissement est restreinte: 5,7% pour les Français; 4,2% pour les Autrichiens; 2,8% pour les Allemands; et 1,2% seulement pour les Italiens.⁶³ L'âge moyen des travailleurs étrangers est inférieur à 40 ans pour 82,6% d'entre eux.

La Suisse s'industrialise et se modernise; dans les milieux économiques, l'opinion prévaut que le volume de l'emploi a pris un caractère durable. Pourtant, dès la fin des années 1950, la crainte d'une surchauffe économique inquiète. En outre, l'absence d'une politique d'intégration et d'assimilation des étrangers, cumulée à une adaptation insuffisante des infrastructures, à un marché du logement saturé et à une hausse des prix, renforce les clivages entre les populations étrangères et nationales, en particulier au sein des classes défavorisées.

Ce constat inquiète les autorités pour qui la question est de savoir si la politique d'admission de la main-d'oeuvre étrangère peut continuer d'être déterminée par les besoins de l'économie ou s'il y a lieu de prendre d'avantage en considération les autres aspects du problème. Le 22 février 1961, d'entente avec le Département fédéral de justice et police, le Département fédéral de l'économie publique nomme une Commission d'étude et la charge d'examiner le problème de la main-d'oeuvre étrangère des points de vue économique, démographique, sociologique et politique. En 1962, le conseiller national Willy Ritschard évoque dans un postulat l'idée d'une «limite qui ne devrait plus être dépassée» dans l'octroi des futures autorisations de

59 Etrangers au bénéfice d'un permis de séjour ainsi que les frontaliers, mais non les travailleurs au bénéfice d'un permis d'établissement.

60 Données recueillies en février de chaque année par la Police des étrangers et les offices du travail (*Le problème de la main-d'oeuvre étrangère*, 1964, p. 28).

61 Ibid. Ces données ne traduisent que le mouvement de l'immigration, car il n'existe alors aucune indication sur les départs de étrangers.

62 8,4% depuis 4 ans et 16,3% depuis 5 ans et plus. Les étrangers établis en Suisse depuis neuf ans ou plus ne représentent que 2, 1%; Idem, p. 33.

63 Idem, p. 39.

travail. L'ouvrier suisse voit ses conditions de travail se dégrader, «[...] l'appel à fermer les vannes ne cesse de s'amplifier [...] Nos compatriotes quittent et évitent les entreprises à forte proportion étrangère. C'est ainsi que dans des secteurs importants, nous devenons de plus en plus tributaires de l'étranger.»⁶⁴

Le rapport de la Commission d'étude est publié en 1964. Son président souligne d'entrée deux points: depuis le début des travaux, «la nature et l'ampleur de l'immigration se sont fortement modifiées»; d'autre part «un changement fondamental s'est également produit entre-temps dans l'opinion publique en ce qui concerne l'appréciation du problème de la main-d'oeuvre étrangère. Alors que des milieux étendus de la population étaient enclins jusqu'ici à considérer l'afflux de main-d'oeuvre étrangère comme souhaitable ou même indispensable parce qu'il stimulait la croissance de notre économie, on s'est rendu de plus en plus compte, depuis quelques temps, des désavantages et des dangers que comporte cette immigration massive.»⁶⁵

Pour la commission, la pénétration étrangère a «atteint un degré qui exige une intervention de l'Etat». Des mesures immédiates doivent viser à freiner la surchauffe, mais il convient «également de prendre des dispositions à plus longue échéance pour permettre de maintenir l'effectif moyen de la main-d'oeuvre étrangère au niveau d'un demi-million, chiffre économiquement souhaitable, [...] Il sera en outre nécessaire de suivre en matière d'admission de main-d'oeuvre une politique quantitativement restrictive et sélective du point de vue de l'aptitude des travailleurs.»⁶⁶

Dès lors, comment satisfaire au critère de «capacité de réception»? Si les solutions préconisées visent à réglementer l'embauche, elles tendent surtout à définir une frontière entre l'étranger «assimilable» et l'étranger «indésirable» fondée sur la nationalité. Il s'agit:

1) de limiter le recrutement aux pays dont le «mode de vie est apparenté au nôtre» et ne pas recourir à «l'engagement de travailleurs sur des marchés extraeuropéens qui offrent des ressources quasi inépuisables en main-d'oeuvre non qualifiée. Outre la prise en compte des aptitudes professionnelles, des critères plus rigoureux quant à «l'aptitude personnelle des étrangers à s'assimiler» doivent être adoptés afin de

64 *Résumé des délibérations de l'Assemblée fédérale suisse*, 1962, No 8521. Adopté par le Conseil national le 5 décembre 1962.

65 *Le problème de la main-d'oeuvre étrangère*, 1964, p. 9.

66 *Idem*, p. 120.

faciliter une meilleure sélection.⁶⁷ «Il serait de même souvent bien préférable de passer commandes à l'étranger que d'importer de la main-d'oeuvre.»⁶⁸

2) d'envisager la fixation, par les autorités, d'un effectif maximal⁶⁹ de travailleurs étrangers pouvant être admis. Introduire la libre circulation des travailleurs étrangers sur le marché de l'emploi.⁷⁰

3) de stimuler l'assimilation afin de conserver à l'économie les plus capables et les plus stables.

Pour les auteurs du rapport, lorsque la loi précise que les «autorisations doivent tenir compte du degré de surpopulation étrangère», il s'agit de mesurer le «taux de pénétration étrangère et l'intensité de l'influence des étrangers sur la vie économique, intellectuelle et spirituelle du pays».⁷¹ Dans cette perspective, «les autorités doivent déceler à temps le danger de dénationalisation capable de menacer l'individualité de notre pays et adapter à ces circonstances la pratique suivie en matière d'admission des étrangers. C'est pourquoi il importe, pour appliquer la loi, de partir de la notion de *danger* de dénationalisation.»⁷² Or,

«Il y a dénationalisation lorsque l'influence qu'exercent sur la vie nationale d'un pays des éléments allogènes non assimilés ou imparfaitement assimilés est telle que les représentations collectives sur lesquelles se fonde la civilisation de ce pays sont éclipsées par des idées et conceptions étrangères, et que la population indigène ne règle plus ses conditions de vie d'après ses conceptions naturelles.»⁷³

Pour les auteurs du rapport, ce constat ne laisse guère de doute quant au danger. Dans un avenir assez rapproché, la population étrangère aura une importance disproportionnée par rapport à la population de vieille souche. Aujourd'hui déjà, le pays en serait à un stade où le «*danger d'altération des caractères nationaux* est manifeste». Les influences sont d'autant plus délétères que la définition des particularités nationales reste éminemment flou et subjective: «Profondément ancrées dans le domaine des sentiments elles embrassent certains éléments typiques qui plongent leurs racines dans le passé.»⁷⁴

Une nouvelle fois, le problème est de concilier défense de l'identité et intérêts des milieux économiques, avec en toile de fonds la perspective d'une nécessaire

67 Idem, p. 129.

68 Idem, p. 122.

69 Idem, pp. 130-132.

70 Idem, pp. 132-133.

71 Idem, p. 136.

72 Idem, pp. 136-137.

73 Idem, pp. 144-145.

74 Idem, p. 147.

réduction des effectifs afin de freiner la surchauffe. Pour garder son indépendance politique dans une Europe intégrée, il ne faut pas laisser compromettre l'intégrité nationale par une pénétration étrangère excessive. Il s'agit d'une tâche d'importance nationale. Dans cette perspective, il incombe à l'Etat de prendre des mesures en matière d'admission de main-d'oeuvre et d'emploi. à savoir:

- incorporer à la vie nationale des étrangers aptes à s'assimiler dès qu'ils ont donné des preuves suffisantes de leurs qualités professionnelles et personnelles;
- maintenir à un niveau le plus bas possible le nombre des travailleurs dont l'emploi en Suisse n'a qu'un caractère instable
- empêcher le prolongement du séjour des éléments inaptes ou «indésirables».

Le Conseil fédéral a déjà agi en ce sens. En 1961, à la demande des milieux économiques, il signe avec l'Espagne un accord facilitant l'engagement de travailleurs temporaires. Ce choix s'impose d'autant plus que les espagnols ont prouvé leur capacité à s'intégrer «sans plus de difficultés que les ressortissants des pays voisins». ⁷⁵ Le 10 août 1964, un accord est conclu avec l'Italie concédant un traitement préférentiel à ses ouvriers. ⁷⁶

Parallèlement, le Conseil fédéral adopte les premières mesures pour limiter l'immigration (1er mars 1963, 21 février 1964; 9 octobre 1964). Il préconise une sélection des étrangers sur la base de critères ethniques et culturels afin d'éviter l'engagement de personnes dont les modes de vie, les conceptions politiques, sociales et religieuses sont trop divergentes. Il s'agit également d'écarter des populations aux aptitudes professionnelles «qui laissent à désirer» et qui entraîneraient des frais de formation et d'assistance. A cet effet par arrêté du 13 mars 1964, le Département fédéral de justice et police demande aux cantons de refuser, pratiquement sans exception, toutes les demandes de recrutement émanant des pays extraeuropéens, asiatiques et africains, mais aussi des pays de l'Est, ainsi que la Yougoslavie, la Grèce, la Turquie, Malte, Chypre et le Portugal.

La réaction des milieux patronaux, ⁷⁷ en particulier de l'Union centrale des associations patronales suisses et du Vorort, soucieux de ménager leur liberté d'action, est immédiate. Ces milieux redoutent en particulier la pression de l'Italie dont la main-d'oeuvre, soutenue par les autorités, par les partis et par les journaux italiens voit son

75 FF, 1961, vol. I, «Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant l'accord conclu entre la Suisse et l'Espagne sur l'engagement de travailleurs espagnols en vue de leur emploi en Suisse, du 5 juin 1961», pp. 1175–1184.

76 Perrenoud, Marc, «La politique de la Suisse face à l'immigration italienne (1943–1953)», in *Mouvements et politiques migratoires en Europe depuis 1945*, Louvain-la-Neuve 1989, pp. 113–141.

77 AF, E 2807 1974/12, vol. 92, Union centrale des associations patronales suisses à Conseil fédéral, Zurich, 10 juillet 1964.

influence augmenter et se transformer en un Etat dans l'Etat.⁷⁸ Ils réclament une politique libérale d'admission des étrangers qui ne proviennent pas des zones traditionnelles de recrutement. A leurs yeux, le danger d'une invasion ne vient pas des étrangers des pays lointains, mais des pays voisins. Disposant souvent d'un haut niveau de formation, les premiers seraient, en dépit de leur mode de vie différent, plus facilement assimilables que beaucoup d'Italiens du Sud.

A l'inverse, les milieux syndicalistes estiment les mesures insuffisantes. L'Union syndicale suisse reproche au Conseil fédéral l'absence de mesures concrètes suite au rapport de l'OFIAMI:

«Die Bundesbehörden haben jedoch ihre langfristige Zielsetzung hinsichtlich der Einwanderungspolitik nie sehr präzise umschrieben. Diese Unterlassung hat das Verständnis für die Absichten der Konjunkturpolitik erschwert und zu Missdeutung Anlass gegeben oder sie doch erleichtert. Auch aus diesem Grunde halten wir es für notwendig, auf Gesetzebene die Zielsetzung der Einwanderungspolitik unzweideutig zum Ausdruck zu bringen.»⁷⁹

Les objectifs de l'Union syndicale suisse sont clairs; ils visent à l'introduction d'un plafonnement du nombre des étrangers par entreprise, à l'adoption de mesures de protections contre le remplacement de la main-d'oeuvre indigène par des étrangers et à la subordination des autorisations de travail à la garantie d'un emploi. Pour les représentants des milieux ouvriers, la nécessité de garantir une offre ouverte de main-d'oeuvre est un argument fallacieux; si les patrons se plaignent d'un manque d'effectif, la raison réside dans les mauvaises conditions de salaires et de travail imposées.⁸⁰ La lutte contre l'«Überfremdung» doit s'inscrire dans le cadre de la loi de 1931.

Au niveau du Parlement, la politique fédérale suscite également de nombreuses réactions. Entre 1961–1965, les députés déposent 11 saisines relatives à l'immigration ouvrière, dont 9 dénoncent une pénétration étrangère jugée excessive et réclament des mesures pour une réduction du nombre des étrangers. Afin d'éviter une dépendance vis-à-vis de l'Italie, deux textes souhaitent l'ouverture de négociations avec d'autres pays pour assurer la main-d'oeuvre indispensable à l'économie nationale.

Face à ses réactions contrastées, le Conseil fédéral peut difficilement proposer une solution consensuelle. Pour l'heure, sa préoccupation est de stabiliser la main-d'oeuvre étrangère.

78 Ibid.

79 AF, E 2807 1974/12, vol. 92, Union syndicale suisse à conseiller fédéral H. P. Tschudi, Beme, 13 janvier 1965.

80 Ibid.

La réflexion sur l'évolution économique de la Suisse et sur les conséquences sociales, politiques et identitaires de l'immigration ouvrière implique en premier lieu les milieux patronaux et ouvriers et l'administration fédérale. Or, dans le quotidien, les tensions s'accroissent entre la population étrangère et la population nationale confrontée à des problèmes sociaux et d'infrastructure dont la responsabilité est attribuée aux étrangers. Cette dimension du problème, quelque peu délaissée par les acteurs sociaux, va servir les intérêts de la droite nationaliste. Exploitant les contradictions entre les discours officiels et la réalité, récupérant et amplifiant dans une analyse démagogique les sentiments d'insatisfaction et de crainte, les organisations politiques de droite exploitent un climat de xénophobie rampante pour se propulser au niveau national.

Au début des années soixante, les réactions antiétrangères s'expriment à travers des mouvements xénophobes organisés. Constituée en 1961 dans la région de Winterthur par Fritz Meier, la «Nationale Aktion gegen die Überfremdung von Volk und Heimat» (l'Action nationale) présente les bases de son programme en 1963. Ses objectifs sont explicités en introduction: il s'agit de défendre la patrie mise en péril par deux manifestations du modernisme liées au développement économique: le capitalisme et les étrangers:

«Der vor allen Parteien und Behörden tolerierten Fremdarbeiter-Invasion ist Einhalt zu gebieten. Um unserem Willen Nachachtung zu verschaffen, werden wir uns durch eigene Listen an den massgebenden Wahlen beteiligen. Wir werden Initiativen und Referenden ergreifen, um die Zahl der Ausländer in der Schweiz auf die Zahl der Schweizer im Ausland zu senken. Wir müssen jene überbordende wirtschaftliche Expansion bekämpfen, die nur noch den Profit aber keine Heimat mehr kennt. Wir wollen uns in der Schweiz wieder daheim fühlen.»⁸¹

Les moyens préconisés sont notamment la défense de l'«Eigenart», par un durcissement des conditions de séjour et d'établissement, une législation sociale spécifique pour les étrangers et des mesures contre l'«Überfremdung économique», à savoir contre les entreprises occupant des étrangers et aux mains de capitaux étrangers.

La même année, aux élections nationales, l'Action nationale récolte dans le canton de Zurich 1,8% des voix.⁸² En 1964, elle se structure comme parti. L'année suivante, elle adresse au Conseil fédéral une pétition demandant de soumettre au référendum le traité d'immigration italo-suisse; de réduire de 30% la proportion des immigrés; de prolonger les délais pour l'obtention du permis d'établissement et de porter les

81 Reproduit par Ebel; Fiala, *Sous le consensus la xénophobie*, 1983, p. 47.

82 Delley, Jean-Daniel, *L'initiative populaire en Suisse, Mythe et réalité de la démocratie directe*, Lausanne 1978, p. 57.

conditions de domicile pour l'octroi du droit de cité à 20 ans.⁸³ En 1968, après les démocrates zuricois, le président de l'Action nationale, James Schwarzenbach,⁸⁴ lance la 11ème initiative antiétrangère. Appuyée par 46% des votants, l'initiative transforme les organisations nationalistes marginales en une force politique avec laquelle il faut désormais compter. Dès lors, la démocratie directe devient un instrument de lutte entre les formations concurrentes. Entre 1964 et 1973, la droite nationaliste est à l'origine de 5 initiatives populaires antiétrangères. Ces campagnes contribuent à donner aux nouvelles formations politiques nationalistes une dimension nationale.⁸⁵

3.1 L'initiative du parti démocrate zuricois, du 30 juin 1965 (1ère initiative antiétrangère)⁸⁶

La première initiative antiétrangère est lancée le 5 décembre 1964 par le Parti démocratique de Zurich. Le 23 juillet 1965, après une campagne de sept mois, la Chancellerie constate l'aboutissement de l'initiative avec 59'164 signatures. Les démocrates zuricois proposent l'intercalation d'un article 69 ter dans la Constitution fédérale qui prévoit notamment que «Le nombre des étrangers établis ou en séjour ne doit pas dépasser, dans l'ensemble, un dixième de la population résidente». Dans ce but, l'effectif des étrangers en séjour sera abaissé de 5% au moins chaque année, en tenant compte des exigences humanitaires et des besoins de l'économie.

Pour les démocrates zuricois, les bases légales se révèlent insuffisantes; il convient d'inscrire dans la Constitution fédérale le principe de la lutte contre l'«Überfremdung» et de déterminer, par des chiffres, la proportion ou le nombre maximum des étrangers que le pays peut tolérer. Pour le Conseil fédéral, ces revendications, contraires aux intérêts de l'économie, remettent en question les objectifs gouvernementaux. Il ne peut donc soutenir ouvertement la lutte contre l'«Überfremdung», mais il ne peut également ignorer la pression d'une partie de l'opinion réunie sous la bannière antiétrangère. Dès lors, le Conseil fédéral est mis au défi de définir une nouvelle stratégie propre à rallier les milieux économiques et à rassurer la droite nationaliste. Le discours va s'équilibrer entre arguments en faveur de l'intégration et de l'assimilation d'une part, et de la limitation de l'immigration d'autre part. Dans son

83 Ibid.

84 Aux élections nationales de 1967, l'Action nationale (Nationale Aktion gegen die Überfremdung von Volk und Heimat) obtient 3% des voix dans le canton de Zurich et un siège au Conseil national occupé par James Schwarzenbach.

85 Voir Delley, *L'initiative populaire en Suisse*, 1978, pp. 45-46; 56-60.

86 La date est celle du dépôt de l'initiative. Voir FF, 1967, vol. II, «Rapport du Conseil fédéral sur l'initiative populaire contre la pénétration étrangère, du 29 juin 1967», pp. 69-122.

Message du 29 juin 1967, le Conseil fédéral reconnaît la nécessité de lutter contre l'«Überfremdung». Il justifie ainsi les mesures adoptées depuis 1963 par le fait que «la pénétration étrangère avait atteint un degré qui dépassait les limites de ce qui était supportable». ⁸⁷ Pour autant, le Conseil fédéral n'entend pas cautionner le discours et les objectifs explicités par la droite nationaliste. Il souligne que l'excès de population étrangère ne saurait se mesurer à la seule aune des statistiques:

«Conclure à un danger en se fondant sur de pures données statistiques serait déplacé, cela surtout dans un pays qui entretient autant de relations que le nôtre avec d'autres Etats sur les plans culturels et économiques et qui se refuse à apprécier la valeur de la personne selon son appartenance linguistique, nationale ou raciale. Une telle manière de faire serait contraire aux conceptions morales et humanitaires que le peuple suisse respecte aussi bien que les autres nations.» ⁸⁸

Toutefois, le devoir de l'Etat est d'anticiper les problèmes et de prendre toutes les mesures nécessaires lorsque le «pays ou certains domaines de la vie nationale sont menacés par l'intensité de la pénétration étrangère». Chaque peuple doit sauvegarder son héritage culturel et politique. «Cet héritage embrasse ses traditions historiques, politiques, linguistiques et culturelles [...]» ⁸⁹

Dans cette perspective, la nature de l'autorisation de séjour, la situation sociale et professionnelle de l'étranger, sa provenance et sa capacité à s'assimiler deviennent des critères déterminants. Reprenant une conception forgée dans l'entre-deux-guerres, Le Conseil fédéral rappelle que «les ressortissants des pays éloignés, dont les coutumes et le mode de vie diffèrent beaucoup des nôtres et qui n'ont guère de compréhension pour les affaires typiquement suisses, ne peuvent être assimilés ou ne peuvent l'être que difficilement». ⁹⁰ En outre, certains étrangers «ne sont pas disposés à s'intégrer dans la communauté nationale» et peuvent, s'ils deviennent trop nombreux, imposer leurs conceptions et modifier l'attitude de la population à l'égard de l'Etat, des traditions nationales. Pour le Conseil fédéral, le nombre des étrangers «qui ne sont pas assimilés ou ne pourraient l'être que difficilement», doit être considéré comme «fort élevé» et posant de «graves problèmes à notre pays». ⁹¹ Ce constat exprimé, le Conseil fédéral estime pour autant qu'il n'y a «pas lieu de s'en inquiéter exagérément». Si des mesures de défense s'imposent,

«il ne saurait être question de réduire de façon illimitée l'effectif des travailleurs étrangers, cela d'autant moins que notre économie doit pouvoir disposer à longue échéance

87 Idem, p. 79.

88 Idem, p. 89.

89 Ibid.

90 Idem, p. 91.

91 Idem, p. 92.

d'un grand nombre de travailleurs étrangers [...] Il importe plutôt de tout mettre en oeuvre pour réduire le danger d'un excès de population étrangère en poursuivant activement l'assimilation des étrangers qui s jourment durablement en Suisse.»⁹²

Cette tâche incombe également à la société d'accueil qui doit évoluer. L'assimilation des étrangers n'est pas en premier lieu l'affaire des autorités; elle relèverait, outre l' cole, de l'initiative privée: employeurs, groupements professionnels, associations, individus. A l'Etat appartient de faciliter l'intégration dans la communauté nationale par la définition d'un statut juridique bien défini dans les domaines de la police des étrangers et du marché du travail.

L'idée d'une politique d'intégration et d'assimilation, déjà exprimée dans le rapport de 1964, tend à se substituer à la politique de «rotation»; elle continue toutefois de reposer sur la lutte contre l'« berfremdung». Comme dans les années trente, une solution consensuelle, permettant de répondre aux intérêts politiques et économiques sectoriels, est largement recherch e dans une politique d'immigration sélective et discriminatoire. Dès lors, le Conseil fédéral n'entend pas modifier les bases légales et limiter ainsi sa marge de manoeuvre. Il conclut au rejet de l'initiative sans contre projet.

La décision du Conseil fédéral suscite un certain malaise, notamment au sein de la commission du Conseil national, chargée d'examiner l'initiative. Si l'utilisation stratégique de l'initiative populaire par les démocrates zuricois fait l'objet de critiques, les députés regrettent l'incapacit  du Conseil fédéral à proposer des solutions pour lutter contre l'« berfremdung». Ainsi, Matthias Eggenberger soutient que seule une politique claire d'immigration peut empêcher une recrudescence des sentiments anti-étrangers tels qu'ils se sont exprimés suite à l'accord franco-italien de 1964.⁹³

Du côté des partisans de l'initiative, le conseiller national Rudolf Ott estime qu'il appartient à la Confédération de prendre position:

«Anlass zur Initiative bildeten das starke Ansteigen des Ausl nderbestandes, die deswegen in weiten Kreisen des Volkes entstandene tiefe Unruhe und Spannungen zwischen der einheimischen und ausländischen Bevölkerung, die sich besonders im Kanton Zürich bemerkbar machten. Die Demokratische Partei des Kantons Zürich wollte mit der Initiative der um sich greifenden Fremdenfeindlichkeit entgegenreten. Die Initiative ist das Resultat wohlüberlegter Prüfung.»⁹⁴

92 Idem, p. 103.

93 AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Protokoll der Kommission des Nationalrates zur Beratung des bundesrätlichen Berichtes zum Volksbegehren gegen die Überfremdung, 1. Sitzung vom 6./7. September 1967, p. 17.

94 Idem, p. 10.

D'une manière générale, plusieurs parlementaires souhaitent le retrait de l'initiative afin d'éviter un débat nuisible à l'image de la Suisse comme à sa cohésion. Pour le député Olivier Reverdin,

«on a tout à craindre de la discussion publique du problème de la pénétration étrangère. La discussion publique sera vraisemblablement marquée par des excès. Il n'y a pas tellement lieu à cet égard de craindre la campagne du parti démocratique zurichois, mais bien d'avantage celle de cercles incontrôlables. On peut aussi imaginer des lettres de lecteurs dans notre presse, qui seront d'un effet déplorable. Une chose importe, c'est de ne pas mettre en danger notre situation internationale [...] Ce qu'il faut faire, c'est convaincre le parti démocratique zurichois de retirer son initiative. Celle-ci ne donne pas la solution d'un problème qui certes se pose.»⁹⁵

Le Genevois Henri Schmitt ne croit pas au triomphe du «bon sens». En Suisse romande, le nombre peu élevé de signatures recueillies est imputable à une mauvaise organisation de la campagne. A ses yeux, si les partis sont unanimes à ne pas surestimer le problème, ce n'est pas forcément l'avis des troupes de base. «Dans la population, les sentiments émotionnels prédominent. Les contradictions foisonnent [...] Il faut en outre tenir compte d'un élément psychologique. Nous connaissons la manière de penser de la population d'avant-guerre. Mais quelle est la conception des jeunes?»⁹⁶

Très critique à l'égard des initiateurs, le Neuchâtelois Claude Berger fustige le parti démocratique zurichois et en appelle au retrait de l'initiative: «Ce parti au passé glorieux, ce parti sérieux, ce parti qui bénéficie d'une auréole morale a accompli l'acte le plus vil: tirer parti de la xénophobie pour obtenir des avantages politiques.»⁹⁷ De même, le zuricois Paul Eisenring dénonce une démarche démagogique: «Die Demokraten machen die Ausländerfrage zu einer plebiszitären Angelegenheit.»⁹⁸

Pour le conseiller national zuricois Gallus Berger, le contre-projet aurait été l'occasion de formuler une politique d'alternative réclamée notamment par les milieux ouvriers:

«Mit einer Fremdenarbeiterpolitik, die sich damit begnügt, die Zahl der ausländischen Arbeitnehmer nicht weiter anwachsen zu lassen, kann sich der Schweizerische Gewerkschaftsbund nicht abfinden. Er und die ihm angeschlossenen 15 Lokalverbände erwarten mit der Zeit auch einen effektiven Abbau des Bestandes. Der Mut, jetzt schon zu entscheiden, ist zwar vorhanden. Mit Rücksicht auf die Beziehungen zum Ausland sollte jedoch nach Möglichkeit eine Abstimmungskampagne vermieden werden, falls

95 Idem, p. 16.

96 Idem, p. 18.

97 Idem, p. 19.

98 Idem, p. 12.

Aussicht besteht, dass die Initiative zurückgezogen wird. Auf jeden Fall müssen die neuen Plafonierungsmassnahmen vor der Abstimmung bekannt sein.»⁹⁹

Dans sa majorité, la commission rejette une initiative jugée insoutenable économiquement et non appropriée. Elle décide de suspendre ses travaux et d'attendre un nouveau rapport sur le résultat des consultations des partenaires sociaux. En ce qui concerne un retrait de l'initiative, Ott ne récuse pas une telle éventualité, mais la décision ne pourra intervenir qu'après l'examen de l'initiative par les deux Chambres. La commission du Conseil des Etats¹⁰⁰ redoute également les conséquences de l'initiative. Elle en rejette unanimement les objectifs et estime un retrait souhaitable. En outre, elle préconise une application nuancée des mesures restrictives selon les cantons et en fonction des industries.

Du côté de l'Union centrale des associations patronales suisses, le rejet de l'initiative est net car «[...] sie von einem unschweizerischen Fremdenhass geprägt ist und verheerende wirtschaftliche und soziale Folgen hätte.»¹⁰¹ Elle partage «die Auffassung des Bundesrates voll und ganz, dass die Initiative *ein untaugliches und nachteiliges Instrument* darstellt, um einer Überfremdung des Landes zu begegnen».¹⁰² Elle réfute l'idée que le pays, exceptées certaines régions, ait une trop forte concentration d'étrangers. A ses yeux, «der Begriff der * berfremdung* ist nicht viel mehr als ein *Schlagwort*»¹⁰³; il n'y a pas aucun signe attestant d'une modification de notre comportement politique, de notre caractère national, ou de notre culture. L'Union centrale insiste sur le fait que l'initiative émane des cercles zurichois et plus particulièrement du Parti démocratique de Winterthur, alors que les partis démocratiques des autres cantons ne soutiennent pas l'initiative. Quant à l'Union suisse des arts et métiers, la revendication centrale est d'exclure les ouvriers saisonniers de toutes restrictions.¹⁰⁴ En revanche, elle préconise le maintien des dispositions relatives à l'emploi et aux changements de profession.

99 Idem, p. 15.

100 AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Protokoll der Kommission des Ständerates zur Beratung des bundesrätlichen Berichtes zum Volksbegehren gegen die  berfremdung, 10. Februar 1968.

101 AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26,  berfremdungsinitiative: Stellungnahme der Kantone und der Wirtschaftsverbände, Bern, 4. Dezember 1967, p. 1.

102 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 118, Union centrale des associations patronales suisses aux membres de la commission du Conseil national pour la préparation d'un rapport relatif à l'initiative populaire contre l' berfremdung, Zurich, 2 septembre 1967.

103 Ibid.

104 AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Nachtrag zum Bericht des Bundesrates an die Kommission des Nationalrates, Bern, 30. November 1967, p. 1.

Pour leur part, les syndicats affichent des positions d'expectatives.¹⁰⁵ Seul le syndicat chrétien-social a fait savoir, le 30 octobre 1967, qu'il rejette l'initiative et soutient la position du conseil fédéral.¹⁰⁶ L'Union syndicale suisse réserve sa décision; elle exige au préalable de nouvelles réductions de la main-d'oeuvre étrangère.¹⁰⁷

En ce qui concerne la consultation des gouvernements cantonaux, elle ne laisse pas apparaître un soutien explicite à l'initiative.

D'une manière générale, l'initiative dérange. Le Département fédéral de l'économie estime que «Für einen weiteren Fremdenarbeiterabbau sprechen staatspolitische Gründe. Wie [...] dargelegt wurde, ist aber eine weitere Herabsetzung im gegenwärtigen Zeitpunkt wirtschaftlich sehr bedenklich.»¹⁰⁸ Il propose une voie médiane qui conduise à une stabilisation des effectifs tout en réduisant les inconvénients pour l'économie. Il insiste sur le fait qu'il ne faut pas donner l'impression de traiter la question avec laxisme. Il demande de prévoir de nouvelles mesures de réduction, «die Ankündigung einer solchen ergänzenden Massnahme hat vorwiegend psychologischen Charakter».¹⁰⁹ Les saisonniers ne devraient pas subir de nouvelles réductions d'effectifs, en particulier dans les professions liées au tourisme. Ces mesures peuvent se justifier «weil Saisonarbeitskräfte in bezug auf die Überfremdungsgefahr weniger ins Gewicht fallen und auch weniger Infrastrukturkosten verursachen als Daueraufenthalter».

Bien qu'il ait répondu dans un premier temps négativement à une demande d'entrée en négociation avec les initiateurs,¹¹⁰ Von Moos fait officiellement savoir au Parti démocrate zuricois que: «Der Bundesrat würde den Rückzug der Initiative von Herzen begrüßen, um die mit einer eventuellen Abstimmung verbundenen Auseinandersetzungen zu vermeiden.»¹¹¹ En décembre 1967, le Comité d'initiative accepte le principe d'un retrait qui est voté, le 16 mars 1968, à la majorité de deux

105 La «Schweizerische Verband Evangelischer Arbeiter und Angestellter» et la «Landesverband Freier Schweizer Arbeiter» n'ont pas encore pris position. L'Association suisse des employés se prononce en faveur d'une diminution des étrangers, mais pas dans une mesure aussi drastique que celle préconisée par l'initiative. (AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Überfremdungsinitiative: Stellungnahme der Kantone und der Wirtschaftsverbände, Bern, 4. Dezember 1967, p. 2).

106 Idem, p. 2.

107 Ibid.

108 AF, E 2807 174/12, vol. 92, Eidg. Volkswirtschaftsdepartement an den Bundesrat, Bern, 9. Februar 1967, p. 13.

109 Idem, p. 14.

110 «So kann es nicht Sache der Behörden sein, mit den Initianten zu verhandeln», (AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Protokoll der Kommission des Ständerates zur Beratung des bundesrätlichen Berichtes zum Volksbegehren gegen die Überfremdung, 10. Februar 1968).

111 AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Demokratische Partei des Kantons Zürich an des hohen Bundesrat, Zürich, 15. Dezember 1967.

tiers des voix.¹¹² Les engagements pris par le Conseil fédéral dans son arrêté du 28 février 1968 et l'assurance de nouvelles mesures ont rassuré:

«[...] in den Besprechungen mit Ihnen [von Moos] und Herrn Bundesrat Schaffner zeigte sich, dass der Bundesrat willens ist, gegen die im Lande drohende Überfremdung auch weitere Massnahmen zu treffen, wenn diese notwendig werden [...] Die bisherigen und die neu beschlossenen Massnahmen stärken unser Vertrauen in die Zielsetzungen des Bundesrates [...] Die Erkenntnis der Gefährlichkeit einer übergrossen Einwanderung verpflichtet alle Volkskreise und die Regierung unseres Landes, in gemeinsamen Anstrengungen für eine Entschärfung der gegenwärtigen Lage einzutreten. Wir hoffen daher, dass der Rückzug der Initiative nicht zu jenen falschen Auslegungen führen möchte, die sich in einer neuerlichen Erhöhung des Bestandes an ausländischen Arbeitskräften ausdrücken würden.»¹¹³

Le retrait intervient toutefois contre la décision du maintien de l'initiative exprimée lors de la journée du parti des démocrates zuricois.¹¹⁴ Quant au Conseil fédéral, il se montre satisfait: «Der Rückzug der Initiative erscheint heute als die dem Interesse des Landes am besten dienende Lösung.»¹¹⁵

3.2 L'initiative de l'Action nationale, du 20 mai 1969 (IIème)¹¹⁶

La réaction au retrait de l'initiative par le Parti démocrate zuricois est immédiate. Elle émane de l'Action nationale par l'intermédiaire de James Schwarzenbach, élu en 1967 au Conseil national sous son étiquette pour défendre la lutte contre l'«Überfremdung». Sous l'impulsion de son nouveau président, le mouvement se structure au niveau national. Le 20 mai 1969, l'Action nationale dépose une initiative, plus radicale dans ses objectifs, qui récolte en 12 mois 70'292 signatures. La renonciation expresse à la clause de retrait marque la volonté du Comité de mener à terme le débat.

L'initiative s'articule autour de trois principes:

- limiter la proportion des étrangers à 10% des citoyens suisses, Genève excepté (25%)

112 Ibid.

113 AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Demokratische Partei des Kantons Zürich an den Vorsteher des EJPD L. von Moos, 18. März 1968.

114 Werder, Hans, *Die Bedeutung der Volksinitiative in der Nachkriegszeit*, Bern 1978, p. 92.

115 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 118, Bundeskanzler an die Demokratische Partei des Kantons Zürich, Bern, 20. März 1968.

116 Voir FF, 1969, vol. II, «Rapport du Conseil fédéral sur la seconde initiative populaire contre l'emprise étrangère, du 22 septembre 1969», pp. 1050–1073.

- prendre des mesures pour éviter des congédiements en raison de mesures de restrictions ou de rationalisation aussi longtemps que des étrangers de la même catégorie professionnelle travaillent dans la même entreprise;
- limiter le champ d'application de la naturalisation facilitée.

Schwarzenbach se défend de tout sentiment xénophobe, il entend simplement lutter contre un «trop» d'étrangers qui menacerait la Suisse. Ses arguments s'alimentent au catalogue des périls associés à l'«Überfremdung» et qui ont pénétré le discours politique depuis le tournant du siècle: l'immigration massive risque de contraindre les Suisses à l'émigration; elle menace l'indépendance politique et économique ainsi que l'autonomie d'un petit Etat. Les Suisses doivent rester maîtres de leur destinée.¹¹⁷

Face à cette nouvelle offensive de la droite nationaliste, le Conseil fédéral entend agir vite. Il veut organiser la votation en 1970. Les amendements proposés par l'Action nationale ne sont pas en accord avec les grandes lignes de la politique gouvernementale, à savoir réduire lentement et modérément les effectifs étrangers et assouplir la naturalisation. Cette politique est réaffirmée dans le Message du Conseil fédéral du 22 septembre 1969 qui propose le rejet de l'initiative sans contre projet.

Les arguments développés à l'égard du traitement des saisonniers montrent toutefois les limites de la politique de stabilisation préconisée. De fait, l'initiative exclut les ouvriers saisonniers des mesures contre la «surpopulation étrangère». Or, dans la pratique, en particulier dans les industries du bâtiment et de l'hôtellerie, des autorisations de séjour dépassant 9 mois sont accordées. Le Conseil fédéral souhaite conserver cette liberté qui permet, par le recours à une main-d'oeuvre au statut précaire, de concilier lutte contre l'«Überfremdung» et flexibilité pour répondre aux besoins du marché. «Les autorisations saisonnières ne peuvent être limitées à 9 mois au maximum».¹¹⁸ Il n'est pas question non plus d'augmenter le nombre des étrangers au bénéfice d'un permis annuel qui autoriserait ces derniers à faire venir leur famille en Suisse. Le Conseil fédéral justifie cette pratique par le besoin en équipements de la Suisse et la crise du logement.

Le Conseil fédéral ne peut également accepter une réduction de la population étrangère qui porterait essentiellement sur les personnes en séjour, notamment en raison des traités d'établissements. Il estime le nombre des étrangers potentiellement touchés par les mesures préconisées à environ 200'000, ce qui aurait des conséquences sur l'emploi des travailleurs suisses.

¹¹⁷ *Volk+Heimat*, Nr. 8, August 1969, «Unsere Antwort an die A.C.L.J. ».

¹¹⁸ *FF*, 1969, vol. II, «Rapport du Conseil fédéral sur la seconde initiative populaire contre l'emprise étrangère, du 22 septembre 1969», p. 1061.



Affiche pour la votation du 7 juin 1970, Zurich (RDB)

Toutefois, face à la pression des initiatives xénophobes, le Conseil fédéral entreprend de réduire l'effectif de la population étrangère. Ce faisant, il rejoint également l'avis de la Police fédérale des étrangers qui estime, contrairement à l'OFIAMT, que la politique fédérale

«[...] als Nahziel nicht nur die Stabilisierung aller erwerbstätigen Ausländer in der Schweiz (Niedergelassene und Jahresaufenthalter) ins Auge [fassen muss], sondern auch die Stabilisierung der Zahl der Saisonarbeitskräfte. Das BGA will von dieser Stabilisierung nichts wissen und macht geltend, die Festlegung des schweizerischen Globalplafonds für Saisonarbeiter im Baugewerbe (115000) sei zur Zeit eines Tiefstandes im Baugewerbe verfügt worden.»¹¹⁹

L'ordonnance du 16 mars 1970,¹²⁰ la première d'une longue série, introduit le contingentement annuel global des autorisations pour les saisonniers et le séjour à l'année. Les Associations patronales approuvent cette mesure: «les nouvelles mesures seront pénibles pour l'économie; elles représentent toutefois une alternative efficace à l'initiative sur la surpopulation étrangère. Les citoyens pourront ainsi rejeter avec conviction cette initiative si dangereuse.»¹²¹ La stabilisation sera étendue aux saisonniers par l'arrêté du 6 juin 1973.

Au Parlement, l'opposition à l'initiative est générale. Le Conseil national rejette le projet par 136 voix contre une, celle de Schwarzenbach; le Conseil des Etats le repousse par 39 voix sans aucune opposition.

Devant le peuple, l'initiative de l'Action nationale remporte un plus grand succès. Lors de la votation du 7 juin 1970, la participation est très élevée 74,72% et les résultats très serrés: 654'844 non (54%) contre 557'517 oui (46%); huit cantons ayant accepté l'initiative.

Pour le Conseil fédéral, qui avait redouté le succès de l'initiative, «ce scrutin a permis à de nombreux citoyens d'exprimer leur inquiétude quant à l'avenir de notre pays et le désir qu'ils ont de voir enfin la situation se consolider.»¹²² A long terme, la priorité du gouvernement reste la stabilisation du nombre des travailleurs étrangers. Le Conseil fédéral n'exclut pas une situation où certaines branches continueront à souffrir d'un manque aigu de main-d'oeuvre alors que d'autres branches montreront des signes de sous-emploi. Il entend modifier le régime appliqué aux saisonniers, notamment afin

119 AF, E 4001(D) 1976/136, vol. 26, Direktor der eidgenössischen Fremdenpolizei Mäder an Bundespräsident L. von Moos, Bern, 3. September 1969.

120 RO, 1970, «Arrêté fédéral limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative, du 16 mars 1970», pp. 309-317.

121 *Journal des Associations patronales*, 2 avril 1970, p. 255.

122 FF, 1971, vol. 1, «Rapport du Conseil fédéral sur l'application des grandes lignes de la politique gouvernementale durant la législature 1967-1971, du 28 avril 1971», p. 889.

d'éviter le recours abusif à des «faux saisonniers».¹²³ Il veut également poursuivre l'assimilation des enfants étrangers élevés en Suisse car «la nature des rapports que les Suisses entretiennent avec ce groupe ethnique constitue un problème politique de première importance, dont l'examen doit être accéléré.»¹²⁴

3.3 L'initiative de l'Action nationale, du 3 novembre 1972 (IIIème)¹²⁵

Les résultats du scrutin renforcent l'influence de l'Action nationale. Schwarzenbach exprime sa confiance au Conseil fédéral pour l'application des mesures de stabilisation du 16 mars 1970. Cette attitude déplaît à l'aile dure du mouvement qui entre en désaccord avec Schwarzenbach. L'Action nationale annonce le lancement d'une nouvelle initiative. Opposé à cette action, Schwarzenbach se retire et fonde un nouveau parti: le «Schweizerische Republikanische Bewegung» [Mouvement National d'Action républicaine]. Les deux formations se présentent séparément aux élections nationales de 1971; le Mouvement National gagne 7 sièges et l'Action nationale 4 sièges.¹²⁶

Lancée en mars 1971, l'initiative de l'Action nationale aboutit le 27 novembre 1972 avec 68'362 signatures. Elle est dépourvue de la clause de retrait. Le projet prévoit une limitation annuelle des naturalisations et une stabilisation du nombre des étrangers à 500'000 personnes, avec un plafonnement maximum de 12% par canton (excepté Genève avec 25%), jusqu'au 1er janvier 1978. Conjointement, l'initiative limite le nombre des saisonniers à 150'000 et celui des frontaliers à 70'000. C'est la première fois que la droite se préoccupe des saisonniers pour en limiter le nombre.

Lors de la consultation des Départements fédéraux, la question de l'opportunité d'un contre-projet à l'initiative est à nouveau posée. Pour le directeur de l'Union suisse des arts et métiers, convaincu que le peuple aura à se prononcer sur une quatrième initiative antiétrangère, trois arguments parlent en défaveur d'un contre-projet: «die Schwierigkeit der Formulierung einer im Volke richtig durchschlagenden Alternative auf Verfassungsebene, das frühzeitige Einsetzen der Waffe des Gegenvorschlages und die Gefahr, dass ein Gegenvorschlag als Schwäche der Bundesbehörden

123 FF, 1972, vol. I, «Rapport du Conseil fédéral concernant les Grandes lignes de la politique gouvernementale pendant la législature 1971–1975, du 13 mars 1972», p. 1065.

124 Ibid.

125 Voir FF, 1973, vol. I, «Rapport sur la troisième initiative populaire contre l'emprise étrangère, du 21 décembre 1973», pp. 183–215.

126 Ebel; Fiala, *Sous le consensus la xénophobie*, 1983, p. 25.

gewertet werden könnte.»¹²⁷ Il considère toutefois qu'il faut tirer les leçons du vote de juin 1970:

«Unter der halben Million Stimmbürger, welche damals der ersten Schwarzenbach-Initiative zugestimmt haben, hatte es zahlreiche, welche zwar mit dem Wortlaut der Initiative nicht einig gingen, gleichzeitig aber aus verschiedensten Gründen mit einem Ja gegen die Überfremdung, die wirtschaftliche Expansion und die ökologischen Gefahren demonstrieren wollten. Diese Kategorie von Stimmbürgern wird auch in der nächsten Abstimmung eine wichtige, wahrscheinlich sogar entscheidende Rolle spielen.»¹²⁸

Il estime que ces électeurs, dont le nombre est supérieur à celui des «eingefleischten Überfremdungsgegner» soutiendraient un contre-projet. En outre, devant l'émotion que suscite ce type de votation, il convient de prendre une position nette; les démarches de dernières heures n'étant guère convaincantes et assimilées à des signes de faiblesse. Une autre solution consisterait en un contre-projet indirect, à savoir une révision de la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers.

Pour le Département fédéral de justice et police, le Conseil fédéral doit convaincre le peuple de sa ferme volonté de trouver une solution aux dangers de l'«Überfremdung». L'insuccès des mesures adoptées rend difficile la poursuite de la politique mise en oeuvre. Certes, le Conseil fédéral peut réaffirmer son objectif de stabiliser la population étrangère, mais cela n'est possible que si la lutte contre l'inflation réussit et que si l'appel de main-d'oeuvre diminue. «Sollte die Entwicklung anders verlaufen, könnte die Stabilisierung der ausländischen Wohnbevölkerung nur durch den Erlass weitergehender fremdenpolizeilicher Massnahmen verwirklicht werden.»¹²⁹

Du côté syndical, l'opposition à l'initiative de l'Action nationale est clairement exprimée. Celle-ci va à l'encontre de l'éthique syndicale et des intérêts de la classe ouvrière dont le but est certes de limiter l'immigration, mais conjointement de favoriser l'intégration des ouvriers étrangers par un statut plus juste. L'Assemblée générale des ouvriers et des employés catholiques de Suisse décide le lancement d'une initiative «für eine menschliche Ausländerpolitik». L'Union syndicale suisse, par la voix de son président, le conseiller national Ezio Canonica, exige que le Conseil fédéral propose une alternative:

127 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Notiz für Herrn Bundesrat Brugger, Initiative der Nationalen Aktion gegen die Überfremdung und Übervölkerung der Schweiz, 29. September 1973, Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Grubel, p. 1.

128 Idem, p. 3.

129 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Notiz an den Bundesrat, Eidgen. Justiz- und Polizeidepartement, 2. November 1973.

«Einen Gegenvorschlag, der nach unserer Auffassung allfälligen positiven Elementen der Initiative der Republikaner und unterstützungswürdigen Postulaten der von katholischen Arbeiterbewegung angekündigten Initiative Rechnung tragen könnte. Wir befürchten, dass zufolge des Fehlens einer Alternative die im Volk verbreitete Unzufriedenheit sich in einer Unterstützung der Initiative der Nationalen Aktion ausdrücken könnte-mit jenen unerfreulichen politischen Folgen, wie wir sie bereits jeden Tag erfahren.»¹³⁰

Dans son rapport du 21 décembre 1973,¹³¹ le Conseil fédéral recommande une nouvelle fois le rejet de l'initiative sans présenter de contre-projet. Le Conseil fédéral est opposé à tout projet de révision constitutionnel. En particulier, il considère que l'inscription dans la Constitution fédérale d'un pourcentage d'étrangers est inconciliable avec la conception libérale qui caractérise la Constitution fédérale. Il évoque également la remise en cause de la politique d'asile car les réfugiés ne seraient pas épargnés par les mesures de réduction. En outre, le Conseil fédéral a décidé de franchir une première étape en vue de stabiliser la population étrangère résidente, à savoir: ne plus remplacer les étrangers naturalisés ou qui ont acquis par mariage la nationalité suisse et qui exercent une activité lucrative. Il entend également accélérer les travaux de révision de la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers de 1931 afin d'établir un rapport équilibré entre la population suisse et la population étrangère résidente en tenant compte des aspects de politique nationale, humains et sociaux. La commission du Conseil national préconise le rejet «pour des motifs d'ordre humanitaire et de justice sociale. Une acceptation de l'initiative entraînerait en outre un isolement sensible de la Suisse sur le plan international et porterait un préjudice grave à la situation des Suisses à l'étranger. L'initiative aurait enfin des conséquences intolérables pour notre économie et risquerait de compromettre la sécurité de l'emploi de nombreux travailleurs suisses.»¹³² La majorité de la commission ne veut pas d'un contre-projet; la minorité demande une révision constitutionnelle ou une révision de la loi. Le conseiller national Willy Sauser,¹³³ rapporteur de la minorité, réclame des propositions qui puissent être soumises aux membres des associations syndicales. Il se dit convaincu que les représentants des milieux ouvriers ne recommanderont pas de rejeter l'initiative car «Sie hätten von den Anödereien und den Mitgliederverlusten vom Jahre 1970 immer noch die Nase voll».¹³⁴ S'il n'y a pas

130 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Ezio Canonica zur Fremderarbeiterfrage, 1. November 1973.

131 FF, 1973, vol. I, «Rapport sur la troisième initiative populaire contre l'emprise étrangère, du 21 décembre 1973», pp. 183-215.

132 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Communiqué de presse, 8 février 1974.

133 Représentant de la fraction libérale et évangélique.

134 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Überfremdung und Übervölkerung, Volksbegehren, Votum zum Minderheitsantrag II, Willy Sauser.

nécessité juridique d'édicter de nouvelles prescriptions constitutionnelles sur le séjour et l'établissement des étrangers, une alternative s'impose pour des raisons politiques et psychologiques faute de jouer «ein gefährliches va-banque-Spiel». ¹³⁵ La commission finit par adopter le principe d'une motion invitant le Conseil fédéral à entreprendre au plus tôt la révision de la loi fédérale dans le sens d'une stabilisation, puis d'une réduction progressive de la population étrangère. ¹³⁶

James Schwarzenbach lui-même s'engage en faveur d'un contre-projet. Le 28 décembre 1973, il écrit au président de la Confédération Ernst Brugger:

«Gestatte mir eine offene und sehr ernstgemeinte Meinungsäusserung: Wenn der Bundesrat nicht will, dass die Initiative der NA mit all ihren harten wirtschaftlichen und aussenpolitischen Folgen im September vom Volk angenommen wird, dann kann er sich den Luxus einfach nicht leisten auf einen *Gegenvorschlag* zu verzichten, der dem Volk glaubhaft beweist, dass der Bundesrat langfristig die Situation im Sinne eines Abbaus meistern will. Kein Gegenvorschlag wird vom Volk so interpretiert: Der Bundesrat will nicht – daher Ja zum Volksbegehren der NA.» ¹³⁷

A ses yeux, une grande partie des ouvriers vont se ranger aux côtés de l'Action nationale. «Es steht also fast ausschliesslich in der Hand des Bundesrates, den Ausgang der Volksabstimmung zu bestimmen. Denn die Stimmung im Volke ist schlechter als 1970 und die Frauen haben diesmal auch das Stimmrecht». En outre, Schwarzenbach dit: «Der Bundesrat möge sich [...] auf keinen Fall auf die neuen Forderungen linker und kirchlicher Kreise einlassen, mehr Flüchtlinge aus Chile aufzunehmen. Das ist nämlich Sprengstoff! Noch mehr Chilenen und andere «Fluchtlinge» und der September-Sieg der NA ist gesichert».

Le 20 février 1974, devant le refus du Conseil fédéral d'envisager un contre-projet, Schwarzenbach, bien que séparé de l'Action nationale, apporte son soutien personnel à l'initiative:

«Für deren Härte ist nicht zuletzt der Bundesrat mitverantwortlich, der es auch nach der deutlichen Warnung des 7. Juni versäumt hat, einem gewichtigen Teil unseres Volkes durch gezielte Abbaumassnahmen am Ausländerbestand entgegenzukommen. Der Verzicht des Bundesrates auf einen Gegenvorschlag bedeutet ein unverzeihliches Festhalten an seiner bisherigen Politik der Stabilisierung der Arbeitskräfte, die ein ständiges Anwachsen der ausländischen Wohnbevölkerung nicht zu verhindern vermochte.» ¹³⁸

¹³⁵ Ibid.

¹³⁶ AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Motion de la Commission du 6 mars 1974, Emprise et surpeuplement, No 11'821.

¹³⁷ AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, James Schwarzenbach à Ernst Brugger, 28 décembre 1973.

¹³⁸ AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Nationalrat unterstützt Überfremdungsinitiative der National Aktion, Zürich, 20. Februar [1974].

La prise de position de son parti, sera déterminée lors de l'assemblée des délégués. Toutefois, des dissensions internes auront raison de ce rapprochement entre le Mouvement Républicain et l'Action nationale. Schwarzenbach retire son soutien à l'initiative.

Le 4 mars 1974, Schwarzenbach propose au Conseil fédéral d'élaborer un «contre-projet sous la forme d'un article constitutionnel ou d'une déclaration de principe» par laquelle il s'engage à réduire la population étrangère résidante dans une proportion et un délai déterminés. «Le Conseil fédéral considérera ce mandat comme étant de première urgence» de telle sorte que l'initiative puisse être soumise au vote populaire en décembre 1974.¹³⁹ Par ailleurs, Schwarzenbach vient de déposer une nouvelle initiative. Le Conseil fédéral est chargé par les Chambres de faire un rapport et des propositions pour sa future politique en matière de population étrangère.¹⁴⁰

Durant l'été 1974, une large campagne s'engage contre l'initiative de l'Action nationale. Cette dernière, accusée de xénophobie, mène seule la propagande en faveur du oui. Contrairement à l'esprit qui a régné autour de la IIème initiative, l'idée dominante n'est plus que le renvoi des étrangers soit une solution aux tensions sociales.

La votation intervient le 20 octobre 1974. La participation électorale est élevée: 70,33%. Tous les cantons et 65,81% des votants rejettent l'initiative. Le chef du Département fédéral de l'économie accueille avec réserve le résultat du vote: «Diese an sich erfreuliche Tatsache lässt jedoch nicht darüber hinwegtäuschen, dass wir am 20. Oktober wohl eine Schlacht, aber noch lange nicht den Krieg gewonnen haben. Zahlreiche Zuschriften, welche unsere beiden Departemente in der Zwischenzeit erhalten haben, sprechen diesbezüglich eine deutliche Sprache.»¹⁴¹ De fait, deux nouveaux projets ont abouti, l'initiative Schwarzenbach contre l'«Emprise étrangère et la surpopulation de la Suisse», du 9 avril 1974 ainsi que celle de l'Action nationale «pour une limitation annuelle du nombre des naturalisations», du 11 avril 1974. En outre, le 30 octobre 1974, le Mouvement des ouvriers et des employés catholiques a lancé la récolte de signatures pour son initiative «Etre Solidaires».

139 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, Proposition Schwarzenbach, du 4 mars 1974.

140 Motion adoptée le 14 mars 1974 par le Conseil national et le 26 juin 1974 par le Conseil des Etats.

141 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 119, le chef du Département fédéral de l'économie publique au chef du Département fédéral de justice et police, Kurt Furgler, 18 novembre 1974.

3.4 L'initiative du Mouvement national d'action républicaine et sociale, du 12 mars 1974 (IVème)¹⁴² et l'initiative de l'Action nationale, du 15 mars 1974 (Vème)¹⁴³

A partir de 1973, et surtout de 1974, la situation économique et du marché de l'emploi se modifie profondément. Le 19 décembre 1974, évoquant certains signes de récession, en particulier dans la construction et dans le secteur des arts graphiques et de l'industrie textile, l'OFIAMT et la police des étrangers promulguent des directives dans lesquelles «la priorité est accordée en tout premier lieu à la protection des travailleurs indigènes et à la sauvegarde de la paix du travail».¹⁴⁴ Ces directives visent tout particulièrement la catégorie des étrangers au bénéfice d'une autorisation annuelle. En juillet 1975, quelques mois avant les élections nationales, le Conseil fédéral renforce encore la fermeture des frontières à l'immigration ouvrière.¹⁴⁵ L'objectif affiché du Conseil fédéral est de «ramener le nombre des étrangers en Suisse à un *niveau politiquement supportable*».¹⁴⁶ Pour se doter des moyens d'une «politique décente, moderne et claire envers la population étrangère», il ordonne de préparer la révision de la loi fédérale de 1931 sur le séjour et l'établissement des étrangers. Cette révision doit permettre d'établir un «certain équilibre entre la population suisse et la population étrangère de résidence»; de réglementer les droits et les devoirs des étrangers «tout en sauvegardant les principes humanitaires et en tenant compte des obligations qui nous sont imposées par le droit des gens» et de lutter contre l'emploi abusif de la main-d'oeuvre saisonnière. L'Union syndicale suisse s'efforce d'obtenir que les étrangers en situation de faux saisonniers deviennent de véritables saisonniers et non pas des travailleurs à l'année. Pour 1976, à la demande des syndicats, notamment de la FOBB, les saisonniers n'ont pas été autorisés à revenir en Suisse avant le 1er mars alors que, au cours des années précédentes, le retour avait lieu après Noël.¹⁴⁷

142 Voir FF, 1976, vol. I, «Message concernant l'initiative du Parti républicain pour la protection de la Suisse, du 8 mars 1976», pp. 1343-1377.

143 Voir FF, 1976, vol. I, «Message sur l'initiative populaire pour une limitation du nombre des naturalisations, du 8 mars 1976», pp. 1381-1391.

144 AF, E 7001(C) 1987/101, vol. 74, Circulaire de l'OFIAMT aux offices cantonaux du travail et aux autorités cantonales de police des étrangers, Berne, le 19 décembre 1974.

145 RO, 1975, vol. II, «Ordonnance du DFJP limitant l'entrée des étrangers, du 9 juillet 1975», pp. 1413-1416; «Ordonnance du DFEP limitant le nombre des étrangers exerçant une activité économique, du 9 juillet 1975», pp. 1417-1422.

146 FF, 1975, vol. I, «Rapport sur l'application des Grandes lignes de la politique gouvernementale durant la législature 1971-1975, du 23 avril 1975», p. 1680.

147 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 123, Kommission des Ständesrates zur Beratung der Motion des Nationalrates über ausländischen Saisonarbeiter, 20. April 1976.

En mars 1976, le projet de loi fédérale est soumis à la procédure de consultation. Il fixe un objectif quantitatif qui doit être obtenu par une limitation des admissions et non par des mesures de réduction ou des renvois. Il définit également des critères s'appliquant à l'admission: «[...] l'autorité tient compte des exigences d'ordre politique, de la capacité d'accueil du pays, de la situation économique et de la situation du marché du travail, des besoins de l'enseignement, de la science et de la recherche, ainsi que de l'aptitude de l'étranger à s'intégrer et de ses attaches avec la Suisse». La notion de «rapport équilibré» n'est donc pas chiffrée, mais concrétisée par des critères qui prennent en compte essentiellement les intérêts des Suisses. Sur le fonds, le projet de loi ne représente pas une alternative. Les différentes catégories d'étrangers sont maintenus, avec des statuts juridiques différents et plus ou moins discriminatoires selon la durée du séjour. Le projet répond au double objectif de stabilisation d'une partie de la main-d'oeuvre étrangère, à laquelle des droits étendus seront accordés, et de maintien d'un réservoir de main-d'oeuvre alimenté par une rotation d'ouvriers étrangers au statut précaire. En ce qui concerne l'«intégration» des étrangers, l'un des objectifs majeurs de la politique fédérale, la loi ne propose pas de véritables moyens pour résoudre les problèmes et les aspirations des étrangers. La même année, la Commission consultative pour le problème des étrangers (CFE) conclut dans un rapport que la présence des étrangers n'a pas de conséquences décisives sur la densité de la population, l'approvisionnement du pays en énergie et en denrées, la protection de l'environnement, la prospérité matérielle, le bien-être spirituel, la sauvegarde de l'indépendance et de l'identité nationale. «Jusqu'à maintenant, on n'a pratiquement jamais pu prouver que l'activité exercée par des étrangers ou leur présence ait empêché la population suisse de conserver son identité.»¹⁴⁸ Le rapport juge également «infondé» le catalogue des craintes émises par le rapport de 1964.¹⁴⁹ Les «périls» liés à la présence étrangère, souvent évoqués comme arguments majeurs pour justifier et légitimer la lutte contre la «surpopulation étrangère» ne servent plus la politique fédérale. En février 1978, la CFE dépose un nouveau rapport en faveur de l'intégration des étrangers dans la communauté nationale.¹⁵⁰

Pour une partie de la droite, la politique gouvernementale reste insuffisante. Le 30 août 1974, une pétition est adressée par Hans Bachfoner au Conseil fédéral et aux

148 AF, E 7001(C) 1989/204, vol. 93, Rapport équilibré entre le chiffre de la population suisse et celui de la population résidante, Etude du Bureau exécutif de la CFE, février 1979, p. 45.

149 Idem, p. 46.

150 AF, E 7001(C) 1989/204, vol. 93, Propos introductifs de Rolf Raschein, président de la CFE, relatifs au rapport de la Commission fédérale consultative pour le problème des étrangers, présenté le 14 février 1978: «Les étrangers dans la commune», 4 mai 1979.

Chambres demandant «eine menschenwürdige Heimkehr der ausländischen Gastarbeiter in ihre Heimat». L'Action nationale, par la voix de Valentin Oehen, souhaite que la pétition soit rendue publique par le Parlement; ce qui est refusé.¹⁵¹ Les mouvements xénophobes continuent de réclamer la fixation par la Constitution fédérale d'un plafond numérique de la population étrangère et une politique restrictive en matière de naturalisation. Le Parti républicain entend également donner priorité à la protection des travailleurs suisses, même par rapport aux étrangers établis. Combien d'étrangers la Suisse peut-elle supporter? Dans son initiative pour la protection de la Suisse, le Parti républicain établit ce plafond à 12,5% de la population suisse de résidence; les saisonniers étant à nouveau exceptés des mesures de réduction. Quant à l'Action nationale, elle préconise de lutter contre l'emprise étrangère en limitant le nombre annuel des naturalisations à 4'000.

Lorsque les deux initiatives sont soumises au vote, le 3 mars 1977, la situation s'est modifiée. La politique d'immigration restrictive et sélective du Conseil fédéral, ainsi que les effets de la récession, ont contribué à faire baisser la tension sur le marché du travail. Plus de la moitié des électeurs ne se rend pas aux urnes et la proportion des rejetants est nette: 1'182'820 non (70,46%) contre 495'904 oui pour la IV^{ème} initiative contre l'emprise étrangère; 1'116'188 non (66,24) contre 568'867 oui pour la V^{ème} initiative relative à la naturalisation.

Lassitude du peuple ou succès de la lutte contre l'«Überfremdung»? Pour Delia Castelnovo-Frigessi, les Suisses se seraient détournés des initiatives xénophobes «parce que les classes dominantes ont en réalité, entre 1974 et 1977, réalisé la politique d'expulsion soutenue par les mouvements xénophobes. Schwarzenbach demandait l'expulsion d'environ 300'000 étrangers en dix ans; quelques dizaines de milliers de plus, grâce à l'aide de la récession, mais en moins de quatre ans, ont été éloignés du pays.»¹⁵²

Pour l'heure, la droite nationaliste renonce à l'usage de l'initiative. Valentin Oehen et l'Action nationale décident de concentrer leur action sur la législation fédérale, en particulier dans la perspective de la révision de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers de 1931. La nouvelle loi échouera devant le peuple en 1982.

151 AF, E 4001(E) 1985/152, vol. 123, Generalsekretär der Bundesversammlung Pfister an Nationalrat Valentin Oehen, Bern, 20. September 1974.

152 Castelnovo-Frigessi, Delia, *Les ouvriers italiens en Suisse*, Lausanne 1978, p. 61.

4 Immigrés, «clandestins» et requérants d'asile: les initiatives des années 1980 et 1990

Après les votations de mars 1977, le problème des étrangers reste au centre d'un épineux débat qui se focalise sur un point très sensible, celui des saisonniers. De fait, le 8 novembre 1977, après trois ans de campagne, l'initiative «Etre solidaires» est déclarée aboutie avec 55'954 signatures. Son programme, qui place au centre des revendications la suppression du statut de saisonnier et la reconnaissance des libertés fondamentales et de l'égalité des droits¹⁵³ aux immigrés, est jugé trop libéral. Il ne reçoit pas l'appui de l'USS ni des grands partis nationaux. D'une manière générale, la suppression du statut de saisonnier est évoquée comme posant des problèmes structurels insolubles à certaines branches de l'économie. D'autre part, l'argument permanent du Conseil fédéral est que cette suppression remettrait en question l'objectif fondamental de la politique d'immigration, à savoir établir un rapport équilibré entre les populations suisse et étrangère. Soumise en votation le 5 avril 1981, l'initiative est massivement rejetée; le taux de participation – 40% – est le plus bas pourcentage enregistré lors de votes similaires. Le problème des étrangers semble momentanément sorti du centre des discussions publiques.

Pourtant, la lutte contre l'«Überfremdung» va prendre une nouvelle orientation. Depuis le milieu des années 1970, la Suisse se voit confrontée à l'arrivée de requérants d'asile en provenance essentiellement de pays du Tiers Monde ou fuyant les dictatures militaires d'Amérique latine.¹⁵⁴ Ces nouveaux requérants, oppositionnels de gauche ou étrangers sans formation, sont perçus comme la nouvelle source de péril pour l'unité et l'identité nationales ainsi que pour la cohésion sociale. En outre, pour le Conseil fédéral, l'efficacité des mécanismes de régulation de la population étrangère est remis en cause par une nouvelle forme d'immigration croissante et incontrôlée, celle des requérants d'asile à la recherche d'un emploi.

Dès lors, la question de l'asile se lie intrinsèquement à celle des étrangers.¹⁵⁵ La notion de «vrais» réfugiés (c'est-à-dire politiques) et de «faux» réfugiés (économiques) pénètre le vocabulaire politique. Les interventions parlementaires sur la question de l'asile supplantent celles sur l'immigration: 84 saisines entre 1981–1995, soit 63,2% du total des saisines sur les questions relatives à l'immigration et à

153 Exceptés les droits politiques.

154 Parini, Lorena, *La politique d'asile en Suisse, Une perspective systémique*, Paris 1997.

155 Pour une brève introduction à l'évolution des conceptions en matière d'asile, voir Arlettaz Gérald; Arlettaz, Silvia, «Le «droit d'avoir des droits». Souveraineté nationale et refuge», in Caloz-Tschopp, Marie-Claire (ed.), *Hannah Arendt, les sans-Etats et le «droit d'avoir des droits»*, Paris 1998, vol. 1, pp. 121–133.

la présence étrangères.¹⁵⁶ Pour la droite nationaliste, la remise en cause de la politique d'accueil des étrangers devient le nouveau cheval de bataille. C'est l'occasion de dénoncer les dysfonctionnements d'un système qui ne peut faire face à l'accroissement des demandes d'asile et d'exploiter les craintes d'une partie de la population qui se sent menacée dans sa sphère économique et identitaire. Entre 1981 et 1995, le peuple est sollicité par 8 projets d'initiatives relatives à l'asile et à la lutte contre l'immigration; quatre seulement seront reconnues comme ayant abouti: l'initiative de l'Action nationale «pour la limitation de l'immigration»¹⁵⁷ (déposée le 1 mai 1985); celle des Démocrates suisses «pour une politique d'asile raisonnable»¹⁵⁸ (7 août 1992 – déclarée nulle le 14 mars 1996); celle de l'UDC «contre l'immigration clandestine»¹⁵⁹ (18 octobre 1993); et celle «pour une réglementation de l'immigration»¹⁶⁰ (28 août 1995).

Pour la première fois, dans l'initiative de l'Action nationale «pour la limitation de l'immigration», l'admission des réfugiés est soumise au régime global de limitation de la population étrangère.¹⁶¹ L'initiative de l'UDC «contre l'immigration clandestine», entièrement centrée sur l'asile, est pour sa part l'expression de l'amalgame associant de manière délibérée réfugiés et immigrants clandestins. Quant à l'initiative «pour une réglementation de l'immigration», qui fixe la proportion des étrangers en Suisse à 18% de la population résidante, elle englobe dans ce seuil les réfugiés reconnus comme tels. En ce qui concerne les requérants d'asile ou toutes autres personnes en quête de protection en Suisse, le séjour ne doit présenter «aucun attrait financier». Ces étrangers ne doivent pas «bénéficier de meilleures conditions financières que celles qu'ils auraient dans leur pays».

Pour la droite nationaliste, l'image d'une Suisse terre d'asile «traditionnelle» et «mythique», fidèle à ses engagements humanitaires internationaux, n'est pas altérée dans la mesure où il s'agit de lutter contre des usurpateurs qui abusent du droit d'asile.

156 46 saisines sur l'asile entre 1981–1985 (65,7% du total) et 36 entre 1986–1990 (67,9%).

157 Voir *FF*, 1988, vol. I, «Message concernant l'initiative populaire pour la limitation de l'immigration, du 25 novembre 1987», pp. 557–581.

158 Voir *FF*, 1994, vol. III, «Message concernant les initiatives populaires pour une politique d'asile raisonnable et contre l'immigration clandestine, du 22 juin 1994», pp. 1471–1513.

159 Ibid.

160 Voir *FF*, 1997, vol. IV, «Message concernant l'initiative pour une réglementation de l'immigration, du 20 avril 1997», pp. 441–471.

161 *FF*, 1988, vol. I, «Message concernant l'initiative populaire pour la limitation de l'immigration, du 25 novembre 1987», pp. 557–581.

Les objectifs du Conseil fédéral sont clairement exprimés dans son rapport de 1991 sur la politique à l'égard des étrangers et des réfugiés. Il ne s'agit plus seulement de déterminer la volonté de la Suisse d'accueillir les réfugiés, mais la capacité de le faire: La procédure d'asile ne saurait être utilisée pour accorder protection et accueillir des personnes qui ont quitté leur pays, chassées par la faim ou des problèmes écologiques»,¹⁶² l'asile doit être réservé aux seuls réfugiés politiques. Les renvois d'étrangers seront déterminés en fonction de l'afflux annuel de nouveaux requérants: «Pour cela, il faudra tenir compte des aspects de la pression migratoire, du marché du travail, de la volonté et de la capacité d'intégration, de l'éducation ainsi que de la politique sociale et de la politique en matière de sécurité. Les décisions dans ce domaine doivent être en accord avec la politique générale en matière d'étrangers.»¹⁶³ Une fois de plus, le consensus s'opère par une synthèse permettant de sauvegarder les intérêts de l'économie sans mettre en péril la cohésion sociale du pays. L'accueil et le statut de l'étranger dépendent de l'intérêt général de la formation nationale exprimé par le peuple. En définitive, l'étude de l'initiative sur les questions liées à l'immigration et à la présence étrangère révèle l'élaboration d'un processus érigeant la collectivité en promoteur de l'égoïsme national.

162 *FF*, 1991, vol. III, «Rapport du Conseil fédéral sur la politique à l'égard des étrangers et des réfugiés, du 15 mai 1991», p. 341.

163 *Idem*, p. 340.

Costituzione federale Revisione di basso profilo

Werner Carobbio
Consigliere nazionale



Sommario

1 Premessa	143
2 Il progetto Furgler	144
3 L'attuale revisione	145
4 L'esame del progetto	146
5 Conclusione	148

Illustrazione: Friedrich Traugott Wahlen e Kurt Furgler all'occasione della presentazione del rapporto del gruppo di lavoro Wahlen concernente la revisione totale della Costituzione, 6. 9. 1973, (RDB/Keystone)

1 Premessa

La problematica della revisione della Costituzione federale mi ha personalmente sempre interessato. Questo fin dai primi anni del mio impegno politico. A questo proposito posso citare un aneddoto: agli inizi degli anni 60, in occasione di un congresso ordinario del Partito socialista svizzero, sollecitai la mia sezione locale – quella di Lumino – ad inoltrare una proposta con la quale si chiedeva di impegnare il PSS a farsi promotore di una riforma totale della Costituzione federale. La proposta che difesi a nome della sezione al Congresso di Berna non fu accettata.

Evidentemente, un po' come sta accadendo per lo stesso partito con l'attuale revisione della Costituzione che non ha certo suscitato particolari entusiasmi, le preoccupazioni politiche dei delegati, dei rappresentanti politici e dei militanti della sinistra svizzera erano – e sono anche oggi – altre: il potenziamento delle assicurazioni sociali allora, la lotta contro la disoccupazione e la difesa della socialità oggi.

Le ragioni che mi spinsero in quegli anni a formulare la richiesta di revisione totale della Costituzione sono da individuare nella convinzione – parecchio ideologica – che avevo allora che, attraverso una modifica radicale della Costituzione, doveva essere possibile favorire un orientamento e uno sviluppo più progressista, sociale ed aperto del paese e correggere sul piano dei diritti individuali – economici, sindacali o sociali ad esempio – quelle che consideravo, ed in parte considero ancora, disuguaglianze ed ingiustizie del nostro Stato di diritto.

Una credenza che si basava sulla sottovalutazione di un dato fondamentale: i cambiamenti costituzionali ed istituzionali sono il frutto o la conseguenza di cambiamenti o di evoluzioni economici e sociali nella società e non l'inverso. In altre parole cambiamenti radicali dei diritti individuali e collettivi e delle strutture istituzionali del paese sono possibili ed attuabili solo come conseguenza di tensioni e movimenti sociali nel paese o come sbocco di crisi istituzionali profonde. Condizioni che non erano certo presenti agli inizi degli anni sessanta, in piena fase di sviluppo di un periodo di alta congiuntura.

Immaginare di attuare simili cambiamenti attraverso modifiche profonde della carta costituzionale del paese era – ed è tuttora – quindi un'illusione e comunque una visione distorta dei processi di cambiamento. Perciò proposte come quella avanzata dalla mia sezione allora erano e sono destinate, al di là della sua eventuale accettazione da parte dei delegati della massima assemblea dei socialisti svizzeri, all'insuccesso.

La validità delle considerazioni che precedono trova del resto una sua più che probante conferma nell'attuale processo di revisione della Costituzione con la sua

proposta di messa a giorno e i progetti B e C annessi (revisione dei diritti popolari e riforma della giustizia). Il meno che si possa dire e nonostante la buona volontà dei vari attori impegnati nell'operazione – gruppo di esperti, Consiglio federale, commissioni parlamentari e Parlamento stesso – è che la revisione in corso è lungi dal suscitare movimenti di entusiasmo e dibattiti in grado di coinvolgere larghi settori dell'opinione pubblica.

2 Il progetto Furgler

Del resto significativi, a conferma di queste mie valutazioni, sono altri due fatti:

- la fine certo non gloriosa del progetto di riforma che per comodità chiamerò «progetto Furgler» degli inizi degli anni ottanta,
- la scelta del Dipartimento federale di giustizia e polizia e del Consiglio federale, nonostante l'ampiezza dei materiali e della documentazione esistente, di abbandonare al suo destino quel progetto per puntare su una revisione più modesta e limitata, appunto alla messa a giorno della Costituzione vigente.

Eppure il «progetto Furgler» costituita da molti punti di vista – dei diritti individuali e collettivi, così come delle strutture istituzionali – una proposta coraggiosa di adeguamento della carta fondamentale del paese alle profonde trasformazioni sviluppatesi nella società nei decenni precedenti.

Basti, per limitarmi a qualche esempio, ricordare le proposte sui diritti economici e sindacali, a proposito dei diritti sociali.

Malgrado tutto ciò e nonostante il fatto che le realtà del paese – conseguenza di un lungo periodo di alta congiuntura – avessero profondamente mutato sia le condizioni d'esistenza delle svizzere e degli svizzeri che i rapporti fra le varie categorie sociali – si pensi ad esempio al rapporto fra campagne e città – il progetto ha incontrato forti resistenze e ha finito per essere abbandonato.

Segno questo che, nonostante tutti i cambiamenti, le condizioni sociali e politico-culturali per profondi cambiamenti nell'assetto giuridico-istituzionale del paese, non erano ancora riunite. In ogni caso non erano tali da far apparire come indispensabile una revisione radicale della Costituzione federale.

Eppure se quelle proposte avessero, almeno in parte, trovato un seguito molto probabilmente una serie di problemi, che oggi sono all'origine di molte difficoltà di funzionamento delle nostre istituzioni, avrebbero forse potuto essere più agevolmente superate.

3 L'attuale revisione

Come detto sopra l'attuale revisione della Costituzione, dal mio punto di vista, costituisce, per quanto grande sia il lavoro che l'ha preceduta e l'ha accompagnata, un'opera modesta e limitata nei suoi obiettivi: appunto mettere a giorno l'attuale Costituzione, ripulendola dalle molte incrostazioni che con gli anni si sono andate cristallizzando sulla struttura di base della carta fondamentale del paese e completandola con quelle norme di diritto non scritto facenti parte della pratica politica comunemente accettata.

In questo senso fin dall'inizio ho considerato il progetto di revisione come inadeguato alle esigenze di innovazione ed ammodernamento del paese, ma – memore di illusioni passate – come probabilmente l'unica revisione possibile nelle attuali condizioni politiche e sociali del paese.

Resta però da spiegare un fatto, nella logica delle considerazioni sviluppate sopra. È un dato incontestabile che l'attuale revisione è venuta a cadere nel pieno di una profonda crisi economica e sociale e persino istituzionale oltre che di identità del paese.

A conferma di questa mia affermazione, basti pensare al fenomeno della globalizzazione, alla fine del pieno impiego e alla crescita vertiginosa della disoccupazione, all'incapacità della classe politica di trovare maggioranze su temi delicati e fondamentali quali l'entrata nell' Europa o ancora il travaglio della revisione del ruolo della Svizzera durante la seconda guerra mondiale.

Ci si può chiedere, di fronte a tali constatazioni, come mai sul piano costituzionale la risposta o la proposta in discussione si limiti ad una messa a giorno del testo esistente, più due modifiche parziali non certo particolarmente innovative, una delle quali del resto – la riforma dei diritti popolari – nemmeno destinata a vedere la luce.

Una delle spiegazioni è di tipo formale-temporale: il progetto è stato messo a punto prima che l'attuale crisi assumesse l'ampiezza che ha poi raggiunto.

L'altra è da ricercare nel distacco crescente fra paese ufficiale e paese reale per cui, per necessità (mancanza di maggioranze politiche disposte a sostenere riforme più profonde) o per paura di creare altre tensioni nel paese non si è voluto o saputo dare risposte più forti alle attese del paese e della sua gente.

Un fatto questo che spiega il ridotto entusiasmo e la limitata partecipazione dell'opinione pubblica alla messa a punto del progetto di revisione in corso.

Ecco perchè fin dal momento della presentazione del progetto nelle sue parti A, B, C da parte del Consiglio federale, sono stato scettico sulla portata della revisione. Però, senza avere illusioni e senza caricare il progetto di significati che non poteva avere, ho ritenuto valesse la pena comunque di discuterlo e tentare di migliorarlo. È in

questa ottica che ho partecipato ai lavori della speciale commissione del Consiglio nazionale.

Ma con il tempo e con il procedere dei lavori lo scetticismo si è accentuato a tal punto, che mi sono più volte chiesto se, come si dice, il santo valesse la candela.

4 L'esame del progetto

Hanno non poco contribuito a tale mia evoluzione dapprima i lavori commissionali e poi gli stessi dibattiti parlamentari. Sono infatti sempre stato dell'opinione che una revisione costituzionale dovesse rispondere a due condizioni minime:

- puntare ad innovare e ammodernare, adeguandolo alle realtà economiche e sociali, l'assetto giuridico-istituzionale di un paese,
- saper riunire attorno a tale obiettivo un largo consenso politico.

Condizioni necessarie ma difficili, in mancanza di quei fenomeni sociali di cui parlavo all'inizio, in grado di rendere quasi obbligatoria la revisione, per una riforma radicale della Costituzione, ma tutto sommato normalmente più facili da riunire per una revisione dal profilo modesto e basso come l'attuale.

Dire che ciò sia avvenuto nel processo di esame del progetto governativo di revisione della Costituzione sarebbe, secondo me, forzare la realtà.

Lo provano alcuni fatti concreti:

- le resistenze incontrate da quelle poche innovazioni che avrebbero potuto contribuire a fare del progetto di revisione qualche cosa di più di una pura messa a giorno. Valga per tutti il caso delle disposizioni sul diritto di sciopero, a lungo contestate e poi adottate nella forma più edulcorata possibile,
- il grandissimo numero di proposte di minoranza uscite dai lavori commissionali e sottoposte al vaglio del Parlamento. Proposte da «destra» e da «sinistra», in gran parte affossate, in particolare quelle provenienti dalla sinistra.

Il risultato è stato, fin qui almeno, un compromesso tipicamente elvetico, di basso profilo ed un testo che per molti versi passa a mille miglia sopra la testa della gente e dalle sue preoccupazioni quotidiane.

Questo valga, da parte mia, come valutazione generale sui lavori di messa a punto della revisione costituzionale, in particolare per quanto concerne la parte A.

Un risultato questo che è la naturale conseguenza dell'impostazione del progetto di revisione all'insegna del principio della messa a giorno.

Infatti, molto spesso, proposte di innovazione sono state combattute e accantonate in base alla giustificazione che andavano oltre la messa a giorno. Un'impostazione che

ha notevolmente ridotto i margini per poter dare al progetto di revisione maggior incisività.

Ma un risultato, che d'altra parte è stato il riflesso di quella che è la realtà parlamentare svizzera, caratterizzata dalla mancanza di maggioranze chiaramente orientate e da minoranze – di destra o di sinistra –, in grado di bloccare le rispettive posizioni. Una realtà parlamentare per la quale la ricerca di compromessi di basso profilo sembra essere l'unica strada praticabile.

Confermano questa mia valutazione tutta una serie di fatti, di discussioni e di decisioni svoltisi dapprima nelle sottocommissioni e nelle commissioni e poi nel plenum.

È stato il caso, per fare qualche esempio, dell'esame degli articoli

- sulla responsabilità individuale e sociale (art. 3b),
- sull'uguaglianza giuridica (art. 7) con un confronto ampio sulle questioni dell'esclusione delle discriminazioni sociali, della parità dei sessi, della non discriminazione dei portatori di handicap,
- sui diritti dei fanciulli e degli adolescenti (art. 11),
- sul diritto all'istruzione di base (art. 16a),
- sulla garanzia della proprietà (art. 22),
- sulla libertà economica (art. 23),
- sugli obiettivi sociali (art. 33) con la contrapposizione fra iniziativa privata e responsabilità personale e diritti sociali,
- sulla sezione economia (art. 85 e segg.).

Da un punto di vista di una valutazione per me insoddisfacente della revisione della Costituzione tre sono gli elementi determinanti:

- l'inadeguatezza delle disposizioni – pure nel quadro della cosiddetta messa a giorno – relative alla politica sociale da un lato e dall'altro al ruolo dello stato nel promuovere l'economia,
- l'eccessiva prudenza in materia di diritti sindacali con particolare riguardo alla questione del diritto di sciopero,
- il ritardo nelle disposizioni relative allo sviluppo dei diritti individuali come il diritto alla formazione, alla ricerca e all'integrazione degli stranieri.

5 Conclusione

Concludendo queste mie sintetiche considerazioni sul progetto di revisione della Costituzione federale (progetti A, B, C) non posso che ribadire da un lato la mia insoddisfazione per l'opera intrappresa e dall'altro ripetere che ho avuto la conferma che non ci si possono fare illusioni nè assegnare significati «rivoluzionari» o «particolarmente innovativi» a progetti di revisione, che non siano la conseguenza di movimenti sociali nel paese e la risposta a crisi politico-istituzionali particolarmente gravi.

Lungatgs nazionals e uffizials en la Svizra

Primus Monn



Illustraziun dil tetel: Il scolast e grond Cussegliaer Sep Modest Nay, moziunari di gl
artechel de lungatgs de 1938 (La Quotidiana)

Summari

1 Introducziun: ils lungatgs en la Svizra avon 1848	153
1.1 La veglia Confederaziun dils tredisch loghens	153
1.2 La Republica helvetica	153
2 Treis lungatgs naziunals en la constituziun de 1848 e de 1874	154
2.1 Igl artechel de lungatgs de 1848	154
2.2 Igl artechel de lungatgs de 1874	154
3 Il lungatg romontsch sin plaun confederal avon 1938	155
3.1 Subvenziunar ovras literaras e scientificas	155
3.1.1 Subsidis per publicar la Crestomazia retoromontscha	155
3.1.2 Auters subsidis	155
3.2 Lescha federala de 1930: subsidis allas scolas primaras	156
4 Revisiun de 1938 digl art. 116 della Constituziun federala: quater lungatgs naziunals e treis lungatgs uffizials	156
4.1 L'entschatta della revisiun de 1938	156
4.1.1 Moziun Nay en il Cussegl grond de 1934	156
4.1.2 Inoltraziun dil Cussegl pign all'Assamblea federala de 1935	157
4.2 Dallas debattas en las combras federalas al conclus federal	157
4.2.1 Interpellaziun Condrau en il Cussegl naziunal de 1936	157
4.2.2 Messadi e sboz dil conclus federal de 1937	159
4.2.3 Viadi de studi dellas Commissiuns parlamentaras en tiara romontscha	159
4.2.4 Cussegl naziunal: debattas el december 1937 davart la revisiun	161
4.2.4.1 Cussegl naziunal: emprema seduta dils 6 de december 1937	161
4.2.4.2 Cussegl naziunal: secunda seduta dils 7 de december 1937	162
4.2.5 Cussegl de cantuns: la debatta dils 15 de december 1937	165
4.3 La votaziun federala dil pievel	167
4.3.1 Preparativas: Conclus e Circulara de 1937	167
4.3.2 Resultats della votaziun federala dil pievel e dils cantuns	167
4.3.3 Confirmaziun dils resultats della votaziun	168

5 Las leschas federalas	169
5.1 Concllus federal dils 21 de settember 1942	169
5.2 Lescha federala dils 19 de zercladur 1953	169
5.3 Concllus federal dils 2 de december 1968	169
6 Revisiun de 1996 digl art. 116 della Constituziun federala: quater Lungatgs naziunals ed officials	170
6.1 Preliminaras: 1985–1991	170
6.1.1 La moziun Bundi dils 21 de zercladur 1985	170
6.1.2 Gruppa de lavur, Messadi e sboz dil Concllus federal dils 4 de mars 1991	172
6.2 Dallas debattas en las combras federalas al Concllus federal	173
6.2.1 Cussegl de cantuns: seduta dils 8 d'october 1992	175
6.2.2 Cussegl naziunal: seduta dils 22 de settember 1993	177
6.2.3 Cussegl de cantuns: seduta dils 15 de zercladur 1994	180
6.2.4 Cussegl naziunal: seduta digl 1 de fevrer 1995	181
6.2.5 Cussegl de cantuns: seduta dils 14 de mars 1995	183
6.2.6 Cussegl de cantuns: seduta dils 19 de zercladur 1995	184
6.2.7 Cussegl de cantuns: seduta dils 6 d'october 1995	185
6.2.8 Cussegl naziunal: seduta dils 6 d'october 1995	185
6.2.9 Il concllus federal dils 6 d'october 1995	186
6.3 La votaziun federala dils 10 de mars 1996	186
6.3.1 Sclariments e recumandaziuns dil Cussegl federal sin igl internet	186
6.3.2 Recumandaziuns de votar	187
6.3.3 Resultats e confirmaziun della votaziun federala	188
7 La Revisiun totala della Constituziun federala: ils artechels de lungatgs en il project de Constituziun	188
8 Remarca finala	190
Appendix 1: Tabella sinoptica dils commentaris, arguments e resalvas dumont la debatta d'entrada en il cussegl naziunal dils 22 de settember 1993	191
Appendix 2: Tabella dil svilup digl artechel 116 dalla moziun 1985 al concllus federal de october 1995	194
Appendix 3: Tabella dils resultats dellas votaziuns federalas 1938 e 1996	195

1 Introducziun: ils lungatgs en la Svizra avon 1848¹

1.1 La veglia Confederaziun dils tredisch loghens²

La Confederaziun – sortida da la Ligia perpetna d'Uri, Sviz ed Untervalden dils 1291 – ei stada tochen la Revoluziun franzosa ina lucca uniuin da cuminessers. Lur relaziuns vicendeivlas eran buca normadas d'ina constituziun, mobein d'ina roscha alianzas particularas.

En la veglia Confederaziun dils tredisch loghens han ils loghens dominonts mai empruau d'imponer lur lungatg allas regiuns suttamessas.

1.2 La Republica helvetica

Ils 12 d'avrel 1798, suenter la conquista della veglia Confederaziun tras las truppas franzosas vegnan questas alianzas remplazzadas dalla Constituziun della Republica helvetica, la quala ins haveva elaborau a Paris tenor il model franzos – il stat centralisau.

Denton ha la Republica helvetica decretau ils 20 de september 1798 de publicar las leschas della republica els treis lungatgs tudestg, franzos e talian. *La proposta dil Directorium de dar la preferenza ad in lungatg ei vegnida fiersa.*

Ils 12 de november 1798 ha il Cussegl grond della Republica helvetica priu il conclud de menar il protocol per tudestg e franzos e de far translatar ils documents uffizials ed ils rapports ils pli impurtonts en talian. Da gliez temps era il Grischun aunc buca en la Republica helvetica.

Ils 26 de fenadur 1799³ han ils Commisaris guvernativs della Republica helvetica dau la directiva alla regenza provisorica dil cantun Rezia de *translatar lur proclamaziun en talian e romontsch* e de tarmetter ella a tut las vischnaucas.

1803, ils 19 de fevrer Act de mediaziun: retuorn al principi dil federalissem.

1815, ils 7 d'uost il Pact federal: la Dieta surpren ils pensums dils cantuns.

1832/1833: ils projects de Constituziun vegnan discussiunai en la Dieta.

En quels projects seanfla negin artechel concernent ils lungatgs uffizials della Confederaziun. Alla Dieta nua ch'ins ha tractau els, ha la delegaziun dil Cantun de Vad dumandau d'includer la disposiziun suandonta en la Constituziun: «Les trois langues parlées en Suisse, l'allemand, le français et l'italien, sont langues nationales.»

1 Cf. Messadi 1.6.1937, *Fegl uffical federal, Bundesblatt (FUF, BBl)*, 1937, II, p. 1.

2 Constituziun federala dalla Confederaziun svizra, Berna, Canzlia federala svizra 1974.

3 Tenor informaziun da Dr. Elisabeth Messmer: ils 26 d'avril 1799; cf. medemamein Strickler, Johannes, *Amtliche Sammlung der Acten aus der Zeit der helvetischen Republik (1798–1803)*, vol. IV, Bern 1892, p. 303s; Archiv federal svizzer (AFS): B, archiv central della republica helvetica, vol. 161.

Ils representants dil cantun Tessin han vivamein susteniu quella damonda. Il referent della delegaziun vadesa ha fatg denter auter la remarca che tut quels lungatgs seigien eguals avon dretg e negin idiom astgi pretender ina valeta exclusiva sin cuost e donn dils dus auters.

Questa damonda ha anflau il consentiment unanim da tut ils 22 cantuns.

2 Treis lungatgs naziunals en la constituziun de 1848 e de 1874

En las tractativas concernent la Constituziun de 1848 ei il retoromontsch⁴ buca vegnius priu en consideraziun, era buc per la Constituziun revedida de 1874.

2.1 Igl artechel de lungatgs de 1848

Art. 109 «Die drei Hauptsprachen der Schweiz, die deutsche, französische und italienische, sind Nationalsprachen des Bundes.»⁵

Cun la formulaziun «treis lungatgs *principals*» vegn ei affirmaus – buca explicitamein denton implicitamein – ch' ei dat aunc in quart lungatg en Svizra: il retoromontsch.

2.2 Igl artechel de lungatgs de 1874

Sereferend alla Constituziun de 1848 ei igl artechel de lungatgs della Constituziun revedida de 1874 exactamein il medem, mo la cefra digl artechel ei semidada da 109 a 116.

Perencunter ei vegnius introducius in artechel niev pertuccont *la representaziun en la Dertgira federala dils treis lungatgs naziunals*, che stoppien vegnir risguardai conformamein agl artechel 116:

Art. 107 «Die Mitglieder des Bundesgerichtes und die Ersazmänner werden von der Bundesversammlung gewählt. Bei der Wahl derselben soll darauf Bedacht genommen werden, dass alle drei Nationalsprachen vertreten seien.»⁶

4 Ins s'occupescha cheu buc della problematica dil concept «retoromontsch» che stat per tut ils idioms de scartira. In lungatg unificau dat ei pér 1982 cun il romontsch grischun, schebein che auters han empruau gia ditg avon de crear in lungatg unificau.

5 *Amtliche Sammlung (AS)*, I. Bd. 1848–1850, p. 3.

6 *AS*, εμπρεμ volum della nova seria 1874–1875, p. 1.

3 Il lungatg romontsch sin plaun confederal avon 1938

Gia ditg avon 1938, onn nua ch'il Romontsch a anflau in fundament en la Constituziun federala, ei il quart lungatg cun sia cultura vegnius consideraus en leschas federalas pli generalas dalla competenza dil Departement federal digl intern (la Canzlia dil Departement federal digl intern tochen 1909 e suenter il Secretariat e la Divisiun per cultura, scienza e art).

3.1 Subvenziunar ovras literaras e scientificas

3.1.1 Subsidis per publicar la Crestomazia retoromontscha⁷

Igl agid finanzia per quell'ovra vegn buc allegada explicitamein en ina lescha federala, denton figurescha ella duront onns els rapports de fatschenta digl Cussegl federal denter las competenzas dil Departement federal digl intern. che ei s'occupaus d'examinar la damonda d'agid de finanziaziun dil cusseglier nazional Caspar Decurtins per publicar sia gronda ovra «Crestomazia retoromontscha» e de far pagar las sommas correspondentas. La Crestomazia retoromontscha ei ina collecziun dil scazi litterar dall'Engiadina, dal Surmir, dalla Sutselva e dalla Surselva el senn vast dil plaid: texts de lescha de vischnauncas, medischna populara, proverbis, canzuns religiusas e profanas, praulas, tocs de teater, poesias etc.. Las activitads dellas parti-ziuns dil departement en quei grau ein documentadas en igl Archiv federal svizzer.⁸

3.1.2 Auters subsidis

En ils onns vegn de nies tschentaner, han las subvenziuns dil *Dicziunari Rumantsch Grischnu*⁹ (DRG, era numnau «Rätoromanisches Idiotikon») schau fastitgs en las actas dellas instanzas federalas fatschentadas cun damondas de cultura. Quella ovra cumpeggia tut ils idioms della Rumantschia: ladin (vallader e puter), surmiran, sutsilvan e sursilvan cun tuttas variantas localas sco ellas ein vegnidas nudadas dals correspondents dil DRG atras in questiunari presentau als informants sesents en las

7 *Rätoromanische Chrestomathie*, en 12 volums cun volums supplementars, Erlangen 1888–1919, reedida danovamein tier la casa editura Octopus a Cuera: «Novellen, Gedichte, Sagen, Sprichwörter, Volkslieder, Volksmedizin, Volksbräuche, Rätsel, Gemeindestatuten, Landwirtschaftsregeln, religiöse Texte» ordinau tenor regiuns (Surselva, Sutselva, Surmir, Engiadina).

8 Documents concernent la Crestomazia da Decurtins sesanflan en igl Archiv federal svizzer (AFS), E 8 (E) Förderung und Unterstützung der Kunst 1850–1928: denter auter era literatura.

9 Era numnau «Rätoromanisches Idiotikon», archivalias sesanflan en igl Archiv federal svizzer en las collecziuns suandontas: AFS, E 8 (E) cf. supra, naven dals onns 1920; E 3001 (A): 04.21 Rätorom. Idiotikon: E 3001 (A) - /1, Bd. 6 (1929–1931), E 3001 (A) - /3, Bd. 12 (1936–1938), E 3001 (A) - /4, Bd. 15 (1939–1941); E 3001 (B): 08.2.11 Rätorom. Idiotikon (SRR), Akz. 1980/53: Bd. 63, 64, 65: Bundesbeitrag und Tätigkeitsbericht (1965–1969).

differentas localitads dil territori linguistic. Mintga artechel ei in spieghel de tut la cultura spirtala e materiala relativ al cavazzin che figurescha en il dicziunari. La lavur vid il DRG e las subvenziuns della Confederaziun continueschan tochen ozildi. Nov gronds volums in quarto ein gia disponibels, il davos volum compariu 1997 finescha cul bustab I (infadà – ipsometric), il davos ei vegnius publicaus il Fascichel 132: isgiar – jousla.¹⁰

Subsidis per la *collecziun de praulas da Gian Bundi*: en ils rapports de fatschenta dil Cussegl federal vegn questa collecziun buca menziunada, denton dat ei acts en connex cun quei tema en igl Archiv federal svizzer.¹¹

3.2 Lescha federala de 1930: subsidis allas scolas primaras¹²

La Confederaziun accordescha in ulteriur supplement de 60 raps al cantun Grischun sin la basa della popolaziun romontscha per il susteniment dellas scolas primaras publicas.¹³

4 Revisiun de 1938 digl art. 116 della Constituziun federala: quater lungatgs nazionals e treis lungatgs ufficials

4.1 L'entschatta della revisiun de 1938

4.1.1 Moziun Nay en il Cussegl grond de 1934

En la sesida dil Cussegl grond dil cantun Grischun¹⁴ de primavera 1934 han ils deputai Modest Nay, Camischolas ed ulteriurs 38 consutsegnaders de tut las valladas e regions dil cantun Grischun inoltrau en tut ils treis lungatgs dil cantun Grischun ina moziun cun il cuntegn suandont: il Cussegl grond, sco representant dil pievel grischun ha incaricau la Regenza de suttametter cun insistenza allas autoritads federalas il giavisch dil pievel romontsch, che il lungatg romontsch, sper ils lungatgs tudestg, franzos e talian, vegni declaraus e renconuschiu sco lungatg nazional.

En la sesida d'atun ha il Cussegl pign¹⁵ declarau questa moziun unanimamein sco relevant.

10 *La Quotidiana*, 2. annada, numer 153, dils 11 d'avust 1998.

11 Bundi, G., *Rätorom. Märchen*, AFS, E 3001 (A) - / 2: Bd. 13 (1932–1935).

12 BG 15.3.1930 Abänderung BG 25.6.1903 betr. Unterstützung der öffentlichen Primarschulen (AS, 1930, p. 513): 1930–1985.

13 Art. 4 «[...] Den Kantonen Tessin und Graubünden wird eine weitere Zulage von sechzig Rappen bewilligt, für den Tessin berechnet auf Grund seiner ganzen und für Graubünden auf Grund seiner romanisch und italienisch sprechenden Wohnbevölkerung.»

14 Autoritad legislativa, parlament dil cantun grischun.

15 Autoritad executiva, regenza dil cantun grischun.

4.1.2 Inoltraziun dil Cussegl pign all'Assamblea federala de 1935

Il 21 de september / 21 d'october 1935 ha il Cussegl pign dil cantun Grischun fatg la damonda al Cussegl federal per mauns dell' Assamblea federala fagend diever dil dretg de proposta tenor Art. 93 della Constituziun federala¹⁶ ch'il retoromontsch vegni renconuschius sco quart lungatg naziunal.

4.2 Dallas debattas en las combras federalas al conclud federal

4.2.1 Interpellaziun Condrau en il Cussegl naziunal de 1936¹⁷

«Il Cussegl grond dil Cantun Grischun ha dumandau atras la Regenza ch'il lungatg romontsch vegni renconuschius sco quart lungatg naziunal, ils treis auters lungatgs – numnadamein il tudestg, il franzos ed il talian – restan persuls lungatgs uffizials. Questa reforma dumandass senza dubi ina modificaziun digl artichel 116 della Constituziun federala. Co partratga il Cussegl federal de dar suatientscha al giavisch dil pievel romontsch?»¹⁸

En siu discuors dils 8 d'october 1936 el Cussegl naziunal ha dr. Giusep Condrau mess en discussiun denter auter ils suandonts arguments e reflexiuns:

- Il Cussegl grond dil Grischun ha acceptau 1934 la moziun Nay e dau l'incarica al Cussegl pign de sevolver allas autoritads federalas per effectuar la renconuschientscha dil romontsch sco quart lungatg naziunal.
- Ins damonda buca ch'il romontsch daventi in lungatg uffizial, la translaziun dils texts ils pli impurtonts tonschi. Da quels texts ein gia disponibels en versiun romontscha la Constituziun federala, il cudisch civil, il dretg d'obligaziuns, la lescha de stumadira e concuors.

16 Constituziun federala, art. 93: Scadin dils dus cussegls e scadin commember da quels ha il dretg d'iniziativa. Ils cantuns pon exercitar il medem dretg sin via da corrispondenza.

17 Interpellaziun dils 16 d'avrel / 8 d'october 1936.

18 *Bulletin uffizial dell'Assamblea federala*, Cussegl naziunal 1938, p. 535ss. (translatau dal tudestg da Primus Monn).

Questa interpellaziun ei vegnida sustenida dals cussegliers de tuttas fracziuns: Aeby, Antognini, Aubert, Benninger, Berthoud, Bossi-Cuera, Broger, Dollfus, Duft, Eder, Fauquez, Feldmann, Fleisch, Foppa, Gadiant, Gafner, Gallati, Gfeller, Gorgerat, Gottret, Grünenfelder, Gut, Helbling, Hoppeler, Krügel, Lanicca, Mermod, Metry, Meyer-Lucerna, Muheim Nettiispach, Oeri, Picot, Quartenoud, Rals, Rittmeyer, Rossi, Rusca-Locarno, Scheibler, Schmid-Oberentfelden, Schmutz, Seiler, Stähli-Siebnen, Stähli-Berna, Tröillet, Tschudy, Vallotton, Vonmos, Walther-Lucerna, Wartmann, von Weber, Wey, Wick, Zimmermann (54).

- La digren della populaziun romontscha¹⁹ e la ferma voluntad dils romontschs en ils davos decennis de defender il scazi linguistic tenor igl appel dil poet Giacun Hasper Muoth: «Stai si defenda Romontsch, tiu vegl lungatg».
- Da tut ils lungatgs vivonts en la Svizra ei il romontsch il pli vegl lungatg²⁰ cun ina reha literatura.²¹
- Il lungatg romontsch ei in agen lungatg sco divers linguists han constatau. Las differenzas denter las duas variantas principalas sursilvan e engiadines ein buca schi grondas ch'ins savess buca tschintschar d'in agen lungatg independent. Il romontsch sa buca vegnir assimilaus al talian sco certs cerchels da gliez temps ell'Italia han vuliu far valer (sco quei ei vegnius fatg en l'ovra «Problemi alpini. L'Italia Svizzera» ed en autras ovras).

Il cusseglier nazional Condrau ha finiu siu discuors en la tschentada dil Cussegl nazional cun ils plaids suandonts *per romontsch* (I): «Stimai confederal! Duas caussas tuccan l'olma d'in pievel: Il lungatg et la religium. Cartei a mi: Il pievel romontsch tegn car siu lungatg, defenda el dapi tschentaners e vul sut neginas condiziuns renunziar sin sia faviala. Il pievel sedosta. Dei anim e curascha ad el cun renonuscher il Romontsch per quart lungatg nazional. Viva la Grischia! Viva l'Helvetia!» En sia risposta fa il Cussegljer federal Etter denter auter attents sin l'impurtonza dil lungatg matern e sin certs principis dil dretg svizzer de lungatgs: «[...] Das Recht auf die Freiheit der Muttersprache gehört zu den heiligsten Rechten der menschlichen Persönlichkeit, und ohne Freiheit der Muttersprache ist eine eigentliche Freiheit des Geistes undenkbar. Deshalb hat unser eidgenössisches Staatsrecht nicht nur das Recht auf die Freiheit der Muttersprache als selbstverständlich vorausgesetzt, sondern unsere Verfassung hat in Art. 116 die drei Hauptsprachen des Landes ausdrücklich als gleichberechtigte Nationalsprachen erklärt: das Deutsche, das Französische und das Italienische. [...] *Wir kennen in der Schweiz rechtlich keine sprachliche Minderheit; wir kennen nur die Gleichberechtigung der Sprachen.*²² [...] Praktisch haben wir ja eigentlich das Romanische bisher schon als vierte Landessprache anerkannt. Der Bund hat weitgehend alle Bestrebungen, das Romanische zu erhalten, die romanische Literatur, die romanische Kultur zu fördern, finanziell unterstützt,

19 1888: 391 Romontschs sin 1000 personas e 1930: 309 Romontschs sin 1000 personas en il cantun Grischun.

20 L'entschatta dil romontsch ei igl onn 15 avon J.C. cun l'occupaziun dils Alps tras Tiberius e Drusus.

21 Emprim cudisch stampau 1552, Peider Linsel e Giacun Hasper Muoth denter bia auters scribents.

22 Relevau da P. Monn.

und es war, sowohl für meine Vorgänger als auch für mich immer eine Freude und ein Privilegium, die Mittel des Bundes gerade für die Förderung der romanischen und Sprache einsetzen zu dürfen.»

4.2.2 Messadi e sböz dil conclus federal de 1937²³

Suenter quella interpellaziun e la discussiun correspondent a el Cussegl naziunal fa il Cussegl federal tras il Departement federal digl intern (da gliez temps sut Cusseglie federal Philipp Etter) elaborar il messadi digl 1. de zercladur 1937 ed il sböz dil conclus federal concernent la modificaziun dils artechels 116 e 107 della Constituziun federala che ein a sutmetter all'Assamblea federala.²⁴

4.2.3 Viadi de studi dellas Commissiuns parlamentaras en tiara romontscha²⁵

Il 5, 6 e 7 de fenadur 1937 fa la Commissiun dil Cussegl naziunal²⁶ e la Commissiun dil Cussegl de cantuns²⁷ in viadi de studi el Grischun. Il 5 de fenadur ein els a Cuera: referat introductiv da Cusseglie federal Etter, tschaina purschida dal Cussegl pign dil Grischun en igl albiert Capricorn, beinvegni tras il president della regenza, referat sur il moviment romontsch, canzuns romontschas. Il 6 de fenadur va il viadi cun Viafier retica a Zuoz, San Murezzan e cun auto de posta a Lai: programm de divertiment, viseta al Museum engiadines, canzuns dil chor viril de Vaz. Il 7 de fenadur va la Commissiun cun auto de posta da Lai a Cuera e cun tren special della Viafier retica en la Cadi a Trun: beinvegni tras deputau E. Vincenz, viseta della caplutta Sontg'Onna, della Cuort Ligia Grischa cun orientaziun dal maior Vincenz e finalmein vegn ella a Mustér: beinvegni en la claustra benedictina tras Monsignor avat dr. Beda Hophan, viseta della biblioteca romontscha cun orientaziun da pader Ursizin Simeon, viseta dil museum cun commentaris da pader Notker Curti. Suenter in referat da pader Iso Müller sur la historia de Mustér e della claustra ed ina reuniun della commissiun tuornan ils parlamentarar a casa.

23 Digl 1. de zercladur 1937.

24 FUF (BBI), 1937, II, p. 1; FF, 1937, II, p. 1.

25 AFS, E 1070 /1 dossier de fatschenta dell'Assamblea federala e della Canzlia federala nr. 3553.

26 Cusseglie Krügel (presidi), Cottier, Condrau, Dollfus, Flisch, Lanicca, Meyer-Zug, Ruoss, Schmid-Oberentfelden, Schmidlin, Schmutz, Vonmoos, Wartmann, Wick, Zeli.

27 Cusseglie Martin, Joller, Meyer, Piller, Riva, Schöpfer, Wettstein.

Cars e fidels Confederats!

gato, che sostiene essere innocente, non aveva rubato nulla: aveva preso solo un altro bicchiere d'olio dal barbotto. Così all'incirca così è partita l'investigazione senza il ruolo del pazzo. In termini della funzione, tuttavia, della follia, non potremo in L'Inferno trovare la logica che sta dietro alla sua follia. Sembra che questa sia la logica del

[illegible]

A Torino, da dove provengono le notizie, non sono state dell'Avanguardia. Ma soltanto la domenica 1992 sono stati acquistati, di un'occasione, alcuni giornali per la provincia per la sezione regionale, appena a giorni dalla loro pubblicazione. Anche, qualcuno dei cronisti dell'Avanguardia.

...che, oltre a essere l'unico sito con il monumento della sovietica, è anche il luogo dove si sono consumati gli orrori del 1939. Qui una casa di legno, con un tetto di paglia, era stata costruita per ospitare i funzionari sovietici che venivano a controllare le attività dei poliziotti locali. È qui che si sono consumati gli orrori del 1939. Qui una casa di legno, con un tetto di paglia, era stata costruita per ospitare i funzionari sovietici che venivano a controllare le attività dei poliziotti locali. È qui che si sono consumati gli orrori del 1939.

La salute delle industrie non era in pericolo. Gli americani non hanno mai trascurato le loro industrie, né, d'altra parte, le loro attività di ricerca e sviluppo. Il governo di primo grado ha fatto molto per il paese e per il mondo. E anche se l'industria non è stata in grado di essere così produttiva come in passato, non è mai stata così produttiva come in passato. La salute delle industrie non era in pericolo. Gli americani non hanno mai trascurato le loro industrie, né, d'altra parte, le loro attività di ricerca e sviluppo. Il governo di primo grado ha fatto molto per il paese e per il mondo. E anche se l'industria non è stata in grado di essere così produttiva come in passato, non è mai stata così produttiva come in passato.

La presenza del mio libro non può incidere in nessun modo sul progetto. La mia opera è di più alto livello rispetto ai contenuti teorici ed al progetto, e di tipo professionale. Non ha alcun valore storico, scientifico o di altro genere. Il suo scopo è di fornire informazioni e dati di fatto, e di essere utile a chi ha bisogno di informazioni. Non ha alcun valore storico, scientifico o di altro genere. Il suo scopo è di fornire informazioni e dati di fatto, e di essere utile a chi ha bisogno di informazioni.

[illegible][illegible][illegible]

Dicu privilegia la patria!

<i>Il Président:</i> A. Keller. <i>Il Président:</i> J. A. Schacher.	<i>Il Président:</i> B. Brunner. <i>Il Président:</i> M. Birk.
--	--

Proclamaziun de 1872 en Ladin
(Archiv federal svizzer, E 22, vol. 349)

4.2.4 Cussegl naziunal: debattas el december 1937 davart la revisiun

4.2.4.1 Cussegl naziunal: emprema seduta dils 6 de december 1937²⁸

La Commissiun dil Cussegl naziunal fa la proposta d'entrar e d'acceptar il sboz dil conclud federal dil Cussegl federal. Ils cussegliers Krügel (per franzos), Meyer e Vonmoos (per tudestg) fan rapport de lur lavur e presentan arguments en favur della renconuschientscha dil quart lungatg naziunal:

Cusseglier Krügel (president della Commissiun) fa denter auter las suandontas reflexiuns en favur della modificaziun dil artechel 116 della Constituziun federala:

- il romontsch ei in lungatg neolatin autentic genuin e buca mo in dialect: ins sto «détruire cette légende de l'irrégentisme»²⁹, tenor il qual il romontsch füss in dialect talian;
- tier nus dat ei negina uiara de lungatgs e negina politica de minoritads;
- quei ei in instrument indispensabel della defensiun naziunala;
- «la langue est dans le sang, le coeur et l'âme de ses habitants»;
- las pretensiuns della Regenza grischuna (...) cumportan negina midada della composiziun linguistica dellas instituziuns federalas e della Dertgira federala;
- il romontsch ei il lungatg ufficial dil Grischun, per consequenza negins problems de translaziuns;
- ei setracta della protecziun dellas libertads individualas («libertés particulières»);
- «la nation n'est pas liée à la race ou une langue déterminée, c'est d'avoir accompli de grandes choses dans le passé et c'est encore vouloir en accomplir de glorieuses dans l'avenir»;
- ins po constatar il svilup dil concept lungatg naziunal (Nationalsprachen) a lungatg ufficial (Amts-/Staatssprache);

Cusseglier Meyer-Zug (rapportader) fa ina survista historica dell'*egualitad dils dretgs concernent ils lungatgs en la Svizra*: «nie Unterdrückung einer der drei Kultursprachen» e della pratica en l'administraziun federala (translaziun de leschas federalas), en la Dertgira federala, en l'armada e dils subsidis e agids finansials accordai en favur della Svizra retoromontscha (cf. supra). Denter auters arguments gia formulai dad auters plidaders ein de menziunar pli particularmein:

28 *Stenogr. Bulletin der Bundesversammlung* NR, 1937, p. 711.

29 Dal talian «irredentismo»: moviment politic ell'Italia 1915–18 puspei actuals da gliez temps che ha per finamira de liberar las tiaras della patria sut domeni jester; cun quei ch'il romontsch seigi in dialect talian, seigi quei territori linguistic de liberar e reintegrar en l'Italia (remarca da Primus Monn).

- revisiuns della Constituziun federala da 1872/74 translatadas en sursilvan e engiadines – «in beide rätoromanische Dialekte übersetzt» –, denton ei la translaziun della revisiun 1876 vegnida refusada conformamein agl artechel 116;
- «Rätoromanen [sind] entschiedene Gegner jeder Italianisierung wie Germanisierung», «*Ni Italians, ni Tudaischs, Romanschs vulains restar*»³⁰ schebein che quels lungatgs han influenzau il romontsch;
- renaschientscha dil retoromontsch cun la Ligia Romontscha;
- presenza dil romontsch en las scolas naven dalla scola primara entochen la cantunala;
- inoltraziun dil Cussegl pign per la revisiun digl artechel 116.

Cusseglie Vonmoos (engiadines) engrazia als Cusseglie federals Etter per il messadi e Häberlin (anteriur cau dil Departement giustia e polizia) per haver translatau in text de P. Linsel dal romontsch en tudestg. Suentier tschontscha el della cooperaziun diils differents lungatgs e culturas e citescha las poesias romontschas las pli enconuscentas: «Quei ei miu grepp» da Gion Antoni Huonder, «Chara lingua» da Gudench Barblan, «O tū funtana viva» da Peider Linsel.

4.2.4.2 Cussegl nazional: secunda seduta diils 7 de december 1937³¹

Il Cusseglie Walter-Olten, ed ils members della Commissiun, numnadamein ils Cusseglie Schmid-Oberentfelden, Schmutz, Bossi-Chur, Zeli e Condrau, prendan il plaid. Cun plaids dil president dil Cussegl e dil Cusseglie federal Etter vegn la tschentada concluda.

Cusseglie Schmid-Oberentfelden accentuescha ils aspects suandonts sco motivs impurtonts per la midada digl artechel 116 della Constituziun federala:

- il federalissem ei la condiziun della democrazia; federalissem significhescha collaboraziun era della pli pintga minoritad d'in stadi federal;
- la ferma voluntad de libertad, independenza e giustia sociala che han particularmein demussau ils Romontschs ei in element vital per la democrazia; tut quels cerchels de nies pievel che han ina cultura plein vita e ina cuminonza viscla ein impurtonts per la ulteriura construcziun de nies stadi; il spert della libertad, dell'independenza e della giustia sociala ein ils beins culturals della nazion («Volksgemeinschaft») retoromontscha;
- la lutga cunter l'uniformaziun («Gleichschaltung»): l'uniformaziun munta la ruina della Svizra;

30 Relevau da P. Monn.

31 *Stenogr. Bulletin der Bundesversammlung NR, 1937, p. 719.*

- il combat cunter il faschissem («faschistische Gesinnung»)

Cusseglier Walter-Olten constatescha cun satisfaziun

- ch'ils adherents della revisiun totala della Constituziun federala han dumandau gia da 1935 ch' era il romontsch seigi in lungatg nazional sco ils treis auters.
- El seregorda de siu anteriur professor Casper Decurtins, autur della Crestomazia retoromontscha, che ha mess il lungatg romontsch sin il medem scalem sco la *libertad*: «Wo immer auch die Sprache der Rätoromanen erklingt, immer wehen dort kraftvoll und unbesieglich die Fahnen der Freiheit!».
- La Svizra sco stadi civilsau sa mo exister tras l'egualitad avon dretg totala e l'indipendenza culturala de lur pievels.
- Il respect dellas atgnadads dils differents pievels svizzers formescha la structura dil federalissem svizzer.

Cusseglier Schmutz fa reviver siu survetsch activ en il cantun Grischun ed il contact personal ch'el ha giu duront quei temps cun Romontschs per presentar suenter ina survista della formaziun dil lungatg e della litteratura retoromontscha cun far menziun d'ina gronda roscha de poets, scribents e meriteivlas personalitads della caussa romontscha: Simon Caratsch, Maurus Carnot, Gion Cadieli, Gian Travers, Casper Decurtins, Christian Caminada, Giachen Caspar Muoth, Gian Fadri Caderas, ils dus Tuor, Anton Vieli, Castelberg, Palliopi, Stiafen Gabriel, Conradin von Flügi, Fortunatus Sprecher, Peider Linsel, Florin Camathias, Clementina Gilly, Ludovica Huonder, Gion Antoni Huonder, Andrea Bezzola, Basil Berther, Giachen Conrad.

Cusseglier Bossi-Chur fa endamen la discussiun en il Cussegl nazional digl onn 1920 concernent l'attribuziun d'ina pintga subvenziun alla Ligia Romontscha per la promozion dil romontsch che ei vegnida alzada sin damonda dad el e da Cusseglier Vonmoos da 2000 sin 10'000 francs suenter ch'el ha plidau della historia dil lungatg e della cultura romontscha. Denter auter metta el avon duas personalitads de sia patria pli stretga: Benedetg Fontana, il victur della Chalavaina da 1499, e Andreas Steiner, il poet surmiran dil qual el citescha la poesia «Lungatg matern» en il idiom surmiran sut igl applaus dil Cussegl.

Per Cusseglier Zeli ei la celebraziun dell'unitad naziunala en il Cussegl nazional buca cumpleta senza la vusch dil Tessin talian per la renconuschientscha dil quart lungatg nazional. Suenter havend rapportau dellas etapas dil viadi della Commissiun en il Grischun fa el attents sin in aspect che plaيدا tenor el particularmein per la Svizra quadrilingua: la smanatscha d'in stadi che assimilescha il concept naziun cun in sulet lungatg e che ha la pretensiun de «liberar» territoris d'auters stadis dil medem lungatg. En quei senn ei la Svizra buc ina naziun:

«L'essenza stessa del nostro Stato svizzero; uno Stato che non è una nazione. [...] Non vogliamo essere una nazione, ma uno Stato svizzero ispirato al comune denominatore: il sentimento della libertà e il rispetto della libertà.» Questa osservaziun ei in spieghel della situaziun historica da 1937. Da l'autra vart dil cunfin ein l'Italia faschista de Mussolini e la Tiaratudestga socialista nazionala de Hitler.

Cusseglier Condrau siara la debatta en la sala dil Cussegl naziunal *per romontsch*: la manifestaziun en favur della viarva e cultura romontscha «ei buca ina manifestaziun politica, igl ei buca ina manifestaziun nazionalistica, igl ei buca ina manifestaziun encunter autras naziuns ni auters lungatgs. Nus stimein il Franzos e Talian e Tudestg. Igl ei ina manifestaziun veramein nazionala e patriotica en favur dil Benjamin, dil pli pign e modest e tgeu lungatg svizzer. [...]»

Il Cusseglier federal Etter finescha la debatta cun ils plaids ch'ei detti mo l'egualitad dils lungatgs e ch'en la democrazia dueigi il spert dominar il diember: «Ich spreche von der *Gleichberechtigung* [...]. *Rechtlich gibt es keine erste, keine zweite und keine dritte Landessprache, und deshalb auch keine vierte.*³² Es gibt vier Landessprachen und das Rätoromanische wollen wir heute zur Würde einer dieser vier Landessprachen erheben, nicht nur zur Würde der vierten Landessprache, sondern zur Würde der gleichberechtigten Landessprache, die sich mit den andern drei Landessprachen vollends in eine gleiche Linie stellen soll.»

«[...] Aber die Zahl wird beseelt vom Geist, und der Geist ist letzten Endes in der Demokratie das Ausschlaggebende, nicht die Zahl und nicht die Masse, der Geist, der die Zahl und die Masse bewegt [...]»

Suenter quei plaid final dil Cusseglier Etter vegn ei votau en il Cussegl naziunal sur la proposiziun dil Cussegl federal concernent la midada digl artechel de lungatgs della Constituziun federala.

Il sboz dil Conclus Federal dil Cussegl federal concernent la modificaziun digl artechel 116 della Constituziun federala vegn acceptaus dal Cussegl naziunal cun unanimiad. La fatschenta va vinavon al Cussegl de cantuns per deliberaziun.

32 Relevau da P. Monn.

4.2.5 Cussegl de cantuns: la debatta dils 15 de december 1937³³

La Commissiun dil Cussegl de cantuns fa la proposta d'acceptar il conclus dil Cussegl nazional e de vegnir alla discussiun dils artechels. Il cusseglier Martin rapportescha. Suentar ils plaids dils cussegliers Willi e Wettstein e la conclusiun dil Cussegl federal Etter passa ins alla votaziun:

Cusseglier Martin, rapportader della Commissiun, repren ils arguments en favur della renconuschientscha dil Retoromontsch:

- l'acziun energica e constanta della Ligia Romontscha sustenida dallas uniuns studenticas Romania, Ladinia e Sesiana per la midada digl artechel constituiziunal,
- la damonda dils 21 de september 1935 dil cantun Grischun al Cussegl federal sin fundament della moziun Modest Nay e l'interpellaziun Condrau dils 8 d' october 1936 approvada dal Cussegl federal,
- la historia dil dretg constituiziunal de lungatgs avon e suenter 1848 en la Svizra caracterisada atras l'egualitad dils lungatgs avon dretg,
- la pratica della Confederaziun concernent translaziuns e la presenza dils lungatgs en la Dertgira federala,
- la historia dil territori e l'originalitad dil lungatg romontsch: in genuin lungatg neolatin cun ina reha litteratura dapi il sedischavel tschentaner,
- la posiziun dil romontsch en las instituziuns dil cantun Grischun,
- il svilup statistic entochen alla situaziun actuala (1937): situaziun stabla dapi 1920 en cefras absolutas, denton digren en cefras relativas.³⁴

Cusseglier Martin metta la damonda de modificaziun digl artechel de lungatgs en relaziun cun igl artechel 4 della Constituziun tenor il qual ei fuss la causa la pli naturala d'esser d'accord cun la modificaziun proponida: «L'art. 4 de la Constitution dit qu'il n'y a en Suisse aucun privilège du lieu de naissance, de personne ou de famille. La déclaration que nous vous demandons de faire sera une application toute naturelle de ce principe fondamental de la Constitution.» Suentar haver citau strofes della poesia «La Ligia Grischia» de Huonder, finescha Cusseglier Martin siu plaid cun comunicar la damonda unanima della Commissiun als cussegliers de cantuns d'acceptar il conclus dil Cussegl nazional e de votar per il Conclus Federal suttemess.

33 *Stenogr. Bulletin der Bundesversammlung SR / Bulletin sténographique de l'Assemblée fédérale CE*, 1937, p. 483.

34 Schebein ch' il diember della populaziun romontscha ei il medem, ha sia proporziun ella populaziun globala dil cantun Grischun sediminuida dapi 1920.

Cusseglier Willi, da Domat e sulet romontsch en il Cussegl, exprima cun entusiassem ils suandonts partratgs:

- la renconuschientscha dil romontsch ha in effect declarativ e buc in effect constitutiv («deklarative und nicht konstitutive Wirkung»): atras il conclus vegn il lungatg buc autonom, el contrari l'autonomia dil lungatg ei ina condiziun preliminar de sia renconuschientscha; ei suonda ina analisa etimologica de plaids romontschs concernent lur origin latin ni buca latin;
- l'absenza d'in lungatg de scartira unificau reflectescha mo l'atgnadad dell'organisaziun statala della Veglia Rezia Libra (Alt Fry Rhätien) dividida en 40 republicas pli independentas ch'ils cantuns della Confederaziun ded oz;
- la damonda de renconuschientscha sefa per motivs de giustia e de manteniment dil lungatg: giustia sco ei era il cass arisguard ils Valsers, minoritad de lungatg tudestg en il territori romontsch che ha gudiu adina tut la libertad en damondas de lungatg; manteniment dil lungatg sco a Domat, mo 6 km naven da Cuera, che ha conservau siu lungatg romontsch e vul vinavon conservar el;
- dapertut en Svizra mantenin nus nossa atgnadad che ei il fundament de nossa libertad democratica ed aschia mettein nus tuts uni in rempar encunter la mar burasclusa della banalisaziun.³⁵

Alla fin de ses reflexiuns, citescha cusseglier Willi, sco igl oratur precedent, ina poesia romontscha de Florin Camathias: «[...] E viva nossa viarva / Schi ditg sco sin nos quolms il matg / Verdegia nova jarva.»

Cusseglier Wettstein, oratur della Svizra tudestga, seregorda cun plascher della manifestaziun a Turitg en favur dil quart lungatg. Denter auter illustrescha el la presenza dil romontsch en ils nums locals ed en las schlatteinas en la Svizra tudestga. Il Grischun ei in model della Svizra tras la plurilinguitad e la diversitad en l'unitad. L'acceptaziun dil Conclus federal suttamess ei buca mo ina manifestaziun interna dell'unitad e solidaritad cun ils romontschs, mobein era ina comunicaziun agl exteriur ch'il romontsch seigi in genuin lungatg svizzer autonom.

En siu plaid final fa il Cusseglier federal Etter endamen ch'il carstgaun viva buca mo da paun mobein era dal spert. Quel project de modificaziun d'in artechel della Constituziun ei ina affirmaziun dil spert che fa ora l'olma dell'idea de nies stadi federal: il viver ensemen e la cooperaziun de diversas culturas e differentes lungatgs cun ils medems dretgs per ils pigns sco per ils gronds.

35 «Der Sturmflut der Verflachung einen Damm entgegensetzen».

Il sboz dil Concluf Federal concernent la midada dil artechel 116 della Constituziun federala vegn acceptaus da tut ils 36 members presents dil Cussegl de cantuns cun unanimiad.

Cun quei ein ils artechels 107 e 116 della Constituziun da 1874 vegni abrogai ed il sboz de Concluf federal presentau dal cussegl federal en siu messadi ei daventaus in Concluf federal.³⁶ Essend ch'ei setracta d'ina midada della Constituziun, sto quei concluf aunc vegnir suttamess al pievel ed als cantuns en ina votaziun federala. Il Cussegl federal vegn incaricau cun la preparaziun e l'execuziun della votaziun federala.

4.3 La votaziun federala dil pievel

4.3.1 Preparativas: Concluf e Circulara de 1937

En sia seduta dils 27 de december 1937 fixescha il Cussegl federal il datum per la votaziun federala dil pievel sin la dumengia dils 20 de fevrer 1938, e sch'ei fa basegns sin il di avon. En la circulara vegn dada l'instrucziun, co presentar la tabella dils resultats della votaziun.³⁷

4.3.2 Resultats della votaziun federala dil pievel e dils cantuns

En siu messadi dils 30 de mars 1938 communichescha il Cussegl federal ils resultats della votaziun federala all'Assamblea federala: il concluf federal concernent la revisiun dils artechels 107 e 116 della Constituziun federala (renconuschientscha dil retoromontsch sco lungatg naziunal) ei vegnius acceptaus dal pievel cun 574 991 cunter 87 638 vuschs e da tut ils cantuns.³⁸

36 *FUF (BBI)*, 1937, III, p. 737: Concluf federal dils 15 de december 1937 davart la revisiun dils artechels 107 e 116 della Constituziun federala (renconuschientscha dil retoromontsch sco lungatg naziunal).

37 *FUF (BBI)*, 1938, I, pp.1 e 3: Concluf dil Cussegl federal dils 27 de december 1937 davart la renconuschientscha dil retoromontsch sco lungatg naziunal (...) e Circulara dil Cussegl federal a tut las regenzas dils cantuns concernent la votaziun dil pievel dils 20 de fevrer 1938 davart la renconuschientscha dil retoromontsch (...).

38 *FUF (BBI)*, 1938, I, p. 533ss.: Messadi dil Cussegl federal all'Assamblea federala concernent il resultat della votaziun dil pievel dils 20 de fevrer 1938 sur la renconuschientscha dil retoromontsch (...); cf. APPENDIX 3: Resultats della votaziuns federalas 1938 e 1996, tabella condensada da Primus Monn.

4.3.3 Confirmaziun dils resultats della votaziun

Il Concluf federal dils 29 d'avrel 1938 constatescha il resultat della votaziun dil pievel concernent la revisiun dils artechels 107 e 116 della Constituziun federala (renconuschientscha dil retoromontsch sco lungatg nazional).³⁹ Cun quei conclus declareschan il Cussegl de cantuns ed il Cussegl nazional ils dus artechels revedi legalmein valeivels.

La Constituziun federala ei vegnida translatada igl empram en ils dus idioms principals dil romontsch: ladin e sursilvan e pli tard en romontsch grischun. Las treis versiuns dils artechels en damonda ein las suandontas:⁴⁰

Tabella 1: Treis versiuns romontschas della Constituziun federala⁴¹

Ladin	Sursilvan	Rumantsch grischun
Art. 107: «'Ils commembers dal Tribunal federal e lur suppleants vegnan elets da l'Assamblea federala. Pro l'elecziun dess gnir cuschidrà cha tuottas <i>trais linguas uffizials</i> dal pajais sajan rapreschantadas».	Art. 107: «'Ils commembers dalla Dertgira federala ed ils suppleants vegnan eligi dalla Assamblea federala, la quala pren risguard ch'ils <i>treis lungatgs uffizials</i> dalla Confederaziun seigien representai.»	Art. 107: «'Ils commembers dal tribunal federal e lur suppleants vegnan elegids da l'assamblea federala. Tar las elecziuns èsi da risguardar che tuts <i>trais linguatgs uffizials</i> dal pajais sajan represchentads.»
Art. 116: «'Il tudaisch, il frances, l'italian ed il <i>retorumantsch</i> sun las <i>linguas naziunalas</i> svizras. ² Il tudaisch, il frances e l'italian vegnan declerats sco <i>linguas uffizialas</i> da la Confederaziun.»	Art. 116: «'Il tudestg, il franzos, il talian ed il <i>retoromontsch</i> ein ils <i>lungatgs naziunals</i> svizzers. ² Il tudestg, il franzos ed il talian vegnan declerai per <i>lungatgs uffizials</i> dalla Confederaziun.»	Art. 116: «'Il tudestg, il franzos, il talian ed il <i>retorumantsch</i> èn ils <i>linguatgs naziunals</i> da la Svizra. ² Il tudestg, il franzos e il talian vegnan declerads sco <i>linguatgs uffizials</i> da la confederaziun.»

39 Collecziun uffiziala dellas leschas ed ordinaziuns della Confederaziun svizra (CU), AS, 1938, p. 197 versiun tudestga correspondentia:

«Art. 107. Die Mitglieder des Bundesgerichts und die Ersatzmänner werden von der Bundesversammlung gewählt. Bei der Wahl derselben soll darauf Bedacht genommen werden, dass alle drei Amtssprachen des Bundes vertreten seien. [...]

Art. 116. Das Deutsche, Französische, Italienische und Rätoromanische sind die Nationalsprachen der Schweiz.

Als Amtssprachen des Bundes werden das Deutsche, Französische und Italienische erklärt.»

40 Constituziun da la Confederaziun svizra, Berna, Chancellaria federala, versiun ladina ed sursilvana da 1974, versiun rumantsch grischun da 1989.

41 Midadas relevadas da P. Monn.

5 Las leschas federalas

5.1 Conclis federal dils 21 de settember 1942⁴²

Questa lescha ei entrada en vigur igl 1 de schaner 1943. Ella accordescha al cantun Tessin in subsidi annual de 225'000 francs. Al cantun Grischun conceda ella annu-almein 20'000 francs per las valladas de lungatg talian e 10'000 francs per las valla-das de lungatg retoromontsch. Las summas numnadas corrispundan agl onn de publicaziun della lescha abrogada en igl onn 1983. Ellas ein vegnidas adaptadas periodicamein alla situaziun dils temps midai.⁴³

5.2 Lescha federala dils 19 de zercladur 1953⁴⁴

Questa lescha sebas buca explicitamein sin igl artechel de lungatgs 116 della constituziun federala, denton tegn ella quen dil lungatg romontsch e talian en igl artechel 5 cun il supplement de lungatg per ils cantuns Tessin e Grischun. En igl artechel 5 vegn fixaus in supplement da 15 francs per mintg'affon d'ina vegliadetga de 7 a 15 onns en tut il cantun Tessin; per il Grischun vegn fixaus in supplement de 15 francs per mintg'affon de lungatg talian e de 30 francs per mintg'affon de 7 a 15 onns de lungatg romontsch. Quei artechel ei vegnius abrogau cun l'entrada en vigur della lescha dils 24 de zercladur 1983 (cf. la nota 43 giusut).

5.3 Conclis federal dils 2 de december 1968⁴⁵

Questa lescha ei entrada en vigur igl 1 de schaner 1969. Ella accordescha alla Ligia romontscha ina contribuziun annuala de fr. 190'000 sut condiziun ch'il cantun Grischun alzescha sia atgna contribuziun annuala de silmeins fr. 40'000 en cumpa-raziun cun 1968. Las summas numnadas corrispundan agl onn de publicaziun della lescha abrogada e remplazada tras il Conclis de 1974⁴⁶ e puspei tras la lescha de 1983. Ellas ein vegnidas adaptadas periodicamein alla situaziun dils temps midai.

⁴² CU (AS), 1942, p. 915.

⁴³ CU (AS), 1983, p. 1444: Lescha federala dils 24 de zercladur 1983 davart las contribuziuns als cantuns Grischun e Tessin per la promoziun da lur cultura e lur lungatgs abrogada tras la lescha federala dils 6 d'october 1995 e l'ordinaziun dils 26 de zercladur 1996 (publicadas per romontsch grischun) davart agids finanzials per mantegnair e promover la lingua e cultura rumantscha e taliana; CU (AS) 1996, p. 2280; 1996, p. 2283.

⁴⁴ CU (AS), 1953, p. 947.

⁴⁵ CU (AS), 1968, p. 1613.

⁴⁶ CU (AS), 1974, p. 1797: Conclis federal dils 23 de settember 1974 davart igl agid della Ligia romontscha/Lia rumantscha e della «Pro Grigioni Italiano»; las contribuziuns annualas della confederaziun corrispundentas ein sealzadas a fr. 450'000 per la LR e a fr. 190'000 per la «Pro Grigioni Italiano» sut condiziun ch'il cantun Grischun fixescha sia contribuziun annuala a silmeins fr.

6 Revisiun de 1996 digl art. 116 della Constituziun federala: quater Lungatgs naziunals ed officials

6.1 Preliminaras: 1985–1991

6.1.1 La moziun Bundi dils 21 de zercladur 1985⁴⁷

En la moziun acceptada dal Cussegl naziunal en la seduta dils 4 d'october 1985, ha il cusseglier naziunal Dr. phil. Martin Bundi, da Sagogn, professer al seminari a Cuera, dumandau al Cussegl federal d'instradar ina revisiun digl artichel 116 della constituziun federala e de cumpletar ils alineas 1 e 2 digl artichel costituziunal sco suonda:

«¹ Il tudestg, il franzos, il talian ed il retoromontsch ein ils lungatgs naziunals della Svizra. En collaboraziun cun ils cantuns sustegn la Confederaziun mesiras per mantener il territori linguistic de minoritads periclitadas.

² Il tudestg, il franzos ed il talian vegnan declarai per lungatgs officials della Confederaziun. Il retoromontsch ei de risguardar commensuradamein tier l'execuziun dil dretg federal en il territori linguistic romontsch.»⁴⁸

La moziun ei vegnida consutsegnada dals cussegliers grischuns Aliesch, Bühler-Tschappina, Cantieni e Columberg.

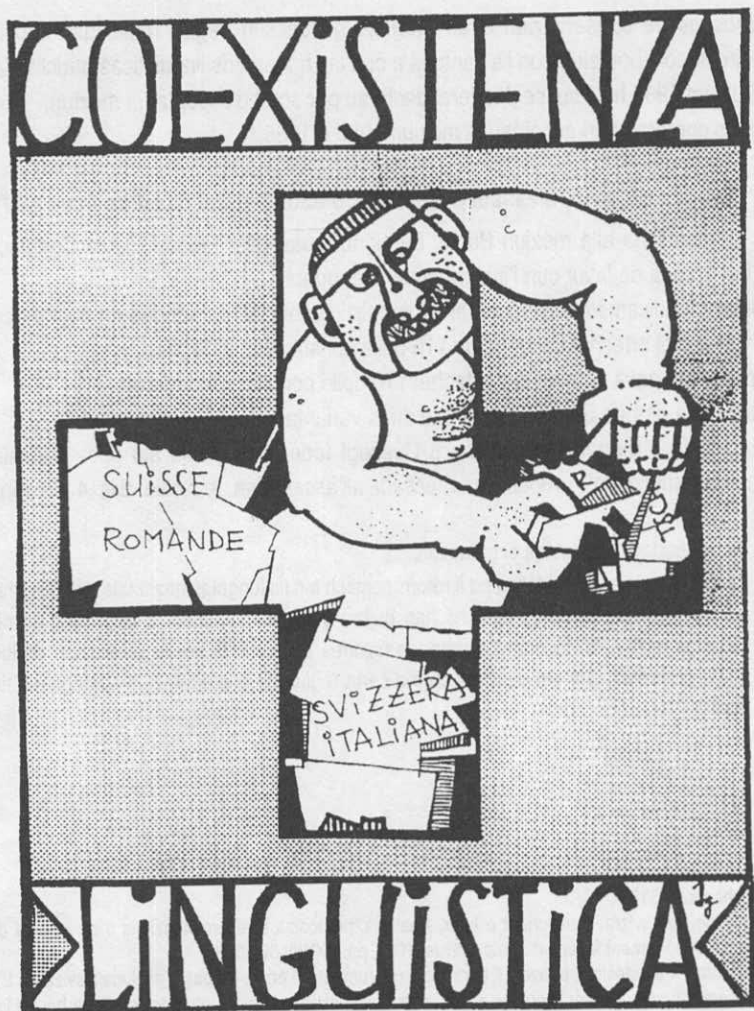
En la giustificaziun scritta seanflan ils suandonts patratgs concernent quellas duas alineas:

- Tier alinea 1: Il principi territorial vegn rinforzaus ad ina obligaziun univoca, la responsablada della confederaziun arisguard minoritads vegn renconuschida explicitamein. L'italianità dil Tessin e dil Grischun ei inclusa. Mesiras de promoziun agl exterior dil territori linguistic romontsch ein pusseivlas.
- Tier alinea 2: La basa legala ei creada per il diever dil retoromontsch en il register de commerzi ed en ils uffecis dil stadi civil. Era en sferas nua ch'ei dat buca normas restrictivas, pudess il retoromontsch vegnir duvraus: cudisch funsil, register dil dretg de beins, register de resalva de proprietad, auters registers dils uffecis de stumadira, ordinaziuns, reglaments, conclus, circularas, decrets, posta e telecomunicaziun, viafier federala, lubientschas de carrar etc.

200'000 per la LR e a fr. 60'000 per l'associaziun «Pro Grigioni Italiano», quei conclus ei vegnius abrogaus tras la lescha federala dils 24 de zercladur 1983 (cf. supra nota 43).

47 *Bulletin official Cussegl naziunal*, 1985, II, p. 1814: fatschenta 85.516 (AFS: E 1301, -/1, volum 597).

48 Translatau dal tudestg da Primus Monn.



Coesistenza linguistica: caricatura da Jacques Guidon
en la periodica satirica *il CHARDUN* (1978), 5. (Jacques Guidon)

Las mesiras de conservaziun e de promoziun duessen vegnir realisadas subsidiaramein en collaboraziun cun ils cantuns e cun las minoritads linguisticas periclitadas. Ils 28 d'ost 1985 ha il cussegl federal declarau per scret d'acceptar la moziun. Las duas combras han acceptau la moziun 1985 e 1986.⁴⁹

6.1.2 Gruppa de lavur, Messadi e sboz dil Conclul federal dils 4 de mars 1991

Dond suatientscha alla moziun Bundi, ha signur cusseglier federal Flavio Cotti incaricau ina gruppa de lavur cun l'incumbensa suandonta:

- a) valetar giuridicamein, historicamein e linguisticamein las damondas en connex cun ina revisiun digl artechel de lungatgs 116 della constituziun federala,
- b) formular ina nova versiun digl artechel 116 della constituziun federala.

Sin quei ha la gruppa Saladin presentau duas variantas.⁵⁰

Sebasond sin il rapport Saladin, ha il Cussegl federal proponiu siu sboz d'in niev artechel constituziunal 116 en siu messadi all'assemblea federala dils 4 de mars 1991:

«¹ La libertad de lungatgs ei garantida.

² Il tudestg, il franzos, il talian ed il retoromontsch ein ils lungatgs naziunals della Svizra.

³ La confederaziun ed ils cantuns han quitau per il manteniment e la promoziun dils lungatgs naziunals. Ils cantuns prendan mesiras particularas per la protecziun de lungatgs naziunals, che ein periclitai en ina certa regiun; la confederaziun sustegn els tier quei.

49 Fatschenta 85.516.

50 Quadrilinguitad svizra – preschent e futur, Analisis, propostas e recumandaziuns d'ina gruppa da lavur dal departament federal da l'intern avust 1989, pp. XXVIII, 321/322:

«*Varianta I*: 1 Il tudestg, il franzos, il talian ed il retoromantsch èn ils linguatgs naziunals svizzers. 2 Il mantegniment dals quatter linguatgs en lur territoris linguistics e la promoziun da l'encletga tranter las cuminanze linguisticas èn incumbensas da la confederaziun de dals chantuns. 3 La confederaziun a) promova la preschientscha da tuts quatter linguatgs naziunals en l'entira Svizra, b) promova l'encletga tranter las cuminanze linguisticas, c) sustegna las stentas dals chantuns per mantegnair linguatgs naziunals periclitads. 4 Linguatgs uffizials da la confederaziun èn il tudestg, il franzos ed il talian. Per ils contacts da la confederaziun cun burgaisas e burgais retoromantsch(a)s sco er cun instituziuns retoromantschas è er il retoromantsch linguatg uffizial; decrets impurtants, rapports ed autras scrittiras da la confederaziun èn er da publitgar en linguatg retoromantsch. 5 La libertad da linguatgs è garantida.

Varianta II: 1 La libertad da linguatgs è garantida. 2 Il tudestg, il franzos, il talian ed il retoromantsch èn linguatgs naziunals da la Svizra. 3 La confederaziun ed ils chantuns protegian e promovon ils linguatgs naziunals. 5 La confederaziun regla l'adiever dals linguatgs naziunals en ses contacts cun ils chantuns e burgais/-as.»

⁴ La confederaziun ed ils cantuns promovon la capientscha denter las communidades linguisticas e la presenza de tut ils quater lungatgs naziunals en tut la Svizra.

⁵ Ils lungatgs uffizials della confederaziun ein il tudestg, il franzos ed il talian. En las relaziuns della confederaziun cun las burghaisas ed ils burghais retoromontschs sco cun las instituziuns retoromontschas ei era il retoromontsch lungatg official.»⁵¹

6.2 Dallas debattas en las combras federalas al Conclul federal

En comparegliaziun cun il conclul federal de 1938 era la genesa dil conclul de 1996 pli complexa. Cun plirs novs aspects supplementars vegnan era ils problems de tut las quater communidades linguisticas naziunals della Svizra en las deliberaziuns parlamentaras. La genesa dil conclul de 1938 ei de tschentiar en il context historic particular della smanatscha dil faschissem, quella dil conclul de 1995 seanfla avon tut en il context della quadrilinguitad svizra davart la globalisaziun, l'integrasiun europea sin plaun economic, politic e la societad d'informaziun cun la peisa pli gronda digl engles d'ina vart e la cunterpeisa della intimitad dialectala d'autra vart. Per consequenza ei il cuoz naven dalla moziun tochen il conclul federal bia pli liungs. Ord quei motiv fa ei basegns de mussar empau dapli la procedura della construcziun digl artechel constituziunal de lungatgs 116.

Suenter che la moziun ei vegnida acceptada dal cussegl federal e ch'el ha presentau il messadi ed il sboz dil conclul federal concernent la modificaziun digl artechel de lungatgs all'Assamblea federala, entscheivan las debattas en il Cussegl de cantuns ed en il Cussegl naziunal.

Las commissiuns parlamentaras⁵² preparan la fatschenta e fan ina proposta en ils cussegls. Sch' ei dat buca unanimidad en ina commissiun, po quei esser la proposta formulada dalla maioritad ni dalla minoritad d'ina commissiun. Quellas propostas vegnan confruntadas cun la proposta cuntenida en il sboz dil cussegl federal e cun propostas formuladas dad'ina gruppa de parlamentararis ni da singuls parlamentararis.

51 FUF: Messadi e project de conclul 4.3.91 / Message et projet d'arrêté 4.3.91, FF 1991, II, p. 301 / Botschaft und Beschlussentwurf 4.3.91 BBl, 1991, II, p. 309. Translatau da P. Monn.

52 Bulletin uffizial Cussegl naziunal 1993, II, p. 1541: Commissiun dil Cussegl naziunal concernent igl artechel de lungatgs: Commissiun della scienza, dell'educaziun e della cultura (CSEC), commembers: Etique (president), Haering Binder (vicepresidenta), Béguelin, Brügger Cyril, Bundi, Chevallaz, Dormann, Duvoisin, Fasel, Fehr, Gardiol, Grossenbacher, Hildbrand, Kern, Leemann, Loeb François, Maeder, Maspoli, Mühlemann, Robert, Rohrbasser, Scheurer Rémy, Stamm Luzi, Steiner Rudolf, Zwahlen (25). Suppleants: Aguet, Bezzola, Blatter, Borradori, Bühler Simeon, Bühler, Gerold, Caccia, Comby, Daepf, Eggly, von Felten, Gonseth, Hollenstein, Jenni Peter, Keller Anton, Leuenberger Moritz, Moser, Philipona, Poncet, Ruffy, Schmidhalter, Schnider, Steffen, Steiger, Suter, Tschäppät Alexander, Wiederkehr, Wittenwiler Zwygart (29).

Commissiun dil Cussegl de cantuns: Jagmetti, Cavadini Jean, Cavelti, Cottier, Flückiger, Gadiant, Iten Andreas, Onken, Piller, Rhinow, Roth, Salvioni, Simmen (13).

All'entschatta ha liug la debatta d'entrada. En quella debatta pren in cussegl la decisiun sch'el vul s'occupar ni buc cun la fatschenta en damonda, en il cass present cun la revisiun digl artechel constituziunal de lungatgs. Cu la decisiun d'entrada ei prida dal cussegl, po el vegnir alla debatta de detagls nua ch'ils differents alineas digl artechel, lur variantas e uorden vegnan deliberadas.

Durant la sessiun d'in cussegl expona per ordinari igl emprem il/la president/a ni rapportader/ra della commissiun la proposta della commissiun, ni eventualmein quella della maioritad della commissiun. Suenther espriman ils representants dellas differentas fracziuns politicas ils arguments per ni encunter las propostas presentadas en il cussegl. Alla fin della deliberaziun expona il/la cusseglier/a federal/a⁵³ dil departement incaricau cun la fatschenta sia vesta e la vesta dil Cussegl federal concernent las differentas propostas discussiunadas. Cu la debatta davart pliras propostas ei finida, vegn ei votau. Cun la decisiun d'ina combra vegn la fatschenta tarmessa all'autra combra, che proceda en medema maniera. Quei proceder va vi e neu tochen ch'ei dat in consens denter las duas combras. Il resultat dil consens ei in conclus federal.

En la presentaziun che suonda, vegn mussau en ina tabella da vart seniestra la proposta che ei vegnida acceptada dal cussegl e da vart destra la/s proposta/s fiersa/s dal cussegl en la/s votaziun/s subsequenta/s. En notas respectivas vegn exponida en il medem uorden ina selecziun d'arguments pro e contra d'in/a ni de l'auter/ra parlamentari/a⁵⁴ (presentar cheu ils arguments de tut ils/las plidaders/dras mass memia lunsch, ina tentativa en quei grau ei vegnida fatga en forma tabellarica per la debatta d'entrada dil cussegl naziunal; ins ha era empruau de presentar tut la genesa digl artechel atra las duas combras naven dall'entschatta (moziun) tochen la fin (conclus federal).⁵⁵

53 Cusseglier federal Cotti, sissu Cusseglia federala Dreifuss, omisus dil Departement federal intern.

54 Per mintga plidader vegn indicada l'appartenenza politica e cantunala cun las abreviaziuns suandontas: S: socialdemocratica, R: liberal-democratica, C: cristiandemocratica, V: partida populara svizra, G: verda, L: liberals, D: democrats svizzers, A: partida diils autists; appartenenza cantunala tenor abreviaziuns ufficalas: ZH = Turitg, BE = Berna, LU = Lucerna, UR = Uri, SZ = Sviz, OW = Sursilvania, NW = Sutsilvania, GL = Glaruna, ZG = Zug, FR = Friburg, SO = Solotum, BL = Basilea-Marcu, BL = Basilea-Tiara, SH = Schaffusa, AR = Appenzell dador, etc.

55 Cf. appendix 1 e 2.

6.2.1 Cussegl de cantuns: seduta dils 8 d'october 1992⁵⁶

Suenter la debatta d'entrada⁵⁷ ha giu liug la debatta de detagls. Il tema principal della debatta de detagls della seduta dils 8 d'october 1992 ei la posiziun della minoritad davart igl alineu 1 dil artichel costituziunal concernent la libertad de lungatgs en il sbos dil cussegl federal, che la maioritad vul eliminar e la minoritad salvar. En la votaziun subsequenta alla debatta de detagls⁵⁸ ei la proposta della maioritad della commissiun vegnida acceptada dal cussegl de cantuns.

Il cusseglier federal Cotti (C, TI), cau dil departement federal dil intern, siara la debatta culs plaids suandonts: «[...] nessuna norma e nessuno Stato saranno mai in grado di indirizzare in una o nell'altra direzione la vita di una lingua [...]» Il pli

56 *Bulletin official Cussegl de cantuns* 1992, p. 1044ss.

57 Cussegl de cantuns, *debatta d'entrada*: seleccziun de commentaris ed arguments:

Jagmetti (R, ZH): rapportader della commissiun: Il tema naziunal dils lungatgs ei e in tema europeic.

Cavadini (L, NE): «On ne défend pas une langue malgré elle et en dehors de sa population, c'est donc aux cantons qu'il appartient de promouvoir cette politique sur leur territoire de diffusion.»

Salvioni (R, TI): L'integrasiun dil principi della libertad de lungatgs en igl artichel costituziunal (proponida dal cussegl federal) havess favorisau la posiziun della maioritad dond a lezza la pusseivlad de s'introducir liberamein en il territori linguistic della minoritads: «[...] la realtà è quella di rapporti di forza ben precisi, di una maggioranza della lingua tedesca [...]»

Rhinow (R, BL): La plurilinguitad ei in element della cultura politica della naziun svizra fundada sin la voluntad de viver ensemen: «Bestandteil der politischen Kultur der Willensnation Schweiz.»

Simmen (C, SO): Cheu setracta ei dil aspect collectiv dil lungatg: «[...] eine Minorität hat logischerweise andere Bedürfnisse als die Mehrheit [...]»

Gadient (C, GR): Il principi territorial sto vegnir applicaus differenziadamein. L'incumbensa principala della confederaziun: promover la *capientscha* denter las communitads linguisticas.

Roth (C, JU): Il principi dil territori e della libertad de lungatgs vegn mess en relaziun cun la suveranità dils cantuns: «La souveraineté cantonale permet des solutions différenciées: si la langue officielle du canton est menacée, on y appliquera strictement le principe de territorialité et sinon, la liberté de la langue pourra jouer un rôle plus important.»

Piller (S, FR): Il principi territorial stuess vegnir differenziaus tenor il grad de periclitaziun dil lungatg: «Je stärker eine Sprache bedroht erscheint, desto grösser ist das öffentliche Interesse zu ihrer Erhaltung und desto eher rechtfertigen sich Eingriffe in die Sprachfreiheit.»

Cottier (C, FR): La muntada dils dus principis ei buca la medema ella situaziun della veta privata e en la situaziun della veta publica: «[...] dans les rapports privés, la liberté de la langue l'emporte sur la territorialité. La situation est autre dans les rapports publics. A l'école, dans les tribunaux, dans l'administration et ailleurs, la liberté de langue est restreinte au nom du principe de la territorialité.»

58 Cussegl de cantuns, *debatta de detagls*: seleccziun de commentaris ed arguments della maioritad:

Jagmetti (R, ZH): En quei che pertucca igl alineu 1, ei la maioritad della commissiun dil meini che la libertad dils lungatgs ei vinavon valeivla sco dretg costituziunal buca scret.

Rhinow (R, BL): La libertad de lungatgs, fixada per scret en igl art. costituziunal, pudess metter en damonda gl'entir artichel ella Svizra franzosa e taliana.

Cavadini (L, NE): Quella disposiziun (=libertad de lungatgs) en igl art. costituziunal ei ina funtauna d'equivocadad «une source d'équivoque et d'ambiguïtés».

Roth (C, JU): Sin plaun giuridic eis ei grev de conciliar il principi territorial cun quel della libertad de lungatgs.

impurtont per igl artechel costituziunal ei de crear las condiziuns de rama per favorir il svilup della capientscha denter las communidades linguisticas. Arisguard il romontsch ei mo ina applicaziun dil principi territorial che po garantir la relaziun denter territori e lungatg romontsch: «[...] solo attraverso una rigorosa attuazione del principio di territorialità sarà possibile garantire una relazione fra lingua romancia e territorio [...]»

Tabella 2: Cussegl de Cantuns: debatta de detagls⁵⁹

Proposta acceptada dal cussegl	Proposta fiersa dal cussegl
Proposta della maioritad della commissiun: alinea 1: dil sboz dil cussegl federal eliminau alinea 2: pertucca mo il text tudestg nua ch'il plaid «Nationalsprachen» ei vegnius remplazzaus cun «Landessprachen»; schiglioc sco il sboz dil cussegl federal: «Il tudestg, il franzos, il talian ed il reto-romontsch ein ils lungatgs naziunals della Svizra.» alinea 3: «<i>Ils cantuns</i> han quita per il manteniment e la promoziun diils lungatgs naziunals <i>en lur regiuns de dera-saziun</i>. Els prendan mesiras specialas per la protecciun diils lungatgs naziunals en regiuns nua ch'els ein periclitai. La confederaziun sustegn els en quei grau.» alinea 4: «La confederaziun ed ils cantuns promovan la capientscha denter las communidades linguisticas.» alinea 5: «Ils lungatgs ufficials della confederaziun ein il tudestg, il franzos ed il talian. En las relaziuns della confederaziun cun las burgheisas ed ils burgheis retoromontschas/-s ei era il retoromontsch lungatg uffical» → La fatschenta vegn trasmessa al Cussegl naziunal	Proposta della minoritad della commissiun: (Onken, Gadiet, Iten A.) art. 116^{bis} (niev) alinea 1: «<i>La libertad de lungatgs</i> ei garantida.» (= alinea 1 dil sboz dil cussegl federal) alinea 2: medem sco maioritad alinea 3: «<i>La confederaziun</i> ed ils cantuns han quita per il manteniment e la promoziun diils lungatgs naziunals. Ils cantuns prendan mesiras particularas per la protecciun de lungatgs naziunals, che ein periclitai <i>en ina certa regiun</i>; la confederaziun sustegn els tier quei.» alinea 4: «La confederaziun ed ils cantuns promovan la capientscha denter las communidades linguisticas e <i>la presenza de tut ils quater lungatgs naziunals en l'entira Svizra</i>.» alinea 5: «Ils lungatgs ufficials della confederaziun ein il tudestg, il franzos ed il talian. En las relaziuns della confederaziun cun las burgheisas ed ils burgheis retoromontschas/-s sco cun las instituziuns retoromontschas ei era il retoromontsch lungatg uffical.»

59 Translatua e midadas relevadas da P. Monn.

6.2.2 Cussegl naziunal: seduta dils 22 de settember 1993⁶⁰

Avon maun ein il messadi e sboz dil conclud federal dil Cussegl federal dils 4 de mars 1991 ed il conclud dil cussegl de cantuns dils 8 d'october 1992.

All'entschatta della debatta d'entrada ein treis propostas: la proposta d'entrar (maioritad della commissiun), la proposta dil cusseglier naziunal Brügger Cyrill (minoritad della commissiun) de buca entrar en la materia e sia proposta eventuala en cass d'entrada de renviar la fatschenta al cussegl federal cun mandat d'integrar, sin fundament dellas deliberaziuns dellas duas combras, ils puncts essenzials d'ina reglamentaziun per la plurilinguitad en ina revisiun parziala orientada en emprema prioritad sin la pasch denter ils lungatgs.

Suenter la debatta d'entrada cun commentaris ed arguments⁶¹ concluda la cussegliera federala Dreifuss (S, GE), cau dil departement federal digl intern, che la quadrilinguitad ei in dils fundaments de nossa identitad naziunala.

En la votaziun davart entrar ni buca entrar opteschan 98 persunas per entrar en la materia (proposta della maioritad della commissiun) e 48 per buca entrar (proposta Brügger C., minoritad della commissiun). En la secunda votaziun sequenta voteschan 38 persunas per la renviada della fatschenta al Cussegl federal (proposta eventuala de Brügger C.) e 100 persunas ein encunter quella proposta.

Suenter las votaziuns proceda il cussegl naziunal alla debatta de detagls. Arisguard il tetel, il preambel e la cefra I (introducziun) dil conclud federal concernent igl artechel costituziunal modificau dat ei buca grondas discussiuns, ins accepta la decisiun dil Cussegl de cantuns. En il center della debatta de detagls ein il sboz dil conclud federal dil Cussegl federal e la davosa decisiun dil Cussegl de cantuns (cf. tabella de survesta infra). All'entschatta propona la minoritad della commissiun d'acceptar il sboz dil Cussegl federal, suenter envida il cusseglier Schmied de consentir alla

60 *Bulletin official Cussegl naziunal* 1993, II, p. 1541ss.

61 Cussegl naziunal, *debatta d'entrada*: Selecziun de commentaris ed arguments della maioritad: per entrar:

Bundi (S, GR) rapportader della commissiun: Igl artechel proponiu della maioritad ei ina ovra de compromiss orientada sin mesiras de promoziun d'ina vart, e mesiras de protecziun d'autra vart. Ni la libertad de lungatgs ni il principi territorial ein ancrain explicitamein en igl artechel proponiu dalla commissiun. Auter avantatg digl artechel proponiu alla deliberaziun: transformaziun dellas anteriuras competenzas della confederaziun e dils cantuns en ina obligaziun d'ina vart e d'autra vart de far sforzs particulars per ils lungatgs naziunals periclitai.

Bezzola (R, GR): La finamira principal sto esser il manteniment dil retoromontsch. (...) La confederaziun astga haver quitaun dils lungatgs naziunals buca encunter ils cantuns, denton ensemen cun ils cantuns.

Continuaziun cf. Appendix 1.

decisiun dil Cussegl de cantuns. Las diversas propostas vegnan manedlamein commentai cun bia arguments duront las sedutas dil Cussegl.⁶²

En siu plaid final remarca la cussegliera federala Dreifuss (S, GE), cau dil departement federal digl intern, che «[...] la protection des langues menacées [...] c'est l'affaire de l'ensemble des cantons et de la Confédération, dans le sens d'une co-responsabilité, [...]» e concernent la disposiziun transitoria art. 20: «[...]cette disposition] risque d'obscurcir la campagne qui devra avoir lieu avant la votation populaire [...]».

Finalmein sedecida il Cussegl naziunal per la proposta della maioritad della commissiun.

62 *Cussegl naziunal, debatta de detagls*: Selecziun de commentaris ed arguments:

– per la proposta della maioritad della commissiun (acceptada dal cussegl)

Etique (R, JU): Il principi de subsidiarità ei vegnida expremida clamein dalla maioritad della commissiun. Cun intervenir subsidiariamein ha era la Confederaziun sia responsabladad per la defensiun dils lungatgs.

Bundi (S, GR): concernent il principi de libertad de lungatgs se presenta la damonda dell'acceptanza politica (maioritad dil Cussegl de cantuns e della Romandia ein encunter), il principi territorial vegn suttastrilhaus memia unilateralamein, manteniment e promoziun ston esser ina incumbensa della Confederaziun e dils cantuns, ins sa buca definir clamein il concept «regiun de derasaziun» (en zonas mischeidas linguisticamein eis el buca praticabels).

– per propostas della minoritad della commissiun e ded auters cussegliers (propostas fiersas):

alineia 1: Zwahlen (C, BE): «[...] la liberté de la langue fait partie des droits fondamentaux [...] C'est la raison pour laquelle [...] ce principe de liberté de la langue ne doit pas être inscrit [...]»

alineia 3: Schmied W. (V, BE): Clarezia dil principi de subsidiarità tier la proposta dil Cussegl de cantuns: «La version du Conseil des Etats a le mérite d'ancrer clairement le principe de subsidiarité.»

alineia 3bis: Eggly (L, GE): Il motiv principal ei la structura federala de nies stadi e per consequenza la suveranità dils cantuns: «[...] le plurilinguisme en est une conséquence [...] pour le romanche [...] il faut un fort soutien de la Confédération, qu'appelle le canton des Grisons, [...]»

Maspoli (D, TI): Muntada della Confederaziun concernent la realisaziun dil principi de territorialità: «[...] noi potremo esigere il rispetto della nostra lingua anche in futuro solo se avremo l'opportunità di farlo e solo se Berna avrà la compiacenza di darci questa opportunità. [...] non potete rinunciare al principio di territorialità delle regioni linguistiche.»

Brügger C. (S, FR) referent della minoritad: Il sbocz dil Cussegl federal cuntegn ils elements ils pli impurtonts: la libertad de lungatgs ed il principi de territorialità. (cf. alineia 1)

Tabella 3: Cussegl naziunal: debatta de detagls⁶³

Proposta acceptada dal cussegl	Propostas fiersas dal cussegl
Proposta della maioritad della commissiun: alinea 1, 2: consentiment alla decisiun dil cussegl de cantuns alinea 3: «<i>La confederaziun ed ils cantuns promovon la capientscha ed ils barats denter las communidades linguisticas.</i>» alinea 3^{bis}: «<i>En las limitas de lur competenzas prendan la confederaziun ed ils cantuns mesiras specialas per la protecziun dils lungatgs naziunals periclitai.</i>» alinea 4: eliminau⁶⁴ alinea 5: consentiment alla decisiun dil cussegl de cantuns	Proposta della minoritad della commissiun⁶⁵: consentiment al sboz dil cussegl federal cf. supra Proposta Schmied Walter: consentiment alla decisiun dil cussegl de cantuns cf. supra Proposta Keller Rudolf (niev): alinea 3: «<i>Ils cantuns han quitau per il manteniment e la promoziun dils lungatgs naziunals en lur regiuns de derasaziun. Els prendan mesiras specialas per la protecziun dils lungatgs naziunals nua ch'els ein periclitai en ina regiun particulara. La confederaziun sustegn els en quei grau. La confederaziun ed ils cantuns promovon la capientscha denter las communidades linguisticas.</i>» Proposta Zwahlen: alinea 3: «<i>[...] lungatgs naziunals periclitai. En las limitas de sias competenzas pren la confederaziun mesiras directas per la promoziun dils lungatgs naziunals. Ella po era s'engaschar per els sil plaun internaziunal.</i>» Proposta Eggly (niev): alinea 3^{bis}: «<i>Ils cantuns prendan mesiras specialas per la protecziun dils lungatgs naziunals periclitai. La confederaziun sustegn els en quei grau.</i>» Proposta Maspoli (niev): alinea 3^{bis}: «<i>En las limitas de lur competenzas prendan la confederaziun ed ils cantuns mesiras specialas per la protecziun dils lungatgs naziunals periclitai en lur regiuns de derasaziun.</i>» Proposta Zwahlen: alinea 5: «<i>Ils lungatgs uffizials della confederaziun ein il tudestg, il franzos ed il talian</i>

63 Translatau e midadas relevadas da P. Monn.

64 Cf. october 1992

65 Brügger C., Dormann, Haering-Binder, Maeder.

→ La fatschenta vegn trasmessa al Cussegl de cantuns	<i>en lur forma standardisada. En las relaziuns cun retoromontschs/-as [...]»</i> Proposta Ledergerber: disposiziun transitoria art. 20: «Tochen l'entrada en vigur dellas disposiziuns legalas digl artechel de lungatgs, conceda la confederaziun contribuziuns annualas tochen 3 milliuns francs sil maximum alla composiziun d'ina gasetta retoromontscha quotidiana independenta.»
---	---

6.2.3 Cussegl de cantuns: seduta dils 15 de zercladur 1994⁶⁶

Ils dus cussegls ein entrai en la materia de la revisiun digl artechel de lungatgs. En las sedutas precedentas han els priu la decisiun d'eliminar igl alinea 1 dil sboz dil Cussegl federal concernent la libertad de lungatgs. Differenzas subsistan, cf. tabella giusut. La commissiun propona denter auter de reintegrar puspei la libertad de lungatgs en la Constituziun, denton de tschentar ella en il context dils dretgs fundamentals cun in agen artechel costituziunal.⁶⁷ Cun la proposta Plattner fuss tut de entscheiver puspei da niev. Ils arguments dils cussegliers Petitpierre, Cavadini, Cavely e Gadiant anflan il consentiment della maioritad dil cussegl.⁶⁸

66 *Bulletin uffical Cussegl de cantuns* 1994, p. 695ss.

67 Cf. infra pagina 188: artechels de lungatgs en il Project de Constituziun revisiun totala 1997, art. 15.

68 *Cussegl de cantuns, debatta de detagls*: Selezciun de commentaris ed arguments

– Per las propostas dils cussegliers Petitpierre/Cavadini J. e Cavely/Gadiant (acceptada dal cussegl): Petitpierre G. (R, GE): Ei setracta cheu de dir gie ni na sch'il retoromontsch po esser de maniera limitada in lungatg uffical della Confederaziun.

Cavadini J. (L, NE): Il text ha giu memia grondas ambiziuns: capientscha e presenza dils quater lungatgs nazionalis en l'entira Svizra, duos principis – territorialitad e libertad de lungatgs – che s'excludan in l'auter, la Confederaziun che vul prender responsabladads en la domena sensibla dils lungatgs.

Cavely (C, GR): Las propostas Plattner e Iten mettan naven della meisa tut quei che ei vegnius fatgs per in artechel de lungatgs.

Gadiant (V, GR): Nies stadi federal anfla sia originalitad ed identitad en la multifariadad linguistica-culturala.

– Per las propostas della maioritad della commissiun e dils cussegliers Plattner e Iten A. (fiersas dal cussegl):

Jagmetti (R, ZH) rapportader della commissiun: La proposta ei vegnida decidida dalla commissiun cun 7 vuschs encunter 0 cun 3 abstenziuns. Cun igl art. 54bis vegn il principi de libertad de lungatgs *reintroducì* el context dils dretgs fundamentals de libertads (libertad d'opiniuns, libertad de pressa). El po vegnir limitaus sut treis condiziuns: fundament legal, interess public ed tenor il principi de proporzionalitad. Cun il principi territorial ell'alinea 3 digl art. 116 vegn il dretg de libertad de lungatgs limitaus. Il principi de territorialitad a la funcziun sociopolitica d'integraziun sociala (aspect communabel della comunicaziun e capientscha vicendeivla).

Tabella 4: Cussegl de Cantuns: debatta de detagls⁶⁹

Proposta acceptada dal cussegl	Propostas fiersas dal cussegl
Proposta Petitpierre / Cavadini J. cumplettada tras la proposta Cavelty / Gadiant art. 116: alineia 1: «Il tudestg, il franzos, il talian ed il retoromontsch ein ils lungatgs naziunals della Svizra. <i>Sin damonda dils cantuns pertuccai, sustegn la confederaziun mesiras per mantener il territori linguistic tradiziunal dellas minoritads periclitadas.»</i> art. 116 alineia 2 = alineia 5 tenor decisiun dil cussegl de cantuns de oct. 1992, cf. supra → La fatschenta vegn trasmessa al Cussegl naziunal	Proposta Plattner: Renviar la proposta al cussegl federal cun l'incumbensa de suttametter ina revisiun della lescha federala davart las contribuziuns als cantuns Grischun e Tessin per la promoziun de lur cultura e lungatg e de luvrar ora ina lescha davart ils lungatgs uffizials targend en consideraziun il retoromontsch sco lungatg uffizial della confederaziun. → <i>proposta retratga da Plattner muort motivs formals.</i> Proposta della commissiun: art. 54: «La libertad de lungatgs ei garantida.» art. 116: alineia 3: retener alineia 3^{bis}: eliminar alineia 4: «[...] <i>capientscha</i> ed ils <i>barats</i> denter [...]» Proposta Iten Andreas: negina modificaziun

6.2.4 Cussegl naziunal: seduta digl 1 de fevrer 1995⁷⁰

Igl emprèm ei en il center della debatta la damonda continuar cun la lavur vid la revisiun d'igl artichel 116 ni secuntentar de suspender quella fatschenta (proposta della minoritad della commissiun).⁷¹ Suenten suonda la deliberaziun davart la letga denter il consentiment alla decisiun dil Cussegl de cantuns (proposta Maspoli)⁷² e la

Plattner A. (R, ZG): La debatta concernent la problematica dils lungatgs ei ida lunsch naven dil cantun Grischun al confin linguistic franzos-tudestg. Ei dat gia ina lescha de promoziun dil romontsch che lubescha d'attribuir subvenziuns als sforzs dils cantuns Grischun e Tessin per lur minoritads linguisticas.

Iten A. (R, ZG): Ina votaziun dil pievel davart igl artichel de lungatgs pudess periclitir la pasch linguistica. L'interpretaziun dil principi territorial e della libertad de lungatgs ei buc homogena.

69 Translatau e midadas relevadas da P. Monn.

70 *Bulletin official Cussegl naziunal* 1995, p. 213 ss.

71 Selezziun d' arguments per la proposta della minoritad della commissiun:

Schmid P. (G, TG) referent della minoritad: En quei artichel de lungatgs eisi nuot che vegn buc gia uss praticaus.

Fehr (V, ZH): Ins ha zambergiau ditg vid quei artichel, il resultat ei ina proposta senza dents. (...) ies senza cam.

72 Selezziun d' arguments per propostas (fiersas dal cussegl):

variante reducida della maioritad della commissiun. Il cussegl pren la decisiun de continuar e arisguard la secunda alternativa optescha el per la variante reducida.⁷³

Tabella 5: Cussegl naziunal: debatta de detagls⁷⁴

Proposta acceptada dal cussegl	Propostas fiersas dal cussegl
Proposta della maioritad della commissiun: alinea 1: «Il tudestg, il franzos, il talian ed il retoromontsch ein ils <i>lungatgs naziunals</i> della Svizra.» alinea 2: «<i>La confederaziun ed ils cantuns</i> promovan la <i>capientscha</i> ed ils <i>barats</i> denter las communittads linguistics.» alinea 3: «En entelgientscha <i>cun ils cantuns</i> pertuccai <i>sustegn la confederaziun</i> mesiras per mantener e promover <i>lungatgs naziunals periclitai</i>.» alinea 4: «Ils <i>lungatgs</i> officials della confederaziun ein il tudestg, il franzos ed il talian. En las relaziuns della confederaziun cun las burgheisas ed ils burgheis retoromontschas/-s ei era il <i>retoromontsch lungatg official della confederaziun</i>. La lescha regla ils detagls.» alineas 3^{bis}, 5: consentiment alla decisiun dil cussegl de cantuns. → La fatschenta vegn trasmessa al Cussegl de cantuns	Proposta della minoritad della commissiun: (Robert, Fehr, Kern, Maeder, Schmid Peter, Steffen): suspensiun della proposta tochen ch'il cussegl federal ha suttames il project della revisiun totala della constituziun federala; denton sil pli tard tochen december 1996. Proposta Maspoli: consentiment alla decisiun dil cussegl de cantuns.

Maspoli (D, TI): Il principi territorial ha tut sia muntada el cantun Tessin, nua ch'ins ha pudiu mantener il lungatg talian: «[...] Semplice, perchè la seconda generazione dei confederati di lingua tedesca ha dovuto frequentare le scuole in italiano e imparare l'italiano [...]»

Borradori M. (D, TI) accentuescha l'impurtonza della giurisprudenza della Dertgira federala.

- 73 Selecziun d' arguments per la proposta della maioritad della commissiun (acceptada dal cussegl):
 Caccia F. (C, TI): Pli impurtont che territoris ein las communicaziuns denter las communittads linguistics: «A quoi sert le principe de la territorialité dans une commune bilingue? [...]»; denton relativescha el: «Io ho mai negato che la territorialità come strumento di politica linguistica possa avere una sua giustificazione. Mi rifiuto categoricamente di lasciare iscrivere la territorialità come strumento di politica linguistica della Confederazione.»

Bezzola (R, GR): (...) Cun la formulaziun promover e sustener la plurilinguitad «en entelgientscha cun ils cantuns» vegn la competenza della Confederaziun transformada en ina obligaziun. (...) Ins vul buca promover territoris linguistics, ins vul promover communittads linguistics.

- 74 Translatau e midadas relevadas da P. Monn.

6.2.5 Cussegl de cantuns: seduta dils 14 de mars 1995⁷⁵

La debatta seconcentrescha sin la proposta della maioritad della commissiun dil Cussegl de cantuns, tenor la quala ins stuess renunziar alla revisiun⁷⁶ dil artechel constituziunal 116 de 1938 e renviar il problem dils lungatgs naziunals alla revisiun totala della Constituiziun. Differents plidaders enqueran cun lur intervenziuns de orientar la decisiun dil Cussegl de cantuns sin la proposta Onken sperond che tut las stentas dellas instanzas implicadas en quell'ovra dapi gleiti diesch onns seigien buca stadas vanas e ch'ei setracti mo d'in paus limitau per puder continuar suenter cun plein slontsch puspei per arrivar ad in artechel pli adaptau als basegns dils temps midai.⁷⁷

En siu plaid de conclusiun fa Dunna Dreifuss (S, GE) cussegliera federala enconuscher la posiziun dil Cussegl federal che sustegn la decisiun dil Cussegl nazional, denton po el era adherir ad in artechel constituziunal che correspunda dapi als basegns dil romontsch e dil talian.

Finalmein sedecida il cussegl per la proposta Onken de reprendre la lavur suenter in paus senza prender ina decisiun concernent autras variantas proponidas.⁷⁸

75 Bulletin official Cussegl de cantuns 1995, p. 289ss.

76 Argument selecziunau per la proposta della maioritad (fiersa dal cussegl) de calar cun la lavur: Rüesch (R, SG): Ins po promover il romontsch era cun igl artechel vegl. Quei artechel porta nuot de niev. Ord quei motiv eis el prompts d'approbar la proposta della maioritad della commissiun.

77 Arguments selecziunai per la proposta «paus de ponderaziun» (acceptada dal cussegl): Onken (S, TG) presenta 4 arguments per sia proposta de renviada alla commissiun: la stema davart la lescha fundamentala che damonda ina seriusadad tut aparti, il fatg ch'ei setracti d'ina materia della pli gronda sensibilitad plein d'emoziuns de muntada capitala per l'identitad e la coherenza de nossa tiara quadrilingua e finalmein ch'ei avon il cussegl ina proposta della maioritad che less curdar il artechel de lungatgs dil tuttfatg.

Cavadini J. (L, NE): La proposta Onken dat la davosa pusseivlad de patertgar aunc ina ga sur las diversas propostas. «[...] pour l'amour du romanche nous sommes prêts à souscrire à la proposition de renvoi Onken.»

78 Arguments selecziunai per la proposta continuar la lavur cun autras variantas (fiersa dal cussegl): Brändli (V, GR): «[...] ils rumantschs han miss grondas spranzas sün la revisiun da l'artichel 116 da la constituiziun federala. Per mantegner lur lingua materna e per mantegner nos pajais sco pajais unic cun quatter linguas e cun quatter culturas esa fich important cha quista revisiun vegna manada a fin.» Suandar la proposta della maioritad fuss in ulteriur pass en direcziun d'ina Svizra de duos ni duos e miez lungatgs.»

Tabella 6: Cussegl de Cantuns: debatta de detagls⁷⁹

Proposta acceptada dal cussegl	Propostas fiersas dal cussegl
Proposta Onken: Renviada alla commissiun cun incarica d'examinar las propostas inoltradas e de far tut il pusseivel per presentar ina soluziun che po anflar in consens. → La decisiun sur las autras propostas vegn suspendida: «paus de ponderaziun».	Proposta della maioritad della commissiun: negina modificaziun Proposta della minoritad della commissiun (Maissen, Iten, Jagmetti, Onken): consentiment alla decisiun dil cussegl naziunal Proposta Iten Andreas: alineia 3: «<i>La confederaziun po prender mesiras specificas per il manteniment e la promoziun dils lungatgs retoromontschs.</i>» Proposta Brändli: alineia 3: «<i>La confederaziun po sustener las mesiras pridas dals cantuns Grischun e Tessin per mantener e promover il lungatg retoromontsch e talian.</i>»

6.2.6 Cussegl de cantuns: seduta dils 19 de zercladur 1995⁸⁰

Suenter il paus decidiu en la precedentia seduta, ein ils elements primordials de scarpetsch vegni eliminai dal text digl artechel costituziunal: libertad de lungatgs e sia limitaziun tras il principi de territorialitad sin plaun general. La suletta proposta, acceptada dal cussegl, revegn pli u meins al text della moziun; denton pon ins buca surveser ils elements novs che ein vegni introduci: atenziun drizzada sin ils cantuns Grischun e Tessin, promoziun e manteniment dils lungatgs romontsch e talian, capientscha e brats denter communitads linguisticas e status official per il lungatg romontsch. La satisfacziun expremida ei pli u meins generala. Per consequenza van quasi tut ils commentaris ed arguments⁸¹ documentai en quella direcziun.

⁷⁹ Translatau e midadas relevadas da P. Monn.

⁸⁰ *Bulletin official Cussegl de cantuns* 1995, p. 666ss.

⁸¹ Jagmetti (R, ZH): Cun la promoziun della capientscha e dils brats denter las communitads linguisticas ha igl alineia 2 digl artechel ina peisa speciala: cun quei vegn exprimida la voluntad de viver ensemen e buca mo in sper l'auter. En igl alineia 3 vegnan enumerai clamein ils lungatgs che ein digns de vegnir promovi en las regiuns tradiziunalas. (...) Questa protecziun de minoritads vegn aunc a survegnir ina muntada pli gronda cun l'avertura all'Europa.

Cavadini J. (L, NE): Cun empau pli retenientscha s'exprima el arisguard igl artechel proponiu: «[...] nous confirmons notre appui au quintuple romanche et à l'italien [...] on peut s'interroger sur la signification des échanges proposés.» Ils brats de giuvens scolars seigien della competenenza dils cantuns e la Pro Helvetia sefatschent dils brats sin il plaun cultural.

Brändli (V, GR): El valetescha la proposta sco contribuziun positiva al manteniment e alla promoziun dil lungatg romontsch: «L'approvaziun da quist artichel vain resguardada sco üna demonstraziun

Tabella 7: Cussegl de Cantuns: debatta de detagls⁸²

Proposta acceptada dal cussegl	neginas autras propostas
Proposta della commissiun: consentiment alla decisiun dil cussegl naziunal alineas 1, 2, 4. alinea 3: «La confederaziun sustegn <i>mesiras dils cantuns Grischun e Tessin per mantener e promover il lun- gatg romontsch e talian.</i> » → La fatschenta vegn trasmessa al Cussegl naziunal	

6.2.7 Cussegl de cantuns: seduta dils 6 d'october 1995⁸³

Votaziun finala: Il Cussegl de cantuns votescha cun 40 vuschs (cun unanimiad) d'acceptar il project de Conclis federal davart la revisiun digl artechel de lungatgs (116) della constituziun federala. Il resultat della votaziun vegn transmess al Cussegl naziunal.

6.2.8 Cussegl naziunal: seduta dils 6 d'october 1995

Votaziun finala per num: project de Conclis federal davart la revisiun digl artechel de lungatgs (116) della constituziun federala:

Tabella 8: Resultats della votaziun finala dils cussegliers naziunals d'october 1995

total: cussegliers naziunals	200	100%
per l'acceptaziun han votau	152	76%
encunter han votau	19	9,5%
han s'absteniu	6	3%
han buca votau	22	11%
il president votescha buc	1	0,5%

cha'l rumantsch es üna lingua importanta eir pel parlamaint e cha'l mantegnimaint dal rumantsch es ün bôt important. L'approvaziun sarà eir per chantun Grischun, pels cumüns e per la Lia Rumantscha ün appel da s'ingaschar amo daplù per mantgnair e promover nossa lingua. [...] Quai dà spranza per l'avegnir. [...]»

Maissen (C, GR): Quei artechel constituiziunal formescha la basa legala per mesiras concretas. (...) Il principi d'ina politica de lungatgs federativa ei expremda clarmein: la subsidiaritat tenor la quala ils cantuns susteni dalla Confederaziun ageschan cun responsabladad.

⁸² Translatau e midadas relevadas da P. Monn.

⁸³ *Bulletin uffical Cussegl de cantuns 1995*, p. 1063ss.

76 % dils cussegliers naziunals han votau per il project de conclus federal.

Il resultat final dellas deliberaziuns parlamentaras e dellas votaziuns en las combras vegn transmess al cussegl federal che ha l'incarica de suttametter quei conclus alla votaziun dil pievel e de proceder allas preparativas necessarias.

6.2.9 Il conclus federal dils 6 d'october 1995⁸⁴

Cun la decisiun dil cussegl de cantuns e dil cussegl naziunal per il project elaborau duront las deliberaziuns en las duas combras dil parlament ei quei project daventaus in conclus federal. Per vegnir integraus sco artechel en la constituziun federala, sto il conclus federal aunc vegnir acceptaus dalla maioritad dil pievel e dils cantuns tras ina votaziun populara. Il text de quei conclus federal de suttametter alla votaziun dil pievel e dils cantuns ei il suandont:⁸⁵

«¹ Las linguas naziunals da la Svizra èn il tudestg, il franzos, il talian ed il rumantsch.

² La confederaziun ed ils chantuns promovon la chapientscha ed ils barats tranter las cuminanze linguistics.

³ La confederaziun sustegna las mesiras dals chantuns Grischun e Tessin per il mantegniment e la promoziun dal rumantsch e talian.

⁴ Las linguas uffizialas da la confederaziun èn il tudestg, il franzos ed il talian. Per il contact cun personas da lingua rumantscha è er il rumantsch lingua uffiziala da la confederaziun.

La lescha regla ils detagls.»

6.3 La votaziun federala dils 10 de mars 1996

6.3.1 Sclariments e recumandaziuns dil Cussegl federal sin igl internet⁸⁶

«La quadrilinguitad da noss pajais vegn renconuschida expressivamain sco en l'artitgel costituziunal da fin uss. Il nov artitgel prevesa ultra da quai: Confederaziun e chantuns han communablaimein l'incumbensa da promover la chapientscha ed ils barats tranter las cuminanze linguistics. *Per l'avegnir po la confederaziun sustegnair pli efficaciamain ils chantuns Grischun e Tessin en lur stentas per mantegnair e promover lur linguas naziunals.*⁸⁷ Las retorumantschas ed ils

84 FUF (BBI), 1995, IV, p. 448.

85 Text uffical per romontsch grischun.

86 Canzlia federala: <http://www.bk.admin.ch/lr/pore/va/19960310/explicr-pp0200.html> e [pp0405.html](http://www.bk.admin.ch/lr/pore/va/19960310/explicr-pp0405.html), text uffical per rumantsch grischun.

87 Relevau da P. Monn; cf. *La Quotidiana* dils 26 d'october 1998, p. 13, reducciuns dellas contribuziuns cantunals e federalas alla Ligia Romontscha prevedidas per igl onn proxim: «Cura è cuntanschi il cunfin supportabel»; Jost Falett, president de la Lia rumantscha: «Nus n'avain gnanc in video rumantsch per uffants».

retorumantschs obtegnan la pussaivladad da conversar cun la confederaziun en lur lingua. [...] Il cussegl federal recumonda d'acceptar l'artitgel revedi per ils motivs suandants: «In cun l'auter» empè «d'in sper l'auter»,⁸⁸ [...] Revitalisaziun dil romontsch,⁸⁹ [...] Promoziun dal talian,⁹⁰ [...] Consequenzas per la confederaziun,⁹¹ [...] Las deliberaziuns en il parlament.⁹² [...] Per quests motivs recumondan cussegl federal e parlament d'approvar il nov artitgel da linguas en la constituziun federala.»

6.3.2 Recumandaziuns de votar⁹³

Tabella 9: Recumandaziuns de votar dellas partidas, associaziuns e organisaziuns per la votaziun federala de 1996

partidas	svizras	secziuns cantunals divergentas
Partida liberal democratica	gie	SG: na
Partida cristiandemocratica	gie	
Partida populara svizra	gie	
Partida socialdemocratica	gie	
Partida liberal-conservativa	gie	VS: na
Partida ecologica	gie	
Partida evangelica populara	gie	
Allianza dils independents	gie	
Partida de libertad	na	TG: gie
Democrats svizzers	na	AG: gie
Uniun democratica federala	gie	
Partida cristiana conservativa	na	

associaziuns e organisaziuns	
Redressement National	gie
Uniun sindacala svizra	gie
Societad svizra d'util public	gie
Comite naziunal dil teater amatur	gie

88 Cf. promoziun della capientscha vicendeivla denter las communitads linguisticas.

89 Il nov artechel obligescha il cantun Grischun de mantener e promover il lungatg romontsch; en il medem temps vegn il romontsch renconuschius sco lungatg uffizial della confederaziun.

90 En certas valladas grischunas ei quei lungatg periclitau, ei vegn numnada la Bergaglia.

91 Oz ca. 7 milliuns francs, mo suenter la formulaziun dellas mesiras concretas eis ei pusseivel de calcular igl import dellas expensas supplementaras.

92 Il Cussegl federal veva all'entschatta proponiu ina politica de lungatgs pli cumplexsiva. La gronda maioritad dil parlament ei denton staus dil meini che mo ils pensums ils pli impurtants ston vegnir pri en mira.

93 Funtauna: ATS citada dalla canzlia federala.

6.3.3 Resultats e confermaziun della votaziun federala

Tras conclus dils 9 de matg 1996⁹⁴ communichescha il Cussegl federal ils resultats della votaziun dil pievel dils 10 de mars 1996: il conclus federal concernent la revisiun digl artechel 116 della Constituziun federala ei vegnius acceptaus dal pievel cun 1'052'052 vuschs (76% dellas vuschs valeivlas) e da tut ils cantuns. La participaziun alla votaziun era de 31%.⁹⁵

7 La Revisiun totala della Constituziun federala: ils artechels de lungatgs en il project de Constituziun⁹⁶

Concernent la posiziun dils lungatgs ei la lavur cun la naschientscha dil niev artechel 116 tuttavia buca finida; ella va vinavon en la rama della revisiun totala della constituziun. In artechel de lungatgs ha gendrau plirs «artitgels da linguas». La posiziun de quels artechels en il concept general dil sboz⁹⁷ ei la suandonta:

1. titel: La Confederaziun svizra

Art. 5 «Linguas naziunalas

Il tudestg, il franzos, il talian ed il rumantsch èn las linguas naziunalas.»

2. titel: Dretgs fundamentals e finamiras socialas

Art. 15 «Libertad da lingua

La libertad da lingua è garantida.»⁹⁸

94 Conclus dil Cussegl federal (CCF) dils 9 de matg 1996 davart il resultat della votaziun dil pievel dils 10 de mars 1996: art. 1, cefra 1 (revisiun digl artechel de lungatgs en la constituziun federala: art. 116); *FUF (BBI)*, 1996 II, p. 1056; Conclus federal dils 6 d'october 1995 *CU (AS)* 1996, p. 1492.

95 Canzlia federala: Tab. Votation no 425 Résultats du vote 10 mars 1996 dans les cantons, participaziun: 31%; cf. Appendix 3: Resultats dellas votaziuns 1938 e 1996 per cantuns, tabella compilada da P. Monn

96 *FUF (BBI)*, 1997, I, p. 1: Messadi dils 20 de november 1996 davart ina nova Constituziun federala; Sboz dil Conclus federal davart ina constituziun federala actualisada (text translatau el romontsch grischun dalla Canzlia federala).

97 Text dil sboz: romontsch grischun.

98 «Niev»: Quei principi proponiu dal cussegl federal en il sboz de 1991 ei staus il tema de liungas debattas en las duas combras. Finalmein han ins renunziau ad integrar per scret il principi de libertad dils lungatgs en igl artechel costituziunal de 1996, cf. supra ils differents commentaris ed arguments per e cunter quella disposiziun. La libertad de lungatgs ei vegnida renconuschida – cun resalva de sia limitaziun tras il principi de territorialitad – sco dretg fundamental buca scret dal Tribunal federal 1965. La libertad de lungatgs include buca mo igl emprem lungatg empriu durant l'affonza, mo era il secund ni tierz lungatg che enzatgi dominescha. La sostanza della libertad de lungatgs dependa dil fatg, sche ei setracta d'ina relaziun denter personas privatas ni de relaziuns cun il stadi. En igl emprem cass setracta ei della libertad de s'exprimer el lungatg de sia letga. El secund cass ei la libertad de lungatgs in dretg minimal, che garantescha il diever dil lungatg d'ina minoritad naziunala en in territori determinau. Cun auters plaid va ei dil fatg, ch'ina minoritad naziunala historica cun agen lungatg sto buca seschar imponer in auter lungatg uffical ni lungatg de scola. En la procedura de consultaziun ei l'ancrada dil principi territorial vegnida dumandada. cf. supra: *FUF (BBI)*, 1997, I, p. 161ss.

3. titel: Confederaziun e chantuns

2. chapitel: Cumpetenzas

5. partiziun: Scolaziun, perscrutaziun e cultura

Art. 83 «Cultura e lingua

¹ Il sector da cultura cumpeta als chantuns.

² La confederaziun po sustegnair stentas culturalas da muntada per l'entira Svizra.

³ Ademplind sias incumbensas prenda ella resguard da la varietad culturala e linguistica dal pajais.

⁴ La confederaziun ed ils chantuns promovon la chapientscha ed ils barats tranter las cuminanzas linguisticas.

⁵ La confederaziun sustegna las mesiras dals chantuns Grischun e Tessin per il mantegniment e la promoziun dal rumantsch e talian.⁹⁹

⁶ Ils chantuns fixeschan lur linguas uffizialas; els fan atenziun dal mantegniment da la pasch linguistica.»¹⁰⁰

5. titel: Las autoritads federalas

1. chapitel: Disposiziuns generalas

Art. 136 «Linguas uffizialas

Las linguas uffizialas da la confederaziun èn il tudestg, il franzos ed il talian. Per il contact cun persunas da lingua rumantscha è er il rumantsch lingua uffiziala da la confederaziun. La lescha regla ils detagls.»¹⁰¹

99 Elements «novs» en ina constellaziun nova: il principi de subsidiaridad ha buca muncau en las deliberaziuns per la revisiun digl artichel 116, cf. supra.

100 Ins patratga cheu al romantsch grischun ed als idioms romontschs sco alla problematica dell'onda dialectala «Schwyzerdütsch» e dils lungatgs «standard» en la cuntrada linguistica della Svizra che ein era vegni menziunai en las duas combras de nies parlament el vargau en quei context, cf. supra.

101 Negina differenza arisguard l'alinea 4 digl artichel 116 revedius, denton eis ella mo tschentada en in auter context

8 Remarca finala

Cun in niev artechel constituziunal ein ins pér all'entschatta della legislaziun e dellas leschas. Per vegnir alla politica efectiva ein aunc bia auters pass de far. Mintgaton po la realitad sociala esser pli sperta che las leschas che affirmeschan ina situaziun gia daditg existenta, mintgaton po esser il cuntrari il cass cu ellas orienteschan las relaziuns denter ils carstgauns en ina ni l'autra direcziun. Il pli impurtont ein ils carstgauns en lur relaziuns socialas.

Tut las leschas federalas, ordinaziuns, instrucziuns che ein aunc uss sin rucca, sco il svilup dellas leschas en il temps il pli davos han buca pudiu vegnidas consideradas en questa modesta contribuziun. Era il maletg dil svilup della politica de lungatgs sin plaun constituziunal ei cheu buca complets, ei fa basegns de suandar tut il moviment social, politic, cultural ed economic sin nivel federal, cantunal e communal¹⁰² entuorn quella problematica della pli gronda muntada per nies viver ensemen en la Svizra.

Pauc suenter la votaziun federala de mars 1996 ha la Dertgira federala fatg diever dil romontsch (cf. supra), igl emprem d'uost 1996 ei ida en vigur la «Lescha federala davart agids finanzials per mantegnair e promover la lingua e cultura rumantscha e taliana», igl emprem d'avrel 1997 entran en vigur las «Instrucziuns dal Cussegl federal per promover la plurilinguitad en l'administraziun generala da la Confederaziun», el november de 1997 vein nus giu ina intervenziun¹⁰³ en il parlament concernent il risguard dils quater lungatgs naziunals davart il 150avel anniversari de nies stadi federal, ils 11 de mars 1998 ha giu liug l'emprema radunonza dils/dellas delegai/delegadas dils uffecis federals per la promoziun della plurilinguitad. Era sche ins po buca surveser che politichers han tschintschau publicamein d'ina Svizra de treis regions ni de treis lungatgs,¹⁰⁴ han las stentas en il luvratori della Constituziun federala gia purtau bia fretgs e dattan speronza ad ina veta humana pli reha tras ina megliera capientscha denter las communitads linguisticas e la continuaziun dils sforzs de tut las forzas vivas de nossa tiara en questa direcziun.

102 Cf. Martin Killias, «Ein Sprengsatz der schweizerischen Einheit, Unhaltbare Diskriminierung des Rätoromanischen», *Neue Zürcher Zeitung*, dils 22 de fenadur 1998, Nr. 167, p. 13.

103 Cussegl nazional, fatschenta 97.1114 Question ordinaire Semadeni, du 22 septembre 1997.

104 Cf. artechels en *La Quotidiana*, dils 12 de mars e dils 2 d'avrel 1998.

APPENDIX 1: Tabella¹⁰⁵ sinoptica dils commentaris, arguments e resalvas duront la debatta d'entrada en il cussegl naziunal dils 22 de settember 1993

En il Bulletin uffizial dil Cussegl naziunal cumpeggia la debatta d'entrada 18 paginas. Igl ei evident ch'igl ei buca pusseivel de render las finezas dellas reflexiuns profundas dils cussegliers / dellas cusseglieras che figureschan en la tabella giusut. Ina selecciun de fatgs reveleschca adina pli u meins las valetas dil selecciunader e de siu ambient socio-cultural. Denton fa quella tabella paleis la selecciun dils commentaris en il text sisura ed ella po dar ina pintga impressiun dellas multifaras fatschettas della problematica senza dispensar il lectur de s'occupar sez dellas funtaunas indicadas.

cusseglia/-a nazional/-a	cantun / fracziun	entrada: + / - *106	prop.: cuss.fed. / cant. / maioritad commiss. cn / minoritad commiss. cn	commentaris / arguments / resalvas: (en il lungatg duvrau en la debatta)
Etique, pres. com.	JU-R	+	maior. com.cn	Rapprochements entre communautés linguistiques, plurilinguisme
Bundi, moziunari	GR-S	+	maior. com.cn	Verpflichtung der Kantone und subsidiär des Bundes zur Erhaltung der Landes- sprachen, Kompromiss
Brügger, Cyrill	FR-S	- event. renviada a cuss.f	minor. com. cn	Art. keine Daseinsberechtigung ohne Grundpfeiler (Sprachenfreiheit +Sprachengebietsprinzip)
Comby	VS-R	+	maior. com.cn	Principe de territorialité pour minorités, réserves pour régions bilingues
Bezzola	GR-R	+	maior. com.cn	Hauptziel: Erhaltung des Rätoroma- nischen, Bund mit Kantonen für Schutz der Landessprachen
Maeder	AR-V	+	cuss.f + minor. com.cn	Grundsätze Sprachenfreiheit und Terri- torialprinzip fehlen; Förderung gesamt- schweiz. Präsenz fehlt
Leemann	ZH-S	+	cuss.f+com.cn	Keine Abschwächung der Bundeskom- petenz, Sprachenfreiheit u. Territorial- prinzip auszuformulieren muss scheitern, Verzicht auf sture Regelungen
Scheurer, Rémy	NE-L	+	maior. com.cn	Compréhension et échanges entre communautés linguistiques, sauvegarde des langues nationales menacées

105 Bulletin uffizial, Cussegl naziunal (AS, NR) 1993, II, pp. 1541-1558. Abreviaziuns en la tabella suandonta: cuss. f.: sboz dil cussegl federal (messadi), cuss.cant.: proposta / decisiun dil cussegl de cantuns, maior. com. cn: proposta della maioritad della commissiun dil cussegl naziunal, minor. com. cn: proposta della minoritad della commissiun dil cussegl naziunal; abreviaziuns dellas fracziuns: S: socialdemocratica, R: liberal-democratica, C: cristiandemocratica, V: della partida populara svizra, G: verda, L: liberals, D: democrats svizzers, A: della partida dils autists.

106 *: Texts avon maun lubesch buca ina repartiziun univoca

Robert	BE-G	*	cuss.f + minor. com.cn	Sprachfreiheit: nicht nur individuell sondern auch Sprachgemeinschaften, Sprachenartikel ohne Sprachenfreiheit. u. Territorialprinzip hat keine Substanz, ist «ein gerupftes Huhn».
Rohrbasser	FR-V	+	cuss. cant.	Possibilité pour chaque canton de pratiquer la liberté et le principe de territorialité, soutenir langues menacées, échanges entre régions linguistiques
Kern	ZH-A	* event. renviada a cuss.f	minor. com. cn, maior. com.cn	<i>senza commentaris</i>
Keller	BL-D	+ renviada cuss.f	cuss.cant.	Franz. in Westschweiz, Ital. im TI und GR, Rätorom. in GR fördern und erhalten, Angst vor Germanisierung in Westschweiz
Fasel	FR-C	+	maior. com.cn	Erhaltung d. Rätoromanischen, Sprachenfreiheit u. Territorialprinzip implizit vorhanden, wertvoll für Förderung, Verständigung u. Austausch
Grossenbacher	SO-C	+	maior. com.cn	Erhaltung der 4 Landessprachen, Verständigung zwischen Sprachgemeinschaften, Schutz des Rätoromanischen, Austauschprogramme
Pini	TI-R	*	*	Un senso profondo di disagio, finalmente, on préfère l'anglais
Mühlemann	TG-R	+	maior. com. cn	Direkte Demokratie, stetige Neutralität, Föderalismus: sprachliche Vielfalt
Aubry	BE-R	+	maior. com. cn	Eviter toute allusion à la territorialité, compréhension pour romanche, sostenere amici di lingua italiana
Rebeaud	GE-G	+	cuss.f	Affirmation de liberté de la langue et principe territorial, deux principes complémentaires devant s'équilibrer l'un l'autre.
Gardioli	VD-G	+	maior. com. cn	Protection langues nat. menacées, compréhension entre communautés linguistiques, articulation flexible entre principe de liberté de langue et de territorialité
Carobbio	TI-S	+	cuss.f, maior. com. cn	Territorio non è statico, mobilità della popolazione, sistema multilinguistico, partì della lingua ufficiale italiana con le altre
Bühmann	LU-G	+	cuss. f	Lösung vom Territorialprinzip, Erhaltung d. Rätorom. auch ausserhalb GR: roman.-deut. Schule in Zürich, Multikulturalität

Cavadini, Adriano	TI-R	*	*	Scetticismo: aspetti finanziari e volontà; presenza scarse di italo-foni e romandi a livello di quadri nell'amministrazione federale, barriera schwyzerdütsch, uno sforzo della maggioranza verso le minoranze
Béguelin	VD-S	+	maior. com. cn	Ne pas oublier le romanche, coexistence souple entre principe de territorialité et de liberté des langues
Columberg	GR-C	+	maior. com. cn	Föderalistische Struktur, Subsidiaritätsprinzip, kantonale Souveränität: R. Vieli: In pievel viva, sch'el vul viver. Bundeskompetenz erforderlich, Sprachfreiheit
Hämmerle	GR-S	+	maior. com. cn	Förderung Verständigung und Austausch zwischen Sprachgemeinschaften durch Bund und Kantone, Schutz des Rätoromanischen
Scherrer, Jürg	BE-A	*	*	Probleme mit Sprachartikel wegen Schlussfolgerung des Berichtes Widmer: Folgen für Biel bei Wiedervereinigung BE Jura mit JU.
Leuba	VD-L	*	*	Fondamental: principe de territorialité pour maintien des minorités, compréhension entre communautés linguistiques, subsidiarité
Caccia	TI-C	+	cuss. f. maior. com. cn	Mandat d'une politique linguistique au niveau cantonal et fédéral.
Maspoli	TI-D	*	*	Quadrilinguismo; rinunciare al principio della territorialità significa darsi in pasto alla lingua più forte, cioè al tedesco.

APPENDIX 2: Tabella di svilup di artechel 116 dalla moziun 1985 al conclus federal de october 1995¹⁰⁷

+ = element present

0 = element absent ni buca present expressis verbis

1. Impuls recepciun

onns instanza	4 lun- gats naziun.	libertad de lun- gats	terri- tori	lun- gats periclitai	rom- ontsch lungatg ufficial	presenza entira Svizra	cantuns e confede- raziun	cant. mesiras confed. sustegn	cantuns GR e TI rom. e talian	capient- scha e brats
1985 moz Bundi	+	0	+	+2	+	0	+	0	0	0
1989 gp Saladin	+	+	+	+	+	+	+	0	0	+8
1991 sboz cuss fed	+	+	+	+	+	0	+3	0	0	+9

2. Debattas parlamentaras

1992 cuss cant	+	0	+	+	+	0	0	+	0	+10
1993 cuss naz	+	0	0	+	+	0	+4	0	0	0
1994 cuss cant	+	0	+	+	+	0	0	+7	0	0
1995 cuss naz	+	0	0	+	+	0	+5	0	0	+
1995 mars cuss. cant	1									
1995 zer. cuss cant	+	0	0	+	+	0	0	0	+	+

3. Conclus federal

1995 oct. concl fed	+	0	0	0	+	0	06	+	+	+
------------------------------	---	---	---	---	---	---	----	---	---	---

107 1) Renviada alla comissiun, «paus de reflexiun»; 2) «minoritads periclitadas» 3) e 4) La confederaziun ed ils cantuns; 5) en entelgientscha cun ils cantuns sustegn la confederaziun; 6) «La Confederaziun ed ils chantuns promovan la chapientscha ed ils barats [...]»; 7) «Sin damonda dils cantuns [...] sustegn la confederaziun»; 8), 9) e 10) mo la capientscha vegn menzionada.

APPENDIX 3: Tabella dils resultats dellas votaziuns federalas 1938 e 1996¹⁰⁸

Cantuns	% Participaziun alla votaziun		% gie de vuschs valeivlas		cantuns approbonts:	
	1938:	1996:	1938:	1996:	1938:	1996:
Turitg	64,2	32	93.1	80	1	1
Berna	30,9	31	88.7	74	1	1
Lucerna	37,0	34	94.7	72	1	1
Uri	55,7	43	87.0	65	1	1
Sviz	49,9	26	83.7	66	1	1
Sursilvania	29,7	28	91.7	69	½	½
Sutsilvania	42,8	42	92.0	69	½	½
Glaruna	61,8	41	94.6	77	1	1
Zug	33,8	34	96.4	73	1	1
Friburg	39,3	46	92.8	77	1	1
Soloturn	40,0	32	96.7	74	1	1
Basilea-Marcu	76,7	38	93.3	81	½	½
Basilea-Tiara	45,1	29	95.6	78	½	½
Schaffusa	85,6	62	95.2	76	1	1
Appenzell dador	69,2	34	91.0	69	½	½
Appenzell dadens	62,1	26	86.3	71	½	½
Son Gagl	73,7	31	91.5	73	1	1
Grischun	67,6	30	92.7	68	1	1
Argovia	85,3	34	88.2	72	1	1
Turgovia	74,3	33	92.1	70	1	1
Tessin	29,2	34	94.5	84	1	1
Vad	83,1	18	89.5	83	1	1
Valleis	45,8	17	87.0	75	1	1
Neuchâtel	25,4	23	95.1	82	1	1
Genevra	24,2	32	69.2	86	1	1
Giura	—	32	—	81	—	1
Total	54,3	31	91.6	76	25	26
Total absolut			574 991	1'052'052		

108 Tabella compilada da Primus Monn; tabellas uffizialas cf. *FUF (BBI)*, 1938, I, p. 533ss.: Messadi dil Cussegl federal all'Assamblea federala concernent il resultat della votaziun dil pievel dils 20 de fevrer 1938; Concluz dil Cussegl federal (CCF) dils 9 de matg 1996 davart il resultat della votaziun dil pievel dils 10 de mars 1996: art. 1, cefra 1 (revisiun digl artechel de lungatgs (...)) art. 116); *FUF (BBI)*, 1996, II, p. 1056.

Die Entstehung eines neuen wirtschafts- und sozialpolitischen Leitbildes in der Schweiz der 1930er Jahre und die ordnungspolitische Debatte der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung

Pietro Morandi



Inhaltsverzeichnis

1 Ordnungspolitische Debatten aus historischer Perspektive	199
1.1 Der rasche Wandel der politischen Meinungslogik der 1930er Jahre	201
1.2 Der Kollaps der politischen Mitte	208
1.3 Politische Häretiker als Architekten einer neuen politischen Mitte	212
1.4 Die historische Tragik der liberalen Idee	217
2 Ein neues sozial- und wirtschaftspolitisches Leitbild setzt sich durch	222
2.1 Die neogrütlianische Wende der 1930er Jahre	222
2.2 Sozialpolitik als Konjunkturpolitik	223
2.3 Die Diskussion einer neuen Wirtschafts- und Finanzordnung	227
2.4 Agrarpolitik als Staatspolitik	240
2.5 Das Ende der Wachstumsformel	244

1 Ordnungspolitische Debatten aus historischer Perspektive

Die 1947 revidierten Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung beruhen auf einem wirtschafts- und sozialpolitischen Leitbild, das sich nach hart umkämpften ordnungspolitischen Debatten in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre schliesslich durchzusetzen vermochte und die wirtschafts- wie sozialpolitische Praxis der Schweiz lange Zeit bestimmt hat. Dieses Leitbild ist als Produkt der Verarbeitung der Weltwirtschaftskrise von 1929, des Krisensturms und der Deflationserfahrung zu betrachten.

Es sind nicht erst öffentlich geführte Debatten um die Reform der schweizerischen Wirtschaftsverfassung der 1990er Jahre, die haben deutlich werden lassen, wie sehr der politische Orientierungswert dieses Leitbildes und der revidierten Wirtschaftsartikel inzwischen geschwunden sind. Bereits das in den 1960er Jahren unübersehbar aufbrechende Phänomen der Inflation hatte Anlass dazu geboten, in eine grundsätzliche Debatte über neue Wege in der Wirtschaftspolitik einzutreten. In den 1970er Jahren schliesslich entfremdete sich die wirtschaftspolitische Praxis dem wirtschaftspolitischen Geist der Vor- und Nachkriegszeit in noch weit stärkerem Masse. Der Zusammenbruch des real existent gewesenen Sozialismus, aber auch das viel beschworene Ende des keynesianischen Zeitalters mit seiner nationalstaatlich orientierten Sozial- und Wirtschaftspolitik haben seit 1989 vielfach geäusserte Zweifel grundsätzlicher Art an jeder Form (national-)staatlicher Regulierung weiter verstärkt. Sowohl Anhänger neuer suprastaatlicher Regelungen wie auch jene, die in Fortführung klassischer liberaler Traditionen gänzlich auf solche zu verzichten wünschen, melden sich zu Wort.¹

Nachfolgend soll nun wenigstens umrisshaft rekonstruiert werden, welche wirtschafts-, finanz- und sozialpolitischen Auffassungen, Interessen und ordnungspolitischen Positionen dieser dem heutigen politischen Tagesgeschäft ferner gerückten gesellschaftlichen Praxis zugrunde gelegen haben, deren «Theorie» und geistige Grundlagen die Wirtschaftsartikel gleichsam widerspiegeln.² Die ordnungspolitische Diskussion in der Schweiz ist dabei aber keinesfalls als Einzel- und schon gar nicht als «Sonderfall» zu rekonstruieren. Das politische und soziale Leitbild, das den Wirtschaftsartikeln der Bundesverfassung zugrunde liegt, erfuhr in der Schweiz gewiss eine eigenständige Interpretation, doch diese kann gleichwohl nur als Spielart einer internationalen Entwicklung verständlich gemacht werden.

1 Ein geraffter historischer Überblick über die Evolution der schweizerischen Wirtschaftsverfassung findet sich in Rhinow, René; Schmid, Gerhard und Biaggini, Giovanni, *Öffentliches Wirtschaftsrecht*, Basel 1998, S. 27–57.

2 Vgl. hierzu auch: Grisel, Etienne, *Liberté du commerce et de l'industrie, Libéralisme et droit économique en Suisse*, I, Bern 1993–95, S. 51–60.

Deshalb sollen vergleichenden, an internationalen Entwicklungen gemessenen und auch relativierenden Überlegungen Raum gewährt werden.

Die politische Reorientierung der Schweiz in den 1930er Jahren, die dem Revisionsprozess der Wirtschaftsartikel zugrunde lag, knüpfte in mancher Hinsicht wieder an die Ausgangslage an, wie sie unmittelbar vor dem politischen Radikalisierungs- und Polarisierungsprozess im Vorfeld des Ersten Weltkriegs bestanden hatte. So bedeutete das an den beiden Parteitagen der SPS von 1935 und 1936 in einem Doppelschritt vollzogene Bekenntnis zur militärischen Landesverteidigung und die Zustimmung zu Militärkrediten die doch noch erfolgte Anerkennung der Nation als *Gemeinschaft der Bürger in Waffen*. Damit war gleichzeitig auch das Aussprechen einer Existenzgarantie für den politischen Gegner verbunden. Im Gegenzug sollten die politischen Kontrahenten des bürgerlichen Lagers nach erfolgter Anerkennung der militärischen nun auch so etwas wie eine «soziale» und *wirtschaftliche* Landesverteidigung³ anerkennen.

Das Vergegenwärtigen dieses politischen Tauschgeschäftes auf dem Hintergrund der bedrohlich zugespitzten weltpolitischen Lage in der 2. Hälfte der 1930er Jahre hat immer wieder dazu geführt, einen äusseren Zwang zur nationalen Versöhnung als Schlüssel für das Verständnis der politischen Entwicklung der 1930er Jahre zu betrachten. Ein solcher Rekurs auf eine Logik der Situation stellt die Verhältnisse aber möglicherweise auf den Kopf, denn ein Rekurs auf eine Logik der Situation vermag weit mehr zur Erklärung des Entstehens und der Dauer des «Bürgerblocks» beizutragen als zur Erklärung seiner Auflösung. Auch die Wirtschaftsartikel dürfen nicht als mehr oder weniger zufällige Produkte dieses Tauschhandels von politisch-militärischer nationaler Loyalität gegen sozialpolitisch motivierte Wirtschaftspolitik oder als reine Not- und Krisenmassnahme verstanden werden, sondern als Kernbestandteil einer erneuerten Wirtschaftsordnung und eines neuen, auch langfristig bedeutsamen Gesellschaftsprojekts.

3 Zur Genese und Wirkung der nicht-militärischen Formen «geistiger» Landesverteidigung vgl. Mooser, Josef, «Die «Geistige Landesverteidigung» in den 1930er Jahren», in *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 47 (1997), S. 685–708.

1.1 Der rasche Wandel der politischen Meinungslogik der 1930er Jahre

Der eigentliche Prozess der Annäherung wirtschafts-, finanz- und sozialpolitischer Standpunkte verlief in den 1930er Jahren mit überraschender Geschwindigkeit.⁴ Dieser Umstand ist auch zeitgenössischen Beobachtern nicht verborgen geblieben. 1939 erschien Valentin Gitermans Werk über «Die historische Tragik der sozialistischen Idee». Diese Tragik bestand Giterman zufolge darin, dass zu einem Zeitpunkt, zu dem der Liberalismus tatsächlich den von Generationen marxistischer Theoretikern vorausgesagten und herbeigesehnten Scheitelpunkt seiner Krise erreicht zu haben schien, nicht die sozialistische Arbeiterbewegung, sondern ganz andere politische Parteien sich anschickten, dessen Erbe anzutreten. Dies zeige der Untergang der Weimarer Republik und die nationalsozialistische Machtübernahme.

Komplementär zu dieser Einschätzung war jene des katholisch-konservativen Publizisten Fritz von Ernst. Im Vorfeld der Lancierung der von frontistischen und katholisch-junkonservativen Kreisen unterstützten Initiative für eine Totalrevision der Bundesverfassung, einem Vorhaben, mit dem von Ernst anfänglich sympathisiert hatte, erfasste er – sehr zutreffend – die Tiefenströmungen der damaligen politischen Entwicklung: «Der Liberalismus, vulgo Fortschritt, wird zum *«ancien régime»*, und es fehlt nicht viel und es wird nicht lange gehen, kann auch der Marxismus zu einem System der Vergangenheit werden, d. h. zu einem überlebten System. Man spricht und schreibt bereits, unbewusst bescheiden geworden, von *«liberalem Gedankengut»*, das unverlierbar und unvergänglich sei. Man denkt also schon an das *«beneficium inventarii»*! [...] Diese sozialistischen Wandlungen und Verwandlungen sind auffallendes Gegenstück zum entschiedenen und selbstbewussten Auftreten der Erneuerungsbewegungen. Dort Rückzug ins Schneckenhaus, hier kühnes Entfalten der Flügel.»⁵

Die Krise von Liberalismus wie Sozialismus drückte sich auch darin aus, dass der traditionelle Anspruch beider, die politische Richtung der «Fortschrittlichkeit» zu vertreten, untergraben erschien.

Doch bereits in der Phase der harzig verlaufenden Unterschriftensammlung und vollends bei der Abstimmung über die deutlich abgewiesene Initiative für die Totalrevision der Bundesverfassung von 1938 erwies sich, dass den «Erneuerungsbewegungen» und ihren Sympathisanten die Flügel unwiderruflich gestutzt worden waren. Nicht nur

4 Vgl. hierzu auch: Imhof, Kurt, «Lernen von Aussen? Oder: Die Betrachtung des Irrationalen als Voraussetzung für Vernunft, Programmatische Mutationen in der Krise der 30er Jahre», in Imhof, Kurt; Kleger, Heinz; Romano, Gaetano (Hg.), *Zwischen Konflikt und Konkordanz, Analysen von Medienereignissen in der Schweiz der Vor- und Zwischenkriegszeit*, Zürich 1993, S. 289–356.

5 Ernst, Fritz von, *Politische Chronik, Schweizerische Rundschau* (SR), 34 (1934/35), S. 186.

die Anhänger des Liberalismus und jene Sozialisten, die ihre liberalen Wurzeln zu entdecken begannen, auch alle jene, die aus dieser Krise ihre politischen Zukunftshoffnungen zu schöpfen versuchten, sahen sich schon bald in die Niederungen mühseliger politischer Tagesarbeit verbannt und von jeder Möglichkeit politischer Blitzsiege und rascher Systemumwälzungen abgeschnitten.

Auch wenn von Ernst die Chancen der «Erneuerer» und Verfassungsrevisionisten erheblich überschätzt haben mag, an seiner Diagnose der tiefgreifenden doppelten Krise von Liberalismus und Sozialismus brauchte er gleichwohl nichts zu ändern. Die letzten blutigen Zwischenfälle zwischen Armee und Arbeiterdemonstranten lagen kaum länger als zwei Jahre zurück – 1932 in Genf⁶ – als von Ernst die sozialistisch-liberale politische Annäherung antizipierte: «Wie könnte man übersehen, zum Beispiel, dass das Entstehen der Sozialisten für die vier Bundesversammlungsvorschläge der Freisinnigen (Vorschläge für die Wahlen eines Bundesrates, eines Bundeskanzlers und von zwei Bundesrichtern) keineswegs bloss taktische Bedeutung hatte? Zweifellos hatte diese ungebetene Hilfe zunächst taktischen Zweck: die Freisinnigen zu verpflichten und die Rechtsgruppen zurückzuweisen. Aber diese Taktik hatte zugleich symptomatischen Charakter: sie verrät die Richtigkeit unserer eingangs gemachten Feststellung, dass der schweizerische Marxismus zum Beharrungsfaktor geworden ist.»⁷

Die besondere Leistung seiner Analyse lag darin, bereits zu einem Zeitpunkt, als in sach- und besonders auch in ordnungspolitischen Fragen noch nicht einmal Ansätze einer Übereinstimmung zwischen sozialdemokratischen und freisinnigen Wortführern erkennbar waren, klar erfasst zu haben, dass eine liberal-sozialdemokratische Annäherung kein taktisches Manöver, sondern eine grundsätzliche Weichenstellung bedeuten musste. Damit war auch implizit die von vielen katholisch-konservativen Parteigängern gehegte Vorstellung zurückgewiesen, diese Annäherung liesse sich einfach als Element einer konventionellen *Volksfrontpolitik*, eines erweiterten antifaschistischen Bündnisses, verstehen, wie es auch von den Kommunistischen Parteien eifrig angestrebt und beispielsweise in Frankreich auch mit Beteiligung «bürgerlicher» Parteien errichtet worden war.

Eine dem französischen Muster mehr oder weniger entsprechende Volksfrontpolitik existierte in der Schweiz nur in der Romandie, in erster Linie in Genf, wo die von Léon Nicole geführten Sozialisten sich immer wieder zu gemeinsamen Wahlplattformen mit

6 Vgl. hierzu: Scheiben, Oskar, *Krise und Integration, Wandlungen in den politischen Konzeptionen der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz 1928–1936, Ein Beitrag zur Reformismusdebatte*, Zürich 1987.

7 Ernst, *Politische Chronik*, 1934/35, S. 187.

den Kommunisten zusammengefunden hatten. Wegen dieser sozialistisch-kommunistischen Zusammenarbeit waren die Nicolisten auch anlässlich der Nationalratswahlen von 1939, den weitgehend ohne Wahlkampagnen geführten sogenannten «Landi-Wahlen», aus der Mutterpartei ausgestossen worden. Dieser Ausschluss wiederum ist als Konsequenz des 1937 erfolgten Beitritts der SPS zur sogenannten *Richtlinienbewegung*⁸ zu verstehen. Diese hatte sich zwar ebenfalls als antifaschistisch und antinationalsozialistisches Bündnis verstanden, aber nur jene politischen Kräfte als bündnisfähig erachtet, deren Verfassungstreue ausser Zweifel stand, was eine Zusammenarbeit mit kommunistischen Organisationen selbst auf der Grundlage des kleinsten gemeinsamen Nenners des Antifaschismus aus ihrer Sicht in kategorischer Weise ausschloss.

Als offizielles Presseorgan der Richtlinienbewegung, die bis 1936 noch «Front der Arbeit» hiess, fungierte die vor allem mit Mitteln des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes finanzierte Wochenzeitschrift «Die Nation / Unabhängige Zeitung für Demokratie und Volksgemeinschaft», die bereits 1933 in Bern gegründete worden war. In politischem Sinne «unabhängig» ist diese Zeitung gewiss nie gewesen. Aber es gelang ihr im weiteren Verlauf ihrer Existenz, den Anspruch zur Schaffung eines parteiübergreifenden politischen Forums insofern glaubwürdig einzulösen, als sie zunehmend die dezidierte staats-, wirtschafts- und sozialpolitische Meinung einer wachsenden Anzahl von Parteien und Verbänden unterschiedlicher politischer Herkunft zu synthetisieren und öffentlich darzustellen vermochte.

Gewiss hatte die Herausforderung von rechts den unmittelbaren Anlass für die Gründung dieser Wochenzeitschrift geliefert, in der u. a. die dem SGB angeschlossenen Gewerkschaften, die Bündner, Zürcher und Winterthurer Demokraten, die Jungbauern, Angestelltenverbände, aber auch der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer und ab 1937 auch die SPS mitwirkten. Der wesentliche Unterschied zu einer reinen Volksfrontpolitik im Falle der schweizerischen «Front der Arbeit» bzw. «Richtlinienbewegung» bestand zum einen darin, dass ihr Antikommunismus ebenso ausgeprägt war wie ihr Antifaschismus. Zum andern lag ein wichtiger Unterschied in der erfolgreichen Verbindung dieser defensiven mit der offensiven Aufgabe der Durchsetzung einer neuen Wirtschafts- und Sozialpolitik, deren Notwendigkeit nicht erst seit dem Hereinbrechen der Weltwirtschaftskrise von 1929 von breiten politischen Schichten empfunden worden war.

8 Vgl. hierzu: Morandi, Pietro, *Krise und Verständigung, Die Richtlinienbewegung und die Entstehung der Konkordanzdemokratie 1933–1939*, Zürich 1995.

Das neue Bündnissystem der «Front der Arbeit» bzw. der «Richtlinienbewegung» baute auf einer weit getriebenen *Neutralisierung* der weltanschaulichen Fundamente der politischen Parteien und der Entschärfung weltanschaulich fundierter politischer Gegensätze auf, die seit dem Generalstreik von 1918 die gesamte Existenz des «Bürgerblocks» begleitet hatte. Es war kein Zufall, dass das Projekt der «Front der Arbeit» zuerst von Gewerkschaften, Wirtschaftsverbänden und kleineren politischen Parteien, die sich zudem, wie beispielsweise die Zürcher Demokraten, in einer nahezu säkularen Dauerkrise befanden, lanciert worden war. Dabei handelte es sich um eine Erscheinung, die zumindest oberflächlich betrachtet durchaus unter die von Emil Dürr bereits Ende der 1920er Jahre beschworene «Verwirtschaftlichung der Politik»⁹ subsumiert werden könnte. Der Versuch indessen, dieses Phänomen als Folge des mehr oder weniger unaufhaltsam wachsenden Einflusses (zunehmend neo-korporatistisch organisierter) wirtschaftlicher Interessen in der Sphäre der Politik zu deuten, wird der Sachlage insofern nicht gerecht, als dass es sich dabei zunächst um eine Reaktion auf *offenkundiges Politikversagen* gehandelt hat, vor allem um das Versagen von *Parteipolitik* und der auf dieser beruhenden Systeme fragiler politischer Koalitionen. Dieses Versagen ist nicht erst 1929 offenkundig geworden, es charakterisiert als mehr oder weniger auffällige Konstante die Koalitionspolitiken in vielen europäischen Ländern der gesamten Zwischenkriegszeit. Obwohl die Nationalratswahlen von 1935 noch einmal eine verblüffende Konstanz der parteipolitischen Kräfteverhältnisse offenbarten, waren gleichwohl die sich vertiefenden Risse im bürgerlichen Koalitionsgefüge nicht mehr zu übersehen. Die Schweiz entpuppte sich keineswegs als Sonderfall und als Insel politischer Stabilität, auch wenn sich die Abkehr vom Stil der Koalitionspolitik im europäischen Vergleich gewiss als geradezu leise und diskret ausnimmt.¹⁰

Die Parteiführung der SPS hatte sich zunächst nur widerwillig zur Teilnahme an der Richtlinienbewegung entschliessen können, nachdem sich in ihren kantonalen

9 Dürr, Emil, *Neuzeitliche Wandlungen in der schweizerischen Politik, Eine historisch-praktische Betrachtung über die Verwirtschaftlichung der politischen Motive und Parteien*, Basel 1928.

10 Diese Sicht der Dinge, die auf Parallelen zur Koalitionspolitik in anderen europäischen Staaten hinweist, deckt sich nicht ohne weiteres mit der Vorstellung eines kontinuierlichen konkordanzpolitischen Ausbaus des schweizerischen Bundesstaates, der gleichsam in Etappen zuerst mit der Einführung des Proporzsystems das katholische und gewerblich-bäuerliche Lager und dann durch die Bundesratsbeteiligung die Arbeiterbewegung eingebunden habe. Gleichwohl soll die grosse Stabilität des «Bürgerblocks» im Vergleich zu vielen Koalitionen in anderen europäischen Staaten während der 1920er Jahre nicht negiert werden. Vergleichende Analysen der Koalitionspolitiken in vielen europäischen Staaten der 1920er Jahre finden sich in Bomschier, Volker, *Westliche Gesellschaft im Wandel*, Frankfurt a. M. 1988, sowie: Lutz, Burkart, *Der kurze Traum immerwährender Prosperität*, Frankfurt a. M./New York 1984, S. 66f.

Sektionen bereits eine Tendenz abgezeichnet hatte, notfalls dieser auch ohne das Placet der nationalen Parteiführung einzeln beizutreten.¹¹ Der massive äussere Druck, den die Gewerkschaften und die linksbürgerlichen Kreise auf die SPS ausgeübt haben, drängte SPS in die Richtung eines Beitritts zur Richtlinienbewegung. Dieser Beitritt zog nachgerade ein Abtreten der politischen Richtlinienkompetenz an das Bundeskomitee des SGB und, in geringerem Ausmass, auch an den Arbeitsausschuss der Richtlinienbewegung nach sich. Die SPS erlebte zwischen 1936 und 1939, der Phase ihrer inneren Reorientierung und Neuformierung, zeitweise ein zuvor noch nie erlebtes Ausmass politischer «Fremdbestimmung» und Einflussnahme durch den Gewerkschaftsbund sowie andere Verbände und kleinere politische Organisationen.¹² So irritierend und angsteinflössend das neue Bündnissystem der Richtlinienbewegung für eine grosse Weltanschauungs- und Klassenpartei wie die SPS auch sein musste, so eröffnete es doch auch die Chance, jene Elemente im eigenen politischen Gedankenrepertoire loszuwerden, mit denen viele sozialdemokratische Parteigänger schon längst unzufrieden waren.

Geradezu atemberaubend schnell ging die Veränderung politischer Frontverläufe in der Schweiz in den 1930er Jahren vor allem auch deshalb, weil sie nicht nur auf der Krise des Liberalismus und der von Giterman beschworenen historischen Tragik des Sozialismus beruhte, sondern auch auf dem raschen politischen Niedergang all jener «Erneuerer», die sich bereits als Sieger dieser Entwicklung gesehen hatten. Die grossen politischen Aufbrüche des Auslands, in Italien, in Deutschland, brachten in der Schweiz nicht nur keinen dauerhaften Aufschwung der Frontenbewegungen, sondern auch keinen eines «Bürgerblocks» in einer besonders antisozialistischen Variante. Die manifest gewordene internationale Krise des Liberalismus sollte – und auch dies mochte wohl Fritz von Ernst bereits bitter geahnt haben – letztlich nicht einmal zu einer Fortsetzung des Prozesses der Aufwertung des katholisch-konservativen bürgerlichen Juniorpartners führen, der als Mehrheitsbringer für den Freisinn und Dominator des Ständerats bereits den Zenit seiner Macht überschritten hatte. Der aus den Generalstreikswirren geborene Bürgerblock drohte sich als politisch steriles Gebilde zu entpuppen. Zusammengehalten wurde er durch eine starke machtpolitische Klammer, nicht aber durch entwicklungsfähige politische Inhalte. Seine «Bürgerlichkeit» drohte ebenso rhetorisch zu werden wie der Klassenkampfjargon, von dem sich die Sozialdemokratie nach 1933 in zunehmender Eile loszusagen begonnen hatte. Als erklärungsbedürftig musste in dieser Perspektive dann nicht so sehr die Annäherung des liberalen und sozialdemokratischen Lagers im Verlauf der

11 Morandi, *Richtlinienbewegung*, 1995, S. 148ff.

12 Ebd., S. 144f.

zweiten Hälfte der 1930er Jahre und das Einmünden in die Politik der interparteilichen Zusammenarbeit von 1938 gelten, sondern die Tatsache, dass sie sich überhaupt so weit hatten voneinander entfernen können. In letzter Konsequenz müsste dies auch bedeuten, dass es eine historische Tragik der sozialistischen Idee im Sinne Gitermans eigentlich gar nicht gegeben, dass sie – wenn von ihr überhaupt die Rede sein kann – allenfalls in der Feindschaft zwischen politischen Kräften bestanden hat, die eigentlich dazu bestimmt gewesen wären, das Projekt einer Arbeits- und Industriegesellschaft liberaler Verfassung gemeinsam zu betreiben und gegen alle Anfechtungen zu verteidigen.

Es findet sich denn auch diese Position in zeitgenössischer Ausformulierung von 1938 bei SP-Parteipräsident Hans Oprecht in der «Roten Revue»:¹³ «In der Tat beruhen Sozialismus und Liberalismus weitgehend auf denselben weltanschaulichen Grundsätzen: die Idee der Toleranz, der Lehr- und Gewissensfreiheit, der Freiheit der öffentlichen Meinung und der parlamentarischen Demokratie sind gemeinsames Gut von Liberalismus und Sozialismus.»¹⁴ Der entscheidende Gegensatz liege «nicht zwischen Liberalismus und Sozialismus, sondern zwischen Friedens- und Kriegswirtschaft».¹⁵ Es gehöre zum Wesen des sowohl aus sozialistischer wie liberaler Überzeugung zu bekämpfenden Militarismus, «dass alle Kräfte planmässig zur Erreichung eines fernen Zieles eingesetzt werden: der wirtschaftlichen Kriegsrüstung».¹⁶ Oprechts Sozialismusverständnis hatte sich zu diesem Zeitpunkt bereits von der Versuchung «ferner Ziele» und der Entfesselung politischer Visionen losgesagt. «Liberalismus und Sozialismus gehen von dem Gedanken aus, dass ein Höchstmass an der Bedürfnisbefriedigung für jedermann als wirtschaftliches Ziel erreicht werden müsse, wenn auch die Meinung über die dabei einzuschlagenden Wege differieren.»¹⁷ Im selben Jahr hat Hans Oprecht an anderer Stelle die sozialreformerische *Grütlibewegung*¹⁸ ausdrücklich rehabilitiert, in der sozialistisch wie liberal gesinnte Kräfte noch zusammengewirkt hatten. In Übereinstimmung mit dem Werk eines seiner Assistenten im Verband des öffentlichen Personals, Mario Gridazzis 1936 erschienener Dissertation «Die Entwicklung der Sozialistischen Idee in der

13 Hierzu ebenda: S. 398ff.

14 Oprecht, Hans, «Voraussetzungen der Verständigung», in *Rote Revue*, Januar 1938, S. 164.

15 Ebd.

16 Ebd.

17 Ebd.

18 Vgl. hierzu auch Gruner, Erich, «Die Arbeiterbewegung in der Schweiz vor der Frage, Reform oder Revolution», in *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 25 (1975), S. 265–283. Sowie auch: E. Gruner (Hg.), *Arbeiterschaft und Wirtschaft in der Schweiz 1880–1914, Soziale Lage, Organisation und Kämpfe von Arbeitern und Unternehmern, politische Organisation und Sozialpolitik*, Bd. 3, Zürich 1988.

Schweiz»,¹⁹ erklärte Oprecht, die Wurzeln der schweizerischen Arbeiterbewegung seien ohnehin nicht marxistische, sondern demokratische gewesen.²⁰ Ausdrücklich nahm Oprecht auch Distanz zu den Arbeiterführern der Generation von Robert Grimm, die vor dem Ersten Weltkrieg zu den Organisatoren der Radikalisierung der schweizerischen Arbeiterbewegung gehört hatten.

Diese Sicht der Dinge steht in scheinbar erheblichem Widerspruch zur Tatsache, dass ordnungspolitische Differenzen in Fragen der Finanz-, Wirtschafts- und Sozialpolitik in erster Linie nicht innerhalb des «bürgerlichen Lagers», sondern zwischen den noch immer so genannten «bürgerlichen» Parteien und der Sozialdemokratie zu bestehen scheinen. Max Weber, der spätere Bundesrat der SPS, hat 1939, zu einem Zeitpunkt, als sich die Auflöser der Richtlinienbewegung bereits klar abzuzeichnen begann, diesen Sachverhalt ebenfalls angesprochen: «Es ist festzustellen, dass es den Katholisch-Konservativen und den Freisinnigen immer besser gelingt zusammenzuarbeiten, obwohl zwischen diesen Parteien grössere sachliche Differenzen bestehen als zwischen den Richtlinienpartnern.»²¹ Diese Feststellung wird insbesondere auch durch den sich seit 1939 entwickelnden Bruch innerhalb des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes belegt, der eine tiefgehende Entfremdung zwischen dem mit der Aussen- und Exportwirtschaft verknüpften SMUV und der mit dem Binnenmarkt verbundenen Gewerkschaft Bau und Holz nach sich zog und den vormals grossen Einfluss des SGB und seiner Leitungsorgane nachhaltig schwächte.²²

Im bürgerlichen Lager sorgte demgegenüber insbesondere die gouvernemental eingestellte Parteiführung der KVP für eine noch näher zu behandelnde ordnungspolitische Konformität mit dem Freisinn, die auch eine ausgeprägte Marginalisierung des eigenen sozialpolitisch engagierten christlich-sozialen Arbeitnehmerflügels mit sich brachte.²³

19 Mario Gridazzi wurde später zum langjährigen Direktor des Arbeitslosenamtes der Stadt Zürich.

20 Vgl. hierzu: Hans Oprechts Artikel in: *Die Nation* vom 8. 9. 1938, sowie sein Aufsatz: «Erneuerungstendenzen in der schweizerischen Arbeiterbewegung», in *Staat und Parteien*, Schriften der Zürcher Volkshochschule, Zürich 1935.

21 Archiv des Schweiz. Gewerkschaftsbundes: Richtlinienbewegung Protokoll Arbeits-Ausschuss vom 12. 10. 1939.

22 Vgl. hierzu Hohl, Marcela, *Die wirtschaftspolitischen Vorstellungen von Max Weber*, Diss. St. Gallen 1983.

23 Vgl. hierzu Holenstein, Dieter, *Die Christlichsozialen der Schweiz im Ersten Weltkrieg, Entwicklung der christlich-sozialen Organisationen und ihre Stellung in der schweizerischen Arbeiterbewegung und der katholischen Sondergesellschaft 1914–1920*, Freiburg i. Ü. 1993.

1.2 Der Kollaps der politischen Mitte

Die Entwicklung eines neuen wirtschafts- und sozialpolitischen Leitbildes in den 1930er Jahren war gleichzeitig auch Ausdruck einer Renaissance der *politischen Mitte* in der Schweiz. Diese war im Zuge der sich in allen europäischen Staaten vor dem Ersten Weltkrieg entfaltenden Polarisierung zwischen nationalistischen und revolutionär-sozialistischen Kräften in erheblichem Masse aufgerieben worden. Die Stabilität des «Bürgerblocks» in der Schweiz beruhte in der Zwischenkriegszeit bis ca. in die zweite Hälfte der 1930er Jahre auf einer wechselseitigen Ausgrenzung der politischen Kontrahenten im Rahmen stabiler parteipolitischer Kräfteverhältnisse mit deutlicher Dominanz des katholischen und liberalen Lagers. Diese Ausgrenzung betraf nicht nur politische Kräfte, sondern auch politische Themen, insbesondere die Konzeption neuer sozialpolitischer Leitvorstellungen für den schweizerischen Bundesstaat.²⁴ Unter dieser politischen Ausgrenzungs- und Lagermentalität hatten auch jene «bürgerlichen» politischen Kräfte zu leiden, die sich traditionell in sozialpolitischen Fragen engagiert hatten, so auch der bereits angesprochene christlich-soziale Arbeitnehmerflügel, aber auch die im liberalen Lager politisierenden Angestellten-Politiker und der Jungfreisinn.²⁵ Es leuchtet daher ein, dass die Neuformierung einer politischen Koalition der Mitte unter konkordanzpolitischen Vorzeichen zugleich auch die Wiederaufnahme dieser im Vorfeld des Ersten Weltkriegs verdrängten sozialpolitischen Thematik bedeutete.²⁶ Die Ausgrenzung dieser Thematik lässt sich als Resultat gegensätzlicher politischer Bemühungen der rechten wie der linken Kontrahenten verstehen, die Aufgabe nationaler Integration zu lösen. Während die radikalisierte Linke die Frage nationaler Integration als Scheinproblem zu entlarven und gleichsam in eine Frage sozialer Integration zu transformieren versuchte, wollte die radikalisierte Rechte die soziale Frage als niedrigen Materialismus denunzieren und stattdessen das Lösen der *nationalen* Frage in den Vordergrund schieben.²⁷ Die komplementäre

24 Vgl. hierzu auch: Kleger, Heinz, «Sozialpolitik, Staat, soziale Demokratie. Eine Forschungsnotiz zur Krisenpolitik in den 30er Jahren», in *Widerspruch*, 12 (1992), Heft 23, S. 27-40.

25 Vgl. hierzu auch: Siegrist, Hannes, *Pioniere in der Sozialpartnerschaft, Geschichte der Angestellten-Hausverbände in der schweizerischen Metallindustrie*, Zürich 1985.

26 Eine ausführliche Darstellung der sozialpolitischen Entwicklung vor dem Ersten Weltkrieg findet sich in Horvath, Franz und Kunz, Matthias, «Sozialpolitik und Krisenbewältigung am Vorabend des Ersten Weltkriegs», in Imhof, Kurt, et al. (Hg.), *Zwischen Krieg und Konkordanz, Analyse von Medienereignissen in der Schweiz der Vor- und Zwischenkriegszeit*, Zürich 1993, S. 61-108. Sowie: Kunz, Matthias, *Vom Sozialliberalismus zum Klassenantagonismus, Meinungsbildungsprozesse und Orientierungswandel in politischen Leitmedien in der Schweiz 1910-1914*, Diss. Zürich 1996.

27 Vgl. hierzu den vergeblichen Appell an die radikalisierte Sozialdemokratie, die Zustimmung zur militärischen Landesverteidigung mit der Zustimmung zum sozialpolitischen Ausbau im Zeichen des (Wieder-)Herstellens der «Volksgemeinschaft» zu verbinden, den der Grüftianer, Theologe und Ragaz-Schüler Max Gerber kurz vor dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs unternommen hat:

Verengung der jeweiligen politischen Standorte bestand darin, die nationale Gesellschaft bzw. die nationale «Volksgemeinschaft»²⁸ im Kern als eine Assoziation zu denken, die jeweils ausschliesslich durch das Ausüben sozialer Gerechtigkeit konstituiert wird oder ausschliesslich durch die Bereitschaft der militärdienstpflichtigen «Bürger in Waffen», ihr Blut und Gut für die Gemeinschaft zu opfern.

Die Tatsache, dass das politische Lagerdenken während der gesamten 1920er Jahre dominierte, ist in erheblichem Masse dem Umstand zuzuschreiben, dass die KVP die in den Generalstreikswirren von 1918 sich bietende grosse Gelegenheit entschlossen ergriffen hat, sich neben dem Freisinn als zweite national gesinnte staaterhaltende Macht zu profilieren. Damit gelang es ihr, sich wieder in Machtzentren der schweizerischen Eidgenossenschaft zurückzukämpfen, aus denen sie während des Bürgerkrieg von 1848 vertrieben worden war. Die Fähigkeit des geschlossenen Bürgerblocks, die Linke niederzuringen, gipfelte im Triumph des sich zu seiner nationalen Volksgemeinschaft bekennenden *Bürgers in Waffen* über den «vaterlandslosen Gesellen» und internationalen Klassenkämpfer.

Das erfolgreiche Etablieren der KVP als funktionierender Parteiorganisation auf Bundesebene hatte freilich auch seinen politischen Preis. In ordnungspolitischen Fragen wurde die KVP in der Zwischenkriegszeit unter der geistigen Führung des Bankiers Ruggero Dollfuss, ihrem protestantischen Vordenker in Wirtschaftsfragen, zeitweise «liberaler» als die Liberalen. Sie verzichtete namentlich auf die Weiterentwicklung ihres sozialen und sozialpolitischen Denkens, das ihr als katholischer und christlicher Partei ja gleichsam in die Wiege gelegt war. Im Jargon der KVP wurde auch die unter gewerkschaftlichem Einfluss stehende Linke noch immer als verkappte marxistische Volksfront angegriffen, mit der vertrauensvoller politischer Austausch nicht möglich sei.

Die in den 1930er Jahren vorbereitete und 1947 vollzogene Revision der Wirtschaftsartikel lässt sich dabei nicht als Folge eines Zusammenwirkens der politischen Kräfte im bürgerlichen Lager verstehen, sondern als Frucht einer wechselseitigen

Gerber, Max, «Demokratie und Militarismus» in *Sozialpolitische Zeitfragen der Schweiz*, Heft Nr. 24/25 (1913), hg. v. Paul Pflüger, Verlag der Grütlbuchhandlung. Vgl. hierzu: Kunz, *Vom Sozialliberalismus zum Klassenantagonismus*, 1996, S. 197–199.

28 Den Versuch einer Rekonstruktion des Volksgemeinschaftsbegriffs für die Schweiz der 1930er Jahre unternimmt Zimmer, Oliver: «Die «Volksgemeinschaft»», in Imhof et al. (Hg.), *Konkordanz und Kalter Krieg*, 1996, S. 85–110. Vgl. hierzu auch: Morandi, *Richtlinienbewegung*, 1995, S. 224–230. Nach wie vor ausstehend ist eine an den gegenwärtigen europäischen Forschungsstand anknüpfende, diesem Forschungsgegenstand im Grunde einzig angemessene, freilich sehr anspruchsvolle vergleichende Darstellung des Typus der schweizerischen «Volksgemeinschaft» mit anderen europäischen Konzeptionen von «Volksgemeinschaften» wie z.B. das schwedische «Folkshem», die «nationalsozialistische Volksgemeinschaft» usw.

Auseinandersetzung mit der Position der jeweiligen wirtschaftspolitischen Meinungsführer des Regierungs- wie des Oppositionslagers.

Die bereits zitierten liberalen Töne, die Hans Oprecht in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre anzustimmen begonnen hatte, sind nicht als ordnungspolitische Kapitulation vor dem zeitgenössischen Freisinn zu verstehen, obwohl sie weitgehend auf eine Preisgabe der alt-sozialistischen Orthodoxien hinausliefen. Vielmehr suchte Oprecht die verlorenen Pfade des von seinen sozialistischen Parteigängern verlassenen grütli-anisch-sozialreformerischen Reformprojektes wiederzufinden, das vor dem Ersten Weltkrieg auch von namhaften freisinnigen Exponenten wie etwa Bundesrat Adolf Deucher vorangetrieben worden war.²⁹ Oprecht formulierte seine Elogen an den Liberalismus im Bewusstsein, endlich jene soziale *idée directrice* gefunden zu haben, nach der vor dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs auch massgebliche freisinnige Exponenten, die sich an vorderster Front für die Einführung des Kranken- und Unfallversicherungsgesetzes und die Revision des Fabrikgesetzes vor dem Ersten Weltkrieg engagiert hatten, geforscht hatten. Durch das Propagieren einer Reformpolitik, die sich als Wiederaufnahme dieses abgerissenen Reformfadens zu erkennen gab, gelang es der in der Richtlinienbewegung agierenden Opposition in hohem Masse, die unzufriedenen Parteigänger im Lager der bürgerlichen Koalition zu mobilisieren und innerhalb des gegnerischen Lagers grundsätzliche Debatten über die Neugestaltung der politischen Zukunft der Schweiz zu entfachen. So fand auch die christlich-soziale Bewegung, insbesondere auch der Christlich-nationale Gewerkschaftsbund (CNG), zunehmend den politischen Raum, in vielen sozial- und wirtschaftspolitischen Fragen seine Zusammenarbeit mit den in der Richtlinienbewegung organisierten Gewerkschaften und linksbürgerlichen Exponenten insbesondere im Rahmen der Dachorganisation der sogenannten *Nationalen Aktionsgemeinschaft* (NAG) zu intensivieren und gemeinsam nach neuen Wegen in der Bekämpfung der Weltwirtschaftskrise zu suchen.

Die NAG und die ihr angeschlossenen «bürgerlichen» Wirtschaftsverbände des Vereins Schweizerischer Angestellten (V.S.A.) und des Schweizerischen Evangelischen Arbeitnehmerverbands (SVEA) gingen 1938 sogar so weit, die als Kompromisswerk im Rahmen der interparteilichen Zusammenarbeit von der bürgerlichen Koalition und

29 Matthias Kunz hat in seiner Arbeit über die sozialpolitische Entwicklung im Zeitraum vor dem Ersten Weltkrieg auf jene heute so gut wie vergessenen «Sozialpolitiker» in den Reihen des Freisinns aufmerksam gemacht, die unter die massgeblichen Architekten des ersten grösseren sozialpolitischen Schubs zu rechnen sind. Diesen erlebte die Schweiz in Gestalt des Kranken- und Unfallversicherungsgesetzes (KUVG), bevor die weltpolitischen Katastrophen des 20. Jahrhunderts die politischen Agenden verwirrten. Vgl.: Kunz, *Vom Sozialliberalismus zum Klassenantagonismus*, 1996, S. 95ff.

der SPS erarbeitete *Bundesfinanzvorlage von 1938*, die als erste Vorlage nach einer längeren Phase der «Parlamentsdiktatur» wieder einem Volksentscheid ausgesetzt worden war, als blosse Fortsetzung der Austeritätsprogramme des Bundesrates zu bekämpfen.

Die gouvernementale Politik der KVP der 1930er Jahre bestand hingegen – wenn sie sich überhaupt in zwei Sätzen darstellen lässt – im Versuch, den Triumph des «Bürgers in Waffen» über den klassenkampfbereiten Proletarier so lange wie möglich zu konservieren. Vage Hoffnung auf einen Ausbau der eigenen Stellung und der Verwirklichung ureigenen Gedankengutes, dessen Wurzeln ausserhalb der gouvernementalen Raison lagen, gab es für die KVP nur während einer kurzen Phase im Vorfeld der Lancierung der Initiative für eine Totalrevision der Bundesverfassung. Ansonsten begnügte sich die katholische Führung während der gesamten Dauer der 1920er Jahre weitgehend damit, ängstlich auf Anzeichen möglicher Annäherung zwischen dem Freisinn und der SPS zu achten.³⁰ Als sich diese schliesslich, nach den von Fritz von Ernst bereits hellstichtig registrierten Anfängen, immer deutlicher abzeichnen begann, trat die KVP den Rückzug in das mächtige politische Réduit des Föderalismus an. Die katholischen Bollwerke suchten nun den Schulterschluss mit jenen des welschen Freisinns, dessen Uhren etwas anders gingen als diejenigen des deutschschweizerischen. Es fiel dem welschen Liberalismus schwerer als dem deutschschweizerischen, auf die Entfesselung von Anti-Bern-Reflexen zu verzichten und die Ansätze zu freisinnig-sozialdemokratischer Verständigung als neuen Ordnungsfaktor und Ersatz für die bipolare Ordnung der Bürgerblockzeit zu akzeptieren. Die bereits in den späten 1930er Jahren unternommenen, mehr oder weniger verzweifelt wirkenden Ausfälle aus dem föderalistischen Réduit, so etwa anlässlich der Abstimmung über die Revision des Strafgesetzbuches, die eine von den Föderalisten grundsätzlich bekämpfte Harmonisierung und vorsichtige Modernisierung der kantonalen Rechtsverhältnisse angestrebt hatte, wurden aber von den Stimmbürgern letztlich ebensowenig unterstützt wie die Attacken gegen den Finanzkompromiss von 1938; beide Vorlagen fanden überraschend deutliche Mehrheiten in Volk und Ständen.

Das weitere Schicksal der bürgerlichen Regierungskoalition hing in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre in erster Linie davon ab, ob sie bei stark nachlassender Links-Rechts-Polarisierung in der Lage sein würde, eine neue, öffentliche Resonanz erzeugende Zukunftsperspektive zu entwickeln. Die in der Richtlinienbewegung zusammengefasste Opposition war seit 1933 zweifellos kontinuierlich stärker geworden.

30 Hodel, Markus, *Die Schweizerische Konservative Volkspartei 1918–1929*, Freiburg i. Ü. 1994.

Während die Links-Rechts-Polarisierung in der französischen Schweiz noch immer als Mehrheitsbeschaffungsmaschinerie funktionierte, gerieten die parteipolitischen Fronten in der deutschen Schweiz nach den Nationalratswahlen von 1935 immer stärker in Bewegung. Die 1936 erfolgte Gründung der Richtlinienbewegung und ihre Versuche, mit dem linken, «sozial-liberalen» Flügel des Deutschschweizer Freisinns in einer Mitte-Links-Koalition gezielt zusammenzuarbeiten, setzte den Freisinn einer harten Zerreißprobe aus und bildete den Auftakt zu neuen Formen demokratischer Mehrheitsbeschaffung.

1.3 Politische Häretiker als Architekten einer neuen politischen Mitte

Es war nicht das Führungspersonal der etablierten politischen Parteien, dessen Glaubwürdigkeit in der ersten Hälfte der 1930er Jahren Schaden genommen hatte, das den Ausweg aus der Krise demokratischer Mehrheitsbildung gewiesen hat. Die beständigen Rückgriffe der Parlamentsmehrheit auf verfassungsrechtlich nicht ausreichend abgesicherte dringliche Bundesbeschlüsse und das Hinauszögern von hängigen Volksabstimmungen erwiesen sich als ebenso untauglich wie die gelegentlichen Versuche, die politische Autorität des Bundesrates zu steigern und die Mitglieder dieses Gremiums gleichsam zu heroischen Dezisionisten zu formen. Doch auch die SPS als wichtigste Oppositionskraft des Landes bot ein Bild tiefster Zerstrittenheit und Orientierungslosigkeit.³¹ Das Verdienst der politischen Krisenbewältigung gebührt in erstaunlich hohem Masse politischen Akteuren in zahlreichen Parteien und Verbänden des Regierungs- wie des Oppositionslagers, die schon seit längerer Zeit mit den politischen Verhältnissen im Land unzufrieden gewesen waren und in ihrem politischen Herkunftsmilieu grossenteils keine dominierende Stellung innegehabt hatten. Es fehlte diesen Kräften nicht an Bereitschaft, sich lagerübergreifend *kommunikativ* und teilweise sogar *organisatorisch* zu vernetzen und damit in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre ein politisches Klima zu schaffen, das autoritär-dezisionistischer Problemvernichtung ebenso wie sterilen politischen Tauschgeschäften entgegenlief.³²

31 Die innerparteiliche Diskussion insbesondere der 1. Hälfte der 1930er Jahre wird ausführlich dargestellt von: Scheiben, Oskar, *Krise und Integration, Wandlungen in den politischen Konzeptionen der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz 1928–1936, Ein Beitrag zur Reformismusdebatte*, Zürich 1987.

32 Die Rolle und Bedeutung gesellschaftlicher und politischer Kommunikation bei der Bewältigung wirtschaftlicher Krisen beleuchtet international vergleichend: Siegenthaler, Hansjörg, «Wege zum Wohlstand, Das Beispiel der USA, der Schweiz und Brasiliens», in Wolfram Fischer (Hg.), *Lebensstandard und Wirtschaftssysteme, Studien im Auftrag des Wissenschaftsfonds der DG Bank*, Frankfurt a. M. 1995, S. 143–212.

Während die SPS im Verlauf der 1920er Jahre ihren politischen Stagnationsprozess auf der harten Oppositionsbank erfahren musste, befand sich der Freisinn in der vergleichsweise angenehmen Situation, seine eigene, schleichende politische Stagnation gleichsam im goldenen Käfig eines stabilen Regierungsmehrheiten garantierenden Bündnisses mit der KVP zu erleben. Gleichwohl gab es auch innerhalb der freisinnigen Partei Kreise, denen die politische Abhängigkeit von der KVP und die Rolle, die ihnen in der schwarz-grünen Koalition zufiel, nachgerade unerträglich zu werden begann. Dies war namentlich bei den Jungfreisinnigen und bei den Vertretern der Arbeitnehmer und der Angestellten im V.S.A. schon länger der Fall. Der Angestelltenflügel suchte, genauso wie Exponenten der demokratischen Partei, die vor dem Ersten Weltkrieg abgebrochenen sozialreformerischen Bestrebungen wieder zu aktivieren und den verlorenen Einfluss innerhalb des schweizerischen Liberalismus zurückzugewinnen, den sie nach dem Bruch innerhalb des Freisinns vor dem Ersten Weltkrieg verloren hatten.³³ Dabei ging es nicht nur um das Wiederaufgreifen des Vorkriegsprojekts einer Sozialreform, sondern auch um eine umfassende neue politische Standortbestimmung. Die Erneuerer der politischen Mitte und Anhänger einer neuen Sozialpolitik waren in teilweise sehr unterschiedlichen politischen Milieus und Parteien anzutreffen. Es einte sie das gemeinsame Merkmal, so etwas wie den Status von politischen Häretikern im Verhältnis zu den Orthodoxen ihrer politischen Ursprungsmilieus erworben zu haben. Dies trifft sogar auf die im Bundeskomitee des SGB versammelten Gewerkschaftsführer zumindest insofern zu, als dass sie die Bereitschaft aufbrachten, die heiligen Kühe sozialistischer Weltanschauung zu schlachten. Max Weber, der zu den Vordenkern der Front der Arbeit und der Richtlinienbewegung zu zählen ist, pflegte genauso wie Leonhard Ragaz, eines seiner Vorbilder, intensive Kontakte zu einem Reformerkreis christlicher und fabiersozialistischer Intellektueller, denen der nach 1933 zur Emigration in die USA gezwungene Pionier der modernen Konjunkturpolitik Adolph Löwe³⁴ ebenso angehört hatte wie der sozialpolitische Vordenker und «Marktsozialist» Eduard Heimann, deren volkswirtschaftliche und sozialpolitische Gedanken³⁵ Weber vertraut waren.³⁶ Weber ist, wie seine Beiträge in der Gewerkschaftlichen Rundschau beweisen, auch in den 1920er Jahren nie ein

33 Den Bruch innerhalb des Freisinns arbeitet heraus: Jaun, Rudolf, *Preussen vor Augen? Der Schweizer Offizier im 19. Jahrhundert*, Zürich 1996 (Ms).

34 Vgl. bes. dessen Ausführungen in *Sozialismus aus dem Glauben, Verhandlungen der sozialistischen Tagung in Heppenheim a.B. Pfingstwoche 1928*, Zürich/Leipzig 1928, S. 119f. Vgl. hierzu auch: Morandi, *Richtlinienbewegung*, 1995, S. 28f.

35 Heimann, Eduard, *Soziale Theorie des Kapitalismus, Theorie der Sozialpolitik*, Frankfurt a. M. 1980.

36 Vgl. hierzu auch Hohl, *Die wirtschaftspolitischen Vorstellungen von Max Weber*, 1983.

Anhänger des marxistischen oder revolutionär-sozialistischen Flügels der Arbeiterbewegung gewesen. Nichts wäre verfehlter, als diese Reformer als singuläre helvetische Erscheinungen zu begreifen. Es gab sie – zudem in kommunikativ vernetzter Form – in nahezu allen europäischen Ländern, selbst in Deutschland.³⁷

Die häretische Haltung konnte in höchst unterschiedlichen Erfahrungsprozessen erworben werden. So will Fritz Marbach, langjähriger volkswirtschaftlicher Berater von SMUV-Führer Konrad Ilg, Mitbegründer der Richtlinienbewegung, massgeblicher Architekt einer neuen politischen Sammlung der Mitte und Vordenker des Friedensabkommens von 1937, noch «wie ein Schlosshund»³⁸ geweint haben, als sich das Oltener Komitee genötigt sah, den Abbruch des Generalstreiks zu verkünden. Aber bereits in den 1920er Jahren beschäftigte er sich intensiv mit der Suche nach Auswegen aus der immer deutlicher werdenden politischen Stagnation der SPS und der Gewerkschaften.³⁹ Gemäss einer Formulierung von Mario Gridazzi begann er schliesslich in den 1930er Jahren ganz offen «das Virus ‹bürgerlicher› Nationalökonomie»⁴⁰ in die Gewerkschaft und Partei zu tragen. Dem von Marbach 1937 an vorderster Front verteidigten und von der radikalen Linken vehement abgelehnten sogenannten Friedensabkommen in der Metallindustrie lag, genauso wie der Bündnisphilosophie der Richtlinienbewegung, ein sozialphilosophisch-weltanschaulicher Gedanke zugrunde, der bereits in den 1920er Jahren herangereift, 1933 in einer politischen Tagesschrift «Gewerkschaft, Mittelstand, Fronten» skizziert worden war und etwa zehn Jahre später in einem akademischen Buch ausführlich entwickelt werden sollte.⁴¹ Darin bekannte er sich zwar noch einmal zur proletarischen Schicksalsgemeinschaft, die zwar weit und gross, aber gleichwohl nicht umfassend genug sei, um die Gesamtgesellschaft wirklich repräsentieren zu können. An die Stelle der Logik des Klassenkampfs als Motor der Geschichte setzte er die Gemeinschaft all derer, die von ihrer Arbeit leben – die «Front der Arbeit» eben – zu der nebst den Arbeitern,

37 Vgl. hierzu: Morandi, *Richtlinienbewegung*, 1995, S. 23ff. Es mangelt noch immer an international vergleichenden Arbeiten, welche die unterschiedlichen Durchsetzungsbedingungen und Durchsetzungsstrategien dieser Reformer- und Häretikerkreise verständlich machen können. Interessant hierzu die sehr materialreiche Darstellung von: Brélaz, Michel, *Henri de Man, Une autre idée du socialisme*, Genève 1985.

38 Aussagen von Marbach in F. A. Vitalis Film: Der Generalstreik, gesendet am 19.11.1968 in SF DRS.

39 Dieser Werdegang ist auch auf dem Hintergrund des Entwicklungsprozesses des schweizerischen Gewerkschaftswesens der Zwischenkriegszeit zu analysieren. Vgl. hierzu auch: Degen, Bernard; Kübler, Markus, «Die Gewerkschaften zwischen Integration und Ausgrenzung», in Guex, Sébastien; Studer, Brigitte et. al (Hg.), *Krisen und Stabilisierung, Die Schweiz in der Zwischenkriegszeit*, Zürich 1998, S. 127–144. Degen und Kübler verweisen ebenfalls auf die Bedeutung der Vorgeschichte des Friedensabkommens in den 1920er Jahren, ebd. S. 127.

40 Aufzeichnungen eines Gesprächs mit Mario Gridazzi.

41 Marbach, Fritz, *Theorie des Mittelstandes*, Bern 1942.

Angestellten, Bauern und Händlern explizit auch die Unternehmer und all jene Rentner und Sparer zu zählen seien, die ihr Vermögen redlich, d.h. durch eigene Arbeit und Anstrengung, erworben hätten. Aus der nationalen Gemeinschaft ausgegrenzt werden nun nur noch wenige, namentlich die Waffenproduzenten und «Kriegsgewinnler», ein Feindbild, das sich besonders während des Ersten Weltkrieges grösster Beliebtheit erfreut hatte. Aus der Theorie des internationalen Klassenkampfes schälte sich eine Theorie des nationalen Mittelstands und des goldenen politischen Mittelwegs heraus.

Auch aus dem bäuerlichen Lager stammen einige wichtige Vordenker der neuen politischen Mitte und der neuen wirtschafts- und sozialpolitischen Doktrin, die sich im Verlauf ihres politischen Werdegangs ebenfalls zu politischen Häretikern entwickelt haben. Der Bündner Demokrat Andreas Gadiant, Paul Schmid-Amman von der Schaffhauser Bauernpartei und auf seine Weise auch der Führer der vor allem im Kanton Bern stark verankerten Bauernheimatbewegung, Hans Müller, hatten sich allesamt von ihrem politischen Übervater, dem Bauernsekretär Ernst Laur, in höchst ambivalent bleibender Weise abgenabelt.⁴² Weniger als Häretiker denn als Aussen-seiter lassen sich die in einer Dauerkrise befindlichen Demokraten aus Winterthur und Zürich bezeichnen sowie die traditionell dem Freisinn und den Demokraten nahestehenden Angestelltenvertreter des V.S.A., die grösstenteils von Anfang an der Front der Arbeit und der Richtlinienbewegung angehört und bereits mit der von der SPS lancierten sogenannten Kriseninitiative von 1934 sympathisiert hatten.

Die Kennzeichnung als Häretiker trifft aber – zumindest auf den zweiten Blick – auch für einige Bürgerblockdissidenten im freisinnigen Lager zu, die ebenfalls zu den massgeblichen Architekten einer neuen politischen Mitte gehörten und dabei eigentlich alles andere als an der Peripherie eidgenössischer Machtzentren agierten. An erster Stelle wäre hier Walter Stucki zu nennen, der eidgenössische «Handelsminister» und heimliche «8. Bundesrat».⁴³ Indem Stucki am Luzerner Parteitag des Freisinns von 1937 in einer auch für die breite Öffentlichkeit gut vernehmbaren Weise die Tatsache ausgesprochen hatte, dass die bürgerliche Regierungskoalition kaum noch über ausreichenden Rückhalt in der Mehrheit der Bevölkerung verfüge und demnach eine Öffnung und Verständigung nach Links als einzige Möglichkeit

42 Aufschlussreich hierzu die politischen Memoiren von Schmid-Amman, Paul, *Unterwegs von der politischen zur sozialen Demokratie, Lebenserinnerungen*, Zürich 1978.

43 Walter Stucki ist der breiteren Öffentlichkeit jüngst als Führer derjenigen Schweizer Delegation bekannt geworden, die das sogenannte Washingtoner Abkommen zur Regelung der Gold-Rückzahlungen der Schweizer Nationalbank an die Alliierten.

künftiger Politik übrig bleibe – zumindest solange die Schweiz noch mit direktdemokratischen Mitteln und nicht mit Dringlichen Bundesbeschlüssen regiert werden solle – war die Partei einer starken Zerreissprobe ausgesetzt worden.⁴⁴ Stucki verzichtete zwar darauf, sich nach dem Luzerner Parteitag an die Spitze «seines» Parteiflügels zu stellen und unappetitliche Kämpfe für die Auswechslung der Parteiführung auszufechten. Er zog es in der Folge vielmehr vor, sich in der Gewissheit als Botschafter nach Paris befördern zu lassen, nebst grossen Mengen an zerschlagenem Porzellan auch den entscheidenden Kurswechsel der FDP in Richtung interparteilicher Zusammenarbeit bewirkt zu haben. Die umsichtige Umsetzung dieses Kurswechsels, der über kurz oder lang auch den Einzug von Sozialdemokraten in den Bundesrat bedeuten musste, wurde von Willy Bretscher vollbracht, der im Parteivorstand der FDP sowie in der Redaktion der NZZ an vorderster Front engagiert war. Es gelang ihm dabei, diesen Kurswechsel sowohl für die parteiinternen Gegner Stuckis aus der Romandie als auch für den zutiefst erschütterten Bündnispartner der KVP einigermaßen erträglich zu gestalten.

Der Grandseigneur Walter Stucki repräsentierte im Gegensatz zum Parteimann Bretscher den Typus des Liberalen des 19. Jh., dem Parteiräson ohnehin nie viel bedeutet hatte; ein Umstand, der zumindest eine parteipolitisch periphere Position Stuckis offenbart und dessen Eignung zumindest zum parteipolitischen Häretiker verständlich macht. Das neue Zeitalter der interparteilichen Zusammenarbeit, der Konkordanz und der verstärkten neo-korporatistischen Arrangements leitete einen von den politischen Häretikern geförderten Bedeutungsverlust politischer Weltanschauungsparteien ein, der nach dem Zweiten Weltkrieg zu jenem weit verbreiteten geistigen Klima beitragen sollte, das Daniel Bell als das «Ende der Ideologien» zu definieren versucht hat.⁴⁵

Die von diesen fabiersozialistischen, neogrütlianischen bzw. sozial-liberal gesinnten Häretikern und Reformern aus dem sozialistischen, bäuerlichen und bürgerlichen Lager gesuchte neue Wirtschafts- und Sozialpolitik, die auch eine neue tragfähige Mehrheit und politische Mitte schaffen sollte, musste einer Reihe von komplexen Anforderungen genügen.

44 Zur Krise des Freisinns: Morandi, *Richtlinienbewegung*, 1995, S. 244ff.

45 Bell, Daniel, *The end of ideology, On the exhaustion of political ideas in the fifties*, Glencoe 1960.

Um eine neue Wirtschafts- und Sozialpolitik formulieren zu können, die wirklich auf landesweite Resonanz hoffen durfte, bedurfte es der Ausformulierung einer sozialen *idée directrice*, die nicht länger vom sozialistischen Stempel geprägt erscheinen durfte. Der Anziehungskraft einer die *nationale Identität* in den Mittelpunkt rückenden Gemeinschaftssemantik, die auf den nationalen Bürger in Waffen abstellte und bisher die Ära des Bürgerblocks charakterisiert hatte, musste eine *mehrheitsfähige* Alternative entgegengesetzt werden.

Die Reformpolitiker der neuen politischen Mitte knüpften nicht an eine Variante der sozialistischen Sozialphilosophie an sondern am mehr oder weniger verwaisten sozialpolitischen Denken der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg. Sie erklärten den Gang der politischen Entwicklung von Sozialdemokratie und Gewerkschaften seit den Tagen von Kiental und Zimmerwald zu einem von zahlreichen Irrungen und Wirrungen geprägten Prozess der politischen Selbstfindung, der nun, 1936, seinen Abschluss in der klaren Erkenntnis der nationalen politischen Mission der Schweiz: «[W]ir müssen endlich den Mut zu unserer eigenen Politik finden. Das ist keine Politik der Solidarisierung mit der Reaktion; es ist keine der Schädlichkeit. Es ist unsere feste und heilige Überzeugung, dass es unsere Aufgabe ist, diesen kleinen Fleck der Erde des Horts der Freiheit und der Demokratie zu wahren, auch wenn um uns herum alles zusammenbrechen sollte.»⁴⁶

Die Frage, weshalb ein Bedürfnis zu einer politischen Umsetzung auch im bürgerlichen Lager vorhanden war und die Durchsetzung eines neuen sozial- und wirtschaftspolitischen Leitbildes in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre auch diesem geboten erschien, soll mit einem knappen Rückblick auf einige zentrale Widersprüche in der freisinnigen Sozial- und Wirtschaftspolitik zu beantworten versucht werden.

1.4 Die historische Tragik der liberalen Idee

Auch die vehementen Gegner jeder Form von Sozialismus hatten gerade als glühende Anhänger der neuen Erkenntnis *Sozialpolitik* in Form einer nationalen bzw. nationalistischen Solidaritäts- (und Ausgrenzungspraxis) zwischen all jenen zu etablieren gesucht, die sich zu offener und uneingeschränkter Anerkennung der nationalen Solidargemeinschaft bereit fanden. Diese Solidarität sollte *politisch* verdient sein. Als praktisches Betätigungsfeld für das Ausüben nationaler Solidarität bot sich – neben dem klassischen Feld der Landesverteidigung – auch jenes der *Landwirtschaftspolitik* an. Einen der Höhepunkte dieser Solidaritätspraxis bestand in den von Bauernpolitikern angestrebten und in den 1930er Jahren gar konkret in Aussicht

46 «Der Mut zur eigenen Politik», in *Metallarbeiterzeitung* vom 12.9.1936.

gestellten wirtschaftlichen *Existenzgarantien* für die Bauernschaft, die von den Gesetzen des Marktes in hohem Masse unabhängig bleiben und sich dafür in die politische Obhut der bürgerlichen Bauernpolitiker aller Fraktionen begeben sollte. Obwohl dieses Versprechen nie wirklich gehalten wurde und die Bauernschaft von vielfältiger ökonomischer Unsicherheit nach wie vor nicht verschont blieb, drückt es doch den nahezu unbedingten Geltungsanspruch dieser Solidarität aus. Gerade in diesem Punkt musste ein Sozialpolitikverständnis, das im weitesten Sinne diesem «völkischen» (letztlich auch dem Motto «Schweizer zuerst» folgenden) Selbstverständnis nationaler Gemeinschaft entsprach, in tiefen Widerspruch geraten zur klassischen liberalen Auffassung von Sozialpolitik als Rehabilitationspraxis wirtschaftlich unselbständig gewordener und an der gesellschaftlichen Peripherie siedelnder Hilfsbedürftiger. Um die politische Unterstützung in Bauern- und Gewerbekreisen, aber auch in Teilen des katholischen Lagers gewinnen zu können, gab der Freisinn oftmals eigene ordnungspolitische Überzeugungen preis und fand sich zunehmend bereit, der Ausweitung staatlicher Intervention und Regulation zugunsten eines angeblich in seinem Bestand bedrohten Mittelstandes zuzustimmen. Die Abwehr «sozialistischer» Sozialpolitik schien für den Freisinn nur um den Preis einer erheblichen «bürgerlichen» Sozialpolitik zu haben sein.

Aus klassisch liberaler Sicht, wie sie auch weitgehend jener des Freisinns entsprach, ergeben sich aber grundsätzliche Einwände gegen Staatsinterventionismus, die keineswegs nur wirtschaftlicher, sondern vor allem auch *politischer* Natur sind. Dies lässt sich deutlich machen, wenn der politische Gehalt der liberalen Auffassung von «Freiheit» vergegenwärtigt wird. In klassischer, nach wie vor kaum übertroffener Form hat dies Isaiah Berlin in seinem berühmten Essay «Two concepts of liberty» in den 1960er Jahren dargelegt.⁴⁷ Die eine lange und leidvolle politische Erfahrung verarbeitende liberale Idee von Freiheit reagiert auf politische Gefahren, die von einer *inhaltlich* definierten und mit emanzipatorischem Pathos vorgetragenen Mission eines Gemeinwesens, eines Staates oder einer Nation ausgehen können. Die «negative Freiheit» des Liberalismus verteidigt in erster Linie die Rechte des Individualbürgers gegen Ein- und Übergriffe des Staates bzw. kollektiver Ansprüche seiner Mitbürger. Eine prägnante Auffassung einer auf kollektive Identität abzielenden «Volksgemeinschaft» – um einen in den 1920er und 1930er Jahren noch gängigen Begriff zu verwenden – lässt sich aus liberaler Sicht grundsätzlich nicht ohne grosse Schwierigkeiten formulieren und politisch besetzen. So muss beispielsweise jede

47 Berlin, Isaiah, *Freiheit, Vier Versuche*, Frankfurt a. M. 1995, darin: «Zwei Freiheitsbegriffe», S. 197-256.



Wahlplakat der Freisinnig-demokratischen Partei von 1935,
Lithographie von Robert Lips (RDB/Von Graffenried)

starke Staatsidee, wie sie etwa von Heinrich von Treitschke in Deutschland formuliert worden ist, letztlich zu einem Verrat am politischen Liberalismus führen. Ebenso wenig kann der Rückgriff auf starke politische Visionen bzw. Visionen einer «starken» Politik akzeptabel erscheinen, wie er in exemplarischer Form von Carl Schmitt versucht worden ist. Dieser bemühte sich mit grossem Erfolg, den liberalen «*stato agnostico e neutrale*» als schwächliches Gebilde verächtlich zu machen.

Indessen waren auch in der Schweiz viele liberale Parteigänger solchen Visionen zwar nicht geradezu erlegen, doch machten sie erhebliche Konzessionen, seit die radikale Linke und die nationalistische Rechte vor dem Ausbruch des Ersten Weltkrieges mit erheblicher öffentlicher Resonanz ihre konträren politischen Leitbilder lanciert hatten. In der Schweiz hatte sich der Freisinn vor dem Ersten Weltkrieg zu entscheiden, ob er die von Bundesrat exemplarisch betriebene Kompromisspolitik nach links fortsetzen und damit auch die in den eigenen Reihen, vor allem aber in den Kreisen von Gewerbe-Politikern erhobene vehemente Kritik und Opposition in Kauf nehmen, oder ob sie der national-patriotischen Rhetorik von Rechts einige Konzessionen machen wollte.⁴⁸

Eine solche Entscheidung musste zweifellos etlichen freisinnigen Anhängern einer Partei, die ja zutiefst *gouvernemental* fühlte und in der Regel eine Politik des Ausgleichs zu praktizieren suchte, nicht nur schwer fallen, sondern als geradezu inakzeptable Zumutung erscheinen. Gleichwohl liess sich die Generation der politischen Enkel des sozialreformerischen freisinnigen Bundesrates Deucher und des Sozialreformers Forrer in dieser Frage zu einer Entscheidung nötigen. Sie liess sich in der Folge in einem für diese Partei ungewöhnlichem Masse auf eine Politik der zugeschlagenen Türen und der offenen Parteinarbeit festnageln.⁴⁹ Durch die mehr als deutliche politische Absage, die schliesslich einer sich in politischen Generalstreikdiskussionen verlierenden Linken erteilt wurde, verstärkte sich auch eine in schweizerischem liberalem ordnungspolitischen Denken angelegte Tendenz, sich eine politische Gesellschaft ohne *explizite* soziale *idée directrice* vorzustellen. So versandeten auch die Bemühungen mehr oder weniger vollständig, eine dem Liberalismus konforme soziale *idée directrice* wenigstens in politischen Hinterzimmern weiterzuentwickeln. Die politischen Energien flossen nicht mehr in Kompromissbemühungen, sondern in die Abwehr der radikalisierten Linken.

48 Vgl. hierzu: Kunz, Matthias und Morandi, Pietro, «Zwischen Nützlichkeit und Gerechtigkeit. Zur Entwicklung der sozialpolitischen Debatte in der Schweiz im Lichte ihrer Argumente», in Guex, Sébastien; Studer, Brigitte et al. (Hg.), *Krise und Stabilisierung, Die Schweiz in der Zwischenkriegszeit*, Zürich 1998, S. 149ff.

49 Kunz, *Vom Sozialliberalismus zum Klassenantagonismus*, 1996, S. 115f.

Mit seiner Entscheidung, angesichts der hochpolarisierten politischen Lage *das kleinere Übel*, den Schulterschluss nach Rechts, zu wählen, gelang es dem Freisinn aber gleichwohl nicht, die gesamte Landespolitik gänzlich aus dem Gravitationsfeld jeglicher sozialer *idée directrice* hinauszumanövrieren. Er hatte sich für die politische Sprache der starken nationalen Metaphern entschieden, um den klassenkämpferischen Sozialismus ohne ordnungspolitisch unverträgliche sozialpolitische Konzessionen gleichsam des Grundstücks zu verweisen, handelte sich dabei aber nun Verpflichtungen ein, denen ein durchaus ausgeprägter, wenngleich vielfach bloss impliziter, sozialpolitischer Charakter zugeschrieben werden muss. Das Abweisen der radikalisierten sozialistischen Ansprüche war zugleich mit der Ausgrenzung der Sozialisten aus der nationalen Volksgemeinschaft verbunden, was umgekehrt nun freilich auch die Verpflichtung einschloss, den in «unverschuldete» wirtschaftliche Not geratenen, politisch loyalen, national gesinnten Mitgliedern der «Volksgemeinschaft» beizuspringen. Damit war ein sozialpolitisch motivierter wirtschaftspolitischer Etatismus von rechts etabliert, der vor allem als eine Politik des Mittelstandsschutzes und der Agrarregulierung umgesetzt wurde. Ordnungspolitisch blieb dieser Etatismus in liberalen Augen selbstverständlich ein Sündenfall, freilich ein aus «übergeordneten» staatspolitischen Gründen dennoch gebotener.

Hier erweist sich so etwas wie eine *Tragik der liberalen Idee*. Die liberale Weigerung, sich einen Begriff einer sozialen *idée directrice* zu bilden, offenbarte sich als politisch nicht umsetzbare Utopie, weil sie nur um den Preis der Anerkennung einer stillschweigenden Form von Sozialpolitik zu haben war, deren ordnungspolitische Rechtfertigungschancen aus liberaler Sicht minimal blieben. Zu den Konsequenzen dieser Tatsache gehörte insbesondere die Tendenz, *Sozialpolitik als Agrarpolitik* zu betreiben und aus der Bauernschaft eine Art Staatsklientel zu machen, indem Agrarpolitik gewissermassen als «Heimatschutz» legitimiert wurde.⁵⁰

Des weiteren geriet der Freisinn durch seine Einstellung gegenüber einer sozialen *idée directrice* in eine an seinen eigenen Massstäben gemessenen schlechte politische Gesellschaft, weil er nun Visionen einer nationalen Gemeinschaft mittragen musste, die im Kern «völkischer» Natur waren. Das in den 1920er Jahren vom Bündner Demokraten Andreas Gadiant so vehement verurteilte hohle nationalistische Pathos zahlloser Schützenfestredner fand nun auch in freisinnigen Kreisen vermehrt Verbreitung.⁵¹ Dem ordnungspolitischen entsprach damit ein allgemeinerer politischer Sündenfall, der die freisinnige Politik seit dem Ersten Weltkrieg mitprägte.⁵²

50 Kunz, Morandi, *Zwischen Nützlichkeit und Gerechtigkeit*, 1998, S. 158f.

51 Gadiant, Andreas, *Das Prättigau*, Chur 1921.

52 Vgl. hierzu auch die grundsätzlichen Überlegungen von Tanner, Jakob, «1910–1930, Konjunkturen,

Das Vergegenwärtigen dieser spezifischen Tragik der liberalen Idee erleichtert das Verständnis des innovativen Gehalts des sozialreformerischen Leitbildes einer Sozial- und Wirtschaftspolitik, wie es in den 1930er Jahren an Kontur gewann. Die der Richtlinienbewegung nahestehenden Sozialreformer bemühten sich, einer sozialen *idée directrice* zum Durchbruch zu verhelfen, die das Ziel des Herstellens sozialer Gerechtigkeit mit den politischen Grundintentionen des Liberalismus und dessen Freiheitsverständnis zu vereinbaren suchte.

2 Ein neues sozial- und wirtschaftspolitisches Leitbild setzt sich durch

2.1 Die neogrütlianische Wende der 1930er Jahre

Unmittelbar nach dem Generalstreik von 1918 schienen die Sozialreformer einen Augenblick lang wieder zum Zuge kommen zu können, als im Rahmen des sogenannten «galopp social»⁵³ der Nationalrat einige alte sozialdemokratische Forderungen erfüllen zu wollen schien und geradezu im Eiltempo die Umsetzung der Altersversicherung durchgeführt werden sollte. Dieser «Galopp» beruhte freilich nicht auf neuen Einsichten über die Zusammenhänge von Sozial- und Wirtschaftspolitik, sondern entpuppte sich als angstgeborenes Strohfeuer, das nach der sicheren Etablierung der «bürgerlichen» Mehrheit im Rahmen des Bürgerblocks rasch verlöschte. Die Sozialreformer im bürgerlichen wie im linken Lager waren zu erneuter Einflusslosigkeit verdammt.

Einen permanenten Widerstand gegen den Etatismus von Rechts übten innerhalb der bürgerlichen Koalition vor allem die Vertreter der Exportwirtschaft aus. In den 1920er Jahren kamen zuweilen gemeinsame Allianzen mit den Gewerkschaften und der SPS bei der Verteidigung konsumentenschutzpolitischer Anliegen vor allem gegenüber der Landwirtschaft zustande, während gleichzeitig viele Gewerkschaftsvertreter und Anhänger der SPS eine Art ausgleichenden Etatismus von links forderten.

Nach dem Kriseneinbruch von 1929 begann eine neues wirtschafts- und sozialpolitisches Denken in Erscheinung zu treten. Die politische Verarbeitung des Kriseneinbruchs lässt sich in zwei Phasen unterteilen. Mit einer Mischung von Austeritätsmassnahmen und staatlichem Interventionismus – die sogenannte Stützungs politik – suchte der Bundesrat in einer ersten Phase im Verlauf der sich vertiefenden Krise so

Kontinuitäten und Brechungen zweier Jahrzehnte. Versuch einer Synopsi», in A. Ernst und E. Wigger (Hg.), *Die neue Schweiz?*, Zürich 1996, S. 319–328. Vgl. auch: Jost, Hans Ulrich, «Bedrohung und Enge (1914–1945)», in *Geschichte der Schweiz und der Schweizer*, Basel 1983.

53 Vgl. hierzu: Ernst, Andreas und Wigger, Erich, *Krise und Restabilisierung in der Schweiz (1915–1925)*, Liz. Zürich 1991.

etwas wie eine *Opfersymmetrie* herzustellen. Ein aus ordnungspolitischer Sicht konsequentes Durchsetzen und Durchhalten von Deflations- und Austeritätspolitik, das auch vor den Interessen der Kantone und der Landwirtschaft nicht halt gemacht hätte, konnte aber von den Regierungsparteien und dem Bundesrat nicht verwirklicht werden. In einer zweiten Phase erfolgte die vorsichtige Öffnung seitens des Mehrheitsfreisinns und des Bundesrates gegenüber der Linken und der Beginn einer neuen wirtschafts- und sozialpolitischen Praxis, nachdem es der Linken und den Gewerkschaften gelungen war, ihren sozialpolitischen Begehren nicht mehr die Form eines «linken» Etatismus zu geben, sondern jene einer noch näher zu analysierenden Formel für Vollbeschäftigung und wirtschaftliches Wachstum.

Die Antwort der neu formierten Linken auf das Hereinbrechen der Weltwirtschaftskrise von 1929 lässt sich ebenfalls in Etappen gliedern. Zunächst vollzog sie politische Schritte nach, die der Mehrheitsfreisinn bereits viele Jahre zuvor gegangen war. Die im Doppelschritt von 1935 und 1936 vollzogene Bejahung der militärischen Landesverteidigung erwies sich zugleich auch als Akzeptieren der nationalen Volksgemeinschaft als politischer Referenzgrösse. Die im Rahmen der Politik der Richtlinienbewegung 1936 erfolgte Abkehr von der Konsumentenschutzpolitik und das Akzeptieren der Agrarsubventionen, namentlich der Stützung des Milchpreises, folgte ebenfalls in gewissem Umfang noch dem freisinnigen Vorbild, übergeordnete staatspolitische Raison als Begründung für verkappte Sozialpolitik zu bemühen. Mit diesem Schritt, der zugleich einer uneingeschränkten Anerkennung der nationalen Solidargemeinschaft gleichkam, versicherte sie sich der Unterstützung der Bauernheimatbewegung von Hans Müller und erreichte später auch den Beitritt der Waadtländer Bauern, die ihre Politik zuvor unter dem Dach der Liberalen betrieben hatten.

2.2 Sozialpolitik als Konjunkturpolitik

Das Abgehen von der Konsumentenschutzpolitik und die neue Agrarpolitik der Gewerkschafts- und Richtlinienbewegung lassen sich in gewisser Weise noch unter dem Titel «Bankrott des Marxismus» notieren. Gleichzeitig war damit aber auch eine implizite, gleichwohl klare Antwort gefunden auf die Frage, ob die Opfersymmetrie nach dem Kriseneinbruch von 1929 vor allem durch ein auf alle Schultern verteiltes «gerechtes» Sparen oder aber durch eine Wirtschaftspolitik erreicht werden sollte, die von einem Nullsummenspiel und einer zwar Verteilungsgerechtigkeit anstrebenden, dabei aber allzu fatalistisch und pessimistisch wirkenden «Deflations»- und Austeritätspolitik letztlich nichts wissen wollte.⁵⁴

⁵⁴ Dies ist insofern nicht selbstverständlich, als dass jene Arbeitnehmer, die nicht arbeitslos wurden, trotz Lohnrückgangs immer noch zu den Schrumpfungsgewinnern der Krise gehörten, die eine mehr

Der Versuch, insbesondere durch die Preisgabe der traditionellen Konsumentenschutzpolitik zu einem legitimen Teil der nationalen Gemeinschaft zu werden, bildete nur die eine, defensive Seite der neuen Wirtschafts- und Sozialpolitik der Richtlinienbewegung. Die andere Seite zeigte die Tendenz, Sozialpolitik nicht mit politischen, sondern mit genuin wirtschaftlichen Argumenten zu legitimieren. Damit wurde ein Weg beschritten, den in der Folge auch die Parteien der Regierungskoalition vermehrt zu gehen versuchten. Es sollten nicht nur Ressourcen für die Gestaltung eines sozialpolitischen Regimes im Ausnahmezustand, sondern auch im Normalzustand mobilisiert und in zuträglichem Masse dem volkswirtschaftlichen Kreislauf entnommen werden. Die grosse sozialpolitische Herausforderung an die Linke, die sich im Krisensturm der 1930er Jahre stellte, bestand nun darin, angesichts nahezu vollständig geschwundener (Um-)Verteilungsspielräume infolge dramatisch zurückgehender Steuereinnahmen gleichwohl an der Möglichkeit der Verwirklichung einer sozialen *idée directrice* festzuhalten. Die Neogrütlianner und Fabiersozialisten unterschieden sich von den radikalen Sozialisten darin, dass sie das Herstellen von sozialer Gerechtigkeit nicht als Aufgabe betrachteten, die erst *jenseits* der «kapitalistischen» Ordnung mit Aussicht auf Erfolg in Angriff genommen werden konnte. Damit setzten sie sich freilich nicht nur über ein Tabu der radikalen Linken, sondern im Grunde genommen auch über weit verbreitetes liberales Selbstverständnis hinweg. Hielten die Linken den «Kapitalismus» letztlich für nicht reformierbar, so fürchteten dessen liberale Anhänger nichts mehr als dessen vermeintliche «Reform». Beide Parteien waren sich darin einig, dass der «Kapitalismus» seine wirtschaftliche Leistungskraft und sein politisches Wesen bereits offenbart hätten, wobei natürlich die Bewertung von beidem diametral auseinanderging. «Sozialpolitik» im «Kapitalismus» konnte in dieser Optik nur eine Schön-Wetter-Erscheinung sein.

Die Überzeugungen, die hier zugrunde lagen, lauteten zur Linken, dass eine soziale *idée directrice*, die diesen Namen verdiene, entweder sozialistisch oder gar nicht sein werde. Zur Rechten herrschte hingegen die Auffassung vor, dass jede soziale *idée directrice* letztlich die Zerstörung politischer Freiheit und durch überzogene Ansprüche auch wirtschaftlicher Effizienz bewirken müsse. Diese Einschätzung wurde noch vom Allgemeinen Deutschen Gewerkschaftsbund (ADGB) anerkannt, als er sich nach Hereinbrechen der Weltwirtschaftskrise zu einem sogenannten Deflationskonsens mit dem Reichsverband der Deutschen Industrie (RDI) bereit fand: Solange dem ADGB und der SPD die Mittel fehlten, um den Sozialismus durchzusetzen,

oder weniger deutliche Aufwertung ihrer Kaufkraft in einem Umfeld sinkender Preise brachte.

hatten sie die Regeln des Kapitalismus zu akzeptieren; die Krise war nur durch Sparen und Lohnzurückhaltung zu überstehen.

Friedrich August von Hayek hat mit seinen berühmten Ausführungen über die *weasel-words* deutlich gemacht, worum es bei der liberal motivierten Kritik der Sozialpolitik geht: Das Adjektiv «sozial» höhle aus und beraube seines eigentlichen Inhalts, was es näher bezeichne (genau so, wie ein Wiesel ein Ei austrinkt und hinterher auf seinen alten Platz zurücklegt). «Soziale» Freiheit und «soziale» Gerechtigkeit entpuppten sich als im Namen eines angeblich höheren Prinzips argumentierende Ansprüche, die es entfesselten politischen Visionen erlauben würden, die Individualrechte ausser Kraft zu setzen; Freiheit sei im liberalen Sinne immer nur Freiheit des einzelnen gegen die Ansprüche eines wie auch immer argumentierenden Kollektivs und einer weit gefassten, emanzipatorische Zwecke verfolgenden Politik.⁵⁵

Aus liberaler Sicht erscheint Misstrauen gegen jede Art von Sozialpolitik letztlich unvermeidlich, weil Sozialpolitik als Ausdruck einer *idée directrice* immer auch normative Vorstellungen über Gemeinschaft und Gesellschaft impliziert, die oft jene «übergeordneten» politischen Argumente liefern, die geeignet sind, individuelle Rechte und Freiheiten einzuschränken oder, wie das Beispiel des Totalitarismus des 20. Jahrhunderts zeigt, sie gar wieder zu beseitigen. Zudem aber eignen sich solche normativen Vorstellungen auch, Verstösse gegen die *wirtschaftliche idée directrice* zu legitimieren, die im *regulatorischen Prinzip der Effizienz* und des mit ihm assoziierten Prinzips der *Gleichheit vor der Leistung* zum Ausdruck kommt.

Die sozialreformerischen Neogrütliäner akzeptierten den Kapitalismus nicht so, wie er war; vielmehr suchten sie ihn gleichsam neu zu erfinden. Der hier geschilderten liberalen Furcht vor «starken» normativen Begründungen suchten sie Rechnung zu tragen, indem sie auf Revolutionsdrohungen und politische Argumente zur Legitimierung sozialpolitischer Massnahmen weitgehend verzichteten und nach *neuen* ökonomischen Argumenten forschten. Dabei fiel in erster Linie einer neu zu entwickeln den aktiven staatlichen Konjunkturpolitik die Aufgabe zu, gleichsam für weitgehend krisenfreies und stetiges wirtschaftliches Wachstum zu sorgen, das Arbeitslosigkeit vermeiden und Umverteilungsspielräume schaffen sollte. Ein solches Programm, das auf politische Begründungsmuster für sozialpolitische Argumente verzichtete und dabei neue ökonomische Argumente ins Spiel brachte, existierte, wie noch gezeigt werden wird, in den Grundzügen *bereits vor Einbruch der Weltwirtschaftskrise*.

Eine dergestalt konzipierte Sozialpolitik konnte nicht mehr losgelöst vom Gang der Volkswirtschaft und ihres realen Wachstums, sondern nur als integrierender

55 Vgl. hierzu grundlegend Taylor, Charles, «Der Irrtum der negativen Freiheit», in Taylor, *Negative Freiheit?*, Frankfurt a. M. 1988, S. 118–145.

Bestandteil verstanden werden. Sozialpolitik konnte nur in enger Verknüpfung von Wirtschaftspolitik oder genauer: von *Wachstumspolitik* verstanden und betrieben werden. Das Vermeiden von Diskontinuitäten im Wachstumsprozess wie auch von allgemeinen Wachstumsschwächen der Wirtschaft wurden zu den Bedingungen der Möglichkeit von Sozialpolitik erklärt.

Der Einbruch der Weltwirtschaftskrise von 1929 sollte nicht als gottverfügtes Wegbrechen von Umverteilungsmöglichkeiten und damit als Ende aller sozialpolitischen Träume nach mehr sozialer Gerechtigkeit akzeptiert werden. Arbeitslosigkeit, rückläufiges wirtschaftliches Wachstum und Wohlstandseinbrüche wurden vielmehr als Anzeichen der *Reparaturbedürftigkeit* der gesamten volkswirtschaftlichen Maschinerie und der Reformbedürftigkeit einer durch und durch als *Arbeitsgesellschaft* aufgefassten Gesellschaft gedeutet. Dies hiess zugleich auch, dass Sozialpolitik die langfristigen Wachstumspotentiale und Wachstumsvoraussetzungen der Arbeitsgesellschaft und ihrer Volkswirtschaft keinesfalls schädigen durfte. Die wirtschaftspolitische Herausforderung bestand dabei darin, die soziale *idée directrice* so zu konzipieren, dass sie nicht in Widerspruch geriet zur regulatorischen Idee der Effizienz. Bereits die frühen fabiersozialistischen Reformprojekte des Kommunalsozialismus, wie sie in England das Ehepaar Webb und andere prominente Mitglieder der Fabian Society beabsichtigt hatten, bestanden darin, den privaten Unternehmen Konkurrenz durch kommunale Arbeitgeber zu machen. Dabei wurde, und dies ist von zentraler Bedeutung, am Anspruch festgehalten, dass der kommunale Arbeitgeber den Beweis zu erbringen habe, seine privaten Konkurrenten nicht durch ein politisches Monopol, sondern durch seine überlegene Effizienz und Konkurrenzfähigkeit zu übertreffen. «Etatistisch» waren diese Projekte nur insofern, als sie es für möglich hielten, staatliche Unternehmer könnten womöglich besser, d.h. effizienter arbeiten als private.

In der zweiten Hälfte der 1920er Jahre zeichnete sich bereits deutlich ab, was nach dem Eintreten der Weltwirtschaftskrise und in den 1930er Jahren weiter entwickelt und ausgefeilt werden sollte. Das Konzept einer «Sozialpolitik als Krisenpolitik» wurde im Kern vollständig 1928 anlässlich einer internationalen Tagung im hessischen Heppenheim von Adolph Löwe präsentiert, an der bekannte Exponenten des fabianischen und religiösen Sozialismus teilnahmen, darunter auch die Schweizer Leonhard Ragaz und der spätere Bundesrat Max Weber: «Ich muss daran zweifeln, dass Sozialpolitik verwirklichter Sozialismus ist. Jedenfalls weiss ich es nicht. Was ich aber zu wissen glaube, ist, dass Sozialpolitik heute eine der wichtigsten Antworten auf

die proletarische Frage ist. Im Praktischen bin ich also mit (Eduard) Heimann⁵⁶ völlig einig. Aber die Sozialpolitik ist nicht die einzige Antwort. Wir erleben seit dem letzten Jahrzehnt an einer anderen Stelle des Kapitalismus merkwürdige Dinge, die nach der gleichen Richtung zielen. Ich meine die Versuche zur Stabilisierung der Konjunktur, wie sie vor allem in den Vereinigten Staaten ausprobiert werden. Wenn die Sozialpolitik die Klammer des Lohnsystems zu durchbrechen sucht, so will die Konjunkturpolitik jene Marktunsicherheit steuern, die immer wieder selbst jenes Minimum bedroht, das dem Proletarier zufällt, [...] Vielleicht wird das ganze Problem der Arbeit in einer stabilisierten Marktwirtschaft ein anderes Gesicht bekommen.»⁵⁷

Adolph Löwes Auffassungen von Sozialpolitik zeichnen die Reduktion der sozialen Idee auf jenes äusserste Minimum ab, jenseits dessen die soziale Idee nicht nur aufhört, Sozialismus zu sein, sondern überhaupt eine soziale Idee. Das dem Staate zugedachte makroökonomische Engagement zielt, zumindest der Tendenz nach, auf die Garantie von Vollbeschäftigung in der Gesellschaft, die sich ganz und gar als *Arbeitsgesellschaft* versteht. Dem Staat werden dabei Aufgaben zugedacht, die von Privaten nicht gelöst werden können.

Die feine Schranke zwischen dem auch dem Liberalismus und seiner Vorstellung von negativer Freiheit selbstverständlich geläufigen Recht, arbeiten zu dürfen, und dem *Recht auf Arbeit* wird, wenn auch nicht im juristischen Sinne, so doch im moralischen der Tendenz nach überschritten.

2.3 Die Diskussion einer neuen Wirtschafts- und Finanzordnung

Der eigentliche Durchbruch zu einem tragfähigen wirtschafts- und sozialpolitischen Konsens zwischen dem Regierungs- und dem Oppositionslager wurde Ende der 1930er Jahre in der Frage der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit erreicht. Selbst die wirtschaftspolitischen «Falken» in der Regierungskoalition begannen staatliche Arbeitsbeschaffungsmassnahmen zunehmend zu akzeptieren, so vor allem das Vorziehen geplanter Bauvorhaben in Krisenzeiten, um die Arbeitslosigkeit zu bekämpfen, auch wenn sie grundsätzlich an ihren «anti-staatssozialistischen» ordnungspolitischen Überzeugungen keine Abstriche zu machen gewillt waren. In den zahlreichen Kommissionsberatungen zur Revision der Wirtschaftsartikel, die in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre stattfanden, wurde die grösste Annäherung der Standpunkte in der

56 Gemeint ist der Sozialpolitiktheoretiker und Marktsozialist Eduard Heimann, der ebenfalls an dieser Tagung teilnahm.

57 Vgl. Protokolle der Tagung «Sozialismus aus dem Glauben». Verhandlungen der sozialistischen Tagung in Heppenheim a.B. Pfingstwoche 1928, Zürich und Leipzig 1929. Näheres hierzu vgl. Morandi, *Richtlinienbewegung*, 1995, S. 30ff.

Beurteilung der verheerenden Wirkungen der Arbeitslosigkeit erreicht.⁵⁸ Insbesondere um die Frage der richtigen Budget- bzw. Sparpolitik wurden aber nach wie vor innerhalb wie ausserhalb der Kommissionen teilweise erbitterte Auseinandersetzungen geführt. Gewiss hat die Tatsache, dass die SPS eine Volksinitiative zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit lancierte, während die Richtlinienbewegung eine solche gegen die Anwendung dringlicher Bundesbeschlüsse initiiert hatte, das Kommissionsgeschehen nicht unerheblich beeinflusst. Es ist gleichwohl nicht zu übersehen, dass auch die bürgerlichen Vertreter, namentlich des Freisinns, von einer Sozialpflichtigkeit des Eigentums und einer moralischen Verpflichtung zur Vollbeschäftigung ausgingen, der sich der Staat wie die Unternehmen nicht entziehen sollten. Das Schaffen von Arbeitsplätzen war ein Argument, das nahezu jedes Opfer rechtfertigte und selbst stärkste wirtschaftspolitische Orthodoxien aufzuweichen vermochte.

Die im Bundesarchiv lagernden Akten des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement (EVD) umfassen neben den Protokollen der 1932 einsetzenden Sitzungen der Parlamentskommissionen zur Beratung der Wirtschaftsartikel⁵⁹ auch die von Bundesrat Hermann Obrecht geführte umfassende Korrespondenz mit Parlamentariern, Partei- und Verbandsrepräsentanten, insbesondere auch der Schweizerischen Nationalbank sowie anderen Departementen,⁶⁰ die eine nähere Rekonstruktion der verschiedenen Diskussionsetappen und der Ziele, Absichten und Pläne des EVD zulassen.⁶¹

Nahezu Konsens herrschte in den Kommissionssitzungen der ersten Hälfte der 1930er Jahre über die tiefe, ja säkulare Krise des Liberalismus.⁶² Die sich daraus ergebende Einsicht war die langfristig unvermeidlich erscheinende Revision der Handels- und Gewerbefreiheit. Diese Meinung fand selbst im liberalen Lager einige Anhänger.⁶³ Die katholischen und welschen Anhänger des Korporatismus glaubten – im Unterschied zu Liberalen und Sozialisten – noch zu Beginn der Revisionsdebatte, in der Bevölkerung eine Welle der Begeisterung und Unterstützung für ihre

58 Einen Überblick über das Verhandlungsgeschehen liefert: Bänziger, H., *Der Weg zur wirtschaftlichen Verständigung, Die Revision der Wirtschaftsartikel 1930–1947*,

59 Bundesarchiv (BAR), E 7800 (-) -/6, Bd. 10, EVD, Wirtschaftliche Notmassnahmen (1933–1940), Protokolle der Sitzungen in Bern, Luzern, Müren, Vevey 18.–19. 10. 1932 sowie: E 7800 (-) -/6, Bd. 13, Protokolle und Protokollnotizen der Expertenkonferenz für Wirtschaftsfragen 1932–1934.

60 Vgl. hierzu v.a. die Bestände BAR, E 7800 (-) -/1 und E 7800 (-) -/2 Generalsekretariat EVD; E 1001 (-) -/1 Anträge EVD an den Bundesrat.

61 Die nachfolgenden Ausführungen können nur einen geringen Teil des zugänglichen Materials berücksichtigen.

62 Zur Schweiz in den 1930er Jahren vgl. hierzu auch: Gehrken, Michael, «Werfen wir nicht unsere liberale Gesinnung über Bord», in Guex, Sébastien; Studer, Brigitte et al. (Hg.), *Krisen und Stabilisierung, Die Schweiz in der Zwischenkriegszeit*, Zürich 1998, S. 115–126.

63 BAR, E 7800 (-) -/6, Bd. 13, (Wirtschaftsartikel, Protokolle 1932–34).

weltanschaulich geprägten Vorstellungen einer neuen Wirtschaftsordnung hervorrufen zu können.

Die *Entpolitisierung* der Wirtschaft durch eine in *Berufsgemeinschaften* gegliederte Arbeitsgesellschaft boten sie als Ersatz für wirtschaftsliberale Überzeugungen an. Das Vermeiden der bereits in den 1920er Jahren beklagten *Verwirtschaftlichung der Politik*⁶⁴ und die insbesondere auch vom liberalen Lager geforderte Bekämpfung von *Etatismus* und *Staatsinterventionismus* sollten im Rahmen einer berufsständischen Ordnung erfolgreicher gestaltet werden können als mit der bisherigen Praxis der Umsetzung der Handels- und Gewerbefreiheit.⁶⁵ Max Weber, der spätere Bundesrat der SPS, hat diese korporatistischen Pläne mit einer Argumentation kritisiert, wie sie nicht nur für die neogrütlianischen Schweizer Fabiersozialisten kennzeichnend war: «Überall, wo die korporative Idee verwirklicht wird geht es nicht ohne «Gleichschaltung»»; sie führt zwangsläufig zur staatlichen Diktatur und damit nicht zu einer Entpolitisierung, sondern zu einer Politisierung der Wirtschaft. Dagegen gibt es zwei Garantien: einerseits den Föderalismus und andererseits die Erhaltung freier, selbständiger Berufsorganisationen.» Weber, dem die Realisierung eines *konsultativen Wirtschaftsrates* vorschwebte, betonte, dass auf die Selbständigkeit der Verbände als «Selbsthilfeorganisationen» auch in einem sozialistischen Staat niemals verzichtet werden könne und plädierte «für Mitwirkung der Verbände an der Gestaltung der Wirtschaftspolitik und zwar auf Grund der heutigen Organisation.»⁶⁶ Diese Stellungnahme Webers lief faktisch weniger auf eine vollständige Absage an den Korporatismus schlechthin hinaus als auf das Akzeptieren eines gleichsam liberal gezähmten, gemässigten Korporatismus,⁶⁷ in welchem der Handels- und Gewerbefreiheit, bzw. dem ihr zugrunde liegenden liberalen Geist, die Aufgabe der Absicherung gegen autoritäre Degeneration zugewiesen wurde.

Auch Weber zufolge fiel vor allem den Wirtschaftsverbänden die Aufgabe zu, die *Politisierung der Wirtschaft* zu vermeiden. Dies beinhaltete die Vorstellung, die Sphäre der Wirtschaft folge eigenen Gesetzen, die keinesfalls verletzt werden dürften.

64 Dürr, Emil, *Neuzeitliche Wandlungen in der schweizerischen Politik, Eine historisch-praktische Betrachtung über die Verwirtschaftlichung der politischen Motive und Parteien*, Basel 1928.

65 Die tieferen wirtschaftspolitischen Überzeugungen der katholisch-konservativen Elite sind auf dem Hintergrund ihres vergleichsweise «geschlossenen» Weltbildes zu rekonstruieren. Vgl. hierzu grundlegend: Allematt, Urs, *Katholizismus und Moderne, Zur Sozial- und Mentalitätsgeschichte der Schweizer Katholiken im 19. Und 20. Jahrhundert*, Zürich 1989.

66 BAR, E 7800 (-) -/6, Bd. 13, (Wirtschaftsartikel, Protokolle 1932–34, S. 42).

67 Die «Klassengesellschaft», die ihren Höhepunkt vor dem Ersten Weltkrieg erreichte, wich der «Professional Society», in der in der Tat den Berufsgemeinschaften eine zentrale Rolle zufiel. Grundlegend hierzu: Perkin, Harold, *The Rise of Professional Society, England since 1880*, London/ New York 1989. Bes. S. 116ff.

Er zweifelte indessen, dass die Anhänger des Korporatismus diese Autonomie der wirtschaftlichen Sphäre letztlich wirklich anerkennen würden. Diese Zweifel entsprachen wohl genau jenen, die auch liberale Parteigänger an der diesbezüglichen Bereitschaft der sozialistischen Wirtschaftspolitiker hegten.

Aus dieser Konstellation ergab sich einmal, dass die künftige Wirtschafts- und Sozialpolitik weiterhin von der Anerkennung der Eigenständigkeit der wirtschaftlichen Sphäre ausgehen sollte, sodann aber auch, dass diese Anerkennung inskünftig nicht wie bisher dem liberalen Muster folgen würde. *Entpolitisierung der Wirtschaft* hätte für die Weber vorschwebenden Berufs- und Wirtschaftsverbände einschliesslich der Gewerkschaften geheissen, dass sie sich uneingeschränkt zum Prinzip der Gleichheit vor der Leistung und zu einer von meritokratischen Prinzipien durchdrungenen Ordnung hätte bekennen müssen, in eingeschränktem Masse aber auch zur marktwirtschaftlichen Ordnung. Letztere hätte freilich einer Neuinterpretation unterzogen werden sollen. Das uneingeschränkte Anerkennen der meritokratischen Ordnungs- und Gerechtigkeitsprinzipien implizierte auch das Anerkennen des regulatorischen Prinzips der Effizienz als *zentralen Wert der Arbeitsgesellschaft*, wobei allerdings die Vorstellung zurückgewiesen wurde, mehr Markt bedeute zugleich immer auch mehr Effizienz. So betrachtete Weber eine «planmässigere Organisation der Wirtschaft» und «sozialen Frieden» als Schlüssel zum Stimulieren von wirtschaftlichem Wachstum,⁶⁸ die Prozesse der marktwirtschaftlichen Selbstregulierung und Selbststeuerung nicht negiert, gleichwohl aber relativiert.

Gewiss gab es auch die Konstellation purer taktischer Zwänge, die das relativ unversehrte Überleben der Handels- und Gewerbefreiheit begünstigten. So konfrontierte beispielsweise die von kaum jemandem ernstlich bestrittene Überzeugung, das Ende des liberalen Zeitalters der uneingeschränkten Handels- und Gewerbefreiheit sei angebrochen, insbesondere die Anhänger des Ultra-Föderalismus mit einem grossen Dilemma. Der Bundesrat und die einflussreichen Vertreter der Bundesratsparteien hielten es für selbstverständlich, dass allenfalls aus dem Verfassungsrevisionsprozess hervorgehende neue interventionistische Instrumente keinesfalls den Kantonen, sondern ausschliesslich dem Bund vorzubehalten seien. Die mühsam errungene Einheit des schweizerischen Wirtschaftsraums durfte keinesfalls in Frage gestellt werden. Das wirksamste Mittel, das den Ultra-Föderalisten blieb, um die Erweiterung wirtschaftspolitischer Kompetenzerweiterung *zugunsten des Bundes* zu verhindern, war das Festhalten am Status quo der Handels- und Gewerbefreiheit. Wichtiger scheint gleichwohl zu sein, dass die liberale Grundintention, wonach die Sphäre der

68 BAR E 7800 (-) /6, Bd. 13, (Wirtschaftsartikel, Protokolle 1932–34, S. 41).

Wirtschaft eigenen, nicht politisch fundierten Gesetzen folge, in den fabiersozialistischen wie auch in der katholischen Elite nicht grundsätzlich in Frage gestellt wurde – wenngleich sie mit anderen und teilweise neuen Argumenten begründet wurde.

Die im Verlauf der 1930er Jahre eskalierende Arbeitslosigkeit wurde von einer gewaltigen Flut an Eingaben und Begehren durch Private, Parlamentarier, Verbände und nicht zuletzt auch von Kantonen und Gemeinden an den Bundesrat begleitet. Es ist nicht zu verkennen, dass Bundesrat Hermann Obrecht sich für solche Anliegen zuständig hielt und sich mit grösstem Engagement innerhalb wie ausserhalb des Bundesrates für staatliche Arbeitsbeschaffung unter dem Siegel der wirtschaftlichen Landesverteidigung einsetzte. «Publikum, Parteien und Verbände fordern heute Arbeitsbeschaffung schlechthin», konstatierte Obrecht. «Arbeitslosigkeit zermürt, verdirbt die Moral, die Männlichkeit, die besten Tugenden des Staatsbürgers.»⁶⁹ In diesem Punkt stimmte die bundesrätliche politische Rhetorik genau mit derjenigen der Opposition überein, hier suchte Obrecht den Durchbruch zu einer Verständigung mit der Linken. Nach dem 1938 erfolgten Anschluss Österreichs an das nationalsozialistische Deutschland erreichte das Gleichsetzen von wirtschaftlicher mit militärischer Landesverteidigung einen Höhepunkt öffentlicher Popularität.⁷⁰

Doch das «Einlenken auf ein zusammenfassende Programmatische Lösung», die je ca. 200 Mio. für die militärische Landesverteidigung sowie für Arbeitsbeschaffungsmassnahmen vorsah, war, wie Obrecht konstatieren musste, «dem Bundesrat teilweise übel vermerkt worden, besonders in der Westschweiz.»⁷¹ Der «Redressement National», aber auch der «Vorort» gehörten 1938 zum inzwischen klein gewordenen Chor all jener, die staatliche Arbeitsbeschaffungsmassnahmen nach wie vor für grundsätzlich verfehlt hielten.⁷² Übel vermerkt wurde Bundesrat Obrecht insbesondere von etlichen Führungsmitgliedern der Nationalbank, dass sich dieser auch geneigt zeigte, einer Forderung der Linken zu entsprechen und zur Finanzierung der

69 Referat von BR Obrecht vom 25.1.1939 im Berner Grossratssaal. BAR E 7800 (-) -/6, Bd. 4, (Wirtschaftliche Notmassnahmen, Ausbau der Landesverteidigung und die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit 1932–1940, Protokolle 1938).

70 BAR E 7800 (-) -/6, Bd. 4, (Wirtschaftliche Notmassnahmen, Ausbau der Landesverteidigung, Protokolle 1938).

71 Ebd., S. 9.

72 Schreiben der «Aktionsgemeinschaft Nationaler Wiederaufbau/ Redressement National» an den Bundesrat vom 16.2.1939, BAR E 7800 (-) -/6, Bd. 4, (Wirtschaftliche Notmassnahmen. Ausbau der Landesverteidigung, Korrespondenzen und Vemehmlassungen 1939).

Arbeitsbeschaffungsmassnahmen auch die Abwertungsgewinne der Nationalbank heranzuziehen. Die Führung der Nationalbank wehrte sich vehement mit allen ihr zur Verfügung stehenden Mitteln gegen dieses Begehren.⁷³

Durch die Gleichsetzung von «militärischer» und «wirtschaftlicher» Landesverteidigung, die 1938 nicht einmal der «Redressement National» oder der «Vorort» öffentlich in Frage zu stellen wagten, wurden politische Ziele und Anliegen, die im Kern sozial- und wirtschaftspolitischer Natur waren, als genuin militärische Aufgaben ausgegeben. Die Ausgaben für Arbeitsbeschaffungsmassnahmen wurden neben denjenigen für Rüstungsgüter abgerechnet. Angesichts dessen würde es nicht erstaunen, wenn mit dem die Arbeitsbeschaffungsmassnahmen legitimierenden Rekurs auf übergeordnete staatspolitische Motive und höchste nationale und militärische Interessen seit 1938 auch ein politisches Klima geschaffen worden wäre, in welchem nahezu jeder ordnungspolitische Sündenfall eine politisch-militärische Rechtfertigung gefunden hätte. Die Forderung nach Arbeitsbeschaffung wäre nicht im Namen eines sozialistischen «Rechts auf Arbeit» erfolgt, sondern im Namen einer «völkisch» verstandenen nationalen Selbstbehauptung. Trotzdem gelang es in der Folge der neogrütlianischen Opposition auf ihrer Gratwanderung zwischen sozialistischen und «völkischen» Begründungsmustern, die Balance zu wahren: Dies galt sowohl in der Frage der Arbeitsbeschaffung als auch im Hinblick auf sozialpolitische Postulate generell.

Die föderalistische Opposition sowie alle anderen grundsätzlichen ordnungspolitischen Gegner von Arbeitsbeschaffungsmassnahmen sahen sich seit 1938 zunehmend in die Defensive gedrängt. Sie versuchten nun, die Finanzierung von Arbeitsbeschaffungsmassnahmen wenigstens zu erschweren. Auf dem Terrain der Diskussionen um eine neue Bundesfinanzordnung hofften sie zu erreichen, was durch direkte Angriffe auf die emotional hoch besetzte Arbeitsbeschaffungspolitik des Bundesrates aussichtslos erschien.

Für die neogrütlianische Opposition war es nun von zentraler Bedeutung, ob und wie es Bundesrat Obrecht angesichts des starken Widerstands gelingen würde, ausreichend ergiebige Finanzierungsquellen für die Arbeitsbeschaffungsmassnahmen zu erschliessen.⁷⁴ Einen Sieg errangen die Gegner staatlicher Arbeitsbeschaffung, als sich die Schweizerische Nationalbank mit technischen und währungspolitischen

73 Vgl. bes. Brief von BR Obrecht an den aargauischen Nationalrat Emil Keller vom 5.9.38 zur Strategie der Vermeidung von Finanzierungsunterbrüchen bei den Arbeitsbeschaffungsmassnahmen. BAR E 7800 (-) -/6, Bd. 3, (Wirtschaftliche Notmassnahmen, Ausbau der Landesverteidigung, Korrespondenzen August–Dezember 1938).

74 Arbeitsbeschaffung, so ist hier zu erinnern, bedeutete damals in erster Linie Unterstützung bzw. Vorziehen von Bauvorhaben.

Argumenten erfolgreich gegen die Inanspruchnahme der Abwertungsgewinne zur Wehr setzte, die durch die Frankenabwertung im September 1936 entstanden waren. Die Akten im Bundesarchiv belegen dabei, dass Bundesrat Obrecht nicht nur zu einer Finanzierung von Arbeitsbeschaffungsmassnahmen durch Abwertungsgewinne der Nationalbank bereit gewesen war, sondern auch in dieser Frage hart mit dem Direktorium der Schweizer Nationalbank gerungen hatte.⁷⁵ Die Infragestellung der Finanzierung der Arbeitsbeschaffungsmassnahmen gefährdete die politische Verständigung des Bundesrates mit der linken Opposition. Auf der anderen Seite wagte Obrecht nicht, die Nationalbank unter massiven politischen oder gar öffentlichen Druck zu setzen. Den Ausweg suchte er mit dem Lancieren der sogenannten «Ausgleichssteuer», einer eigentlichen «Migros-» und Warenhaussteuer. Damit glaubte Obrecht, einen nahezu idealen Finanzierungsersatz für die von der Nationalbank verweigerten *Abwertungsgewinne* gefunden zu haben. Die Ausgleichssteuer würde zugleich auch jenen Schutz von Kleinbetrieben fördern, der schon zu Beginn der Diskussionen um die Revision der Wirtschaftsartikel als mittelständisches Anliegen vorgebracht worden war. Max Weber als Vertreter des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes hatte jedoch schon früher grundsätzliche Zweifel an solcher Mittelstandspolitik angemeldet: «[...] man kann wohl nicht sagen, dass der Kleinbetrieb unter allen Umständen zu schützen sei. Doch ist man wohl darin einig, dass der wirtschaftliche Fortschritt, die Umstellung auf rationellere Methoden, nicht für andre Kreise eine Notlage bringen darf.»⁷⁶ So musste denn Obrecht zu seiner Enttäuschung feststellen, dass sich weder die Gewerkschafts- noch die Oppositionsvertreter für diese aus seiner Sicht nachgerade sozialpolitisch wirkende Vorlage erwärmen konnten.

Die «Ausgleichssteuer» trug nicht nur den «völkischen» Charakter einer stigmatisierenden Sondersteuer für politisch unerwünschte Wirtschaftsunternehmen, sie konnte auch als populistischer Akt gegen jüdische Warenhausinhaber empfunden werden. Die Finanzierungsvorschläge der Linken gingen in Richtung einer «Defraudantensteuer» für Steuerhinterzieher sowie einer «sozial» ausgestalteten, Luxus- und gewöhnliche Konsumgüter differenziert besteuernenden Mehrwertsteuer, die auch dem liberalen Lager in einer allerdings weniger «sozialen» Version vorschwebte.

75 Der Verlauf der Diskussion lässt sich anhand der Korrespondenz von Bundesrat Hermann Obrecht rekonstruieren: BAR E 7800 (-) -/6, Bd. 3, (Wirtschaftliche Notmassnahmen. Ausbau der Landesverteidigung, Korrespondenzen August–Dezember 1938).

76 BAR E 7800 (-) -/6, Bd. 10, (Protokolle: Sitzungen in Bern, Luzern, Müren, Vevey. Protokoll der Konferenz über die Wirtschaftsartikel in Luzern vom 21.–23. 2. 1934).



Plakate zur Abstimmung über die Wirtschaftsartikel vom 6. Juli 1947,
das mittlere Plakat von Hans Erni nimmt Bezug auf die gleichzeitig stattfindende
Abstimmung über das AHV-Gesetz (RDB/Keystone)

Obwohl die Linke insbesondere auch im Landi-Jahr 1939 von der martialischen Rhetorik der «wirtschaftlichen Landesverteidigung» regen Gebrauch machte, strebte sie nicht die Verwirklichung eines ordnungspolitischen Regimes an, das wirtschaftliche Überlegungen durch einen Rekurs auf ein Primat der Politik über die Ökonomie ausser Kraft setzen würde. So sehr sich die Neogrütlianner auch für staatliche Arbeitsbeschaffungsmassnahmen einsetzten, so überschritten sie doch nicht die entscheidende ordnungspolitische Grenze zur eigentlichen *Forderung eines Rechts auf Arbeit*. Ein Recht auf Arbeit musste einen substantiellen Verzicht auf «wirtschaftlichen Fortschritt» nach sich ziehen und letztlich auch auf die Einklammerung der Geltungsansprüche des meritokratischen Prinzips.

Die Schweizer Neogrütlianner erlagen – obwohl Anhänger einer sozialen Idee von Gerechtigkeit – nicht der Versuchung, die moralische Vollbeschäftigungspflicht des Staates und der Gesellschaft in eine juristische zu verwandeln und in entsprechende Formeln und Verfassungsparagraphen zu giessen. Sie erblickten nicht nur in der Volkswirtschaft, sondern nachgerade in der gesamten Arbeitsgesellschaft eine Maschinerie, die – nach erfolgter sachgemässer und fachgerechter Reparatur – in einen ihr wesensgemässen und normalen Zustand der Vollbeschäftigung übergeführt werden könne. Dieser Zustand sei kein Produkt der mittels Gesetzesparagraphen betriebenen Domestizierung der ökonomischen Sphäre durch die politische, sondern letztlich das Resultat der Verwirklichung einer sozialen und *zugleich auch* genuin *wirtschaftlichen* Zielsetzung durch wirtschaftspolitische Massnahmen, die aus den Erkenntnissen einer auf den neuesten Stand gebrachten Wissenschaft der Volkswirtschaft abgeleitet werden könnten. Das Erreichen von Vollbeschäftigung wurde zur wissenschaftlich lösbaren und *nur mit (wirtschafts-)wissenschaftlichen Mitteln zu lösenden* Aufgabe erklärt und damit zu einer zentralen Voraussetzung für die Herstellung sozialer Gerechtigkeit in einer Gesellschaft, die sich in erster Linie als Arbeitsgesellschaft verstand. Dies ist einer der Gründe, weshalb dieser Denkansatz in zunehmendem Masse auch in liberalen Traditionen erzogene Politiker und Wissenschaftler zu faszinieren begann. Staatliche Eingriffe brauchten nicht länger als mehr oder weniger gut begründete politische Ein- und Übergriffe in private Sphären verstanden zu werden, sie liessen sich nun auch als zielgerichtetes, planvolles Einsetzen der nützlichen organisatorischen Ressource «Staat» betrachten.

Ende der 1930er Jahre formulierte das Organ der Richtlinienbewegung diese Überzeugung und verknüpfte dies zugleich mit einer Kritik an die Adresse jener Wirtschaftspolitiker im eigenen Lager, die nicht an die nachhaltige Reformierbarkeit des «Kapitalismus» glaubten und angesichts fehlender Möglichkeiten endgültiger

«Systemüberwindung» zu Konzessionen an die klassisch bürgerliche Wirtschaftspolitik bereit waren: «Auch bei uns liebäugelt mancher Arbeiterführer mit hohen sozialistischen Endzielen, die weit über unsere Zeit und unser heutiges menschliches Vermögen hinausreichen – aber in der Tagespolitik ist man dann doch erstaunlich gehemmt durch alle kleinen Ängste der wirtschaftlichen Orthodoxie. Ein mutloses Zittern um Geld und Schulden überschattet auch bei ihnen immer wieder die Erkenntnis, dass es in der modernen Volkswirtschaft keine grössere Verschwendung gibt als ruhende Maschinen und müssige Hände. Der Finanzhaushalt und die im angeblich drohenden Gefahren sind ihnen nicht selten wichtiger als ein vernünftiger Haushalt der Produktivkräfte.»⁷⁷ Diese Bemerkung wurde gleichzeitig mit einem unzweideutigen Bekenntnis zur Reformierbarkeit des «Kapitalismus» verbunden: «Die konjunkturellen Nöte der Zeit liegen auf keinen Fall in den Unvollkommenheiten der Produktionssphäre und ihrer privaten Führung.»⁷⁸

Die Neogrütlianten verstanden «Sozialpolitik» als integrierten Bestandteil des ökonomischen Funktionssystems. Sie waren es dann auch, die sich nach Hereinbrechen der Weltwirtschaftskrise zutrauten, die Rezepte nicht nur für die Überwindung der Krise, sondern auch für die Lösung der sozialen bzw. sozialpolitischen Frage und die Etablierung eines kontinuierlichen wirtschaftlichen Wachstums zu kennen. *Konjunkturpolitik war zur Quintessenz von Währungs-, Wirtschafts- wie Sozialpolitik geworden.* Das Phänomen der Arbeitslosigkeit wurde nicht nur mit sozialen und politischen Argumenten, sondern auch mit wirtschaftlichen kritisiert, nämlich als prinzipiell vermeidbare und daher sinnlose Verschwendung brach liegender maschineller und menschlicher Arbeitskraft.

Eine auf den Nenner der Konjunktur-, Vollbeschäftigungs- und Wachstumspolitik gebrachte Sozialpolitik weist zwei Aspekte auf, die nicht losgelöst voneinander betrachtet werden dürfen. Wird nämlich die Forderung nach uneingeschränkter Geltung des regulatorischen Prinzips der Effizienz nicht ebenso uneingeschränkt ernst genommen, dann bedeutet Vollbeschäftigung des volkswirtschaftlichen Kapitalstocks à tout prix das Inkaufnehmen eines unter Umständen sehr hohen Masses an volkswirtschaftlicher Ineffizienz, die sich insbesondere in offener oder verdeckter Inflation ausdrücken kann. Anschauliche Beispiele für diesen Fall liefern ausnahmslos alle Länder des real existent gewesenen Sozialismus jenseits des Eisernen Vorhangs, die, aus dieser Sicht betrachtet, ineffiziente Vollbeschäftigungsgesellschaften waren. Sie immunisierten sich gegen eine Kritik an der mangelhaften Effizienzentwicklung ihrer Volkswirtschaften dadurch, dass sie auf eine soziale *idée directrice* rekurrierten,

77 Korrespondent «m»: «Wende des Sozialismus?» in *Die Nation* vom 1.9.1938.

78 Ebd.

die Arbeitslosigkeit auch um den Preis der Weiterbeschäftigung obsoleten Fähigkeits- (und damit letztlich auch Sachkapitals) bekämpfte. Dieser Ausweg steht einer zugleich als Wirtschaftspolitik verstandenen Sozialpolitik nicht offen. Wird das regulatorische Prinzip der Effizienz hingegen weitgehend beachtet, bedeutet dies nichts anderes als eine gewaltige Mobilisierung der Bildungs- und Leistungsfähigkeit der Bevölkerung bis an die Grenze dessen, was sozial überhaupt möglich und annehmbar erscheint. Keynes hat dieses Dilemma ebenfalls bereits in den 1920er Jahren klar erfasst: «For my part, I think that Capitalism, wisely managed, can probably be made more efficient for attaining economic ends than any alternative system yet in sight, but that in itself it is in many ways extremely objectionable. Our problem is to work out a social organization which shall be as efficient as possible without offending our notions of a satisfactory way of life.»⁷⁹

Die Einsicht, dass maximale Effizienzentfaltung nicht nur eine Angelegenheit wirtschaftlicher, sondern gesellschaftlicher und v.a. auch bildungspolitischer Organisation darstellt, und die Frage, wieviel Effizienz aus einer Gesellschaft überhaupt extrahiert werden kann, gehen in der Tat bereits über den Rahmen der traditionellen liberalen Wirtschaftslehre hinaus, deren Effizienzbemühungen sich weitgehend noch damit begnügen, die Leistungsfähigkeit des volkswirtschaftlichen Kapitalstocks durch mehr oder weniger konsequentes Ausmustern obsolet gewordenen Sach- und Fähigkeitskapitals zu optimieren.

Auch der Schweizer Freisinn büsste in den 1930er Jahren sein öffentlich anerkanntes Monopol auf «Fortschrittlichkeit». Ebenso verlor er erhebliche Teile seiner vormals universellen Zuständigkeit für wirtschaftspolitischen Sachverstand, der unauflöslich verknüpft war mit der Zuständigkeit für die Erzeugung gesellschaftlicher Effizienz, in beträchtlichem Masse an die in der Richtlinienbewegung formierten Neogrütianer. Der Bundesrat, insbesondere dessen freisinnige Mitglieder, gaben im Verlauf der 1930er Jahre nicht nur den Glauben an die Durchführbarkeit einer konsequenten Austeritätspolitik auf, sondern versuchten mit der Abwertung des Schweizerfrankens und dem Übergang zu einer aktiven staatlichen Währungspolitik auch mögliche Chancen einer ganz und gar auf Wachstum setzenden neuen Wirtschaftspolitik wahrzunehmen.⁸⁰

79 Keynes, John Maynard, *The End of Laissez-Faire, Sidney Ball Lecture*, Oxford University 1924, Hogarth Press 1926, S. 52f. zit. N. Perkin, *The Rise of Professional Society*, 1989, S. 340.

80 FDP-Archiv, Bern, FDP Prot. ZV 31.10.1936. Der Bundesrat stellte der Parteileitung der FDP eine abwertungsbedingte Konjunkturbelebung in Aussicht. An dieser Sitzung nahmen u.a. die Bundesräte Meyer, Baumann, Obrecht und Pilet teil. Wie umstritten der wirtschafts- und konjunkturpolitische Wert der Abwertung gewesen ist – ein Umstand, der die Kühnheit der bundesrätlichen Abwertungsentscheidung unterstreicht – belegt die Tatsache, dass sich die Front

Das neue Verständnis von Währungs-, Wirtschafts- und Sozialpolitik verband sich bei den Schweizer Neogrütliern mit einer Neubestimmung klassisch politischer Fragen. Es soll hier abermals Adolph Löwe zitiert werden, der am bereits erwähnten Anlass von 1928, also noch vor dem Einbruch der Krise, deutlich gemacht hatte, welche *Politik* zu seinen sozial-, wirtschafts- und sozialpolitischen Überzeugungen am besten passen würde: «Ich bin Reformist und nicht Bolschewist, weil ich an keinen echten Gemeinschaftsbau glauben kann, der nicht die Gleichwürdigkeit aller, die Menschenantlitz tragen, als obersten Wert der Gemeinschaftsordnung anerkennt – auch und gerade nicht als «Übergang». Also aus Demokratismus, wenn ich dem verwaschenen Wort diesen grundsätzlichen Sinn geben kann. Auf die Frage, warum ich Demokratie in diesem Sinne als obersten Wert der Gemeinschaftsordnung anerkenne, kann ich nur mit dem Bekenntnis antworten, dass dies meine Überzeugung ist aus meinem Wissen von dem, was das Verhältnis von Mensch zu Mensch anlangt.»⁸¹

Die beiden Grundpfeiler, die einige Jahre später das von der Wochenzeitung «Nation» in der Schweiz propagierte Programm der Richtlinienbewegung trugen, bildeten einerseits das Bekenntnis zur Demokratie, andererseits die neue Wirtschafts- und Sozialpolitik, die auch zur Grundlage der Neugründung der politischen Mitte in der Schweiz beigetragen hatten. Während *Regelkonsens* und Verfassungstreue bedingungslos eingefordert wurden, war uneingeschränkter *Sachdissens* auch in den wichtigsten politischen Handlungsfeldern ausdrücklich erlaubt.

Bei näherer Betrachtung fällt freilich auf, dass diese insbesondere von der Richtlinienbewegung betriebene Rehabilitation und Legitimierung von Sachdissens in politischen Auseinandersetzungen in enger Verbindung mit dem bereits angesprochenen Prozess der Neutralisierung und Säkularisierung der weltanschaulichen Grundlagen der Parteien einherging. Er erfolgte im Zeichen des Fortschrittsoptimismus und der Zuversicht, politische Fragen letztlich auf Sachprobleme zurückführen zu können, deren Lösung in erster Linie eine Frage des ausreichenden, angemessenen Wissens über sachgesetzliche Zusammenhänge sei.

Für die sozialistischen Parteien hiess dies, sich ganz auf die Krisenbekämpfung zu konzentrieren und auf die Präsentation klassisch sozialistischer Wahlkampfretorik und Programmatik tunlich zu verzichten. Deutlich zum Ausdruck gelangte dieses

zwischen Abwertungsgegnern und Befürwortern quer durch nahezu alle politischen Parteien und Verbände und insbesondere auch die Bankenbranche verlief. So unterschiedliche Meinungsführer wie Gottlieb Duttweiler, Ernst Laur, Fritz Marbach und Robert Grimm etwa sind in den Reihen der Abwertungsgegnern zu finden.

81 Ebd. S. 120f.

Bemühen in der Kampagne des «Plans der Arbeit», einem Projekt, das ursprünglich von Hendrik de Man und dem Sekretariat der Sozialistischen Internationalen für die Mitgliedersektionen ausgearbeitet worden war. De Man hatte in Belgien erfolgreich die Strategie verfolgt, nicht einfach seine sozialistische Partei kandidieren zu lassen, sondern gleichsam ein von Wissenschaftlern und Experten ausgearbeitetes, parteiübergreifendes Programm, das nicht an das längst verbrauchte Partei-, sondern an das noch intakte *Wissenschaftsvertrauen* einer von der wirtschaftlichen und politischen Krise zutiefst verunsicherten Bevölkerung appellierte.⁸² Dies geschah dadurch, dass eine Reihe von angeblich konsistent ineinandergreifenden wirtschaftspolitischen Massnahmen präsentiert wurden, für deren Durchsetzung ein «technokratisches» Kabinett der Fachleute zuständig sein sollte, die ungeachtet ihrer politischen Herkunft auszuwählen waren, und gerade nicht entlang den Grenzen einer politischen Partei bzw. Parteienkoalition.

Während diese Strategie in Belgien zu einem fulminanten Wahlsieg führte, scheiterte sie in der Schweiz anlässlich der Abstimmung über die Kriseninitiative auch daran, dass es der bürgerlichen Regierungskoalition noch einmal geglückt war, den Abstimmungskampf in traditioneller Manier als Abwehrschlacht gegen Staatssozialismus und bolschewistische Wirtschaftsdiktatur zu führen.

Nach der relativ knappen Abstimmungsniederlage verstärkte sich in der Führung der SPS die Bereitschaft, sich auf die neuen Töne einzulassen, die insbesondere vom geschlossen agierenden SGB vorgetragen worden waren. Ihre Strategie, lediglich jene politischen Kräfte auszugrenzen, die sich am äussersten politischen Rand des Parteienspektrums bewegten, sowie ihre auf technokratische Versachlichung zielende Behandlung von wirtschafts-, sozial- und finanzpolitischen Fragen fand in der Öffentlichkeit anscheinend zunehmend Resonanz. Diese vermochte die verbrauchte und erfolglose Klassenkampfrhetorik zunehmend zu verdrängen.

Das wirtschaftspolitische Programm der Front der Arbeit war ein Programm zur Sanierung des Kapitalismus. Die zuvor unverkennbare Tendenz, politische Entscheidungsschwäche durch die Aufwertung der Autorität des Bundesrates oder des Parlaments *autoritär* zu lösen, wich zunehmend *technokratischen* Politikmustern, die ohne Schwierigkeiten und Reibungen mit den demokratischen Institutionen zusammenwirkten. Obwohl der Neogrütianismus gewissermassen ein funktionales Äquivalent für klassische liberale Politik brachte, erlitten viele liberale Prinzipien gleichwohl einen dramatischen Geltungsverlust. Während die klassisch liberale Sicht ein staatliches Eingreifen in die Gesellschaft im Namen der Wahrung individueller

82 Vgl. hierzu Brélaz, *Henri de Man*, 1985, S. 701ff.

Freiheitsrechte grundsätzlich ablehnte, gewann nun die Vorstellung an Boden, es existiere eine ineinander verzahnte Eigengesetzlichkeit von Wirtschaft und Gesellschaft, deren Gesetze noch näher zu erforschen seien. So wie der Ingenieur die Konsequenzen aus der Erkenntnis naturwissenschaftlicher Gesetze ziehe, so habe der Ökonom und Sozialingenieur die Konsequenzen aus der Erkenntnis der wirtschaftlichen und sozialen Gesetze zu ziehen. Das Beispiel Schwedens – stets ein Vorbild etwa von Max Weber, aber auch Andreas Gadients – zeigte, wie weitgehend die Ablösung liberaler Vorstellungen gehen konnte, ohne die Fundamente des politischen Liberalismus zu zerstören.

In der Schweiz erlebte diese Denkweise in der Nachkriegszeit bis in die 1960er Jahre ebenfalls eine Blütezeit. Ein mit grosser Hingabe geführter Kampf für soziale Rechte, welche die politischen ergänzen sollten,⁸³ verband sich mit einem nahezu uneingeschränkt erscheinenden Machbarkeitsglauben und Fortschrittsoptimismus. Dieses Phänomen bildete einen weiteren Aspekt der säkularen Krise des Liberalismus, der bereits im Vorfeld des Ersten Weltkriegs seinen aus dem 19. Jahrhundert stammenden traditionellen Anspruch, die «Fortschrittspartei» schlechthin zu verkörpern, zu verlieren begann. Wissenschaftlicher, politischer und vor allem sozialer Fortschrittsglaube waren eine neue Synthese eingegangen, von dem der traditionelle Liberalismus nicht mehr der alleinige Nutzniesser war.

2.4 Agrarpolitik als Staatspolitik

Wie bereits angedeutet, hatte es der Freisinn vor dem Ersten Weltkrieg vorgezogen, sich ausdrücklich zur Gemeinschaft der Bürger in Waffen zu bekennen und den sozialpolitischen Reformweg vorerst abubrechen. Die soziale *idée directrice* der klassenkampfbereiten Arbeiterbewegung konnte durch dieses politische Bündnis wohl abgewiesen werden, nicht aber die soziale *idée directrice* der Solidargemeinschaft der Bürger in Waffen.

Der Freisinn desavouierte mit seiner politischen Wende vor dem Ersten Weltkrieg zugleich auch seinen traditionellen Umgang mit der Agrarfrage in erheblichem Ausmass, indem er sich auf die Volksgemeinschaftsvisionen einliess, wie sie in besonders prägnanter Form von gewerblichen Kreisen geäussert wurden.⁸⁴ In diesen Vorstellungen war der Agrarfrage und der Agrarbevölkerung seit 1918 verstärkt die Rolle der Staatsklientel zugeordnet worden. Dieses Phänomen war selbstverständlich

83 Memoiren von Schmid-Amman, Paul, *Unterwegs von der politischen zur sozialen Demokratie, Lebenserinnerungen*, Zürich 1978.

84 Zur «Reformblockade» im Bürgerblock siehe auch: Jost, *Bedrohung und Enge (1914–1945)*, 1983, S. 748f.

keineswegs auf die Schweiz begrenzt, sondern nahezu im ganzen übrigen Europa (mit Ausnahme Englands) anzutreffen. Agrarreformen hatten in der Schweiz wie anderswo nicht in erster Linie die Steigerung volkswirtschaftlicher Effizienz, sondern das Herstellen sozialer Gerechtigkeit zum Ziel gehabt.⁸⁵

Dieser Umstand war auch dem Schweizer Bauernführer Ernst Laur gegenwärtig, als dieser 1933, zu einem Zeitpunkt also, in dem in der Schweiz die Fronten- und «Erneuerungsbewegungen» noch in ihrem Zenit standen, in einer Grundsatzrede ein erstaunliches Teil-Bekenntnis für den alten Liberalismus des 19. Jahrhunderts ablegte. Wie weit auch immer die von Laur rhetorisch warm begrüßten «Erneuerungsbewegungen», die er vorzugsweise als «Jugendbewegungen» bezeichnete, politisch auch gehen wollten⁸⁶ – sie durften gemäss Laur dabei allerdings nicht übersehen, dass er und mit ihm die Mehrheit der ländlichen Bevölkerung der Schweiz nie vergessen würden, wer im 19. Jahrhundert der Bauernschaft die Freiheit gebracht und garantiert habe.⁸⁷ Es sei dies die historische Tat des Liberalismus gewesen, eine Leistung, die Laur mit den demokratischen staatlichen Institutionen in unlöslichem Zusammenhang sah.⁸⁸ Laur trieb auch ein raffiniertes Spiel mit der Radikalität der Erneuerungsbewegung, wenn er sich einerseits als ihr Mentor aufspielte und ihnen dabei andererseits genau die Grenzen absteckte, die sie nicht überschreiten durften.

Laur, Charismatiker und zugleich scharfer politischer Analytiker, erfasste die in Fluss geratene politische Meinungslogik seiner Zeit und manipulierte sie in virtuoser Manier. Ernst Laur war alles andere als ein Blut-und-Boden-Mystiker, auch wenn es ihm natürlich nicht schwer fiel, eine zu jedem Anlass genau passende Rhetorik anzuschlagen. Sein Ziel war trotz allen Argumentierens mit Kaufkrafttheorien und der Forderung nach Aufwertung des Binnenmarktes und der Binnenwirtschaft nicht etwa der Ausstieg aus der Industriegesellschaft, vielmehr ging es ihm darum, eine

85 Die zentralen Motive für Landreformen sind in der Regel politischer und nicht wirtschaftlicher Natur, vgl. hierzu Hobsbawm, Eric, *Das Zeitalter der Extreme, Weltgeschichte des 20. Jahrhunderts*, München/Wien 1995, S. 445.

86 Zu den Widersprüchen in Laurs Bündnispolitik vgl.: Baumann, Werner, «Wie rechts stehen die Bauern? Kontinuität und Diskontinuität in Ernst Laurs Bündnispolitik», in Ernst, A. und Wigger, E. (Hg.), *Die neue Schweiz?*, Zürich 1996, S. 193–214. Sowie auch Derselbe, «Ernst Laur oder 'Der Bauernstand muss erhalten werden, koste es, was es wolle'», in Mattioli, Aram (Hg.), *Intellektuelle von rechts, Ideologie und Politik in der Schweiz 1918–1939*, Zürich 1993, S. 257–286.

87 Diese Position vertrat Laur auch in den Kommissionsberatungen zur Revision der Wirtschaftsartikel. BAR E 7800 (-) -/6, Bd. 13, (Wirtschaftsartikel, Protokolle 1932–34).

88 Dies entsprach auch der Linie, die Laur bei den Verhandlungen der Revision der Wirtschaftsartikel vertreten hat. Die Bereitschaft zu einer Revision der Handels- und Gewerbefreiheit wollte er nicht als Abgesang auf den Liberalismus schlechthin verstanden wissen. Vgl. hierzu die Eintretensdebatte zur Revision der Wirtschaftsartikel.

Sonderstellung der Landwirtschaft innerhalb der Industriegesellschaft auf Dauer behaupten zu können. Er war gewissermassen der «Drache», der den Freisinn und dessen liberalen Export- und Wirtschaftsstaat letztlich nicht verschlingen bzw. vollständig «re-agrarisieren», sondern diesem das wiederkehrende Opfer in Gestalt krisenbedingt wachsender Agrarsubventionen und zunehmender Agrarregulierungen abfordern wollte: Die Industriegesellschaft war die Kuh, die nicht geschlachtet, sondern gemolken werden sollte. So ist zu verstehen, dass Laur als Schützenfestredner nicht nur ein Meister des populistischen «Rotanmalens» der linken Opposition sein konnte. Er erkannte auch schon früh die Krise innerhalb der bürgerlichen Regierungskoalition und erfasste neben den Risiken auch die Chancen, die eine aufgewertete Stellung der Gewerkschaften und Sozialdemokratie im schweizerischen Bundesstaat seinen agrarpolitischen Pläne eröffnen konnte. Die politische Ausgrenzung der Arbeiterbewegung im Zeichen der Polarisierung zwischen nationalistischen und klassenkämpferischen Parolen warf eine materielle und geistige Dividende ab, deren künftige Ausschüttung bei nachlassender Links-Rechts-Polarisierung geringer zu werden drohte. Laur wurde nun der Möglichkeiten gewahr, die sich aus dem staats-, sozial- wie wirtschaftspolitischen Lern- und Entwicklungsprozess der Linken, insbesondere der Gewerkschaften, ergeben konnten. Während die katholisch-konservative Führung und auch die Führung des BGB nur zu defensiven Strategien imstande schienen, die auf der Prämisse eines nicht beizulegenden Konflikts zwischen Liberalismus und Sozialismus beruhten, so war Laur auch imstande, eine offensive Strategie zu verfolgen, die geradezu auf der Vorwegnahme einer partiellen freisinnig-sozialistischen Verständigung aufbaute.

Auf diesem Weg hatte Laur freilich grosse politische Hindernisse zu überwinden. Wenn das «völkische», «staatspolitisch» begründete Fundament der sozialen *idée directrice* der Schweiz als nationaler Volksgemeinschaft, von der die Landwirtschaftspolitik bisher profitieren konnte, auf Dauer nicht würde halten können, wie sollte ausgerechnet eine so notorisch «bauernfeindliche» Gruppe wie die sozialdemokratischen Gewerkschaften und die SPS in der Lage sein, hier einzuspringen?

Paul Schmid-Ammann, der Führer der Schaffhauser Bauernpartei und der Bündner Demokrat Andreas Gadiant, beide gehörten später zur politischen Führung der politischen Sammlung der Mitte und der Richtlinienbewegung sowie zu den Architekten des politischen Kurswechsels der SPS, hatten ihre ersten politischen Schritte im Umfeld von Ernst Laurs Bauernsekretariat getan und waren von diesem zeitweise als Nachfolger bezeichnet worden. Im Gegensatz zu Laur wollten und konnten seine geistigen Zöglinge jedoch nicht dessen Politik des virtuosen *Divide et Impera* und der doppelbödigen Allianzen weiterverfolgen. Sie waren entschlossen, den Bürgerblock

aufzulösen, ein Vorhaben, das sie politisch von Laur trennen musste, auch wenn sie ihren politischen Lehrmeister später ebensowenig verleugneten wie dieser seine abtrünnigen Zöglinge. Es ist keineswegs abwegig, zu behaupten, dass Gadiant und Schmid-Amman auch zu Vollstreckern von wirtschafts- und sozialpolitischen Ideen wurden, die im Garten von Bauernführer Ernst Laur gewachsen waren. Auch sie waren Anhänger von Kaufkrafttheorien, und auch sie waren überzeugt, dass die krisenbedingt verstärkte Abschottung nationaler Märkte auch im kleinen, mit der Weltwirtschaft eng verflochtenen Exportland Schweiz zu einer nachhaltigen Aufwertung des Binnenmarktes führen würden. Diese Überzeugungen vertraten sie auch in der Richtlinienbewegung, wo sie auf wachsenden Widerspruch von Konrad Ilg stiessen, des Führers der im Exportsektor verankerten Metallarbeitergewerkschaft.

Wenn allerdings das Fortdauern der Sonderstellung der Landwirtschaft in der Schweiz wie in vielen anderen europäischen Ländern vor allem von der intakten Kaufkraft der in der Exportindustrie beschäftigten Arbeiterschaft abhängig war, dann ist auch klar, weshalb die Landwirtschaft trotz aufgewerteter Bedeutung des Binnenmarktes nach wie vor auf eine ausgesprochen leistungsfähige Exportindustrie angewiesen blieb. Dieser Umstand relativiert den Konflikt zwischen den Wortführern des Export- und des Binnenmarktes erheblich.

Die gleichsam für alle Fälle gewappnete Politik Laurs bestand nun angesichts dieser Konstellation darin, einerseits dem Freisinn für seine *staatspolitische* und andererseits der Sozialdemokratie und den Gewerkschaften für seine *ordnungspolitische* Unterstützung agrarpolitische Konzessionen abzuhandeln. So wurden in der Hand Ernst Laurs die «Alt-Bauernpolitiker» des BGB wie seine Zöglinge bei den Jungbauern und der Richtlinienbewegung geradezu zu komplementären Instrumenten. Ernst Laur war es in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre vergönnt, zu erleben, wie nun auch die SPS der Erhöhung des Milchpreises zum Zeitpunkt der vollen Entfaltung der Wirtschaftskrise zustimmte. Nutzen zog seine Politik sowohl aus dem Weiterbestehen wie auch aus der Abschwächung des politischen Gegensatzes zwischen dem bürgerlichen und dem sozialistischen Lager. Die Zusammenarbeit der Linken – einschliesslich der «Exportarbeitergewerkschaft» SMUV – mit den neuen Bündnispartnern aus dem jungbäuerlichen Lager schien die Sonderstellung der Agrarsphäre im Sonderfall Schweiz gleichsam zu besiegeln. Laur akzeptierte viele «moderne» wirtschafts- und sozialpolitische Vorstellungen der Opposition deswegen, weil sie deutlich zu machen schienen, wie die Sonderstellung der Agrarsphäre auch in weiterer Zukunft in einer von neuen politischen Kräften mitgeprägten und dabei tiefgreifend veränderten politischen Landschaft weiterbestehen konnte.

Das Leitbild der neuen Wirtschafts- und Sozialpolitik gewann so an Durchsetzungschancen, obwohl sich aus seiner Perspektive betrachtet die Sonderstellung der Landwirtschaft letztlich als ordnungspolitischer Sündenfall erweisen musste. So erfolgte zwar bereits in den 1940er Jahren eine partielle Rückkehr der SPS zum Konsumentenschutz der 1920er Jahre, die freilich nur als Korrektur, nicht aber als Widerruf der grundsätzlichen Anerkennung dieses Sonderfalls zu werten ist.

2.5 Das Ende der Wachstumsformel

Der vollständige politische und wirtschaftliche Ruin des «Dritten Reichs» brachte der Schweiz nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs nicht die von vielen Beobachtern erwartete und befürchtete wirtschaftliche Krise, sondern, im Gegenteil, einen stürmischen Aufschwung.

Eine nach dem Krieg auch die Schweiz erfassende Streikwelle begünstigte die Hoffnungen der sozialistischen Parteigänger, sie könnten zu den politischen Hauptnutznießern des totalen Zusammenbruchs von Nationalsozialismus und Faschismus aufsteigen.⁸⁹ Die Zeit schien der SPS und anderen Oppositionskräften reif, den seit 1939 bereits mehr oder weniger abstimmungsreif ausgehandelten, in bundesrätlichen Schubladen lagernden revidierten Wirtschaftsartikeln ein schärferes sozialistisches Profil zu verleihen. Es bestand Anlass zur Hoffnung, ein sozialistisch gewandelter Zeitgeist hätte das parteipolitische Kräfteverhältnis erheblich verändert.

Doch bereits 1946 wurde nicht nur die vom LdU lancierte Volksinitiative «Recht auf Arbeit», sondern auch die von der SPS lancierte, bescheidenere Ziele anvisierende Initiative «Wirtschaftsreform und Rechte der Arbeit» deutlich von Volk und Ständen zurückgewiesen.⁹⁰ Selbst die Tatsache, dass auch die revidierten Wirtschaftsartikel 1947 die Hürde des Volksmehrs nur knapp zu nehmen vermochten, sollte nicht darüber hinwegtäuschen, dass die grundsätzlichen wirtschaftspolitischen Weichenstellungen trotz der parteipolitischen Querelen, die sich nach dem Kriegsende wieder frei entfalten konnten, bereits in den 1930er Jahren erfolgt waren. Es ging bei den Kontroversen um die Revision der Wirtschaftsartikel – trotz teilweise heftig aufeinander prallender politischer Rhetorik – nicht um die Einführung bzw. die Abwehr der «Planwirtschaft» oder eines anderen grundsätzlichen Systemwechsels, sondern um die (durch mehr oder weniger heftige Rückfälle unterbrochene) konkrete Ausgestaltung

89 Diese Aufbruchstimmung untersucht: Imhof, Kurt, «Wiedergeburt der geistigen Landesverteidigung im Kalten Krieg», in Imhof, Kurt et al. (Hg.), *Konkordanz und Kalter Krieg*, Zürich 1996.

90 Die Volksabstimmung der Wirtschaftsartikel beleuchtet: Schürmann, Leo, «Staat und Wirtschaft im Lichte der neueren Verfassungsrevisionen», in *Festschrift Kurt Eichenberger*, Basel/Frankfurt a. M. 1982, S. 273ff.

einer bereits im «Landgeist» der 1930er Jahre vorgespurten, sozial-liberalen Gesellschaftspolitik und eines liberalen Neo-Korporatismus in der Wirtschafts- und Sozialpolitik. Die Bekämpfung des Schreckgespenstes von Krise, Deflation und Arbeitslosigkeit war nach wie vor ein nahezu alle politische Lager übergreifendes gemeinsames Ziel, auf dessen Verwirklichung auch die revidierten Wirtschaftsartikel zugeschnitten waren.

Im Verlauf des wirtschaftlichen Aufschwungs der 1950er und 1960er Jahre begannen sich freilich die wirtschaftspolitischen Traktanden zu verändern. Das Ziel der *Inflationsbekämpfung* und *Inflationsverhütung* avancierte zur Hauptaufgabe staatlicher Wirtschafts- und Finanzpolitik.⁹¹

Nachdem sich in der zweiten Hälfte der 1960er Jahre die Auseinandersetzung über die richtige Methode der Inflationsbekämpfung zu häufen begonnen hatten, kam es schliesslich in den 1970er Jahren zum Eklat, als die von allen gouvernementalen Parteien und Verbänden – bis auf den Gewerbeverband – unterstützte Konjunkturartikelvorlage, die gleichsam als Krönungswerk der bisherigen Wirtschaftsgesetzgebung betrachtet wurde, 1975 am Ständemehr scheiterte: Dies bildete den Auftakt zu einem umfassenden ordnungspolitischen Klimawechsel.⁹² Diese von allen Bundesratsparteien mitgetragene Konjunkturartikelvorlage entsprach noch ganz dem Geist jenes wirtschafts- und sozialpolitischen Leitbildes, das auch die revidierten Wirtschaftsartikel geprägt hatte. Ebenso, wie der Staat seine Rolle bei der Bekämpfung von Arbeitslosigkeit und anderen gesellschaftszersetzenden Folgen der Krise von 1929 gespielt hatte, so sollte er nun auch bei der Inflationsbekämpfung aktiv werden. Das Scheitern der Konjunkturvorlage kündete, im Nachhinein betrachtet, einen wichtigen Meinungsumschwung an. Das Leitbild eines wirtschafts- und sozialpolitisch intervenierenden, seine organisatorischen Ressourcen aktiv einsetzenden Staates begann seine Attraktivität einzubüssen. Die ordnungspolitischen Debatten verliefen nun vermehrt wieder nach einem klassisch anmutenden Links-Rechts-Schema. In höchst kontroverser Weise wurden die inflationsfördernden Nebenwirkungen aktiver staatlicher Konjunkturpolitik erörtert und das grundsätzliche Versagen aktiver staatlicher Wirtschafts- und Sozialpolitik diskutiert. Gleichzeitig erfuhr auch die sozialpolitischen Prioritäten und Zielsetzungen einen allmählichen Wandel.⁹³

91 Bellagio, Andrea, *Finanzpolitische Orientierungen im Bund während der sechziger Jahre*, Liz. Zürich 1985, S. 69f.

92 Vgl. hierzu auch: Imhof, Kurt; Kleger, Heinz und Romano, Gaetano, *Varianten der Entzauberung des Staates, Rechts- und Staatskritik im Sozialen Wandel*, Siegen 1989, S. 11f.

93 Einige zentrale Grundlinien dieses Wandels exploriert der Beitrag von: Kleger, Heinz, «Nationale Bürgergesellschaft in Krieg und Nachkrieg», in Imhof, Kurt et al. (Hg.), *Konkordanz und Kalter Krieg*,

Einmal mehr schien sich zu bestätigen, dass die tieferen ordnungspolitischen Differenzen zwischen dem «bürgerlichen» und dem gewerkschaftlich-sozialdemokratischen Lager zu suchen waren. Zudem liess eine wiedererstandene neo-liberale Kritik an einer etatistischen Wirtschaftspolitik und einer stets wachsenden Staatsquote alte Diskussionsfronten aus der Zwischenkriegszeit wieder auferstehen, die im Gefolge der keynesianischen Revolution und eines neuen, sozial-liberalen gesellschaftlichen Leitbildes als längst überwunden galten. Auch das gleichzeitig zu verzeichnende Wiedererstarken des welschen Föderalismus schien nahtlos an jene föderalistischen Aufstände gegen den Ausbau wirtschaftspolitischer Kompetenzen des Bundes und die sozialdemokratisch-freisinnige Annäherung in der interparteilichen Zusammenarbeit der 1930er Jahre anzuknüpfen, die am Vorhaben gescheitert waren, die provisorische Bundesfinanzordnung in der Volksabstimmung von 1938 zu Fall zu bringen.

Die 1970er Jahre brachten den Wirtschaftswissenschaften die Erkenntnis, dass auch der Keynesianismus und die Überarbeitung der klassischen Gleichgewichtsmodelle keineswegs zu einem Rezept für krisenfreies, wirtschaftliches Wachstum geführt hatten. Damit schien sich auch die längst vom sozialen Fortschritt widerlegte Auffassung, wonach Sozialpolitik nur als Schön-Wetter-Erscheinung und auf Widerruf betrieben werden könne, wieder an Boden zu gewinnen. Um die langfristigen wirtschaftlichen Produktionspotentiale nicht zu schädigen, schienen ein Zurückfahren sozialpolitisch motivierter Ausgaben notwendig zu werden.

Die Neogrütlianner der Schweiz und die Fabiersozialisten in anderen europäischen Ländern hatten zwar, und dies darf in keiner wirtschaftspolitischen Debatte übersehen werden, ein Defizit an sozialer Gerechtigkeit in der «kapitalistischen» Gesellschaftsordnung ausgemacht und unmissverständlich Kompensation gefordert. An der Realisierung von sozialer Gerechtigkeit und Gleichheit um den Preis einer schrumpfenden Wirtschaft waren sie jedoch ebensowenig interessiert wie an einer politischen Diktatur oder einem starken Staat, der aus der Position des Leviathans soziale Gerechtigkeit in der bürgerlichen Gesellschaft notfalls mit eiserner Faust erzwingt. In diesem entscheidenden Punkt unterschieden sie sich insbesondere auch von allen Anhängern des real existent gewesenen Sozialismus.

Der Umstand, dass das ehemalige Zauberwort einer als Konjunkturpolitik betriebenen Sozialpolitik heute längst seine Bedeutung eingebüsst hat und bei den meisten Wirtschaftswissenschaftlern höchstens noch mitleidige Reaktionen auszulösen vermag, ändert *nichts* an der Tatsache, dass der Sozialstaat und die Sozialpolitik der

Staaten liberaler Verfassung von Anfang an auf dem doppelten Fundament der sozialen Idee der Gerechtigkeit und der ökonomischen Idee des entfesselten Wachstums beruht hat.

Andreas Gadiant, Max Weber, Fritz Marbach und die anderen Neogrütlianer waren mit ihrer Konzeption einer sozialen *idée directrice* deswegen so erfolgreich, weil sie im Unterschied zu herkömmlichen sozialistischen sozialen Ideen zugleich auch eine resonanzträchtige Wachstumsformel anbieten konnten, die ein uneingeschränktes Respektieren des Leitwerts der Effizienz zum Ausdruck brachte. Aus diesem Grunde verfehlten die neogrütlianischen Ideen auch nicht ihre Wirkung auf viele Politiker des bürgerlichen Regierungslagers, die sich in der Krisenzeit auf das vergleichsweise perspektivlose Verkünden von Verzichts-Appellen zurückgeworfen sahen. Diese *Wachstumsorientierung* prägte die ordnungspolitischen Prämissen des modernen Sozialstaates. So gewann Sozialpolitik in Systemen liberaler Gesellschafts- und Verfassungsverfassung ein seltsames Janusgesicht. Während «sozialer Fortschritt» und sozialpolitischer Ausbau im Zeichen der Verwirklichung sozialer Gerechtigkeit beharrlich vorangetrieben wurde, lief die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit Gefahr, überfordert und damit langfristig geschädigt zu werden. Da diese Sozialpolitik aber andererseits unerbittlich wachstumsorientiert war, lieferte sie einen kaum zu überbietenden Anreiz in Gesellschaft, Wirtschaft und Staat, zur Mobilisierung von Kraftanstrengungen und damit zur Steigerung volkswirtschaftlicher Leistungskraft beizutragen. Es hing entscheidend davon ab, ob dieses Ziel der Wachstumssteigerung erreicht wurde, ob solcher Sozialpolitik ein *wirtschaftlicher Wert* attestiert werden konnte.

Aus der Sicht der Neogrütlianer liesse sich eine liberal argumentierende Kritik am permanenten sozialstaatlichen Ausbau, wie er in der Nachkriegszeit stattfand, mit dem Argument begegnen, dass ein erheblicher Teil der Ressourcen, die für sozialpolitische Massnahmen aus dem volkswirtschaftlichen Kreislauf entnommen wurden, *ohne diese wachstumsorientierte sozialpolitische Orientierung* womöglich gar nicht entstanden wären.

Die neogrütlianischen bzw. fabiersozialistischen Konjunktur- und Sozialpolitiker glaubten fest an die Möglichkeit krisenfreien, stetigen Wachstums. Sie verzichteten deshalb darauf, Vorschläge für den Fall zu entwickeln, dass ihre Wachstumsrezepte einmal versagen, die sozialpolitischen Ansprüche der Gesellschaft aber gleichwohl unverändert weiterbestehen sollten. Genau an diesem Punkt entzündete sich auch jene Sozialpolitikkritik, welche die sozialstaatliche Entwicklung der Nachkriegszeit als «Weg in die Knechtschaft» eines jede Selbstverantwortung und Eigeninitiative unterminierenden Versorgungsstaates und als Weg in die wirtschaftliche Stagnation betrachtete.

Wie sehr die Preisgabe wirtschaftlicher Wachstumsorientierung zum Verlust sozialen Fortschritts führen kann, haben in der Tat die Gesellschaftssysteme jenseits des Eisernen Vorhangs (bereits vor ihrem Zusammenbruch Ende der 1980er Jahre) deutlich unter Beweis gestellt. Dass aber umgekehrt auch die Preisgabe sozialen Fortschrittsdenkens zu einer Unterminierung der Wachstumsorientierung von Wirtschaft und Gesellschaft beitragen könnte, braucht dann nicht als Widerspruch empfunden zu werden, wenn zwischen verschiedenen sozialpolitischen Orientierungen ausreichend differenziert wird. Angesichts rückläufiger Wachstumsraten und zunehmender Arbeitslosigkeit wird eine Politik, die nicht in erster Linie das Engerschnallen des Gürtels, sondern die Entfesselung eines neuen Wachstumsschubes fordert, weiterhin über sehr gute politische Durchsetzungschancen verfügen gegenüber der gewiss nicht unvernünftigen Auffassung, erst sei eine Anpassung sozialpolitischer Ansprüche an die rückläufigen Wachstumsraten durchzusetzen, und es sei auf die (Um-)Verteilung von Überschüssen solange zu warten, bis diese auch tatsächlich erwirtschaftet und verfügbar sind.

Die revidierten Wirtschaftsartikel von 1947 gingen von wirtschaftspolitischen Rezepten aus, die der heutigen Wissenschaft, Politik und Wirtschaft als weitgehend überholt gelten. Sie haben den Versuch unternommen, gleichzeitig einen wesentlichen Beitrag zur Steigerung sozialer Gerechtigkeit wie auch zur Steigerung und Sicherung wirtschaftlichen Wachstums zu leisten. Damit knüpften sie wieder an ein aus dem 19. Jahrhundert stammendes, heute wieder höchst aktuell erscheinendes Verständnis von Politik als *science de la production* an, in deren Rahmen Sozialpolitik und Wachstumspolitik nur zwei Seiten derselben Medaille sind. Es fällt schwer, sich vorzustellen, dass die ordnungspolitischen Leitwerte der revidierten Wirtschaftsartikel von 1947 – soziale Gerechtigkeit und wirtschaftliche Effizienz – nicht zugleich auch jene einer erneuerten Schweizer Wirtschaftsverfassung sein werden. Dies gilt ungeachtet der Tatsache, dass die Wachstumsrezepte inzwischen wesentliche Änderungen erfahren haben und die Vorstellung von Sozialpolitik als Konjunkturpolitik ihre Faszinationskraft weitgehend eingebüsst zu haben scheint.



Plakat zur Abstimmung vom 3. Dezember 1939 (RDB)

Inventar
Inventaire

bearbeitet von / établi par
Silvia Arlettaz

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Einleitung	255
<i>Introduction</i>	259
 Volksinitiativen und ihre Initiativkomitees 1891–1995 <i>Les initiatives populaires et leurs comités 1891–1995</i>	 265
 Inventar der Revisionen und Revisionsprojekte <i>Inventaire des révisions et projets de révision</i>	 279
1848–1874	279
1874–1995	282
a) Artikel 1–123 <i>Articles 1–123</i>	282
b) Übergangsbestimmungen 1–22 <i>Dispositions transitoires 1–22</i>	389
c) Revisionsprojekte ohne Artikelangabe <i>Révisions ou tentatives de révision sans précision d'article</i>	405
 Anhang: Zusätzliche Quellen zu den verschiedenen Projekten zur Totalrevision der Bundesverfassung <i>Annexe: Sources complémentaires relatives aux différents projets de révision totale de la Constitution fédérale</i>	 415
 Index, deutsch	419
<i>Index, français</i>	429

FEDERAL CONSTITUTION
OF
THE SWISS CONFEDERATION.

SEPTEMBER 12, 1848.

IN THE NAME OF ALMIGHTY GOD!

The Swiss Confederation,

Desirous of confirming the Alliance of the Confederates, of maintaining and consolidating the unity, power, and honor of the Swiss nation, has adopted the following Federal Constitution :

CHAPTER FIRST.

GENERAL PROVISIONS.

ARTICLE I.

The people of the twenty-two sovereign Cantons of Switzerland, united by the present alliance, to wit : Zurich, Bern, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwalden, (Upper and Lower) Glarus, Zug, Freyburg, Soleure, Basel, (City and Country) Schaffhausen, Appenzell, (both Rhodes) St. Gallen, Grisons, Argau, Thurgau, Tessin, Vaud, Valais, Neuchâtel, Geneva, constitute collectively the Swiss Confederation.

ARTICLE II.

The objects of the Confederacy are : to insure the independence of the country against foreign power ; to maintain tranquillity and order in the interior ; to protect the liberty and rights of the Confederates, and to promote the common welfare.

Erste Seite der Verfassung von 1848 in einer
englischen Übersetzung, Washington 1858,
(Schweizerisches Bundesarchiv, E 22, Bd. 319)

Einleitung

I. Ziele und Grenzen des Inventars

Ziel des Inventars ist es, Hinweise auf Quellen des Schweizerischen Bundesarchivs zusammenzustellen, welche die Bundesverfassung und ihre Revisionen betreffen.

Ausgangspunkt zu dieser Zusammenstellung ist die *Systematische Beständeübersicht* (SYBU).¹ Systematisch berücksichtigt worden sind die Archive der Organe der Eidgenossenschaft, die Hauptabteilungen D (Tagsatzung) und E (Bundesstaat), mit Ausnahme der Hauptabteilung J (Depositen und Schenkungen). Die Identifikation der archivischen Einheiten (Dossiers, Schachteln), die sich explizit auf die Verfassung und ihre Revisionen beziehen, ist auf der Grundlage der Findmittel und Abgabeverzeichnisse des Bundesarchivs erfolgt.

Die Recherchen haben jeweils alle und nicht allein die bei der Behandlung eines Revisionsbegehrens federführenden Departemente umfasst. So ist etwa die Initiative «Für 12 motorfahrzeugfreie Sonntage pro Jahr» in Dossiers von fünf Departementen dokumentiert.

Im Sinne einer methodisch klaren Eingrenzung seines Inhalts beschränkt sich das Inventar auf Dossiers, die Verfassungsrevisionen im engeren Sinn betreffen. Es berücksichtigt deshalb keine Dossiers zum weiteren historischen Hintergrund der einzelnen Revisionsprozesse. So sind im Zusammenhang mit der politischen Entwicklung, die zur Gründung des Kantons Jura geführt haben, allein diejenigen Dossiers aufgenommen worden, welche die Verfassungsrevision von 1978 betreffen. Eine vollständige Erfassung der «Jurafrage» in den Beständen des Bundesarchivs würde dagegen vertiefte Nachforschungen verlangen, die das Ziel dieses Inventars übersteigen.

Eine Verfassungsrevision ist das Produkt einer Volksinitiative oder einer parlamentarischen Initiative. Alle eingereichten Volksinitiativen sind berücksichtigt worden. «Parlamentarische Initiativen»² im weiteren Sinn, verstanden als Revisionsbegehren, die von der Bundesversammlung selbst ausgegangen sind (parlamentarische Initiativen im engeren Sinn sowie Standesinitiativen), sind dann aufgenommen worden, wenn sie Volk und Ständen zur Abstimmung vorgelegt worden sind.

Noch nie bis zu einer Volksabstimmung gelangt ist eine Totalrevision der Verfassung von 1874. Entsprechende Projekte sind jeweils abgelehnt, hingezogen oder aufgeschoben worden. Wirklich ernsthaft an die Hand genommen worden sind Revisionsbestrebungen erst 1965 mit der Annahme der Motion von Ständerat Karl Obrecht und Nationalrat Peter Dürrenmatt. Die Quellen zu den seither unternommenen Arbeiten

1 Schweizerisches Bundesarchiv, *Systematische Beständeübersicht*, bearbeitet von Bütikofer, Niklaus; Caduff, Hugo; u.a., unter der Leitung von Graf, Christoph, 2. Auflage, Bern 1992.

2 Nach der Definition von Aubert, Jean-François, *Traité de droit constitutionnel suisse, Supplément 1967–1982*, Neuchâtel 1982, S. 37.

sind reichlich und ihre Identifikation in den Findmitteln erscheint oft problematisch. Für diese Schwierigkeiten gibt es zwei Gründe: einerseits bleiben die dort enthaltenen Angaben zur abgedeckten Zeitperiode oft vage, so etwa im Fall der allgemeinen Bezeichnung «Totalrevision der Verfassung»; andererseits fehlen vielfach präzise Angaben, ob es sich bei den Geschäften oder Vorstößen des Parlaments um Verfassungsangelegenheiten handelt. Im aktuellen Zustand der Ablieferungen sind insbesondere der Bestand E 4110 (B), Ablieferung 1982/163, für die Arbeitsgruppe Friedrich Traugott Wahlen und die Ablieferung 1995/87 für die Ausführungsarbeiten zum Projekt von 1977 zu erwähnen. Da die von der Bundeskanzlei zur Verfügung gestellten Listen die parlamentarischen Initiativen auf Totalrevision nicht gesondert aufführen, sind die entsprechenden Quellen in einer separaten Liste erfasst. Soweit als möglich ist jeweils, nebst der Angabe des Bestandes, auch das behandelte Geschäft oder die Zeitperiode angegeben. Dazu sei auf das einleitende Kapitel des Inventars «Révision et tentatives de révision totale de la Constitution fédérale» verwiesen, das eine Chronologie der wichtigsten Revisionsbegehren enthält. Das Inventar kann keine Vollständigkeit beanspruchen – vor allem deshalb, weil das Resultat der unternommenen Recherchen von der je nach Beständen und Zeitperioden unterschiedlichen Qualität der Findmittel und Abgabeverzeichnisse abhängt.

Botschaften des Bundesrates an die Bundesversammlung

Der Beschluss des Bundesrates zu einer Volksinitiative ist Gegenstand einer im *Bundesblatt* (BBl) und *Feuille fédérale* (FF) veröffentlichten «Botschaft». Diese wertvolle Quelle liefert Angaben über die in Kraft stehenden gesetzlichen Bestimmungen, die Position des Bundesrates, die Regierungspolitik und allfällige Vernehmlassungen.

Index

Um eine thematische Recherche zu erleichtern, wurden den einzelnen Revisionsbegehren Schlagwörter zugeordnet. Diese verweisen auf die entsprechenden Artikel in der Bundesverfassung. Der Initiative vom 29. August 1893, die ein Verbot des Schächtens forderte, wurden beispielsweise folgende Schlagworte zugeordnet: Schächten, Juden, fremde Einflüsse, Tierschutz. Diese verweisen auf Artikel 25bis sowie auf Artikel 12 der Übergangsbestimmungen.

Archivzugang

Der Zugang zu den Beständen des Bundesarchivs ist im Gesetz über die Archivierung vom 26. Juni 1998 geregelt.

Nicht ins Inventar aufgenommene allgemeine Angaben

a) Das *stenographische Bulletin* von National- und Ständerat, sowie die Protokolle des Bundesrats.

Diese sind chronologisch geordnet und können über verschiedene Register erschlossen werden. Deshalb wurde hier auf detaillierte Verweise auf diese Quellen verzichtet.

b) Die Geschäftsdossiers des Generalsekretariats der Bundesversammlung (E 1070 -).

Diese können über die Geschäftsnummern erschlossen werden; ab 1968 bestehen dazu detaillierte Abgabeverzeichnisse. Diese Geschäftsnummern lassen sich der *Zusammenfassung der Beschlüsse der Bundesversammlung* entnehmen.³ Im elektronischen Inventar erscheint die Nummer in der Rubrik «Geschäftsnummer». Sie erlaubt es, für jedes Geschäft die entsprechenden Diskussionen in den Räten und die Botschaften des Bundesrates im *Bundesblatt* aufzufinden.

c) Die Anträge der Bundeskanzlei und der Departemente (E 1001 -).

Diese sind nach Departement, Chronologie und Geschäftsnummern geordnet. Diese Geschäftsnummern entsprechen den Angaben in den Registern zu den Bundesratsprotokollen (E 1004.3 -).

II. Struktur des Inventars

Das Inventar gliedert sich in zwei Teile:

- Der erste Teil betrifft die Ausarbeitung der Bundesverfassung vom 12. September 1848 und ihre Revisionen bis zur Totalrevision vom 19. April 1874.
- Der zweite Teil betrifft die Revisionen und Begehren auf Revision der Bundesverfassung von 1874 seit ihrer Annahme. Dieser Teil setzt mit der Revision von Artikel 65 der Bundesverfassung betreffend die Wiedereinführung der Todesstrafe, die am 18. Mai 1879 angenommen wurde, ein und schliesst mit der Volksinitiative «Deregulierungsinitiative: Mehr Freiheit – weniger Gesetze», die am 21. November 1995 von der Bundeskanzlei geprüft wurde.

Im zweiten Teil des Inventars – 1874 bis heute – sind die Verfassungsartikel in drei Listen aufgeteilt: die erste betrifft die Artikel der Abschnitte I, II und III der Bundesverfassung; die zweite Liste enthält die in die Übergangsbestimmungen aufgenommenen Artikel; die dritte Liste schliesslich umfasst die Revisionsbegehren ohne Verweis auf einen bestimmten Artikel.

Die Revisionsbegehren sind zunächst nach den von der Revision betroffenen Artikeln und dann innerhalb der einzelnen Artikel chronologisch geordnet.

³ Ab der ordentlichen Sommersession vom 6. bis 25. Juni 1910 gilt folgendes Numerierungssystem: die erste Ziffer verweist auf die Nummer der Session, die Ziffern in Klammern bezeichnen die dem Geschäft innerhalb der Session zugeordnete Geschäftsnummer.

Gemäss dem nachstehenden Schema lassen sich die folgenden Informationen finden:

- Nummer des Verfassungsartikels
- Titel der Initiative in deutscher und französischer Sprache; Titel nicht in Kraft getretener Revisionen sind kursiv gesetzt.
- als Referenzdaten zur Klassifikation der Revisionsbegehren sind, je nach Fall, angegeben unter
 - 1: Datum der Volksabstimmung
 - 2: Datum des Rückzugs der Volksinitiative
 - 3: Datum der Nicht-Zustandekommens-Verfügung
 - 4: Datum der Zustandekommensverfügung⁴
 - 5: Datum der Einreichung der Initiative
 - 6: Datum der Volksabstimmung / Datum des Rückzugs der Initiative (bei Vorhandensein eines Gegenvorschlags)
 - 7: Datum der Ungültigkeitserklärung der Initiative.
- die von der Bundesversammlung vergebene Geschäftsnummer (in Klammern)⁵
- Hinweis auf die «Botschaft des Bundesrates an die Eidgenössischen Räte» im *Bundesblatt* (BBl) und *Feuille fédérale* (FF)⁶
- Hinweis auf die Bestände des Bundesarchivs⁷

Beispiel:

37 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Haftpflichtversicherung durch den Bund für Motorfahrzeuge und Fahrräder»*
Initiative populaire fédérale «Assurance responsabilité civile pour les véhicules à moteurs et les cycles»
1: 26.09.1976 (12239)
BBl 1975 I 700 FF 1975 I 708
E 1010 (B) 1993/1, 3; E 1010 (B) III, 88-92; E 4110 (B) 1987/118, 4; E 6100 (B) 1983/72, 7

4 Besonders im Fall von abgeschriebenen Initiativen.

5 Dieser Verweis erfolgt nicht systematisch für die Revisionsbegehren vor 1910 und die zurückgezogenen Initiativen. Nicht zustandegekommene Volksinitiativen haben keine Geschäftsnummer erhalten.

6 Bei nicht zustandegekommenen und einigen zurückgezogenen Initiativen besteht keine entsprechende Botschaft.

7 Für einige wenige Revisionsbegehren war es nicht möglich, die entsprechenden Archivbestände zu identifizieren. Für jüngste Revisionsvorschläge wird die Quellensuche im Laufe der noch erfolgenden Aktenablieferungen zu vervollständigen sein.

Introduction

I. Objectifs et limites de l'inventaire

Le but de l'inventaire est de présenter les sources relatives à la Constitution fédérale et à ses révisions conservées aux Archives fédérales.

Le dépouillement s'est effectué sur la base du *Systematische Beständeübersicht* (SYBU).¹ Il a pris en compte de manière systématique les archives publiques, à savoir les divisions D (Diète fédérale) et E (Etat fédéral), à l'exclusion de la division J (dépôts et dons). Les inventaires ainsi que les bordereaux de versement des Archives fédérales ont servi à repérer les unités archivistiques (dossiers, cartons) sur la base des références explicites à la Constitution et à ses révisions.

Les recherches ont porté sur l'ensemble des départements et non seulement sur ceux directement concernés par le projet de révision. Ainsi, l'initiative «Douze dimanches par année sans véhicule à moteur» est documentée par des dossiers de cinq départements.

Pour des raisons méthodologiques, dans un souci de cerner la matière, cet inventaire se limite aux dossiers centrés sur les révisions constitutionnelles proprement dites. Il n'englobe pas les dossiers traitant du contexte historique entourant le processus de révision. Ainsi, dans le processus qui a abouti à la création du canton du Jura, seuls les dossiers concernant la révision de la Constitution fédérale de 1978 ont été retenus. En effet, appréhender la question jurassienne dans les archives fédérales exigerait une longue étude approfondie qui dépasse les objectifs de cet inventaire.

La révision constitutionnelle est l'aboutissement soit d'une initiative populaire soit d'une initiative parlementaire. Dans le cas des initiatives populaires, tous les projets de révision ayant été déposés ont été retenus. En ce qui concerne les «initiatives parlementaires»² prises dans un sens large, à savoir toute proposition de révision décidée par l'Assemblée fédérale, à la suite d'une «initiative parlementaire» entendue au sens étroit ou de celle d'un canton, elles ont été systématiquement relevées dans la mesure où elles ont été soumises au vote du peuple et des cantons.

En ce qui concerne les projets de révision totale de la Constitution fédérale de 1874, aucun n'a encore été soumis au vote populaire; soit que les projets aient été rejetés, éludés ou ajournés. De fait, les travaux de révision n'ont été véritablement engagés que suite à l'adoption des motions du conseiller aux Etats Karl Obrecht et du

1 Archives fédérales suisses, *Inventaires, Systematische Beständeübersicht*, Bern 1992, 2. Auflage. Bearbeitet von Bütikofer, Niklaus, Caduff, Hugo u.a. unter der Leitung von Graf, Christoph.

2 Selon la définition de Aubert, Jean-François, *Traité de droit constitutionnel suisse. Supplément 1967–1982*, Neuchâtel, 1982, p. 37.

conseiller national Peter Dürrenmatt, déposées en 1965. Les sources relatives aux travaux entrepris depuis cette date sont abondantes, mais leur localisation dans les inventaires apparaît souvent problématique. Deux raisons majeures expliquent cette difficulté: d'une part les références restent vagues quant à la période concernée, par exemple avec le libellé «révision totale de la Constitution»; d'autre part, il n'est pas systématiquement précisé pour les thèmes ou les saisines du Parlement qu'il s'agit d'une matière constitutionnelle. Dans l'état actuel des versements, nous mentionnerons en particulier le fond E 4110 (B); le versement 1982/163 pour les travaux du groupe de travail Friedrich Traugott Wahlen et le versement 1995/87 pour les travaux consécutifs au projet de 1977. Les listes fournies par la Chancellerie ne détaillant pas les initiatives parlementaires relatives aux projets de révision totale de la Constitution fédérale, les sources y relatives sont regroupées dans une liste séparée. Chaque fois que cela a été possible, nous avons précisé, à côté de la référence au fonds, la matière ou la période concernée. Le chercheur se référera au chapitre introductif à l'inventaire consacré aux «Révision et tentatives de révision totale de la Constitution fédérales» qui fournit une chronologie des principaux projets.

D'une manière générale, cet inventaire ne saurait prétendre à l'exhaustivité, notamment parce que le résultat des investigations dépend de la qualité des instruments de recherche – inventaires et bordereaux de versement –, qualité variable selon les fonds et les époques.

Consultation des Messages du Conseil fédéral à l'attention de l'assemblée fédérale

La décision du Conseil fédéral sur un projet d'initiative populaire fait l'objet d'un «Message», publié dans la *Feuille fédérale* (FF) et la *Bundesblatt* (BBl). Cette source est précieuse car elle fournit notamment des renseignements sur les dispositions légales en vigueur, sur la position officielle, sur la politique gouvernementale, sur les éventuelles consultations.

Index thématique

Pour faciliter une recherche thématique, les projets de révision ont été caractérisés par des mots-clés. Ces derniers renvoient aux articles de la Constitution fédérale. Par exemple, l'initiative interdisant l'abattage du bétail selon le rite israélite, du 20 août 1893, est caractérisée par les mots-clés abattage rituel, juifs, influences étrangères, protection des animaux regroupés sous l'article 25bis et sous la disposition transitoire 12.

Consultation des archives

La communication des archives est régie par la Loi sur l'archivage du 26 juin 1998.

Références générales non incluses dans l'inventaire

- a) Les procès-verbaux des séances du Conseil national et du Conseil des Etats, ainsi que ceux du Conseil fédéral.
Ils sont classés chronologiquement. Le chercheur dispose de registres par matière. En conséquence, ces sources ne font pas l'objet de renvois détaillés.
- b) Les *Geschäftsdossiers* du Secrétariat général de l'Assemblée fédérale (E 1070 -). Ils sont classés par un numéro d'ordre; à partir de 1968, il existe des bordereaux de versement détaillés. Le numéro d'ordre est donné par le *Résumé des délibérations de l'Assemblée fédérale*;³ il figure dans l'inventaire informatisé sous la rubrique No d'ordre. Pour chaque affaire, il permet de retrouver les discussions aux Chambres fédérales ainsi que les Messages du Conseil fédéral publiés dans la *Feuille fédérale*.
- c) Les *Anträge der Bundeskanzlei und der Departemente* (E 1001 -). Ils sont classés par Département, chronologiquement et par un numéro d'ordre. Ce numéro est fourni par les registres des *Procès-verbaux du Conseil fédéral* (E 1004.3 -).

II. Structure de l'inventaire

L'inventaire se divise en deux parties:

- la première partie concerne l'élaboration de la Constitution du 12 septembre 1848 et ses révisions jusqu'à la révision totale du 19 avril 1874 y compris.
- la deuxième partie concerne les révisions et projets de révision de la Constitution de 1874 depuis 1874 à nos jours. Elle s'ouvre avec la révision de l'art. 65 de la Constitution fédérale relatif à la réintroduction de la peine de mort, accepté le 18 mai 1879 et se conclut avec l'initiative populaire fédérale «sur la déréglementation: plus de liberté – moins de lois», examinée par la Chancellerie le 21 novembre 1995.

Dans la deuxième partie de l'inventaire – 1874 à nos jours –, les articles constitutionnels sont répartis en trois listes: la première concerne les articles de la Constitution figurant dans les chapitres I, II et III de la Constitution fédérale; la deuxième liste

³ A partir de la session ordinaire d'été du 6 au 25 juin 1910, le premier chiffre fait référence au numéro de la session; les chiffres entre parenthèses désignent le numéro d'ordre attribué à l'affaire pendant la période législative courante.

contient les articles des *Dispositions transitoires* annexées à la Constitution fédérale; enfin, la troisième liste traite des projets de révision sans référence à un article particulier.

Les projets de révision de la Constitution fédérale sont classés en fonction des articles constitutionnels concernés par la révision. Pour chaque article, les projets successifs de révision sont classés par ordre chronologique.

Selon le modèle présenté ci-dessous, le chercheur trouvera les renseignements suivants:

- le numéro de l'article constitutionnel
- le titre de l'initiative en français et en allemand; pour les projets de révision, qui ne sont pas entrés en vigueur, le titre est en italique.
- la date de référence ayant servi au classement du projet de révision, soit, selon les cas, sous le point:
 - 1: la date de votation
 - 2: la date du retrait de l'initiative populaire
 - 3: la date des initiatives déclarées non-abouties
 - 4: la date de l'aboutissement⁴
 - 5: la date de dépôt de l'initiative
 - 6: la date de la votation / date du retrait de l'initiative (en présence d'un contre-projet)
 - 7: la date de la déclaration de nullité de l'initiative
- le numéro d'ordre attribué au dossier par l'Assemblée fédérale (entre parenthèses)⁵
- la référence au «Rapport du Conseil fédéral aux Chambres fédérales», publié dans la *Feuille fédérale suisse* (FF) et dans la *Bundesblatt* (BB)⁶
- la référence aux fonds d'archives conservés aux Archives fédérales⁷

4 Notamment pour les initiatives qui ont été rayées.

5 Cette référence n'est pas systématique pour les projets de révision antérieurs à 1910 ainsi que pour les initiatives ayant fait l'objet d'un retrait. Les initiatives populaires qui n'ont pas abouti n'ont pas reçu de numéro d'ordre.

6 Il n'y a pas de Message pour les initiatives non-abouties, il en va de même pour certaines initiatives qui ont fait l'objet d'un retrait.

7 Pour quelques rares projets de révision, les sources n'ont pu être localisées dans les fonds d'archives. Pour les projets très récents, la recherche des sources reste ouverte; elle devra être complétée en fonction des nouveaux versements d'archives.

exemple:

37 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Haftpflichtversicherung durch den Bund für Motorfahrzeuge und Fahrräder»*
Initiative populaire fédérale «Assurance responsabilité civile pour les véhicules à moteurs et les cycles»

1: 26.09.1976 (12239)
BBl 1975 I 700 FF 1975 I 708
E 1010 (B) 1993/1, 3; E 1010 (B) III, 88-92; E 4110 (B) 1987/118, 4; E 6100 (B) 1983/72, 7

Volksinitiativen und ihre Initiativkomitees 1891–1995

Les initiatives populaires et leurs comités 1891–1995

Das Finden von Initiativkomitees erweist sich immer wieder als eine schwierige Sache, weshalb folgende Tabelle als erste Hilfestellung angeführt wird. Sie ist nach den Einreichungsdaten der Initiativen chronologisch geordnet. In der Tabelle sind die Daten der Bundeskanzlei ohne weitere Bearbeitung übernommen. Die Namen geläufiger Organisationen wurden abgekürzt.¹

Nous présentons ci-dessous la liste chronologique des initiatives et de leurs comités. Il s'agit de la reproduction d'une liste originale établie par la Chancellerie fédérale. Nous donnons ici la version allemande, plus complète que celle en français.

Titel der Initiative	Komitee
«Verbot des Schlachtens ohne vorherige Betäubung»	Kantonale Tierschutzvereine von Bern und Aargau
«Gewährleistung des Rechts auf Arbeit»	SPS
«Abgabe eines Teils der Zolleinnahmen an die Kantone»	Föderalisten und Berner Konservative
«Für unentgeltliche Krankenpflege und ein Tabakmonopol»	Schweizerischer Arbeiterbund
«Proporzwahl des Nationalrates»	Katholisch-Konservative und SPS
«Für die Volkswahl des Bundesrates und die Vermehrung der Mitgliederzahl»	Katholisch-Konservative und SPS
«Für die Wahl des Nationalrates aufgrund der Schweizer Wohnbevölkerung»	Bauernbund des Kantons Zürich
«Für die Nutzung der Wasserkräfte»	Gesellschaft Freiland
«Für ein Absinthverbot»	Zentralstelle zur Bekämpfung des Alkoholismus
«Proporzwahl des Nationalrates»	Katholisch-Konservative und SPS

¹ **Abkürzungen:** ACS: Automobil-Club der Schweiz; BGB: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei; CNG: Christlich-nationaler Gewerkschaftsbund; CVP: Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz; EVP: Evangelische Volkspartei; FDP: Freisinnig-demokratische Partei der Schweiz; GPS: Grüne Partei der Schweiz; KK: Katholisch-Konservative; LdU: Landesring der Unabhängigen; LITRA: Liga für rationelle Verkehrswirtschaft; NA: Nationale Aktion; NHG: Neue Helvetische Gesellschaft; PdA: Partei der Arbeit; POCH: Progressive Organisationen der Schweiz; SGB: Schweizerischer Gewerkschaftsbund; SPS: Sozialdemokratische Partei der Schweiz; SVP: Schweizerische Volkspartei; TCS: Touring-Club der Schweiz; VCS: Verkehrs-Club der Schweiz; VSK: Verband Schweizerischer Konsumvereine.

«Für die Unterstellung von unbefristeten oder für eine Dauer von mehr als 15 Jahren abgeschlossenen Staatsverträgen unter das Referendum»	Waadtländer-Komitee gegen den Gotthardvertrag.
«Proporzwahl des Nationalrates»	Katholisch-Konservative und SPS
«Für ein Verbot der Errichtung von Spielbanken»	Ad-hoc-Komitee
«Aufhebung der Militärjustiz»	SPS
«Einführung der direkten Bundessteuer»	SPS
«Schutzhaft»	Ad-hoc-Komitee gegen den Bolschewismus
«Invaliditäts-, Alters- und Hinterlassenenversicherung»	SPS
«Betreffend die Erlangung des Schweizerbürgerrechts, Teil I; betreffend die Ausweisung von Ausländern, Teil I»	Ad-hoc-Komitee aus Republikanern AG, der NHG, «Pilor» und «Schweizerbanner»
«Betreffend die Ausweisung von Ausländern, Teil II»	Ad-hoc-Komitee aus Republikanern AG, der NHG, «Pilor» und «Schweizerbanner»
«Wählbarkeit der Bundesbeamten in den Nationalrat»	Föderativverband
«Einmalige Vermögensabgabe»	SPS
«Branntweinverbot»	Zentralstelle zur Bekämpfung des Alkoholismus
«Wahrung der Volksrechte in der Zollfrage»	SP, COOP und VSK
«Reform der Bundesverwaltung inkl. der Bundesbahnen»	
«Getreideversorgung»	Schweiz. Handels- und Industrieverein, Schweiz. Gewerbeverband, Centralverband schweiz. Arbeitgeber-Organisationen
«Kursaalspiele»	Fremdenverkehrsverbände, Kursaalgeseilschaften
«Gesetzgebung über den Strassenverkehr»	Strassenverkehrsliga: ACS, Autogewerbe von Zürich
«Ordensverbot»	NHG und zum Teil freisinnige Kreise
«Betreffend die Alters- und Hinterlassenenfürsorge»	Katholisch-Konservative Kreise
«Für eine ausserordentliche Krisensteuer»	SGB, Föderativverband, Angestelltenverbände
«Ausbau der Alpenstrassen und der Zufahrtsstrassen»	Sektionen Oberhasli von BGB, SP und FDP

«Totalrevision der Bundesverfassung»	Diverse Frontisten und Jungkonservative
«Für den Schutz der Armee und gegen ausländische Spitzel»	Schweizerische Offiziers-Gesellschaft
«Verbot der Freimaurerei»	Schweizerische Heimatwehr
«Bekämpfung der Wirtschaftskrise»	SPS, SGB, Foederativverband, CNG, Schweizerischer Verband evangelischer Arbeitnehmer
«Zur Wahrung der Volksrechte in Steuerfragen»	Ad-hoc-Komitee
«Zur Entpolitisierung der Schweizerischen Bundesbahnen»	Bund für Volk und Heimat
«Für die Wahrung der Pressefreiheit»	Sozialdemokratische Partei
«Für eine Steuer auf inländischem Wein und Most»	Waadtländer Weinbauern
«Wahrung der verfassungsmässigen Rechte der Bürger»	Ad-hoc-Komitee
«Arbeitslosenversicherung»	SGB
«Dringliche Bundesbeschlüsse und Wahrung der demokratischen Volksrechte»	Kommunistische Partei
«Private Rüstungsindustrie»	Europa-Union und Links-Pazifisten
«Nationales Arbeitsbeschaffungsprogramm»	SPS, SGB, Jungbauernbewegung, LdU, Freigeldler
«Neuordnung des Alkoholwesens»	Innerschweizer Bauernbund
«Einschränkung der Anwendung der Dringlichkeitsklausel»	SPS, SGB, Foederativverband, CNG, Schweizerischer Verband evangelischer Arbeitnehmer
«Notrecht und Dringlichkeit»	LdU
«Gütertransportordnung»	LITRA (Vertreter von FDP, KK, SPS, BGB und Jungbauern)
«Wahl des Bundesrates durch das Volk und Erhöhung der Mitgliederzahl»	SPS
«Reorganisation des Nationalrates»	LdU
«Schutz der Familie»	Katholisch-Konservative Volkspartei
«Zur Umwandlung der Ausgleichskassen für Wehrmänner in Alters- und Hinterbliebenen-Versicherungskassen»	Genfer Freisinnige
«Recht auf Arbeit»	LdU
«Schutz des Bodens und der Arbeit durch Verhinderung der Spekulation»	Schweizer Bauernheimat-Bewegung
«Wirtschaftsreform und Rechte der Arbeit»	SPS
«Rückkehr zur direkten Demokratie»	Waadtländer Freisinnige und Liberale

«Für die Rückkehr zur direkten Demokratie»	Waadtländer Freisinnige und Liberale
«Heranziehung der öffentlichen Unternehmungen zu einem Beitrag an die Kosten der Landesverteidigung»	Trumpf Buur, Freisinnige
«Sicherstellung der Kaufkraft und Vollbeschäftigung»	Liberalsozialistische Partei
«Warenumsatzsteuer»	PdA
«Rüstungsfinanzierung und Schutz der sozialen Errungenschaften»	SPS
«Schutz der Stromlandschaft und Verleihung Rheinau»	Überparteiliches Ad-hoc-Komitee (Naturschützer)
«Erteilung von Wasserrechtskonzessionen»	Überparteiliches Ad-hoc-Komitee (Naturschützer)
«Ausgabenbeschlüsse der Bundesversammlung»	Initiativkomitee für Einsparungen im Bundeshaushalt
«Verwaltungskontrolle»	Initiativkomitee für Einsparungen im Bundeshaushalt
«Schutz der Mieter und Konsumenten»	SGB
«Vorübergehende Herabsetzung der militärischen Ausgaben»	
«Einführung einer Invalidenversicherung»	SPS
«Missbrauch wirtschaftlicher Macht»	LdU
«Zur Schaffung einer Invalidenversicherung»	PdA
«Einführung der 44-Stunden-Woche»	LdU
«Für den Steuerabbau im Bund»	Ad-hoc-Komitee aus dem Umfeld der FDP
«Für den Abbau der Wehrsteuer und der Warenumsatzsteuer»	SPS
«Verbesserung des Strassennetzes»	ACS und TCS
«Zur Begrenzung der Militärausgaben»	Zentralstelle für Friedensarbeit
«Soziale Sicherheit und internationale Solidarität»	Zentralstelle für Friedensarbeit
«Zur Erhaltung des schweizerischen Nationalparks»	Lia Naire, Zemez
«Verbesserung der Alters- und Hinterlassenenversicherungs-Renten»	SPS
«Einführung der Gesetzesinitiative im Bunde»	SPS
«Verbot der Atomwaffen»	Schweizer Bewegung gegen atomare Aufrüstung
«Zur Erhöhung der Alters- und Hinterlassenenversicherungs-Renten und Ausbau des Umlagerungsverfahrens»	Überparteiliches bürgerliches Komitee aus FDP, EVP und Demokraten ZH

«Entscheidungsrecht des Volkes über die Ausrüstung der schweizerischen Armee mit Atomwaffen»	SPS
«Zur Verkürzung der Arbeitszeit»	SGB
«Erhöhung der Renten der Alters-, Hinterlassenen und Invalidenversicherung»	AVIVO, Vereinigung der AHV-Rentner Genf
«Für zeitgemässere Alters-, Hinterlassenen sowie Invaliden-Versicherungsrenten mit Teuerungsausgleich»	Der schweizerische Beobachter
«Für den Wehrsteuerabbau»	Redressement national, vorab aus freisinnigen Kreisen
«Bodenspekulation»	SPS
«Bekämpfung des Alkoholismus»	LdU
«Überfremdung»	Zürcher Demokraten
«Für den weiteren Ausbau der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung»	CNG
«Recht auf Wohnung und Ausbau des Familienschutzes»	Aktionskomitee Lausanne
«Schutz der Gewässer gegen Verunreinigung»	Fischerverband
«Überfremdung»	Nationale Aktion
«Schulkoordination»	BGB-Jugend-Fraktion (Junge SVP)
«Einführung einer Volkspension»	PdA
«Einführung einer Volkspension»	SPS
«Soziale Krankenversicherung»	SPS
«Für eine zeitgemässe Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenfürsorge»	Überparteiliches Komitee für zeitgemässe Altersvorsorge
«Rüstungskontrolle und Waffenausfuhrverbot»	Initiativkomitee für vermehrte Rüstungskontrolle und ein Waffenausfuhrverbot
«Förderung des Wohnungsbaus»	Denner AG
«Gegen den Überschallknall ziviler Luftfahrzeuge»	
«Für die Mitbestimmung der Arbeitnehmer»	SGB
«Für Straflosigkeit der Schwangerschaftsunterbrechung»	
«Schaffung eines Zivildienstes»	Initiativkomitee für die Schaffung eines Zivildienstes
«Für eine Haftpflichtversicherung durch den Bund für Motorfahrzeuge und Fahrräder»	Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste
«Neuordnung der Studienfinanzierung»	Initiativkomitee «Lausanner-Modell»

«Gegen die Überfremdung und Überbevölkerung der Schweiz»	Nationale Aktion gegen die Überfremdung
«Über die Neuordnung des Staatsvertragsreferendums»	Nationale Aktion gegen die Überfremdung
«Für einen wirksamen Mieterschutz»	Aktionskomitee für einen wirksamen Mieterschutz
«Für die Einführung der 40-Stunden-Woche»	POCH
«Zur Förderung der Fuss- und Wanderwege»	Arbeitsgruppe zur Förderung der Schweizerischen Fuss- und Wanderwege
«IV. Überfremdungsinitiative»	Schweizerische Republikanische Bewegung
«Für eine Beschränkung der Einbürgerungen»	Nationale Aktion gegen die Überfremdung von Volk und Heimat
«Für eine Reform des Steuerwesens»	LdU
«Zur Bekämpfung der Teuerung»	Denner AG
«Für eine Reichumssteuer»	SPS
«Für die vermehrte Mitbestimmung der Bundesversammlung und des Schweizervolkes im Nationalstrassenbau»	Demokratie im Nationalstrassenbau
«Gegen die Luftverschmutzung durch Motorfahrzeuge»	Arbeitsgruppe Saubere Schweiz
«Zur Herabsetzung des AHV-Alters»	POCH
«Gegen Teuerung und Inflation»	PdA
«Für 12 motorfahrzeugfreie Sonntage pro Jahr»	Burgdorfer Initiative
«Gegen den Strassenlärm»	
«Für die Fristenlösung beim Schwangerschaftsabbruch»	Schweizerische Vereinigung für strafflosen Schwangerschaftsabbruch
«Gegen Suchtmittelreklame»	Sekretariat der Schweizer Guttempler Jugend
«Zur Wahrung der Volksrechte und der Sicherheit beim Bau und Betrieb von Atomanlagen»	Initiativkomitee zur Wahrung der Volksrechte und der Sicherheit beim Bau und Betrieb von Atomanlagen
«Betreffend die vollständige Trennung von Kirche und Staat»	Schweizerisches Aktionskomitee für die Trennung von Staat und Kirche
«Gleiche Rechte für Mann und Frau»	
«Mitenand-Initiative für eine neue Ausländerpolitik»	Arbeitsgemeinschaft für eine neue Ausländerpolitik
«Zur Absicherung der Rechte der Konsumenten»	Die Tat
«Gegen übermässige Futtermittelimporte und Tierfabriken sowie für bestmögliche Nutzung des einheimischen Bodens»	Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten

«Zur Verhinderung missbräuchlicher Preise»	Konsumentinnenforum der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin
«Für eine Verlängerung der bezahlten Ferien»	SGB
«Gegen den Missbrauch des Bankgeheimnisses und der Bankenmacht»	SPS
«Gegen den Ausverkauf der Heimat»	Nationale Aktion
«Für einen echten Zivildienst auf der Grundlage des Tatbeweises»	Initiativkomitee für einen echten Zivildienst
«Für einen wirksamen Schutz der Mutterschaft»	Initiativkomitee für einen wirksamen Schutz der Mutterschaft
«Recht auf Leben»	Initiativkomitee Recht auf Leben
«Sichere Arbeitsplätze für alle»	POCH
«Zur Entschädigung der Opfer von Gewaltverbrechen»	
«Zur Sicherung der Versorgung mit lebensnotwendigen Gütern und gegen das Ladensterben»	Schweizerische Republikanische Bewegung
«Für die Koordination des Schuljahresbeginns»	Initiativkomitee für die Koordination des Schuljahresbeginns
«Kulturinitiative»	
«Für die Abschaffung der Vivisektion»	Helvetia Nostra
«Kündigungsschutz im Arbeitsvertragsrecht»	CNG
«Freiheit und Unabhängigkeit von Radio und Fernsehen»	LdU
«Für den Stopp des Atomenergieprogramms»	Initiativkomitee «für den Stopp des Atomenergieprogramms»
«Für eine Zukunft ohne weitere Atomkraftwerke»	Schweizerische Energie-Stiftung
«Für eine sichere, sparsame und umweltgerechte Energieversorgung»	Schweizerische Energie-Stiftung
«Für Mieterschutz»	Schweizerische Mietervereinigung
«Für eine gesicherte Berufsbildung und Umschulung»	Aktionskomitee «für eine gesicherte Berufsbildung und Umschulung»
«Gebühren für Alpenstrassentunnels»	CVP des Kantons Aargau
«Für die Rettung des Simmentals vor Nationalstrassen»	Helvetia Nostra
«Für eine gerechte Besteuerung des Schwerverkehrs»	VCS
«Betreffend Treibstoffzölle und deren Zweckbindung»	TCS

«Zur Herabsetzung des AHV-Rentenalters auf 62 Jahre für Männer und 60 Jahre für Frauen»	POCH
«Für den Ausgleich der kalten Progression»	Initiativkomitee für Ausgleich der kalten Progression
«Für die Mitsprache des Volkes bei Militärausgaben»	SPS
«Stadt-Land-Initiative gegen die Bodenspekulation»	
«Zum Schutz der Moore – Rothenthurm-Initiative»	
«Zur Abschaffung der Sommerzeit»	SVP des Kantons Zürich
«Konsumentenschutz-Initiative»	Denner AG
«Zur Herabsetzung der Arbeitszeit»	SGB
«Eigentum für alle»	
«Zur Rettung unserer Gewässer»	
«Betreffend Zweckbindung der Tabaksteuern/-zölle»	Initiativkomitee für die Rechtsgleichheit im Bundesfinanzwesen
«Pro Tempo 130/100»	Initiativkomitee pro Tempo 130/100»
«Für ein naturnahes Bauern – gegen Tierfabriken»	Schweizerische Vereinigung zum Schutz der kleinen und mittleren Bauern
«Für die Begrenzung der Einwanderung»	Nationale Aktion für Volk und Heimat
«Für die Wiedereröffnung der Freudenhäuser»	
«Für eine finanziell tragbare Krankenversicherung»	Konkordat der Schweizerischen Krankenkassen
«Zur Rettung unserer Jugend: Wiedereinführung der Todesstrafe für Personen, die mit Drogen handeln»	
«Zur Förderung des öffentlichen Verkehrs»	LdU
«Stopp dem Beton – für eine Begrenzung des Strassenbaus!»	Initiativkomitee für die Initiative «Stopp dem Beton – für eine Begrenzung des Strassenbaus!»
«Für eine gesunde Krankenversicherung»	SPS
«Kampf dem Waldsterben!»	
«Zur Abschaffung der Schwerverkehrsabgabe»	
«Zur Abschaffung der Autobahn-Vignette»	
«Gegen die verfehlte Schwerverkehrsabgabe des Bundes»	
«Für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»	Gruppe für eine Schweiz ohne Armee GSoA
«Zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche»	Schweizer Tierschutz STS

«Für ehe- und familiengerechtere Bundessteuern»	FDP
«Gegen Missbräuche der Fortpflanzungs- und Gentechnologie beim Menschen»	Der Schweizerische Beobachter
«Stopp dem Atomkraftwerkbau»	
«Zur Abschaffung der Tierversuche und der Vivisektion»	
«Für eine autobahnfreie Landschaft zwischen Murten und Yverdon»	VCS
«Für ein autobahnfreies Knonaues Amt»	VCS
«Für eine freie Aarelandschaft zwischen Biel und Solothurn/Zuchwil»	VCS
«Für einen autobahnfreien Kanton Jura»	VCS
«Gegen die Überfremdung»	Nationale Aktion gegen die Überfremdung
«Zur Überwachung der Preise und der Kreditzinsen»	Fédération romande des consommateurs
«Für den Ausstieg aus der Atomenergie»	
«Rettet unsere Wälder»	
«Zur Hundekotentfernung auf öffentlichem Grund»	Interessengemeinschaft Saubere Schweiz
«Schweizer Friedensinitiative»	
«Für die Begrenzung der Aufnahme von Asylanten»	
«Für die Erziehung zu den Werten der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte im öffentlichen und privaten Unterricht»	Mouvement humaniste
«Gegen die Vermarktung von Gewalt und Sexualität in den Medien»	Mouvement humaniste
«Für eine volle Freizügigkeit in der beruflichen Vorsorge»	Schweizerischer Kaufmännischer Verband SKV
«Für einen Gotthard-Basis-Bahn-Tunnel?»	
«Für eine zweite Gotthard-Autobahnröhre»	
«Zur Verminderung der Alkoholprobleme»	Schweizerischer Verein zur Verminderung der Tabak- und Alkoholprobleme SVTA
«Zur Verminderung der Tabakprobleme»	Schweizerischer Verein zur Verminderung der Tabak- und Alkoholprobleme SVTA
«Für eine umweltgerechte und leistungsfähige bäuerliche Landwirtschaft»	Schweizerischer Bauernverband

«Zum Schutze des Alpengebietes vor dem Transitverkehr»	
«Für einen arbeitsfreien Bundesfeiertag»	Nationale Aktion für Volk und Heimat
«Zur Abschaffung der Tierversuche»	Internationale Liga «Ärzte für die Abschaffung der Tierversuche»
«Hügelstadt Sonnenberg»	
«Gegen die Verschleppung von Initiativen»	
«40 Waffenplätze sind genug – Umweltschutz auch beim Militär»	Aktionsgruppe zur Rettung von Neuchlen-Anschwilen ARNA
«Freie Fahrt für Jugendliche mit SBB und PTT»	
«Für die Gleichberechtigung von Mann und Frau bei der Wahl des Ehenamens» (Stammhalterinitiative)	
«Zum Ausbau von AHV und IV»	SGB
«Zur Abschaffung der direkten Bundessteuer»	Schweizerische Auto-Partei
«Gegen die Masseneinwanderung von Ausländern und Asylanten»	
«Für einen vollen Teuerungsausgleich bei laufenden Renten der beruflichen Vorsorge».	Schweizerischer Rentner-Verband
«S.o.S. – Schweiz ohne Schnüffelpolizei»	S. o. S. – Schweiz ohne Schnüffelpolizei
«Bauern und Konsumenten – für eine naturnahe Landwirtschaft»	World Wildlife Found WWF Schweiz
«Zivildienst für die Gemeinschaft»	CVP
«Gleiche Rechte in der Sozialversicherung»	PdA
«Frauen und Männer»	PdA
«Euro-Initiative»	Euro-Initiative
«Für eine Schweiz ohne neue Kampfflugzeuge»	Gruppe für eine Schweiz ohne Armee GSoA
«Für eine vernünftige Asylpolitik»	Schweizer Demokraten SD/NA
«Nationalrat 2000»	
«Für weniger Militärausgaben und mehr Friedenspolitik»	SPS
«Für ein Verbot der Kriegsmaterialausfuhr»	SPS
«Für gleiche Rechte von Frau und Mann bei der Wahl des Familiennamens»	
«Pro Tempo 130 auf Autobahnen»	
«Pro Tempo 80 plus auf Strassen ausserorts»	
«Bildung für alle – Stipendienharmonisierung»	Verband der Schweizerischen StudentInnenenschaften
«Eine Schweiz ohne Militärflichtersatz»	Bewegung «Eine Schweiz ohne Militärflichtersatz»

«Jugend ohne Drogen»	Ad-hoc-Komitee
«Zur Abschaffung der direkten Bundessteuer»	SGB
«Für unsere Zukunft im Herzen Europas»	Komitee «Né le 7 décembre 1992»
«Für eine gerechte Vertretung der Frauen in den Bundesbehörden»	Komitee «Frauen in den Bundesrat»
«Für einen Solar-Rappen»	Förderverein Energie-Umwelt- und Solar-Initiativen FEUSOL
«Für die Belohnung des Energiesparens und gegen die Energieverschwendung»	Förderverein Energie-Umwelt- und Solar-Initiativen FEUSOL
«Gegen die illegale Einwanderung»	SVP
«Wohneigentum für alle»	Schweizerischer Hauseigentümer-Verband
«Zum Schutz von Leben und Umwelt vor Genmanipulationen»	Schweizerische Arbeitsgruppe Gentechnologie SAG
«Zum Schutze des Menschen vor Manipulationen in der Fortpflanzungstechnologie»	Ad-hoc-Komitee
«EG-Beitrittsverhandlungen vors Volk!»	Schweizer Demokraten und Lega dei Ticinesi
«Für eine Regelung der Zuwanderung»	Komitee für eine begrenzte Zuwanderung
«Für eine freiheitliche Medienordnung ohne Medien-Monopole»	Initiativkomitee für eine freiheitliche Medienordnung ohne Medien-Monopole
«Schweizer Hanf»	Verein Schweizerischer Hanf-Freunde VSHF
«Für preisgünstige Nahrungsmittel und ökologische Bauernhöfe»	Gnueg Heu Dune-Initiative
«Für die Halbierung des motorisierten Strassenverkehrs zur Erhaltung und Verbesserung von Lebensräumen»	UmverkehrR, Initiativkomitee zur Halbierung des motorisierten Strassenverkehrs
«Für eine Flexibilisierung der AHV – gegen die Erhöhung des Rentenalters für Frauen»	Schweizerischer Kaufmännischer Verband
«Für die 10. AHV-Revision ohne Erhöhung des Rentenalters»	SGB
«Für ein flexibles Rentenalter ab 62 für Frau und Mann»	GPS
«Für eine gesicherte AHV – Energie statt Arbeit besteuern!»	GPS
«Für eine vernünftige Drogenpolitik»	Arbeitsgemeinschaft für Drogenlegalisierung
«Schluss mit der Schuldenwirtschaft!»	LdU
«Ja zu Europa»	Initiative «Ja zu Europa!»
«Keine Wasserflugzeuge auf Schweizer Seen!»	Stiftung Helvetia Nostra

«Gegen eine unfaire Mehrwertsteuer im Sport und im Sozialbereich»	Initiativkomitee «gegen eine unfaire Mehrwertsteuer im Sport und Sozialbereich»
«Für eine Schweizer Armee mit Tieren»	Initiativkomitee Brieftaubeninitiative
«Für eine volksnahe Mehrwertsteuer»	Lega dei Ticinesi
«Masshalten bei der Einwanderung»	Schweizer Demokraten
«Sparen beim Militär und der Gesamtverteidigung – für mehr Frieden und zukunftsgerichtete Arbeitsplätze»	Initiativkomitee Umverteilungsinitiative
«Mehr Rechte für das Volk dank dem Referendum mit Gegenvorschlag»	Initiativkomitee «Mehr Rechte für das Volk!»
«Deregulierungsinitiative: Mehr Freiheit – weniger Gesetze»	Initiativekomitee «Mehr Freiheit – weniger Gesetze»



Abstimmungslokal 1970er Jahre (RDB)

Inventar der Revisionen und Revisionsprojekte

Inventaire des révisions et projets de révision

1848–1874

- Totalrevision der Bundesverfassung vom 12.9.1848
 Revision totale de la Constitution fédérale du 12.9.1848
 1: Juli/August (–)
 –
 D1; D16c-d; D17a-b; D18; E 22, 314-319

- Totalrevision der Bundesverfassung vom 12.5.1872
 Revision totale de la Constitution fédérale du 12.5.1872
 1: 12.05.1872 (–)
 BBl 1870 II 665 FF 1870 II 775
 E 22, 330-355; Nachlass Prof. P. Saladin

- Totalrevision der Bundesverfassung vom 19.4.1874
 Révision totale de la Constitution fédérale du 19.4.1874
 1: 19.04.1874 (–)
 BBl 1873 II 963 FF 1873 II 909
 E 1004.1; E 1004.3; E 1301; E 1302; E 1303; E 22, 356-376

- 37 Festsetzung von Mass und Gewicht
 Unification des poids et mesures
 1: 14.01.1866 (–)
 BBl 1865 III 35 FF 1865 III 33
 E 22, 320-329; E 8 (P), 17

- 41 Besteuerung und zivilrechtliche Verhältnisse der Niedergelassenen
 Imposition et rapport de droits civils des établis
 1: 14.01.1866 (–)
 BBl 1865 III 35 FF 1865 III 33
 E 22, 320-329

- | | |
|----|---|
| 41 | <p><i>Stimmrecht der Niedergelassenen in Gemeindeangelegenheiten</i>
 <i>Droit de vote des établis en matière communale</i></p> <p>1: 14.01.1866 (—)
 BB1 1865 III 35 FF 1865 III 33
 E 22, 320-329</p> |
| 41 | <p>Gleichstellung der Juden und Naturalisierten mit Bezug auf
 Niederlassung
 <i>Egalité politique des Juifs et des naturalisés</i></p> <p>1: 14.01.1866 (—)
 BB1 1865 III 35 FF 1865 III 33
 E 22, 320-329</p> |
| 42 | <p><i>Stimmrecht der Niedergelassenen in kantonalen Angelegenheiten</i>
 <i>Droit de vote des établis en matière cantonale</i></p> <p>1: 14.01.1866 (—)
 BB1 1865 III 35 FF 1865 III 33
 E 22, 320-329</p> |
| 44 | <p><i>Glaubens- und Kultusfreiheit</i>
 <i>Liberté de croyance et de culte</i></p> <p>1: 14.01.1866 (—)
 BB1 1865 III 35 FF 1865 III 33
 E 22, 320-329</p> |
| 48 | <p>Gleichstellung der Juden und Naturalisierten mit Bezug auf
 Niederlassung
 <i>Egalité politique des Juifs et des naturalisés</i></p> <p>1: 14.01.1866 (—)
 BB1 1865 III 35 FF 1865 III 33
 E 22, 320-329</p> |

1874–1995

a) Artikel 1–123

Articles 1–123

- 1 Bundesbeschluss über die Gründung des Kantons Jura (Art. 1 und 80 BV)
 Arrêté fédéral sur la création du canton du Jura (art. 1er et 80 cst.)
 du 9 mars 1978
 1: 24.09.1978 (77.082)
 BBl 1977 III 819 FF 1977 III 799
 E 1010 (B) III, 148-152; E 3340 (B) 1974/4, 78; E 4001 (E) , 1992/116, 160-169;
 E 4110 (B) 1990/251, 18-27; E 4110 (B) 1992/111, 1-11; E 4110 (B) 1992/112, 1-79;
 E 4110 (B) 1992/113, 1-84; E 4110 (B) 1993/23, 1-36; E 6100 (B) 1980/49, 4-5;
 E 6802 1985/126, 4; JI. 153 1982/135, 45

- 2 bis «Schweizer Friedensinitiative»
Initiative populaire fédérale «Initiative suisse pour la paix»
 7: 20.06.1995 (94002)
 BBl 1994 III 1201 FF 1994 III 1181
 E 4001 (F) 1994/344, 350; E 4114 (A) 1992/246, 37; E 1010 (C) 1993/62, 3;
 E 4010 (A) 1994/344, 350

- 4 Eidgenössische Volksinitiative «Gleiche Rechte für Mann und Frau»
Initiative populaire fédérale «Egalité des droits entre hommes et femmes»
 6: 14.06.1981 / 11.10.1980 (79.076)
 BBl 1980 I 69 FF 1980 I 73
 E 1010 (B) 1993/1, 19-20; E 1010 (B) III, 189-194; E 3001 (C) 1984/195, 46;
 E 3300 (C) 1993/157, 2; E 4001 (E) 1988/20, 372-373; E 4110 (B) 1990/251, 1-15;
 E 4110 (B) 1993/147, 59-67; E 5001 (G) 1992/72, 1; E 6100 (B) 1983/72, 9;
 E 7001 (C) 1989/204, 33; E 7001 (C) 1989/59, 23; E 7001 (C) 1990/278, 41;
 E 8001 (C) 1988/172, 362

- 12 Eidgenössische Volksinitiative «Ordensverbot»
«Interdiction des décorations»
6: 08.02.1931 / 30.02.1930 (2338)
BBi 1929 II 735 FF 1929 II 783
E 1/126; E 4001 (A) 1, 1-2; E 4110 (A) 11, XV
- 13 Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und
für eine umfassende Friedenspolitik»
*Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour
une politique globale de paix»*
1: 26.11.1989 (88.041)
BBi 1988 II 967 FF 1988 II 946
E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A)
1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G)
1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 15 Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und
für eine umfassende Friedenspolitik»
*Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour
une politique globale de paix»*
1: 26.11.1989 (88.041)
BBi 1988 II 967 FF 1988 II 946
E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A)
1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G)
1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 17 Bundesbeschluss über die Revision der Militärartikel der Bundes-
verfassung
*Arrêté fédéral concernant la révision des articles de la constitution
fédérale relatifs à l'organisation militaire*
1: 03.11.1895 (-)
BBi 1895 II 857 FF 1895 II 1077
E 27, 1-7; 82-83

- 17 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
1: 26.11.1989 (88.041)
BBI 1988 II 967 FF 1988 II 946
E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 18 *Bundesbeschluss über die Revision der Militärartikel der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant la révision des articles de la constitution fédérale relatifs à l'organisation militaire
1: 03.11.1895 (–)
BBI 1895 II 857 FF 1895 II 1077
E 27, 1-7; 82-83
- 18 *Eidgenössische Volksinitiative «Schaffung eines Zivildienstes»*
Initiative populaire fédérale «Création d'un service civil»
4: 31.01.1972 (–)
BBI 1973 I 89 FF 1973 I 89
–
- 18 *Bundesbeschluss über die Einführung eines zivilen Ersatzdienstes*
Arrêté fédéral sur l'introduction d'un service civil de remplacement
1: 04.12.1977 (11542)
BBI 1976 II 961 FF 1976 II 93
E 1010 (B) 1993/1, 2; E 1010 (B) III, 113-119; E 3001 (C) 1984/195, 34; E 3340 (B) 1997/4, 78; E 4110 (B) 1987/8, 112-113; E 5804 1987/53, 71; E 7001 (C) 1984/201, 19

- 18 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
 1: 26.11.1989 (88.041)
 BBl 1988 II 967 FF 1988 II 946
 E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 18 Bundesbeschluss über die Einführung eines Zivildienstes für Dienstverweigerer
 Arrêté fédéral pour l'introduction d'un service civil pour les objecteurs de conscience du 13 décembre 1991
 1: 17.05.1992 (91.408)
 BBl 1991 II 433 FF 1991 II 901
 E 1010 (C) 1995/537, 134-151; E 1010 (C) I, 134-151; E 4110 (B) 1987/8, 112-113; E 4114 (A) 1995/126, 11
- 18 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für einen echten Zivildienst auf der Grundlage des Tatbeweises»*
Initiative populaire fédérale «pour un authentique service civil basé sur la preuve par l'acte»
 1: 26.02.1984 (82.058)
 BBl 1982 III 1 FF 1982 III 1
 E 1010 (B) 1993/1, 27-28; E 1010 (B) III, 221-227
- 19 Bundesbeschluss über die Revision der Militärartikel der Bundesverfassung
 Arrêté fédéral concernant la révision des articles de la constitution fédérale relatifs à l'organisation militaire
 1: 03.11.1895 (–)
 BBl 1895 II 857 FF 1895 II 1077
 E 27, 1-7; 82-83

- 19 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
- 1: 26.11.1989 (88.041)
 BBl 1988 II 967 FF 1988 II 946
 E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 20 *Bundesbeschluss über die Revision der Militärartikel der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant la révision des articles de la constitution fédérale relatifs à l'organisation militaire
- 1: 03.11.1895 (-)
 BBl 1895 II 857 FF 1895 II 1077
 E 27, 1-7; 82-83
- 20 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
- 1: 26.11.1989 (88.041)
 BBl 1988 II 967 FF 1988 II 946
 E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 20 bis *Eidgenössische Volksinitiative «zur Begrenzung der Militärausgaben»*
Initiative populaire fédérale «Limitation des dépenses militaires»
- 2: 07.12.1956 (-)
 BBl 1956 II 852 FF 1956 II 872
 E 1010 (A) 1973/88, 530; E 1, 106b; E 4100 (A) 1968/198, 35; E 6100 (B) 1973/47, 1008.5

- 20 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Verbot der Atomwaffen»*
Initiative populaire fédérale «Interdiction des armes atomiques»
1: 01.04.1962 (8273)
BBI 1961 II 202 FF 1961 II 210
E 1, 106e; E 1010 (A) 1973/88, 530; E 2800 1967/59, 36; E 2804 1971/2, 51;
E 4001 (D) 1973/125, 134; E 5802 1983/57, 9
- 20 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Entscheidungsrecht des Volkes
über die Ausrüstung der schweizerischen Armee mit Atomwaffen»*
*Initiative populaire fédérale «Droit du peuple de décider de
l'équipement de l'armée suisse en armes atomiques»*
1: 26.05.1963 (8509)
BBI 1962 II 1155 FF 1962 II 1140
E 1, 106e; E 1010 (A) 1973/88, 512; E 2800 1967/59, 36; E 4001 (D) 1973/125, 134;
E 4110 (A) 1973/85, 5
- 21 *Bundesbeschluss über die Revision der Militärartikel der Bundes-
verfassung*
*Arrêté fédéral concernant la révision des articles de la constitution
fédérale relatifs à l'organisation militaire*
1: 03.11.1895 (–)
BBI 1895 II 857 FF 1895 II 1077
E 27, 1-7; 82-83
- 21 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und
für eine umfassende Friedenspolitik»*
*Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour
une politique globale de paix»*
1: 26.11.1989 (88.041)
BBI 1988 II 967 FF 1988 II 946
E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A)
1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G)
1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301

- 22 *Bundesbeschluss über die Revision der Militärartikel der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant la révision des articles de la constitution fédérale relatifs à l'organisation militaire
 1: 03.11.1895 (–)
 BBl 1895 II 857 FF 1895 II 1077
 E 27, 1-7; 82-83
- 22 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
 1: 26.11.1989 (88.041)
 BBl 1988 II 967 FF 1988 II 946
 E 1010 (B)1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 22 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für den Schutz der Armee und gegen ausländische Spitzel»*
Initiative populaire fédérale «Protection de l'armée et agents provocateurs étrangers»
 2: 24.05.1948 (5334)
 BBl 1947 III 703 FF 1947 III 723
 E 1, 129; E 4001 (C) 1, 125
- 22 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Soziale Sicherheit und internationale Solidarität»*
Initiative populaire fédérale «Solidarité sociale et internationale»
 2: 07.12.1956 (–)
 BBl 1956 II 852 FF 1956 II 872
 E 1, 106b; E 1010 (A) 1973/88, 530; E 4110 (A) 1968/198, 35

22 bis *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 22bis über den Zivilschutz*
Arrêté fédéral insérant dans la constitution fédérale un article 22bis sur la protection civile

1: 03.03.1957

(7152)

BB1 1956 I 1089

FF 1956 I 1105

E 1/106B; E 4001 (D) 1976/136, 46; E 4110 (A) 1973/84, 13-24; E 6001 (B) 1970/314, 806.5.II

22 bis *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 22bis über den Zivilschutz*
Arrêté fédéral insérant dans la constitution un article 22bis sur la protection civile

1: 24.05.1959

(7592)

–

FF 1958 I 833

E 1/106E; E 4001 (D) 1976/136, 46-48

22 ter *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch die Artikel 22ter und 22quater (Verfassungsrechtliche Ordnung des Bodenrechts)*
Arrêté fédéral complétant la constitution par des articles 22ter et 22quater (Dispositions constitutionnelles sur le droit foncier)

1: 14.09.1969

(9716)

BB1 1967 II 133

FF 1967 II 137

E 4110 (B) 1990/115, 100-112

22 ter *Eidgenössische Volksinitiative «Eigentum für alle»*
Initiative populaire fédérale «Propriété pour tous»

3: 09.10.1984

(–)

–

–

E 1010 (C) 1993/62, 1; E 4114 (A) 1995/126, 84; E 4114 (A) 1997/60, 22; E 8001 (D) 1997/5, 217

- 22 ter *Eidgenössische «Stadt-Land-Initiative gegen die Bodenspekulation»*
Initiative populaire fédérale «Ville-campagne contre la spéculation foncière»
 1: 04.12.1988 (85.073)
 BBI 1986 I 153 FF 1986 I 137
 E 1010 (B) 1993/1, 49-50; E 1010 (C) 1, 53-62; E 4001 (F) 1994/344, 131;
 E 4110 (B) 1991/85, 41; E 4114 (A) 1987/116, 48; E 4114 (A) 1989/128, 142;
 E 4114 (A) 1991/22, 139; E 6100 (B) 1986/168, 121; E 8001 (D) 1991/219, 104;
 E 1010 (C) 1995/537, 53-62; E 7170 (B) 1995/361, 292; E 8001 (D) 1997/5, 300
- 22 quater Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch
 die Artikel 22ter und 22quater (Verfassungsrechtliche Ordnung des
 Bodenrechts)
 Arrêté fédéral complétant la constitution par des articles 22ter et
 22quater (Dispositions constitutionnelles sur le droit foncier)
 1: 14.09.1969 (9716)
 BBI 1967 II 133 FF 1967 II 137
 E 4110 (B) 1990/115, 100-112
- 22 quater *Eidgenössische «Stadt-Land-Initiative gegen die Bodenspekulation»*
Initiative populaire fédérale «Ville-campagne contre la spéculation foncière»
 1: 04.12.1988 (85.073)
 BBI 1986 I 153 FF 1986 I 137
 E 1010 (B) 1993/1, 49-50; E 1010 (C) 1, 53-62; E 4001 (F) 1994/344, 131;
 E 4110 (B) 1991/85, 41; E 4114 (A) 1987/116, 48; E 4114 (A) 1989/128, 142;
 E 4114 (A) 1991/22, 139; E 6100 (B) 1986/168, 121; E 8001 (D) 1991/219, 104;
 E 1010 (C) 1995/537, 53-62; E 7170 (B) 1995/361, 292; E 8001 (D) 1997/5, 300
- 22 quinques *Eidgenössische Volksinitiative «gegen den Ausverkauf der Heimat»*
Initiative populaire fédérale «contre le bradage du sol national»
 1: 20.05.1984 (81.062)
 BBI 1981 III 585 FF 1981 III 553
 E 1010 (B) 1993/1, 27; E 1010 (B) III, 228-232; E 4001 (F) 1993/259, 41; E 6100 (B)
 1986/168, 122; E 4110 (B) 1995/374, 30-34

- 23 Eidgenössische Volksinitiative «Verbesserung des Strassen-
netzes»
Initiative populaire fédérale «Amélioration du réseau routier»
6: 06.07.1958 / 02.04.1958 (–)
BBI 1957 II 817 FF 1957 II 826
E 1, 106b; E 4110 (A) 1873/84, 60; E 4110 (A) 1968/198, 35; E 4110 (A)
1969/159, 54; E 5001 (F) 1968/100, 6; E 5001 (F) 1968/101, 6; E 5560 (C)
1975/46, 106; E 8001 (C) 1969/251, 117
- 23 bis *Bundesbeschluss über die Aufnahme eines neuen Artikels 23bis in
die Bundesverfassung betreffend die Getreideversorgung des
Landes*
*Arrêté fédéral du 21 avril 1926 portant addition à la constitution
fédérale d'un article 23bis sur l'approvisionnement du pays en
céréales*
1: 05.12.1926 (1859)
BBI 1924 II 401 FF 1924 II 413
E 22, 526-542
- 23 bis Eidgenössische Volksinitiative «Getreideversorgung»
Initiative populaire fédérale «Approvisionnement du pays en blé»
1: 03.03.1929 (2307)
BBI 1928 I 889 FF 1928 I 933
E 22/566-568; E 4110 (A) 12, XIX
- 23 bis *Bundesbeschluss über die Revision der Brotgetreideordnung des
Landes*
Arrêté fédéral concernant la revision du régime du blé
1: 30.09.1956 (7027)
BBI 1956 I 69 FF 1956 I 65
E 1/106B; E 6100 (B) 1968/97, 4010.14; E 6400 (A) 1992/225, 3-7; E 7220 (A)
1970/53, 2; E 7220 (A) 1970/54, 2; E 7220 (A) 1971/61, 6

- 23 bis Bundesbeschluss über die Revision der Brotgetreideordnung des Landes
Arrêté fédéral portant révision du régime du blé dans le pays du 20 juin 1980
1: 30.11.1980 (80.002)
BBI 1980 I 477 FF 1980 I 477
E 7001 (C) 1990/278, 18
- 23 bis Bundesbeschluss über die Aufhebung der Unterstützung für die Selbstversorgung mit Brotgetreide
Arrêté fédéral portant suppression de l'aide aux producteurs cultivant le blé pour leurs propres besoins du 14 décembre 1984
1: 09.06.1985 (84.030)
BBI 1984 I 1253 FF 1984 I 1281
E 1010 (B) III, 261-267; E 6440 (A) 1993/8, 1
- 23 bis Bundesbeschluss über die Aufhebung der Verbilligung von inländischem Brotgetreide aus Zolleinnahmen
Arrêté fédéral supprimant la réduction du prix du blé indigène financée par les droits de douane du 18 mars 1994
1: 25.09.1994 (93.078)
BBI 1993 IV 293 FF 1993 IV 301
E 8001 (D) 1997/5, 304
- 23 ter *Eidgenössische Volksinitiative «Ausbau der Alpenstrassen und der Zufahrtsstrassen»*
Initiative populaire fédérale «Développement des routes alpestres et de leurs voies d'accès»
2: 15.01.1936 (3224)
BBI 1935 I 246 FF 1935 I 243
E 1, 129

- 23 ter *Eidgenössische Volksinitiative «gegen übermässige Futtermittelimporte und Tierfabriken sowie für bestmögliche Nutzung des einheimischen Bodens»*
Initiative populaire fédérale «contre les importations excessives de denrées fourragères et les fabriques d'animaux ainsi que pour l'utilisation optimale de notre sol»
 2: 28.10.1983 (81.047)
 BBI 1981 III 542 FF 1981 III 502
 E 7001 (C) 1989/59, 111; E 7001 (C) 1994/105, 102; E 1010 (B) 1993/1, 22-23;
 E 6100 (B) 1983/72, 10; E 6440 (A) 1993/8, 4; 14
- 24 Bundesbeschluss über die Revision des Art. 24 der Bundesverfassung
 Arrêté fédéral révisant l'article 24 de la constitution fédérale
 1: 11.07.1897 (–)
 BBI 1893 V 9 FF 1893 V 13
 E 22, 452-456
- 24 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für die Nutzung der Wasserkräfte»*
Initiative populaire fédérale «Utilisation des forces hydrauliques»
 6: 25.10.1908 / 15.07.1908 (–)
 BBI 1907 II 624 FF 1907 II 669
 E 22/491-492; E 56, 9-13; E 8170 (D) 1, 1
- 24 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Schutz der Stromlandschaft und Verleihung Rheinau»*
Initiative populaire fédérale «Protection des sites et concession de Rheinau»
 1: 05.12.1954 (6556)
 BBI 1954 I 721 FF 1954 I 697
 E 1, 106; E 1030.1 1983/107, 1; E 1070 1969/10, 71-80; E 2001 (E) 1970/1, 2;
 E 2001 (E) 1970/217, 63; E 4001 (D) 1973/125, 80; E 4110 (A) 1968/198, 55-58;
 E 4110 (A) 1973/83, 30; E 4110 (A) 27, VIII; E 4110 (A) 38, 32; E 8001 (B) -/5,
 34-35; E 8001 (C) 1969/251, 48; 169-170; E 8170 (D) 1967/45, 10-12; E 8170 (D)
 1986/152, 194; E 8170 (D) 5, 3/99-3/104; E 8190 (A) 1981/1, 49; E 8190 (B)
 1978/113, 5; 0 K VII, 510

- 24 bis Bundesbeschluss betreffend Änderung der Bundesverfassung im Gebiete der Wasserwirtschaft
Arrêté fédéral concernant une revision de la constitution dans le domaine de l'économie des eaux
1: 07.12.1975 (11388)
BBI 1972 II 1148 FF 1972 II 1144
E 1010 (B) III, 69-75; E 3001 (B) 1984/22, 14; E 4110 (B) 1987/90, 76; E 5001 (G) 1985/218, 1; E 5804 1987/53, 66; E 7001 (C) 1982/118, 19; E 7001 (C) 1984/201, 25; E 7220 (A) 1981/142, 8; E 8170 (D) 1986/152, 61-67; E 8170 (D) 1996/50, 63
- 24 ter Bundesbeschluss betreffend Aufnahme eines Art. 24ter in die Bundesverfassung (Schiffahrt)
Arrêté fédéral concernant l'insertion d'un article 24ter dans la constitution fédérale (navigation)
1: 04.05.1919 (809)
BBI 1917 IV 296 FF 1917 IV 301
E 22, 502-503
- 24 quater Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 24quater betreffend den Schutz der Gewässer gegen Verunreinigung
Arrêté fédéral introduisant dans la constitution un article 24quater sur la protection des eaux contre la pollution
1: 06.12.1953 (6452)
BBI 1953 II 1 FF 1953 II 1
E 3360 (A) 1986/183, 1
- 24 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Schutz der Gewässer gegen Verunreinigung»*
Initiative populaire fédérale «Protection des eaux contre la pollution»
2: 24.04.1972 (10660)
BBI 1970 II 425 FF 1970 II 429
E 1, 106f; E 1010 (B) 1986/151, 138; E 3360 (A) 1986/183, 17

- 24 quater Bundesbeschluss betreffend Änderung der Bundesverfassung im
Gebiete der Wasserwirtschaft
Arrêté fédéral concernant une revision de la constitution dans le
domaine de l'économie des eaux
1: 07.12.1975 (11388)
BBl 1972 II 1148 FF 1972 II 1144
E 1010 (B) III, 69-75; E 3001 (B) 1984/22, 14; E 4110 (B) 1987/90, 76; E 5001 (G)
1985/218, 1; E 5804 1987/53, 66; E 7001 (C) 1982/118, 19; E 7001 (C)
1984/201, 25; E 7220 (A) 1981/142, 8; E 8170 (D) 1986/152, 61-67; E 8170 (D)
1996/50, 63
- 24 quinques Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch
einen Artikel 24quinques betreffend die Atomenergie und den
Strahlenschutz
Arrêté fédéral introduisant dans la constitution un article
24quinques sur l'énergie atomique et la protection contre les
radiations
1: 24.11.1957 (7340)
BBl 1957 I 1137 FF 1957 I 1169
E 1/106C; E 2800 1967/59, 51; E 2800 1967/61, 52-55; E 4001 (D) 1973/125,
131-133; E 6100 (B) 1968/173, 6170.20; E 7001 (C) 1968/72, 18-19; E 8190 (B)
1990/199, 28
- 24 quinques *Eidgenössische Volksinitiative «zur Wahrung der Volksrechte und
der Sicherheit beim Bau und Betrieb von Atomanlagen»*
*Initiative populaire fédérale «Sauvegarde des droits populaires et
de la sécurité lors de la constructions et de l'exploitation
d'installations atomiques»*
1: 18.02.1979 (77.054)
BBl 1977 III 355 FF 1977 III 387
E 1010 (B) 1993/1, 15-17; E 1010 (B) III, 162-169; E 3001 (C) 1984/195, 43;
E 3300 (C) 1993/157, 45; E 3360 (A) 1988/98, 36; E 4110 (B) 1988/21, 2;
E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1987/102, 42; E 7001 (C) 1989/204, 49;
E 8001 (C) 1988/172, 69; 912; E 8190 (C) 1987/151, 1; 3; E 8190 (C) 1993/149, 1

- 24 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «für den Stopp des Atomenergieprogramms»*
Initiative populaire fédérale «pour l'interruption du programme d'exploitation de l'énergie nucléaire»
 3: 11.12.1981 (–)
 –
 E 1010 (C) 1993/62, 1
- 24 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Zukunft ohne weitere Atomkraftwerke»*
Initiative populaire fédérale «pour un avenir sans nouvelles centrales atomiques»
 1: 23.09.1984 (83.002)
 BBI 1983 I 753 FF 1983 I 729
 E; E 1010 (B) 1993/1, 39-40; E 1010 (B) III, 233-238; E 3001 (C) 1984/195, 92;
 E 6100 (B) 1986/168, 121; E 7001 (C) 1992/281, 44; E 7001 (C) 1994/105, 42;
 E 8001 (C) 1988/172, 910; E 8190 (C) 1987/151, 1-8; E 7170 (B) 1995/361, 292
- 24 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «für den Ausstieg aus der Atomenergie»*
Initiative populaire fédérale «pour un abandon progressif de l'énergie atomique»
 1: 23.09.1990 (89.032)
 BBI 1989 II 1 FF 1989 II 1
 E 1010 (B) 1993/61, 8;11; E 1010 (C) I, 99-109; E 4001 (F) 1994/344, 324;
 E 4114 (A) 1992/121, 31-32; E 4114 (A) 1993/207, 44; E 1010 (C) 1995/537,
 99-109; E 4010 (A) 1994/344, 324; E 7001 (C) 1997/87, 36; E 8001 (D) 1997/5, 301
- 24 sexes Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 24sexies betreffend den Natur- und Heimatschutz
 Arrêté fédéral insérant dans la constitution fédérale un article 24sexies sur la protection de la nature et du paysage
 1: 27.05.1962 (7898)
 BBI 1961 I 1093 FF 1961 II 1089
 E 6001 (B) 1969/277, 430.1; E 7001 (C) 1968/72, 131.1; E 8190 (B) 1990/199, 131

- 24 sexes Eidgenössische Volksinitiative «zum Schutz der Moore –
Rothenthurm-Initiative»
Initiative populaire fédérale «pour la protection des marais –
Initiative de Rothenthurm»
1: 06.12.1987 (85.051)
BBl 1985 II 1445 FF 1985 II 1449
E 1010 (B) 1993/1, 51-52; E 1010 (C) I, 34-43; E 1010 (C) 1995/537, 34-43;
E 3001 (D) 1997/65, 2; 3
- 24 septies Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch
einen Artikel 24septies betreffend den Schutz des Menschen und
seiner natürlichen Umwelt gegen schädliche oder lästige
Einwirkungen
Arrêté fédéral insérant dans la constitution fédérale un article
24septies sur la protection de l'homme et son milieu naturel contre
les atteintes nuisibles ou incommodantes
1: 06.06.1971 (10564)
BBl 1970 I 761 FF 1970 I 773
E 1010 (B) III, 18-23; E 1010 (B) IV, 1; E 4110 (B) 1986/155, 30-36; E 5001 (G)
1982/18, 1
- 24 septies Eidgenössische Volksinitiative «gegen die Luftverschmutzung durch
Motorfahrzeuge» (Albatrosinitiative)
Initiative populaire fédérale «contre la pollution atmosphérique
causée par les véhicules à moteur»
1: 25.09.1977 (76.078)
BBl 1976 III 549 FF 1976 III 557
E 1010 (B) 1993/1, 10; E 1010 (B) III, 127-137; E 3001 (C) 1984/195, 15; E 3360 (A)
1988/98, 36; E 4001 (E) 1985/152, 58; E 4110 (B) 1993/147, 13; E 6100 (B)
1983/72, 7; E 7001 (C) 1987/101, 25

- 24 octies *Bundesbeschluss über den Energieartikel in der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant l'article constitutionnel sur l'énergie du 8
octobre 1982
 1: 27.02.1983 (81.014)
 BBl 1981 II 318 FF 1981 II 299
 E 1010 (B) III, 209-214; E 3001 (C) 1984/195, 76; E 7001 (C) 1992/281, 40;
 E 7001 (C) 1992/9, 34; E 8001 (C) 1988/172, 904; 913-917; E 8170 (D)
 1986/152, 221-223; E 8170 (D) 1996/50, 63; E 8190 (C) 1990/198, 71
- 24 octies *Eidgenössische Volksinitiative «für eine sichere, sparsame und*
umweltgerechte Energieversorgung»
Initiative populaire fédérale «pour un approvisionnement en énergie
sûr, économique et respectueux de l'environnement»
 1: 23.09.1984 (83.055)
 BBl 1983 II 1414 FF 1983 II 1447
 E 1010 (B) 1993/1, 41; E 1010 (B) III, 233-238; E 3001 (C) 1984/195, 93; E 3001 (C)
 1992/257, 14; E 3001 (C) 1992/257, 14; E 6100 (B) 1986/168, 121; E 7001 (C)
 1992/281, 42-44; E 7001 (C) 1994/105, 38; 42; E 8001 (C) 1988/172, 69; E 8190 (C)
 1987/145, 42; E 8190 (C) 1987/151, 3-8; E 8810 1988/197, 68
- 24 octies *Eidgenössische Volksinitiative «Kampf dem Waldsterben!»*
Initiative populaire fédérale «Halte à la mort des forêts!»
 3: 06.05.1986 (-)
 - -
 E 1010 (C) 1993/62, 2
- 24 octies *Eidgenössische Volksinitiative «Rettet unsere Wälder»*
Initiative populaire fédérale «Sauver nos forêts»
 3: 24.11.1987 (-)
 - -
 E 1010 (C) 1993/62, 3

- 24 octies *Eidgenössische Volksinitiative «zur Hundekotentfernung auf öffentlichem Grund»*
Initiative populaire fédérale «pour l'élimination des excréments de chiens sur le domaine public»
3: 26.01.1988 (–)
– –
E 1010 (C) 1993/62, 3
- 24 octies Bundesbeschluss über den Energieartikel in der Bundesverfassung
Arrêté fédéral relatif à un article constitutionnel sur l'énergie du 6 octobre 1989
1: 23.09.1990 (87.075)
BB1 1988 I 337 FF 1988 I 297
E 1010 (C) 1995/537, 99-109; E 1010 (C) I, 99-109; E 4114 (A) 1991/22, 57-58;
E 4114 (A) 1993/207, 44; E 8001 (D) 1997/5, 301; 715
- 24 octies *Eidgenössische Volksinitiative «zur Rettung unserer Gewässer»*
Initiative populaire fédérale «pour la sauvegarde de nos eaux»
1: 17.05.1992 (87.036)
BB1 1987 II 1061 FF 1987 II 1081
E 1010 (B) 1993/1, 54; E 1010 (C) I, 134-151; E 4114 (A) 1991/22, 52; E 4114 (A) 1993/207, 38; E 6804 1994/183, HA-ZN0125; E 8001 (D) 1991/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 134-151; E 4114 (A) 1995/126, 30
- 24 novies *Eidgenössische Volksinitiative «gegen Missbräuche der Fortpflanzungs- und Gentechnologie beim Menschen»*
Initiative populaire fédérale «contre l'application abusive des techniques de reproduction et de manipulation génétique à l'espèce humaine»
6: 17.05.1992 / 14.08.1991 (89.067)
BB1 1989 III 989 FF 1989 III 945
E 1010 (C) I, 134-151; E 4001 (F) 1994/344, 342; E 4114 (A) 1993/207, 80;
E 4114 (A) 1994/205, 90; E 6804 1994/183, HA-ZN0126; E 1010 (C) 1995/537, 134-151; E 1010 (C) II, 1; E 8001 (D) 1997/5, 443

- 25 bis Eidgenössische Volksinitiative «Verbot des Schlachtens ohne vorherige Betäubung»
Initiative populaire fédérale «Interdiction d'abattre le bétail de boucherie sans l'avoir préalablement étourdi»
1: 20.08.1893 (-)
BBI 1892 IV 762 FF 1892 IV 1065
E 22/425-438; E 4110 (A) 5, XVIII
- 25 bis Bundesbeschluss über einen Tierschutzartikel anstelle des bisherigen Artikels 25bis der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant un article sur la protection des animaux qui remplace l'article 25bis actuel constitution fédérale
1: 02.12.1973 (11453)
BBI 1972 II 1478 FF 1972 II 1473
E 1010 (B) III, 1-9; E 1010 (B) IV, 7; E 3001 (C) 1984/195, 4; E 4110 (B) 1986/108, 7; E 7001 (C) 1982/116, 58; E 7001 (C) 1982/117, 47; E 7001 (C) 1984/201, 84; E 7220 (A) 1982/109, 7
- 25 bis Eidgenössische Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»
Initiative populaire fédérale «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale)»
1: 19.02.1992 (89.010)
BBI 1989 I 1003 FF 1989 I 961
E 1010 (C) I, 126-133; E 4001 (F) 1994/344, 313; E 1010 (C) 1995/537, 126-133
- 25 ter Eidgenössische Volksinitiative «für die Abschaffung der Vivisektion»
Initiative populaire fédérale «pour la suppression de la vivisection»
1: 01.12.1985 (84.055)
BBI 1984 II 885 FF 1984 II 913
E 1010 (B) 1993/1, 37-38; E 1010 (C) I, 1-5; E 3001 (C) 1984/195, 84a; E 4114 (A) 1987/115, 21; E 5001 (G) 1994/119, 1; E 7001 (C) 1994/105, 106; E 1010 (C) 1995/537, 1-5; E 5001 (G) 1994/119, 1; E 7001 (C) 1996/41, 88-89; E 7001 (C) 1997/2, 29

- 25 ter *Eidgenössische Volksinitiative «zur Abschaffung der Tierversuche und der Vivisektion»*
Initiative populaire fédérale «pour l'abolition de l'expérimentation animale et de la vivisection»
3: 05.06.1987 (–)
– –
E 4114 (A) 1992/121, 25; E 1010 (C) 1993/62, 2; E 7001 (C) 1996/41, 88-89
- 25 ter *Eidgenössische Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»*
Initiative populaire fédérale «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale)»
1: 19.02.1992 (89.010)
BB1 1989 I 1003 FF 1989 I 961
E 1010 (C) I, 126-133; E 4001 (F) 1994/344, 313; E 1010 (C) 1995/537, 126-133
- 26 *Eidgenössische Volksinitiative «zur Förderung des öffentlichen Verkehrs»*
Initiative populaire fédérale «pour l'encouragement des transports publics»
1: 03.03.1991 (89.015)
BB1 1989 I 1263 FF 1989 I 1218
E 1010 (B) 1993/1, 59; E 1010 (C) I, 110-117; E 4114 (A) 1992/121, 19; 26;
E 1010 (C) 1995/537, 110-117
- 26 bis *Eidgenössische Volksinitiative «zur Entpolitisierung der Schweizerischen Bundesbahnen»*
Initiative populaire fédérale «Mesures visant à soustraire les chemins de fer fédéraux aux influences politiques»
2: 30.10.1947 (3247)
BB1 1935 I 677 FF 1935 I 681
E 1, 106; E 1, 129

- 26 bis Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 26bis betreffend Rohrleitungsanlagen zur Beförderung flüssiger oder gasförmiger Brenn- oder Treibstoffe
Arrêté fédéral concernant l'insertion dans la constitution d'un article 26bis sur les installations de transport par conduites de combustibles ou de carburants liquides ou gazeux
 1: 05.03.1961 (8064)
 BBl 1960 II 745 FF 1960 II 733
 E 1010 (A) 1973/88, 512; E 3001 (B) 1978/31, 1-2; E 4001 (D) 1973/126, 56; E 8170 (D) 1975/16, 142; E 8190 (B) 1981/12, 58
- 27 *Eidgenössische Volksinitiative «Schulkoordination»*
Initiative populaire fédérale «Coordination scolaire»
 4: 05.11.1969 (10655)
 BBl 1971 II 1001 FF 1971 II 997
 -
- 27 *Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung betreffend das Bildungswesen*
Arrêté fédéral modifiant les articles de la constitution sur l'enseignement
 1: 04.03.1973 (11111)
 BBl 1972 I 375 FF 1972 I 368
 E 1010 (B) 1981/151, 138; E 1010 (B) III, 42-46; E 1010 (B) IV, 6; E 3375 (B) 1989/125, 8; E 6, 106f; E 7170 (B) 1990/58, 37
- 27 *Eidgenössische Volksinitiative «Neuordnung der Studienfinanzierung»*
Initiative populaire fédérale «Nouveau régime de financement des études»
 2: 20.06.1974 (11645)
 BBl 1973 I 1319 FF 1973 I 1272
 E 1010 (B) 1993/1, 3

- 27 Eidgenössische Volksinitiative «für die Koordination des Schuljahrbeginns»
Initiative populaire fédérale «demandant l'harmonisation du début de l'année scolaire dans tous les cantons»
6: 22.09.1985 / 13.12.1984 (83.061)
BBl 1983 III 761 FF 1983 III 789
E 1010 (B) 1993/1, 34; E 1010 (B) III, 268-274
- 27 bis Bundesbeschluss betreffend die Unterstützung der öffentlichen Primarschule durch den Bund
Arrêté fédéral concernant la subvention de l'école primaire publique par la Confédération
1: 23.11.1902 (–)
BBl 1902 III 361 FF 1902 III 367
E 22, 465-467; E 8 (B) , 27
- 27 bis Eidgenössische Volksinitiative «Schulkoordination»
Initiative populaire fédérale «Coordination scolaire»
4: 05.11.1969 (10655)
BBl 1971 II 1001 FF 1997 II 997
–
- 27 bis Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung betreffend das Bildungswesen
Arrêté fédéral modifiant les articles de la constitution sur l'enseignement
1: 04.03.1973 (11111)
BBl 1972 I 375 FF 1972 I 368
E 1010 (B) 1981/151, 138; E 1010 (B) III, 42-46; E 1010 (B) IV, 6; E 3375 (B) 1989/125, 8; E 6, 106f; E 7170 (B) 1990/58, 37

- 27 bis Bundesbeschluss über die Aufhebung der Beiträge für den Primar-
schulunterricht
Arrêté fédéral supprimant les subventions pour l'instruction primaire
du 5 octobre 1984
1: 10.03.1985 (81.065)
BBl 1981 III 737 FF 1981 III 705
E 1010 (B) III, 253-260
- 27 bis Eidgenössische Volksinitiative «für die Erziehung zu den Werten
der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte im öffentlichen und
privaten Unterricht»
Initiative populaire fédérale «pour l'éducation aux valeurs inhé-
rentes à la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme dans l'en-
seignement public et privé»
3: 21.03.1989 (-)
- -
E 4114 (A) 1992/246, 52; E 1010 (C) 1993/62, 3; E 4010 (A) 1994/344, 59
- 27 ter Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch
einen Artikel 27ter betreffend das Filmwesen
Arrêté fédéral concernant l'insertion, dans la constitution fédérale,
d'un article 27ter sur le cinéma
1: 06.07.1958 (7074)
BBl 1956 I 457 FF 1956 I 453
E 1/106
- 27 quater Bundesbeschluss betreffend die Ergänzung der Bundesverfassung
durch einen Artikel 27quater über Stipendien und andere Ausbil-
dungsbeihilfen
Arrêté fédéral introduisant dans la constitution un article 27quater
sur les bourses d'études et autres aides financières à l'instruction
1: 08.12.1963 (8610)
BBl 1962 II 1316 FF 1962 II 1304
E 1010 (A) 1973/88, 512; E 7220 (A) 1973/146, 8

- 27 quater *Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung betreffend das Bildungswesen*
Arrêté fédéral modifiant les articles de la constitution sur l'enseignement
1: 04.03.1973 (11111)
BBl 1972 I 375 FF 1972 I 368
E 1010 (B) 1981/151, 138; E 1010 (B) III, 42-46; E 1010 (B) IV, 6; E 3375 (B) 1989/125, 8; E 6, 106f; E 7170 (B) 1990/58, 37
- 27 quater *Bundesbeschluss über die Ausbildungsbeiträge*
Arrêté fédéral sur les subsides de formation du 5 octobre 1984
1: 10.03.1985 (81.065)
BBl 1981 III 737 FF 1981 III 705
E 1010 (B) III, 253-260; E 7170 (B) 1990, 417.1
- 27 quinques *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 27quinques betreffend die Förderung von Turnen und Sport*
Arrêté fédéral insérant dans la constitution fédéral un article 27quinques sur l'encouragement de la gymnastique et des sports
1: 27.09.1970 (10361)
BBl 1969 II 1021 FF 1969 II 1029
E 1010 (A) 1972/132, 33; E 1010 (A) 1984/191, 2; E 4110 (B) 1986/155, 45; E 6100 (B) 1986/168, 133
- 27 sexies *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung betreffend die Förderung der wissenschaftlichen Forschung*
Arrêté fédéral complétant la constitution par un article sur l'encouragement de la recherche scientifique
1: 04.03.1973 (11111)
BBl 1972 I 375 FF 1972 I 368
E 1010 (B) III, 42-46; E 1010 (B) IV, 6

- 27 septies *Eidgenössische «Kulturinitiative»*
Initiative populaire fédérale «en faveur de la culture»
1: 28.09.1986 (84.036)
BBi 1984 II 501 FF 1984 II 521
E 101 (B) 1993/1, 35-36; E 1010 (C) I, 11-18; E 2023 (A) 1993/129, 386; E 3001 (C) 1984/195, 84; E 3001 (C) 1992/257, 19; E 3010 (A) 1984/127, 11; E 3010 (A) 1987/96, 1; E 3803 1992/256, 26; E 5001 (G) 1993/118, 1; E 8001 (C) 1988/172, 333; E 1010 (C) 1995/537, 11-18; E 5001 (G) 1994/118, 1; E 7170 (B) 1995/361. 292
- 27 septies *Bundesbeschluss über einen Kulturförderungsartikel in der Bundes-*
verfassung (Art. 27septies BV)
Arrêté fédéral concernant l'introduction dans la constitution fédérale
d'un article sur l'encouragement de la culture (art. 27septies cst.) du
18 juin 1993
1: 12.06.1994 (91073)
BBi 1992 I 533 FF 1992 I 515
E 1010 (C) 1996/35, 1-12; E 8001 (D) 1997/5, 304; 397
- 29 *Eidgenössische Volksinitiative «Wahrung der Volksrechte in der*
Zollfrage»
Initiative populaire fédérale «des douanes»
1: 15.04.1923 (1605)
BBi 1923 I 76 FF 1923 I 77
E 22/523
- 30 Bundesbeschluss betreffend die Abänderung des Artikels 30 der
Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la revision de l'article 30 de la Constitution
1: 15.05.1927 (2029)
BBi 1925 III 515 FF 1925 III 535
E 22, 543

- 30 *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 04.06.1950 (5336)
BBI 1948 I 309 FF 1948 I 329
E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5
- 30 *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 06.12.1953 (6356)
BBI 1953 I 93 FF 1953 I 101
E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52; E 7800/1, 95
- 30 Eidgenössische Volksinitiative «Verbesserung des Strassen-netzes»
Initiative populaire fédérale «Amélioration du réseau routier»
6: 06.07.1958 / 02.04.1958 (–)
BBI 1957 II 817 FF 1957 II 826
E 1, 106b; E 4110 (A) 1873/84, 60; E 4110 (A) 1968/198, 35; E 4110 (A) 1969/159, 54; E 5001 (F) 1968/100, 6; E 5001 (F) 1968/101, 6; E 5560 (C) 1975/46, 106; E 8001 (C) 1969/251, 117
- 30 bis Eidgenössische Volksinitiative «Abgabe eines Teils der Zollein-nahmen an die Kantone»
Initiative populaire fédérale «Répartition aux cantons d'une partie du produit des douanes»
1: 04.11.1894 (–)
BBI 1894 II 832 FF 1894 II 761
E 22/445-447

- 31 Bundesbeschluss betreffend theilweise Änderung der Bundes-
verfassung der schweizerischen Eidgenossenschaft
Arrêté fédéral modifiant partiellement la constitution fédérale
1: 25.10.1885 (-)
BB1 1884 IV 369 -
E 22, 396-409
- 31 *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch
Zusatzbestimmungen betreffend die Einführung des Zündhölzchen-
monopols*
*Arrêté du conseil fédéral relatif à la votation populaire sur l'arrêté
fédéral du 26 mars 1895 (dispositions additionnelles concernant
l'introduction du monopole des allumettes, destinées à compléter la
constitution fédérale du 29 mai 1874)*
1: 29.09.1895 (-)
BB1 1891 V 413 FF 1891 V 603
E 22, 448-451
- 31 Eidgenössische Volksinitiative «für ein Absinthverbot»
Initiative populaire fédérale «Interdiction de l'absinthe et revision
correspondante de l'article 31b»
1: 05.07.1908 (-)
BB1 1907 VI 341 FF 1907 VI 1162
E 22/484-490; E 3300 (B) 1987/63; E 6400 (A) 1, 79-81
- 31 Bundesbeschluss betreffend Revision der Artikel 69 und 31,
2. Absatz, lit.d, der Bundesverfassung (Bekämpfung menschlicher
und tierischer Krankheiten)
*Arrêté fédéral modifiant les articles 69 et 31, 2e alinéa, lettre d, de la
constitution fédérale (lutte contre les maladies de l'homme et des
animaux)*
1: 04.05.1913 (262)
BB1 1911 V 305 FF 1911 V 315
E 22, 144; 493; E 3300 (A) 1, 1-2

- 31 *Bundesbeschluss betreffend die Revision der Art. 31 und 32bis (Alkoholwesen) der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant la revision des articles 31 et 31 bis (régime des alcools) de la Constitution fédérale
 1: 03.06.1923 (1078)
 BBl 1919 III 396 FF 1919 III 597
 E 22, 520; E 4110 (A) 11, XVII; E 4110 (A) 7, XX; E 6300 (B) 1, 1-2
- 31 *Bundesbeschluss betreffend die Revision der Art. 31 und 32bis der Bundesverfassung und die Aufnahme eines neuen Art. 32quater (Alkoholwesen)*
Arrêté fédérale concernant la revision des articles 31 et 32bis de la constitution fédérale et l'insertion d'un nouvel article 32quater (régime des alcools)
 1: 06.04.1930 (2564)
 BBl 1926 I 278 FF 1926 I 305
 E 1, 126; E 6300 (B) 1, 2; E 6400 (A) 1, 191-193; 212; E 7800 1, 56
- 31 *Eidgenössische Volksinitiative «Neuordnung des Alkoholwesens»*
Initiative populaire fédérale «Revision du régime de l'alcool»
 1: 09.03.1941 (3875)
 BBl 1939 I 601 FF 1939 I 633
 E 1, 127; E 4110 (A) 24, XXVI; E 6400 (A) 1, 225-231
- 31 *Eidgenössische Volksinitiative «Gütertransportordnung»*
Initiative populaire fédérale «Organisation du transport des marchandises»
 6: 10.02.1946 / 09.11.1945 (4185)
 BBl 1941 I 1120 FF 1941 I 1132
 E 1, 127; E 4110 (A) 27, 35; E 8100 (C) 1978/32, 31

- 31 *Eidgenössische Volksinitiative «Wirtschaftsreform und Rechte der Arbeit»*
Initiative populaire fédérale «Réforme économique et droits du travail»
1: 18.05.1947 (5127)
BBJ 1946 III 825 FF 1946 III 797
E 1, 127; E 27, 23432
- 31 Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBJ 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 31 bis Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBJ 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 31 bis Bundesbeschluss über die Neuordnung der Landesversorgung
Arrêté fédéral concernant la nouvelle réglementation de l'approvisionnement du pays du 22 juin 1979
1: 02.03.1980 (78.057)
BBJ 1978 II 699 FF 1978 II 703
E 1010 (B) III, 246-252; E 3001 (C) 1984/195, 41; 53-54; E 7001 (C) 1990/278, 189

- 31 ter Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBI 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 31 quater Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBI 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 31 quater *Eidgenössische Volksinitiative «gegen den Missbrauch des Bankgeheimnisses und der Bankenmacht»*
Initiative populaire fédérale «contre l'abus du secret bancaire et de la puissance des banques»
1: 20.05.1984 (82.055)
BBI 1982 II 1201 FF 1982 II 1237
E 1010 (B) 1993/1, 25-26; E 1010 (B) III, 228-232; E 6100 (A) 1989/75, 24; E 8001 (C) 1988/172, 396
- 31 quinques Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBI 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7

- 31 quinquies *Bundesbeschluss über den Konjunkturartikel der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant l'article de la constitution sur la politique
conjoncturelle
 1: 02.03.1975 (11543)
 BBI 1973 I 117 FF 1973 I 113
 E 1010 (B) III, 57-60; E 1010 (B) IV, 9; E 6100 (B) 1984/59, 16; E 7001 (C)
 1984/201, 2; 86-87; E 7001 (C) 1985/232, 104
- 31 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «gegen Teuerung und Inflation»*
Initiative populaire fédérale «contre la vie chère et l'inflation»
 7: 16.12.1977 (77036)
 BBI 1977 II 501 FF 1977 II 477
 E 4410 (B) 1987/176, 38; E 4001 (E) 1987/ 91, 319; E 6100 (B) 1983/72, 10; E 6801
 1985/125, 69; E 7001 (C) 1987/102, 113
- 31 quinquies *Bundesbeschluss über den Konjunkturartikel der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant l'article conjoncturel de la constitution
 1: 26.02.1978 (76085)
 BBI 1976 III 677 FF 1976 III 693
 E 1010 (B) 1993/1, 11; E 1010 (B) III, 120-126; E 3001 (C) 1984/195, 46; E 4110 (B)
 1987/176, 29; E 6100 (B) 1984/59, 16; E 7001 (C) 1985/232, 1; E 7001 (C)
 1987/101, 108; E 7001 (C) 1987/102, 111; E 7185 (C) 1986/32, 11; E 7291 (B)
 1994/333, 123-129
- 31 sexies *Eidgenössische Volksinitiative «Bodenspekulation»*
Initiative populaire fédérale «Spéculation foncière»
 1: 02.07.1967 (9473)
 BBI 1966 I 878 FF 1966 I 898
 E 1, 106f; E 1010 (A) 1972/132, 4-7; E 1010 (A) 1973/88, 512; E 1010 (B)
 1986/151, 137; E 2804, 1971/2, 74; E 2807 1974/12, 80; E 3001 (B) 1978/74, 1;
 E 3801, 239; E 4001 (D) 1976/136, 127-136; E 4110 (B) 1989/129, 17-20;
 E 4110 (B) 1990/115, 100-112; E 5804 1987/53, 65; E 7001 (C) 1978/58, 14;
 E 7220 (A) 1977/132, 10

- 31 sexes *Eidgenössische Volksinitiative «für einen wirksamen Mieterschutz»*
Initiative populaire fédérale «Protection efficace des locataires»
1: 25.09.1977 (76.063)
BBI 1976 II 1345 FF 1976 II 1321
E 1010 (B) 1993/1, 5; E 1010 (B) III, 127-137; E 4001 (E) 1985/152, 41; E 4110 (B) 1992/176, 39; E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1984/201, 94; E 7001 (C) 1985/231, 110; E 7001 (C) 1987/101, 114
- 31 sexes *Eidgenössische Volksinitiative «Sichere Arbeitsplätze für alle»*
Initiative populaire fédérale «Un emploi pour tous»
3: 13.08.1980 (-)
- -
E 1010 (C) 1993/62, 1
- 31 sexes *Eidgenössische Volksinitiative «zur Absicherung der Rechte der Konsumenten»*
Initiative populaire fédérale «Protection des droits des consommateurs»
6: 14.06.1981 / 10.10.1980 (77.226)
BBI 1979 II 745 FF 1979 II 713
E 1010 (B) 1993/1, 22; E 1010 (B) III, 189-194; E 3001 (C) 1984/195, 63; E 4001 (E) 1985/152, 45; E 6100 (B) 1983/72, 10
- 31 septies *Eidgenössische Volksinitiative «zur Verhinderung missbräuchlicher Preise»*
Initiative populaire fédérale «Tendant à empêcher des abus dans la formation des prix»
1: 28.11.1982 (81.058)
BBI 1981 II 342 FF 1981 III 314
E 1010 (B) 1993/1, 23-24; E 1010 (B) III, 204-208; E 3001 (C) 1984/195, 83a; E 6100 (B) 1983/72, 10; E 7001 (C) 1989/204, 163; E 7001 (C) 1990/278, 178; E 7001 (C) 1992/281, 132; E 7001 (C) 1992/9, 135; E 3340 (B) 1997/4, 76

- 31 septies *Eidgenössische Volksinitiative «zur Überwachung der Preise und der Kreditzinsen»*
Initiative populaire fédérale «Sur la surveillance des prix et des intérêts des crédits»
 2: 03.09.1991 (89.078)
 BBI 1990 I 97 FF 1990 I 85
 E 1010 (B) 1993/61, 10; E 4114 (A) 1992/121, 32; E 8001 (D) 1997/5, 216; 516
- 31 octies *Eidgenössische «Konsumentenschutz-Initiative»*
Initiative populaire fédérale «pour la protection des consommateurs»
 2: 26.04.1988 (86.055)
 BBI 1986 III 549 FF 1986 III 525
 E 4114 (A) 1988/108, 38-39; E 1010 (B) 1993/1, 52
- 31 octies *Eidgenössische Volksinitiative «für ein naturnahes Bauern – gegen Tierfabriken (Kleinbauern-Initiative)»*
Initiative populaire fédérale «pour une protection des exploitations paysannes et contre les fabriques d'animaux (Initiative en faveur des petits paysans)»
 1: 04.06.1989 (88.005)
 BBI 1988 I 627 FF 1988 I 594
 E 1010 (B) 1993/1, 56-57; E 1010 (C) I, 63-70; E 4001 (F) 1994/344, 312;
 E 4114 (A) 1991/22, 59; E 1010 (C) 1995/537, 63-70; E 4010 (A) 1994/344, 312;
 E 8001 (D) 1997/5, 300
- 31 octies *Eidgenössische Volksinitiative «Für eine umweltgerechte und leistungsfähige bäuerliche Landwirtschaft»*
Initiative populaire fédérale «pour une agriculture paysanne compétitive et respectueuse de l'environnement»
 6: 12.03.1995 / 29.11.1994 (92.070)
 BBI 1992 VI 292 FF 1992 VI 284
 E 1010 (C) 1996/316, 1-14; E 4114 (B) 1995/126, 36

- 32 *Eidgenössische Volksinitiative «Recht auf Arbeit»*
Initiative populaire fédérale «Droit au travail»
1: 08.12.1946 (5066)
BBi 1946 II 773 FF 1946 II 757
E 1/127; E 27/23432; E 6100 (A) 22, 1; E 7170 (A) 1968/243, 87; 91-92; E 7800
1, 93
- 32 Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der
Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs
au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBi 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV;
E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A)
1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 32 *Bundesbeschluss über den Konjunkturartikel der Bundesverfassung*
*Arrêté fédéral concernant l'article de la constitution sur la politique
conjoncturelle*
1: 02.03.1975 (11543)
BBi 1973 I 117 FF 1973 I 113
E 1010 (B) III, 57-60; E 1010 (B) IV, 9; E 6100 (B) 1984/59, 16; E 7001 (C)
1984/201, 2; 86-87; E 7001 (C) 1985/232, 104
- 32 bis Bundesbeschluss betreffend theilweise Änderung der Bundes-
verfassung der schweizerischen Eidgenossenschaft
Arrêté fédéral modifiant partiellement la constitution fédérale
1: 25.10.1885 (–)
BBi 1884 IV 369 –
E 22, 396-409

- 32 bis *Bundesbeschluss betreffend Abänderung des Art. 32bis der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral portant modification de l'article 32bis de la constitution fédérale
 1: 25.10.1903 (–)
 BBl 1901 II 205 FF 1901 II 142
 E 22, 468-472
- 32 bis Eidgenössische Volksinitiative «für die Nutzung der Wasserkräfte»
Initiative populaire fédérale «Utilisation des forces hydrauliques»
 6: 25.10.1908 / 15.07.1908 (–)
 BBl 1907 II 624 FF 1907 II 669
 E 22/491-492; E 56, 9-13; E 8170 (D) 1, 1
- 32 bis *Bundesbeschluss betreffend die Revision der Art. 31 und 32bis (Alkoholwesen) der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant la revision des articles 31 et 31 bis (régime des alcools) de la Constitution fédérale
 1: 03.06.1923 (1078)
 BBl 1919 III 396 FF 1919 III 597
 E 22, 520; E 4110 (A) 11, XVII; E 4110 (A) 7, XX; E 6300 (B) 1, 1-2
- 32 bis Bundesbeschluss betreffend die Revision der Art. 31 und 32bis der Bundesverfassung und die Aufnahme eines neuen Art. 32quater (Alkoholwesen)
Arrêté fédérale concernant la revision des articles 31 et 32bis de la constitution fédérale et l'insertion d'un nouvel article 32quater (régime des alcools)
 1: 06.04.1930 (2564)
 BBl 1926 I 278 FF 1926 I 305
 E 1, 126; E 6300 (B) 1, 2; E 6400 (A) 1, 191-193; 212; E 7800 1, 56

- 32 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Neuordnung des Alkoholwesens»*
Initiative populaire fédérale «Revision du régime de l'alcool»
 1: 09.03.1941 (3875)
 BBI 1939 I 601 FF 1939 I 633
 E 1, 127; E 4110 (A) 24, XXVI; E 6400 (A) 1, 225-231
- 32 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für den Schutz der Armee und gegen ausländische Spitzel»*
Initiative populaire fédérale «Protection de l'armée et agents provocateurs étrangers»
 2: 24.05.1948 (–)
 BBI 1947 III 703 FF 1947 III 723
 E 1, 129; E 4001 (C) 1, 125
- 32 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Bekämpfung des Alkoholismus»*
Initiative populaire fédérale «Lutte contre l'alcoolisme»
 1: 16.10.1966 (9355)
 BBI 1965 III 41 FF 1965 III 41
 E 1, 106f; E 1010 (B) 1986/151, 137; E 6100 (B) 1984/59, 78; E 6400 (C) 1993/209, 7
- 32 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung einer Volkspension»*
Initiative populaire fédérale «Institution d'une retraite populaire»
 1: 03.12.1972 (11076)
 BBI 1971 II 1597 FF 1971 II 1609
 E 1, 106f; E 1010 (B) III, 37-41; E 1010 (B) IV, 5; E 4110 (B) 1986/108, 21; E 5804 1987/53, 66; E 6110 (B) 1986/168, 112; 114

- 32 bis Bundesbeschluss über die Neuverteilung der Reineinnahmen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung aus der fiskalischen Belastung der gebrannten Wasser
Arrêté fédéral fixant la nouvelle répartition des recettes nettes de la Régie fédérale des alcools provenant de l'imposition des boissons distillées du 20 juin 1980
 1: 30.11.1980 (80002)
 BBl 1980 I 477 FF 1980 I 477
 E 1010 (B) III, 176-184; E 6100 (B) 1986/168, 41-42; E 6440 (A) 1992/193, 1;
 E 6440 (A) 1994/123, 1
- 32 bis Bundesbeschluss über die Neuverteilung des Reinertrages aus der fiskalischen Belastung gebrannter Wasser
Arrêté fédéral fixant la nouvelle répartition des recettes nettes provenant de l'imposition des boissons distillées du 5 octobre 1984
 1: 09.06.1985 (81.065)
 BBl 1981 III 737 FF 1981 III 705
 E 1010 (B) , III, 261-267
- 32 ter Eidgenössische Volksinitiative «für ein Absinthverbot»
Initiative populaire fédérale «Interdiction de l'absinthe et revision correspondante de l'article 31b»
 1: 05.07.1908 (-)
 BBl 1907 VI 341 FF 1907 VI 1162
 E 22/484-490; E 3300 (B) 1987/63; E 6400 (A) 1, 79-81
- 32 ter *Eidgenössische Volksinitiative «Branntweinverbot»*
Initiative populaire fédérale «contre l'eau-de-vie»
 1: 12.05.1929 (2264)
 BBl 1927 II 591 FF 1927 II 607
 E 22/570

- 32 ter Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBI 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 32 quater Bundesbeschluss betreffend die Revision der Art. 31 und 32bis der Bundesverfassung und die Aufnahme eines neuen Art. 32quater (Alkoholwesen)
Arrêté fédérale concernant la revision des articles 31 et 32bis de la constitution fédérale et l'insertion d'un nouvel article 32quater (régime des alcools)
1: 06.04.1930 (2564)
BBI 1926 I 278 FF 1926 I 305
E 1, 126; E 6300 (B) 1, 2; E 6400 (A) 1, 191-193; 212; E 7800 1, 56
- 32 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Neuordnung des Alkoholwesens»*
Initiative populaire fédérale «Revision du régime de l'alcool»
1: 09.03.1941 (3875)
BBI 1939 I 601 FF 1939 I 633
E 1, 127; E 4110 (A) 24, XXVI; E 6400 (A) 1, 225-231
- 32 quater Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBI 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7

- 32 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «für eine eidgenössische Steuer auf inländischem Wein und Most»*
Initiative populaire fédérale «Impôt fédéral sur les vins et cidres du pays»
 2: 30.11.1936 (3316)
 BBI 1935 II 433 FF 1935 II 433
 E 1, 106; E 1, 129
- 32 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «gegen Suchtmittelreklame»*
Initiative populaire fédérale «contre la publicité pour des produits qui engendrent la dépendance»
 1: 18.02.1979 (78.018)
 BBI 1978 I 1097 FF 1978 I 1105
 E 1010 (B) 1993/1, 14; E 1010 (B) III, 162-169; E 3001 (C) 1984/195, 44; E 5001 (G) 1992/72, 1; E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1987/102, 17; E 7001 (C) 1989/59, 17; E 8001 (C) 1988/172, 317
- 32 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «zur Verminderung der Alkoholprobleme»*
Initiative populaire fédérale «pour la prévention des problèmes liés à l'alcool»
 1: 28.11.1993 (92.031)
 BBI 1992 II 1149 FF 1992 I 1141
 E 1010 (C) 1995/537, 206-219; E 1010 (C) 1997/13, 3; E 4114 (A) 1993/207, 20; E 8001 (D) 1997/5, 216; 304
- 32 sexes *Eidgenössische Volksinitiative «zur Verminderung der Tabakprobleme»*
Initiative populaire fédérale «pour la prévention des problèmes liés au tabac»
 1: 28.11.1993 (92.031)
 BBI 1992 II 1149 FF 1992 II 1141
 E 1010 (C) 1995/537, 206-219; E 1010 (C) 1997/13, 3; E 4114 (A) 1993/207, 20; E 8001 (D) 1997/5, 216; 304

E 1, 127; E 3800 1972/169, 1-4; E 4001 (C) 1, 247; E 4110 (A) 27, XXXIV

33 bis

E 1, 106a; E 4110 (A) 1968/197, 32; E 4110 (A) 1969/159, 49

34

E 1, 106b; E 4110 (A) 1969/159, 53; E 7001 (C) 1956, 21; E 7001 (C) 1968/72, 4.22.1

34

E 1, 106e; E 1010 (A) 1973/88, 530; E 4110 (B) 1981/85, 9

- 34 *Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung betreffend das Bildungswesen*
Arrêté fédéral modifiant les articles de la constitution sur l'enseignement
 1: 04.03.1973 (11111)
 BBl 1972 I 375 FF 1972 I 368
 E 1010 (B) 1981/151, 138; E 1010 (B) III, 42-46; E 1010 (B) IV, 6; E 3375 (B) 1989/125, 8; E 6, 106f; E 7170 (B) 1990/58, 37
- 34 bis *Bundesbeschluss betreffend Ergänzung der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 durch einen Zusatz bezüglich des Gesetzgebungsrechtes über Unfall- und Krankenversicherung*
Arrêté fédéral concernant un article à insérer dans la constitution fédérale du 29 mai 1874, en vue d'attribuer à la Confédération le droit de légiférer dans le domaine de l'assurance en cas d'accident et de maladie
 1: 26.10.1890 (-)
 BBl 1889 IV 825 FF 1890 I 309
 E 22, 413-415
- 34 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für unentgeltliche Krankenpflege und ein Tabakmonopol»*
 5: 29.06.1894 (-)
 - -
 -
- 34 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Soziale Krankenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «Meilleure assurance-maladie»
 1: 08.12.1974 (11572)
 BBl 1973 I 940 FF 1973 I 908
 E 1, 106f; E 1010 (B) III, 51-56; E 1010 (B) IV, 9

- 34 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für eine finanziell tragbare Krankenversicherung (Krankenkasseninitiative)»*
Initiative populaire fédérale «pour une assurance-maladie financièrement supportable (Initiative des caisses-maladie)»
 1: 19.02.1992 (88.014)
 BBl 1988 II 247 FF 1988 II 256
 E 1010 (B) 1993/1, 58; E 1010 (C) I, 126-133; E 4001 (F) 1994/344, 55; E 4114 (A) 1988/108, 14; E 4114 (A) 1993/207, 14; E 6804 1994/183, HA-ZNO121; E 1010 (C) 1995/537, 126-133; E 4010 (A) 1994/344; E 8001 (D) 1997/5, 216
- 34 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für eine gesunde Krankenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «pour une saine assurance-maladie»
 1: 04.12.1994 (91070)
 BBl 1991 IV 985 FF 1991 IV 961
 E 1010 (C) 1997/13, 1; E 4114 (A) 1993/207, 14; E 7170 (B) 1995/361, 296;
 E 8001 (D) 1997/5, 216
- 34 ter *Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1893 betreffend Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Zusatz bezüglich des Rechts der Gesetzgebung über das Gewerbewesen*
Arrêté fédéral concernant la votation populaire sur l'arrêté fédéral du 20 décembre 1893, relatif à l'adjonction, à la constitution fédérale, d'un nouvel article donnant à la Confédération le droit de légiférer en matière de métiers
 1: 04.03.1894 (-)
 BBl 1892 V 366 FF 1892 V 721
 E 22, 439-440

- 34 ter *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch Zusatzbestimmungen betreffend die Einführung des Zündhölzchenmonopols*
Arrêté du conseil fédéral relatif à la votation populaire sur l'arrêté fédéral du 26 mars 1895 (dispositions additionnelles concernant l'introduction du monopole des allumettes, destinées à compléter la constitution fédérale du 29 mai 1874)
 1: 29.09.1895 (–)
 BBl 1891 V 413 FF 1891 V 603
 E 22, 448-451
- 34 ter *Bundesbeschluss betreffend Ergänzung der Bundesverfassung bezüglich des Rechts der Gesetzgebung über das Gewerbewesen*
Arrêté fédéral complétant la constitution fédérale en ce qui concerne le droit de légiférer en matière d'arts et métiers
 1: 05.07.1908 (–)
 BBl 1905 V 538 FF 1905 VI 26
 E 22, 480-483; 490
- 34 ter *Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
 1: 06.07.1947 (3616)
 BBl 1937 II 833 FF 1937 II 829
 E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 34 ter *Eidgenössische Volksinitiative «für die Mitbestimmung der Arbeitnehmer»*
Initiative populaire fédérale «Participation des travailleurs»
 1: 21.03.1976 (11744)
 BBl 1973 II 237 FF 1973 II 229
 E 1010 (B) 1993/1, 1; E 1010 (B) III, 76-80; E 7001 (C) 1985/231, 61-62; E 7001 (C) 1985/232, 20; 67-68; E 7001 (C) 1987/101, 66

- 34 ter Bundesbeschluss über eine Neukonzeption der Arbeitslosenversicherung
Arrêté fédéral concernant une nouvelle conception de l'assurance-chômage
1: 13.06.1976 (75076)
BBI 1975 II 1557 FF 1975 II 1573
E 1010 (B) III, 81-87; E 3340 (B) 1997/4, 75; E 4110 (B) 1987/55, 60-67; E 7001 (C) 1987/101, 70; E 7185 (B) 1984/113, 10; E 7185 (C) 1986/32, 85-86
- 34 ter Eidgenössische Volksinitiative «zur Herabsetzung der Arbeitszeit»
Initiative populaire fédérale «pour la réduction de la durée du travail»
1: 04.12.1988 (87.044)
BBI 1987 II 1017 FF 1987 II 1033
E 1010 (B) 1993/1, 53; E 1010 (C) I, 53-62; E 4001 (F) 1994/344, 311; E 4114 (A) 1988/108, 40; E 7175 (C) 1995/259, 68; E 8001 (D) 1991/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 53-62; E 4010 (A) 1994/344, 311; E 7001 (C) 1997/87, 63; E 7170 (B) 1995/361, 293-294
- 34 ter Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
1: 26.11.1989 (88.041)
BBI 1988 II 967 FF 1988 II 946
E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 34 quater Eidgenössische Volksinitiative «Invaliditäts-, Alters- und Hinterlassenversicherung»
Initiative populaire fédérale «Assurance invalidité, vieillesse et survivants (Initiative Rothenberger)»
1: 24.05.1925 (1244)
BBI 1920 III 241 FF 1920 III 187
E 22/522; E 6300 (B) 1970/100, 3-16; E 6300 (B) 3, I-XIII

- 34 quater Bundesbeschluss betreffend die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung
 Arrêté fédéral concernant l'assurance en cas de vieillesse, l'assurance des survivants et l'assurance en cas d'invalidité
 1: 06.12.1925 (1102)
 BBl 1924 II 681 FF 1924 II 717
 E 22, 525; E 3340 (A) 1, 150-157; E 6300 (B) 1970/100, 3-16; E 6300 (B) 3, I-XIII;
 E 7800/5, 2; 5; 7-8
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend die Alters- und Hinterlassenenfürsorge» (AHV)*
Initiative populaire fédérale «Aide aux vieillards et survivants»
 2: 22.10.1947 (-)
 BBl 1937 III 37 FF 1937 III 37
 E 3340 (B) 2, 21-22; E 4110 (A) 22, LXXVIII; E 6100 (A) 11, 378
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «zur Umwandlung der Ausgleichskassen für Wehrmänner in Alters- und Hinterbliebenen-Versicherungskassen» (AHV)*
Initiative populaire fédérale «Transformation des caisses de compensation en caisses d'assurance-vieillesse et survivants»
 2: 23.12.1947 (4294)
 - -
 E 1, 129; E 4110 (A) 31, 60
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «zur Schaffung einer eidgenössischen Invalidenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «Création d'une assurance-invalidité fédérale» [Modification de l'art. 34 quater de la constitution]
 2: 05.12.1959 (-)
 BBl 1957 I 1977 FF 1957 I 1001
 E 1, 160b; E 4110 (A) 1969/159, 39; E 7001 (C) 1968/72, 69

- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung einer Invalidenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «Introduction de l'assurance-invalidité»
2: 08.12.1959 (7343)
BBi 1957 I 977 FF 1957 I 1001
E 1, 160
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «zur Erhöhung der Alters- und Hinterlassenenversicherungs-Renten und Ausbau des Umlagerungsverfahrens» (AHV)*
Initiative populaire fédérale «Augmentation des rentes de l'assurance-vieillesse et survivants et adoption du principe de la répartition»
2: 13.06.1961 (–)
BBi 1961 I 213 FF 1961 I 193
E 1, 106e; E 1010 (A) 1973/88, 530; E 4110 (A) 1973/83, 32
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Verbesserung der Alters- und Hinterlassenenversicherungs-Renten (AHV)*
Initiative populaire fédérale «Amélioration des rentes de l'assurance-vieillesse et survivants»
2: 22.08.1961 (8151)
BBi 1961 I 213 FF 1961 I 193
E 1, 106e; E 1010 (A) 1973/88, 530; E 4110 (A) 1973/83, 32
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Erhöhung der Renten der Alters-, Hinterlassenen und Invalidenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «Augmentation des rentes de l'assurance-vieillesse et survivants»
2: 28.06.1965 (8833)
BBi 1963 II 517 FF 1963 II 497
E 1, 106f; E 1010 (A) 1973/88, 530

- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «für zeitgemässere Alters-, Hinterlassenen sowie Invaliden-Versicherungsrenten mit Teuerungsausgleich» (AHV)*
Initiative populaire fédérale «Rentés d'assurance-vieillesse et survivants et d'assurance-invalidité tenant compte du renchérissement»
 2: 10.09.1965 (–)
 BBI 1963 II 517 FF 1963 II 497
 E 1010 (A) 1973/88, 530; E 1, 106f
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «für den weiteren Ausbau der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «Amélioration de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité»
 2: 21.10.1968 (9898)
 BBI 1968 I 602 FF 1968 I 627
 E 1, 106f; E 1010 (D) 1986/151, 137; E 3340 (B) 1985/102, 95
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung einer Volkspension»*
Initiative populaire fédérale «Institution d'une retraite populaire»
 1: 03.12.1972 (11076)
 BBI 1971 II 1597 FF 1971 II 1609
 E 1, 106f; E 1010 (B) III, 37-41; E 1010 (B) IV, 5; E 4110 (B) 1986/108, 21; E 5804 1987/53, 66; E 6110 (B) 1986/168, 112; 114
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung einer Volkspension»*
Initiative populaire fédérale «Création de pensions populaires»
 2: 22.02.1974 (–)
 BBI 1973 I 1057 FF 1973 I 1021
 –

- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «für eine zeitgemässe Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenfürsorge»*
Initiative populaire fédérale «Régime moderne de prévoyance vieillesse, survivants et invalidité
2: 12.08.1974 (–)
–
E 1, 106f; E 4110 (B) 1986/108, 21
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «zur Herabsetzung des AHV-Alters»*
Initiative populaire fédérale «Abaissement de l'âge donnant droit aux prestations de l'AVS»
1: 26.02.1978 (77.028)
BBI 1977 I 1549 FF 1977 I 1549
E 1010 (B) 1993/1, 10; E 1010 (B) III, 120-126; E 3001 (C) 1984/195, 19; 46;
E 6100 (B) 1983/72, 8; E 7001 (C) 1987/101, 27; E 7001 (C) 1987/102, 18
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «für 12 motorfahrzeugfreie Sonntage pro Jahr»*
Initiative populaire fédérale «pour douze dimanches par année sans véhicules à moteur ni avions»
1: 28.05.1978 (77.046)
BBI 1977 II 1065 FF 1977 II 1029
E 1010 (B) 1993/1, 12; E 1010 (B) III, 138-147; E 3001 (C) 1984/195, 11; E 3360 (A) 1988/98, 36; E 4001 (E) 1985/152, 72; E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1987/102, 30; E 8001 (C) 1988/172, 345
- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend Zweckbindung der Tabaksteuern/-zölle»*
Initiative populaire fédérale «concernant l'affectation des impôts et des droits de douane sur le tabac»
3: 16.10.1984 (–)
–
E 1010 (C) 1993/62, 1

- 34 quater *Eidgenössische Volksinitiative «zur Herabsetzung des AHV-Rentenalters auf 62 Jahre für Männer und 60 Jahre für Frauen»*
Initiative populaire fédérale «visant à abaisser à 62 ans pour les hommes et à 60 ans pour les femmes l'âge donnant droit à la rente AVS»
 1: 12.06.1988 (82.045)
 BBl 1985 II 593 FF 1985 II 597
 E 1010 (B) 1993/1, 46-47; E 1010 (C) 1, 44-52; E 3803 1992/256, 8; E 4001 (F) 1993/259, 30; E 4001 (F) 1993/344, 53; E 7001 (C) 1994/105, 26; E 1010 (C) 1995/537, 44-52; E 7170 (B) 1995/361, 296
- 34 quinques *Eidgenössische Volksinitiative «Schutz der Familie»*
Initiative populaire fédérale «Protection de la famille»
 6: 25.11.1945 / 07.04.1945 (4281)
 BBl 1944 865 FF 1944 825
 E 1, 127; E 3800 1972/169, 1-4; E 4001 (C) 1, 247; E 4110 (A) 27, XXXIV
- 34 quinques *Eidgenössische Volksinitiative «Recht auf Arbeit»*
Initiative populaire fédérale «Droit au travail»
 1: 08.12.1946 (5066)
 BBl 1946 II 773 FF 1946 II 757
 E 1/127; E 27/23432; E 6100 (A) 22, 1; E 7170 (A) 1968/243, 87; 91-92; E 7800 1, 93
- 34 quinques *Eidgenössische Volksinitiative «Arbeitslosenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «Assurance-chômage»
 2: 11.12.1947 (3454)
 BBl 1936 II 559 FF 1936 II 562
 E 1, 106; E 1, 129

- 34 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «Recht auf Wohnung und Ausbau des Familienschutzes»*
Initiative populaire fédérale «Droit au logement et développement de la protection de la famille»
1: 27.09.1970 (10356)
BBI 1969 II 887 FF 1969 II 883
E 1, 106f; E 1010 (A) 1972/132, 33-39; E 1010 (A) 1984/191, 2; E 1010 (B) 1986/151, 138; E 3340 (B) 1977/4, 75; E 4001 (D) 1973/126, 47; E 4110 (B) 1993/147, 13; E 7001 (C) 1978/59, 62; E 7001 (C) 1982/116, 61; E 7001 (C) 1982/118, 64; E 7100 1971/91, 27
- 34 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «Förderung des Wohnungsbaus»*
Initiative populaire fédérale «Encouragement à la construction de logements»
1: 05.03.1972 (10940)
BBI 1971 I 1720 FF 1971 I 1677
E 1010 (B) III, 24-28; E 1010 (B) IV, 2; E 3340 (B) 1977/4, 74; E 6100 (B) 1983/72, 7; E 6110 (B) 1986/168, 115; E 7001 (C) 1982/117, 49; E 7001 (C) 1982/118, 64-69; E 7001 (C) 1984/200, 74; 76a; E 7291 (B) 1994/333, 121
- 34 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «Soziale Krankenversicherung»*
Initiative populaire fédérale «Meilleure assurance-maladie»
1: 08.12.1974 (11572)
BBI 1973 I 940 FF 1973 I 908
E 1, 106f; E 1010 (B) III, 51-56; E 1010 (B) IV, 9
- 34 quinquies *Eidgenössische Volksinitiative «für einen wirksamen Schutz der Mutterschaft»*
Initiative populaire fédérale «pour une protection efficace de la maternité»
1: 02.12.1984 (82.074)
BBI 1982 III 845 FF 1982 III 805
E 1010 (B) 1993/1, 28-30; E 1010 (B) III, 239-245; E 3001 (C) 1984/195, 68; E 3340 (B) 1989/173, 19-20; E 5001 (G) 1993/174, 1; E 6100 (B) 1983/72, 10; E 6100 (B) 1986/168, 120; E 7001 (C) 1990/278, 38; E 7001 (C) 1992/281, 27; E 7170 (B) 1995/361, 292

- 34 sexies *Eidgenössische Volksinitiative «Recht auf Wohnung und Ausbau des Familienschutzes»*
Initiative populaire fédérale «Droit au logement et développement de la protection de la famille»
 1: 27.09.1970 (10356)
 BBl 1969 II 887 FF 1969 II 883
 E 1, 106f; E 1010 (A) 1972/132, 33-39; E 1010 (A) 1984/191, 2; E 1010 (B) 1986/151, 138; E 3340 (B) 1977/4, 75; E 4001 (D) 1973/126, 47; E 4110 (B) 1993/147, 13; E 7001 (C) 1978/59, 62; E 7001 (C) 1982/116, 61; E 7001 (C) 1982/118, 64; E 7100 1971/91, 27
- 34 sexies *Eidgenössische Volksinitiative «Förderung des Wohnungsbaus»*
Initiative populaire fédérale «Encouragement à la construction de logements»
 1: 05.03.1972 (10940)
 BBl 1971 I 1720 FF 1971 I 1677
 E 1010 (B) III, 24-28; E 1010 (B) IV, 2; E 3340 (B) 1977/4, 74; E 6100 (B) 1983/72, 7; E 6110 (B) 1986/168, 115; E 7001 (C) 1982/117, 49; E 7001 (C) 1982/118, 64-69; E 7001 (C) 1984/200, 74; 76a; E 7291 (B) 1994/333, 121
- 34 septies *Bundesbeschluss betreffend die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 34septies über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mietverträgen und Massnahmen zum Schutze der Mieter*
Arrêté fédéral portant insertion dans la constitution fédérale d'un article 34septies sur la déclaration de force obligatoire générale de baux à loyer et sur des mesures en vue de la protection des locataires
 1: 05.03.1972 (10940)
 BBl 1971 I 1657 FF 1971 I 1677
 E 1010 (B) III, 24-28; E 1010 (B) IV, 2; E 4001 (E) 1985/152, 40; E 6100 (B) 1986/168, 115; E 7001 (C) 1984/200, 75-76a
- 34 septies *Eidgenössische Volksinitiative «Eigentum für alle»*
Initiative populaire fédérale «Propriété pour tous»
 3: 09.10.1984 (-)
 - -
 E 1010 (C) 1993/62, 1; E 4114 (A) 1995/126, 84; E 4114 (A) 1997/60, 22; E 8001 (D) 1997/5, 217

- 34 septies *Eidgenössische Volksinitiative «für Mieterschutz»*
Initiative populaire fédérale «pour la protection des locataires»
6: 07.12.1986 / 09.06.1986 (85.015)
BBI 1985 I 1389 FF 1985 I 1369
E 1010 (B) 1993/1, 42-43; E 1010 (C) 1, 19-26; E 3001 (C) 1992/257, 17;
E 7001 (C) 1992/281, 138; E 7001 (C) 1994/105, 111; E 1010 (C) 1995/537, 19-26
- 34 octies *Eidgenössische Volksinitiative «für die Einführung der 40-Stunden-
Woche»*
*Initiative populaire fédérale «Introduction de la semaine de 40
heures»*
1: 05.12.1976 (75.098)
BBI 1975 II 2259 FF 1975 II 2265
E 1010 (B) 1993/1, 6; E 1010 (B) III, 93-98; E 4110 (B) 1987/176, 2; E 6100 (B)
1983/72, 8; E 7001 (C) 1987/101, 67; E 7175 (C) 1995/259, 68; E 7185 (C)
1986/32, 45
- 34 octies *Eidgenössische Volksinitiative «für die Fristenlösung beim
Schwangerschaftsabbruch»*
Initiative populaire fédérale «Solution du délai pour l'avortement»
1: 25.09.1977 (76.050)
BBI 1976 II 798 FF 1976 II 778
E 1010 (B) 1993/1, 13; E 3802 1983/111, 34; 42; E 4110 (B) 1987/176, 3;
E 6100 (B) 1986/168, 126; E 6801 1985/125, 48; E 7001 (C) 1987/101, 29;
E 7001 (C) 1987/102, 19-27.; E 1010 (B) III, 127-137
- 34 octies *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Verlängerung der bezahlten
Ferien»*
*Initiative populaire fédérale «Extension de la durée des vacances
payées»*
1: 10.05.1985 (82.062)
BBI 1982 III 201 FF 1982 III 177
E 1010 (B) 1993/61, 24-25; E 1010 (B) III, 253-260; E 4001 (F) 1993/259, 43;
E 4110 (B) 1991/85, 31-35; E 4110 (B) 1992/176, 4; 10; E 6100 (B) 1983/72, 10;
E 6100 (B) 1986/168, 120; E 7001 (C) 1989/204, 23; E 7001 (C) 1990/278, 41;
E 7001 (C) 1992/9, 29; E 3300 (C) 1993/157, 3; E 4010 (A) 1993/259, 43;
E 7170 (B) 1995/361. 295

- 34 octies *Eidgenössische Volksinitiative «für eine gesicherte Berufsbildung und Umschulung»*
Initiative populaire fédérale «pour une formation professionnelle et un recyclage garantis»
 1: 28.09.1986 (84.062)
 BBl 1984 II 1377 FF 1984 II 1397
 E 1010 (B) 1993/1, 44; E 1010 (C) 1, 11-18; E 3001 (C) 1984/195, 92; E 7001 (C) 1992/281, 76; E 7001 (C) 1994/105, 72; E 7001 (C) 1997/2, 70; E 7185 (C) 1986/32, 102; E 7170 (B) 1995/361, 292
- 34 octies *Eidgenössische Volksinitiative «Kündigungsschutz im Arbeitsvertragsrecht»*
Initiative populaire fédérale «pour la protection des travailleurs contre les licenciements dans le droit du contrat de travail»
 2: 25.04.1988 (84041)
 BBl 1984 II 551 FF 1984 II 574
 E 1010 (B) 1993/1, 38-39; E 4110 (B) 1992/176, 4; E 7001 (C) 1992/9, 73; E 7001 (C) 1994/105, 70; E 8001 (C) 1988/172, 357; E 7001 (C) 1997/87, 65
- 34 novies Bundesbeschluss über eine Neukonzeption der Arbeitslosenversicherung
 Arrêté fédéral concernant une nouvelle conception de l'assurance-chômage
 1: 13.06.1976 (75076)
 BBl 1975 II 1557 FF 1975 II 1573
 E 1010 (B) III, 81-87; E 3340 (B) 1997/4, 75; E 4110 (B) 1987/55, 60-67; E 7001 (C) 1987/101, 70; E 7185 (B) 1984/113, 10; E 7185 (C) 1986/32, 85-86
- 34 decies *Eidgenössische Volksinitiative «zur Absicherung der Rechte der Konsumenten»*
Initiative populaire fédérale «Protection des droits des consommateurs»
 6: 14.06.1981 / 10.10.1980 (79.226)
 BBl 1979 II 745 FF 1979 II 713
 E 1010 (B) 1993/1, 22; E 1010 (B) III, 189-194; E 3001 (C) 1984/195, 63; E 4001 (E) 1985/152, 45; E 6100 (B) 1983/72, 10

- 35 Eidgenössische Volksinitiative «für ein Verbot der Errichtung von Spielbanken»
Initiative populaire fédérale «Interdiction des maisons de jeu.
Modification de l'article 35 de la constitution.
1: 21.03.1920 (566; 1253)
BBI 1916 III 1 FF 1916 III 1
E 22/505; E 4001 (A) 1, 23; E 4110 (A) 4, III-IV; E 4110 (A) 6, XXI
- 35 Eidgenössische Volksinitiative «Kursaalspiele» (Spielbanken)
«Jeux dans les kursaals»
1: 02.12.1928 (2230)
BBI 1927 I 853 FF 1927 I 901
E 22/565; E 4001 (A) 1, 23
- 35 Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung
(Kursaalspiele)
Arrêté fédéral modifiant la constitution (jeux de kursaals)
1: 07.12.1958 (7593)
BBI 1958 I 581 FF 1958 I 621
E 1/106D; E 4001 (D) 1973/125, 31; E 4260 (C) 1969/141, 1-2
- 35 Bundesbeschluss über die Aufhebung des Spielbankenverbots
Arrêté fédéral supprimant les maisons de jeu du 9 octobre 1992
1: 07.03.1993 (92.038)
BBI 1992 III 349 FF 1992 III 341
E 1010 (C) I, 176-184; E 6804 1994/183, HA-ZN0123 cote; E 8001 (D) 1997/5, 301
- 36 *Bundesbeschluss betreffend einen Verfassungsartikel über Radio und Fernsehen*
Arrêté fédéral complétant la constitution par un article sur la radio-diffusion et la télévision
1: 26.09.1976 (11818)
BBI 1973 II 1231 FF 1973 II 1201
E 1010 1986/151, 159-160; E 1010 (B) III, 88-92; E 3001 (C) 1984/195, 3

- 36 *Eidgenössische Volksinitiative «zur Förderung des öffentlichen Verkehrs»*
Initiative populaire fédérale «pour l'encouragement des transports publics»
 1: 03.03.1991 (89.015)
 BBl 1989 I 1263 FF 1989 I 1218
 E 1010 (B) 1993/1, 59; E 1010 (C) I, 110-117; E 4114 (A) 1992/121, 19; 26;
 E 1010 (C) 1995/537, 110-117
- 36 bis *Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 36bis betreffend Rundspruch und Fernsehen*
Arrêté fédéral introduisant dans la constitution un article 36bis sur la radiodiffusion et la télévision
 1: 03.03.1957 (7185)
 BBl 1956 I 1504 FF 1956 I 1545
 E 2001 (E) 1970/217, 12; E 8001 (C) 1969/251, 49; 193
- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Verbesserung des Strassen-netzes»*
Initiative populaire fédérale «Amélioration du réseau routier»
 6: 06.07.1958 / 02.04.1958 (7071)
 BBl 1957 II 817 FF 1957 II 826
 E 1, 106b; E 4110 (A) 1873/84, 60; E 4110 (A) 1968/198, 35; E 4110 (A) 1969/159, 54; E 5001 (F) 1968/100, 6; E 5001 (F) 1968/101, 6; E 5560 (C) 1975/46, 106; E 8001 (C) 1969/251, 117
- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für die vermehrte Mitbestimmung der Bundesversammlung und des Schweizervolkes im Nationalstrassenbau»*
Initiative populaire fédérale «Démocratie dans la construction des routes nationales»
 1: 26.02.1978 (76.053)
 BBl 1976 II 1133 FF 1976 1105
 E 1010 (B) 1993/1, 9; E 1010 (B) III, 120-126; E 3001 (C) 1984/195, 27; 45-46;
 E 3802 1983/111, 15; E 4110 (B) 1987/176, 22; E 6110 (B) 1983/72, 7; E 7001 (C) 1985/232, 29; E 8001 (C) 1988/172, 313

- 36 bis Bundesbeschluss über die Neuregelung bei den Treibstoffzöllen
Arrêté fédéral concernant une nouvelle réglementation des droits de douane sur les carburants du 8 octobre 1982
 1: 27.02.1983 (82.017)
 BBl 1982 I 1345 FF 1982 I 1361
 E 6100 (B) 1993/200, 63-64; E 7001 (C) 1994/105, 36; E 1010 (B) III, 209-214
- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend Treibstoffzölle und deren Zweckbindung»*
Initiative populaire fédérale «concernant les droits de douane les carburants et leur affectation obligatoire»
 2: 31.08.1984 (–)
 – –
 E 1010 (B) 1993/1, 46; E 3001 (C) 1984/195, 97; E 3001 (C) 1992/257, 17;
 E 7001 (C) 1994/105, 36
- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für die Rettung des Simmentals vor Nationalstrassen»*
Initiative populaire fédérale «pour sauver le Simmental des routes nationales»
 2: 15.12.1986 (84093)
 BBl 1985 I 521 FF 1985 I 529
 E 1010 (B) 1993/1, 44; E 6100 (B) 1993/200, 78; E 5001 (G) 1995/153, 69;
 E 8001 (D) 1975/5, 206
- 36 bis *Bundesbeschluss über die Verfassungsgrundlagen für eine koordinierte Verkehrspolitik*
Arrêté fédéral relatif à la modification de la constitution fédérale visant à créer les bases d'une politique coordonnée des transports du 20 mars 1987
 1: 12.06.1988 (82.082)
 BBl 1983 I 941 FF 1983 I 909
 E 1010 (C) I, 44-52; E 4114 (A) 1991/22, 46; E 1010 (C) 1995/537, 44-52

- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für einen autobahnfreien Kanton Jura»*
Initiative populaire fédérale «pour un canton du Jura libre d'autoroute»
 2: 21.11.1989 (89009)
 BBl 1989 I 641 FF 1989 I 617
 E 1010 (B) 1993/61, 9-10; E 4114 (A) 1991/22, 62
- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für eine freie Aarelandschaft zwischen Biel und Solothurn/Zuchwil»*
Initiative populaire fédérale «contre la construction d'une autoroute entre Bienne et Soleure / Zuchwil»
 1: 01.04.1990 (89.009)
 BBl 1989 I 641 FF 1989 I 617
 E 1010 (B) 1993/61, 10; E 1010 (C) I, 79-98; E 4114 (A) 1991/22, 62; E 8001 (D) 1991/219, 199; E 1010 (C) 1995/537, 79-98; E 8001 (D) 1997/5, 206-207
- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für eine autobahnfreie Landschaft zwischen Murten und Yverdon»*
Initiative populaire fédérale «pour une région sans autoroute entre Morat et Yverdon»
 1: 01.04.1990 (89.009)
 BBl 1989 I 641 FF 1989 I 617
 E 1010 (B) 1993/61, 9; E 1010 (C) I, 79-98; E 4114 (A) 1991/22, 62; E 8001 (D) 1991/219, 199; E 1010 (C) 1995/537, 79-98; E 8001 (D) 1997/5, 206-207
- 36 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für ein autobahnfreies Knonauer Amt»*
Initiative populaire fédérale «pour un district du Knonau sans autoroute»
 1: 01.04.1990 (89.009)
 BBl 1989 I 641 FF 1989 I 617
 E 1010 (B) 1993/61, 9; E 1010 (C) I, 79-98; E 4114 (A) 1991/22, 62; E 8001 (D) 1991/219, 199; E 1010 (C) 1995/537, 79-98; E 8001 (D) 1997/5, 206-207

- 36 ter Eidgenössische Volksinitiative «Verbesserung des Strassen-
netzes»
Initiative populaire fédérale «Amélioration du réseau routier»
6: 06.07.1958 / 02.04.1958 (7071)
BBI 1957 II 817 FF 1957 II 826
E 1, 106b; E 4110 (A) 1873/84, 60; E 4110 (A) 1968/198, 35; E 4110 (A)
1969/159, 54; E 5001 (F) 1968/100, 6; E 5001 (F) 1968/101, 6; E 5560 (C)
1975/46, 106; E 8001 (C) 1969/251, 117
- 36 ter Bundesbeschluss über die Neuregelung bei den Treibstoffzöllen
Arrêté fédéral concernant une nouvelle réglementation des droits de
douane sur les carburants du 8 octobre 1982
1: 27.02.1983 (82.017)
BBI 1982 I 1345 FF 1982 I 1361
E 6100 (B) 1993/200, 63-64; E 7001 (C) 1994/105, 36; E 1010 (B) III, 209-214
- 36 ter *Bundesbeschluss über die Verfassungsgrundlagen für eine
koordinierte Verkehrspolitik*
*Arrêté fédéral relatif à la modification de la constitution fédérale
visant à créer les bases d'une politique coordonnée des transports
du 20 mars 1987*
1: 12.06.1988 (82.082)
BBI 1983 I 941 FF 1983 I 909
E 1010 (C) I, 44-52; E 4114 (A) 1991/22, 46; E 1010 (C) 1995/537, 44-52
- 36 ter *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Bundesfinanzen*
*Arrêté fédéral sur le nouveau régime des finances fédérales du 14
décembre 1990*
1: 02.06.1991 (89.041)
BBI 1989 III 1 FF 1989 III 1
E 1010 (C) 1995 (537, 118-125; E 1010 (C) I, 118-125; E 6100 (B) 1993/200, 34-35;
E 7170 (B) 1955/361, 146-147

- 36 ter Bundesbeschluss über besondere Verbrauchssteuern
 Arrêté fédéraux sur les impôts de consommation spéciaux du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBI 1992 I 785 FF 1992 I 781
 -
- 36 quater Bundesbeschluss betreffend einen Verfassungsartikel über Radio und Fernsehen
 Arrêté fédéral complétant la constitution par un article sur la radiodiffusion et la télévision
 1: 26.09.1976 (11818)
 BBI 1973 II 1231 FF 1973 II 1201
 E 1010 1986/151, 159-160; E 1010 (B) III, 88-92; E 3001 (C) 1984/195, 3
- 36 quater Eidgenössische Volksinitiative «für eine gerechte Besteuerung des Schwerverkehrs (Schwerverkehrsabgabe)»
 Initiative populaire fédérale «pour une juste imposition du trafic des poids lourds (redevance sur les poids lourds)» [art. 36quater (nouveau)]
 1: 07.12.1986 (85.048)
 BBI 1985 II 650 FF 1985 II 655
 E 1010 (B) 1993/1, 45; E 1010 (C) I, 19-26; E 3001 (C) 1984/195, 97; E 4114 (A) 1988/108, 32; E 8001 (D) 1991/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 19-26
- 36 quater Eidgenössische Volksinitiative «Stopp dem Beton – für eine Begrenzung des Strassenbaus!»
 Initiative populaire fédérale «Halte au bétonnage – pour une stabilisation du réseau routier»
 1: 01.04.1990 (88.060)
 BBI 1988 III 745 FF 1988 III 708
 E 1010 (B) 1993/61, 1; E 1010 (C) I, 79-98; E 4001 (F) 1994/344, 331; E 4114 (A) 1992/121, 39; E 8001 (D) 1991/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 79-98; E 4010 (A) 1994/344, 331; E 4114 (A) 1995/126, 31; E 8001 (D) 1997/5, 206-207

- 36 quater Bundesbeschluss über die Einführung einer leistungs- oder verbrauchsabhängigen Schwerverkehrsabgabe
Arrêté fédéral concernant l'introduction d'une redevance sur le trafic de poids lourds liée, soit aux prestations, soit à la consommation du 18 juin 1993
1: 20.02.1994 (92012)
BBI 1992 II 729 FF 1992 II 725
E 1010 (C) 1995/537, 220-232
- 36 quinquies Bundesbeschluss über die Weiterführung der Nationalstrassenabgabe
Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance pour l'utilisation des routes nationales du 18 juin 1993
1: 20.02.1994 (92012)
BBI 1992 II 729 FF 1992 II 725
E 1010 (C) 1995/537, 220-232; E 8001 (D) 1997/5, 303-304
- 36 sexies Eidgenössische Volksinitiative «zum Schutze des Alpengebietes vor dem Transitverkehr»
Initiative populaire fédérale «pour la protection des régions alpines contre le trafic de transit»
1: 20.02.1994 (92016)
BBI 1992 II 877 FF 1992 II 865
E 1010 (C) 1995/537, 220-232; E 1010 (C) 1997/13, 5; E 8001 (D) 1997/5, 168-169; 206; 208-215; 303-304;
- 37 Eidgenössische Volksinitiative «Verbesserung des Strassennetzes»
Initiative populaire fédérale «Amélioration du réseau routier»
6: 06.07.1958 / 02.04.1958 (7484)
BBI 1957 II 817 FF 1957 II 826
E 1, 106b; E 4110 (A) 1873/84, 60; E 4110 (A) 1968/198, 35; E 4110 (A) 1969/159, 54; E 5001 (F) 1968/100, 6; E 5001 (F) 1968/101, 6; E 5560 (C) 1975/46, 106; E 8001 (C) 1969/251, 117

- 37 *Bundesbeschluss über die Verfassungsgrundlagen für eine koordinierte Verkehrspolitik*
Arrêté fédéral relatif à la modification de la constitution fédérale visant à créer les bases d'une politique coordonnée des transports du 20 mars 1987
 1: 12.06.1988 (82.082)
 BBl 1983 I 941 FF 1983 I 909
 E 1010 (C) I, 44-52; E 4114 (A) 1991/22, 46; E 1010 (C) 1995/537, 44-52
- 37 bis *Bundesbeschluss betreffend Aufnahme eines Art. 37bis und eines Art. 37ter in die Bundesverfassung (Automobil und Fahrradverkehr, Luftschiffahrt)*
 a: *Arrêté fédéral concernant l'insertion dans la constitution fédérale d'un art.37bis (circulation des automobiles et des cycles)*
 b: *Arrêté fédéral concernant l'insertion dans la constitution fédérale d'un art.37ter (navigation aérienne)*
 1: 22.05.1921 (11)
 BBl 1910 II 606 FF 1910 I 812
 E 21, 20745; 20912; 20948; E 22, 510; E 4001 (A) 1, 9; E 4110 (A) 6, 1-2
- 37 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Gesetzgebung über den Strassenverkehr»*
Initiative populaire fédérale «Législation sur la circulation routière»
 1: 12.05.1929 (2344)
 BBl 1928 II 420 FF 1928 II 448
 E 22/569
- 37 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Haftpflichtversicherung durch den Bund für Motorfahrzeuge und Fahrräder»*
Initiative populaire fédérale «Assurance responsabilité civile pour les véhicules à moteurs et les cycles»
 1: 26.09.1976 (12239)
 BBl 1975 I 700 FF 1975 I 708
 E 1010 (B) 1993/1, 3; E 1010 (B) III, 88-92; E 4110 (B) 1987/118, 4; E 6100 (B) 1983/72, 7

- 37 bis *Eidgenössische Volksinitiative «gegen den Strassenlärm»*
Initiative populaire fédérale «contre le bruit des routes»
2: 24.10.1979 (78070)
BBi 1978 II 1599 FF 1978 II 1680
E 1001 (B) 1993/1, 12; E 3360 (A) 1988/98, 36; E 4001 (E) 1985/152, 58;
E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1987/101, 31; E 7001 (C) 1989/59, 24;
E 7220 (A) 1986/170, 8
- 37 bis *Eidgenössische Volksinitiative «pro Tempo 130/100»*
Initiative populaire fédérale «Pro vitesse 130/100»
1: 26.11.1989 (87.047)
BBi 1987 II 1417 FF 1987 II 1437
E 1010 (B) 1993/1, 55; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 148; E 4114 (A)
1988/108, 27; E 8001 (D) 1991/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 4010 (A)
1994/344, 148.; E 8001 (D) 1997/5, 301
- 37 ter Bundesbeschluss betreffend Aufnahme eines Art. 37bis und eines
Art. 37ter in die Bundesverfassung (Automobil und Fahrradverkehr,
Luftschiffahrt)
a: Arrêté fédéral concernant l'insertion dans la constitution fédérale
d'un art.37bis (circulation des automobiles et des cycles)
b: Arrêté fédéral concernant l'insertion dans la constitution fédérale
d'un art.37ter (navigation aérienne)
1: 22.05.1921 (11)
BBi 1910 II 606 FF 1910 I 812
E 21, 20745; 20912; 20948; E 22, 510; E 4001 (A) 1, 9; E 4110 (A) 6, 1-2
- 37 ter *Eidgenössische Volksinitiative «gegen den Überschallknall ziviler*
Luffahrzeuge»
Initiative populaire fédérale «Bang supersonique des avions civils
2: 17.05.1972 (-)
- -
-

- 37 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Gütertransportordnung»*
Initiative populaire fédérale «Organisation du transport des marchandises»
6: 10.02.1946 / 09.11.1945 (4185)
BBI 1941 I 1120 FF 1941 I 1132
E 1, 127; E 4110 (A) 27, 35; E 8100 (C) 1978/32, 31
- 37 quater *Eidgenössische Volksinitiative «für 12 motorfahrzeugfreie Sonntage pro Jahr»*
Initiative populaire fédérale «pour douze dimanches par année sans véhicules à moteur ni avions»
1: 28.05.1978 (77.046)
BBI 1977 II 1065 FF 1977 II 1029
E 1010 (B) 1993/1, 12; E 1010 (B) III, 138-147; E 3001 (C) 1984/195, 11; E 3360 (A) 1988/98, 36; E 4001 (E) 1985/152, 72; E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1987/102, 30; E 8001 (C) 1988/172, 345
- 37 quater *Eidgenössische Volksinitiative «zur Förderung der Fuss- und Wanderwege»*
Initiative populaire fédérale «Développement des chemins et sentiers»
6: 18.02.1979 / 16.10.1978 (77.013)
BBI 1977 I 1067 FF 1977 I 1083
E 1010 (B) 1993/1, 7; E 1010 (B) III, 162-169; E 3001 (B) 1991/183, 1; E 3001 (C) 1984/187, 160; E 4110 (B) 1987/176, 20-21; E 6100 (B) 1983/72, 7; E 8001 (C) 1988/172, 315
- 39 *Bundesbeschluss betreffend den durch das Volksbegehren vom 3. August 1880 gestellten Antrag auf Revision der Bundesverfassung*
Arrêté fédéral concernant la proposition de révision de la constitution fédérale, soulevée par l'initiative populaire en date du 3 août 1880
1: 31.10.1880 (—)
BBI 1879 III 1061 FF 1880 III 533
E 22, 383-386

- 39 Bundesbeschluss betreffend Revision von Art. 39 der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de l'article 39 de la constitution fédérale
1: 18.10.1891 (–)
BBl 1891 I 1 FF 1891 I 1
E 22, 421-424
- 39 *Bundesbeschluss über die Revision von Artikel 39 der Bundesverfassung betreffend die Schweizerische Nationalbank*
Arrêté fédéral revisant l'article 39 de la constitution relatif à la banque nationale suisse
1: 22.05.1949 (5522)
BBl 1948 III 693 FF 1948 III 693
E 6100 (A) 27, 2609
- 39 *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 04.06.1950 (5336)
BBl 1948 I 309 FF 1948 I 329
E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5
- 39 Eidgenössische Volksinitiative «Sicherstellung der Kaufkraft und Vollbeschäftigung» (Freigeldinitiative)
Initiative populaire fédérale «Garantie du pouvoir d'achat et du plein emploi (initiative pour la monnaie franche)»
1: 15.04.1951 (5704; 5823)
BBl 1950 I 893 FF 1950 I 845
E 1, 106; E 4110 (A) 33, 70; E 6110 (A) 27, 2609

- 40 bis *Eidgenössische Volksinitiative «zur Abschaffung der Sommerzeit»*
Initiative populaire fédérale «pour la suppression de l'heure d'été»
 3: 02.03.1984 (-)
 - -
 E 1010 (C) 1993/62, 1
- 40 bis Bundesbeschluss gegen den Waffenmissbrauch
Arrêté fédéral contre l'usage abusif d'armes du 19 mars 1993
 1: 26.09.1993 (91406)
 BBl 1993 I 638 FF 1993 I 609
 E 1010 (C) 1995/537, 194-205
- 41 *Eidgenössische Volksinitiative «Private Rüstungsindustrie»*
Initiative populaire fédérale «Industrie privée des armements»
 1: 20.02.1938 (3513)
 BBl 1937 II 549 FF 1937 II 545
 E 1, 127; E 27, 19338
- 41 *Eidgenössische Volksinitiative «Rüstungskontrolle und Waffenausfuhrverbot»*
Initiative populaire fédérale «Contrôle renforcé des industries d'armement et interdiction d'exportation d'armes»
 1: 24.09.1972 (10941)
 BBl 1971 I 1585 FF 1971 I 1605
 E 1, 106f; E 1010 (B) III, 34-36; E 1010 (B) IV, 4; E 5804 1987/53, 60
- 41 bis Bundesbeschluss betreffend die Einfügung eines Art. 41bis und eines Artikels 42, lit.g, in die Bundesverfassung (Stempelabgaben)
Arrêté fédéral portant insertion dans la constitution fédérale d'un article 41bis et d'un nouvel alinéa de l'article 42 sous lettre g (droit de timbre)
 1: 13.05.1917 (739)
 BBl 1916 IV 540 FF 1916 IV 553
 E 22, 497-498

- 41 bis *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 04.06.1950 (5336)
BBI 1948 I 309 FF 1948 I 329
E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5
- 41 bis *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 06.12.1953 (6356)
BBI 1953 I 93 FF 1953 I 101
E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52; E 7800/1, 95
- 41 bis *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 11.05.1958 (7297)
BBI 1957 I 505 FF 1957 I 525
E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73
- 41 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung einer Volkspension»*
Initiative populaire fédérale «Institution d'une retraite populaire»
1: 03.12.1972 (11076)
BBI 1971 II 1597 FF 1971 II 1609
E 1, 106f; E 1010 (B) III, 37-41; E 1010 (B) IV, 5; E 4110 (B) 1986/108, 21; E 5804 1987/53, 66; E 6110 (B) 1986/168, 112; 114

- 41 bis Bundesbeschluss über die Aufhebung des Kantonsanteiles am Reinertrag der Stempelabgaben
Arrêté fédéral supprimant la part des cantons au produit net des droits de timbre du 5 octobre 1984
1: 09.06.1985 (81.065)
BBI 1981 III 737 FF 1981 III 705
E 1010 (B) III, 261-267
- 41 ter *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung der direkten Bundessteuer»*
Initiative populaire fédérale «Introduction de l'impôt fédéral direct»
1: 02.06.1918 (801)
BBI 1918 I 173 FF 1918 I 203
E 22/499-501
- 41 ter Bundesbeschluss betreffend die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung
Arrêté fédéral concernant l'assurance en cas de vieillesse, l'assurance des survivants et l'assurance en cas d'invalidité
1: 06.12.1925 (1102)
BBI 1924 II 681 FF 1924 II 717
E 22, 525; E 3340 (A) 1, 150-157; E 6300 (B) 1970/100, 3-16; E 6300 (B) 3, I-XIII; E 7800/5, 2; 5; 7-8
- 41 ter *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 04.06.1950 (5336)
BBI 1948 I 309 FF 1948 I 329
E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5

- 41 ter *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 06.12.1953 (6356)
 BBI 1953 I 93 FF 1953 I 101
 E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1;
 E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52;
 E 7800/1, 95
- 41 ter *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 11.05.1958 (7297)
 BBI 1957 I 505 FF 1957 I 525
 E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73
- 41 ter *Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung des Bundes (Verlängerung der Geltungsdauer von Art. 41ter BV und Ermässigung der Wehrsteuer)*
Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier de la Confédération (Prolongation de validité de l'article 41ter de la constitution et réduction de l'impôt pour la défense nationale)
 1: 08.12.1963 (8470)
 BBI 1962 I 997 FF 1962 I 1033
 E 1010 (A) 1973/88, 512; E 6100 (B) 1980/49, 47-48; E 6300 1973/93, 28-30
- 41 ter *Eidgenössische Volksinitiative «für den Wehrsteuerabbau»*
Initiative populaire fédérale «Réduction de l'impôt pour la défense nationale»
 2: 24.12.1963 (–)
 – –
 E 1, 106f; E 1010 (B) 1986/151, 137; E 4110 (B) 1981/85, 5

- 41 ter *Bundesbeschluss über die Änderung der Finanzordnung des Bundes*
Arrêté fédéral modifiant le régime des finances fédérales
1: 15.11.1970 (10360)
BBl 1969 II 749 FF 1969 II 753
E 1010 (A) 1972/132, 41-44; E 1010 (A) 1984/191, 2; E 3801 1975/8, 127;
E 4110 (B) 1986/167, 49-52; E 6100 (B) 1980/49, 51-52
- 41 ter Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung des Bundes
Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier de la Confédération
1: 06.06.1971 (10736)
BBl 1970 II 1581 FF 1970 II 1597
E 1010 (B) III, 18-23; E 1010 (B) IV, 1
- 41 ter *Bundesbeschluss zur Verbesserung des Bundeshaushalts*
Arrêté fédéral instituant des mesures propres à améliorer les finances fédérales
1: 08.12.1974 (11936)
BBl 1974 I 1309 FF 1974 I 1269
E 1010 (B) III, 51-56; E 1010 (B) IV, 9; E 5804 1987/53, 61; E 6100 (B) 1983/72, 30;
32; E 6802 1985/126, 1-2
- 41 ter Bundesbeschluss betreffend Erhöhung der Steuereinnahmen ab 1976
Arrêté fédéral concernant l'augmentation des recettes fiscales dès 1976
1: 08.06.1975 (12212)
BBl 1975 I 334 FF 1975 I 336
E 1010 (B) III, 61-68; E 1010 (B) IV, 10; E 6100 (B) 1983/72, 30-32; E 6802 1985/126, 2

- 41 ter *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et l'impôt fédéral direct
 1: 12.06.1977 (76024)
 BBl 1976 I 1384 FF 1976 I 1392
 E 1010 (B) III, 106-112; E 6100 (B) 1986/168, 49-50; E 6802 1985/126, 2-3
- 41 ter *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et de l'impôt fédéral direct du 15 décembre 1978
 1: 20.05.1979 (78.019)
 BBl 1978 I 849 FF 1978 I 840
 E 1010 (B) III, 170-175; E 6802 1985/126, 4
- 41 ter *Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung und die Verbesserung des Bundeshaushaltes*
Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier et l'amélioration des finances fédérales du 19 juin 1981
 1: 29.11.1981 (80.088)
 BBl 1981 I 20 FF 1981 I 20
 E 1010 (B) III, 195-198; E 3001 (C) 1984/195, 72; E 4110 (B) 1986/167, 49-52;
 E 6100 (B) 1986/168, 43; E 6100 (B) 1989/75, 11-12; E 8001 (C) 1988/172, 393
- 41 ter *Bundesbeschluss über die Verfassungsgrundlagen für eine koordinierte Verkehrspolitik*
Arrêté fédéral relatif à la modification de la constitution fédérale visant à créer les bases d'une politique coordonnée des transports du 20 mars 1987
 1: 12.06.1988 (82.082)
 BBl 1983 I 941 FF 1983 I 909
 E 1010 (C) I, 44-52; E 4114 (A) 1991/22, 46; E 1010 (C) 1995/537, 44-52

- 41 ter *Eidgenössische Volksinitiative «für ehe- und familiengerechtere Bundessteuern»*
Initiative populaire fédérale «en faveur d'impôts fédéraux plus équitables pour les couples mariés et pour la famille»
 2: 29.08.1990 (88076)
 BBl 1989 I 95 FF 1989 I 91
 E 1010 (B) 1993/61, 6; E 4001 (F) 1994/344, 295; E 4114 1989/128, 85; E 7170 (B) 1995/361, 296
- 41 ter *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Bundesfinanzen*
Arrêté fédéral sur le nouveau régime des finances fédérales du 14 décembre 1990
 1: 02.06.1991 (89.041)
 BBl 1989 III 1 FF 1989 III 1
 E 1010 (C) 1995 (537, 118-125; E 1010 (C) I, 118-125; E 6100 (B) 1993/200, 34-35; E 7170 (B) 1955/361, 146-147
- 41 ter *Bundesbeschluss über Massnahmen zur Erhaltung der Sozialversicherung*
Arrêté fédéral prévoyant des mesures garantissant le maintien de la sécurité sociale du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBl 1992 I 785 FF 1992 I 781
 —
- 41 ter *Bundesbeschluss über die Finanzordnung*
Arrêté fédéral sur le régime financier du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBl 1992 I 785 FF 1992 I 781
 E 8001 (D) 1997/5, 304

- 41 ter Bundesbeschluss über besondere Verbrauchssteuern
Arrêté fédéral sur les impôts de consommation spéciaux du 18 juin 1993
1: 28.11.1993 (91.079)
BBI 1992 I 785 FF 1992 I 781
–
- 41 ter Bundesbeschluss über einen Beitrag zur Gesundung der Bundesfinanzen
Arrêté fédéral concernant la contribution à l'assainissement des finances fédérales du 18 juin 1993
1: 28.11.1993 (–)
–
–
- 41 quater Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et l'impôt fédéral direct
1: 12.06.1977 (76024)
BBI 1976 I 1384 FF 1976 I 1392
E 1010 (B) III, 106–112; E 6100 (B) 1986/168, 49–50; E 6802 1985/126, 2–3
- 41 quater Eidgenössische Volksinitiative «für eine Reichumssteuer»
Initiative populaire fédérale «l'impôt sur la richesse»
1: 04.12.1977 (76.025)
BBI 1976 I 1503 FF 1976 I 1518
E 1010 (B) 1993/1, 9; E 1010 (B) III, 113–119; E 1030.2 1984/36, 11; E 3001 (C) 1984/195, 31; E 4001 (E) 1987/91, 307; E 6100 (B) 1983/72, 8; E 6801 1985/125, 65; E 6802 1985/126, 3; E 8001 (C) 1988/172, 405–408

- 41 quater *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et de l'impôt fédéral direct du 15 décembre 1978
 1: 20.05.1979 (78.019)
 BBl 1978 I 849 FF 1978 I 840
 E 1010 (B) III, 170-175; E 6802 1985/126, 4
- 41 quater *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend Zweckbindung der Tabaksteuern/-zölle»*
Initiative populaire fédérale «concernant l'affectation des impôts et des droits de douane sur le tabac»
 3: 16.10.1984 (-)
 - -
 E 1010 (C) 1993/62, 1
- 42 Bundesbeschluss betreffend die Einfügung eines Art. 41bis und eines Artikels 42, lit.g, in die Bundesverfassung (Stempelabgaben)
Arrêté fédéral portant insertion dans la constitution fédérale d'un article 41bis et d'un nouvel alinéa de l'article 42 sous lettre g (droit de timbre)
 1: 13.05.1917 (739)
 BBl 1916 IV 540 FF 1916 IV 553
 E 22, 497-498
- 42 *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung der direkten Bundessteuer»*
Initiative populaire fédérale «Introduction de l'impôt fédéral direct»
 1: 02.06.1918 (801)
 BBl 1918 I 173 FF 1918 I 203
 E 22/499-501

- 42 *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 04.06.1950 (5336)
BBi 1948 I 309 FF 1948 I 329
E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5
- 42 *Eidgenössische Volksinitiative «Warenumsatzsteuer»*
Initiative populaire fédérale «Impôts sur le chiffre d'affaires»
1: 20.04.1952 (6169)
BBi 1951 III 949 FF 1951 III 949
E 1, 106; E 1010 (A) 1972/132, 1a; E 6100 (B) 1973/47, 10
- 42 *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 06.12.1953 (6356)
BBi 1953 I 93 FF 1953 I 101
E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52; E 7800/1, 95
- 42 *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 11.05.1958 (7297)
BBi 1957 I 505 FF 1957 I 525
E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73

- 42 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
- 1: 26.11.1989 (88.041)
 BBl 1988 II 967 FF 1988 II 946
- E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 42 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Einmalige Vermögensabgabe»*
Initiative populaire fédérale «Prélèvement d'un impôt unique sur la fortune»
- 1: 03.12.1922 (1548)
 BBl 1922 II 917 FF 1922 II 941
- E 22/521; E 4110 (A) 7, XX; E 6100 (A) 1, 5
- 42 bis *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
- 1: 04.06.1950 (5336)
 BBl 1948 I 309 FF 1948 I 329
- E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5
- 42 bis *Eidgenössische Volksinitiative «zur Wahrung der Volksrechte in Steuerfragen»*
Initiative populaire fédérale «Sauvegarde des droits peuple en matière fiscale»
- 2: 31.10.1953 (3217)
 BBl 1935 I 61 FF 1935 I 61
- E 1, 106; E 1, 129; E 4001 (C) 1, 125; E 6100 (A) 14, 695

- 42 bis *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 06.12.1953 (6356)
 BBI 1953 | 93 FF 1953 | 101
 E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1;
 E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52;
 E 7800/1, 95
- 42 bis *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 11.05.1958 (7297)
 BBI 1957 | 505 FF 1957 | 525
 E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73
- 42 ter *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 04.06.1950 (5336)
 BBI 1948 | 309 FF 1948 | 329
 E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5

- 42 ter *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 06.12.1953 (6356)
 BBI 1953 I 93 FF 1953 I 101
 E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1;
 E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52;
 E 7800/1, 95
- 42 ter *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 11.05.1958 (7297)
 BBI 1957 I 505 FF 1957 I 525
 E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73
- 42 ter *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et l'impôt fédéral direct
 1: 12.06.1977 (76024)
 BBI 1976 I 1384 FF 1976 I 1392
 E 1010 (B) III, 106-112; E 6100 (B) 1986/168, 49-50; E 6802 1985/126, 2-3
- 42 quater *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 04.06.1950 (5336)
 BBI 1948 I 309 FF 1948 I 329
 E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6;
 E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5

- 42 quater *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 06.12.1953 (6356)
 BBI 1953 I 93 FF 1953 I 101
 E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1;
 E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52;
 E 7800/1, 95
- 42 quater *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 11.05.1958 (7297)
 BBI 1957 I 505 FF 1957 I 525
 E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73
- 42 quinquies *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 04.06.1950 (5336)
 BBI 1948 I 309 FF 1948 I 329
 E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6;
 E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5

- 42 quinquies *Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes*
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
 1: 06.12.1953 (6356)
 BBI 1953 I 93 FF 1953 I 101
 E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1;
 E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52;
 E 7800/1, 95
- 42 quinquies *Bundesbeschluss über die Steuerharmonisierung*
Arrêté fédéral concernant l'harmonisation fiscale
 1: 12.06.1977 (76024)
 BBI 1976 I 1384 FF 1976 I 1392
 E 1010 (B) III, 106-112; E 3340 (B) 1997/4, 77; E 6100 (B) 1986/168, 50; E 6802
 1985/126, 2-3; E 8001 (C) 1988/172, 405-408
- 44 *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend die Erlangung des Schweizerbürgerrechts, Teil I; betreffend die Ausweisung von Ausländern, Teil II»*
Initiative populaire fédérale «Acquisition de la nationalité suisse Expulsion d'étrangers» [Modification de l'article 70 de la constitution]
 1: 11.06.1922 (1427)
 BBI 1921 III 335 FF 1921 III 572
 E 22/512-513; E 4110 (A) 5, XIII
- 44 *Bundesbeschluss betreffend Revision des Art. 44 der Bundesverfassung (Massnahmen gegen die Überfremdung)*
Arrêté fédéral concernant la revision de l'article 44 de la Constitution (naturalisations)
 1: 20.05.1928 (1336)
 BBI 1920 V 1 FF 1925 V 1
 E 22, 544-564

- 44 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Beschränkung der Einbürgerungen»*
Initiative populaire fédérale «Limitation du nombre annuel des naturalisations»
 1: 13.03.1977 (76.023)
 BBl 1976 I 1382 FF 1976 I 1381
 E 1010 (B) 1993/1, 8; E 1010 (B) III, 99–105; E 3001 (C) 1984/195, 14a; E 4001 (E) 1985/152, 121; E 4110 (B) 1987/176, 3; E 4260 (D) 1995/254, 25; E 6100 (B) 1983/72, 7; E 7001 (C) 1987/101, 74; E 7175 (C) 1995/259, 68; E 7185 (C) 1986/32, 64
- 44 Bundesbeschluss über Änderungen der Bürgerrechtsregelung in der Bundesverfassung
Arrêté fédéral sur la révision du droit de la nationalité dans la constitution fédérale du 24 juin 1983
 1: 04.12.1983 (82.019)
 BBl 1982 II 125 FF 1982 II 137
 E 1010 (B) III, 215–220; E 3001 (C) 1984/195, 77a; 85; 87; E 3340 (B) 1997/4, 78; E 4001 (E) 1988/20, 400; E 4001 (F) 1993/259, 61; E 4260 (D) 1995/254, 1–3; E 4260 (D) 1995/257, 23; E 7001 (C) 1992/9, 29
- 44 *Bundesbeschluss über die Revision der Bürgerrechtsregelung in der Bundesverfassung (Erleichterte Einbürgerung für junge Ausländer)*
Arrêté fédéral sur la révision du droit de la nationalité dans la constitution fédérale (Naturalisation facilitée pour les jeunes étrangers) du 17 décembre 1993
 1: 12.06.1994 (92079)
 BBl 1992 VI 545 FF 1992 VI 493
 E 1010 (C) 1996/35, 1–12; E 8001 (D) 1997/5, 304

- 44 bis *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend die Erlangung des Schweizerbürgerrechts, Teil I; betreffend die Ausweisung von Ausländern, Teil II»*
Initiative populaire fédérale «Acquisition de la nationalité suisse Expulsion d'étrangers» [Modification de l'article 70 de la constitution]
 1: 11.06.1922 (1427)
 BBl 1921 III 335 FF 1921 III 572
 E 22/512-513; E 4110 (A) 5, XIII
- 44 bis Bundesbeschluss über die Erleichterung gewisser Einbürgerungen
 Arrêté fédéral tendant à faciliter certaines naturalisations du 24 juin 1983
 1: 04.12.1983 (82.019)
 BBl 1982 II 125 FF 1982 II 137
 E 1010 (B) III, 215-220; E 3001 (C) 1984/195, 77a; 85; 87; E 4001 (E) 1988/20, 400;
 E 4001 (F) 1993/259, 61; E 4260 (D) 1995/254, 1-3; E 4260 (D) 1995/257, 23;
 E 7001 (C) 1992/9, 29
- 45 Bundesbeschluss über eine Änderung der Bundesverfassung
 (Niederlassungsfreiheit und Unterstützungsregelung)
 Arrêté fédéral modifiant la constitution (liberté d'établissement et réglementation de l'assistance)
 1: 07.12.1975 (9309)
 BBl 1974 1423 FF 1974 I 216
 E 1010 (B) III, 69-75; E 4110 (B) 1987/55, 75-76; E 4260 (D) 1995/257, 29;
 E 4260 (D) 1995/258, 9-10; E 7001 (C) 1985/231, 26
- 45 Bundesbeschluss über Änderungen der Bürgerrechtsregelung in der Bundesverfassung
 Arrêté fédéral sur la révision du droit de la nationalité dans la constitution fédérale du 24 juin 1983
 1: 04.12.1983 (82.019)
 BBl 1982 II 125 FF 1982 II 137
 E 1010 (B) III, 215-220; E 3001 (C) 1984/195, 77a; 85; 87; E 3340 (B) 1997/4, 78;
 E 4001 (E) 1988/20, 400; E 4001 (F) 1993/259, 61; E 4260 (D) 1995/254, 1-3;
 E 4260 (D) 1995/257, 23; E 7001 (C) 1992/9, 29

- 45 bis Bundesbeschluss über die Ergänzung der Bundesverfassung durch einen Artikel 45bis über die Auslandschweizer
Arrêté fédéral introduisant dans la constitution un article 45bis relatif aux Suisse de l'étranger

1: 16.10.1966 (9287)
BBl 1965 II 385 FF 1965 II 401

E 200 (E) 1976/17, 17; E 200 (E) 1980/83, 12; E 2001 (E) 1970/217, 12; E 2001 (E) 1972/33, 10; E 2001 (E) 1978/84, 18; 23-27; E 2001 (E) 1988/16, 22; E 2804 1971/2, 71; E 2807 1974/12, 76; E 3001 (B) 1978/30, 3; E 4110 (B) 1981/85, 14; E 4260 (D) 1995/258, 55; E 7001 (C) 1975/52, 3; E 7001 (C) 1975/77, 10; E 7110 1970/112, 9; E 7110 1976/21, 9; E 7170 (B) 1977/67, 89

- 46 Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération

1: 04.06.1950 (5336)
BBl 1948 I 309 FF 1948 I 329

E 2001 (E) 1969/121, 8-16; E 4110 (A) 37, 80; E 6300 (B) 1970/59, 1-6; E 6300 (B) 1970/60, 1-5; E 6300 (B) 1970/61, 1-69; E 6300 (B) 2, 1-3; E 8100 (B) 1972/99, 6; E 8100 (B) 1976/163, 5; E 8100 (B) 1978/85, 5

- 46 Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération

1: 06.12.1953 (6356)
BBl 1953 I 93 FF 1953 I 101

E 1, 106; E 4110 (A) 38, 37; E 5001 (F) 7, 20; E 6100 (B) 1967/122, 213.1; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/101, 1-11; E 6302 (A) 1979/164, 39; 52; E 7800/1, 95

- 48 Bundesbeschluss über eine Änderung der Bundesverfassung
(Niederlassungsfreiheit und Unterstützungsregelung)
Arrêté fédéral modifiant la constitution (liberté d'établissement et réglementation de l'assistance)
1: 07.12.1975 (9309)
BBI 1974 1423 FF 1974 I 216
E 1010 (B) III, 69-75; E 4110 (B) 1987/55, 75-76; E 4260 (D) 1995/257, 29;
E 4260 (D) 1995/258, 9-10; E 7001 (C) 1985/231, 26
- 51 Bundesbeschluss über die Aufhebung des Jesuiten- und des
Klosterartikels der Bundesverfassung (Art. 51 und 52)
Arrêté fédéral abrogeant les articles de la constitution fédérale sur
les jésuites et les couvents
1: 20.05.1973 (11148)
BBI 1972 II 105 FF 1972 I 101
E 1010 (B) III, 47-50; E 1010 (B) IV, 7; E 2800 1967/59, 40; E 3001 (B)
1980/53, 150-160; E 4110 (B) 1990/72, 11-14; E 4110 (B) 1993/147, 57
- 51 *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend die vollständige Tren-
nung von Kirche und Staat»*
*Initiative populaire fédérale «Séparation complète de l'Etat et de
l'Eglise»*
1: 02.03.1980 (78.056)
BBI 1978 II 665 FF 1978 II 669
E 1010 (B) 1993/1, 18-19; E 1010 (B) III, 246-252; E 2001 (E) 1988/16, 34;
E 3001 (C) 1984/195, 53; E 3802 1983/111, 43; E 4110 (B) 1993/147, 54-57;
E 5804 1987/53, 67; E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1989/204, 35; E 7001 (C)
1989/59, 23; E 7175 (C) 1995/259, 67; E 8001 (C) 1988/172, 347
- 51 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Wiedereröffnung der
Freudenhäuser»*
*Initiative populaire fédérale «pour la réouverture des maisons
closes dites de tolérance»*
3: 30.04.1985 (-)
- -
E 1010 (C) 1993/62, 1

- 51 *Eidgenössische Volksinitiative «gegen die Vermarktung von Gewalt und Sexualität in den Medien»*
Initiative populaire fédérale «contre l'exploitation mercantile de la violence et de la sexualité dans les médias»
 3: 21.03.1989 (–)
 –
 E 4001 (F) 1994/344, 109; E 8001 (C) 1991/219, 48; E 1010 (C) 1993/62, 3;
 E 4010 (A) 1994/344, 109; E 4114 (A) 1992/246, 113
- 52 Bundesbeschluss über die Aufhebung des Jesuiten- und des Klosterartikels der Bundesverfassung (Art. 51 und 52)
 Arrêté fédéral abrogeant les articles de la constitution fédérale sur les jésuites et les couvents
 1: 20.05.1973 (11148)
 BBI 1972 II 105 FF 1972 I 101
 E 1010 (B) III, 47-50; E 1010 (B) IV, 7; E 2800 1967/59, 40; E 3001 (B) 1980/53, 150-160; E 4110 (B) 1990/72, 11-14; E 4110 (B) 1993/147, 57
- 52 *Eidgenössische Volksinitiative «zur Rettung unserer Jugend: Wiedereinführung der Todesstrafe für Personen die mit Drogen handeln»*
Initiative populaire «pour sauver notre jeunesse: réintroduction de la peine capitale pour les personnes qui font le commerce des drogues dures»
 3: 14.05.1985 (–)
 –
 E 1010 (C) 1993/62, 1
- 54 Bundesbeschluss über Änderungen der Bürgerrechtsregelung in der Bundesverfassung
 Arrêté fédéral sur la révision du droit de la nationalité dans la constitution fédérale du 24 juin 1983
 1: 04.12.1983 (82.019)
 BBI 1982 II 125 FF 1982 II 137
 E 1010 (B) III, 215-220; E 3001 (C) 1984/195, 77a; 85; 87; E 3340 (B) 1997/4, 78;
 E 4001 (E) 1988/20, 400; E 4001 (F) 1993/259, 61; E 4260 (D) 1995/254, 1-3;
 E 4260 (D) 1995/257, 23; E 7001 (C) 1992/9, 29

- 54 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Recht auf Leben»*
Initiative populaire fédérale «Droit à la vie»
 1: 09.06.1985 (83.019)
 BBI 1983 II 1 FF 1983 II 1
 E 1010 (B) 1993/1, 30-32; E 1010 (B) III, 261-267; E 3001 (C) 1992/257, 13; E 4001 (E) 1985/152, 34; E 4001 (F) 1993/259, 38; E 4110 (B) 1991/85, 36-39; E 5001 (G) 1954/118, 2; E 7001 (C) 1994/105, 28; E 8001 (C) 1988/172, 355; E 4010 (A) 1994/344, 110; E 5001 (G) 1994/118, 2
- 55 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Wahrung der Pressefreiheit»*
Initiative populaire fédérale «Liberté de la presse»
 4: 20.09.1935 (6165)
 BBI 1951 III 547 FF 1951 III 547
 -
- 55 bis Bundesbeschluss über einen Radio- und Fernsehartikel
 Arrêté fédéral concernant un article sur la radio et la télévision du 23 mars 1984
 1: 02.12.1984 (81.040)
 BBI 1981 II 885 FF 1981 II 849
 E 1010 (B) III, 239-245; E 3340 (B) 1997/4, 76; E 5001 (G) 1993/174, 1; E 7001 (C) 1984/200, 21; E 7001 (C) 1992/9, 37; E 7001 (C) 1994/105, 28
- 56 *Eidgenössische Volksinitiative «Verbot der Freimaurerei»*
Initiative populaire fédérale «Interdiction des sociétés maçonniques»
 1: 28.11.1937 (3203)
 BBI 1936 II 517 FF 1936 II 517
 E 1, 127; E 2001 (D) 1, 16; E 4001 (B) 1970/187, 2; E 4110 (A) 22, XXXVIII-XLI
- 58 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Aufhebung der Militärjustiz»*
Initiative populaire fédérale «Suppression de la justice militaire»
 1: 30.01.1921 (719)
 BBI 1918 V 660 FF 1918 V 681
 E 22/506-508; E 4110 (A) 43, 121

- 64 *Bundesbeschluss betreffend den Erfindungsschutz*
Arrêté fédéral concernant une adjonction à introduire dans la constitution fédérale
 1: 30.07.1882 (–)
 BBl 1881 I 285 FF 1881 IV 478
 E 22, 387-395
- 64 Bundesbeschluss betreffend Ergänzung des Artikels 64 der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874
Arrêté fédéral concernant un complément à l'article 64 de la constitution fédérale du 29 mai 1874
 1: 10.07.1887 (–)
 BBl 1886 II 517 FF 1886 III 519
 E 22, 410-412
- 64 Bundesbeschluss betreffend Revision des Artikels 64 der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de l'article 64 de la Constitution fédérale
 1: 13.11.1898 (–)
 BBl 1896 IV 733 FF 1896 IV 574
 E 22, 459-464; E 4110 (A) 42, 25
- 64 Bundesbeschluss betreffend Revision des Art. 64 der Bundesverfassung (Ausdehnung des Erfinderschutzes)
Arrêté fédéral concernant la révision de l'article 64 de la constitution fédérale (extension de la protection des inventions)
 1: 19.03.1905 (–)
 BBl 1903 V 1 FF 1903 V 49
 E 22, 473-479

- 64 bis *Bundesbeschluss betreffend den Erfindungsschutz*
Arrêté fédéral concernant une adjonction à introduire dans la constitution fédérale
 1: 30.07.1882 (–)
 BBl 1881 I 285 FF 1881 IV 478
 E 22, 387-395
- 64 bis Bundesbeschluss betreffend Aufnahme eines Artikels 64bis in die Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant l'insertion d'un article 64bis dans la Constitution fédérale
 1: 13.11.1898 (–)
 BBl 1896 IV 733 FF 1896 IV 574
 E 22, 459-464; E 4110 (A) 42, 25
- 64 ter Eidgenössische Volksinitiative «zur Entschädigung der Opfer von Gewaltverbrechen»
Initiative populaire fédérale «Sur l'indemnisation des victimes d'actes de violence criminels»
 6: 02.12.1984 / 02.07.1984 (83.059)
 BBl 1983 III 869 FF 1983 III 901
 E 1010 (B) 1993/1, 33; E 1010 (B) III, 239-245; E 3001 (C) 1984/195, 68-89;
 E 6100 (B) 1983/72, 10; E 7001 (C) 1992/9, 67
- 65 Bundesbeschluss betreffend Abänderung von Artikel 65 der Bundesverfassung (Todesstrafe)
Loi fédérale concernant la révision de l'art. 65 de la Constitution fédérale
 1: 18.05.1879 (–)
 BBl 1879 I 281 FF 1879 I 359
 E 22, 377-382

- 65 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für Strafflosigkeit der Schwangerschaftsunterbrechung»*
Initiative populaire fédérale «Décriminalisation de l'avortement»
 2: 24.02.1976 (11807)
 BBl 1973 II 857 FF 1973 II 845
 E 1010 (B) 1993/1, 2; E 3001 (C) 1984/195, 12; E 4001 (E) 1985/152, 28-34
- 69 Bundesbeschluss betreffend Revision der Artikel 69 und 31, 2. Absatz, lit.d, der Bundesverfassung (Bekämpfung menschlicher und tierischer Krankheiten)
 Arrêté fédéral modifiant les articles 69 et 31, 2e alinéa, lettre d, de la constitution fédérale (lutte contre les maladies de l'homme et des animaux)
 1: 04.05.1913 (262)
 BBl 1911 V 305 FF 1911 V 315
 E 22, 144; 493; E 3300 (A) 1, 1-2
- 69 bis Bundesbeschluss betreffend Bundesgesetzgebung über den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln und mit solchen Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen, welche das Leben oder die Gesundheit gefährden können
 Arrêté fédéral concernant la législation fédérale sur le commerce des denrées alimentaires, ainsi que sur le commerce des articles de ménage et des objets usuels qui peuvent mettre en danger la santé ou la vie
 1: 11.07.1897 (–)
 BBl 1895 I 767 FF 1895 II 198
 E 22, 457-458

- 69 bis Bundesbeschluss über die Aufhebung der Beitragspflicht des Bundes im Gesundheitswesen
 Arrêté fédéral supprimant l'obligation incombant à la Confédération d'allouer des subventions dans le domaine de la santé publique du 5 octobre 1984
 1: 10.03.1985 (81.065)
 BBl 1981 III 737 FF 1981 III 705
 E 1010 (B) III, 253-260
- 69 ter Bundesbeschluss betreffend Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer
 Arrêté fédéral concernant le séjour et l'établissement des étrangers
 1: 25.10.1925 (1862)
 BBl 1924 II 493 FF 1924 II 511
 E 22, 524; E 4001 (A) 1, 32-33
- 69 ter *Eidgenössische Volksinitiative «Mitenand-Initiative für eine neue Ausländerpolitik»*
Initiative populaire fédérale «être solidaires en faveur d'une nouvelle politique à l'égard des étrangers»
 1: 05.04.1981 (79.066)
 BBl 1979 II 605 FF 1979 III 605
 E 1010 (B) 1993/1, 20-21; E 1010 (B) III, 185-188; E 3001 (C) 1984/195, 64; 75;
 E 4001 (E) 1985/152, 122-123; E 6100 (B) 1983/72, 10; E 6100 (B) 1986/168, 120;
 E 7001 (C) 1989/204, 93; E 7001 (C) 1990/278, 105; E 7001 (C) 1990/9, 81;
 E 7170 (B) 1995/361, 292; E 7175 (C) 1995/259, 68; E 7185 (C) 1986/32, 79;
 E 8001 (C) 1988/172, 348
- 69 ter *Eidgenössische Volksinitiative «gegen die Überfremdung»*
Initiative populaire fédérale «contre la surpopulation étrangère»
 3: 04.08.1987 (-)
 - -
 E 1010 (C) 1993/62, 2

- 69 ter *Eidgenössische Volksinitiative «für die Begrenzung der Einwanderung»*
Initiative populaire fédérale «pour la limitation de l'immigration»
1: 04.12.1988 (87.071)
BBI 1988 I 589 FF 1988 I 557
E 1010 (B) 1993/1, 57-58; E 1010 (C) I; 53-62; E 4001 (F) 1994/344, 223;
E 4114 (A) 1991/22, 37; E 7175 (C) 1985/259, 68; E 1010 (C) 1995/537, 53-62;
E 4010 (A) 1994/344, 223; E 7001 (C) 1997/86, 67; E 8001 (D) 1997/5, 216
- 69 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Überfremdung»*
Initiative populaire fédérale «Pénétration étrangère»
2: 20.03.1968 (9715)
BBI 1967 II 69 FF 1967 II 69
E 1, 106f; E 1010 (B) 1986/151, 137; E 2807 1974/12, 92; E 4001 (D) 1976/136, 26;
E 4260 (D) 1995/254, 16; E 7001 (C) 1978/58, 30
- 69 quater *Eidgenössische Volksinitiative «Überfremdung»*
Initiative populaire fédérale «Emprise étrangère»
1: 07.06.1970 (10365)
BBI 1969 II 1044 FF 1969 II 1050
E 1, 106f; E 1010 (A) 1972/132, 29-32; E 1010 (A) 1984/191, 1; E 1010 (A) 1972/132, 29-32; E 1010 (B) 1986/151, 138; E 4001 (D) 1976/136, 26-27;
E 4110 (B) 1986/81, 33; E 4260 (D) 1995/254, 23-24
- 69 quater *Eidgenössische Volksinitiative «gegen die Überfremdung und Überbevölkerung der Schweiz»*
Initiative populaire fédérale «Emprise étrangère et surpeuplement de la Suisse»
1: 20.10.1974 (11821)
BBI 1974 I 190 FF 1974 I 183
E 1010 (B) 1993/1, 4; E 1010 (B) III, 10-13; E 1010 (B) IV, 8; E 3802 1983/111, 49;
E 4001 (E) 1985/152, 118-119; E 4110 (B) 1986/81, 33; E 4260 (D) 1995/254, 24;
E 5804 1987/53, 66; E 6100 (B) 1983/72; E 7001 (C) 1984/201, 56; E 7001 (C) 1985/231, 2; E 7185 (C) 1986/32, 63

- 69 quater *Eidgenössische Volksinitiative «IV. Überfremdungsinitiative»*
Initiative populaire fédérale «contre l'emprise étrangère»
1: 13.03.1977 (76.022)
BBi 1976 I 1337 FF 1976 I 1343
E 4260 (D) 1995/254, 24; E 1010 (B) III, 99-105; E 1010 (B) 1993/1, 7-8; E 4001 (E) 1985/152, 120; E 5804 1987/53, 67; E 6100 (B) 1983/72, 7; E 7175 (C) 1995/259, 68; E 7185 (C) 1986/32, 64
- 69 quater *Eidgenössische Volksinitiative «für die Begrenzung der Aufnahme von Asylanten»*
Initiative populaire fédérale «pour la limitation de l'accueil des demandes d'asile»
3: 05.12.1988 (-)
- -
E 4001 (F) 1994/344, 158; E 1010 (C) 1993/62, 3; E 4010 (A) 1994/344, 158
- 70 *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend die Ausweisung von Ausländern, Teil II»*
Initiative populaire fédérale «Acquisition de la nationalité suisse Expulsion d'étrangers» [Modification de l'article 70 de la constitution]
1: 11.06.1922 (1427)
BBi 1921 III 335 FF 1921 III 572
E 22/512-513; E 4110 (A) 5, XIII
- 70 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für den Schutz der Armee und gegen ausländische Spitzel»*
Initiative populaire fédérale «Protection de l'armée et agents provocateurs étrangers»
2: 24.05.1948 (5334)
BBi 1947 III 703 FF 1947 III 723
E 1, 129; E 4001 (C) 1, 125

- 72 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Wahl des Nationalrates aufgrund der Schweizer Wohnbevölkerung»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil national basée sur la population de nationalité suisse»
 1: 25.10.1903 (–)
 BBl 1902 V 561 FF 1902 V 693
 E 22/898-899
- 72 Bundesbeschluss über die Revision des Art. 72 der Bundesverfassung (Wahl des Nationalrates)
 Arrêté fédéral concernant la revision de l'article 72 de la constitution (élection du Conseil national)
 1: 15.03.1931 (2607)
 BBl 1930 II 205 FF 1930 II 217
 E 1, 126
- 72 *Eidgenössische Volksinitiative «Reorganisation des Nationalrates»*
Initiative populaire fédérale «Réorganisation du Conseil national»
 1: 03.05.1942 (4140)
 BBl 1941 481 FF 1941 493
 E 1, 127; E 4110 (A) 27, VIII
- 72 Bundesbeschluss betreffend Abänderung des Artikels 72 der Bundesverfassung (Wahl des Nationalrates)
 Arrêté fédéral modifiant l'article 72 de la constitution (élection du Conseil national)
 1: 03.12.1950 (5821)
 BBl 1950 I 870 FF 1950 I 825
 E 1, 106; E 4001 (C) 1, 134

- 72 Bundesbeschluss über die Änderung des Artikels 72 der Bundesverfassung (Wahl des Nationalrates)
 Arrêté fédéral modifiant l'article 72 de la constitution (élection du Conseil national)
 1: 04.11.1962 (8374)
 BBI 1962 I 13 FF 1962 I 13
 E 1010 (A) 1973/88, 512; E 4001 (D) 1976/136, 104; E 4110 (A) 1973/84, 66
- 73 *Eidgenössische Volksinitiative «Proporzwahl des Nationalrates»*
Initiative populaire fédérale «Election proportionnelle pour les membres du Conseil national»
 1: 04.11.1900 (-)
 BBI 1899 IV 741 FF 1899 IV 906
 E 22/894-896
- 73 *Eidgenössische Volksinitiative «Proporzwahl des Nationalrates»*
Initiative populaire fédérale «Election proportionnelle du Conseil national»
 1: 23.10.1910 (-)
 BBI 1910 I 477 FF 1910 I 427
 E 22/900
- 73 *Eidgenössische Volksinitiative «Proporzwahl des Nationalrates»*
Initiative populaire fédérale «Election proportionnelle du Conseil national»
 1: 13.10.1918 (513)
 BBI 1913 IV 289 FF 1913 IV 289
 E 22/901

- 73 Bundesbeschluss betreffend die Aufnahme von Übergangsbestimmungen zu Art. 73 der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant l'adoption de dispositions transitoires pour l'application de l'article 73 de la constitution fédérale
1: 10.08.1919 (958)
BBl 1918 V 121 FF 1918 V 119
E 22, 903
- 73 *Eidgenössische Volksinitiative «Reorganisation des Nationalrates»*
Initiative populaire fédérale «Réorganisation du Conseil national»
1: 03.05.1942 (4140)
BBl 1941 481 FF 1941 493
E 1, 127; E 4110 (A) 27, VIII
- 73 ter *Eidgenössische Volksinitiative «gegen den Überschallknall ziviler Luftfahrzeuge»*
Initiative populaire fédérale «Bang supersonique des avions civils
2: 17.05.1972 (–)
–
–
- 74 Bundesbeschluss über die Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechts in eidgenössischen Angelegenheiten
Arrêté fédéral sur l'institution du suffrage féminin en matière fédérale
1: 01.02.1959 (7338)
BBl 1957 I 665 FF 1957 I 693
E 1/106D; E 1070 1974/32, 7338; E 1070 1992/87, 10476; E 4001 (C) 1, 133;
E 4001 (D) 1973/125, 70; E 4110 (A) 1969/161, 1-11

- 74 Bundesbeschluss über die Einführung des Frauenstimm- und Wahlrechts in eidgenössischen Angelegenheiten
Arrêté fédéral sur l'institution du suffrage féminin en matière fédérale
1: 07.02.1971 (10476)
BBI 1970 I 61 FF 1970 I 61
E 1010 (A) 1973/88, 526; E 1010 (B) 1986/151, 146; E 1010 (B) III, 14-17; E 1010 (B) IV, 1; E 1070 1992/87, 10476; E 4001 (D) 1973/125, 71-72; E 4110 (B) 1989/129, 10; E 4110 (B) 1990/115, 116-121; E 5804 1987/53, 65; O J I 153 1988/144, 5
- 74 *Bundesbeschluss über das Stimm- und Wahlrecht für 18jährige*
Arrêté fédéral abaissant l'âge requis pour l'exercice du droit de vote et d'éligibilité du 23 juin 1978
1: 18.02.1979 (75.223)
BBI 1976 III 1128 FF 1976 III 1153
E 1010 (B) III, 162-169
- 74 Bundesbeschluss über die Herabsetzung des Stimm- und Wahlrechtsalters auf 18 Jahre
Arrêté fédéral abaissant à 18 ans l'âge requis pour l'exercice du droit de vote et d'éligibilité du 5 octobre 1990
1: 03.03.1991 (90.220)
BBI 1990 I 1545 FF 1990 I 1469
E 1010 (B) 1986/151, 143-144; E 1010 (C) 1995/537, 110-117; E 1010 (C) I, 110-117; E 4114 (A) 1992/121, 19; E 8001 (D) 1997/5, 301
- 75 *Eidgenössische Volksinitiative «Reorganisation des Nationalrates»*
Initiative populaire fédérale «Réorganisation du Conseil national»
1: 03.05.1942 (4140)
BBI 1941 481 FF 1941 493
E 1, 127; E 4110 (A) 27, VIII

- 76 Bundesbeschluss über die Revision der Art. 76, 96 , Abs. 1, und 105, Abs. 2, der Bundesverfassung (Amtsdauer des Nationalrats, des Bundesrats und des Bundeskanzlers)
Arrêté fédéral concernant la revision des articles 76, 96, 1er et 3e alinéas, et 105, 2e alinéa, de la constitution (durée du mandat du Conseil national, du Conseil fédéral et du chancelier de la Confédération)
1: 15.03.1931 (2608)
BBI 1930 II 224 FF 1930 II 235
E 1, 126
- 77 *Eidgenössische Volksinitiative «Wählbarkeit der Bundesbeamten in den Nationalrat»*
Initiative populaire fédérale «Eligibilité des fonctionnaires fédéraux au Conseil national»
1: 11.06.1922 (1283)
BBI 1922 I 105 FF 1922 I 111
E 22/513-518; E 4110 (A) 5, XIII
- 80 Bundesbeschluss über die Gründung des Kantons Jura (Art. 1 und 80 BV)
Arrêté fédéral sur la création du canton du Jura (art. 1er et 80 cst.) du 9 mars 1978
1: 24.09.1978 (77.082)
BBI 1977 III 819 FF 1977 III 799
E 1010 (B) III, 148-152; E 3340 (B) 1974/4, 78; E 4001 (E) , 1992/116, 160-169;
E 4110 (B) 1990/251, 18-27; E 4110 (B) 1992/111, 1-11; E 4110 (B) 1992/112, 1-79;
E 4110 (B) 1992/113, 1-84; E 4110 (B) 1993/23, 1-36; E 6100 (B) 1980/49, 4-5;
E 6802 1985/126, 4; O JI. 153 1982/135, 45

- 85 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Volkswahl des Bundesrates und die Vermehrung der Mitgliederzahl»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil fédéral par le peuple et augmentation du nombre des membres de cette autorité»
 1: 04.11.1900 (–)
 BBI 1899 IV 741 FF 1899 IV 906
 E 22/894-896
- 85 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
 1: 26.11.1989 (88.041)
 BBI 1988 II 967 FF 1988 II 946
 E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 88 Bundesbeschluss über eine Ausgabenbremse
 Arrêté fédéral instituant un frein aux dépenses du 7 octobre 1994
 1: 12.03.1995 (93078)
 BBI 1993 IV 293 FF 1993 IV 301
 –
- 89 Eidgenössische Volksinitiative «für die Unterstellung von unbefristeten oder für eine Dauer von mehr als 15 Jahren abgeschlossenen Staatsverträgen unter das Referendum (Staatsvertragsreferendum)
Initiative populaire fédérale «Référéndum facultatif en matière de traités internationaux»
 1: 30.01.1921 (536)
 BBI 1919 II 222 FF 1919 II 208
 E 22/509

- 89 *Eidgenössische Volksinitiative «Wahrung der Volksrechte in der Zollfrage»*
Initiative populaire fédérale «des douanes»
1: 15.04.1923 (1605)
BBl 1923 I 76 FF 1923 I 77
E 22/523
- 89 *Eidgenössische Volksinitiative «Dringliche Bundesbeschlüsse und Wahrung der demokratischen Volksrechte»*
Initiative populaire fédérale «Clause d'urgence et sauvegarde des droits démocratiques populaires (référéndum facultatif)»
1: 20.02.1938 (3455)
BBl 1937 III 739 FF 1937 III 1
E 1, 127; E 4110 (A) 23, II
- 89 *Eidgenössische Volksinitiative «Einschränkung der Anwendung der Dringlichkeitsklausel»*
Initiative populaire fédérale «Atteintes aux droits démocratiques (clause d'urgence)»
6: 22.01.1939 / 12.12.1938 (3686)
BBl 1938 I 717 FF 1938 I 717
E 1, 127; E 4110 (A) 23, I
- 89 *Eidgenössische Volksinitiative «Notrecht und Dringlichkeit»*
Initiative populaire fédérale «Réglementation constitutionnelle du droit de nécessité»
2: 11.10.1940 (3876)
BBl 1939 I 533 FF 1939 I 541
E 4001 (B) 1970/187, 1; E 4110 (A) 25, I

- 89 Eidgenössische Volksinitiative «Rückkehr zur direkten Demokratie»
Initiative populaire fédérale «Retour à la démocratie directe»
1: 11.09.1949 (5387)
BBI 1948 I 1054 FF 1948 I 1038
E 1, 129; E 4001 (C) 1, 126; E 4110 (A) 1968/198, 1-3
- 89 *Eidgenössische Volksinitiative «Erteilung von Wasserrechtskonzessionen»*
Initiative populaire fédérale «Concessions pour l'utilisation des forces hydrauliques»
1: 13.05.1956 (6557)
BBI 1955 II 637 FF 1955 II 657
E 1010 (A) 1972/132, 3; E 1010 (A) 1973/88, 530; E 4110 (A) 1968/198, 59;
E 4110 (A) 38, 46; E 8170 1975/16, 21; E 8190 (A) 1, 45
- 89 Eidgenössische Volksinitiative «über die Neuordnung des Staatsvertragsreferendums»
Initiative populaire fédérale «Référéndum en matière de Traités internationaux»
1: 13.03.1977 (12143)
BBI 1974 II 1133 FF 1974 II 1133
E 1010 (B) III, 99-105; E 1010 (B) (1993/1, 4; E 4110 (B) 1987/176, 22; E 4110 (B) 1987/8, 44-45; E 5804 1987/53, 101; E 6100 (B) 1986/168, 130
- 89 Bundesbeschluss über die Erhöhung der Unterschriftenzahl für das Referendum (Art. 89 und 89bis BV)
Arrêté fédéral relevant le nombre de signatures requis pour le référendum (Art. 89 et 89bis cst.)
1: 25.09.1977 (75054)
BBI 1975 II 129 FF 1975 II 137
E 1010 (B) III, 127-137; E 4001 (E) 1988/20, 352; E 4110 (B) 1990/115, 16-20;
E 4110 (B) 1993/147, 4-5; E 6100 (B) 1986/168, 130

- 89 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Mitsprache des Volkes bei Militärausgaben (Rüstungsreferendum)»*
Initiative populaire fédérale «demandant le droit de référendum en matière de dépenses militaires»
 1: 05.04.1987 (86.029)
 BBl 1986 II 469 FF 1986 II 481
 E 1010 (B) 1993/1, 48-49; E 1010 (C) I, 27-33; E 4114 (A) 1988/108, 17; E 7001 (C) 1994/105, 32
- 89 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Notrecht und Dringlichkeit»*
Initiative populaire fédérale «Réglementation constitutionnelle du droit de nécessité»
 2: 11.10.1940 (–)
 BBl 1939 I 533 FF 1939 I 541
 E 4001 (B) 1970/187, 1; E 4110 (A) 25, I
- 89 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Rückkehr zur direkten Demokratie»*
Initiative populaire fédérale «Retour à la démocratie directe»
 1: 11.09.1949 (5387)
 BBl 1948 I 1054 FF 1948 I 1038
 E 1, 129; E 4001 (C) 1, 126; E 4110 (A) 1968/198, 1-3
- 89 bis *Eidgenössische Volksinitiative «für die Rückkehr zur direkten Demokratie»*
Initiative populaire fédérale «Retour à la démocratie directe»
 2: 24.01.1951 (5497)
 BBl 1950 I 1125 FF 1950 I 1089
 E 1, 129; 1030.1, 1983/107, 1; E 27, 23421; E 3340 (B) 1997/4, 139;
 E 4001 (C) 1, 119; 127; E 6100 (A) 28, 2738

- 89 bis Bundesbeschluss über die Erhöhung der Unterschriftenzahl für das Referendum (Art. 89 und 89bis BV)
 Arrêté fédéral relevant le nombre de signatures requis pour le référendum (Art. 89 et 89bis cst.)
 1: 25.09.1977 (75054)
 BBl 1975 II 129 FF 1975 II 137
 E 1010 (B) III, 127-137; E 4001 (E) 1988/20, 352; E 4110 (B) 1990/115, 16-20;
 E 4110 (B) 1993/147, 4-5; E 6100 (B) 1986/168, 130
- 89 ter *Eidgenössische Volksinitiative «Ausgabenbeschlüsse der Bundesversammlung»*
Initiative populaire fédérale «Vote des dépenses par l'Assemblée fédérale»
 6: 30.09.1956 / 06.07.1956 (6591)
 BBl 1955 II 1401 FF 1955 II 1457
 E 1, 106; E 6110 (B) 1973/47, 1008.5; E 6110 (B) 1, 211.9
- 93 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Einführung der Gesetzesinitiative im Bunde»*
Initiative populaire fédérale «Initiative législative fédérale»
 1: 22.10.1961 (7978)
 BBl 1960 I 361 FF 1960 I 369
 E 1, 106e; E 1010 (A) 1973/88, 530; E 4001 (D) 1973/125, 16; E 4110 (A) 1973/83, I; E 4110 (B) 1993/147, 6-7
- 94 bis *Eidgenössische Volksinitiative «Eidgenössische Verwaltungskontrolle»*
Initiative populaire fédérale «Contrôle de l'administration fédérale»
 2: 10.12.1955 (6592)
 BBl 1954 I 706 FF 1954 I 681
 E 1, 106

- 95 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Volkswahl des Bundesrates und die Vermehrung der Mitgliederzahl»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil fédéral par le peuple et augmentation du nombre des membres de cette autorité»
1: 04.11.1900 (–)
BBI 1899 IV 741 FF 1899 IV 906
E 22/894-896
- 95 *Eidgenössische Volksinitiative «Wahl des Bundesrates durch das Volk und Erhöhung der Mitgliederzahl»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil fédéral par la peuple et augmentation du nombre des membres»
1: 25.01.1942 (3936)
BBI 1940 604 FF 1940 611
E 1, 127; E 4001 (C) 1, 131; E 4110 (A) 27, VII; E 6100 (A) 18, 1473
- 96 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Volkswahl des Bundesrates und die Vermehrung der Mitgliederzahl»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil fédéral par le peuple et augmentation du nombre des membres de cette autorité»
1: 04.11.1900 (–)
BBI 1899 IV 741 FF 1899 IV 906
E 22/894-896
- 96 Bundesbeschluss über die Revision der Art. 76, 96, Abs. 1, und 105, Abs. 2, der Bundesverfassung (Amtsdauer des Nationalrats, des Bundesrats und des Bundeskanzlers)
Arrêté fédéral concernant la revision des articles 76, 96, 1er et 3e alinéas, et 105, 2e alinéa, de la constitution (durée du mandat du Conseil national, du Conseil fédéral et du chancelier de la Confédération)
1: 15.03.1931 (2608)
BBI 1930 II 224 FF 1930 II 235
E 1, 126

- 96 *Eidgenössische Volksinitiative «Wahl des Bundesrates durch das Volk und Erhöhung der Mitgliederzahl»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil fédéral par le peuple et augmentation du nombre des membres»
 1: 25.01.1942 (3936)
 BBI 1940 604 FF 1940 611
 E 1, 127; E 4001 (C) 1, 131; E 4110 (A) 27, VII; E 6100 (A) 18, 1473
- 100 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Volkswahl des Bundesrates und die Vermehrung der Mitgliederzahl»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil fédéral par le peuple et augmentation du nombre des membres de cette autorité»
 1: 04.11.1900 (–)
 BBI 1899 IV 741 FF 1899 IV 906
 E 22/894-896
- 102 *Eidgenössische Volksinitiative «für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»*
Initiative populaire fédérale «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»
 1: 26.11.1989 (88.041)
 BBI 1988 II 967 FF 1988 II 946
 E 1010 (B) 1993/61, 2-4; E 1010 (C) I, 71-78; E 4001 (F) 1994/344, 268; E 4114 (A) 1991/246, 30; E 8001 (D) 1992/219, 48; E 1010 (C) 1995/537, 71-78; E 5001 (G) 1996/367, 21-27; E 8001 (D) 1997/5, 216; 301
- 103 *Eidgenössische Volksinitiative «für die Volkswahl des Bundesrates und die Vermehrung der Mitgliederzahl»*
Initiative populaire fédérale «Election du Conseil fédéral par le peuple et augmentation du nombre des membres de cette autorité»
 1: 04.11.1900 (–)
 BBI 1899 IV 741 FF 1899 IV 906
 E 22/894-896

- 103 Bundesbeschluss betreffend Revision von Art. 103 der Bundesverfassung und Aufnahme eines Artikels 114bis in die Bundesverfassung
 Arrêté fédéral concernant la revision de l'article 103 de la constitution fédérale et l'adjonction d'un article 114bis à la constitution fédérale
 1: 25.10.1914 (263)
 BBl 1911 V 322 FF 1912 I 291
 E 22, 494
- 105 Bundesbeschluss über die Revision der Art. 76, 96 , Abs. 1, und 105, Abs. 2, der Bundesverfassung (Amtsdauer des Nationalrats, des Bundesrats und des Bundeskanzlers)
 Arrêté fédéral concernant la revision des articles 76, 96, 1er et 3e alinéas, et 105, 2e alinéa, de la constitution (durée du mandat du Conseil national, du Conseil fédéral et du chancelier de la Confédération)
 1: 15.03.1931 (2608)
 BBl 1930 II 224 FF 1930 II 235
 E 1, 126
- 107 Bundesbeschluss über die Revision der Art. 107 und 116 der Bundesverfassung (Anerkennung des Rätoromanischen als Nationalsprache)
 Arrêté fédéral revisant les articles 107 et 116 de la constitution fédérale (reconnaissance du romanche comme langue nationale)
 1: 20.02.1938 (2553)
 BBl 1937 II 1 FF 1937 II 1
 E 1, 127; E 3001 (A) , 10

- 113 *Eidgenössische Volksinitiative «Wahrung der verfassungsmässigen Rechte der Bürger» (Erweiterung der Verfassungsgerichtsbarkeit)*
Initiative populaire fédérale «Sauvegarde des droits constitutionnels des citoyens (extension de la juridiction constitutionnelle)»
1: 22.01.1939 (3447)
BBI 1937 III 5 FF 1937 III 5
E 1, 127; E 4110 (A) 23, I
- 114 bis Bundesbeschluss betreffend Revision von Art. 103 der Bundesverfassung und Aufnahme eines Artikels 114bis in die Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la revision de l'article 103 de la constitution fédérale et l'adjonction d'un article 114bis à la constitution fédérale
1: 25.10.1914 (263)
BBI 1911 V 322 FF 1912 I 291
E 22, 494
- 116 Bundesbeschluss über die Revision der Art. 107 und 116 der Bundesverfassung (Anerkennung des Rätoromanischen als Nationalsprache)
Arrêté fédéral revisant les articles 107 et 116 de la constitution fédérale (reconnaissance du romanche comme langue nationale)
1: 20.02.1938 (2553)
BBI 1937 II 1 FF 1937 II 1
E 1, 127; E 3001 (A) , 10
- 116 Bundesbeschluss über die Revision des Sprachenartikels (Art. 116 BV)
Arrêté fédéral concernant la révision de l'article constitutionnel sur les langues (art. 116 cst.)
1: 10.03.1996 (91091)
BBI 1991 II 309 FF 1991 II 301
E 4114 (A) 1993/207, 22; E 4114 (A) 1996/103, 10

- 116 bis Eidgenössische Volksinitiative «für einen arbeitsfreien Bundes-
feiertag» (1. August-Initiative)
Initiative populaire fédérale «pour un jour de la fête nationale férié
(Initiative 1er août)»
1: 26.09.1993 (92050)
BBI 1992 III 889 FF 1992 III 861
E 1010 (C) 1995/537, 194-205; E 1010 (C) 1997/13, 6; E 4114 (A) 1993/207, 41;
E 8001 (D) 1997/5, 216-217; 304
- 118 Bundesbeschluss betreffend Revision der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de la constitution fédérale
1: 05.07.1891 (–)
BBI 1890 III 455 FF 1890 III 411
E 22, 416-420
- 119 Bundesbeschluss betreffend Revision der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de la constitution fédérale
1: 05.07.1891 (–)
BBI 1890 III 455 FF 1890 III 411
E 22, 416-420
- 120 Bundesbeschluss betreffend Revision der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de la constitution fédérale
1: 05.07.1891 (–)
BBI 1890 III 455 FF 1890 III 411
E 22, 416-420
- 120 Bundesbeschluss über die Erhöhung der Unterschriftenzahl für die
Verfassungsinitiative (Art. 120 und 121 BV)
Arrêté fédéral relevant le nombre de signatures requis pour
l'initiative constitutionnelle (Art. 120 et 121 cst.)
1: 25.09.1977 (75054)
BBI 1975 II 129 FF 1975 II 137
E 1010 (B) III, 127-137; E 4110 (B) 1993/147, 4-5; E 5804 1987/53, 100

- 121 Bundesbeschluss betreffend Revision der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de la constitution fédérale
1: 05.07.1891 (–)
BBl 1890 III 455 FF 1890 III 411
E 22, 416-420
- 121 Bundesbeschluss über die Erhöhung der Unterschriftenzahl für die
Verfassungsinitiative (Art. 120 und 121 BV)
Arrêté fédéral relevant le nombre de signatures requis pour
l'initiative constitutionnelle (Art. 120 et 121 cst.)
1: 25.09.1977 (75054)
BBl 1975 II 129 FF 1975 II 137
E 1010 (B) III, 127-137; E 4110 (B) 1993/147, 4-5; E 5804 1987/53, 100
- 121 bis Bundesbeschluss über das Abstimmungsverfahren bei Volks-
initiativen mit Gegenentwurf
Arrêté fédéral concernant la procédure de vote relative aux
initiatives populaires accompagnées d'un contre-projet du 19
décembre 1986
1: 05.04.1987 (84.033)
BBl 1984 II 333 FF 1984 II 345
E 1010 (C) I, 27-33; E 3001 (C) 1992/257, 15; 20
- 122 Bundesbeschluss betreffend Revision der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de la constitution fédérale
1: 05.07.1891 (–)
BBl 1890 III 455 FF 1890 III 411
E 22, 416-420
- 123 Bundesbeschluss betreffend Revision der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant la révision de la constitution fédérale
1: 05.07.1891 (–)
BBl 1890 III 455 FF 1890 III 411
E 22, 416-420

b) Übergangsbestimmungen 1–22

Dispositions transitoires 1–22

- 4 *Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung
betreffend das Bildungswesen*
*Arrêté fédéral modifiant les articles de la constitution sur l'enseigne-
ment*
- 1: 04.03.1973 (11111)
BBI 1972 I 375 FF 1972 I 368
E 1010 (B) 1981/151, 138; E 1010 (B) III, 42-46; E 1010 (B) IV, 6; E 3375 (B)
1989/125, 8; E 6, 106f; E 7170 (B) 1990/58, 37
- 4 Eidgenössische Volksinitiative «für die Koordination des Schuljahr-
beginns»
Initiative populaire fédérale «demandant l'harmonisation du début
de l'année scolaire dans tous les cantons»
- 6: 22.09.1985 / 13.12.1984 (83.061)
BBI 1983 III 761 FF 1983 III 789
E 1010 (B) 1993/1, 34; E 1010 (B) III, 268-274
- 6 Bundesbeschluss betreffend theilweise Änderung der Bundes-
verfassung der schweizerischen Eidgenossenschaft
Arrêté fédéral modifiant partiellement la constitution fédérale
- 1: 25.10.1885 (–)
BBI 1884 IV 369 –
E 22, 396-409

- 6 Bundesbeschluss über eine Revision der Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung
Arrêté fédéral revisant les articles de la constitution fédérale relatifs au domaine économique
1: 06.07.1947 (3616)
BBI 1937 II 833 FF 1937 II 829
E 1, 127; E 27, 23433; E 4001 (C) 1, 178; E 4110 (A) 24, XXIX; E 4110 (A) 30, XLV; E 7170 (A) 1, 40; E 7170 (B) 1968/241, 155; E 7171 (A) 1970/106, 16; E 7291 (A) 1973/86, 1; E 7800/1, 89; 91-93; E 7800/2, 17-18; E 8100 (B) 1976/162, 7
- 6 Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 11.05.1958 (7297)
BBI 1957 I 505 FF 1957 I 525
E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73
- 7 Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des Finanzhaushaltes des Bundes
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération
1: 11.05.1958 (7297)
BBI 1957 I 505 FF 1957 I 525
E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B) 1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B) 1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C) 1969/72, 73

- 8 Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung des Bundes (Verlängerung der Geltungsdauer von Art. 41ter BV und Ermässigung der Wehrsteuer)
Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier de la Confédération (Prolongation de validité de l'article 41ter de la constitution et réduction de l'impôt pour la défense nationale)
 1: 08.12.1963 (8470)
 BBl 1962 I 997 FF 1962 I 1033
 E 1010 (A) 1973/88, 512; E 6100 (B) 1980/49, 47-48; E 6300 1973/93, 28-30
- 8 *Bundesbeschluss über die Änderung der Finanzordnung des Bundes*
Arrêté fédéral modifiant le régime des finances fédérales
 1: 15.11.1970 (10360)
 BBl 1969 II 749 FF 1969 II 753
 E 1010 (A) 1972/132, 41-44; E 1010 (A) 1984/191, 2; E 3801 1975/8, 127;
 E 4110 (B) 1986/167, 49-52; E 6100 (B) 1980/49, 51-52
- 8 Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung des Bundes
Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier de la Confédération
 1: 06.06.1971 (10736)
 BBl 1970 II 1581 FF 1970 II 1597
 E 1010 (B) III, 18-23; E 1010 (B) IV, 1
- 8 *Bundesbeschluss zur Verbesserung des Bundeshaushalts*
Arrêté fédéral instituant des mesures propres à améliorer les finances fédérales
 1: 08.12.1974 (11936)
 BBl 1974 I 1309 FF 1974 I 1269
 E 1010 (B) III, 51-56; E 1010 (B) IV, 9; E 5804 1987/53, 61; E 6100 (B) 1983/72, 30, 32; E 6802 1985/126, 1-2

- 8 Bundesbeschluss betreffend Erhöhung der Steuereinnahmen ab 1976
 Arrêté fédéral concernant l'augmentation des recettes fiscales dès 1976
 1: 08.06.1975 (12212)
 BBI 1975 I 334 FF 1975 I 336
 E 1010 (B) III, 61-68; E 1010 (B) IV, 10; E 6100 (B) 1983/72, 30-32; E 6802 1985/126, 2
- 8 *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et l'impôt fédéral direct
 1: 12.06.1977 (76024)
 BBI 1976 I 1384 FF 1976 I 1392
 E 1010 (B) III, 106-112; E 6100 (B) 1986/168, 49-50; E 6802 1985/126, 2-3
- 8 *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et de l'impôt fédéral direct du 15 décembre 1978
 1: 20.05.1979 (78.019)
 BBI 1978 I 849 FF 1978 I 840
 E 1010 (B) III, 170-175; E 6802 1985/126, 4
- 8 Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung und die Verbesserung des Bundeshaushaltes
 Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier et l'amélioration des finances fédérales du 19 juin 1981
 1: 29.11.1981 (80.088)
 BBI 1981 I 20 FF 1981 I 20
 E 1010 (B) III, 195-198; E 3001 (C) 1984/195, 72; E 4110 (B) 1986/167, 49-52; E 6100 (B) 1986/168, 43; E 6100 (B) 1989/75, 11-12; E 8001 (C) 1988/172, 393

- 8 *Eidgenössische Volksinitiative «für den Ausgleich der kalten Progression»*
Initiative populaire fédérale «pour la compensation de la progression à froid»
 2: 16.01.1984 (–)
 – –
 E 1010 (B) 1993/1, 47
- 8 *Eidgenössische Volksinitiative «für ehe- und familiengerechtere Bundessteuern»*
Initiative populaire fédérale «en faveur d'impôts fédéraux plus équitables pour les couples mariés et pour la famille»
 2: 29.08.1990 (88076)
 BBl 1989 I 95 FF 1989 I 91
 E 1010 (B) 1993/61, 6; E 4001 (F) 1994/344, 295; E 4114 1989/128, 85; E 7170 (B) 1995/361, 296
- 8 *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Bundesfinanzen*
Arrêté fédéral sur le nouveau régime des finances fédérales du 14 décembre 1990
 1: 02.06.1991 (99041)
 BBl 1989 III 1 FF 1989 III 1
 E 1010 (C) 1995 (537, 118-125; E 1010 (C) I, 118-125; E 6100 (B) 1993/200, 34-35; E 7170 (B) 1955/361, 146-147
- 8 *Bundesbeschluss über die Finanzordnung*
Arrêté fédéral sur le régime financier du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBl 1992 I 785 FF 1992 I 781
 E 8001 (D) 1997/5, 304

- 8 bis Bundesbeschluss über einen Beitrag zur Gesundung der Bundesfinanzen
 Arrêté fédéral concernant la contribution à l'assainissement des finances fédérales du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 - -
- 8bis Bundesbeschluss über die Finanzordnung
 Arrêté fédéral sur le régime financier du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBl 1992 I 785 FF 1992 I 781
 E 8001 (D) 1997/5, 304
- 8 ter Bundesbeschluss über die Finanzordnung
 Arrêté fédéral sur le régime financier du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBl 1992 I 785 FF 1992 I 781
 E 8001 (D) 1997/5, 304
- 9 *Bundesbeschluss über den Erlass einer allgemeinen Steueramnestie auf den 1. Januar 1965*
Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une amnistie fiscale générale au 1er janvier 1965
 1: 02.02.1964 (8472)
 BBl 1964 I 414 FF 1964 I 421
 E 1010 (A) 1973/88, 512
- 9 Bundesbeschluss über den Erlass einer allgemeinen Steueramnestie
 Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une amnistie fiscale générale
 1: 18.02.1968 (9868)
 BBl 1968 I 450 FF 1968 I 471
 E 1010 (A) 1972/132, 8-11

- 9 *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et l'impôt fédéral direct
1: 12.06.1977 (76024)
BBI 1976 I 1384 FF 1976 I 1392
E 1010 (B) III, 106-112; E 6100 (B) 1986/168, 49-50; E 6802 1985/126, 2-3
- 9 *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Umsatzsteuer und der direkten Bundessteuer*
Arrêté fédéral réformant le régime de l'impôt sur le chiffre d'affaires et de l'impôt fédéral direct du 15 décembre 1978
1: 20.05.1979 (78.019)
BBI 1978 I 849 FF 1978 I 840
E 1010 (B) III, 170-175; E 6802 1985/126, 4
- 9 *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Bundesfinanzen*
Arrêté fédéral sur le nouveau régime des finances fédérales du 14 décembre 1990
1: 02.06.1991 (89.041)
BBI 1989 III 1 FF 1989 III 1
E 1010 (C) 1995 (537, 118-125; E 1010 (C) I, 118-125; E 6100 (B) 1993/200, 34-35;
E 7170 (B) 1955/361, 146-147
- 9 *Bundesbeschluss über die Finanzordnung*
Arrêté fédéral sur le régime financier du 18 juin 1993
1: 28.11.1993 (91079)
BBI 1992 I 785 FF 1992 I 781
E 8001 (D) 1997/5, 304

- 10 *Bundesbeschluss über die Änderung der Finanzordnung des Bundes*
Arrêté fédéral modifiant le régime des finances fédérales
1: 15.11.1970 (10360)
BBI 1969 II 749 FF 1969 II 753
E 1010 (A) 1972/132, 41-44; E 1010 (A) 1984/191, 2; E 3801 1975/8, 127;
E 4110 (B) 1986/167, 49-52; E 6100 (B) 1980/49, 51-52
- 10 Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung des Bundes
Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier de la Confédération
1: 06.06.1971 (10736)
BBI 1970 II 1581 FF 1970 II 1597
E 1010 (B) III, 18-23; E 1010 (B) IV, 1
- 10 Bundesbeschluss betreffend Erhöhung der Steuereinnahmen ab 1976
Arrêté fédéral concernant l'augmentation des recettes fiscales dès 1976
1: 08.06.1975 (12212)
BBI 1975 I 334 FF 1975 I 336
E 1010 (B) III, 61-68; E 1010 (B) IV, 10; E 6100 (B) 1983/72, 30-32; E 6802 1985/126, 2
- 10 Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzordnung und die Verbesserung des Bundeshaushaltes
Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier et l'amélioration des finances fédérales du 19 juin 1981
1: 29.11.1981 (80.088)
BBI 1981 I 20 FF 1981 I 20
E 1010 (B) III, 195-198; E 3001 (C) 1984/195, 72; E 4110 (B) 1986/167, 49-52;
E 6100 (B) 1986/168, 43; E 6100 (B) 1989/75, 11-12; E 8001 (C) 1988/172, 393

- 11 Eidgenössische Volksinitiative «Einführung einer Volkspension»
Initiative populaire fédérale «Institution d'une retraite populaire»
1: 03.12.1972 (11076)
BBI 1971 II 1597 FF 1971 II 1609
E 1, 106f; E 1010 (B) III, 37-41; E 1010 (B) IV, 5; E 4110 (B) 1986/108, 21; E 5804 1987/53, 66; E 6110 (B) 1986/168, 112; 114
- 12 Bundesbeschluss über einen Tierschutzartikel anstelle des bisherigen Artikels 25bis der Bundesverfassung
Arrêté fédéral concernant un article sur la protection des animaux qui remplace l'article 25bis actuel constitution fédérale
1: 02.12.1973 (11453)
BBI 1972 II 1478 FF 1972 II 1473
E 1010 (B) III, 1-9; E 1010 (B) IV, 7; E 3001 (C) 1984/195, 4; E 4110 (B) 1986/108, 7; E 7001 (C) 1982/116, 58; E 7001 (C) 1982/117, 47; E 7001 (C) 1984/201, 84; E 7220 (A) 1982/109, 7
- 13 Bundesbeschluss über die Erschwerung von Ausgabenbeschlüssen
Arrêté fédéral freinant les décisions en matière de dépenses
1: 08.12.1974 (12156; 75.002)
— —
E 1010 (B) III, 51-56; E 1010 (B) IV, 9; E 5804 1987/53, 61; E 6802 1985/126, 1-2
- 13 Bundesbeschluss über die Erschwerung von Ausgabenbeschlüssen
Arrêté fédéral freinant les décisions en matière de dépenses
1: 08.06.1975 (12212)
BBI 1975 I 334 FF 1975 I 336
E 1010 (B) III, 61-68; E 1010 (B) IV, 10; E 4001 (E) 1987/91, 308; E 6802 1985/126, 2
- 13 Eidgenössische Volksinitiative «zur Bekämpfung der Teuerung»
Initiative populaire fédérale «Lutte contre le renchérissement»
2: 17.05.1976 (76030)
BBI 1976 II 535 FF 1976 II 516
E 1010 (B) 1993/1, 8; E 4110 (B) 1987/176, 40; E 6100 (B) 1983/72, 7; E 6801 1985/125, 69; E 7001 (C) 1987/101, 112

- 14 Bundesbeschluss über die Aufhebung des Kantonsanteiles am Reinertrag der Stempelabgaben
Arrêté fédéral portant suppression de la quote-part des cantons au produit net des droits de timbre du 20 juin 1980
1: 30.11.1980 (80.002)
BBI 1980 I 477 FF 1980 I 477
E 1010 (B) III, 176-184; E 6100 (B) 1986/168, 41-42; E 6440 (A) 1992/193, 1;
E 6440 (A) 1994/123, 1
- 14 Bundesbeschluss über die Aufhebung des Kantonsanteiles am Reinertrag der Stempelabgaben
Arrêté fédéral supprimant la part des cantons au produit net des droits de timbre du 5 octobre 1984
1: 09.06.1985 (81.065)
BBI 1981 III 737 FF 1981 III 705
E 1010 (B) III, 261-267
- 15 Bundesbeschluss über die Neuverteilung der Reineinnahmen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung aus der fiskalischen Belastung der gebrannten Wasser
Arrêté fédéral fixant la nouvelle répartition des recettes nettes de la Régie fédérale des alcools provenant de l'imposition des boissons distillées du 20 juin 1980
1: 30.11.1980 (80002)
BBI 1980 I 477 FF 1980 I 477
E 1010 (B) III, 176-184; E 6100 (B) 1986/168, 41-42; E 6440 (A) 1992/193, 1;
E 6440 (A) 1994/123, 1
- 15 Bundesbeschluss über die Neuverteilung des Reinertrages aus der fiskalischen Belastung gebrannter Wasser
Arrêté fédéral fixant la nouvelle répartition des recettes nettes provenant de l'imposition des boissons distillées du 5 octobre 1984
1: 09.06.1985 (81.065)
BBI 1981 III 737 FF 1981 III 705
E 1010 (B) , III, 261-267

- 16 Bundesbeschluss über die Neuregelung bei den Treibstoffzöllen
Arrêté fédéral concernant une nouvelle réglementation des droits de douane sur les carburants du 8 octobre 1982
 1: 27.02.1983 (82.017)
 BBI 1982 I 1345 FF 1982 I 1361
 E 6100 (B) 1993/200, 63-64; E 7001 (C) 1994/105, 36; E 1010 (B) III, 209-214
- 16 *Bundesbeschluss über die Neuordnung der Bundesfinanzen*
Arrêté fédéral sur le nouveau régime des finances fédérales du 14 décembre 1990
 1: 02.06.1991 (89.041)
 BBI 1989 III 1 FF 1989 III 1
 E 1010 (C) 1995 (537, 118-125; E 1010 (C) I, 118-125; E 6100 (B) 1993/200, 34-35; E 7170 (B) 1955/361, 146-147
- 16 Bundesbeschluss über besondere Verbrauchssteuern
Arrêté fédéraux sur les impôts de consommation spéciaux du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBI 1992 I 785 FF 1992 I 781
 –
- 16 Bundesbeschluss über die Finanzordnung
Arrêté fédéral sur le régime financier du 18 juin 1993
 1: 28.11.1993 (91079)
 BBI 1992 I 785 FF 1992 I 781
 E 8001 (D) 1997/5, 304
- 17 Bundesbeschluss über die Erhebung einer Schwerverkehrsabgabe
Arrêté fédéral concernant la perception d'une redevance sur le trafics des poids lourds du 24 juin 1983
 1: 26.02.1984 (80.003)
 BBI 1980 I 1113 FF 1980 I 1089
 E 1010 (B) III, 221-227; E 3001 (C) 1984/195, 66; E 3001 (C) 1992/257, 18; E 6100 (B) 1993/200, 65-69; E 6100 (C) 1997/48, 123; E 8001 (C) 1988/172, 89-90; 238; 266

- 17 *Eidgenössische Volksinitiative «gegen die verfehlte
Schwerverkehrsabgabe des Bundes»*
*Initiative populaire fédérale «contre une taxe fédérale inappropriée
sur les poids lourds»*
3: 29.07.1986 (89040)
— —
E 1010 (C) 1993/62, 2
- 17 *Eidgenössische Volksinitiative «zur Abschaffung der Schwerk-
verkehrsabgabe»*
*Initiative populaire fédérale «pour la suppression de la taxe sur les
poids lourds»*
2: 09.07.1990 (—)
BBI 1989 II 1009 FF 1989 II 917
E 1010 (B) 1993/61, 1; E 4001 (F) 1993/259, 104; E 4001 (F) 1994/344, 329-331;
E 4114 1992/121, 37; E 8001 (D) 1991/219, 122
- 17 Bundesbeschluss über die Weiterführung der
Schwerverkehrsabgabe
Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance sur le trafic
des poids lourds du 18 juin 1993
1: 20.02.1994 (92012)
BBI 1992 II 729 FF 1992 II 725
E 1010 (C) 1995/537, 220-232; E 8001 (D) 1997/5, 303-304
- 18 Bundesbeschluss über die verfassungsmässige Neuordnung des
Finanzhaushaltes des Bundes
Arrêté fédéral instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles
sur le régime financier de la Confédération
1: 11.05.1958 (7297)
BBI 1957 I 505 FF 1957 I 525
E 1/106C; E 2001 (E) 1970/271, 12; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 6100 (B)
1980/49, 31; E 6300 (B) 1970/124, 12-26; E 6300 (B) 1970/125, 1-3; E 6300 (B)
1973/93, 1-27; E 6300 (B) 1974/21, 1-3; E 6300 (B) 1975/22, 1-3; E 7001 (C)
1969/72, 73

- 18 Bundesbeschluss über eine Abgabe für die Benützung der Nationalstrassen
 Arrêté fédéral relatif à une redevance pour l'utilisation des routes nationales du 24 juin 1983
 1: 26.02.1984 (80.003)
 BBl 1980 I 1113 FF 1980 I 1089
 E 1010 (B) III, 221-227; E 3001 (C) 1984/195, 66; E 3001 (C) 1992/257, 18;
 E 6001 (B) 1993/200, 65-67; E 8001 (C) 1988/172, 89-90; 238; 266
- 18 *Eidgenössische Volksinitiative «betreffend Treibstoffzölle und deren Zweckbindung»*
Initiative populaire fédérale «concernant les droits de douane les carburants et leur affectation obligatoire»
 2: 31.08.1984 (–)
 – –
 E 1010 (B) 1993/1, 46; E 3001 (C) 1984/195, 97; E 3001 (C) 1992/257, 17;
 E 7001 (C) 1994/105, 36
- 18 *Eidgenössische Volksinitiative «zur Abschaffung der Autobahn-Vignette»*
Initiative populaire fédérale «pour la suppression de la vignette routière»
 2: 09.07.1990 (92012)
 BBl 1989 II 1009 FF 1989 II 917
 E 1010 (B) 1993/61, 2; E 4001 (F) 1993/259, 104; E 4001 (F) 1994/344, 329-331;
 E 4114 1992/121, 37; E 8001 (D) 1991/219, 122; E 8001 (D) 1977/5, 206
- 18 Bundesbeschluss über die Weiterführung der Nationalstrassen-abgabe
 Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance pour l'utilisation des routes nationales du 18 juin 1993
 1: 20.02.1994 (92012)
 BBl 1992 II 729 FF 1992 II 725
 E 1010 (C) 1995/537, 220-232; E 8001 (D) 1997/5, 303-304

- 19 Eidgenössische Volksinitiative «Stopp dem Atomkraftwerkbau (Moratorium)»
Initiative populaire fédérale «Halte à la construction de centrales nucléaires (moratoire)»
1: 23.09.1990 (89.032)
BBI 1989 II 1 FF 1989 II 1
E 1010 (C) I, 99-109; E 4001 (F) 1994/344, 324; E 4114 (A) 1992/121, 31;
E 4114 (A) 1993/207, 44; E 1010 (C) 1995/537, 99-109; E 4010 (A) 1994/344, 324;
E 8001 (D) 1997/5, 301
- 19 Eidgenössische Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»
Initiative populaire fédérale «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale)»
1: 19.02.1992 (89.010)
BBI 1989 I 1003 FF 1989 I 961
E 1010 (C) I, 126-133; E 4001 (F) 1994/344, 313; E 1010 (C) 1995/537, 126-133
- 20 Eidgenössische Volksinitiative «für einen Gotthard-Basis-Bahn-Tunnel?»
Initiative populaire fédérale «pour un tunnel ferroviaire de base au Saint-Gothard»
3: 01.08.1989 (–)
– –
E 4001 (C) 1994/344, 315; E 1010 (C) 1993/62, 4; E 4010 (A) 1994/344, 315;
E 4114 (A) 1995/126, 34; E 8001 (D) 1997/5 206
- 20 Eidgenössische Volksinitiative «für eine finanziell tragbare Krankenversicherung (Krankenkasseninitiative)»
Initiative populaire fédérale «pour une assurance-maladie financièrement supportable (Initiative des caisses-maladie)»
1: 19.02.1992 (88.014)
BBI 1988 II 247 FF 1988 II 256
E 1010 (B) 1993/1, 58; E 1010 (C) I, 126-133; E 4001 (F) 1994/344, 55; E 4114 (A) 1988/108, 14; E 4114 (A) 1993/207, 14; E 6804 1994/183, HA-ZNO121; E 1010 (C) 1995/537, 126-133; E 4010 (A) 1994/344; E 8001 (D) 1997/5, 216

- 20 Eidgenössische Volksinitiative «für einen arbeitsfreien Bundesfeiertag» (1. August-Initiative)
Initiative populaire fédérale «pour un jour de la fête nationale férié (Initiative 1er août)»
1: 26.09.1993 (92050)
BBI 1992 III 889 FF 1992 III 861
E 1010 (C) 1995/537, 194-205; E 1010 (C) 1997/13, 6; E 4114 (A) 1993/207, 41;
E 8001 (D) 1997/5, 216-217; 304
- 21 Bundesbeschluss über die Weiterführung der Schwerverkehrsabgabe
Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance sur le trafic des poids lourds du 18 juin 1993
1: 20.02.1994 (92012)
BBI 1992 II 729 FF 1992 II 725
E 1010 (C) 1995/537, 220-232; E 8001 (D) 1997/5, 303-304
- 22 Eidgenössische Volksinitiative «zum Schutze des Alpengebietes vor dem Transitverkehr»
Initiative populaire fédérale «pour la protection des régions alpines contre le trafic de transit»
1: 20.02.1994 (92016)
BBI 1992 II 877 FF 1992 II 865
E 1010 (C) 1995/537, 220-232; E 1010 (C) 1997/13, 5; E 8001 (D) 1997/5, 168-169; 206; 208-215; 303-304

c) Revisionsprojekte ohne Artikelangabe

Révisions ou tentatives de révision sans précision d'article

Einige Probleme konnten nicht durch die Revision eines oder mehrerer Verfassungsartikel gelöst werden. Die gewählte Lösung war, Bundesbeschlüsse einzufügen, welche in einem *Anhang* zur Bundesverfassung angefügt wurden. Diese Einfügungen veränderten die Struktur der Kapitel I, II und III der Bundesverfassungen nicht.¹

In dieser Rubrik sind auch diejenigen Artikel aufgelistet, die ohne Artikel vorgeschlagen wurden und in oder vor der Abstimmung scheiterten.

Certains problèmes ne pouvant être résolu par la révision d'un ou plusieurs articles constitutionnels, il a été choisi d'insérer dans la Constitution des arrêtés fédéraux complétant la Constitution fédérale, placés en *annexe* à la loi fondamentale. Ces insertions ne modifient donc pas la structure des chapitres I, II, et III de la Constitution fédérale.²

Sous cette rubrique sont classés les autres projets qui ont été présentés sans référence à un article et qui ne sont jamais entrés en vigueur.

–	<i>Eidgenössische Volksinitiative «Gewährleistung des Rechts auf Arbeit»</i>
	<i>Initiative populaire fédérale «Droit au travail»</i>
	1: 03.06.1894 (–)
	BB1 1893 IV 369 FF 1893 IV 375
	E 22/441-444; E 7171 (A) 1970/106, 16
Anhang / Annexe	Bundesbeschluss betreffend Erlass eines Artikels der Bundesverfassung zur Erhebung einer einmaligen Kriegssteuer
	Arrêté fédéral concernant l'adoption d'un article constitutionnel en vue de la perception d'un impôt de guerre non renouvelable
	1: 06.06.1915 (589)
	BB1 1915 I 149 FF 1915 I 147
	E 22, 495-496; E 6302 (A) 1, 1-36

1 Rappard, William E., *Die Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft 1848 - 1948*, Zürich 1948, S. 498-504.

2 Rappard, William E., *La Constitution fédérale de la Suisse 1848 - 1948*, Boudry 1948, pp 449-460.

- Anhang /
Annexe
- Bundesbeschluss betreffend Erlass eines Artikels der Bundesverfassung über die Erhebung einer neuen ausserordentlichen Kriegssteuer
Arrêté fédéral concernant l'adoption d'un article constitutionnel relatif à la perception d'un nouvel impôt de guerre extraordinaire
1: 04.05.1919 (898)
BBI 1918 IV 255 FF 1918 IV 255
E 22, 504; E 6300 (B) 1969/222, 1; E 6300 (B) 1989/70, 120; E 6302 (A) 1, 36-37
- Eidgenössische Volksinitiative «Reform der Bundesverwaltung inkl. der Bundesbahnen»
«Réforme de l'administration fédérale, chemins de fer fédéraux y compris»
3: 08.08.1922 (–)
BBI 1922 II 1039 FF 1922 II 1066
- Eidgenössische Volksinitiative «Schutzhaft»
Initiative populaire fédérale «Arrestation des citoyens suisses qui compromettent la sûreté intérieure du pays»
1: 18.02.1923 (1306)
BBI 1920 IV 213 FF 1920 IV 229
E 22/511
- Eidgenössische Volksinitiative «Bekämpfung der Wirtschaftskrise»
Initiative populaire fédérale «Mesures pour combattre la crise économique»
1: 02.06.1935 (3215)
BBI 1935 I 277 FF 1935 I 273
E 1, 126; E 27, 23452; E 7170 (A) 1, 48

- *Eidgenössische Volksinitiative «Totalrevision der Bundesverfassung»*
Initiative populaire fédérale «Revision totale de la constitution»
1: 08.09.1935 (3189)
BBI 1934 III 593 FF 1934 III 625
E 1, 128; E 1, 126; E 4001 (B) 1970/187, 1; E 4110 (B) 1982/163, 1; E 7170 (B) 1968/105, 10
- Anhang /
Annexe
(Übergangsbe-
stimmung /
disposition
transitoire)
- Bundesbeschluss betreffend die Übergangsordnung des Finanz-
haushaltes
Arrêté fédéral concernant le régime transitoire des finances
fédérales
1: 27.11.1938 (3749)
BBI 1938 II 309 FF 1938 II 313
E 6100 (A) 17; E 6300 (B) 1970/39, 10-15; E 6300 (B) 1985/187, 33; E 6302 (A) 1, 63
- Anhang /
Annexe
- Bundesbeschluss betreffend Ergänzung der Bundesverfassung für
die Eröffnung und teilweise Deckung von Krediten zum Ausbau der
Landesverteidigung und zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit
Arrêté fédéral complétant la constitution fédérale en vue de l'octroi
et de la couverture partielle de crédits destinés au renforcement de
la défense nationale et à la lutte contre le chômage
1: 04.06.1939 (3730)
BBI 1938 I 857 FF 1938 I 861
E 1, 127
- *Eidgenössische Volksinitiative «Nationales Arbeitsbeschaffungs-
programm»*
*Initiative populaire fédérale «Programme national de création
d'occasions de travail»*
2: 07.06.1939 (3637)
BBI 1937 III 161 FF 1937 III 161
E 1, 106; E 1, 129; E 6100 (A) 16, 936; E 7290 (A) 1, 6

- *Eidgenössische Volksinitiative «für eine ausserordentliche eidgenössische Krisensteuer»*
Initiative populaire fédérale «Impôt de crise fédérale extraordinaire»
2: 11.04.1947 (5767)
BBI 1933 I 733 FF 1933 I 749
E 1, 106; E 1, 129; E 6100 (A) 1, 16, 933; E 6302 (A) 1, 63
- *Eidgenössische Volksinitiative «Schutz des Bodens und der Arbeit durch Verhinderung der Spekulation»*
Initiative populaire fédérale «Protection du sol et du travail par des mesures contre la spéculation»
1: 01.10.1950 (5764)
BBI 1950 I 663 FF 1950 I 615
E 1, 129; E 4001 (C) 1, 125; E 4110 (A) 35, 11; E 4200 (B) 1981/140, 1
- Anhang / Bundesbeschluss über die Finanzordnung 1951 bis 1954
Annexe Arrêté fédéral concernant le régime financier de 1951 à 1954
1: 03.12.1950 (5889)
BBI 1950 II 425 FF 1950 II 421
E 6300 (B) 1970/101, 29-37; E 6300 (B) 2, 3; E 6302 (A) 1979/164, 49-50;
E 8100 (B) 1978/85, 2; 5
- *Eidgenössische Volksinitiative «Heranziehung der öffentlichen Unternehmungen zu einem Beitrag an die Kosten der Landesverteidigung»*
Initiative populaire fédérale «Participation des entreprises de droit public aux dépenses pour la défense nationale»
1: 08.07.1951 (5850)
BBI 1950 I 914 FF 1950 I 866
E 1, 129; E 1010 (A) 1972/132, 1a; E 2800 1967/59, 37; E 4001 (C) 1, 125;
E 6100 (B) 1973/47, 1008.3

- *Eidgenössische Volksinitiative «Rüstungsfinanzierung und Schutz der sozialen Errungenschaften»*
Initiative populaire fédérale «Financement des armements et sauvegarde des conquêtes sociales»
 1: 18.05.1952 (6207)
 BBI 1952 I 432 FF 1952 I 438
 E 1, 106; E 1010 (A) 1972/132, 2; E 6302 (A) 1979/164, 55
- *Bundesbeschluss über die Deckung der Rüstungsausgaben*
Arrêté fédéral sur la couverture des dépenses pour l'armement
 1: 06.07.1952 (6097)
 BBI 1951 III 917 FF 1951 III 929
 E 1010 (A) 1972/132, 2
- Anhang /
 Annexe *Bundesbeschluss über die befristete Weiterführung einer beschränkten Preiskontrolle*
Arrêté fédéral sur le maintien temporaire d'un contrôle des prix réduit
 1: 23.11.1952 (6237)
 BBI 1952 II 61 FF 1952 II 61
 E 1010 (A) 1972/132, 3; E 7100, 2
- Anhang /
 Annexe *Bundesbeschluss über die Brotgetreideversorgung des Landes*
Arrêté fédéral concernant le ravitaillement du pays en céréales panifiables
 1: 23.11.1952 (6109)
 BBI 1951 II 580 FF 1951 II 576
 E 1010 (A) 1972/132, 3; E 6100 (B) 1968/97, 4010.7; E 6440 (A) 1992/225, 2;
 E 6441 1970/158, 11-14
- Anhang /
 Annexe *Bundesbeschluss über die Finanzordnung 1955 bis 1958*
Arrêté fédéral concernant le régime financier de 1955 à 1958
 1: 24.10.1954 (6586)
 BBI 1953 I 350 FF 1954 I 322
 E 1/106a; E 6100 (B) 1967, 122; E 6300 (B) 1970/124, 1-11; E 6300 (B) 1974/21, 1;
 E 6302 (A) 1979/164, 56-58

- Anhang /
Annexe
- Eidgenössische Volksinitiative «Schutz der Mieter und Konsumenten» (Weiterführung der Preiskontrolle)
Initiative populaire fédérale «Protection des locataires et des consommateurs (maintien du contrôle des prix)»
- 1: 13.03.1955 (6656)
BBI 1954 II 169 FF 1954 II 149
E 1, 106a; E 4001 (D) 1973/126, 46; E 4110 (A) 39, 39; E 6100 (B) 1968/96, 312.3;
E 7100 1971/91, 27; E 7100 4
-
- Eidgenössische Volksinitiative «Vorübergehende Herabsetzung der militärischen Ausgaben» (Rüstungspause)
Initiative populaire fédérale «Réduction temporaire des dépenses militaires (trêve de l'armement)»
- 7: 15.12.1955 (6820)
BBI 1955 II 325 FF 1955 II 333
E 1, 106a; E 2800 1967/60, 19; E 2800 1967/61, 87; E 6100 (B) 1970/314, 801.3;
E 5560 (C) 1975/46, 76; E 1030.1 1983/107, 2; E 1070 1969/10, 81; E 5001 (F)
-13, 11; E 5001 (F) 1978/120, 6; E 1010 (A) 1972/132, 44-45; E 1010 (A)
1973/88, 530; E 4110 (A) 1968/197, 32, 32a; E 5802 1987/59, 2
- Anhang /
Annexe
- Bundesbeschluss über die befristete Weiterführung einer beschränkten Preiskontrolle (Verlängerung der Gültigkeitsdauer des Verfassungszusatzes vom 26. September 1952)
Arrêté fédéral sur le maintien temporaire d'un contrôle des prix réduit
- 1: 04.03.1956 (6961)
BBI 1955 II 978 FF 1955 II 1027
E 1010 (A) 1972/132, 3; E 7100/3, 15

Anhang /
Annexe

Bundesbeschluss über die befristete Verlängerung der Geltungsdauer der Übergangsordnung betreffend die Brotgetreideversorgung des Landes

Arrêté fédéral prorogeant pour une durée limitée la validité du régime transitoire concernant le ravitaillement du pays en céréales panifiables

1: 24.11.1957

(7459)

BBi 1957 II 227

FF 1957 II 235

E 6100 (B) 1968/97, 4010.21-23; E 6440 (A) 1992/225, 2-3; E 6441 1970/158, 11-14

– *Eidgenössische Volksinitiative «für den Steuerabbau im Bund»*
Initiative populaire fédérale «Réduction des impôts fédéraux»

2: 16.05.1958

(–)

BBi 1955 II 1242

–

E 1, 106; E 2800 1967/59, 52; E 4110 (A) 1969/159, 43; E 4110 (A) 1969/161, 55;
E 6100 (B) 1, 2210.6; E 6100 (B) 1967/122, 213.8; E 7001 (C) 1968/72, 73

– *Eidgenössische Volksinitiative «für den Abbau der Wehrsteuer und der Warenumsatzsteuer»*
Initiative populaire fédérale «Réduction de l'impôt pour la défense nationale et de l'impôt sur le chiffre d'affaires»

2: 21.05.1958

(–)

–

–

E 1, 106b; E 2800 1967/59, 52; E 6100 (B) 1, 2120.6; E 6110 (B) 1967/122, 213.8;
E 7001 (C) 1968/72, 73

– *Eidgenössische Volksinitiative «zur Erhaltung des schweizerischen Nationalparks»*
Initiative populaire fédérale «Sauvegarde du parc national suisse»

2: 15.12.1959

(7751)

–

–

E 1, 106d; E 1010 (A) 1973/88, 530

- | | |
|--------------------|--|
| Anhang /
Annexe | <p>Bundesbeschluss über die Weiterführung befristeter Preiskontrollmassnahmen
Arrêté fédéral sur le maintien de mesures temporaires en matière de contrôle des prix</p> <p>1: 29.05.1960 (7866)
BBl 1959 II 443 FF 1959 II 441
E 1/106F; E 6100 (B) 1968/96, 312.6</p> |
| Anhang /
Annexe | <p>Bundesbeschluss über die Weiterführung befristeter Preiskontrollmassnahmen
Arrêté fédéral sur le maintien de mesures temporaires en matière de contrôle des prix</p> <p>1: 06.12.1964 (8949)
BBl 1964 I 729 FF 1964 I 733
E 1010 (A) 1973/88, 512</p> |
| - | <p><i>Eidgenössische Volksinitiative «für eine Reform des Steuerwesens» (Gerechtere Besteuerung und Abschaffung der Steuerprivilegien)</i>
<i>Initiative populaire fédérale «Réforme fiscale»</i></p> <p>1: 21.03.1976 (12157)
BBl 1975 I 273 FF 1975 I 273
E 1010 (B) 1993/1, 8; E 1010 (B) III, 76-80; E 1030.2 1984/36, 11; E 3001 (C) 1984/195, 15; E 3001 (C) 1984/195, 151; E 4110 (B) 1987/118, 66; E 6100 (B) 1983/72, 9; E 7001 (C) 1985/232, 2; E 8001 (C) 1988/172, 387</p> |
| - | <p><i>Eidgenössische Volksinitiative «Gebühren für Alpenstrassentunnels»</i>
<i>Initiative populaire fédérale «péages pour tunnels routiers alpins»</i></p> <p>3: 17.08.1982 (-)
-
E 1010 (C) 1993/62, 1</p> |

– *Eidgenössische Volksinitiative «zur Sicherung der Versorgung mit lebensnotwendigen Gütern und gegen das Ladensterben»*
Initiative populaire fédérale «visant à garantir l'approvisionnement de la population en biens de première nécessité, et à lutter contre le déperissement des petits commerces»

2: 10.08.1983

(82.063)

BBl 1982 III 261

FF 1982 III 233

E 1010 (B) 1993/1, 33; E 3001 (C) 1984/195, 87; 92; E 4001 (F) 1993/259, 96;
 E 6100 (B) 1983/72, 10; E 6100 (B) 1986/168, 121; E 7001 (C) 1990/278, 96;
 E 7001 (C) 1992/281, 69; E 7001 (C) 1994/105, 65; E 7185 (C) 1986/32, 113;
 E 7170 (B) 1995/361, 292; 295

– *Eidgenössische Volksinitiative «für eine volle Freizügigkeit in der beruflichen Vorsorge»*
Initiative populaire fédérale «pour le libre passage intégral dans le cadre de la prévoyance professionnelle»

2: 05.07.1994

(91044)

BBl 1991 III 841

FF 1991 III 869

E 4001 (F) 1994/344, 54; E 4114 (A) 1994/205, 90; E 4010 (A) 1994/344, 54;
 E 4114 (A) 1996/103, 79; E 7170 (B) 1995/361, 296

Anhang: Zusätzliche Quellen zu den verschiedenen Projekten zur Totalrevision der Bundesverfassung

Annexe: Sources complémentaires relatives aux différents projets de révision totale de la Constitution fédérale

Eine gewisse Anzahl von Dossiers, die sich auf Projekte zu einer Totalrevision der Verfassung beziehen, sind auf verschiedene Bestände verstreut. Da diese Dossiers nicht alle mit einem Revisionsprojekt, das zur Abstimmung gelangt ist, verbunden sind, sind sie nicht systematisch in dieses Inventar aufgenommen worden.

Die folgende Liste vereinigt in unvollständiger Weise solche Dossiers, wie sie im Laufe der Zusammenstellung erfasst worden sind. Der Gegenstand dieser Dossiers, häufig lediglich mit «Totalrevision der Bundesverfassung» bezeichnet, konnte nicht weiter präzisiert, respektive in einigen Fällen lediglich in Bezug auf den betreffenden Zeitraum näher umschrieben werden.

Un certain nombre de dossiers relatifs à des projets de révision totale de la Constitution fédérale sont disséminés dans les fonds. Comme ils ne sont pas tous liés à un projet de révision soumis à votation, ces dossiers n'ont pas fait l'objet d'un recensement systématique. Néanmoins, nous proposons ici une liste non exhaustive des dossiers recensés au cours des dépouillements. La matière de ces dossiers, le plus souvent intitulés «révision totale de la Constitution» n'a pu être que partiellement précisée, parfois par une simple indication de la période concernée.

J I. 153 1979/170, 25

J I. 153 1982/135, 42-44 (1969-1974)

J I. 153 1988/144, 5-7

E 1, 126 (projet de révision totale 1937)

E 1, 128

E 22, 571 (Gobat 23.6.1894)

E 22, 574 (Scherrer-Füllemann 25.3.1918)

E 1030.2 (Subkommission II 24.4.1975)

E 2001 (E) 1987/78, 30

E 2001 (E) 1988/16, 27

E 2001 (E) 1980/83, 12

E 2001 (E) 1969/121, 7

E 2806 1971/57, 1

- E 2817 1991/234, 75-76 (1979-1985)
- E 3001 (B) 1978/74, 6 (1967-1978)
- E 3001 (C) 1984/195, 91 (Assemblée, session de clôture du 19.3.1982)
- E 3300 (C) 1993/63, 1
- E 3340 (B) 1997/4, 15-16; 74
- E 3360 (A) 1986/183, 1 (1968)
- E 3375 (B) 1989/125, 8-9 (groupe de travail du CSS, 1969-1979)
- E 3802 1983/111, 64 (prise de position du CVP 1979)
- E 4001 (B) 1970/187, 1 (1934-1937)
- E 4001 (C) 1, 199 (1941-1945)
- E 4001 (C) 1976/136, 15 (1957-1971)
- E 4001 (E) 1992/116, 4-14 (1972-1982, e.au. groupe Wahlen)
- E 4001 (F) 1993/259, 29 (Braunschweig 9.3.1983)
- E 4001 (F) 1994/344, 88-90 (Meyer 21.6.1985)
- E 4010 (A) 1993/259, 29 (Braunschweig 9.3.1983)
- E 4010 (A) 1994/344, 88-89
- E 4110 (A) 3, XVI (Scherrer-Füllemann)
- E 4110 (A) 4, XVII (Usteri, Scherrer-Füllemann, Musy, Forrer)
- E 4110 (B) 1981/85, 28 (pétition de l'Union suisse des libres penseurs 6.12.1965)
- E 4110 (B) 1982/163, 1 (Muralt, Martin 1934-1945)
- E 4110 (B) 1982/163, 1-16 (groupe de travail F.T. Wahlen 1966-1968)
- E 4110 (B) 1982/163, 2 (Standes-Initiative Basel-Stadt)
- E 4110 (B) 1982/163, 3 (Obrecht 13.10.1965; Dürrenmatt 30.11.1965)
- E 4110 (B) 1989/129, 9 (Standes-Initiative Basel-Stadt)
- E 4110 (B) 1993/147, 42 (1977-1983)
- E 4110 (B) 1995/78, 1-19
- E 4110 (B) 1995/87, 1-19 (consultations relatives au projet de révision 1977; commissions d'experts)
- E 4114 (A) 1992/121, 4 (question 18.6.1990)
- E 4114 (A) 1992/246, 6 (Ott 1.6.1987)
- E 4114 (A) 1994/205, 8-9; 15 (motion SP Fraktion 20.3.1990; groupe écologique 21.3.1990; Nabholz, 23.3.1990; Roth)
- E 4114 (A) 1997/60, 18

E 4260 (D) 1995/257, 2-3 (1973-1981)

E 5001 (G) 1980/31, 1 (1967-1968)

E 5001 (G) 1986/105, 7) (1974-1979)

E 5560 1996/188

E 6100 (B) 1980/49, 2 8 (1949-1970)

E 6100 (B) 1980/150, 17 (1979)

E 6100 (B) 1986/168, 120 (1971-1982)

E 7001 (C) 1978/59, 11 (1967)

E 7001 (C) 1982/115, 11 (1968)

E 7001 (C) 1984/201, 11 (beratende Kommission für Verfassungsfragen)

E 7001 (C) 1987/102, 13

E 7001 (C) 1989/59, 13

E 7001 (C) 1989/204, 18

E 7001 (C) 1992/9, 16

E 7001 (C) 1992/281, 14

E 7001 (C) 1994/105, 17

E 7170 (B) 1968/105, 10

E 7170 (B) 1968/241, 155 (révision totale-articles économiques 1937-1945)

E 7170 (B) 1977/67, 92 (1967-1968)

E 7110 (B) 1979/14, 7

E 7170 (B) 1995/361, 317

E 7185 (B) 1984/113, 2 (1977-1979)

E 7185 (C) 1986/32, 21 (1974-1982)

E 7220 (A) 1977/133, 10

E 7220 (A) 1977/132, 10

E 7220 (A) 1979/135, 11

E 7220 (A) 1989/89, 7

E 7291 (B) 1994/333, 15 (1975-1982)

E 8001 (C) 1977/155, 52 81967-1969)

E 8001 (C) 1988/172, 124-124d (1975-1986)

E 8001 (D) 1991/219, 41 (Ott, 1.6.1987)

E 8001 (D) 1997/5, 119; 421 (e. a. SP-Fraktion 9.12.1992)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Kreuz und Quer durch die Bundesverfassung Radio DRS 3: Sendung *Input* vom 9. Juni 1996

- D6-K6 Alter Zopf in der Bundesverfassung zum Thema Alkohol
A3-A5 In der Bundesverfassung geregelter Bund, der mit Liebe zusammenhängt.
F1-K1 Buch, das gemäss der Bundesverfassung gleichberechtigt mit der Bibel gelesen werden darf.
D8-G8 Dafür kämpfte Robert Béguelin in den 70er Jahren.
B7-B9 Es gibt davon keinen in der Schweiz, wo Schweizer sich grundsätzlich nicht niederlassen dürften.
H4-I4 In der ganzen Schweiz einheitliches Mass für Getränke (z. B. Bier).
I 3-I8 Eingeführt im 2. Weltkrieg, ist sie auf mehreren Weltmeeren stationiert.
A5-B5 Auch Frauen sind in der Bundesverfassung damit mitgemeint.
F1-F4 Hängt eng mit dem zusammen, was durch die Bundesverfassung seit 50 Jahren vergeblich versucht wurde anzustossen.
A7-D7 In dessen Namen fängt die Bundesverfassung an.
D4- F4 Zustand nach einer Strafe, die in der Verfassung nicht ausdrücklich verboten ist.
D1-D10 Instrument, welches Veränderungen in die Verfassung bringen kann
B2-D2 Durch Mendel zum ersten Mal postulierte Erbinheiten; heute Gegenstand von Verfassungsdebatten
C10-K10 Tag im Sommer, der verfassungsmässig eine gewisse Eigenschaft besitzt.

Index, deutsch

E = Erste Verfassung 1848–1874

Ü = Übergangsbestimmung

S = Artikellose

40-Stunden-Woche	34octies
44-Stunden-Woche	34
Abgase	24septies
Absinthverbot	31, 32ter
Alkohol, Herstellung und Verkauf	31, 32bis, 32ter, 32quater, 32quinquies, Ü 6
Alkoholismus	31, 32bis, 32ter, 32quater, 32quinquies, Ü 6, Ü 15
Alkoholsteuer	30, 31, 32bis, 32quater, 32quinquies, 34quater, 36ter, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, Ü 6, Ü 7, Ü 8, Ü 9, Ü 10, Ü 11, Ü 15, Ü 16, Ü 18, S
Alkoholverwaltung	Ü 15
Alpeninitiative	36sexies, Ü 22
Alpenstrassen	23ter, 30, 36bis, 36ter, 37
Alpentransitverkehr	23ter, 36sexies, Ü 22
Alters- und Hinterlassenenversicherung, Ausbau	34quater, 41ter
Alters- und Hinterlassenenversicherung, Finanzierung	31, 32bis, 34quater, 36ter, 41ter, Ü 8, Ü 9, Ü 15, Ü 16, S
Alters- und Hinterlassenenversicherung, Kassen	34quater
Alters- und Hinterlassenenversicherung, Verbesserung	34bis, 34quater
Amtsdauer	76, 96, 105
Arbeiterschutz	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32bis, 32ter, 32quater, 33bis, 34octies, 34quater, 34ter, 41bis, 69quater, Ü 6, Ü 11, Ü 19, S
Arbeitsbedingungen	4, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 33bis, 34ter, Ü 6, Ü 19, S
Arbeitsbeschaffung	31, 31quinquies, 34ter, 34novies, 39, Ü 19, S
Arbeitslosenversicherung	6, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter 34quinquies, 34novies,
Arbeitslosigkeit	6, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter 34quinquies, Ü 19, S

Arbeitsmarkt	69ter, 69quater,
Arbeitszeit	34, 34ter 34octies, Ü 19, S
Armee	13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 22bis, 34ter, 42, 70bis, 85, 102
Asyl	69quater Ü 19
Asylanten	69ter, 69quater, Ü 19
Atomenergie	24quinquies, 24octies, Ü 19
Atomkraftwerke	24quinquies, 24octies, Ü 19
Atomwaffen	20bis
Aufenthalt und Niederlassung, Ausländer	E 41, 69ter, 69quater, Ü 19
Aufenthalt und Niederlassung, Schweizer	E 41, E 42, E 44
Ausbildung	27quater
Ausgleichskasse	34quater
Auslandschweizer	45bis
Ausweisungen	70
Autobahn	30, 36bis, 36ter, 36quinquies, 37, 37bis, Ü 18
Autobahnvignette	36quinquies, Ü 18
Autofreie Sonntage	34quater
Banken	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, Ü 6
Banken, Bankgeheimnis	31quater
Banknotenmonopol	39
Bau	34quinquies, 34sexies, 36quater, Ü 13
Berufliche Vorsorge	S
Berufsbildung, Umschulung	27, 27bis, 27quater, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, 34octies, Ü 4, Ü 6, Ü 19
Biel	36bis
Bodenrecht	22quater, 22ter
Bodenspekulation	22quater, 22ter, 22quinquies, 31sexies, S
Brennstoff	26bis, 36bis, 36ter, Ü 18
Bundesbeamten	77
Bundesfeiertag	116bis, Ü 20
Bundesfinanzen	23bis, 27bis, 27quater, 30, 31quinquies, 32, 36ter, 36quater, 36quinquies, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 69bis, 88, Ü 6, Ü 7, Ü 8, Ü 8bis, Ü 8ter, Ü 9, Ü 10, Ü 13, Ü 14, Ü 16, Ü 17, Ü 18, Ü 19, Ü 21, S
Bundeskanzlei	76, 96, 105
Bundesrat	76, 96, 105
Bundesrat, Wahl	73, 85, 95, 96, 100, 103
Bundesrat, Zusammensetzung	85, 95, 96, 100, 103

Bundesverfassung	E, 39, 89, 89bis, 118, 119, 120, 121, 122, 123, S
Bundesversammlung, Kompetenzen	41ter, 42
Bundesversammlung, Parlament	30, 31quinquies, 32, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, 89ter, Ü 13
Bundesverwaltung	94bis, S
Bürgerrecht	44
	44bis, 45, 54
Demokratie, direkte	20bis, 29, 36bis, 42bis, 72, 73, 75, 85, 89, 89bis, 93bis, 95, 96, 100, 103, 113, 120, 121, 121bis
Demokratische Rechte	20bis, 24bis, 24quinquies, 30, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, 36bis, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, 89ter, 93bis, 113, Ü 6, Ü 13
Denner-Initiative	34quinquies, 34sexies, Ü 13
Direkte Bundessteuer	31quinquies, 32, 41ter, 41quater, 42, 42quinquies, Ü 8, Ü 9, Ü 10, S
	121bis
Doppeltes Ja	89, 89bis, 113
Dringlichkeitsklausel	32
Eidgenossen	44, 44bis, 45, 54, 69quater
Einbürgerung	41ter, 41quater, Ü 8, Ü 10, S
Einkommenssteuer	44, 69ter, 69quater, Ü 19
Einwanderung	24bis, 24quater, 24quinquies, 24octies, 89, Ü 19
Energie	24octies
Energieartikel	24octies, Ü 19
Energiepolitik	24quinquies, 24octies
Energiesparmassnahmen	S
Energiesteuer	24quinquies, 24octies, Ü 19
Energieversorgung	64, 64bis
Erfindungsschutz	27, 27bis, 27quater, 34, 34octies, Ü 4
Erwachsenenbildung	37bis, 37ter
Fahrräder	31, 34quinquies
Familien	31, 34quinquies, 34sexies, 41ter, Ü 8
Familienschutz	116bis, Ü 20
Feiertage	34octies
Ferien, bezahlte	36, 36bis, 36quater, 55bis, S
Fernsehen	27ter
Filmwesen	36bis, 36ter, 41bis, Ü 14
Finanzausgleich	

Finanzen, Bundesfinanzen	22bis, 30, 36ter, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 88, 89ter, 94bis, Ü 8, Ü 9, Ü 13, Ü 16
Finanzkontrolle	94bis
Finanzsystem	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, Ü 6, Ü 7, Ü 8, Ü 8ter, Ü 9, Ü 10, Ü 18, S
Flüchtlinge	44bis, 69ter, 69quater, Ü 19
Forstpolizei	24
Fortpflanzungs- und Gentechnologie	24novies
Frauen	4, 22bis, 34quinquies, 34octies, 51, 54bis, 65bis, 74
Frauenstimmrecht	74
Freigeld	39
Fremde	22bis, 22quinquies, 34octies, 44, 44bis, 69ter, 69quater, 70bis, Ü 19
Fremde, Ausweisung	69ter, 69quater, 70, Ü 19
Fremde, Einbürgerung	44, 44bis, 69quater
Fremde Einflüsse	12, 44, 44bis, 56, 69ter, 69quater, 70, 72, Ü 19
Friede	2bis, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85, 102
Fürsorgewesen	45, 48, S
Gegenvorschlag, Volksinitiative	121bis
Geheimorganisationen	56
Geistiges Eigentum	E 59bis, 64
Gentechnologie	24novies
Gesetzesinitiative	93bis
Gesundheitspolizei	31, 69
Gesundheitswesen	23ter, 24quater, 24quinquies, 24septies, 24octies, 24novies, 25bis, 25ter, 31, 32bis, 32ter, 32quater, 32quinquies, 34ter, 34quater, 34octies, 37bis, 51, 65bis, 69, 69bis, 73ter, Ü 6, Ü 15, Ü 19
Getreide	23bis, S
Getreideversorgung	23bis, S
Gewalt	51
Gewalt, kriminelle	64ter
Gewässer	24quater, 24octies
Gewerbe	34ter
Glaubensfreiheit	E 44, 4, 27, 27bis, 27quater, 34, 51, 52
Glücksspiele	E 59, 34quater, 35,
Gothard	Ü 20
Grenzgänger	69ter, 69quater

Gütertransport	31, 36bis, 36ter, 36quater, 36sexies, 37, 37quater, 41ter, Ü 17, Ü 19, Ü 21, Ü 22
Haftpflichtversicherung	37bis
Heimatlose	44bis
Hunde	24octies
Hypotekarzinsen	34septies
Industrie- und Handelsfreiheit	E 59, 22ter, 22quater, 23bis, 24octies, 27ter, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 31sexies, 31septies, 31octies, 32, 32bis, 32ter, 32quater, 32quinquies, 33bis, 34ter, 34quater, 34septies, 35, 36bis, 36ter, 37, 37quater, 41, 41ter, 51, Ü 6, Ü 13, Ü 19, S 31quinquies
Inflation	89
Internationale Abkommen, Staatsverträge	22bis
Internationale Solidarität	34quater, 41ter
Invalidenversicherung, Ausbau	31, 32bis, 36ter, 41ter, Ü 8, Ü 9, Ü 15, Ü 16
Invalidenversicherung, Finanzierung	32bis, 34quater, 41bis, Ü 11
Invalidenversicherung, Verbesserung	51, 52
Jesuiten	E 41, E 48, 25bis
Juden	1, 36bis, 80
Jura	30, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, Ü 6, Ü 7, Ü 8, Ü 9, Ü 18, S
Kapital, Steuern	S
Kapitalmarkt	31septies, S
Kartelle	E 59, 34quater, 35
Kasino	51
Kirche und Staat	51
Kirchensteuer	S
Kleinhandel	51, 52
Klöster	36bis
Knonau	31quinquies
Konjunkturartikel	31sexies, 31septies, 31octies, 42, S
Konsumentenschutz	31, 32bis, 34bis, 34quinquies, Ü 20
Kranken- und Unfallversicherung	34bis
Kranken- und Unfallversicherung, Finanzierung	36bis
Kranken- und Unfallversicherung, Verbesserung	31quinquies, 31septies, 32, S
Kreditwesen	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46
Kriegssteuer	S
Kriesensteuer	27septies
Kulturförderung	107, 116
Landessprachen	23bis, 31bis, S
Landesversorgung	

Landesverteidigung	13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 22bis, 34ter, 41, 42, 85, 89, 102, S
Landwirtschaft	22ter, 22quater, 23bis, 23ter, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 31octies, 32, 32bis, 32ter, 32quater, 34ter, Ü 6, S
Lärmschutz	24septies, 37bis, 73ter
Lastwagen	36quater, Ü 17, Ü 21
Lebensmittel, Einfuhrkontrolle	69bis
Lebensmittelpolizei	69bis
Lotteriespiele	E 59
Luftschiffahrt	37bis, 37ter, 73ter
Luftverschmutzung	24septies, 34quater
Luftverschmutzung, Kontrolle	24septies
Mass und Gewicht	E 37
Massentierhaltung	23ter
Medien	51,
Mehrwertsteuer	36ter, 41quater, 41ter, 42, Ü 8, Ü 8ter, Ü 9, Ü 16
Menschenrechte	27bis
Mieterschutz	31sexies, 34quinquies, 34septies, 34sexies, S
Militärausgaben	20bis, 89, S
Militärdienstpflicht	13, 15, 17, 18, 18bis, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85, 102
Militärjustiz	58bis
Militärpflichtersatzsteuer	17, 18, 19, 20, 21, 22
Mitbestimmung der Arbeitnehmer	34ter
Mitenand-Initiative	69ter
Moorschutz	24sexies
Motorfahrzeuge	24septies, 34quater, 36quater, 37bis, Ü 17, Ü 18
Murten	36bis
Mutterschaftsversicherung	34bis, 34quinquies
Nationalbank	31quinquies, 32, 39, S
Nationalfest	116bis, Ü 20
Nationalpark	S
Nationalrat	72, 76, 77, 96, 105
Nationalrat, Kompetenzen	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, Ü 13
Nationalrat, Wahl	72, 73, 75
Nationalrat, Wählerbasis	72, 73, 75
Natur- und Heimatschutz	24bis, 24quinquies, 24sexies, 24septies, 24octies, 31octies, 36bis, 36ter, 36quater, 36sexies, 37, 37quater, 41ter, 89, S, Ü 19, Ü 22

- Niederlassung, Aufenthalt
 Niederlassungsfreiheit
 Obligatorischer Schulunterricht
 Öffentlicher Verkehr
 Orden, Pensionen, Titel aus dem Ausland
 Patentschutz
 Pensionskassen
 Pensionskassen, Freizügigkeit
 Phosphor, Verbot
 Politische Rechte
 Politische Rechte, Juden
 Politische Rechte, Gleichheit
 Politische Rechte, Einbürgerung
 Preiskontrolle
- Presse
 Pressefreiheit
 Primarschule
 Proporzwahlssystem
 Radio, Rundspruch
 Rätoromanisch
 Recht auf Arbeit
 Recht auf Leben
 Rechtsgleichheit
 Referendum, fakultatives
 Referendum, obligatorisches
 Rententalter
 Rheinau-Initiative
 Rothenberger-Initiative
 Rothenturm
 Rüstung
 Rüstungspause
- Saisonniers
 Schächten
 Schifffahrt
 Schulbeginn
 Schulkoordination
 Schulprogramme
 Schulsubvention
 Schulwesen
 Schutzhaft
 Schwangerschaft
 Schwangerschaftsabbruch
- 22quinquies, 45, 48
 45, 48, 51, 52, 69ter
 27, 27bis, 27quater, 34, Ü 4
 26, 36
 12
 E 59bis, 64, 64bis
 34quater
 S
 31, 34ter
 E 41, E 48, 74, 89, 120, 121
 E 41, E 48
 E 41, E 42, E 44, 45bis, 48, 74
 E 41, E 48
 22ter, 22quater, 31quinquies, 31sexies,
 31septies, 31octies, 32, 34quinquies,
 34sexies, 34septies, Ü 13, S
 55
 55
 27bis
 72, 73, 75
 36, 36bis, 36quater, 55bis, S
 107, 116
 31, 31sexies, 32, S
 54bis
 4, 44, 45, 54, 69ter
 89, 89bis, 89ter
 20bis
 34quater
 24bis, 89
 34quater
 24sexies
 17, 18, 19, 20, 20bis, 21, 22, 40bis, 41, S
 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85,
 102
 69ter, 69quater
 25bis, Ü 12
 24ter, 36bis, 36ter, 37, 41ter, Ü 19
 27, Ü 4
 27, 27bis
 27, 27bis, 27quater, 34, Ü 4
 27bis
 27, 27bis, Ü 4
 S
 34quinquies, 34octies, 54bis, 65bis
 34octies, 54bis, 65bis

Schweiz ohne Armee	13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85, 102
Schweizerische Bundesbahnen, SBB	26bis, 31, 37quater, Ü 20, S
Sexualität	51
Sicherheit, innere und äussere	22bis, 64ter, 70, 70bis, S
Simmental	36bis
Solothurn	36bis
Sommerzeit	40bis
Sozialversicherungen	E 59, 32bis, 34bis, 34ter, 34quater, 34quinquies, 34novies, 36ter, 41bis, 41ter, 42bis, Ü 8, Ü 9, Ü 11, Ü 15, Ü 16, Ü 20, S 34quater, 35, Ü 15
Spielbanken	31, 33bis, 34ter, 41, S
Spirituosen	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, Ü 13
Staatsmonopol, Industrie und Handel	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, Ü 6, Ü 7, Ü 14, Ü 18
Ständerat, Kompetenzen	Ü 9
Stempelsteuern	41quater, 42quinquies
Steueramnestie	E 41, 30, 31, 31quinquies, 32, 32bis, 32quater, 32quinquies, 34quater, 36bis, 36ter, 36quater, 37, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 51, Ü 6, Ü 7, Ü 8, Ü 8bis, Ü 8ter, Ü 9, Ü 10, Ü 11, Ü 14, Ü 15, Ü 16, Ü 17, Ü 18, Ü 19, S
Steuerharmonisierung	S
Steuern und Abgaben	27, 27bis, 27quater
Steuerprivilegien	36quater
Stipendien	E 54, 52, 64bis, 65
Stopp dem Beton	24quinquies,
Strafrecht	30, 36bis, 36ter, 36quater, 36sexies, 37, 37bis, Ü 22
Strahlenschutz	30, 36bis, 36quater, 37bis
Strassen	Ü 8, Ü 9, Ü 16, Ü 22, S
Strassenbau	23ter, 36ter, 36sexies, 37bis, 41ter
Strassenverkehr	23bis, 27quater, 27sexies, 30, 37bis, 69bis, Ü 19, S
Subventionen	52
Suchtmittel	32quinquies, 34quater, 41quater, 41ter
Tabaksteuer	37bis
Tempolimiten	23ter
Tierfutter	

Tierschutz	23ter, 24sexies, 25bis, 25ter, 31octies, Ü 12, Ü 19
Tierversuche	25bis, 25ter, Ü 19
Todesstrafe	E 54, 52, 65
Transport, Eisenbahn	31, 36bis, 36ter, 37, 37quater, 41ter, Ü 19
Transport, Röhren	26bis
Transport, Strassen	31, 36bis, 36ter, 37, 37quater, 41ter, Ü 19
Treibstoffzölle	30, 36bis, 36ter, 37, 37bis, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, Ü 8, Ü 9, Ü 10, Ü 16, Ü 19, S
Tunnelbauten	Ü 20, S
Turnen	27quinques
Turnen und Sport	27quinques
Überfremdung	44, 44bis, 69ter, 69quater, 70, Ü 19
Umsatzsteuer	30, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, Ü 6, Ü 7, Ü 8, Ü 8bis, Ü 9, Ü 10, Ü 18, S
Urheberrechte	E 59bis, 64, 64bis
Verfassungsrevision, Partialrevision	118, 119, 120, 121, 121bis, 122, 123
Verfassungsrevision, Totalrevision	E, S, 39
Verkehrsabgabe	36quater, 36quinquies, Ü 17, Ü 18, Ü 21
Vermögenssteuer, Reichtumssteuer	41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, Ü 6, Ü 7, Ü 18, S
Versammlungsfreiheit	56, 69ter
Verteidigung, ökonomische	23bis, 31bis, S
Verwaltungsgerichtsbarkeit	103, 114bis
Verweigerer aus Gewissensgründen	18
Vivisektion	25bis, 25ter, Ü 19
Volksinitiative	118, 119, 120, 121, 121bis, 122, 123
Volksinitiative, Bundesverfassung	118, 119, 120, 121, 121bis, 122, 123
Volksrechte	29, 89
Waffen und Kriegsmaterial	17, 18, 19, 20, 21, 22, 40bis, 41
Wählbarkeit	72, 73, 74, 75, 77
Wahlrecht	74
Wahlrecht, Stimmrecht, Gemeinde	E 41
Wahlrecht, Stimmrecht, Kanton	E 42
Wälder	24octies
Wanderwege	37quater
Wasserbaupolizei	24, 24bis, 24quater
Wasserbaupolizei und Wasserwirtschaft	24bis, 24quater
Wasserkräfte	24bis, 24quater, 24octies, 89
Wasserschutz	24bis, 24quater, 24octies,
Wasserverschmutzung	24quater
Wehrsteuer	41ter, Ü 8, Ü 10, S

Werbung	32quinquies, 51
Wirtschaftskrise	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, Ü 6, S
Wissenschaft und Forschung	27sexies
Wohnungen	22ter, 31sexies, 34quinquies, 34sexies, 34septies, Ü 13
Zentralbank	39
Zivildienst, Ziviler Ersatzdienst	18, 18bis
Zivilrecht	E 41, 64
Zivilschutz	22bis
Zolleinnahmen, Verteilung auf Kantone	30bis
Zollwesen	23bis, 29, 30, 30bis, 31octies, 34quater, 36bis, 36ter, 37, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, Ü 8, Ü 9, Ü 10, Ü 18, Ü 19
Zuchwil	36bis
Zündhölzchenmonopol	31, 34ter

Index français

P = première Constitution, 1848–1874

D = disposition transitoire

S = sans article

abattage rituel	25bis, <i>D</i> 12
absinthe	31, 32ter
administration fédérale	94bis, <i>S</i>
âge de la retraite	34quater
agriculture	22ter, 22quater, 23bis, 23ter, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 31octies, 32, 32bis, 32ter, 32quater, 34ter, <i>D</i> 6, <i>S</i>
	31, 32bis, 32ter, 32quater, 32quinquies, <i>D</i> 6
alcool, fabrication et vente	31, 32bis, 32ter, 32quater, 32quinquies, <i>D</i> 6, <i>D</i> 15
alcoolisme	31, 34ter
allumettes	<i>D</i> 22, 36sexies
Alpes, initiative des	<i>D</i> 9
amnistie fiscale	44bis
apatrides	23bis, 31bis, <i>S</i>
approvisionnement du pays	23bis, <i>S</i>
approvisionnement du pays en denrées	24quinquies, 24octies, <i>D</i> 19
approvisionnement du pays en énergie, carburants	13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 22bis, 34ter, 42, 70bis, 85, 102
armée	13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85, 102
armée, suppression ou réduction	17, 18, 19, 20, 20bis, <i>S</i>
armement	21, 22, 40bis, 41
armement	20bis
armes atomiques	17, 18, 19, 20, 21, 22, 40bis, 41
armes et matériel de guerre	<i>S</i>
arrestations préventives	24octies
article sur l'énergie	31quinquies
articles conjoncturels	34ter
arts et métiers	69quater, <i>D</i> 19
asile	30, 31quinquies, 32, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, 89ter, <i>D</i> 13
Assemblée fédérale, compétences	45, 48, <i>S</i>
	31, 31bis, 31quater, 31quinquies, <i>D</i> 6
assistance publique	31ter, 32, 32ter, 32quater, 34ter, 34quinquies, 34novies
assurance chômage	
assurance chômage	

assurance-invalidité, amélioration	32bis, 34quater, 41bis, D 11
assurance-invalidité, création	34quater, 41ter
assurance- invalidité, financement	31, 32bis, 36ter, 41ter, D 8, D 9, D 15, D 16
assurance maladie et accidents	31, 32bis, 34bis, 34quinquies, D 20
assurance maladie et accidents, amélioration	36bis
assurance maladie et accidents, financement	34bis
assurance maternité	34bis, 34quinquies
assurance responsabilité civile	37bis
assurances sociales	32bis, 34bis, 34ter, 34quater, 34quinquies, 34novies, 36ter, 41bis, 41ter, 42bis, D 8, D 9, D 11, D 15, D 16, D 20, S
assurance vieillesse et survivants, amélioration	34bis, 34quater
assurance vieillesse et survivants, création	34quater, 41ter
assurance vieillesse et survivants, financement	31, 32bis, 34quater, 36ter, 41ter, D 8, D 9, D 15, D 16, S
autoroutes	30, 36bis, 36ter, 36quinquies, D 18
	37, 37bis
aviation	73ter
avortement	34octies, 54bis, 65bis
Banque centrale d'émission	39
Banque nationale suisse	31quinquies, 32, 39, S
banques	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, D 6
banques	34ter
banques, secret bancaire	31quater
Bienne	36bis
billets de banque, émission	39
blés et céréales	23bis, S
boissons alcooliques	D 15
bourses d'étude	27, 27bis, 27quater
bruit, lutte contre le	24septies, 37bis, 73ter
caisses AVS	34quater
caisses de compensation	34quater
caisses de pension	34quater
caisses de pension, libre passage	S
capitaux, marché des capitaux	S
carburants	26bis, 36bis, 36ter, D 18
cartels, trust	31septies, S
casinos	P 59, 34quater, 35,
centrales atomiques	24quinquies, 24octies, D 19
Chambres fédérales, compétences	41ter, 42
Chancelier de la Confédération	76, 96, 105
Chemins de fer fédéraux, CFF	26bis, 31, 37quater, D 20, S
chemins pédestres et sentiers	37quater
chiens	24octies

chômage	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, 34quinquies, <i>D</i> 6, <i>D</i> 19, <i>S</i>
cinéma	27ter
circulation routière	23ter, 36ter, 36sexies, 37bis, 41ter, <i>D</i> 8, <i>D</i> 9, <i>D</i> 16, <i>D</i> 22, <i>S</i>
clause d'urgence	89, 89bis, 113
Confédérés	32
Conseil des Etats, compétences	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, <i>D</i> 13
Conseil fédéral	76, 96, 105
Conseil fédéral, composition	85, 95, 96, 100, 103
Conseil fédéral, mode d'élection	73, 85, 95, 96, 100, 103
Conseil national	72, 76, 77, 96, 105
Conseil national, base électorale	72, 73, 75
Conseil national, compétences	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, <i>D</i> 13
Conseil national, mode d'élection	72, 73, 75
Constitution fédérale	<i>P</i> , 39, 89, 89bis, 118, 119, 120, 121, 122, 123, <i>S</i>
construction	34quinquies, 34sexies, 36quater, <i>D</i> 13,
construction de routes	30, 36bis, 36quater, 37bis
contre-projet à une initiative constitutionnelle	121bis
contrôle antipollution	24septies
contrôle des finances	94bis
contrôle des prix	22ter, 22quater, 31quinquies, 31sexies, 31septies, 31octies, 32, 34quinquies, 34sexies, 34septies, <i>D</i> 13, <i>S</i>
coordination scolaire	27, 27bis
couvents	51, 52
crédit	31quinquies, 31septies, 32, <i>S</i>
crise économique	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, <i>D</i> 6, <i>S</i>
culture	27septies
cycles	37bis, 37ter
décorations étrangères	12
défense économique	23bis, 31bis, <i>S</i>
défense nationale	13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 22bis, 34ter, 41, 42, 85, 89, 102, <i>S</i>
démocratie directe	20bis, 29, 36bis, 42bis, 72, 73, 75, 85, 89, 89bis, 93bis, 95, 96, 100, 103, 113, 120, 121, 121bis
Denner, initiative	34quinquies, 34sexies, <i>D</i> 13
denrées alimentaires, contrôle des importations	69bis

dépenses fédérales	22bis, 30, 36ter, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 88, 89ter, 94bis, D 8, D 9, D 13, D 16
dépenses militaires	20bis, 89, S
dimanches sans voiture	34quater
douanes	23bis, 29, 30, 30bis, 31octies, 34quater, 36bis, 36ter, 37, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, D 8, D 9, D 10, D 18, D 19
douanes, participation des cantons au produit	30bis
double-oui	121bis
drogues	52
droit à la vie	54bis
droit au travail	31, 31sexies, 32, S
droit civil, unification	64
droit d'éligibilité	72, 73, 74, 75
droit de cité suisse	44, 44bis, 45, 54
droit de timbre	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, D 6, D 7, D 14, D 18
droit de vote	74
droit de vote, niveau cantonal	P 42
droit de vote, niveau communal	P 41
droit foncier	22ter, 22quater
droit pénal	P 54, 52, 64bis, 65
droits civils	P 41
Droits de l'homme, défense	27bis
droits démocratiques	20bis, 24bis, 24quinquies, 30, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, 36bis, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 89, 89bis, 89ter, 93bis, 113, D 6, D 13
droits politiques	P 41, P 48, 74, 89, 120, 121
droits politiques, égalité	P 41, P 42, P 44, P 48, 45bis, 74
droits politiques, Juifs	P 41, P 48
droits politiques, naturalisés	P 41, P 48
droits populaires	29, 89
eaux	24quater, 24octies
école primaire	27bis
école, scolarité	4, 27, 27bis
économie énergétique	24quinquies, 24octies
égalité des droits	4, 44, 45, 54, 69ter
Eglise et Etat	51
élection proportionnelle	72, 73, 75
élevage industriel	23ter

éligibilité	77
énergie	24bis, 24quater, 24quinquies, 24octies, 89, D 19
énergie nucléaire	24quinquies, 24octies, D 19
établissement, séjour	22quinquies, 45, 48
étrangers	22bis, 22quinquies, 34octies, 44, 44bis, 69ter, 69quater, 70bis, D 19
étrangers, expulsions	69ter, 69quater, 70, D 19
étrangers, influences	12, 44, 44bis, 56, 69ter, 69quater, 70, 72, D 19
étrangers, naturalisation	44, 44bis, 69quater
être solidaires	69ter
expérimentation animale	25bis, 25ter, D 19
expulsions	70
familles	31, 34quinquies
femmes	4, 22bis, 34quinquies, 34octies, 51, 54bis, 65bis, 74
fête nationale	116bis, D 20
finances fédérales	23bis, 27bis, 27quater, 30, 31quinquies, 32, 36ter, 36quater, 36quinquies, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 69bis, 88, D 6, D 7, D 8, D 8bis, D 8ter, D 9, D 10, D 13, D 14, D 16, D 17, D 18, D 19, D 21, S
fonctionnaires fédéraux	77
forces hydrauliques	24bis, 24quater, 24octies, 89
forêts	24octies
formation professionnelle	4, D 6, D 19, 27, 27bis, 27quater, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, 34octies
fourrage, nourriture pour le bétail	23ter
frontaliers	69ter, 69quater
gaz d'échappement	24septies
génie génétique et procréation médicalement assistée	24novies
Gothard	D 20
grossesse	34quinquies, 34octies, 54bis, 65bis
gymnastique	27quinquies
Halte au bétonnage	36quater
harmonisation fiscale	41quater, 42quinquies
heure d'été	40bis
immigration	44, 69ter, 69quater
	D 19
impôt de crise	S
impôt de guerre	30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46

impôt du culte	51
impôt fédéral direct	31quinquies, 32, 41ter, 41quater, 42, 42quinquies, D 8, D 9, D 10, S 41ter, D 8, D 10, S
impôt pour la défense nationale	S
impôt sur l'énergie	41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, D 6, D 7, D 18, S
impôt sur la fortune	30, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, D 6, D 7, D 8, D 9, D 18, S
impôt sur le capital action	30, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, D 6, D 7, D 8, D 8bis, D 9, D 10, D 18, S
impôt sur le chiffre d'affaires	41ter, 41quater, D 8, D 10, S
impôt sur le revenu	32quinquies, 34quater, 41ter 41quater
impôt sur le tabac	30, 36bis, 36ter, 37, 37bis, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, D 8, D 9, D 10, D 16, D 19, S
impôt sur les carburants	30, 31, 31quinquies, 32, 32bis, 32quater, 32quinquies, 34quater, 36bis, 36ter, 36quater, 37, 39, 41, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46, 51, D 6, D 7, D 8, D 8bis, D 8ter, D 9, D 10, D 11, D 14, D 15, D 16, D 17, D 18, D 19, S
impôts	30, 31, 32bis, 32quater, 32quinquies, 34quater, 36ter, 39, 41bis, 41ter, 41quater, 42, 42bis, 42ter, 42quater, 42quinquies, 46 D 6, D 7, D 8, D 9, D 10, D 11, D 15, D 16, D 18, S
impôts sur l' alcool	31quinquies
inflation	118, 119, 120, 121, 121bis, 122, 123
initiative constitutionnelle,	93bis
initiative législative fédérale	118, 119, 120, 121, 121bis, 122, 123
initiative populaire	27quater
instruction	34septies
intérêts hypothécaires	51, 52
Jésuites	P 59, 34quater, 35
jeux de hasard	116bis, D 20
jours fériés	P 41, P 48, 25bis
Juifs	1, 36bis, 80
Jura	103, 114bis
juridiction administrative et disciplinaire	58bis
justice militaire	36bis
Knonau	

langue nationale	107, 116
liberté d'association	56, 69ter
liberté d'établissement	45, 48, 51, 52, 69ter
liberté de commerce et d'industrie,	22ter, 22quater, 23bis, 24octies, 27ter, D 6, D 13, D 19, S
liberté de commerce et d'industrie,	P 59, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 31sexies, 31septies, 31octies, 32, 32bis, 32ter, 32quater, 32quinquies, 33bis, 34ter, 34quater, 34septies, 35, 36bis, 36ter, 37, 37quater, 41, 41ter, 51 P 44, 4, 27, 27bis, 27quater, 34, 51, 52 55
liberté de croyance et de culte	22ter, 31sexies, 34quinquies, 34sexies, 34septies
liberté de presse	D 13
logements	P 59
loteries	P 59, 34quater, 35
maisons de jeu	76, 96, 105
mandats électoraux, durée	24novies
manipulation génétique	24sexies
marais, zones humides	69ter, 69quater
marché national de l'emploi	51
medias	13, 15, 17, 18, 18bis, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85, 102
militaire, obligation de servir	17, 18, 19, 20, 21, 22
militaire, taxes	39
monnaie franche	39
monopole de l'Etat, billets de banque	31, 33bis, 34ter, 41, S
monopole de l'Etat, industrie et commerce	36bis
Morat	44, 44bis, 45, 54, 69quater
naturalisation	37bis, 37ter
navigation aérienne	24ter
navigation fluviale et lacustre	18
objecteurs de consciences	2bis, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85, 102
paix	S
parc national	34ter
participation des travailleurs	P 54, 52, 65
peine de mort	36bis, 36ter, 41bis, D 14
péréquation financière	S
petit commerce	31, 34ter
phosphore, interdiction	P 37
poids et mesures	36quater, D 17, D 21
poids lourds	69bis
police des denrées alimentaires	24bis, 24quater
police des eaux et économie hydraulique	

police des endiguements	24, 24bis, 24quater
police des forêts	24
police sanitaire	31, 69
politique énergétique	24octies, D 19
pollution de l'air	24septies, 34quater
pollution des eaux	24quater
premier août	116bis, D 20
presse	55
prévoyance professionnelle	S
privilèges fiscaux	S
programmes scolaires	4, 27, 27bis, 27quater, 34
proportionnelle, élection à la	73
propriété artistique	P 59, 64, 64bis
propriété industrielle	P 59, 64, 64bis
propriété intellectuelle	P 59, 64
protection civile	22bis
protection contre les radiations atomiques,	24quinquies
protection de la famille	31, 34quinquies, 34sexies, 41ter, D 8
protection de la nature et du paysage	24bis, 24quinquies, 24sexies, 24septies, 24octies, 31octies, 36bis, 36quater, 36ter, 36sexies, 37, 37quater, 41ter, 89, D 19, D 22, S
protection des animaux	23ter, 24sexies, 25bis, 25ter, 31octies, D 12, D 19
protection des consommateurs	31sexies, 31septies, 31octies, 42, S
protection des eaux	24bis, 24quater, 24octies
protection des inventions	64, 64bis
protection des locataires	31sexies, 34quinquies, 34sexies, 34septies, S
protection des travailleurs	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 34ter, D 6
protection ouvrière	31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32bis, 32ter, 32quater, 33bis, 34ter, 34quater, 34octies, 41bis, 69quater, D 6, D 11, D 19, S
publicité	32quinquies, 51
radio	36, 36bis, 36quater, 55bis, S
recherche scientifique	27sexies
redevances sur la circulation	36quater, 36quinquies, D 17, D 18, D 21
référendum facultatif	89, 89bis, 89ter
référendum obligatoire	20bis
réfugiés	44bis, 69ter, 69quater, D 19
régie des alcools	D 15

- régime financier
 rentes, âge des ayants-droits
 rentrée scolaire
 requérants d'asile
 révision partielle de la Constitution fédérale
 révision totale de la Constitution fédérale
 Rhin
 romanche
 Rothenberger
 Rothenthurm
 routes
 routes alpestres internationales
 saisonniers
 santé publique
 scolarisation des adultes
 scolarité obligatoire
 sécurité extérieure et sécurité intérieure
 séjour et établissement des Confédérés
 séjour et établissement des étrangers
 semaine de 40 heures
 semaine de 44 heures
 service civil
 sexualité
 Simmental
 sociétés maçonniques
 Soleure
 solidarité internationale
 spéculation foncière
 sport
 subventions
 subventions fédérales, école primaire
 suffrage féminin
 Suisse sans armée
 Suisses de l'étranger
 surpopulation étrangère
- 30, 39, 41bis, 41ter, 42, 42bis, 42ter,
 42quater, 42quinquies, 46, D 6, D 7, D 8,
 D 8ter, D 9, D 10, D 18, S
 34quater
 4, 27
 69quater, 69ter, D 19
 118, 119, 120, 121, 121bis, 122, 123
 P, 39, S
 24bis, 89
 107, 116
 34quater
 24sexies
 30, 36bis, 36ter, 36quater, 36sexies, 37,
 37bis, D 22
 23ter, 30, 36bis, 36ter, 37
 69ter, 69quater
 23ter, 24quater, 24quinquies, 24septies,
 24octies, 24novies, 25bis, 25ter, 31, 32bis,
 32ter, 32quater, 32quinquies, 34ter,
 34quater, 34octies, 37bis, 51, 65bis, 69,
 69bis, 73ter, D 6, D 15, D 19
 4, 27, 27bis, 27quater, 34, 34octies
 4, 27, 27bis, 27quater, 34
 22bis, 64ter, 70, 70bis, S
 P 41, P 42, 44
 P 41, 69ter, 69quater, D 19
 34octies
 34
 18, 18bis
 51
 36bis
 56
 36bis
 22bis
 22ter, 22quater, 22quinquies, 31sexies, S
 27quinquies
 23bis, 27quater, 27sexies, 30, 37bis, 69bis,
 D 19, S
 27bis
 74
 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 34ter, 42, 85,
 102
 45bis
 44bis, 69ter, 69quater, 70, D 19

taxe sur la valeur ajoutée	36ter, 41ter, 41quater, 42, D 8, D 8ter, D 9, D 16
télévision	36, 36bis, 36quater, 55bis, S
traités internationaux	89
transit à travers les alpes	23ter, 36sexies, D 22
transport des marchandises	31, 36bis, 36ter, 36quater, 36sexies, 37, 37quater, 41ter, D 17, D 19, D 21, D 22
transport par chemins de fer	31, 36bis, 36ter, 37, 37quater, 41ter, D 19
transport par conduites	26bis
transports par routes	31, 36bis, 36ter, 37, 37quater, 41ter, D 19
transports par voies fluviales et maritimes	36bis, 36ter, 37, 41ter, D 19
transports publics	26, 36
travail, conditions de	4, 31, 31bis, 31ter, 31quater, 31quinquies, 32, 32ter, 32quater, 33bis, 34ter, D 6, D 19, S
travail, création	31, 31quinquies, 34ter, 34novies, 39, D 19, S
travail, durée du	34, 34ter, 34octies, D 19, S
tunnels	D 20, S
Ueberfremdung	44, 69ter, 69quater, D 19
vacances payées	34octies
véhicules à moteur	24septies, 34quater, 36quater, 37bis, D 17, D 18
vignette autoroutière	36quinquies, D 18
violence	51
violences criminelles	64ter
vitesse	37bis
vivisection	25bis, 25ter, D 19
Zuchwil	36bis

Das Schweizerische Bundesarchiv veröffentlicht *Publications des archives fédérales suisses*

Die vollständige Liste der Publikationen des Bundesarchivs ist zu finden unter:

La liste complète des publications peut être trouvée:

<http://www.admin.ch.bar>

I. Inventare / Inventaires

Systematische Beständeübersicht, 1991, 2 Aufl.

Das Zentralarchiv der Helvetischen Republik 1798–1803, 2 Bände.

Das Archiv der Mediationszeit 1803–1813.

Das Archiv der Tagsatzungsperiode 1814–1848.

Bestand E 2: Auswärtige Angelegenheiten 1848–1895.

Bestand E 2001 (A) Eidgenössisches Politische Departement 1896–1918.

Akten zu Lateinamerika. Übersicht über den Bestand E 2001 1896–1965.

Zensurakten aus der Zeit des Zweiten Weltkrieges.

Flüchtlingsakten 1930–1950 (*erscheint demnächst*).

Der Nachlass von Bundesrat Rudolf Minger (1881–1955).

Die Abschriftensammlung des Bundesarchivs.

II. Studien und Quellen, Etudes et Sources

Nr. 22, 1996: Die Schweiz und die Flüchtlinge, La Suisse et les réfugiés 1933–1945.

Nr. 23, 1997: Rüstung und Kriegswirtschaft, Armement et économie de guerre.

Nr. 24, 1998: Jubiläen der Schweizer Geschichte, Commémoration de l'histoire suisse 1798–1848–1948.

III. Dossiers

Nr. 1: Aufbruch in den Frieden? Die Schweiz am Ende des Zweiten Weltkrieges, Un nouvel élan vers la paix? – La Suisse à la fin de la Seconde Guerre mondiale, Publikation zur Ausstellung im Schweiz. Bundesarchiv Bern, 21. August – 13. Oktober 1995, Bern, 1996

Nr. 2: Max Daetwyler. Friedensapostel, Apôtre de la paix 1886–1976. Publikation zur Ausstellung im Schweiz. Bundesarchiv Bern, 16. Oktober – 22. Dezember 1996, Bern, 1996

Nr. 3: Integration oder Isolation? Die bilateralen Beziehungen zwischen der Schweiz und den Staaten Mittel- und Osteuropas seit dem Zweiten Weltkrieg – Intégration ou isolement? Les relations bilatérales entre la Suisse et les Etats d'Europe centrales et orientale depuis la Deuxième Guerre mondiale, Publikation zum Kolloquium im Schweiz. Bundesarchiv, Bern, 29. Oktober 1996.

Nr. 4: Peter Hug und Marc Perrenoud, In der Schweiz liegende Vermögenswerte von Nazi-Opfern und Entschädigungsabkommen mit Oststaaten – Les avoirs déposés en Suisse par des victimes du nazisme et les accords d'indemnisation conclus avec les pays de l'Est, Bericht über historische Abklärungen, erstellt im Auftrag der Schweiz. Eidgenossenschaft, Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten, Task force, vom 29. Oktober 1996, Hrsg. vom Schweiz. Bundesarchiv, Bern, 13. Dezember 1996/Januar 1997.

Nr. 5: Netze, Verkehr–Telekommunikation–Energie, Der Staat zwischen Laisser-faire und Intervention – Réseaux, Transports–Télécommunications–Energie, L'Etat entre laisser faire et interventionnisme, Publikation zur Ausstellung im Schweiz, Bundesarchiv, Bern, 14. Mai–18. Juli 1997.

Nr. 6: Fluchtgelder, Raubgut und nachrichtenlose Vermögen, Wissenstand und Forschungsperspektiven – Capitaux en fuite, biens pillés et fonds en déshérence, Etat de connaissances et perspectives de recherches – Flight Funds, Looted Property and Dormant Assets, Status of Research and its Perspectives, Publikation zur Tagung im Schweiz. Bundesarchiv, Bern, 25. Februar 1997.

Nr. 7: Sacha Zala, Gebändigte Geschichte – Histoire entravée – Storia imbrigliata, Bern 1998.

Nr. 8: Matthias Kunz, Die Schweiz im Übergang von der Kriegs- zur Nachkriegszeit, Themen und Probleme in der Wahrnehmung parteipolitischer Leitmedien 1943–1950 (*erscheint demnächst*).

Nr. 9: Walter Leimgruber, Thomas Meier, Roger Sablonier, Das Hilfswerk für die Kinder der Landstrasse, Historische Studie aufgrund der Akten der Stiftung Pro Juventute im Schweizerischen Bundesarchiv, Bern 1998.

IV. Weitere Publikationen / D'autres publications

Das Schweizerische Bundesarchiv, Gestern und heute, Hrsg. vom Schweiz. Bundesarchiv. Bern 1993.

Festschrift «200 Jahre Schweizerisches Bundesarchiv» – Publication commémorative «200 ans Archives fédérales suisses» – Scritto commemorativo «200 anni Archivio federale svizzero», Bern 1998.



Wahllokal in Lausanne 1949 (RDB)

